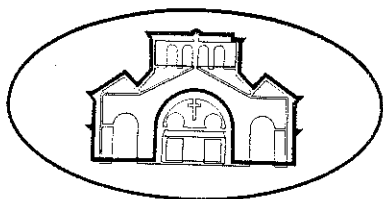


SYRIAC PATRIMONY

منازه با همه و بجا

الترانسترواني



1

# اللو الممنور

في تاريخ العلوم والآداب السريانية

بقلم

أوغناطيوس أفرام اللؤلؤ برصوم

بطريرك أنطاكية وسائر المشرق

## بيت الحكمة

والله اعلم بما لا نقول

ص

أعجل الله ما أقمم من هذا وجميع ذرهم  
فهذا كتابنا والله اعلم بما لا نقول

قدّم له ونشره

المطبعة الخيرية بدمشق

مطبعة بوليت حلب



المثلث الرحمات البطريرك أفرام الأول برصوم

١٩٥٧ - ١٨٨٧

حقوق الطبع محفوظة للنشر

اسم الكتاب : اللؤلؤ المنشور في تاريخ العلوم والآداب السريانية  
تأليف : البطريرك أفرام الأول برصوم  
الناشر : سلسلة التراث السرياني - حلب  
لصاحبها : المطران يوحنا إبراهيم

الطبعة الخامسة

١٩٨٧/١١/١٠٠٠

مطابع ألف باء - الأديب - دمشق

تصميم الغلاف : نزار غازي

للمراسلات :

سلسلة التراث السرياني

مطرانية السريان الأرثوذكس

حلب - سورية - هاتف ٤٤٤٤٦٦

ADDRESS :

SYRIAC PATRIMONY

SYRIAN ORTHODOX ARCHBISHOPRIC

ALEPPO - SYRIA

TEL. : 444466



# \* دماوا ككحدا ازملا وكمدا

محس الاوا وكمههلا وكنملا ككحلا وكمحدا قوس ،  
 وكمميه كسلا ككحلا وكمههلا ككحلا وكمميه : هه اكنميه :

كم وني كصفتا ككحلا وكمميهلا وكمميهلا ككحلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا

كمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا

كمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا

كمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا  
 وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا وكمميهلا



فلا فقه ولا فقه

۱- ایل - ایل - ایل

★ مقدمة بالسريانية وضعها المطران فيليكسينوس يوحنا دولباني  
في كتاب اللؤلؤ المنشور باللغة السريانية - القامشلي ١٩٦٧

## INTRODUCTION (1) \*

Louange à Dieu qui a embelli l'intelligence de l'homme par le diadème de la Science, et embaumé son langage par le charme de l'Eloquence.

Des œuvres multiples et variées, exposant en diverses langues l'Histoire des Sciences et des belles-Lettres, étaient publiées à l'aube de notre siècle. Les athlètes se voyaient ainsi lancés dans l'arène du Savoir et du Beau.

Les yeux fixés sur l'astre qu'il s'était choisi pour guide, chacun de ces champions poursuivait l'itinéraire tracé par son idéal. Et tandis que d'aucuns atteignaient heureusement leur but, d'autres s'y proposent.

Ce fut alors un réveil d'esprits, jusque là appesantis sous le poids d'une torpeur léthargique.

Le goût de la Science s'emparait de ces nouvelles âmes d'élite, cependant que le Lyrisme enchanteur fascinait ces intelligences rares.

Ils nous sembla alors que les « Sciences et Littérature Arméenne » laissées dans l'oubli par tant d'amateurs, nous suppliaient elle-mêmes de publier leur Histoire, en langue arabe, afin d'en faire rayonner l'éclat à travers le monde sélect et syriologue, après que des Orientalistes et Linguistes de mérite, n'ont réussi à leur ériger qu'un monument squeletique et fragmentaire.

---

1 C'est pour donner une idée générale de cet ouvrage que cette introduction fut écrite en français en attendant sa traduction.

siècles, par la splendeur dont elle enveloppe particulièrement l'Orient Chrétien, d'une subtile civilisation à laquelle ne cessent de rendre hommage tant de savants insignes, intègres et de bon goût.

Aux historiographes et philologues avides d'érudition, comme aussi à ceux de ces fidèles, adultes ou jeunes intellectuels des temps présents et futurs, que le sentiment national, poussera à se retremper dans l'esprit ancestral, nous offrons par ce modeste travail, comme un banquet toujours ouvert, où nous souhaitons que l'appétit de chacun trouvera dans ses moments de loisir, un mets de choix et une nourriture excellente pour l'intelligence.

La perspective d'un résultat social fructueux et bienfaisant, nous procure, par anticipation, une consolation si douce et si forte qu'elle compense amplement les fatigues que nous avons endurées, nous fait oublier les insomnies de nos longues veillées et nous dédommage, moralement, des dépenses matérielles qui nous ont été occasionnées par la préparation de cet ouvrage.

Dans le but d'effectuer nos recherches, nous dûmes parcourir, Mosso il et ses environs, le Couvent Saint-Mathieu, Djéziret Ibn Omar Tour Abdine, comprenant 45 Localités riches en Syriologie, surtout Bassebrina, Mardine et ses banlieus, Deir-Zafaran, Diarbékirkir et ses villages, Weiranchaher, Ourfa (Edesse), Alep, Homs et leurs villages, Damas, Beyrouth, le Couvent de Saint Marc à Jérusalem ainsi que les couvents arménien et grec de cette ville.

Nous nous sommes rendus en Egypte, à Constantinople, à Londres, Oxford, Cambridge, Birmingham, Paris, Florence, Rome, Berlin, New-York, et Boston.

Nous avons fait l'acquisition de plusieurs manuscrits en possession de maisons privées. Nous avons employé du temps pour dresser les catalogues de nos plus célèbres Bibliothèques syriennes.

Quant au Couvent de Saint Cyriaque à Béchéryé et aux églises

Pour combler cette lacune et payer notre tribut à la langue de notre Eglise, nous entreprîmes cette étude qui nous coûta une trentaine d'années de compulsions et de minutieuses recherches, dont nous confions les fructueux résultats au présent volume, qui embrasse une période de 18 siècles.

Pour arriver, en effet, à composer cet ouvrage, il fallait en constituer les éléments par le sondage de régions lointaines afin de puiser à la vraie source, rassembler des manuscrits épars que le vent des âges a disséminés à travers la vaste étendue des Deux Mondes, reconstituer des documents dont les fragments lithographiques se trouvaient parfois enfouis sous les replis de décombres, de difficile accès, recueillir des articles qui ont échappé à tout contrôle inventaire d'Historiographes, et confronter des critiques et des témoignages d'hommes célèbres, afin de révéler dans son vrai jour une civilisation admirable et fort ancienne.

Telle fut la tâche que nous nous sommes donnés la peine de mener à bonne fin, au moment où le Répertoire des Œuvres Littéraires Araméennes ne comprenait qu'une trentaine de biographies de célébrités de marque.

Nous livrons donc à la postérité le fruit du labeur inlassable, d'une période embrassant près d'un tiers de siècle de notre vie épiscopale et patriarcale, heureux de contribuer ainsi à la résurrection de notre érudition et de nos Belles-Lettres.

Il est du devoir d'un cœur bien né, de payer de retour. Or, quel plus insigne bienfait que de ceindre d'une brillante auréole un front sur lequel une éclatante couronne darde déjà de ses rayons de feu, cette « langue » qui - quoique ne retentissant plus que sous les voûtes des modestes neufs des Temples d'Orient, - sert cependant d'idiome sacré, pour graver, sans équivoques, et conserver à travers les générations des dogmes que seule la Sainte Eglise du Christ sait immortaliser.

Parmi les langues sémitiques, la Syriaque émerge, pendant des

d'écoles, de Bibliothèque Syriaques anciennes, des médecins, auteurs de liturgies et de Sédras, des Calligraphes, Histoire Littéraire de ces derniers temps et contemporains, de l'année 1290 à nos jours et une série d'ouvrages et de manuscrits ignorés, etc... etc... autant d'avantages historiques, des rectifications d'erreurs que colportent sans pondération des écrivains contemporains, le tout entouré d'une critique désintéressée, neutre et précise, autant que possible.

Vous y lirez un chapitre résumant les actions des Orientalistes intègres, qui ont servi la Culture Syriaque, et contenant une bonne critique sur certains d'entre ceux qui ont été séduits par une propagande partisane qui ne saurait tuer l'esprit de la Science, mais lui inocule son venin et diminue la valeur de son influence.

Notre Livre s'intitule « HISTOIRE DES SCIENCES ET DE LA LITTÉRATURE SYRIAQUE ».

Plaise à Dieu qu'il l'ait pour agréable, qu'il serve la Science et qu'il soit profitable à ceux qui la cherchent !

En notre Patriarcat de Homs ( Syrie )

le 14 Février 1943

Onzième année de notre Patriarcat,

Anniversaire de notre Jubilé Episcopal d'Argent

de Karpout, Hosn Mansour, Sévérek, Séert, Chirouan, Gharzan, Mont-Sinaï et à la Bibliothèque du Patriarcat Copte du Caire, nous nous sommes adressés à des membres de confiance du Clergé qui nous ont aidés à obtenir ce que nous souhaitions avoir; ce dont nous leur somme re-connaissants.

Nous avons consulté les catalogues imprimés des Bibliothèques Syriaques Occidentales et Orientales. Nous avons puisé aux ouvrages de nos savants Syriens Occidentaux, hormis les Livres Saints, plus de deux cents volumes de Sciences et d'Arts.

Aucune œuvre ne nous a échappé. Tous les documents de Syriologie ont été compilés.

Nous avons étudié la Bibliotheca Orientalis d'Assémani, les Quatre Histoires de Littérature Syriaque, détaillées ou résumées, de W. Wright-Rubens Duval - A. Baumestark - J. B. Chabot ( 1894-1934 ). Le meilleur de ces ouvrages est celui de Duval, celui de Baumestark étant plus précis et plus riche. Cependant, tous renseignent les Orientalistes sur les œuvres de la Littérature Syriaque, que ceux-ci reconnaissent pour « la science et la Littérature » en général.

Pour ce qui est de la description et de la critique du développement de l'intelligence Syriaque, le but n'en fut pas atteint, tous ayant traité de la littérature occidentale et orientale et se sont arrêtés à la fin du XIIIe siècle, à l'exception de Baumestark qui a fait allusion, sans grande importance, à quelques Modernes, et a mentionné également une douzaine de manuscrits Melkites et Maronites.

Le présent ouvrage traite seulement de Savants et Ecrivains Syriens Occidentaux, à l'exclusion des Orientaux ( Nestoriens ) et de ce qui est connu de la culture malgré chez les Melkites et les Maronites.

Dans ce livre, vous trouverez des sujets et des études omis par les Historiens Littéraires précités, tels que la calligraphie, la versification, les rites de l'Eglise, les aperçus géographiques des pays cités, des documents historiques, précis et véridiques sur 72 couvents, des listes

## المقدمة

الحمد لله الذي زين عقل الانسان بتاج العلم، وحاتى لسانه بسحر البيان وبعد فلما انجلي صبح هذا العصر بمؤلفات ممتعة تضمنت توارىخ العلوم والاداب بلغات شتى، وجال فرسان البلاغة في مضمار المعارف جولات موفقة، وكل يتشوف الى هلاله ويرقب غايته، ففريق ادر كوا الاهداف المقصودة وفريق يتوخون ضالتهم المنشودة، فنبهوا الهمم من رقدة طال امدها، واهابوا برواكد الفِطْن من غفلة تطاول عهدها، فاذا كراهم النفوس يحدوها الشوق الى مناهل العلم الصافية، والعقول النيرة بسموها لها هم الى مواطن الادب الحافلة،

ورأينا العلوم والاداب السريانية تقترح علينا بلسان حالها قضاء حقها، وابرار تاريخها الى عالم الشرق باللغة العربية وجلاء محاسنها لكل ذي لب وبصيرة، بعد ان نحت لها بعض علماء الفرنجة تمثالاً لم يحصل لا كاملاً ولا سويّاً، عمدنا الى تصنيف هذا الكتاب المفصل وهو يشتمل على تاريخ الف وثمانائة سنة، بعد اجاث عديدة ودراسة مديدة اناقت على ثلاثين حجة، طلبناها من اقرب مظائرها وابعداها والتمسناها في اغنى منابعها ومواطنها، ومعظمها مخطوط شتيت في مشارق الدنيا ومغاربها، مواد طرحها الدهر مطارح قاصية ومصادر شردها الزمان تحت كل كوكب، وما أخذ بمثرها صروف الليالي تحت كل حجر ومدّر لم يجمعها في سالف الايام كاتب ولا اكثرث لها مصنف وانما نوه بعضهم بطرف منها زهيد وقع في سطور معدودة في مواطن شتى من كتب التاريخ عفواً او قصداً، ما خلا ثلاثين ترجمة لمشاهير الائمة واعلام النساك؛ فلا نجد للسريانيين على

علو كعبهم في ميدان التصنيف كتاباً يحيط بتاريخ علمائهم لا اجمالاً ولا تفصيلاً كما تجد عند العرب مثلاً ولو لم يبلغوا فيه الغاية . فاقنا طوال هذه المدة من العمر نتهمز الفرص السوانح واوقات الفراغ من اعمالنا الراعية والبطيرية ، حتى وفقنا الله جل شأنه الى ادراك هدفنا ، ولم نبال بمناء شديد كابدناه ودأب يأكل بياض اليوم وسواد الليل ومال جليل تطوعنا بانفاقه في هذا السبيل ، بل كان هذا كله عذبا لدينا شبيهاً عندنا ، ذلك اننا نقضي حقاً لسلف صالح طوق جيد امتتنا بانفس القلائد وعقد على هامة لغتنا افخر التيجان واذاغ لنا في الخافقين اسماً مخلداً وحي لنا مجداً مؤثلاً . واغنى عقولنا بعلم صحيح واطلق السنننا فتدفقت عليها سيول بلاغة واجرى اقلامنا بيان ناصع ، ونمدد لملء الادب والتاريخ وطلابهما من شرقيين وغربيين مائدة نرجو ان يجدوا فيها ما تشتهي نفوسهم وترتاح اليه عقولهم ، وفوق ذلك نسد فراغاً في تاريخ احدى لغاتنا السامية التي رفل منها الشرق المسيحي بحلة ناعمة قشبية عصوراً مديدة ، فاسدت اليه يدأ يشكرها العلماء المنصفون ذوو الاعراق الكريمة والاذواق السليمة ويقرّون ان اخواتها لم تسام فروعا من اياديهما ولا طالوت عذوبة مجانيها .

وقد ضربنا في سبيل هدفنا اطراف البلاد ، اعني الموصل وقراها ودير مارماتي وجزيرة ابن عمر وطور عبيد وفيه خمسة واربعون موطناً حافلة بالكنوز السريانية سيما بسبرينة وماردين وقراها ودير الزعفران وديار بكر وقراها وويران شهر ، والرّها وحلب وحماة وحمص وقراها ودمشق وبيروت ودير مار مرقس وديري الارمن والروم في اورشليم ، ومصر والقسطنطينية ولندرة واكسفورد وكبرج

وبرمنكهام وباريس وفلورنسا ورومية وبرلين ونيويورك وبوسطن .  
وتصفحنا عدة كتب خطية في حوزة بيوت الخاصة ، واشتغلنا ردحاً من الزمن بتأليف فهرس ضافيه لاشهر خزائن كتبنا السريانية . اما دير مار قرياقس والبشيرية وكنائس خربوت وحصن منصور وسويرك وسمرت وشروان وغرزان وطورسينا وخزانة البطيركية القبطية بالقاهرة ، فقد اسعفنا بالوصول الى غرضنا منها اكلير بكيون ذوو همة فاجملنا الثناء عليهم .

ونظرنا في فهرس خزائن الكتب الغربية والشرقية المطبوعة ، وطالعنا من مصنفات علمائنا السريان الغربيين ما عدا الاسفار الالهية نيفاً ومثني مجلد ومصحف في شتى العلوم ومختلف الفنون ، فلم نصف او نقد كتاباً لم نمن في درسه الا نادراً ، فلم يبق موطن معروف للاداب السريانية عزّ علينا طلابه .

وطالعنا المكتبة الشرقية للسمعاني ، وتواريخ الادب السرياني تأليف السادة وليم رايت وروبنس دوفال وانطون بومشترك والقس يوحنا شابو (١٨٩٤-١٩٣٤) بالانكليزية والفرنسية والالمانية وهي بين مختصر ووسط احسنها كتاب دوفال وادقها واوسعها مراجع مصنف بومشترك ولكن مدارها ، ايقاف جماعة المستشرقين على مصادر الادب السرياني وهو في عُرْفهم العلوم والادب على الاطلاق ، اما وصف نتاج العقل السرياني ونقده فلم يبلغوا فيه الغاية . وكلهم بحث الادب على مذهبي المغاربة والمشاركة ولم يتعدّ القرن الثالث عشر حاشا بومشترك فانه ذكر رهطاً من المتأخرين بما لا ينبغي فتيلاً ، وبضع مخطوطات للملكية والموارنة .

وقصرنا كتابنا على بحث علمائنا وادبائنا السريان الغربيين وحسب ، دون



المشاركة (النساطرة) والنتاج الادبي الضئيل عند الملكية والموارثة .

وانك واجد فيه من المواضيع والابحاث ما اغفله المؤرخون المذكورون  
آنفاً ، كالخط والشعر والفروض الدينية ( الطقوس البيعية ) على تشعب ابوابها  
وانواعها ، وتاريخ الادب في الازمنة المتأخرة من سنة ١٢٩٠ الى وقتنا هذا  
وفوائد جغرافية للبلاد المذكورة فيه ومشدوراً تاريخية دقيقة لاثنين وسبعين ديراً  
وجداول لمواطن الثقافة وخزائن الكتب السريانية القُدسي وسلاسل للاطباء  
ومؤلفي الليتورجيات والحسابات ( ادعية الاستغفار ) والخطاطين وطائفة من  
المصنفات والمخطوطات المجهولة الى غير ذلك من الفوائد التاريخية . واصلاح اخطاء  
تناقلها الكتاب المعاصرون بدون روية . وكل ذلك بنقد نزيه دقيق جهد الامكان .  
وتقرأ فيه فصلاً تضمن خلاصة اعمال جماعة المستشرقين الفضلاء الذين  
خدموا الادب ، ونقد طائفة من المآخذ التي اخذناها على رهط منهم ساقهم اليها  
غلو معيب ودعاية مغرضة مما ينافي روح العلم بل يسئمه ويضعف قيمة انتاجه  
ووسمنا كتابنا « باللؤلؤ المنشور في تاريخ العلوم والاداب السريانية » والله  
سبحانه نسأل ان يجعله خالصاً لوجهه الكريم ، مقصوراً على خدمة العلم ونفع  
طالبيه وكفى بالله هادياً ومعيناً .

في القلاية البطريركية بحمص سوريا

في ١٤ شباط سنة ١٩٤٣ مسيحية

وهي السنة الحادية عشرة لبطريركيتنا

وسنة يوبيلنا الاسقفي الفضي

البطريرك افرام الأول برصوم

حياته ومؤلفاته

بقلم : المطران يوحنا ابراهيم  
متروبوليت حلب

لمحة تاريخية :

ليس من السهل أن يتعرف المرء على المبررات التاريخية التي  
حافظت بشكل أو بآخر على الهوية المسيحية في هذا الشرق . فانهدام  
المقاييس الأخلاقية في التعاطي الانساني وموجة الاضطهاد والظلم  
والفتن والحروب التي خيمت على أجواء بلدان الشرق الأوسط ،  
والاستهتار المتعمد بالقوانين والشرائع والأنظمة ، الى جانب مخططات  
الاستعمار البغيض وأساليبه الرخيصة في الهيمنة على طاقات وخامات  
وخيرات هذه الأرض الطيبة المعطاءة ، أصابت مباشرة كل مذهب  
على حدى . والسريان كشعب وككنيسة - وهم جزء لا يتجزأ من  
شعوب وأقوام هذه المنطقة - تحملوا بصبر عجيب وبارادة صلبة قوية  
كل الماسي والضيقات ، واستطاعوا بفعل ايمانهم المتين وتمسكهم بأرض  
الآباء والجدود . وتعلتهم برئاسة كنيستهم المقدسة والتفافهم حولها ،  
واعتزازهم بتراثهم الخالد . واستعمالهم لغتهم السريانية المجيدة لغة  
السيد المسيح والرسول ، أن يقاوموا كل المخططات والأساليب الرامية  
الى افنائهم ، وأن يحافظوا على هويتهم ووجودهم كشعب مميز .  
وككنيسة لها ماض تليد عاشت لقرون طويلة معطاءة في مختلف المجالات  
والحقول وتعمل في حاضرها بكل ثقة وأمل من أجل ديمومتها ومستقبلها .

لقد صمت التاريخ في مناطق كثيرة من هذا الشرق ، كانت تنطق  
بمآثرهم ومواقفهم وغابت أبرشيات مهمة كانت تضم عشرات الآلاف من  
المؤمنين ومئات من الأديار والكنائس والمدارس والمؤسسات العلمية  
 والاجتماعية والثقافية . ولكن يد الله التي كانت معهم عبر الدهور  
والأجيال مكنتهم من أن يؤسسوا أبرشيات جديدة خاصة في عالم الاغتراب  
وأن يعيدوا الحياة الى بعض تلك الأبرشيات الأخرى . وخلق الشعب  
السرياني الأبي فيها معجزات ، اذ سار على نهج الآباء وترك بصمات  
أعماله ومواقفه في أكثر من ميدان .

السادة المسلمين ، وقرض الشعر بسهولة واتقان وقبل أن يبلغ الثالثة عشرة سنة من عمره كان قد أتقن العربية وقسطاً صالحاً من السريانية والفرنسية والتركية .

في السابعة عشرة من عمره اختار لنفسه طريق الزهد ، وبتشجيع من المطران مار ديونيسيوس بهنام سمرجي عزف عن زهرات الدنيا ورحل إلى دير الزعفران حيث انضم إلى طلاب العلم الروحي وراح يرتشف مختلف المعارف والعلوم . في دير الزعفران أتقن السريانية والتركية ودرس الانكليزية كما تعمق في علم اللاهوت وانكب على دراسة الكتب الفلسفية والمنطقية ؛ ولكن اهتماماته انصبّت بشكل خاص على تاريخ الكنيسة السريانية الأنطاكية ولفتها وتراثها ، لهذا بذل جهداً جباراً في وضع فهرس كامل لمخطوطات سريانية منتشرة في كنائس وأديرة بلاد ما بين النهرين وأيضاً بعض المخطوطات التي كانت في حوزة بعض العائلات السريانية الأرثوذكسية هناك . وهذا مكّنه من جمع معلومات قيّمة في تفاسير الكتاب المقدس واللاهوت والجدل وطقوس الكنيسة والعلوم والطب والفلسفة وكتب اللغة والقوانين الكنسية المجتمعية والمكانية والتاريخ الكنسي والمدني وسير الآباء الملافنة وأدب اللغة السريانية بشكل خاص .

عندما بلغ العشرين من عمره رسمه البطريرك عبد الله الثاني سطوف شماساً ثم وشحه بالأسكيم الرهباني في ٣١ آذار ١٩٠٧ م . وسماه الراهب أفرام تيمناً بالقديس مار أفرام السرياني شمس السريان وملفان الكنيسة الجامعة . في ٨ آذار عام ١٩٠٨ رقاها إلى درجة الكهنوت وعينه مدرساً في المدرسة البطريركية بدير الزعفران وأسند إليه رئاسة الدير فقام بأعبائهما خير قيام .

اذ كان كرسي حمص - قاعدة سورية يومئذ - قد شغل وكان واحداً من الكراسي الأسقفية المهمة في هذا القرن ، عينه سلفه البطريرك أغناطيوس الياس الثالث شاكراً نائباً بطريركياً ثم رقاها إلى الدرجة الأسقفية في ٢٠ أيار ١٩١٨ في كنيسة ماردين الكبرى بحفلة روحية رائعة وسماه سويريوس أفرام وبعد فترة زمنية قصيرة أضيفت إلى أبرشيته مدناً أخرى في سورية ولبنان فصار مطراناً لسورية ولبنان . وللمطران أفرام خدمات جليلة اجتماعية وعمرانية وكنسية وروحية في أبرشيته الواسعة ، نذكر منها بشكل خاص اهتمامه بالسريان النازحين من بلاد ما بين النهرين إلى سورية .

ومن يتأمل صفحات التاريخ بدءاً من القرن التاسع عشر وحتى أواسط القرن العشرين وهي ملأى بالأماسي وحبلت بالظروف الصعبة يستطيع أن يدرك عظمة هذا الشعب . وليس بالقليل المسؤولية الجسيمة التي يلقيها التاريخ على عاتق من يمثله في الدين والدنيا عنيماً به خليفة القديس بطرس الرسول على العرش الأنطاكي . فالبطريرك الأنطاكي السرياني هو الانسان الذي يحمل في ضميره مسؤولية تاريخية فريدة ، ويتحمل كل أعباء شعبه . له الحق والسلطان في الدفاع عنه ، واليه ترنو العيون في كل مكان ليعيد مجد القرون الغابرة ، وليعطي الدور الفعال والمكانة السامقة لشعبه البطل في مختلف الأصعدة والمجالات .

في أوائل هذا القرن وبينما كانت الكنيسة السريانية الأنطاكية تتحسس جراحاتها وتذرف الدموع على أكثر من تسعين ألفاً من شهدائها الأبرار الذين سقطوا ضحية المؤامرات الرخيصة التي حيكت ضدهم في أبرشيات بلاد ما بين النهرين مثل ديار بكر وماردين والرها وطور عبيد والجزيرة والبشرية وغرزان (١) ، ويعمل المخلصون فيها من رجالات الكنيسة على إيواء عشرات الآلاف من السريان الذين تركوا كل غال ونفيس في أرض الآباء والجدود ، توفي البطريرك الأنطاكي السرياني في بلاد الهند ، وأجمع آباء المجمع الأنطاكي المقدس على انتخاب المطران سويريوس أفرام برصوم مطران سورية ولبنان ليكون خليفة للقديس بطرس على عرش أنطاكية وأباً للسريان في كل مكان .

### حياة البطريرك أفرام في سطور :

أسرتا برصوم وعبد النور من الأسر العريقة السريانية الأرثوذكسية في الموصل واشتهرتا منذ القرن السابع عشر اذ برز منهما رجال عرفوا بالاخلاص وبمكارم الأخلاق على الصعيدين المحلي والوطني . في الخامس عشر من شهر حزيران عام ١٨٨٧ م ولد البطريرك أفرام من أبوين هما اسطيقيان برصوم وسوسن عبد النور . وفي البيت الذي قامت دعائمه على أسس التقوى والفضيلة نشأ الطفل أيوب (وهو اسمه في المعمودية) نشأة صالحة وملكت قلبه وسيطرت على نفسه نزعة روحية منذ نعومة أظفاره . تلقى علومه الأولى في مدارس السريان ثم في مدرسة الدومنيكان ، وتوسع في آداب اللغة العربية وبيانها وبديعها على أحد

١ - لمزيد من المعلومات عن هذه المدن راجع « المقصد الخامس » من هذا الكتاب ص ٥٠٤ - ٥٢٠ .

على أثر وفاة البطريرك الياس عقد المجمع الأنطاكي المقدس جلسة في مدينة حمص وانتخب بتاريخ ١٦ كانون الثاني عام ١٩٣٣ مطران سورية ولبنان مار سويريوس أفرام برصوم خلفاً للبطريرك الراحل . وفي الثلاثين منه نصب بطريركاً على الكرسي الأنطاكي الرسولي فصار اسمه الكامل (مار أغناطيوس أفرام الأول برصوم بطريرك أنطاكية وسائر المشرق) . وكانت حفلة التنصيب غاية في الروعة والجلال، ولظروف خاصة اتخذ من مدينة حمص مقراً لأقامته وبذلك نقل الكرسي الأنطاكي بعد بقائه عدة قرون في دير الزعفران الى حمص .

تتلخص أعمال البطريرك بعد تسلمه مهام البطريركية وحتى تاريخ وفاته في مدينة حمص في ٢٣ حزيران ١٩٥٧ في اهتمامه الزائد بالأبرشيات السريانية التي نظم شؤونها وعين لها مطارنة ونواباً وعقد عدة مجامع كنسية وأصدر مجلة دينية أدبية تاريخية باسم « المجلة البطريركية » وأسس معهداً لاهوتياً في مدينة زحلة باسم (اكليريكية مار أفرام) ويبقى اكتشافه لزناز السيدة العذراء حدثاً تاريخياً هاماً ارتبط بعهد .

#### بحوثه العلمية ومؤلفاته :

قضى البطريرك أفرام برصوم أكثر من نصف قرن في دراسة اللغة السريانية وآدابها وعلاقتها ببقية اللغات السامية ، وقراءة تاريخ السريان المدني والكنسي . ورحلاته سواء أيام رهبنته أو مطرنته لمدن وقرى بلاد ما بين النهرين ثم لأوروبا والولايات المتحدة أعطته فرصة نادرة للاطلاع على أهم المؤلفات التي وضعها المستشرقون في التاريخ والأدب السرياني ولرؤية أكبر عدد ممكن من المخطوطات السريانية التي مع الأسف الشديد فقدت بعضها على أثر النكبات التي أصابت بلادنا الحبيبة . لقد سطر البطريرك أفرام ذكره في سجل الغالدين بمؤلفاته المطبوعة منها والمخطوطة . وننتهز مناسبة الذكرى المئوية الأولى لولادته لنقدم بيليوغرافيا كاملة لمؤلفاته المطبوعة وأخرى شبه كاملة لمؤلفاته المخطوطة ولنا رجاء وأمل بأن أبناء الكنيسة السريانية في كل مكان سيثمنون ويقدرّون جهود بطريركهم الراحل العلامة أفرام برصوم وسيعملون على نشر ما لم ينشر لتكون في متناول يد الباحثين والمستشرقين .

★ ★ ★

- ح -

#### (مؤلفاته المطبوعة)

##### مؤلفاته في التاريخ (الكنسي والمدني) :

- « كلمة انتقادية على الزهرة الذكية » وضعها عام ١٩١٠ وهي باكورة أعماله الأدبية رد فيها على الزهرة الذكية في البطريركية الأنطاكية لاسحق أرملة الكاثوليكي .
- بيان بطريركي في زناز سيدتنا العذراء مريم في كنيسة حمص : حمص ١٩٥٣ . اختصر ونقل الى اللغتين الانكليزية والفرنسية وطبع عدة مرات .
- اللؤلؤ المنشور في تاريخ العلوم والآداب السريانية : ٥٦٠ صفحة ، ط ١ ، حمص ١٩٤٣ ، ط ٢ حلب ١٩٥٦ ، ط ٣ بغداد ١٩٧٦ ، ط ٤ مطبعة ابن العبري هولندا ١٩٨٧ ، ط ٥ حلب ١٩٨٧ .
- نزهة الأذهان في تاريخ دير الزعفران : طبع عام ١٩١٧ بمطابع دير الزعفران في ماردين - تركيا .
- الدرر النفيسة في مختصر تاريخ الكنيسة : ج ١ . طبع في حمص عام ١٩٤٠ .
- الدرر المنتخب : وهو اختصار لكتاب الدرر النفيسة في مختصر تاريخ الكنيسة ، طبع في حمص .
- المورد العذب : وهو اختصار لكتاب الدرر النفيسة في مختصر تاريخ الكنيسة : نشره لفائدة طلاب المدارس عام ١٩٥٣ .
- تاريخ طورعبدین : بالسريانية وضعه عام ١٩٢٤ نقله الى العربية ونشره بالسريانية والعربية المطران بولس بهنام عام ١٩٦٣ وأعيد طبع النص السرياني في مطبعة ابن العبري في دير مار أفرام هولندا عام ١٩٨٦ .
- أثر تاريخي نفيس : المجلة البطريركية القدسية (١٩٣٣) ص ٢٧٩-٢٨١ .

- ط -

- بحث تاريخي في جماعة الشمسية : المجلة البطريركية القدسية ١٩٣٦/٣ ص ١٠٠-١٠٨ و ١٣٧-١٤٥ .
- بحث تاريخي في لواء الاسكندرون بالاستناد الى المصادر السريانية : المجلة البطريركية القدسية ١٩٣٨/٥ ص ٣٦٩-٣٥٦ .
- صفحة جميلة من التاريخ السرياني في عصر الكنيسة الذهبي : انتخاب مار ديونيسيوس التلمحري بطريكاً لأنطاكية سنة ٨١٨ المجلة البطريركية القدسية ١٩٣٩/٦ ص ٢١٣-٢٢٠ .
- كتاب الشهداء الحميمين مقالة في وصفه ( نشرت أولاً في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ١٩٤٨ ثم في لسان المشرق ١/١٩٤٨ ، ع ٥ ، ص ٢٣ - ٢٩ ع ٦ - ٧ ص ٥ - ١٩ . وأيضاً في النشرة السريانية : ١٩٤٨ / ٤ ص ٢٧٩ - ٢٨٦ ، ص ٣٣٥ - ٣٤٣ وفي المجلة البطريركية الدمشقية العددان ٢٤ ، ٢٥ نيسان وأيار ١٩٨٣ السنة ٢١ ص ٢٤-٣٢ ، ص ٢٧-٣٤ .
- من تاريخ الكنيسة (الذي ألّفه وأعدّه للطبع) : المجلة البطريركية القدسية ١٩٣٦/٦ ص ٤٦-٥٠ .
- سيرة القديس يوحنا بن أفونيا رئيس دير قنسرين ٥٣٨ م : المجلة البطريركية القدسية ١٩٣٧/٤ ص ٢٦٥-٢٧٨ .
- قداسة مار يعقوب الرهاوي : الحكمة ١٩٣٠/٤ ص ٤٦-٤٧ .
- القديس سويريوس الأول بطريرك أنطاكية ، تاج السريان وملفان البيعة الجامعة ٥١٢-٥٣٨ م : المجلة البطريركية ١٩٣٨/٥ ص ٨-٦ .
- القديس فيلكسينوس المنبجي العلامة الشهير والملفان اللاهوتي الكبير ٤٨٥-٥٢٨ أولاً عام ١٩١١ في دير الزعفران ثم في الحكمة ٥ ، ص ١٩٤-٢٠٠ .
- القديس ماروثا التكريتي ، مغريان تكريت والمشرق ٦٢٩-٦٤٩ م : المجلة البطريركية القدسية ١٩٣٣/١ ص ١١١-١١٦ .
- مار أنطون التكريتي الراهب العلامة إمام الفصحاء ، النصف الأول من المئة التاسعة للميلاد : الحكمة ١٩٣١/٥ ص ٩٨-١٠٤ .

- ي -

- مار ديونيسيوس يعقوب ابن الصليبي : الحكمة ١٩١٤/١ ص ٢٣٥-٢٣٩ .
- مار سويريوس يعقوب البرطلي مطران دير مار متى وأذربيجان ١٢٤١م : الحكمة ١٩٣١/٥ ص ٣٧٠-٣٥٩ .
- مار غريغوريوس يوسف الرابع الكرجي مطران أورشليم : ١٥١٠-١٥٣٧ م : المجلة البطريركية القدسية ١٩٣٣/١ ص ١٤٥-١٥٢ .
- مار يوحنا بطران ماردين ١٢٢٥ - ١٢٦٥ م : الحكمة ٥ / ١٩٣٠ ص ٢٠٠-٢٠٤ .
- مزارع الجزيرة : المجلة البطريركية الدمشقية ع ٢٧ ايلول ١٩٨٣ السنة ٢١ ص ٢٦-٣٣ العددان ٢٨ و ٢٩ ت ١ و ت ٢ ١٩٨٣ ص ٣٧-٤٢ .
- هل كان غريغوريوس ابن العبري من جنس يهودي؟ : الحكمة ١٩٢٧/٢ ص ٩٢-٩٦ .
- يوحنا اسقف دارا: (نقلاً عن «نزهة الأذهان في تاريخ دير الزعفران» ) الحكمة ١٩٢٨/٢ ص ٢٩٥-٢٩٦ .
- مدرسة أنطاكية اللاهوتية ٢٩٠-٤٣٠ الحكمة ١٩٣٠/٤ ص ٢٥٧-٢٦٩ وأيضاً لسان المشرق ١٩٥١/٤ ص ٤١-٥٣ .
- مدرسة الرها السريانية : الحكمة ١٩٢٩/٣ ص ٤٥٧-٤٦٠ .
- تحت ظل الياسمين أو في دير قنسرين : الحكمة ١٩٢٩/٣ ص ٥-٧ . نقلاً عن «السائح» التي كانت تصدر في نيويورك .
- بناء كنيسة الطاهرة للسريان الأرثوذكس في الموصل بحي التلعة مستمدة من «تاريخ الأبرشيات السريانية» في ترجمة حياة ديونيسيوس بهنام سمرجي مطران الموصل : لسان المشرق ١٩٥١/٤ ص ٨١-٨٤ .
- كنائس مدينة الرها : المجلة البطريركية القدسية ١٩٣٣/١ ص ٢٦٨-٢٧١ .
- أساقفة مدينة حران : المجلة البطريركية القدسية ١٩٣٣/١ ص ٢٧٤-٢٧٨ ، ٢٧٨ ، ٣٠٩-٣١٦ ، ١٩٣٤/٢ ص ٨-١٤ ، ٣٢-٤٠ ، ٦٥-٧٥ .

- ك -

- صفحة لامعة من تاريخ أبرشية ديار بكر : المجلة البطريركية القدسية  
١٩٣٣/١ ص ٢١٠-٢١٤ .

- لمعة في تاريخ الامة السريانية في العراق : المجلة البطريركية القدسية  
١٩٣٦/٣ ص ١٩٣-٢٢٤ .

- نخبة من تاريخ الأبرشيات السريانية : المجلة البطريركية القدسية  
١٩٣٨/٥ ص ٧٨-٧٢ ، ١٤٥-١٣٨ ، ٢٥٥-٢٥٠ ، ١٩٣٩/٦ ، ٢٧١-٢٦٢ ، ٢٠٧-١٩٦ ، ١٤٣-١٣٠ ، ٨٦-٧٩ ، ٣١-٢٣ ، ١٩٤٠/٧ ص ٣٤-٢٢ ، ١٠٥-٨٣ ، ١٤٠-١٢٥ ، ١٨٦-٢٠٠ ، ٢٥٣-٢٣١ ، ١٩٤١/٨ ص ٣٣-٢٥ .

- الكنيسة السريانية والبطريرك ميخائيل جروة : (نقلا عن المجلة  
البطريركية القدسية العدد ٤/١٩٤٠) ، المجلة البطريركية الدمشقية  
ع ١١ ايلول ١٩٦٣ السنة ٢ .

- نصرانية العرب : المجلة البطريركية الدمشقية ع ٦٦ نيسان ١٩٦٩  
السنة ٧ .

- ملطية : (وجد هذا المقال بين المؤلفات الخطية للمؤلف) المجلة  
البطريركية الدمشقية ع ٧٠ ، ت ١ ، ١٩٦٩ ، السنة ٧ .

- انتشار النصرانية وامتدادها الجغرافي : المجلة البطريركية الدمشقية  
ع ٩١ ، ك ٢ ، ١٩٧٢ ، السنة ١٠ .

- كتاب الأحاديث : نشره البطريرك زكا الأول عيواص في المجلة  
البطريركية الدمشقية :

الأعداد : ٢ شباط ١٩٨١ ص ٨٦-٩٢ السنة ١٩ .

٣ آذار ١٩٨١ ص ١٤٥-١٥١ السنة ١٩ .

٤ نيسان ١٩٨١ ص ٢١٦-٢٢١ السنة ١٩ .

٦ حزيران ١٩٨١ ص ٢٧٧-٢٨٢ السنة ١٩ .

٩ ثنائي ١٩٨١ ص ٣٣٣-٣٣٩ السنة ١٩ .

١٠ ك أول ١٩٨١ ص ٤٠٧-٤١٣ السنة ١٩ .

١٢ شباط ١٩٨١ ص ١٦-٢٤ السنة ٢٠ .

١٣ آذار ١٩٨٢ ص ٤-١٧ السنة ٢٠ .

٢٣ آذار ١٩٨٣ ص ٢١-٢٩ السنة ٢١ .

- جدول بأسماء بطاركة أنطاكية : نشره البطريرك زكا الأول عيواص  
في المجلة البطريركية الدمشقية ع ١٧ ايلول ١٩٨٢ السنة ٢٠  
ص ١٤-٨ .

- كرسي الرصافة : (تاريخ الأبرشيات السريانية) نشره البطريرك  
زكا الأول عيواص في المجلة البطريركية الدمشقية ع ٣٠ ك ١  
١٩٨٣ السنة ٢١ ص ١٨-٢٠ .

- أوراق متناثرة من تاريخ الأبرشيات السريانية : (جدول أساقفة  
كرسي أبرشية حلب) نشره البطريرك زكا الأول عيواص : المجلة  
البطريركية الدمشقية ع ٣١ ك ٢ ، ١٩٨٤ ، السنة ٢٢ ص ٢٤-٢٨ .

#### مؤلفاته الروحية :

- التحفة الروحية في الصلاة الفرضية : بالعربية والسريانية يرى فيه  
المؤمن المصلي كل ما يحتاجه من الصلوات الفرضية الفردية والجماعية .  
نقله الى التركية المرحوم ميخائيل حتي . واختصره أحدهم وطبعه .  
وفي عام ١٩٨٣ أعاد طباعته للمرة الثامنة المطران يوحنا ابراهيم  
في مطبعة ألف باء - دمشق .

- الزهرة القدسية في التعليم المسيحي : طبع للمرة الأولى عام ١٩١٢  
وأعيد طبعه مراراً ثم اختصره ونشره لفائدة طلاب المدارس . ونقله  
الى التركية المرحوم ميخائيل جقي ونقله الى السريانية المرحوم  
المطران يوحنا دولباني ونشرته المدرسة الاحدية بالقامشلي .

- العظات الذهبية في المنشورات البطريركية : وهي مجموعة منشورات  
الصيام الأربعيني بالاضافة الى منشورات أخرى لمناسبات مختلفة ،  
بعضها سبق ونشرت على صفحات المجلات وبعضها الآخر نشرت  
للمرة الأولى جميعها ونشرها بالطبع المطران ملاطيوس برنابا عام ١٩٦٤ في حلب .

- العودة الى الصالحات : (وضعت في ١٠ نيسان ١٩٣١) نشرت في  
المجلة البطريركية الدمشقية ع ١٧ آذار ١٩٦٤ السنة ٢ .

- الدعوة الكهنوتية المقدسة : المجلة البطريركية الدمشقية ع ٣٤ ك ١  
١٩٦٥ السنة ٤ .



- المحاضرات التي ألقاها البطريرك أغناطيوس أفرام الأول برصوم في الجامعة الأميركية ببيروت بدعوة منها في ١-٢-٤ أيار سنة ١٩٣٣  
المجلة البطريركية القدسية ١/١٩٣٣ ص ٧٧-١١٠ .

- تهافت بعض المستشرقين وافتئاتهم على علمائنا والرد عليهم (فصل من كتاب اللؤلؤ المنثور) المجلة البطريركية الدمشقية ع ٤١ ايلول ١٩٦٦ السنة ٥ .

- أسرة بني عمران : (عن كتاب قيثار القلوب) المجلة البطريركية الدمشقية ع ٦٣ ك ٢ . ١٩٦٩ ، السنة ٧ .

- الملفان القديس مار أفرام : (قصيدة) المجلة البطريركية الدمشقية ع ٩١ ك ٢ ، ١٩٧٢ ، السنة ١٠ .

- النشيد الخاص بمعهد مار أفرام الكهنوتي بالسريانية والعربية : المجلة البطريركية الدمشقية ع ٤٣ آذار ١٩٨٥ السنة ٢٣ ص ١٥٣-١٥٩ .

- مار غريغوريوس أبو الفرج ابن العبري مفران المشرق ١٢٨٦ : (عن كتاب قيثار القلوب) المجلة البطريركية الدمشقية ع ٥٩ ت ٢ ١٩٨٦ السنة ٢٤ ص ٥١٦-٥١٩ .

أيضاً تحت عنوان « ابن العبري » في الشرق البيروتية ٢٦ عام ١٩٢٨ ص ٦٢ نقلًا عن مجلة « الكلية » بيروت نوفمبر ١٩٢٧ ص ١٤ .

□ ما نقله من السريانية :

- تبريك الخطب والأكاليل : بالسريانية نشره مع ترجمة النصوص الى العربية ، بيروت ١٩٤٨ .

- طقس العباد بالسريانية : نشره مع ترجمة النصوص الى العربية ، ١٩٥٠ .

- رسائل القديس اقليميس الروماني نقلها من السريانية الى العربية المجلة البطريركية السريانية القدسية ٤/١٩٣٧ ص ١٤٠-١٥٦ .

- فصلان من كتاب « العناية الإلهية » لمار قرياقس بطريرك أنطاكية : نقلهما من السريانية الى العربية ، المجلة البطريركية القدسية ١٩٣٨/٥ ص ٢٤٤-٢٤٩ .

- ع -

- ميمر في تقديس البيعة : للقديس ايونيس الذهبي الفم (يوحنا فم الذهب) نقله من السريانية الى العربية ونشره في المجلة البطريركية القدسية ٣/١٩٣٦ ص ٢٥٧-٢٦٦ .

- قصة مار يوحنا الكبير رئيس دير أفتونيا (ألّفها أحد تلاميذه) نقلها من العربية الى السريانية ونشرها في المجلة البطريركية القدسية ١٩٣٨/٥ ص ٩-٢٢ .

- أنشودة في حقيقة لاهوت السيد المسيح وناسوته لمار اسحق الملفان السرياني، نقلها من السريانية الى العربية ونشرها في المجلة البطريركية القدسية ٦/١٩٣٦ ص ٢٣٨-٢٤٦ .

- ميمر في المعمودية للقديس مار يعقوب السروجي الملفان نقله من السريانية الى العربية ، المجلة البطريركية الدمشقية ع ١٦ ، شباط ١٩٦٤ السنة ٢ .

- تفسير نبوءة أشعيا النبي لديوتيسيوس يعقوب ابن الصليبي مطران آمد ١١٧١ م نقلها الى العربية ونشرها في المجلة البطريركية القدسية ٣/١٩٣٥-١٩٣٦ ص ٣٣-٣٤ ، ١٢٩-١٣٦ ، ١٦١-١٦٨ ، ٣١٠-٣١٣ ، ٤/١٩٣٧ ص ٩-١ ، ٣٧-٤٤ ، ٦٨-٧٧ ، ٩٧-١٠٦ ، ١٢٩-١٣٩ ، ١٦١-١٧٢ ، ١٩٣-٢٠٥ ، ٢٢٥-٢٣٢ ، ٢٥٧-٢٦٤ ، ٥/١٩٣٨ ص ٦١-٧١ ، ١٩٣-٢٠٥ ، ٦/١٩٣٩ ص ٦٤-٧٨ ، ١٧٣-١٩٥ ، ٧/١٩٤٠ ص ٥٧-٧٢ ، ١٦٩-١٨٥ ، ٨/١٩٤١ ص ١٠-٢٤ .

- خطبة عيد الميلاد المقدس لسويريوس موسى بن كيفا مطران بارمان وبيت كيونا والموصل . نقلها من السريانية الى العربية ونشرها في المجلة البطريركية القدسية ٤/١٩٥١ ص ٢٨٩-٣٠٠ .

ما حققه ونشره :

- تاريخ سرياني مختصر قديم لمؤلف مجهول حققه ونشره في مجموعة CSCO نقله الأب شابو الى اللاتينية ونشر في باريس (١٩١٤-١٩٣٠) .

- تهذيب الأخلاق للفيلسوف يحيى بن عدي ٨٩٣-٩٧٤ بالعربية الفصحى (تحقيق ونشر مع مقدمة) في شيكاغو ١٩٢٨ .

- حديث الحكمة : للمفريان غريغوريوس يوحنا ابن العبري (تحقيق ونشر مع مقدمة ضافية) حمص ١٩٤٠ .

- ف -

- رسالة في علم النفس الانسانية : للمفريان غريغوريوس يوحنا ابن العبري (تحقيق ونشر مع مقدمة) حمص ١٩٣٨ .
- كتاب الاشجيم بالسريانية : نشر ط ١ دير الزعفران ١٩١٣ ، ط ٢ القدس ١٩٣٤ ، وضع له مقدمة ضافية باللغة السريانية .
- مختصر طقس خدمة القديس للشمامسة : جمع فيه النصوص والأناشيد الكنسية التي تتلى في القديس نشره في مطبعة دير الزعفران عام ١٩١٢ .
- تراجم العلامة ابن المعدني : حققها : المجلة البطريركية القديسة ١٩٣٤/٢ ص ١٠٧-١١٣ .
- تراجم ليوحنا المعدني ، حققه : المجلة البطريركية القديسة ١٩٣٥/٢ ص ٢٦٨-٢٧٢ .
- تراجم دخول سيدنا المسيح الى الهيكل ، للبطيريك يوحنا ابن المعدني ١٢٦٣ م حققه : المجلة البطريركية القديسة ص ٢٠١-٢٠٨ .
- تراجم الصليب الخلاصي للبطيريك ابن المعدني ، حققه : المجلة البطريركية القديسة ١٩٣٤/٢ ص ١٧٢-١٧٦ .
- رد العلامة يحيى بن عدي التكريتي السرياني الأرثوذكسي على فيلسوف العرب أبي يوسف يعقوب بن اسحق الكندي وهو دفاع عن صحة عقيدة التثليث ، حققه ونشره : المجلة البطريركية القديسة ١٩٣٩/٦ ص ١١-٢٢ .
- كتاب المرشد : المجلة البطريركية ١٩٣٥/٣ ص ١٠-٢ .
- مديح القديس غريغوريوس النوسي للقديس الملقب بمار افرام السرياني ، حققه : المجلة البطريركية القديسة ١٩٤٠/٧ ص ١١-٢١ ، ١١٣-١٢٤ .
- مقالة من تفسير الرسالة الى العبرانيين ليوحنا الذهبي الفم : نقل ابن الفضل الأنطاكي ، حققها : المجلة البطريركية القديسة ١٩٣٦/٦ ص ٣١-٤٢ .
- تراجم عيد الشعانين لغريغوريوس ابن العبري ١٢٨٦ م ، حققه : المجلة البطريركية القديسة ١٩٣٥/٢ ص ٢٢٨-٢٣٥ .

- كتاب تحرير مسائل حنين بن اسحق الطبية لغريغوريوس أبي الفرج ابن العبري ، المجلة البطريركية القديسة ١٩٤٠/٧ ص ١٤٨-١٥٦ .
- الرسائل التي تبادلها كيرلس الثالث (ابن لقلق) بطيريك الاسكندرية وأغناطيوس الثالث بطيريك أنطاكية . جمعها وعلق عليها : نشرها البطريرك زكا الأول عيواص ، المجلة البطريركية القديسة ع ٢ شباط ١٩٨١ السنة ١٩ ص ٧٣-٨١ .
- خلاصة السوسطائيون الذي كتبه البطريرك شكرالله لباسيليوس لعازر الرابع مفريان المشرق ١٧٣٠-١٧٥٩ م .
- خلاصة سوسطائيون البطريرك شكرالله الأنطاكي لقورلس مطران دير مار اليان في ١٤ ك ١٧٣٧ .
- سوسطائيون البطريرك شكرالله الأنطاكي لقورلس كوركيس مطران دير سيدة الهناخ ١٥ ك ١٧٣٧ .
- سوسطائيون البطريرك شكرالله الأنطاكي لباسيليوس دنحا مفريان طورعبدین ومدينة الحصن ودير العمر في ٢٧ تموز ١٧٤٠ ، المجلة البطريركية القديسة العدد ٢٢ شباط ١٩٨٣ السنة ٢١ ص ١٨-٢٢ .
- رسائل تاريخية . جمعها وعلق عليها : نشرها البطريرك أغناطيوس زكا الأول عيواص في المجلة البطريركية القديسة
- ع ١ ك ٢ ، ١٩٨١ السنة ١٩ ص ١١-١٤ .
- ع ٣ آذار ١٩٨١ السنة ١٩ ص ١٣٧-١٤٤ .
- ع ٤ نيسان ١٩٨١ السنة ١٩ ص ٢٠٨-٢١٥ .
- ع ٦ حزيران ١٩٨١ السنة ١٩ ص ٢٦٩-٢٧٦ .
- ع ٩ ت ٢ ، ١٩٨١ السنة ١٩ ص ٣٤٠-٣٤٦ .
- ع ١٠ ك ١ ، ١٩٨١ السنة ١٩ ص ٤٠١-٤٠٦ .



## مؤلفاته المخطوطة

ما زالت مؤلفات البطريرك أفرام المخطوطة غير معروفة بشكل كامل ويعتبر جدول المطران بولس بهنام في كتاب « نفحات الخزام أو حياة البطريرك أفرام » عن مؤلفاته ومجموعاته المخطوطة ناقصاً لسببين :

الأول : لأنه لم يعط تفصيلاً كاملاً للمؤلفات المخطوطة خاصة فهرس المخطوطات السريانية الذي كان جاهزاً للطبع قبيل وفاة مؤلفه .

ثانياً : لأن ما نشر بعد وفاته في المجلة البطريركية الدمشقية وخاصة « كتاب الأحاديث » و « الرسائل التاريخية » بهمة قداسة البطريرك زكا الأول لم يأت على ذكرهما المطران بولس بهنام .

لقد تسنى لي أن أطلع على ثلاثة مؤلفات مهمة من مؤلفات البطريرك برصوم المخطوطة وهي : « فهرس المخطوطات السريانية في أديرة وكنائس ما بين النهرين » . « ثبت ميامر القديس مار يعقوب السروجي الملقب بالملفان في المخطوطات المكتوبة منها والمطبوعة » . كتاب « تاريخ الأبرشيات السريانية » « الكتابان الأول والثاني يحتفظ بهما قداسة البطريرك زكا ، والثالث النسخة الأصلية لدى قداسته أيضاً ، واحتفظ منها بنسخة مصورة في مكتبتي الخاصة . واتماماً للفائدة أزود القارئ بمعلومات قيّمة عن هذه الكتب الثلاث ، وأدرج بعض المؤلفات الأخرى التي لم أتمكن من رؤيتها بعد .

- ١ - معجم عربي - سرياني . اشتغل به منذ عهد رهبنته ولم يكمله .
- ٢ - ذيل لغوي سرياني .
- ٣ - تاريخ كنسي مختصر من عام ١٩٠٥ إلى تاريخ وفاته بالسريانية .
- ٤ - تاريخ بطاركة أنطاكية ومشاهير الكنيسة السريانية بالمريية .
- ٥ - ثبت ميامر القديس يعقوب السروجي الملفان .

ويأتي هذا مباشرة بعد فهرس مخطوطات دير الزعفران كما يلي :

١ - بحسب كتاب خطب الآباء (باسبرينة) ومجلدتي دير القدس رقم ١٥٦ وكنيسة القديسة شمووني بماردين . نشرها القس بولس بيجان سنة ١٩٠٢-١٩١٠ في كتاب « سهدونا » وخمسة مجلدات خاصة ص ١٤٥-١٦٦ . فرغ منها المؤلف في أيار ١٩٤٩ .

٢ - ميامر القديس السروجي في خزنة وود بروك بحسب الفهرس المطبوع سنة ١٩٣٢ ص ١٦٧-١٨٤ .

٣ - في خزنة الفاتيكان ، وفي خزنة باريس وما ورد في المكتبة الشرقية للسمعاني المجلد الأول نقلاً عن خزنة مكتبة الفاتيكان ( وفيه بعض ميامر مار افرام ، وجرجس أسقف العرب ، ومار ميخائيل الكبير ، وطيمثاوس اسقف كركر ) ص ٢٠٣-٢٤٠ .

٤ - من جملة ما ذكره السمعاني . وفهرس ميامر السروجي للسمعاني .

٥ - فهرس عام لميامر القديس يعقوب الملفان ص ١٨٦-٢١١ . فرغ منه المؤلف في تشرين الثاني ١٩٤٩ .

٦ - فهرس المخطوطات السريانية : وهذا المؤلف يضم وصفاً كاملاً لمئات المخطوطات السريانية التي رآها المؤلف وقلب صفحاتها وسجل ملاحظاته الكثيرة عليها . وكانت مبشرة في خزائن المكتبات السريانية في الأديرة والكنائس في كل بلاد ما بين النهرين وأيضاً بعضها كانت في حوزة عائلات سريانية أرثوذكسية . هذه الفهارس تعتبر كنزاً تاريخياً هاماً وهي مجهزة للطبع بخط البطريرك نفسه راجعتها صفحة صفحة ، وأقدم هنا ثبوتاً لكل ما جاء فيها ذكراً أرقام الصفحات كما وردت في النسخة الأصلية المخطوطة مع تواريخ الانتهاء من العمل بها :

- ١ - فهرس المخطوطات الزعفرانية ص ٢٤-١ في عام ١٩٤٨ .
- ٢ - فهرس المخطوطات الزعفرانية ص ٤٨-٢٥ في نيسان ١٩٤٩ .
- ٣ - فهرس المخطوطات الزعفرانية ص ٧٢-٤٩ في نيسان ١٩٤٩ .
- ٤ - فهرس المخطوطات الزعفرانية ص ٩٦-٧٣ في نيسان ١٩٤٩ .
- ٥ - فهرس المخطوطات الزعفرانية ص ١٢٠-٩٧ في أيار ١٩٤٩ .
- ٦ - فهرس المخطوطات الزعفرانية ص ١٢١-١٤٤ في ٢ ، ١٩٤٩ .

- ٧ - فهرس مخطوطات دير مار يعقوب في صلح ص ١١-١٠ .
- ٨ - فهرس مخطوطات دير مار كبرئيل الشهير بدير العصر، ص ١٦-١١ .
- ٩ - مخطوطات في حوزة الراهب مراد ، ص ١٩-١٧ .
- ١٠ - مخطوطات في حوزة الراهب عيسى ، ص ٢١-١٩ .
- ١١ - فهرس مخطوطات دير مار ملكي القلوزمي ، ص ٢٥-٢٢ .
- ١٢ - فهرس مخطوطات دير السيدة المعروف بدير القطرة (الناطف) ، ص ٧٦-٧٠ .
- ١٤ - فهرس مخطوطات دير مار أوكين ، ص ٩٠-٧٧ .
- ١٥ - فهرس مخطوطات دير مار لعازر جنوبي غربي حبسناس، ص ٩٤-٩١ .
- ١٦ - فهرس مخطوطات دير مار ايليا النبي في حباب ، ص ٩٩-٩٥ .
- ١٧ - فهرس مخطوطات دير مار شربيل الشهيد (٢) ، ص ١٠٣-٩٩ .
- ١٨ - فهرس مخطوطات دير مار ابراهيم الكشكري ، ص ١٠٦-١٠٣ .
- ١٩ - فهرس مخطوطات الأب كبرئيل ، ص ١٠٦ .
- ٢٠ - مخطوطات في حوزة الراهب بهنام ، ص ١٠٧-١٠٦ .
- ٢١ - مخطوطات في حوزة الراهب شاو ، ص ١٠٨ .
- ٢٢ - فهرس مخطوطات دير مار يوحنا الطائي ، ص ١١٣-١٠٨ .
- ٢٣ - فهرس مخطوطات كنيسة شموني في مديات ، ص ١٢٨-١١٥ .
- ٢٤ - فهرس مخطوطات كنيسة مار برصوم في مديات ، ص ١٣٠-١٢٩ .
- ٥٢ - فهرس مخطوطات كنيسة العذراء في مديات ، ص ١٣١-١٣٠ .
- ٢٦ - فهرس مخطوطات بيعة مار أخسنويو (فيلكسينوس المنبجي) في مديات ص ١٣١ .

١ - دير الصليب المعروف بدير نغر وهي لفظة كردية معناها السهل لوقوعه في السهل ويسمى أيضا بدير عطافية لقربه من قرية عطافية الغربية اليوم وفيه ذخائر مار روبييل ومار آخو .

٢ - هو دير مستحدث بالقرب من مديات .

- ٢٧ - مخطوطات في حوزة القس يوحنا العينوردي في مديات، ص ١٣٣-١٣٢ .
- ٢٨ - مخطوطات في حوزة يعقوب زيرو في مديات ، ص ١٣٣ .
- ٢٩ - مخطوطات في حوزة القس آخو في مديات ، ص ١٣٥-١٣٣ .
- ٣٠ - مخطوطات في دار القس جرجي عازر ، ص ١٣٨-٣٥ .
- ٣١ - مخطوطات في حوزة ابراهيم حداد في مديات ، ص ١٤١-١٣٨ .
- ٣٢ - مخطوطات في حوزة القس عيسى في مديات ، ص ١٤٢-١٤١ .
- ٣٣ - مخطوطات في حوزة القس ملكي في مديات ، ص ١٤٣-١٤٢ .
- ٣٤ - مخطوطات في حوزة القس أفریم سفر في مديات ، ص ١٤٣ .
- ٣٥ - فهرس مخطوطات قرية باسبرينة ، ص ٢٢٣-١٤٣ .
- ٣٦ - مخطوطات في حوزة الشمس دنحا ، ص ٢٢٥-٢٢٣ .
- ٣٧ - مخطوطات بيعة أنحل (مار قرياقس) ، ص ٢٥٢-٢٢٧ .
- ٣٨ - مخطوطات في حوزة المطران دنحا الأنجلي ، ص ٢٥٥-٢٥٢ .
- ٣٩ - مخطوطات في حوزة القس يعقوب الزازي ، ص ٢٥٦ .
- ٤٠ - فهرس مخطوطات بيعة مار يعقوب في مدو ، ص ٢٧٥-٢٥٦ .
- ٤١ - مخطوطات في حوزة المقدسي شمعون ابن القس أفرام ، ص ٢٧٩-٢٧٥ .
- ٤٢ - مخطوطات في حوزة القس يوسف ، ص ٢٨٣-٢٧٩ .
- ٤٣ - مخطوطات في حوزة القس يوحانون في مدو ، ص ٢٨٦-٢٨٤ .
- ٤٤ - مخطوطات في دار ايليا ، ص ٢٨٧-٢٨٦ .
- ٤٥ - فهرس المخطوطات بيعتي مار قرياقس ومار باسوس في عرناس ، ص ٢٩٣-٢٨٧ .
- ٤٦ - فهرس المخطوطات بيعة مار حدشابو في عينورد ، ص ٢٩٩-٢٩٣ .
- ٤٧ - فهرس المخطوطات في بيعة بانمعم ، ص ٢٩٩ - ٣٠٤ .
- ٤٨ - مخطوطات في حوزة القس يوسف في بانمعم ، ص ٣١١-٣٠٥ .
- ٤٩ - فهرس مخطوطات دير بيعة مار زاخي في حصن كيف ، ص ٣٢٣-٣١٢ .

- ٥٠- فهرس مخطوطات دير الصليب ببيت أيّل ، ص ٣٢٤ .
- ٥١- الآثار الكتابية المنقوشة في باصلوث في بيعة مار أدى في قرية اشتراكو ص ٣٣٦-٣٤٧ .
- ٥٢- فهرس مخطوطات بيعة مار قرياقس في كربولان، ص ٣٤٨-٣٥٠ .
- ٥٣- مخطوطات في حوزة القس يعقوب ، ص ٣٥٢-٣٥٠ .
- ٥٤- فهرس مخطوطات بيعة مار يعقوب في قرية كفر السفلى ، ص ٣٥٣-٣٥٢ .
- ٥٥- مخطوطات في حوزة القس يوسف ، ص ٣٥٣ .
- ٥٦- فهرس مخطوطات بيعة مار أفرام ومار ثاودورس في قرية أركح (خرباله) ، ص ٣٥٤-٣٥٥ .
- ٥٧- فهرس مخطوطات بيعة مار ديسيط في زاز ، ص ٣٥٥-٣٦٤ .
- ٥٨- مخطوطات في حوزة الشماس يوسف ، ص ٣٦٤-٣٦٦ .
- ٥٩- مخطوطات في حوزة الشماس يعقوب الزازي ، ص ٣٦٦ .
- ٦٠- كتابة أثرية في ظاهر صحن البيعة في زاز ، ص ٣٦٥-٣٦٦ .
- ٦١- فهرس الخزانة الزعفرانية :
- أ - الكتب المقدسة : ١٠٦ صفحات .
- ب - الكتب اللاهوتية : ٤٩ ص .
- ج - الكتب الطقسية : ٤٣ ص .
- د - الخطب والميامر : ١٠٦ صفحات .
- هـ - السير والقصص : ٣٤ ص .
- و - الكتب القانونية : ١٧ ص .
- ز - الكتب اللغوية والنحوية : ١٤ ص .
- ح - التاريخية : ١٤ ص .
- ط - تقديس الميرون والكنيسة والرسامات والعماد وتلبيس الرهبان : ٨ صفحات .
- ي - ملحق بالكتب المقدسة : ٨ صفحات .

- ٦٢- فهرس الكتب الطقسية في كنيسة الدير : ٢١ ص .
- ٦٣- ملحق بفهرس مخطوطات الخزانة الزعفرانية : ١٧ ص .
- ٦٤- فهرس مخطوطات دير السيدة (القطرة) : ٧ صفحات .
- ٦٥- فهرس مخطوطات دير مار يعقوب الملقان : ٤ صفحات .
- ٦٦- فهرس مخطوطات كنيسة الأربعين شهيداً في ماردين : ٢٦ ص .
- ٦٧- فهرس مخطوطات كنيسة القديسة شموني في ماردين : ٢١ ص .
- ٦٨- فهرس مخطوطات بيعة مار ميخائيل في ماردين : ٦ صفحات .
- ٦٩- فهرس مخطوطات معبد والدة الإله في حي الشمسية في ماردين : ٦ صفحات .
- ٧٠- مخطوطات في حوزة بعض أهالي ماردين :
- ١ - القس ميخائيل غالو (توفي في ١ شباط ١٩١٢) : ٦ صفحات .
- ٢ - الشماس يوسف القس حنا : ٤ صفحات .
- ٣ - الخوري ابراهيم شاكر : ٢ صفحات .
- ٤ - القس يوسف : مخطوط واحد .
- ٥ - المقدسية كتو : مخطوطتان .
- ٦ - الراهب عبدالمسيح المعرناسي من رهبان دير الزعفران : مخطوط واحد .
- ٧١- فهرس مخطوطات كنيسة مار جرجس في قرية قلعة المرأة : ٧ صفحات .
- ٧٢- مخطوطات في حوزة أهالي قلعة المرأة :
- ١ - القس داود عبدلكي (توفي عام ١٩٢١) : ٤ صفحات .
- ٢ - القس ايليا : صفحات .
- ٣ - السيد دنحا عبدلكي : ٤ مخطوطات .
- ٤ - أوسي عبدالله : مخطوط واحد .
- ٥ - القس جرجي القلعتراوي كاهن نصيبين : ٣ مخطوطات .

- ٦ - يسمي ايليا القس : مخطوط واحد .
- ٧ - ابن القس جرجي شقيق البطريرك يعقوب الثاني : مخطوط واحد .
- ٨ - كرمو ابن المقدسي ججو : مخطوطتان .
- ٧٣ - فهرس مخطوطات كنيسة مار يوحنا في قرية قلت : ١٦ صفحة .
- ٧٤ - فهرس مخطوطات بيعة مار آسيا في قرية المنصورية : ٦ صفحات .
- ٧٥ - فهرس مخطوطات بيعة مار ثيودورس في القصور : ٤ صفحات .
- ٧٦ - فهرس مخطوطات كنيسة مار كوركيس في الابراهيمية : مخطوطتان .
- ٧٧ - فهرس مخطوطات كنيسة العذراء في معسرتي : ٥ مخطوطات .
- ٧٨ - فهرس مخطوطات بيعة العذراء مريم في آمد :
- ١ - الكتب المقدسة : ١٣ صفحة .
- ٢ - تفاسير الكتب المقدسة : ٣ صفحات .
- ٣ - الكتب الطقسية : ٥٧ صفحة .
- ٤ - الكتابات التي وجدت منقوشة في بيعتي ديار بكر : ٤ صفحات .
- ٧٩ - فهرس مخطوطات قلالة ديار بكر التي خلفها المطران عبدالنور سنة ١٩٣٣ : ١٣ صفحة (١) .
- ٨٠ - فهرس مخطوطات مار قرياقس في قرية الكعبية : ١٠ صفحات .
- ٨١ - فهرس مخطوطات بيعة مار توما في قطربل : ٧ صفحات .
- ٨٢ - مخطوطات في حوزة الشمساس نعوم بالاخ : ١٣ صفحة .
- ٨٣ - أربع مخطوطات في حوزة الشمساس اسحق .
- ٨٤ - أربع مخطوطات في حوزة الراهب يعقوب اختيار .
- ٨٥ - أربع مخطوطات في حوزة القس حنا .
- ٨٦ - ثلاث مخطوطات في حوزة الشمساس توما .

١ - ذكر المؤلف الحاشية التالية : كتبنا الى طيمثاوس توما مطران طور عبيدين فعمل فهرس هذه المخطوطات وانجزه كتابة في ٢٦ نيسان سنة ١٩٣٤ م .

- ٨٧ - مخطوطتان في حوزة القس بولس القرهباشي .
- ٨٨ - ١٣ مخطوطة في حوزة حنا نجمي .
- ٨٩ - مخطوطتان في حوزة حنوش رمانة .
- ٩٠ - خمس مخطوطات في حوزة توماس .
- ٩١ - ١٠ مخطوطات في حوزة سعيد جرموكلي .
- ٩٢ - ٨ مخطوطات في حوزة جبرائيل ساعور .
- ٩٣ - خمس مخطوطات في دار توما .
- ٩٤ - أربع مخطوطات لدى حنو الخوري يوسف .
- ٩٥ - ملحق لمخطوطات مختلفة في ٤ صفحات .
- ٩٦ - فهرس مخطوطات الأبدياقن توما الخوري :
- الكتب المقدسة : ١٢ صفحة
- الكتب الطقسية : ٣٤ صفحة
- مواعظ وكتب روحية : ٩ صفحات
- ميامر : ٥ صفحات
- الكتب القانونية : صفحتان
- اللفوية والنحوية : ٨ صفحات
- المنطقية والنحوية : ٣ صفحات
- التاريخية : صفحتان
- قصص : صفحتان
- ميامر وقصص ومواضيع مختلفة : ١٢ صفحة
- كتب متفرقة : ٦ صفحات
- ٩٧ - مخطوطة واحدة وجدت في كنيسة مار قوزما للروم في ديار بكر .
- ٩٨ - فهرس مخطوطات بيعة مار سركيس ومار باخوس في قرية حباب : ٧ صفحات .

٩٩- مخطوطات في حوزة الراهب القسيس يوسف الحبابي في قرية حباب: ٦ صفحات .

١٠٠- فهرس مخطوطات بيعة قرية تمرس : ٤ صفحات .

١٠١- مخطوطة واحدة في حوزة الشمساس موسى .

١٠٢- فهرس مخطوطات بيعة مار ملكي ومار زاخي وشموني الشهيدة في قرية ساري : ٥ مخطوطات .

١٠٣- فهرس مخطوطات بيعة مار كوركيس في عرباية : ١١ مخطوطة .

١٠٤- فهرس مخطوطات بيعة مار أفرام السرياني في باتي : ٩ مخطوطات .

١٠٥- أيضاً مخطوطتان في قرية تمرس .

١٠٦- فهرس مخطوطات بيعة مار ديميط في قرية أربو : ١٥ مخطوطة .

١٠٧- أربعة مخطوطات لكورية قاشو في أربو .

١٠٨- فهرس مخطوطات بيعة مار شمعون الزيتوني في قرية حبساناس : ١٥ مخطوطة .

١٠٩- مخطوطتان لبيعة مار عزرائيل في كفرزي .

١١٠- ست مخطوطات لقرية بادبي .

١١١- ثلاث مخطوطات لبيعة مار يعقوب في قرية كفر العالقة (كفرة تاجدو) .

١١٢- أربع مخطوطات في حوزة القس كورية .

١١٣- أربع مخطوطات في بيعة مار ايليا في باقسيان .

١١٤- مخطوطة واحدة في قرية عوتي .

١١٥- مخطوطة واحدة في قرية مزيزح .

١١٦- مخطوطة واحدة تابعة لكنيسة انحل .

١١٧- خمس مخطوطات لبيعة مار يعقوب في نصيبين .

١١٨- ١٣ مخطوطة لكنيسة العذراء في كنكي .

١١٩- مخطوطة واحدة في حوزة أحد القسوس .

وبين هذه المجموعة الضخمة من الفهارس لم نجد حتى الآن الفهارس الأخرى التي أشار إليها البطريرك أفرام في مقدمة كتابه المولود المنتور وهي:

١- أربع مخطوطات سريانية في دير الأرسن بالقدس .

٢- فهرس مخطوطات الخزانة البطريركية بجمص (١) .

٣- فهرس مخطوطات مطرانية الموصل وكنائسها (٢) .

٤- فهرس مخطوطات دير مار متى وكنائس القرى الثلاثة به (٣) .

٥- فهرس مخطوطات خربوت وسمرت وكركر وسويرك وحصن منصور .

٦- فهرس مخطوطات الرها التي نقلت الى حلب عام ١٩٢٤ (٤) .

٧- فهرس مخطوطات كنائس حلب وحمص وقراها وحماة ودمشق وبيروت .

٨- فهرس مخطوطات كنيسة مصر والقسطنطينية .

٩- خلاصة فهرس مخطوطات كلية كمبريدج في بوسطن - الولايات المتحدة هذا ولا نستغرب اذا كان قد ترك أوراقاً أخرى متناثرة تتعلق بمخطوطات أخرى وجدها في هذا الدير أو ذاك المعبد أو تلك الكنيسة وحتى في حوزة الكهنة والعلمانيين . وأملنا كبير بأن محبي تراثنا سيعمدون على نشر كل هذه المجموعات النفيسة في القريب العاجل .

١- أنجزه المطران بولس بهنام ونشره في كتابه « نفعات الخزام أو حياة البطريرك أفرام » ص ١٢٦ - ١٦٦ .

٢- أنجز المطران يوحنا ابراهيم فهرساً للمخطوطات السريانية في مطرانية الموصل ونشر ضمن كتاب « فهارس المخطوطات السريانية في العراق » ج ٢ ص ١٤٧ - ٢٠٣ بغداد ١٩٨١ .

٣- قدم البطريرك يعقوب الثالث وصفاً لمكتبة دير « مار متى » في كتابه « دقائق الطيب في تاريخ القديس مار متى العجيب » ص ١٧٧ - ١٧٩ أما المطران اسحق ساكا ففي كتابه « تاريخ دير مار متى » يعطينا وصفاً لثلاثة كتب موجودة في حوزة الكلدان والسريان الكاثوليك ، كانت أصلاً لمكتبة دير مار متى . ثم يحدثنا عن أهم مخطوطات المكتبة في وقتنا الحاضر وعددها ٢٧ مخطوطة . ويقول: « وعداً ذلك في مكتبة الدير الحالية مجلدات أخرى ، طقسية ، ولاهوتية وتفسيرية ، وتاريخية ، وأدبية ، وفلسفية . سرياني وكرشوني . بالقلم العربي أنجزت نسخها ما بين عوام ١٨٠٠ - ١٩٢٥ م » راجع « تاريخ دير مار متى » ص ٧٢-٧٦ وايضاً : « فهارس المخطوطات السريانية في العراق » ج ٢ ص ٧٤ - ٨٠ .

٤- يقوم المطران يوحنا ابراهيم بعمل فهرس كامل لهذه المخطوطات سينشر قريباً .

هذا مؤلف آخر نفيس أخذ وقتاً كبيراً من حياة علامتنا البطريرك البطريرك أفرام ورغم أنه لم يكمله في حياته ولكنه عمد إلى نشر صفحات مهمة منه في المجلة البطريركية القدسية وقد أشير إليها جميعها في مؤلفاته المطبوعة وتتجاوز المئة صفحة . ولكن الكتاب المخطوط نفسه يتضمن ٤٦٧ صفحة قياس ٣٠ × ٢٠ ويحتاج هذا الكتاب إلى جهد وعمل كبيرين من أجل إعادة كتابته بصيغة جديدة وترتيب الحواشي الواردة على جوانب الصفحات وأهم شيء ينقصه هو ذكر المصادر التي اعتمد عليها المؤلف في جمع هذه المعلومات القيّمة عن أغلب الأبرشيات السريانية منذ صدر النصرانية إلى أيام المؤلف - ويقسم الكتاب إلى ثمانية مجلدات . واتماماً للفائدة وللتأكيد على أن المؤلف ألّف كتاباً بعنوان : « تاريخ الأبرشيات السريانية » نورد كل مجلد على حدى مع ذكر أهم الكراسي والأبرشيات المذكورة فيه .

المجلد الأول: أورشليم ، آمد ، دمشق . حواريين ، حمص ، حماة ، دير مار الياس ، دير مار موسى .

المجلد الثاني : ملطية ، مرعش ، بطفان وسروج ، أفره (خراسان) البيرة ، جرجر ، حصن منصور (أديمان) ، سويرك ، فارين ، المعدن ، طورعبدین ، دير قرتمين .

المجلد الثالث : ميافرقين ، عين زربة ، دارا ، حرّان ، بغداد دير مار ملكي (بيت ريشا) ، حلب ، تلا ، الجزيرة ، منبج .

المجلد الرابع : الرقة ، قرقيسيا وحابورا ، كيسوم ، نليك الجسر ، الحصن ، صلح ، رأس العين ، طبرية ، زوغما ، صلح ، بعلبك ، كيسوم ، تدمر (ابن سونية) هرات ، سجستان ، التغالبة ، نجران (الحميريون) ، الرصافة ، سيمندو ، قورس ، زبطرة ، أفامية ، أرينوبليس ، المصيصة ، دير مار آخو على الدجلة .

المجلد الخامس : الرها ، نصيبين ، أرزون (سمرت وبديس) ، الصور ، حصن زياد (خربوت) ، قليسورا ، سميساط ، تتمه حلب ، طرسوس ، قلودية ، أرشميشاط (صمحا) ، زرجل (البشرية ، حزة) ، منديات ، الهتاخ (دير المعلق) حاح (دير الصليب بيت أيل) .

المجلد السادس: بلاد العرب (جرمانية) ، قنشرين ، ارمينية الكبرى ، عرقا ، بالش ، جوباس ، خرشنة (كودفي) ، لاقبين ، رعبان ، ريش كيفا (رأس كيفا) ، شيزر ، (لاريسا) ، حاني أوحاح ، تلسم ، تل أرسانيوس ، خلاط ، حلبون ، جيحان ، حمام سورة ، تل بطريق ، حصن بطريق ، جرمان ، أوريم ، سنجان ، هنزيط ، المعديين والنجريين ، رومنة ، كرمه ، اسكندرونة ، أيبفانين (سورية) ، كرمه ، الحصاصة ، ايبلا ، بكر ، أبيقامية قيليقية ، باياس ، يبرود ، أزرون ، الطيرهان ، الحيرة وعرب بني بكر ، بلاد الفرس ، خراسان .

المجلد السابع : الرها ، حلب ، سميساط ، منبج ، حران ، قورس ، أفامية (سورية) ، بعلبك ، تدمر ، الجسر ، دليك ، الرصافة ، الاسكندرونة .

المجلد الثامن : قيسرية قبادونية ، طرابلس ، سنية ، الرستن ، أبدقون (فارس) ، مريما ، اللاذقية ، أدنة ، جرابلس ، بشينة ، أرقافية ، دير سفولس ، دير قوبا ، دير رصيفتو (صدد) ، كفتوت ، عكا ، كنيسة سفارين ، قرمنوي (عرب) بصرى (حوران) درعا ، تبريز ، كرسي العرب ، بيت أرشم ، بنو هدره ، المصيصة ، أذربيجان ، أورمية ، عربسوس ، بارمان ، كركاليقلا (أرزروم) ، كفر طاب ، شهرزور ، قبرس ، سلوقين ، المرج وكومل ، بيروت ، باعربايا ، كروم ، بحرین ، نرسيباد ، بيت صيدا ، تكريت ، نيرشابور ، عاقولا ، (الكوفة) سيس ، قرونتا ، عانة ، جولمرك .

في ص ٤١٧ كتب المؤلف الحاشية التالية :

مجموع الأساقفة حتى ٢٦ ت ١ ، ١٩٢٥ :	٢٢٨٠
مجموع الأساقفة حتى ١٥ حزيران ١٩٢٩ :	٢٤٠٠
مجموع الأساقفة حتى ٤ ك ١ ، ١٩٢٩ :	٢٤١٥
مجموع الأساقفة حتى ٢٥ ايلول ١٩٣١ :	٢٤٢٦
مجموع الأساقفة حتى ١٧ ك ٢ ، ١٩٣٤ :	٢٤٣٥

٨ - نقل إلى العربية عشر ليتورجيات للقداس وما زالت مخطوطة وهذه الليتورجيات مستعملة حتى يومنا هذا في أغلب كنائسنا السريانية وهي:

١ - نافورة القداس يعقوب أخي الرب .

٢ - نافورة القداس لبطرس الرسول .

- ٣ - نافورة القديس ليوحنا الرسول .
- ٤ - نافورة القديس مار ابراهيم الصياد .
- ٥ - نافورة مار ديونيسيوس يعقوب ابن الصليبي .
- ٦ - نافورة مار غريغوريوس يوحنا مطران دير مار متى وأذربيجان .
- ٧ - نافورة مار ايوانيس يعقوب ابن شكو مطران حران وماردين ودارا والغابور .
- ٨ - نافورة يوحنا ابن شوشان بطريرك نطاكية .
- ٩ - نافورة مار مرقس الانجيلي .
- ١٠ - نافورة مار أكسيستوس اسقف رومية .

هذا وقد عرب أيضاً عشر صلوات استغفار (فروميون وحوساي) وضعها في مقدمة هذه اليتورجيات ونعتقد أنه نقل الى العربية أو عمل صلوات استغفار أخرى تستعمل في الآحاد والأعياد على مدار السنة قبل عيد مار أفرام السرياني . وصلاة السلام لعيد الميلاد وخميس الفصح وعيد القيامة .

٩ - حقق كتاب صلوات تشييع الموتى بالسريانية وعرب بعض الصلوات الضرورية منه واعتمد في ذلك على عدة نسخ قديمة وأعد للطبع . ولم أر هذا الكتاب .

١٠ - تاريخ البطارقة الأنطاكيين ومطارنة المشرق من سنة ١٤٩٣ الى أواخر أيامه - بالسريانية .

١١ - جداول أساقفة الأبرشيات السريانية تنطوي على أسمائهم وأنسابهم وتراجهم بالايجاز من سنة ١٢٠٠ الى أيامه وبلغ عددهم ٧٨٠ اسقفاً - بالسريانية .

١٢ - مختصر تاريخ بيبي من سنة ١٢٨٦ الى أيامه - بالسريانية .

وهذه المؤلفات الأربعة تحتاج الى مقارنة مع ما سبق وذكر في مؤلفاته المخطوطة بالعربية أدرجت هنا لأنه وردت في كتاب « اللؤلؤ المنشور » ص ١٣١ ولم أرها حتى تاريخه .

وأخيراً نضيف الى مؤلفاته المخطوطة مجموعة كبيرة من رسائله التي بلغت الآلاف وفيها معلومات جديرة بالاضطلاع خاصة مراسلاته مع العلماء والكتاب والأدباء ومطارنة الكرسي الرسولي ، ولا نستغرب اذا ما كشف الزمان عن أوراق أخرى مبعثرة من عمل البطريرك العلامة .

ونذكر أيضاً خطبه ومواظله في مناسبات قومية ووطنية ودينية بعضها نشرت على صفحات الجرائد والمجلات المحلية والبعض الآخر ما زال محفوظاً على أشرطة التسجيل ( الكاسيت ) . وكذلك ترجمة بعض القصائد لشعراء سريان مثل قصيدة مار أفرام في العلم التي مطلعها : « اللهم امنح العلم لمن يحب العلم » والتي نشرت غفلاً من اسمه . وأهازيج قالها في مناسبات منها : « يا رايجين لصدد اهدوا لي التحية » وتردد على أفواه أبناء أبرشية حمص . وأقوال أخرى ماثورة . وقصائد بالسريانية نظم بعضها في أيام شبابه عرفت منها قصيدة بعنوان « بين النهرين » .

هذا ولا ننسى المقدمات التي وضعها لمختلف الكتب التي نشرها بالطبع .

### □ اللؤلؤ المنشور :

في نهاية المطاف نقول كلمة ختامية موجزة في كتاب « اللؤلؤ المنشور » . لقد لخص المؤلف الجليل في مقدمة كتابه ما أصابه من أتعاب وتحمله من مشقات لجمع المعلومات الغنية . وهذا السفر الذي يشتمل على تاريخ ألف وثمانمائة سنة جاء بعد : « أبحاث عديدة ودراسة مديدة أنافت على الثلاثين حجة » . ان الظروف الزمانية والمكانية قبل نصف قرن ونيف كانت مغيرة تماماً لأيامنا . وبرنامج البطريرك اليومي وأعماله الرسولية ومهامه الجسيمة في مجالي الرعاية والادارة تختلف اختلافاً مبيناً عن حياة أي باحث أو مؤرخ . سيما وان أهم مصادر الكتاب بل معظمها : « مخطوط شتيت في مشارق الدنيا ومغاربها » . . . شردها الزمان تحت كل كوكب » مع هذا عمد العلامة البطريرك أفرام الى جمعها وإخراجها الى النور بعد أن تحقق من أنه لا يوجد كتاب يحيط بتاريخ علماء السريان وأدبائهم لا اجمالاً ولا تفصيلاً وما توفر من المعلومات : « لم يجمعها في سالف الأيام كاتب ولا اكتثر له مصنف وانما نوه بطرف منها زهيد وقع في سطور معدودة شتى من كتب التاريخ عفواً أو قصداً » .

ميزة هذا الكتاب تتلخص :

أولاً : يستشف من مطالعته بأنه موضوعي وبعيد عن التكلف ومعتمد على أسلوب علمي معروف في أيام مؤلفه ، رغم أنه صنف في ظروف صعبة بعيدة عن أي جو أكاديمي .

ثانياً : انه وحيد من نوعه ليس بلغة الضاد فحسب وانما بمختلف اللغات الشرقية والغربية وذلك لربطه العصور الغابرة بالأيام الحاضرة

اذ تناول جملة مواضيع في تاريخ العلوم والآداب السريانية لم يتطرق اليه أحد من قبله . خاصة ان أغلب المعلومات بعد القرن الثالث عشر تعد جديدة وفريدة .

ثالثاً : أهميته تكمن في مصادره المخطوطة النادرة التي عرفها المؤلف قبل أن يبعثر بعضها الزمان .

رابعاً : اعتمد المؤلف على مصادر أخرى بلغات أجنبية كانت معروفة في أيامه ، وهذا ما أكسبه معرفة واسعة بأفكار الباحثين والمستشرقين الكبار من أمثال : السمعاني ، وبومشتر ، وشابو ، وبيجان ، ودوفال ، ورايت . ولم يكتف بمطالعة مصنفاتهم في تاريخ الأدب السرياني وإنما رد على أقوالهم . وهذه لائحة بكتبهم كما وردت في أصل لغاتها :

Assemani	: Biblioteca Orientalis T I-II Rome 1719-1728
Wright (W.)	: A short history of Syriac literature London 1894
Duval (R.)	: (1) Littérature Syriacque 3 <sup>e</sup> édition Paris 1907 (2) Histoire d'Edesse, Paris 1892
Baumstark (A)	: Geschichte der Syrischen Literatur Bonn 1922
Hayes (E.R.)	: L'Ecole D'Edesse Paris 1930
Chabot (J.B.)	: Littérature Syriacque Paris 1934

خامساً : نظراً لطول باع المؤلف الكريم في اللغة العربية جمّله بلغة عربية عالية وجعل من كل ديباجة لترجمة عالم أو أديب أو مؤرخ نصاً أدبياً رائعاً مزيناً بالبيان والبديع والسجع المسترسل فجاءت وكأنها مقطوعة موسيقية متناسقة الأنغام .

سادساً : لا شك أن في صفحات الكتاب بعض الهفوات صدرت في الأساس لعدم توفر المواد العلمية الكافية في عصر المؤلف ولكن اجمالاً يمكن القول أن آراءه يركن إليها ويعتمد عليها وخاصة في بعض المواضيع كالموسيقى الكنسية وكتب الليتورجيات والقصص والترجمات والخط وغيرها .

لقد نقل « اللؤلؤ المنشور » الى اللغة السريانية المطران مار فيليكسينوس يوحنا دولباني ١٩٦٩ + وطبعه في القامشلي عام ١٩٦٧ م ، وقد وردت أخطاء مطبعية كثيرة في هذه الطبعة . والترجمة السريانية تضم أكثر من عشرين اسماً جديداً أضافها المترجم على الأصل وهذه الأسماء هي : تومايس النصيبينية ، باسيليوس اسقف حمص ، فيلون أسقف قارباس ، غريغوريوس المتوحد القبرصي ، كسوسطوس ، أثنوس أو أثناسي الامدي ، فيلوغوريوس ، مار ثاودوطا ، أبو الفضل سعدو أبونصر يحيى ابني غريز التكريتي ، ديونيسيوس صليبا مطران كلوديا ، القس يوحنا السبيري ، حسن بن زرقا الموصلي ، القس عيسى بن الشداد الجزراوي ، الشماس نورالدين المارديني ، الراهب عبدالعزیز الملقب بالسلاكي ، الربان يعقوب القصورى ، القس لحدو الجبابي ، القس يشوع الأربوي ، الراهب يشوع غريسيو ، الأرخبدياقون نعمة الله دنو البطريك أفرام الأول برصوم . ولو أطال الله بعمر المترجم سنوات أطول لأضاف أربعة أسماء أخرى من الذين لمعت أسماءهم في سماء تاريخ وآداب السريان وهم : البطريك يعقوب الثالث ، المطران بولس بهنام ، الأديب عبدالمسيح قره باشي واسم المترجم ذاته المطران دولباني .

وفي أيام المؤلف نقل المستشرق جيرارد تروبو الكتاب الى اللغة الفرنسية بمعرفة وتوجيه صاحبه ، ولم أره حتى الآن ، ولكنني تصفحت نسخة مصورة لترجمته باللغة الانكليزية تشتمل على الصفحات ١٥-١٩٥ أي الباب الأول فقط من الكتاب وهي من عمل د . الشماس متى موسى اسحق الذي وضع مقدمة وجيزة لهذه الترجمة وقدمها أطروحة نال بها شهادة الدكتوراه في الفلسفة من إحدى جامعات الولايات المتحدة .

هذه المقدمة تناولت جانباً مهماً من حياة علامتنا الفدّ البطريك مار اغناطيوس أفرام الأول برصوم وأغلبها تضمن مآثره القلمية وآثاره العلمية الثمينة ومصنفاته في مختلف العلوم والآداب ولم تشتمل هذه المقدمة على تفاصيل أعماله العمرانية أو اهتماماته الرسولية في حقول الإدارة والرعاية والتربية الكنسية أو مواقفه الوطنية المعروفة لدى القاصي والداني والتي سجلت له ذكراً عطرأ في سجلات الخالدين والمناضلين الكبار ، وتركت له أثراً عميقاً في قلوب عارفي فضله وأفضاله ، ومكنت محبته في أفئدة أبناء كنيسته في كل مكان . انه بحق وجه رسولي بارز ، وشخصية وطنية فذة ، ورائد النهضة في كنيسة أنطاكية السريانية ، بل باعث مجدها ومجدد دورها التاريخي ، وفتاح كنوزها في العصر الحديث .



الى روحك الطاهرة يا بطريركنا المجلل نقدم هذه المساهمة المتواضعة بمناسبة الذكرى المئوية الأولى لولادتك ، وأنت تشفع من أجل كنيسة ليوفقها مؤسسها الرب الإله برجال عظام من أمثالك يكرسون حياتهم لها ويقدمون للحضارة العالمية نتاج أعمالهم ومآثرهم مما يعزز شأنها في كل المجالات وترتفع رايات الوطن العزيز عالية بمواقفهم وتضحياتهم .

حلب ١٥ / تشرين الأول / ١٩٨٧

عيد مار آسيا الحكيم

\*\*\*

#### مصادر المقدمة

- ١ - أغناطيوس أفرام الأول برصوم (البطريرك) :  
- اللؤلؤ المنشور - ط ١ - حصص ١٩٤٣ .  
- فهرس المخطوطات السريانية - مخطوط .  
- تاريخ الأبرشيات السريانية - مخطوط .
- ٢ - فيلكسينوس يوحنا دولباني (المطران) :  
- اللؤلؤ المنشور - بالسريانية - القامشلي ١٩٦٧ .
- ٣ - غريغوريوس بولس بهنام (المطران) :  
- نفحات الخزام أو حياة البطريرك أفرام - الموصل ١٩٥٩ .
- ٤ - مراد فؤاد جقي :  
- لمحة من سيرة مار أغناطيوس أفرام الأول برصوم - دمشق ١٩٥٧ .
- ٥ - يوحنا ابراهيم (المطران بمعدث) :  
- البطريرك أفرام برصوم - مجلة بين النهرين ١ / ١٩٧٣ ص ٢٢١-٢٣٨ .
- ٦ - كوركيس عواد :  
- المباحث السريانية في المجلات العربية - جزءان - بغداد ١٩٧٦ .
- ٧ - المجلات :  
- البطريركية القدسية ، الحكمة ، البطريركية الدمشقية .

- ١٠ -

## مآخذ الكتاب

- ١ تاريخ مار ميخائيل الكبير مجلدتان ضخمتان بالسريانية
- ٢ تاريخ الازمان او التاريخ المدني لابن العبري
- ٣ التاريخ الكنسي مجلدان له
- ٤ تاريخ الرهاوي المجهول مجلدان
- ٥ ذيل التاريخ الكنسي والمدني
- ٦ نزهة الازهان في تاريخ دير الزعفران للمؤلف بالعربية سنة ١٩١٧
- ٧ المكتبة الشرقية للسمعاني المجلد الاول والثاني
- ٨ مختصر تاريخ الادب السرياني لوليم رايت بالانكليزية ١٨٩٤
- ٩ الادب السرياني لروبنس دوقال بالفرنسية ١٩٠٧
- ١٠ الادب السرياني للقس يوحنا شابو بالفرنسية ١٩٣٤
- ١١ تاريخ الادب السرياني لانطون بومشترك بالالمانية ١٩٢٢
- ١٢ رغبة الاحداث للخوري اسحق ارملة الجزء الثاني بالسريانية ١٩٠٨
- ١٣ رسالة في تاريخ ضوابط الكتاب الالهي (التقيط) للقس بولان مارتان بالفرنسية ١٨٧٥
- ١٤ تاريخ الرها حتى زمان الصليبيين لدوقال بالفرنسية ١٨٩٠
- ١٥ مدرسة الرها تأليف هايس ١٩٣٤
- ١٦ ترجمتا ابن العبري واخيه نظم جبرائيل البرطي مطران الجزيرة بالسريانية مخطوطتان

١٧ سفر الحياة لدير قريتمين بالسريانية

١٨ سفر الحياة لقرية زاز

١٩ فهرس مخطوطات خزانة كتب دير الزعفران للمؤلف

٢٠ فهرس مخطوطات الخزانة المرقسية القدسية واربع نسخ سريانية في دير الارمن للمؤلف

٢١ فهرس مخطوطات كنائس طور عدين وبازبدي واديها للمؤلف

٢٢ كنيسة ديار بكر السريانية

٢٣ خزانة البطريك الخاصة

٢٤ قلالية الموصل وكنائسها السريانية

٢٥ دير مار متى وكنائس القرى الثلاثة به

٢٦ كنائس خربوت وسعرت وكركر وسويرك وحصن منصور للمؤلف

٢٧ كنائس ماردين وقراها له

٢٨ كنيسة الرها التي نقلت الى حلب عام ١٩٢٤ للمؤلف

٢٩ كنائس حلب وحمص وقراها وحماة ودمشق وبيروت

٣٠ كنيسة مصر والقسطنطينية

٣١ المتحف البريطاني السريانية تأليف رأيت ثلاثة مجلدات

٣٢ خزانة كمبرج رايت و كوك مجلدان

٣٣ خزانة اكسفورد باين سميت

٣٤ خزانة باريس الوطنية لزوتبرغ وذيله لشابو

٣٥ فهرس مخطوطات الخزانة الواتيكانية بقلم اسطفان السمعاني

٣٦ خزانة برلين الملكية بقلم ادورد ساخو مجلدان

٣٧ الخزانة اللورنتية في فلورنسا بقلم اسطفان السمعاني

٣٨ خزانة وودبروك برمنكهام (انكلترا) بقلم منفاه

٣٩ خلاصة فهرس مخطوطات كلية كمبرج في بوسطن اميركا للمؤلف

٤٠ فهرس مخطوطات خزانة دير الشرفة للخوري اسحق ارملة

٤١ سعرت وآمد وقلالية الكلدان بالموصل وماردين ودير السيدة

للمطران ادى شير

٤٢ فهرس مخطوطات طورسينا السريانية

٤٣ فهرس المخطوطات الشرقية في المتحف البريطاني تأليف روزن وفورشل

٤٤ تراجم مار فيليكسينوس المنبجي وابن افتونيا وانطون التكريتي والسيدتين

يعقوب البرطي ويوسف الكرجي ومقاتلان في دير قنسرين ودير قنقرت

ولمة في تاريخ الامة السريانية في العراق بالعربية للمؤلف ( نشرت في مجلة

الحكمة والمجلة البطريك في القدس )

٤٥ سير القديسين والاباء مار افرام وماروثا الميافارقيني ورايولا وسمعان العمودي

ويعقوب الملقان وفيلكسينوس المنبجي ومارا الامدي وسويريوس الانطاكي

( سيرتان مطبوعتان وواحدة مخطوطة ) ويوحنا التلي ( سيرتان مطبوعتان )

وابن افتونيا وشمعون الارشمي واحودامه ويعقوب البرادعي ( سيرتان

مطبوعتان ) وماروثا التكريتي وشمعون الزيتوني وابن كيفا ويوحنا مطران

ماردين ويوحنا الرابع عشر ابن شيء الله ومسعود الثاني الزازي بالسريانية.



قداسة مار أغناطيوس زكا الأول عيواص  
بطريرك أنطاكية وسائر المشرق  
البحال سعيداً

إهداء الكتاب

إلى والدي  
السيدة سوسانا حيدر النور  
أقرباً بحسب تربيتها  
أنا بحال الله ولقبها

## الباب الاول في العلوم والآداب السريانية

### الفصل الاول

#### في اللغة السريانية

اللغة الآرامية السريانية هي احدى اللغات السامية ، بها نزل جانب من الكتاب الالهي كنبوة دانيال وانجيل متى . وهي عند قوم اقدم لغات العالم ، وعند المعتدلين من اقدمها . واول شهادة ثابتة على عراقتها في القدم ما ورد في سفر التكوين ٣٧ : ٤٧ نحو سنة ١٧٥٠ ق م حروفها اثنان وعشرون منها ستة احرف يزدوج لفظها « ليناً وقسوة » كما نسميها باصطلاحنا وتعرف بعلامات خاصة . وهي لغة طليقة غنية للتعبير عن المقاصد وتصوير ما يعين من احداث النفوس والحواطر وينجّل القلوب ، والحيطة بصنوف العلوم القديمة .

وكانت السريانية لسان اهل العراق وجزيرة ما بين النهرين وبلاد الشام وتغلغت حتى قلب بلاد الفرس بل انتشرت بين الامم المختلفة المجاورة للسريان وظلت دهوراً متطاولة اللغة الرسمية للدول التي ملكت بلاد الشرق الادنى ، وامتدت الى مصر واسيا الصغرى وشمالي بلاد العرب <sup>(١)</sup> ونشرها بعضهم في بيّس جنوبي بلاد الصين ، وفي ملبار الساحل الغربي من بلاد الهند حيث لا تزال مستعملة .

ولم تزل محكية حتى بدأت اللغة العربية بزاحتها في اواخر المئة السابعة وصدر المئة الثامنة فطفق ظلها يتقلص من بعض المدن واعتصمت بالارياف والجبال ، ومع

(١) تاريخ قديم لشعوب الشرق لماسبيرو ص ٧٧٥-٧٧٦

هذا لم يزل هزاز فصاحتها يصدح في رياض العلماء والادباء . وكان موطن اللغة الفصحى مدينة الرها وحران وحمص وافامية وما والاها من بلاد الشام (١) وكان صابئة حران يكتبون بها بفصاحة في آخر القرن التاسع (٢) وبقيت على هذه الحالة في كثير من بلاد الجزيرة وارمنية الى اواخر المئة الثالثة عشرة وفي غيرها حتى المئة الخامسة عشرة .

وحسبها نقرأ تليد به على لغات العالم انها تشرفت بلسان ربنا يسوع المسيح ورسله الاطهار . وهي اول لغة استعملتها البيعة المسيحية في مقدمة القداس الالهي ولاهاها فضل عظيم لتعلمهم مؤلفات اليونانيين اليها ومنها الى اللغة العربية ، واضحت لغتنا الطقسية الى وقتنا هذا ، ربنا منها صباغة لقراسل الاكليروس بها . وفي اوائل القرن السادس ب . م انقسمت السريانية من حيث لفظها وخطها الى قسمين يعرفان بالتقليدين الغربي والشرقي نسبة الى موطن الشعب الذي كان يزاو لها ، اي بلاد الشام الغربية وبلاد ما بين النهرين الشرقية والعراق واذربيجان ويستثنى من هذا القسم الشرقي الشعب العراقي الارثوذكسي . واهم الكتب التي وصلت اليها منها التوراة والعهد الجديد بحسب النقل البسيط . واذا استثنينا بعض التغيير في اللغات التي تفرعت اليها فان السريانية لم يطرأ عليها تبديل منذ استقرارها وما ورد منها في التوراة وما بقي من شعر الفيلسوف « وفا » يطابق كل المطابقة حالتها اليوم ولا تزال على غضايتها . وانما نسيت منها الفاظ بعثت الزمان فامست عند بعضهم تافهة كما ذكر انطون التكريتي (٣) واضاع اهلها باهمالهم الفاظاً حفظت في العربية كما اثبت يعقوب البرطلي (٤)

(١) تاريخ مختصر الدول لابن العربي ص ١٨ والغراما طبق المنظوم واسكوليون ثاودورس

ابن كوني ١ : ١١٣

(٢) التاريخ المدني السرياني لابن العربي ص ١٦٨

(٣) كتاب معرفة الفصاحة المقالة الاولى الفصل السادس والعشرون

(٤) كتاب المسائل والاجوبة المقالة الرابعة المسئلة الثانية عشرة

ولم يكن لهذه اللغة كتب نحوية ولغوية اذ كان اهلها يتكلمون بها بفصاحة فطرة شأنها في ذلك شأن اللغة العربية . واول نحو وضع لها في اواخر القرن السابع كما سيأتي بيانه .

## الفصل الثاني

في الادب السرياني وفرواصد العامة

اعلم انه كان للسريان الآراميين في اول امرهم لغة مهذبة تزدان بادب من نثر ونظم وكان لهم بالعلم عناية . ولكن لم يصل اليها من ذلك سوى كتاب احيقار وزير ستجاريب ملك آثور ( ٦٨١ ق . م ) وهو كتاب ينطوي على نصائح وحكم ثم زيد فيه حكايات عدة ويظن وضعه نحو هذا الزمان او حوالي القرن الخامس ق . م الذي فيه كتب سفر طوبيا . وابيات قليلة لشاعر وفيلسوف آرامي يقال له « وفا » كان قبل العصر المسيحي بدهر طويل ، واساطير يسيرة منقوشة على بعض اضراحة الملوك الا باجرة في ولاية الرها . اصف الى هذا رسالة لطيفة لفيلسوف اسمه مارا ابن سرافيون كتبها لتثقيف ابنه في اواسط القرن الثاني للميلاد . ولكن هذا اليسير لا ينقع غليلاً ولا يغني فتية لا يبني عليه حكم . ويعتبر الادب السرياني المعروف عندنا ادباً مسيحي النشأة كني المصدر ، لان ما وصل اليها منه هو نتاج عقول علماء وادباء مسيحيين اكليريكيين . وكان جدودنا حين اعتناقهم الدين المسيحي المبين وتذوقهم حلاوته ضحوا في سبيله باعلى ما عندهم ، فاحرقوا كل الكتب والآثار المدنية والعلمية خشية ان توقع معالمها الوثنية احفادهم في شرك الوثن .

ولما تنصرا اكثر ابناءهم في المئين الاولى والثانية وبقاياهم في منسلخ المئة الرابعة وصدر الخامسة ، نسجوا على غرارهم محبة للعلم وجدقوا في صناعة الادب . ففاضت قرائنهم المتوقدة بالروائع ، وبذل العلماء مجهودهم لترجمة كتاب الله

العزیز وضبطه وتفسيره ، وصرفوا همتهم الى علوم اللغة من صرف ونحو وبيان وخطابة وشعر ومضوا في تطلب علوم المنطق والفلسفة والطبيعي والرياضي والفلك والمساحة والطب ، وتبحروا في اللاهوت النظري والفقه الكنسي والمدني وعلم الاخلاق وتبسطوا في التاريخ الديني والمدني ، وخاضوا عباب الموسيقى الكنسية واخذوا بطرف من الجغرافية وفن القصص ، وبالجملة سائر المعارف البشرية بدون استثناء ؛ وظهر منهم علماء وادباء كثيرون حملوا مصابيح العلوم الى اطراف العالم الشرقي وفاقوا غالب الامم المسيحية عدداً وتصنيفاً وذاعت اسماء اساطينهم في الدنيا شرقاً وغرباً ، وهذا ما ستقف عليه في الصفحات التالية . واعلم ان الاداب اليونانية على بسطتها وفضلها واوليتها وكونها قدوة للاداب السريانية واللاتينية لم تتفوق على الادب السرياني باعتبار مجموعه ، واما الاداب القبطية والارمنية والعربية المسيحية والكرجية والحبشية على ما فيها من تفاوت ، فالعلماء المدققون عارفون بحصرها وضيق دائرتها . واذا اعتبرت ثقافة يونان حكميية وثقافة العرب بيانية فان ثقافة السريان تعد دينية .

وخواص الادب السرياني هي كتابية وطقسية وجدلية ولاهوتية وتاريخية ونقلية . فان ما عُنوا به من نقول الاسفار الالهية وشروحها الضافية بما ألحق بها من الكتب الموضوعية ينطق بفضلهم في خدمة اسفار الوحي ونشرها . وكتب الفروض والادعية التي دجها يراعهم طوال ازمة مديدة تشهد لهم بحسن الذوق وعلو الهمة والسبق والحوار المذهبي الذي طال عهده بين الفرق المسيحية وغوصهم على اسرار الدين المسيحي اثرا مصنفات لاهوتية وجدلية شتى برزت فيها مقدرتهم وتجلي ادبهم . واحاطت توارينهم باحداث النصرانية واممنت في سير القديسين والشهداء وقصصهم كما اشتملت على ادق الاسناد لتاريخ آسيا في ايام الرومانيين والفرس والبيزنطيين والعرب والمغول والترک . وحينما زخر القرن الرابع بمصنفات ائمة النصرانية الذين كتبوا باللغة اليونانية ، لم تال مدرسة الرها جهداً في نقل غررها الى لغتها وطفقت تدرس اليونانية وسارت اشهر مدارسنا على

آثارها حتى اواخر المئة الثانية عشرة . واستفرغ علماء السريان وسعهم في نقل الكتب الفلسفية والعلمية الى السريانية ومنها الى العربية فعلموا العرب ، ودار الزمان دورته فعادت الفلسفة اليونانية من الشرق الى اوربا بواسطة الكتب العربية العلمية التي بدأ اثرها في العصور الوسطى عن طريق الاندلس (١)

## الفصل الثالث

في مواطن التعليم

تترواح الحقب الفسيحة التي لمع فيها نجوم الثقافة السريانية من الطبقة الاولى والثانية بين المئة الرابعة وآخر المئة الثالثة عشرة مدة عشرة قرون . وكانت مواطن التعليم لاهوتية على الغالب وتميز بعض منها بتدريس الفلسفة وصنوف العلوم وهذه اشهر المدارس واكثرها تعاقب بعضها بعضاً .

١ : مدرسة الرها اللاهوتية ، الاشبه انها انشئت في اواسط القرن الثالث ولكنها ازهرت وبعد صيتها في سنة ٣٦٣ بعناية مار افرام السرياني واغلقت عام ٤٨٩ ومدتها ١٢٦ سنة .

٢ : دير زوقين باسم القديس يوحنا بجوار مدينة ديار بكر . انشئ في المئة الرابعة وصار مباءة العلم في اواسطها وعلم فيه اسانذة مهرة ودام عامراً حتى اواخر المئة العاشرة .

٣ : دير قرقين ويعرف بدير العُمر ودير مار جبرائيل في طور عبيد . انشئ في سنة ٣٩٧ حج اليه طلاب العلم والزهادة منذ منتصف المئة الخامسة وتخرج فيه علماء حتى المئة الحادية عشرة بل الثانية عشرة .

٤ : دير اوسيبونا في كورة انطاكية .

٥ : دير تلعدا الكبير بالقرب من دير اوسيبونا . انشئ هذان الديران في

(١) الذي نقله السريان المشاركة من البهلوية يسير جداً ككتاب كليلة ودمنة وقصة اسكندر الكبير الصنوعة



منتصف المئة الرابعة ثم صاروا موطنين للعلم وعلا شأنهما فيه في العقد الاخير من  
المئة السابعة بفضل مار يعقوب الرهاوي . ودرس في دير تلعدا بنيامين مطران  
الرها قبيل سنة ٨٣٧ وكان الديران عامرين آهلين في اواسط بل في اواخر  
المئة العاشرة .

٦ : دير مار زكسى بجوار مدينة الرقة . أنشئ . في القرن الخامس وبدأ  
التعليم فيه في صدر المئة السادسة ودام على هذا المنوال حتى المئة العاشرة .  
٧ : دير قنسرين على ضفة الفرات الشرقية ازاء مدينة جرابلس . أنشئ .  
حوالي سنة ٥٣٠ واعرق في العلم اكثر من سائر الاديان فجاب بريد ذكره الآفاق ،  
وكان اكبر مدرسة لاهوتية علمية الى اوائل القرن التاسع . وعمرته فترة من  
صروف الليالي ثم استؤنف امره حتى اواسط المئة الحادية عشرة ، ولعله بقي  
عامراً الى اواسط القرن الثالث عشر .

٨ : دير الجب الخارجي بين حلب وسميساط ذاع امره في القرن السادس  
واستفاضت شهرته حتى التاسع .

٩ : دير مار متى في شرق الموصل في صدر جبل القاف . أنشئ . اواخر القرن  
الرابع وبدأ التعليم فيه في العقد الثالث من القرن السابع وظل كذلك حتى  
اواخر القرن الثالث عشر .

١٠ : دير العمود بالقرب من رأس عين في الجزيرة كان موطناً للدارسة من  
القرن السابع الى التاسع .

١١ : دير قرقفتا بين رأس عين وحسكة بالقرب من قرية المجدل ذاع العلم  
اللغوي فيه في صدر المئة الثامنة .

١٢ : دير مارحنانيا وهو دير الزعفران بالقرب من ماردين . أنشئ . في العقد  
الاخير من المئة الثامنة وصار موطناً للعلم زماناً مديداً ثم هبط امره ثم استؤنف  
التعليم فيه في العصر المتأخر بطريقة ساذجة .

١٣ : دير مار سرجيس في الجبل القاحل بين سنجار وبلد يظن بدء التعليم

فيه في القرن الثامن واستفاضت شهرته في التاسع .  
١٤ : جبل الرها المقدس كان مكتظاً بالاديان منذ القرن الخامس فالسادس

وعبقت بعض ادياره بشذا العلم الى اوائل القرن الثالث عشر .  
١٥ : دير مار برصوم بالقرب من ملطية شيد بناؤه في اواسط القرن  
الخامس وقامت فيه سوق للعلم من المئة الثامنة حتى اواسط الثالثة عشرة .

١٦ : دير مار يوحنا قورديس في مدينة دارا ، دير عظيم شير وقفنا على  
اخباره من سنة ٨٠٠ الى سنة ١٠٠٢ وراجت فيه سوق للعلم وفيه درس المطران  
لعازر ابن العجوز .

١٧ : دير ايليا ابن جاجي في ولاية ملطية بني حوالي سنة ٩٦٠ وصار  
محجة للعلم .

١٨ : دير الباردي في كورة ملطية وهنزيط رُفع بنيانه في سنة ٩٦٩ وصار  
موطناً للدراسة حتى سنة ١٢٤٣ وفيها قتل التركان خمسة عشر من رهبانه اكثرهم  
من سملة العلم .

١٩ : دير سرجيسية في الكورة نفسها . أنشئ . في حدود سنة ٩٨٠ وفاح  
منه طيب العلم . واستقر هذان الديران على هذه الحال حتى آخر المئة الثانية عشرة .  
٢٠ : مدينة ملطية كانت كنيسة الكبرى المعروفة ببيعة الساعي مباءة  
للعلم الديني واللغوي في اوائل المئة الحادية عشرة وخبا نجمها في اواخر المئة  
الثالثة عشرة .

٢١ : دير مار هارون الشجر في قليسورا دير قديم يظن انشاؤه في القرن  
الخامس راضحى موطناً للعلم في القرن الحادي عشرة وفيه تخرج اغناطيوس الثالث  
مطران ملطية .

وضر بنا صفحاً عن قلايات البطاركة والاساقفة التي تهذب فيها خلق كثير  
من الاكليروس .

## الفصل الرابع

### في خزائنه الكتب السريانية

دونك اشهر خزائن الكتب السريانية بحسب ما اتصل بنا علمه :

١ : خزانة دير قرقميين . اشتملت على عدة كتب زاد عددها مار شمعون الزيتوني ( ٧٣٤ + ) مئة وثمانين مجلداً وقفى عليه داود ابن اخته (١) ثم يوحنا مطران دير قرقميين ( ٩٩٨ - ١٠٣٤ + ) وابن اخيه الراهب عمنوئيل الذي زينها بسبعين مجلداً نقلها بخطه على الرقوق . وفي سنة ١١٦٩ جدد فيها الراهبان جبرائيل ابن بطريق واخوه اليشع وموسى الكفرسلطي مئتين وسبعين مجلداً ( ٢ )

٢ : خزانة دير زوقنين : حوت كتباً نفيسة كما ورد في قصة القديس متى الناسك .

٣ : خزانة كنيسة آمد : جمع مار ماري الثالث مطران آمد خزانة كتب ومصاحف جليلة نقلت الى آمد بعد وفاته عام ٥٢٩ ( ٣ )

٤ : خزانة دير تلعدا : تجد من كتبها في لندن عدد ٧٤٠ كتاب تختب ميامر مار اسحق خط حوالى سنة ٥٧٠ م واستولى رهبان هذا الدير على كتب مار يعقوب الرهاوي بعد وفاته في سنة ٧٠٨ م

٥ : خزانة دير مار داود : كان لنا ديوان باسم مار داود اولهما في جنوبي دمشق مما يقرب من بصرى ويقال ايضاً دير حينا ، والثاني في مدينة قسرين وذكرنا في الاسناد السريانية ( ص ١٦٤ و ١٧١ و ٤٤٠ ) في النصف الثاني من

(١) سيرة مار شمعون الخطية .

(٢) سفر الحياة في باسبرينة

(٣) سيرته في كتاب سير النساك الشرقيين ليوحنا الاسيوي تحت عدد ٣٥

المئة السادسة . وخزانة الكتب هي لاحدهما ومن جملة مصاحفها كتاب فيلالييتس ( محب الحق ) للقديس سويريوس انجز على عهد رئيس الدير دانيال في القرن السادس او السابع وهو في الخزانة الواتيكانية تحت عدد ١٣٩

٦ : خزانة كتب دير مار يوحنا في بيت زغبا وقد ذكر في الاسناد ثلاثاً ( ص ١٦٣ و ١٧١ و ١٨٢ ) في ايام رئيس الدير بولس . وبقي من مصاحفها انجيل قديم نقل سنة ٥٨٦ وهو في خزانة فلورنسا .

٧ : خزانة دير مار يوحنا نيرب ، ويطن هذا الدير من الديارات التي كانت بالقرب من حلب ، تجد من مصاحف خزائنه في المتحف البريطاني تحت عدد ٧٣٠ كتاب رسائل مار فيليكسينوس ومقالاته فرغ من نسخه عام ٥٦٩

٨ : خزانة دير مار موسى في جبل النبك ، من مصاحفها المجلد الاخير لمار ايونيس الذهبي فيه انجز في اواسط المئة السادسة وهو في المتحف المذكور آنفاً تحت عدد ٥٨٥

٩ : خزانة دير مار دانيال في كفر بيل في كورة انطاكية وكان الكتبي فيها القس موسى سنة ٥٩٩ ( خزانة المتحف عدد ١٧ )

١٠ : خزانة دير مار قرياقس بالقرب من التل المقلوب ، بقي من مصاحفها ثلاثة ، اثنان في المتحف البريطاني تحت عدد ٥٢ و ٥٣ نسخا في سنة ٦١٦ و ٦١٧ والثالث في الخزانة الباريسية الوطنية تحت عدد ٢٧ فرغ منه عام ٧٢٠

١١ : خزانة دير العمود ذكرت عام ٦٣٨ في كتاب ميامر القديس يعقوب السروجي على عهد رئيس الدير شمعون وهو في الخزانة الواتيكانية عدد ٢٥١

١٢ : خزانة دير مار متى ، ازدادت مصاحفها في القرن السابع وذاع امر مخطوطاتها النفيسة في حدود سنة ٨٠٠ تجد احدها وهو كتاب الايام الستة ليعقوب الرهاوي كتب سنة ٨٢٢ في خزانة الكلدان بالموصل منقولاً من خزانة ديار بكر ، وكانت عام ١٢٩٨ تشتمل على مصنفات ابن العبري باجمعها كما ورد في مصحف محفوظ في خزانة برلين عدد ٣٢٦ ثم نهبا الاكراد في اواسط



المئة الرابعة عشرة وفضل منها بقية في منتصف المئة السادسة عشرة ثم تبعثرت وفي سنة ١٨٤٥ فما بعدها جمع فيها زهاء ستين مصحفاً .

١٣ : خزانة دير السريان بمصر : هذا الدير الذي رنُ صيته في الاقطار في القرن السابع حوى خزانة كتب زادها رئيسه الهمام الجليل الاب موسى النصيبيني ( ٩٠٧ - ٩٤٤ + ) مئتين وخمسين مجلداً من انفس الكتب واندر المصاحف واعتقها ، وذلك في رحلته من مصر الى بغداد التي طالت ست سنوات وانتهت عام ٩٣٢ وممن عني بترتيب هذه الخزانة وتجليد مصاحفها الراهب الفاضل العالم برصوم المرعشي بعد سنة ١٠٨٤ بمديدة وكان موجوداً وهو قسيس عام ١١٢٢ ( المتحف البريطاني ع ٣٢٣ وخزانة باريس ع ٢٧ ) وقرأت في بعض التعاليق انه وُجد في هذا الدير من الكتب خمسة عشر حمل بعير بعد نهب الرها وآمد وملطية وغيرها ، وفي سنة ١٦٢٤ احصى القس توما المارديني كتبه فكانت اربعمائة وثلاثة مجلدات ( المتحف البريطاني ع ٣٧٤ ) فكانت هذه الخزانة اشهر خزائن الكتب السريانية بل هي اقدم مكاتب الدنيا ، وقد صارت مصاحفها من اواسط القرن السابع عشر حتى منتصف القرن التاسع عشر الى خزائن الواتيكان وباريس وبطرسبرج وخصوصاً لندن التي بها اغتنت وتاهت على سائر الخزائن .

وكان ايضاً في دير الانبا بولا خزانة كتب سريانية عديدة ذكرت بعد ايام قسطنطين الاول رئيس دير السريان في القرن الحادي عشر ( كتاب اسحق النينوي في المتحف البريطاني ع ٦٩٥ )

١٤ : خزانة دير اسفوليس في رأس عين . اوقف عليها قسطنطين اسقف هذا الدير وماردين مصاحف عام ٧٢٤ ( المتحف البريطاني ع ٢٤ )

١٥ : خزانة دير مار برصوم : جمعت منذ صيرورة الدير كرسياً للبطريركية — اواخر المئة الثامنة . وكان اثناسيوس السادس ( ١١٢٩ + ) جماعة لنفائس الكتب ينقل معه اجمالاً منها حيثما رحل . وزين مار ميخائيل الكبير هذه الخزانة بمخطوطاته الجميلة الوافرة . وذكر يوسف الامدي مطران حمص في مصحف

سير القديسين الذي انجزه كتابة عام ١١٩٦ ان المكتبة لم يكن يعوزها سوى هذا الكتاب ( المتحف البريطاني ع ٩٦٠ )

١٦ : خزانة دير اتنوس الذي انشاء اثناسيوس النعال مطران ميفارقين بالقرب من تلسم في كورة رأس عين في اواسط القرن الثامن ومنه نشأ خمسة عشر اسقفاً من سنة ٧٤٠ حتى سنة ١٠٤٢ وذكر حافظها الكتبي انسطاس ( المتحف البريطاني ع ٩٤٣ )

١٧ : خزانة دير مار يوحنا قوردليس في مدينة دارا ، اوقف عليها لعازر مطران بغداد الكتاب المنسوب الى الاروفاغي بعد سنة ٨٢٤ بمديدة ( المتحف البريطاني ع ٦٢٥ )

١٨ : خزانة دير مار حنايا المشهور بدير الزعفران شرقي ماردين ، جمعها مار حنايا مطران ماردين في العقد الاخير من المئة الثامنة ، وجددها وعني بجمع شتاتها يوحنا مطران ماردين ( ١١٦٥ + ) وازداد عدد مصاحفها بعد ان صار الدير كرسياً للبطريركياً . وتقلبت بها الاحوال فحوت نيفاً وثلاثمائة مجلد .

١٩ : خزانة دير ابن جاجي . من اول امره عني الابنا يوحنا تلميذ مارون بنساخته عدة كتب على ايدي مهرة النساخ من الرهبان فاعنى بها خزانته منذ سنة ٩٩٠

٢٠ : خزانة ملطية : في كنيسة الكبري اضاف اليها يوحنا العاشر ابن شوشان ( ١٠٧٢ + ) مخطوطاته الشميعة .

٢١ : خزانة دير مار مرقس المعروف بدير السريان في اورشليم ، جمعت مصاحفها في اواخر القرن الخامس عشر وعدد صالح منها من بقايا خزانة دير المجدلية ( من القرن الحادي عشر الى الرابع عشر ) ثم ازدادت فبلغ عدد مخطوطاتها السريانية نيفاً وثلاثمائة وخمسين مجلداً .

٢٢ : خزانة دير قنقرت القريب من ديار بكر جمعت في النصف الثاني من المئة الثانية عشرة وزادها المطران يوحنا الامدي عام ١٢٠٣ ( كنيسة باسبرينة

وكنيسة مار توما بالموصل)

٢٣ : خزانة الرها في بيعة الرسولين 'جمعت في الازمنة المتأخرة واشتملت على طائفة من كتب دير مار الجاي في كر كر بعد خلاؤه ويناهز عددها المئة والثلاثين وهي في حلب .

## الفصل الخامس

### في الخط السرياني

غير خاف ان صناعة الخط مما يتعلق باللغة والادب فرأينا ان نعقد له فصلاً مبتكراً بعد ان اغفله المؤرخون . ذهب فريق من العلماء ان الخط السرياني اقدم خطوط الامم وان السريان هم الذين علموا الناس الكتابة الاولى ومنها اخذ الفينيقيون وغيرهم خطوطهم . على انا وان لم نجزم بهذا الرأي اذ يكاد يستحيل بحثه بحيث يقرر حقيقة وهو موضوع جد خطير لتنافس فيه وتنداراً عليه بضعة امم ، فنجتزى بالقول ان خطنا السرياني من اقدم الخطوط . وقد تقلب شكل حروفه على تراخي العصور ، ولم يبق امامنا من آثاره قبل المسيح الا سطور يسيرة لا تنغي فتيلاً ولا تنفع غلبلاً ، وجدت مزبورة على الحجارة في الرها وغيرها ونشرها يوحنا شابو وهنري بونبون .

واما بعد المسيح فعندنا منه اجل اقلامه واحسنها ، الاسطرنجيلي او المفتوح ويقال له الخط الثقيل والرهاوي الذي استنبطه بولس ابن عرقا او عنقا الرهاوي في اوائل القرن الثالث على ما نرى ؟ وهو اصل القلم العربي الكوفي ، ومعظم مخطوطاتنا القديسة المصونة الى يومنا مكتوبة بهذا القلم ، ودام استعماله على التام حتى المئة الرابعة عشرة . والقلم الثاني هو السرياني الغربي وضع في القرن التاسع مختلطاً بالاسطرنجيلي لسهولة استعماله ، ولم نزل نميزه عنه حتى امسى قائماً بنفسه في اثناء القرن الثاني عشر وأرى انه القلم المسمى السرطا وبه كنا نكتب الترسل ولم

نزل عليه واقتصرنا على الاسطرنجيلي لتزين به رؤوس الفصول (١) ونجم عندنا خطاطون كثيرون توفروا على تجويد الخط والتأنق فيه وكلهم من رهبان الاديار ونسالك الصوامع والاكليريكيين ، الذين طوقوا العلم بقلائد نفيسة فزاووا نسخ اوسع المصنفات يجلد عظيم وخذلوا اصناف العلوم والفنون في مجلدات ضخمة .

واعلم ان كتبنا السريانية القديمة المصونة اليوم في الخزائن الشرقية والاوروبية هي اقدم مصاحف العالم . ورأينا نحن بنفسنا معظمها وبحسنها . ومع هذا فان ما وصل اليها منها يسير نسبة الى ما اضاعته صروف الليالي ، ووجدنا منها عدداً لا يستهان به اما مخروماً واما غفلاً من اسما ، النساخ واحصينا زهاء مئة وثلاثين خطاطاً حاذقاً من سنة ٦٢٢ م حتى سنة ١٢٦٤ كتبوا بالقلم الاسطرنجيلي على اشكال ثلاثة ، غليظ ووسط ودقيق مع تفاوت ضئيل في الحسن بينها . ولتجدن في كثير من مصاحفهم المستبدعة من التثنيق والتأنق ما يحكي قطع الرياض ويضارع الوشي المحبّر ، ومن الاتقان والتنسيق والجلال ما يبهّر الابصار . وذلك على رقوق مصقولة بلغ فيها صناعتها الغاية ، وقليلاً ما كتبوا على الكاغد

(١) من اقلام الخط السرياني التي اختص بها بعض البلاد الاشكال والانواع التالية :  
١ : المدرسي ( اسكوايثا ) وهو قلم المصاحف والتحرير المصنوع يقال له الشكل المدور ، ونظيره قلم الوراقين في ما قال ابن النديم ( ٩٨٧ م ) في الفهرست ( ص ١٨ ) ، ٢ : الدقيق ٣ : المقطع ٤ : الاكري او الاغري وبه كان يكتب الراهب زينبا سنة ١٢٢٧ كما ورد في مقالة تاريخية في خزانة وضعت في القرن الرابع عشر : المضاف او المثني ٦ : الجري نسبة الى دير جيرا الذي بناه ناسك نسطوري حوالي سنة ٦٧٠ وورد ذكره في كتاب الغفة ليشوعدناح البصري طبعة بيجان ( ص ٥٠٦ ) والتاريخ المصور الذي وجد في سمرة ( ص ٥٥٠ و ٥٨٦ و ٥٨٧ ) وذكرته هذه الاقلام في كتاب مصون في خزانة بطركية الكلدان بالموصل عدد ١١١ للفرقتين الكلدانية والنسطورية اليوم قلم خاص يعرف بالشرقي وكذلك كان للروم الملكيين في سورية وفلسطين قلم يتميز من القلمين الغربي والشرقي وهو الى الاسطرنجيلي اقرب مضى على بطلانه ثلاثة قرون منذ نقلوا كتبهم الطقسية الى العربية وتبرأوا من اللغة السريانية .

الصفيق الذي بدأت صناعته في بغداد اوآخر المئة الثامنة اي بعد بناء هذه المدينة بمدة يسيرة اخذاً عن بلاد الصين ، وامتدت الى بلاد اخرى ، وآخر عهدنا بها دمشق في اواسط المئة السادسة عشرة (١) ونستثني من هؤلاء الخطاطين رهطاً ذكروا في بعض سير قديسي طورعبدن لم نقف على شيء من خطوطهم لتقادم زمانهم وتواتر المحن على بلادهم ، والنكبات والغزوات مضیعة للحسنات ، وهم صموئيل ويونانان الناسكان (٢) في الربع الاول من القرن الخامس ودانيال الكنديريي رأس وراقي (كتاب) طورعبدن وتلامذته في اواسط القرن التاسع ونفر يسير مثلهم .

روى العلامة ابن العبري في تاريخه الكنسي « ان يوحنا السبيريي مطران دير قرمتين ( ٩٩٨ - ١٠٣٤ + ) جدّد عهد القلم الاسطرنجيلي في طورعبدن وما اليه بعد اندثاره زهاء مئة سنة ، فعلمهم اولاد اخيه الرهبان عمئوئيل وبطرس ويعيش هذه الصناعة ، بعد ان تعلمها هو من النظر في المصاحف ؛ فكتب اولهم الراهب الشماس عمئوئيل سبعين مجلداً من اسفار العهدين بحسب نقولها البسيطة والسبعينية والخرقلية ، ومن الميامر بثلاثة اعمدة فزّين دير قرمتين بمخطوطات لا مثيل لها في الدنيا » (٣) واحد الانجيل وهو يخص الكرسي البطريركي مصون في خزانتنا المرقسية باورشليم تحت عدد ١

واشتهر ايضاً بصناعة الخط البطريركي يوحنا الثاني عشر المعروف بيشوع الكاتب ( ١٢٢٠ + ) الذي كتب في رهبنته نحواً من ثمانية عشر مصحفاً احدها انجيل موشى بآ الذهب كان في دير الصليب . ورأيت منها ثلاثة اناجيل في حلب وباريس تحت عدد ٤٠

والراهب القس زيدا الشالبديني ( ١٢٢٧ + ) الذي خطّ نيّفاً واربعة عشر

(١) في رواية ان الورق حدث في ايام بني امية ( فهرست ابن النديم (ص ٣٢) .

(٢) سير نساك المشرق ليوحنا الافسي ( مج ٢ ص ٢٠٩ و ٢١٠ )

(٣) المجلد الاول ( ص ٤١٧ )

فنيشاً من فروض الصلوات ، بقي منها ثلاثة في كنيسةنا بديار بكر . والراهب القس باخوس الخديدي الطواف ( ١٢١٣ - ١٢٥٧ + ) وتجد بخطه انجيلاً مصوراً في الخزانة القدسية (ع ٢٨) وانجيلاً في باريس ، والبطريرك ميخائيل الكبير ( ١١٩٩ + ) الذي تأنق في كتابة انجيل نفيس مؤهه بآ الذهب والفضة صفحة فصفحة وجلّده بالفضة ، وفي خزانة باريس مجلدان بخطه (ع ١٦٧ و ١١٣) وايونيس يشوع مطران رعبان ( ١٢١٠ ؟ ) وخطه في النهاية من الجودة نسخ عدة مصاحف بقي منها كتاب انجيل في بيعة مار توما للكاتليك بالموصل ، وديوسقورس ثودورس ابن باسيل مطران حصن زياد ( ١٢٧٣ + ) الذي كتب ستة مجلدات مصونة في الخزانة الزعفرانية وديار بكر وخر بوت . والشماس عبدالله البرطي وله ثلاثة مصاحف في خزائن القدس وحلب والشرفة .

وحكى ابن العبري ايضاً « ان راهباً قساً رهاوياً اسمه كسرون ، وقع الى مدينة مراغة من بلاد الفرس في خلق من اهل الشام جلالهم الفرس . فزين بيعتنا في مراغة بالكتب التي حبرها بخطه وهي مصونة في نينوى الى وقتنا هذا . وكان كاتباً حاذقاً زجى ايامه في دير مار بهنام وتوفي في سنة ١١٣٩ » (١) فضل من خطه كتاب مزامير بالقلم الاسطرنجيلي والغربي بحسب الترجمة البسيطة وفروق النقل السبعيني وعلق عليه شروحاً وانجزه في مدينة مراغة في سنة ١١٢٧ وهو مصون في خزانة بطريركية الكلدان بالموصل تحت عدد ٤

وتميز بفن النقش والتصوير فضلاً عن حسن الخط الشماس يوسف الملطي ( ٩٩٧ + ) ، والراهب يعيش السبيريي المذكور آنفاً ، والراهب القس بطرس ابن الشماس ابي الفرج آل سبابا السبيريي ، والراهب القس سهدو آل توما الطورعبديني ١٢٤١ والراهب مبارك بن داود البرطي ١٢٣٩ ، والراهب القس باخوس الخديدي المذكور في اعلاه ، والراهب القس يوسف العرناسي ١٤٤٩

(١) التاريخ الكنسي المجلد الثاني ( ص ٣٢٩ )

والراهب دانيال القصورى (١٥٧٧ +) ويليهم في طبقة ثانية ديوسقورس مطران حصن زياد .

ثم جود الخط الغربي نحو من مئة وسبعين خطاطاً من القرن الثالث عشر الى وقتنا على اشكال ثلاثة غليظ ووسط ودقيق وهو ابداعها واثرها خصوصاً الشكل المعروف بالكر كرى نسبة الى بلدة او قلعة كركريين ديار بكر والرها ، والقري اللائذة بها ، فان خطاطي هذه الديار تنموا خطاً دقيقاً في غاية الحسن كأن سطورهم سبائك الفضة من سنة ١٥٧٧ الى ١٨٢٠

ونخص بالذكر من مجودي القلم الغربي ، الراهب يشوع الشيني البدليسي سنة ١٢٩٨ والراهب القس صليبا ابن خيرون الخاخي ١٣٣٧ والراهب القس يعقوب المانعمي ١٤٠٤ والراهب يوسف من دير الناطف ١٤٤٣ والمطران شمعون العينوردي (١٤٩٠ +) وجرجس ابن قرمان مطران حردين ١٥٠٤ والمطران سرجيس الخاخي ١٥٠٨ والبطريرك نوح اللبناني (١٥٠٩ +) وموسى عبيد الصددي مطران حمص (١٥١٠ +) والراهب القس ابراهيم زنبور السبيري الذي نقل زهآ، عشرين مصفحاً ١٥١٢ والمطران يوسف الكفرحواري ١٥١٣ والبطريرك يعقوب الاول (١٥١٧ +) والمفريان سليمان المارديني ١٥١٨ + والقس شمعون الحارثي ١٥٢٣ ويوسف الكرجي مطران اورشليم (١٥٣٧ +) والبطريرك بيلاطس (١٥٩٧ +) والراهب القس ابراهيم ابن غزوي القصورى (١٦٠٧) وبهنام الاربوي مطران اورشليم (١٦١٤ +) والراهب عبد العظيم الكليبيني (١٦١٢) والمطران ديونيسيوس عبد الحلي المارديني (١٦٢١) والراهب القس عبدالله المشلول المارديني (١٦٢١) والمطران يوحنا الخديدي (١٦٢٥ +) والمفريان اشعيا الانجلي (١٦٣٥ +) والمفريان بهنام الباقي ١٦٥٥ + واصلان مطران آمد ١٧٤١ + والمطران يوحنا شاهين الآمدي ١٧٥٥ + والخوري يعقوب القطريلي ١٧٨٣ + وايليا صلاح المارديني مطران البشيرية ١٨٠٥ + والمطران عبد النور الاربوي ١٨٤١ + والمطران صليبا السبيري ١٨٨٥ + وجرجس كساب

الصددي مطران اورشليم ١٨٩٦ + والراهب القس يشوع المانعمي ١٩١٦ + والشماس متى بولس الموصللي الذي نسخ نيافاً واربعين مجلداً من تفسير التوراة وكتب اللاهوت والفقه الكندي والتاريخ والادب والنسك مصنوعة في عدة خزائن وهو يحيى قد ناهز السادسة والثمانين . ولا يزال رهط من اكثير وسنا يجودون الخط السرياني .

واول من وقفنا عليه مطران الشكل الكر كرى البديع غريغوريوس وانيس آل النجار الوكي مطران قبادوقية ثم الرها (١٥٧٧ - ١٦٠٧) نسخ زهآ، عشرين مجلداً وبضع اناجيل ومزامير بخط منمنم متلرز في منتهى الدقة لا يتجاوز طول النسخة سبعة سنتيمترات ، ثلاثة منها مصنوعة في الخزانة المرقسية القدسية وخزانة بوسطن وفي حوزة احد خوارنة الموصل وتعد هذه الكتب آية في الفن . ثم ميخائيل برصوم العوريشي مطران كركري ناسخ تاريخ مار ميخائيل الكبير ١٥٩٠ - ١٦٣٠ وعمه الراهب بيلاطس مختار (١٥٨٤) فالراهبان سهدو الكر كرى (١٥٩٩) وميخا الوكي (١٦٠٦) .

وتجد في آخر الكتاب ثبتاً يحوي اسماً ، هؤلاء الافاضل وقد وقفنا عليهم في مخطوطاتهم القيّمة التي قارمت آفات الزمان وبقيت ناطقة بفضلهم ، وربناها على نسق السنين الاقدم فالأقدم على التوالي .

## الفصل السادس

### في الصرف والنحو

كان السريان يجيدون لغتهم ويحكمونها تكلماً وكتابةً بحكم الفطرة والعادة ، فلا يحتاجون الى ضوابط تهديهم الى الفصح وقواعد تعصمهم من الخطأ ، وظلوا على هذه الحال زماناً مديداً ، ولكنهم لما وقفوا على الغراما طبق اليوناني تأليف ديونيسيوس القورنثي نقلوه الى لسانهم ومنه اقتبسوا اصول

النحو - وعدّ بعضهم اقدم نحوي سرياني مار احودمه مطران تكريت والمشرق (٥٧٥+) الذي ألف كتابه على اصول النحو اليوناني في ما حكى ابن زعي .  
واما الذي حاز الفضل برسمه طريق النحو السرياني فواضح نهجه وابان للناس سبيله ووضع اول كتاب فيه حسن الترتيب فهو يعقوب الرهاوي ، وعنه نقل ابن العبري في نحوه نبذاً هامّة تدلّ على سعة الاصل المفقود اليوم ، ولم يفضل منه سوى شذرات نوّه فيها بشوائب الخط السرياني اعنائه بالحروف الصحيحة دون حروف العلة . وكان القس بولس الانطاكي التمس منه اصلاح هذه الطريقة المختلة باللغة . فكتب اليه في جوابه ، ان ذلك لم يندّ عن باله وخطر لغيره من الساف الصالح ؛ ولكن خشيتهم على ضياع المصاحف القديمة حالت دون مرآهم .  
على ان يعقوب استنبط سبع حركات تلافياً لذلك الخلل . بيد ان السريان اعتمدوا خصوصاً على الحركات الخمس المعروفة عندنا اليوم ، اتباعاً لوضع اللغويين ، السريانيين ضبطة لغة الكتب المقدسة من رهبان دير قرقفتا المجدليين . ومما استعان به الرهاوي على ضبط القراءة الصحيحة ، ست وثلاثون نقطة تم بها طريقة الاشكال ( الحروف ) .

ويظن ان يوحنا الاثاري الناسك العمودي ألف كتاباً في النحو ذكره الصوباوي ، واورد ابن زعي شيئاً منه ، وكذلك داود ابن بولس رئيس الدير صنف نحواً لم يبق منه سوى نتف ، ونرى انطون التكريتي لا ينوّه بهؤلاء النحاة .

واما الكتب النحوية التي بين ايدينا فهي الديالوغ المنشور والمنظوم ليعقوب البرطي ، وسنده فيه فلاسفة يونان واساتذة المدارس السريانية . وكتاب الاضواء لابن العبري وهو اربعة ابواب على طريقي اي لهجتي السريان الغربيين وهم بنو مذهبنا ، والمشاركة وهم الكلدان النساطرة وادخل فيه طرفاً من ابواب النحو العربي . فجاء اجود مصنف وادقه واكفاه ، فاعتمد عليه اهل اللسان السرياني قاطبة واصبح دستوراً للدارسين وحجة للنحويين . ونظم ايضاً ابواب النحو في ارجوزة بالبحر

السباعي علّق عليها في الهوامش بالسريانية ما لم يتسع له النظم ، وانما نظمه تسهيلاً لحفظه على الطلاب . وبدأ بتأليف كتاب ثالث اسماء الشرار ولم يتمّه وقد فقد .

وللبطريك اغناطيوس ابن وهيب مقالة وجيزة في الحروف التي يقع عليها الروكاج والقوشاي اعني اللين والقسوة ، ولكل من البطريك اسحق عازار (١٧٢٤+) والاسقف رزق الله (١٧٧٢+) كتيب في الصرف ، وفي سنة ١٧٦٤ ألف الخوري يعقوب القطريلي كتاباً حسناً في صرف اللغة السريانية ونحوها وسمه بزهرة المعارف ثم اختصره هو او بعض معاصريه .

## الفصل السابع

في ضبط اللغة والمعاجم - الفصاح والمعر

كانت ملطية قد اصبحت بعد الرها بحجة طلاب اللغة السريانية ، ونشأ في بيعتها الكبرى اساتذة لغويون ونحويون نوّه ابن العبري الملطي بنفر منهم في كتاب اللّمع ، ومن ازهر منهم في تضاعيف المئة الحادية او الثانية عشرة قسيس فاضل اسمه ابدوكس الملطي ، ألف لتلاميذه مجموعة لغوية تتضمن دروس القراءة التي كان يليها عليهم ، وضع لها نقاطاً وعلامات خاصة لضبطها وتمييزها دفعاً لمواطن الالتباس ثم جمعها في كتاب اذاعه وعُرف باسمه .

وافرد يعقوب البرطي في كتابه « الديالوغ » باباً خاصاً في اللغة السريانية وفصاحتها وما طرأ عليها وتقلبت فيه من الاحوال فجاء بفوائد شتى .

اما المعاجم فلم يؤلف اصحابنا الغربيون شيئاً منها وانما كانوا يعتمدون على مصنفات المشاركة اعني قواميس الاطباء حنين بن اسحق (٨٧٣+) ويشوع بن علي (١٠٠١+) ولا سيما الحسن بن بهلول الاواني الطيرهاني (٩٦٣) الذي حشاه بعض ادبائنا بفوائد لغوية شتى اقتباساً من تصانيف السلف الطيب . وقد



اختصره المفريان شمعون المانعمي في سنة ١٧٢٤ اختصاراً لا يغني . ووجدنا في خزانة المتحف السامي ببوسطن في الولايات المتحدة تحت عدد ٣٩٨٠ نسخة من قاموس ابن بهلول سريانية ارمنية والفاظها العربية قليلة ، وهو بخط المطران افريم الوكي الكركري انجزه عام ١٦٥٩ ولا شك ان بعض ادباء كركر السريانيين نقله الى الارمنية (١)

وللراهب انطون التكريتي ( في حدود سنة ٨٢٥ - ٨٤٠ ) كتاب جليل موسوم « بمعرفة الفصاحة » لم يسبقه ولم يلحقه فيه احد ، خمس مقالات ، خص اربعاً منها للبيان وفصاحة الانشاء وطرف من فقه اللغة ابداع فيها كل الابداع ، والمقالة الاخيرة لقرض الشعر وضروبه وفنونه ، فسدت خطأ واحي املاً واحسن صنماً وعملاً .

وفي كتاب الديالوغ المذكور آنفاً بحث في البيان ومقالة في الشعر فريدة وان اشتملت على احواله في زمان المؤلف ( ١٢٤١ + ) وما قبله قليلاً . ويذكر فيها نبذة من الترجمة السريانية لمقالة اريسطو في الشعر تتعلق بالتراجيديا ( الرواية الحزنة ) التي سبق ابو بشر بنقلها الى العربية .

نظم الشعر السرياني ليصور في عقل الشعب التعاليم الدينية ، ويخلع على فروض العبادة حلة الالهة بلحنه ، وحين كتب الفوز للقديس افرام بشعره ، سلك اهل العصور التالية على غرار .

وهو صنفان : القصائد والانشيد ، ويغلب على القصائد ثلاثة بحور او اوزان وهي السباعي او الافرامي لاستنباط مار افرام له ، والحماسي او بحر مار بالاي نسبة الى ناظمه مار بالاي اسقف بالش ، والاثناعشري او السروجي لاستعمال مار

(١) ما عدا المعاجم القديمة فان السريان يعتمدون اليوم على ثلاثة قواميس حديثة وهي « الالباب » وكثر اللغة السريانية ، ودليل الراغبين في لغة الاراميين « التي اجاد في تأليفها القس جبرائيل قرداحي الماروني سنة ١٨٨٢ - ١٨٩١ والكلدانيان المطران توما اودو ١٨٩٧ والمطران يعقوب اوجين منذ ١٩٠٠

يعقوب اسقف بطنان سروج اياه . ونظم شعراؤنا على بحور اخرى متفاوتة الاوزان حتى السادس عشر على ما شرح انطون التكريتي في المقالة الخامسة من كتابه ، واحدها الثاني الوزن وهو من استنباط انطون ولكن استعمالها لم يعم . واكثر هذه القصائد كانت تنظم لتتلى وتشد في اثناء القيام بفروض العبادة ولتعليم الشعب اصول الدين والسيرة الفاضلة ، ويغلب عليها الاسهاب فان كلاً من قصيدتي السروجي في آلام السيد المسيح وفي الحلقة اشتملت على اكثر من ثلاثة آلاف بيت ، وقصيدة اسحق الرهاوي في البغاة التي كانت ترتل الترياساجيون اي التقاديس الثلاثة ٢١٣٦ بيتاً .

والانشيد هي المدايش اي التراتيل وتمثل النوع الغنائي من الوزن الرباعي المقاطع الى العاشر . وعد بعضهم خمسة وسبعين ضرباً من الالحان في الاناشيد الصحيحة او المنحولة للقديس افرام ولبعض منها ردة تكرر . ويؤنوه في اولها بلحنها بالكلمات الاولى من نشيد معروف .

ومن انواع المدايش النشيد المسمى ( السوكيث ) بشكل محاوره وينظم بالبحر السباعي واكثره على الالجدية ، كالسوكيث بين العذراء مريم وجبرائيل الملاك ومحاوره العذراء والمجوس ، وابراهيم وقربانه وهو لرجس اسقف العرب . وفي صدر المئة التاسعة ادخل السريان القافية في اشعارهم ، نسجاً على منوال العرب بعد ان درسوا العربية واجادها كثير منهم . فاخذوا ينظمون القصيدة على قافية واحدة او يلتزمون بها في كل بيتين او اربعة ابيات ، ثم استعملوا الاسجاع في نثرهم .

وفي آخر المئة الثالثة عشرة ، انبرى الغلاة منهم فطفقوا يقلدون بدائع العربية اللفظية من جناس وطباق وغير ذلك ، مكلفين انفسهم في قرض القريض عنتاً . فشانوا شعرهم ونثرهم بظلمة التعقيد والتعميل ، وشالت عندهم كفة الالفاظ دون المعاني . فالتحدر شعرهم الى الركافة والاسفاف ، اغوتهم قصائد خميس ابن قرداحي وعبد يشوع الصوباوي ( ١٢٩٠ - ١٣١٨ ) الذي اخطأ التوفيق

وكلاهما من ادباء المشاركة النسطوريين .

ونحن نحو الصوبايوي بعض شعرائنا المتأخرين في اواخر القرون الخامس عشر والسادس عشر والثامن عشر ، كالراهبين القسيسين الحمصيين توما وداود ، والبطريركين نوح اللبناني في بعض اشعاره ، ونعمة الله في نثره وهو من غث السجع ، والمطرانين سرجيس الحاحي ويوسف الكرجي والخوري يعقوب القطريلي . بينا وجد من خالفهم ناسجاً على منوال الاقدمين كالبطريرك بهنام الحدي ( ١٤٥٤ + ) والمقران شمعون الطورعبدني ( ١٧٤٠ + ) والاسقف يوحنا المانعمي ( ١٨٢٥ + ) والمطران زيتون النحلي ( ١٨٥٥ + ) .

## الفصل الثامن

### في ابواب الشعر السرياني

هذه ابواب الشعر السرياني ، وفنونه :

١ : التزهيد في الدنيا والدعوة الى التوبة والسبيل التي تدرئ بها النجاة . ولاشعارنا منه اعظم نصيب وشاعر هذا الباب الخالد مار افرام ويليه مار اسحق ومار يعقوب السروجي ، ولكل منهم جواهره المكنونة وبيئاته المصونة ؛ ولابن قيقى قصيدة سروجية في رثاء نفسه وتوبته تعد من اروع ما نظمه الشعراء .

٢ : الوصف : وتغلب عليه الابحاث اللاهوتية وشرح آيات الكتاب الكريم ونظم احداثه الهامة . وللسروجي الشاعر المطبوع في هذا الباب الحظ الاوفى ولداود بن فولوس قصيدة بديعة في وصف الاشجار واثارها وانواعها وخواصها ، ولجرجس اسقف العرب ولعاذر ابن العجوز قصيدتان مختارتان في وصف سر الميرون ، وفي احدى قصائد انطون التكريتي وصف حسن لمدينة رأس العين ، ولابن العبري قصائد وابيات رائعة وصف فيها الربيع والورد ، ولداود الحمصي

قصيدة حسنة في وصف الغربة .

٣ : المديح : اطرى به شعراؤنا السيد المسيح جل شأنه والبيعة المقدسة ومواهبها واسرارها ، فضائل السيدة العذراء وطبقات الشهداء والقديسين ، كانشيد مار افرام المستبدعة في اسرار البيعة الغراء والبتولية ، وفيها صور فنية جمعت بين دقة الرسم وروعة الوصف وحسن الصنعة وجمال المعنى ، وقصيدته البديعة في اساقفة نصيبين . وقصائد السروجي في مديح النبيين موسى وايليا والقديسين افرام ويوحنا المعمدان وهامتي الرسل وشهداء الرها وغيرهم ، وفيها ضروب من الروعة والجمال ، وقد امتاز ناظمها بالبراعة والتمكن من ناصية البيان . وقصيدتي جرجس اسقف العرب في مدح شهداء بسطية والقديس سويريوس ، وقصيدة ابن فولوس في مدح الاسقف يوحنا وفيها فن بياني موفق . وكذلك قصيدتا انطون التكريتي في مدح سرجيس ويوسف الراسعي .

ومن غرر القصائد مديح ابن الصابوني للملقان السروجي ، ومن خوالدها افرامية طيمشاوس الكركري في مديح العذراء مريم ، وقد امتازت بقوة الاسلوب والفصاحة والسهولة في التركيب ، ومدح ابن العبري بعض احبار زمانه بابيات مستملحة تتدفق طبعاً وسلاسة ، اما قصيدة ابي نصر البرطي في مدح مار متى الناسك فلوها بيان ولناظمها قدرة على التصرف في فنون القول . ولبهنام الحدي في مديح الشهداء بهنام وباسوس ورفاقهم ثلاث قصائد من جيد الشعر . ونظم ابن وهبون قصيدتين في مدح ميخائيل الكبير وابن اخيه يشوع الماطي ، وانشأ ميخائيل الكبير قصيدة مدح فيها يوحنا مطران ماردين ، ونظم جبرائيل البرطي سيرة ابن العبري واخيه الصفي في قصيدتين وكل هذه من الشعر المتوسط .

ودونها بدرجات قصيدتان ليعقوب البرطي في مدح الطبيب النبيلين نجر الدولة وتاج الدولة آل توما ، يظهر فيها التكلف والاسعاف . وتجد الجيد والضعيف في قصيدة زيتون النحلي في مدح مار جبرائيل القرتميني ،

وديباجة مليحة وابیاتاً حسنة السبك في مدائح يعقوب ساكا لاحبار زمانه .  
٤ : الرثاء : انا نجد في طائفة من قصائدنا السريانية نغمة رثاء للنفس الخاطئة ولبلادنا التي نزلت بها المحن في اثناء الغزوات والحروب ، فتجتمع بين سرد الاحداث والرثاء . كقصائد ابن المعدني في نكبة الرها ، ويشوع ابن خيرون في بيعة الشهداء . الاربعين بماردين وبلاد المشرق ، واشعيا السبيري في نكبات طورعبدین علی عهد تیمورلنک ، والقسيس الحبسناسي ويوحنا السبيري في غزو الاكراد لبلادها ، ورثاء داود الحمصي للكتب السريانية الضائعة ورثاء نعمة الله المارديني نفسه على اثر محنته ، وقد ضاعت قصائد يوسف المملطي وابن شوشان في رثاء مدينة ملطية .

وامارثاء الرجال فلم نر من تصدئ له وجود وبلغ الغاية معرباً عن اصدق خواج الاسي ، سوى الشاعر المتألق ابن العبري في مرثييه لاخويه موفق وميخائيل التي سالت فيها نفسه الكريمة ، وارسل الكلام فيها صادقاً مطبوعاً فجاءت قصائده من الطراز الاول واستوفى الفن الشعري الجميل . وكذلك مرثياته للمفريان صليبا والبطريك يوحنا ابن المعدني ، وللبطريك نوح مرثية حسنة لاستاذ القس الناسك قوما الحمصي ، ورثى القس يعقوب ساكا بهنام مطران الموصل ويوسف مطران ملبار الهند بقصيدتين حسنتي الاسلوب .

٥ : الهجاء : لم ينظم شعراً السريان قصائد خاصة لهجاء الناس ، والشعر السرياني منزّه عن الهجاء وساقط القول على الاطلاق . وكل ما تقرأه لهم اشعار يسيرة في تقرير اصحاب البدع نصرة للدين واستمسكاً بصحة المعتقد ، كالانشودة التي قرع بها مار افرام برديسان وقصيدة السروجي في تقرير نسطور ومما يلحق بهذا الباب الذم والعتاب كما فعل التكريتي في قصيدته في ذم النميّة والكثود الكافر النعمة . وتجد في قصيدة ابن اندراوس في الكنيسة المقدسة ومجدها تعريضاً بنقد بعض اكليروس زمانه ، وكذلك فعل اشعيا السبيري وشمعون المانعمي في قصيدته الكبرى ، ولابن العبري ابیات ضمنها

الذم لبعض الرؤساء معاصريه ، وهي الى العتاب اقرب منها الى الذم .  
٦ : الحكيم والقصائد الفلسفية ، تشتمل كثير من قصائد شعرائنا على الحكيم والعضات البالغات . والقصائد الفلسفية تراها في ديواني ابن المعدني وابن العبري ، كقصائدهما في النفس والكمال وطرائق الكاملين ، وشعر ابن العبري في شرح بعض مبادئ سقراط . ورباعيات عمر الخيام الفارسي التي نقل نعوم فائق جانباً منها الى الشعر السرياني .

٧ : الاخوانيات والشوقيات : تجد منها طائفة في ديوان ابن العبري تذوب كلها غذوبة وسلاسة ، وهي في وصف المحبة الصادقة ومراسلة بعض الاخوان ومنادمتهم . وكلها صور زاهية ملونة من لفظ جزل جميل وديباجة مثقفة ، وخصوصاً القصيدة التي عاتب فيها رفيق دراسته المفريان صليبا الرهاوي وللبطريك نوح ايضاً ابیات فصيحة في هذا الباب .

٨ : اما الفخر والحاسة والنسيب فلم يكن لها عند السريانيين ادنى نصيب ، وانما جود ابن العبري مالك اعنة المحاسن وناهج طريقها العارف بترصيعها وتنسيقها ، في الغزل الروحي ، وقصيدته في الحكمة الالهية التي حبرها ووشاها بيدع الاستعارات ولطيف الكنايات ، فجاءت من عقائله المشهورة وبراعته الماثورة ، سارت بها الركبان وتكاد تسمعها من كل لسان ، وكلها مختارة لا يعلم لاحد في معناها مثلاً . وهي التي عرب الاستاذ بطرس البستاني طرفاً منها ، اولها :

بدت تجلو بعالمنا سناها      فنور الشمس ينجل من ضياها  
فتاة كعاب أم عجوز      صفات ليس يجمعها سواها

وفي حبله حطب في هذا الحقل المتأخرون يعقوب القطرلي ويوحنا البستاني المانعمي ويعقوب ساكا ، فكانوا بين اللحاق والتقصير وهم الى هذا أميل .



## الفصل التاسع

في طبقات الشعراء السريانيين

تجد بين شعراء السريانيين شعراء العبقرية ، وشعراء القرية ، وشعراء جمعوا في الكثير الغالب بين الموهبتين ، وشعراء الطبقة الوسطى فالتأخرين ، فمتخلفي الشعراء .

فمن الطراز الاول ، مار افرام الشاعر الخالد الموهوب الذي فاز باكليل العبقرية وجاء بالحسنات الساحرات ، عقد عقائد النصرانية الدقيقة واسرارها السامية شعراً ارسله من فيض خاطره الفسيح ، فلا تأتق ولا تكلف ، خرج على طراز فني موفق عليه طابعه ووسمه ، ما نسيج على غراره ولا 'صب' على قلبه ، ومن اقوى خواصه التدقيق والتعمق والتجديد ، وقوة الاسلوب وبراعة الحبك والتصرف في فنون الابداع .

ومن الصنف الثاني : يعقوب الرهاوي وابن المعجوز وابن قيقى وابن الصابوني وابن اندراوس ، الذي يسبك فيحسن السبك ويصوغ فيحكم الصوغ ، والكلام في ابياته مرسل مطبوع ويمشي في كثير منها في الرعي الاول .

وممن جمع بين الموهبتين : اسحق الامدي واسحق الرهاوي والسروجي وابن العبري . وامتاز السروجي بتوليد المعاني واستقصائها وسلامة شعره على الطول ، وقصائده الجياد الطوال تعد بالملئات . ذلك فيض يسخر بالحدود ونور ينفذ من الستور انت منه حيال شاعر لا شك انه رسول لقوة آلهية تلهمه - وابن العبري يهتدك منه لفظه المونق واسلوبه المشرق ، وقافيته المروضة وصوره الاخاذة وما فيها من السهولة والانسجام والرقّة والفن ، يفتح مطلع القصيدة فكأنما يفتح لك باب الجنة ، فلا مندوحة لك عن متابعتها حتى تحطّ معه الرحال ، فاذا انت اشوق الى استطلاع انوار القصيدة الثانية فما بعدها ، روحه وفنه قويان وعلمه

وشعره واسمان ، هذا في قصائده العصماء وليست البواقي كذلك ، وقل من جاء شعره كله مطبوعاً على غرار واحد .

وممن امتاز باشراف الديباجة ونصاعة القول ورقة اللفظ وعذوبة الاسلوب ، قورآونا وكذلك كان آسونا وبلاي ، ويعقوب الرهاوي في مدراس الآم السيد المسيح .

ومن شعراء الطبقة الوسطى انطون التكريتي وحزقيال الملطي ، وابو نصر البرطي والحدلي واللبناني وشمعون الطورعبدني . ومن خصائصهم طلاوة الديباجة والجزالة والسهولة وإحكام التأليف . ويغلب على الاخيرين السلاسة وفيض القرية ، اذا استثنينا بعض قصائد اللبناني التي استهوتها فيها القافية المكلفة وعابها التعمّل .

والتأخرون المتكثفون ولهم الجيد والردى ، ينظمون بالصنعة وحيناً يوفقون في صنعتهم اللفظية وآونة 'يخطئون الهدف' - ثم متخلفوا الشعراء الذين يختلط في نظمهم السذاجة والاسفاف والوتر المملول بنز من الجودة .

ويمكننا ان نقسمهم اربع طبقات ، فنعد في الطبقة الاولى مار افرام ٣٧٣ + وآسونا وقورآونا ٤٠٠ + واسحق الامدي ورايولا ٤٣٥ + واسحق الرهاوي وشمعون الفخاري وجوقته ٥١٤ + والسروجي ٥٢١ + ويعقوب الرهاوي ٧٠٨ + وجرجس اسقف العرب ٧٢٥ + وابن المعجوز ٨٢٩ + وابن قيقى ١٠١٦ + وابن الصابوني ١٠٩٥ + والكر كرى ١١٤٣ + وابن اندراوس ١١٥٦ + وابن المعدني ١٢٦٣ + وابن العبري ١٢٨٦ +

ومن الطبقة الثانية : صموئيل تلميذ مار برصوم وداود بن فولوس ٨٠٠ + وانطون التكريتي ٨٤٠ + ودنحا ، وحزقيال الملطي ٩٠٥ + وابو نصر البرطي ١٢٩٠ + واشعيا السبيري ١٤٢٥ + وبهنام الحدلي ١٤٥٤ + ومكي ساقو ١٤٩٠ + ونوح اللبناني ١٥٠٩ + والمفريان شمعون ١٧٤٠ +

ومن الطبقة الثالثة : ابن وهبون ١١٩٣ + وميخائيل الكبير ١١٩٩ +

وحنايا الغريب ١٢٢٠ + ويعقوب البرطلي في نحوه المنظوم فقط ١٢٤١ +  
وجبرائيل البرطلي ١٣٠٠ + ويشوع ابن خيرون ١٣٣٥ + وصليبا ابن خيرون  
١٣٤٠ وابن شي. الله ١٤٩٣ + وداود الحمصي ١٥٠٠؟ ومسعود الزازي ١٥١٢ +  
ونعمة الله نور الدين ١٥٨٧ + ويوحنا الحديدي ١٧١٩ والقطريلي ١٧٨٣ + ويوحنا  
البستاني ١٨٢٥ + وزيتون النحلي ١٨٥٥ + ونعوم فائق ١٩٣٠ + ويعقوب  
ساكا ١٩٣١ +

ومن الطبقة الرابعة : ابو غالب ١١٧٧ + وحسن ابو زروقا ويشوع  
السبيري ١٤٩٠ + وعيسى الجزري ١٤٩٥ وعبد الحاحي ١٥٠٤ والقس  
الجنسناسي ١٥٠٥ وسرجيس الحاحي ١٥٠٨ ويوسف الكرجي ١٥٣٧ + وابن  
غرير ( ١٦٨٥ + ) وهداية الله الحديدي ( ١٦٩٣ + ) ويوحنا السبيري  
( ١٧٢٩ + ) وابن ميريجان ( ١٨٠٤ + ) وكوركيس الآزخي ( ١٨٤٧ + ) .  
ومن هؤلاء الشعراء المكثرون جداً الذي توفر حياته كلها على نظم القريض ؛  
فكان شعره مجلدات شتى كافرهم ويعقوب السروجي . والمكثرون الذي جمع له ديوان  
ضخم كاسحق ، والوسط كابن العبري وابن فولوس وغيرها ، وصاحب مقطعات  
الشعر ، والمقل كقورلتونا واضرابه ، ومن وقفنا له على قصيدة واحدة او  
بضعة ابيات .

والذين عملت دواوينهم وحفظت هم : افرام واسحق والسروجي وابن  
فولوس والتكريتي ، وابن اندراوس وابن المعدني وابن العبري واللبناني  
والطورعبديني وساكا .

اما الشعراء الذين حال شعرهم دون وصفه ونقده فهم : وفا الآرامي  
وابن ديسان ( ٢٢٢ + ) وشمعون برصباغي ٣٤٤ وآبا ، وعبسميا ٤٠٠ وداود  
الأمدي وماروتا الميافارقيني ٤٢٠ والبطريزك جرجس الاول ( ٧٩٠ + ) وشمعون  
ابن عمرايا ٨١٥ ويوسف الملطي ١٠٥٥ وابن شوشان ( ١٠٧٢ + ) وابن  
الصليبي ( ١١٧١ + ) .

وعندنا اشعار مغفلة منها قصيدة في اوريا الحشبي على البحور الخماسي  
والسباعي والاثني عشري نظمت قبل القرن الحادي عشر (١) وعلى هذا النمط  
قرأنا قصيداً لبعض المتخلفين ، ومنها قصيدة افرامية نفيسة في عيد السنبل  
ومديح البتول مطلعها : ايها المسيح الحز السموي الذي نزل من العلى الى العمق (٢)  
ولعلها لابن شوشان ، وقصيدة بليغة في مديح السروجي ونحلت ابن شوشان  
نفسه (٣) وقصيدة اثنا عشرية الوزن في مار قرياقس الشهيد (٤) وقصيدتان  
وسوغيت في الشهيد شمعون برصباغي وبربعمشمين (٥) وقصيدة في شليطا  
الناسك (٦) وسوغيت افرامي على الابجدية مقفلى لطيف يتلى على المائدة وفي  
شرب الخمر بدوء : اياك احمد اللهم (٧) واثنان وعشرون قصيدة حكيمية مهبذة  
على الابجدية ، تشتمل الاولى على الف واحدة والثانية على بآ واحدة  
ومكثراً (٨) وغير ذلك .

## الفصل العاشر

في قول الكتاب المقدس

للمهد العتيق بالسريانية نقلا : نقل النسخة المسماة البسيطة ( فشيظتا )  
لترك البلاغة في نقلها ، واختلف العلماء في تاريخ هذه الترجمة : فزعم بعضهم ان  
اسفارها الاولى نقلت من العبري الى السرياني في زمان سليمان بن داود وحيرام  
صاحب صور ، وذهب آخرون ان نقلها هو آسا الكاهن ، وهما رأيان مضعوفان

(١) موسوعة الخطب السنوية في باسبيرينة (٢) في باسبيرينة كتبت سنة ١٧٢٤  
(٣) الخزانة المرقسية الاورشليمية عدد ١٥٦٥ (٤) في باسبيرينة علقها الراهب يشوع السبيري  
سنة ١٤٦٧ م (٥) في باسبيرينة بخط الراهب ملكي ساكو  
(٦) في قرية اربوانجرت في القرن التاسع عشر (٧) في ديار بكر  
(٨) خزانة برمنكهام عدد ٣٣٨ وخزانة برلين عدد ٣١٥ من حرف الجيم الى التاء .

مدفوعان ، وقال غيرهم انها نُقلت في اورشليم باصر النجر ملك الرها ومار ادى الرسول ، والاصح ان نقلتها جماعة من اليهود المنتصرين في القرن الاول .

والنقل الثاني السبعيني عمله مار بولس مطران تل موزلنت سنة ٦١٥-٦١٧ باصر اثناسيوس الاول بطريرك انطاكية ، عن هكسبله اوريجانس اي الترجمة اليونانية المسدسة المصادر ، واصبح عماد العلماء في تفسير الاسفار الالهية ، وتجد ابن العبري كثيراً ما يرجع اليها في تفسيره « مخزن الاسرار » باسم النقل اليوناني وقد عقد فصلاً خاصاً في كتاب نحوه الكبير الموسوم بالاضواء<sup>(١)</sup> . اورد فيه اثنتي عشرة شهادة من اسفار العهدين اثبت فيها ضبط النقل السبعيني دون النقل البسيط ، بياناً لصحة الاول وغلقاً لباب الجدل والمحاكة في هذا الباب .

وستقف على نقل خاص للمزامير عمله شمعون رئيس دير ليقين في الربع الاول من المئة السادسة (٢) وللعهد الجديد ثلاثة نقول : النقل البسيط وهو الذي عمل في سلخ القرن الاول او صدر المئة الثانية ، وحوى اسفاره كلها ما عدا رسالتي مار يوحنا الثانية والثالثة ورسالة مار بطرس الثانية ورسالة مار يهوذا . والنقل الفيلوكسيني الذي تم على يد الخوري بوليقر بوس بعناية مار فيليكسينوس مطران منبج عام ٥٠٥ والنقل الحرقلي عن اليونانية الذي تنوَّق فيه مار توما الحرقلي مطران منبج سنة (٦١٦) .

وكان للعهدين ترجمة اخرى بحسب اللهجة الفلسطينية ، وهي احدث الترجمات المذكورة آنفاً ولم يبق منها سوى نتف .

## الفصل الحادي عشر

في الضوابط اللغوية السريانية

اصطلاح اللغويون السريان على تسمية ضوابط اللغة ، تقليداً : فان الاساتذة حينما كانوا يدرسون طلبة المدارس الكتاب الالهي بحسب النقل البسيط بدءاً من المزامير ، كانوا يلقنونهم القراءة الصحيحة المضبوطة فيعلمونهم الاشكال ( الحروف ) والنبرة ، ويرقون الحركات وبعض النقاط فوق الكلمات وبدأت هذه الطريقة في مدرسة الرها منذ صدر القرن الخامس ، ومنها انتقلت الى مدرسة نصيبين ، وكانوا يجعلونها ثلاثة ابواب ، الاول : نسخ التوراة المنقطة والمشكلة ، والثاني يحتوي على مقالات في النقط والحركات ، والثالث يتضمن الالفاظ المبهمة الغريبة . وادخلها الاستاذ سبروي مؤسس مدرسة بيت شاهاق في مدارس الشرق الارثوذكسية .

وفي سنة ٧٠٥ اعاد مار يعقوب الرهاوي في دير تلعدا ، النظر في ضبط متون التوراة ، وهو الذي اتم ضبط هذه الطريقة عندنا ، فقسم الاسفار الالهية فصولاً ، قدّم على كل منها مضمون ما يشتمل عليه ، وعلّق على المتن عدة حواشي في الهوامش تتضمن دروس النقول السريانية واليونانية ، ولفظ الكلمات الصحيح . وقد وصل الينا طائفة من هذه الاسفار في نسخ قديمة كتبت في سنة ٧١٩ و٧٢٠ .

فسار على طريقته علماء لغويون افاضل من رهبان دير قرقفتا ، الذي كان في قرية المجدل على نهر الخابور غير بعيد من بلدة رأس العين وحسكة الحالية . وحصل من اشتغالهم اللغوي تقليد عرف بالتقليد القرقفي ، ونبغ فيهم عالمان جليلان في رأس عين ، احدهما سنطا طوبانا وكان مقيماً في بعض اديار ذلك الموضع والثاني الشماس سابا الراسعني وكان واسع العلم باللغة متقدماً في صناعته غاية في

(١) الفصل السادس من الباب الرابع من المقالة الاخيرة .

(٢) ذكر علي ابن ربن الطبري ( حول سنة ٨٦٠ ) ( في ص ٦٧ و ٨١ و ٨٤ ) من كتابه « الدين والدولة » ترجمة مرقس الترجمان للتوراة السريانية البسيطة ؟ ولا نعرف من امر مرقس هذا وترجمته شيئاً .

في احكامه ضوابط الكتاب ، ومع ذلك ورعاً من الصالحين ، وكانا كلما ضبط الاول فصلاً أعقبه بحرف ( ط ) والثاني بحرف ( س ) اخذاً من اسميهما . هذا ما ذكره عنهما الحسن ابن بهلول في معجمه عمود ١٣٦٣ و ١٣٦٤ ووصلت اليها كتب بخط ساباس سنة ٧٢٤ و ٧٢٦ وهو زمان تقدم هذا الفن . ومن الاساتذة الذي اشتغلوا به الاخ ابراهيم من دير قوبا سنة ٧٢٤ - ٧٢٦ (١) وشمعون من قرية تل كَثْرِي رئيس دير اسفولس وثاودوسيوس التلي المدير (٢) والاسقف كوركيس سنة ٧٣٦ (٣) وابراهيم الحاحوني وتلميذه الشماس روبيل سنة ٨١٧ (٤) وباسيل وشموئيل وشمعون وكوريا في دير مرييا سنة ٨٤١ (٥) وتجد في خزانة لندن عدد ١٦٨ كتاب مزامير ضبطه الراهبان صموئيل ومتى من دير المشاركة سنة ٦٠٠ وتحت عدد (١٧١) انجياً قديم العهد عارضه وضبطه قسيس قرية نهرا وتلميذا قلايته يوحنا ابن دانيال العربي والشماس يوحنا العربي الجلس من اوغرا .

واعلم ان كتب التقليد هذه لا تورد متن الاسفار الالهية برمتها ، وانما تقتصر على الآيات التي تحتاج الفاظها الى ضبط ، او تختلف في النقلين اليوناني والسرياني ، وتجد الفاظها مشككة تشكيلاً دقيقاً كاملاً ، ولا يغيب عنك ان في نسخها تفاوتاً في ما اشتملت عليه من المتون .

واضاف بعض هؤلاء اللغويين الى الاسفار القدسية . قطعاً اختاروها من مصنفات اثنتا ديونيسيوس الاريفواغي وباسيليوس والترينزي والنوسي سويريوس . ومنهم من اشتغل بضوابط مصنفات مار افرام ومار يعقوب الملفان والرهاوي وانطون التكريتي وسير القديسين وقصصهم وغيرها . ووجدنا من كتب التقاليد اثنتي عشرة نسخة قديمة ، تتراوح تواريخها بين سنة ٩٨٠ و ١٢٠٥ م

(١) خزانة باريس الوطنية (ع ٥٨) (٢) خزانة المتحف البريطاني (ع ٤٠)

(٣) الخزانة الواتيكانية (ع ١٣) (٤) " " " " (ع ٢٩)

(٥) خزانة كبرج (ع ١٩٠٣ ADD)

منها نسخة دير الزعفران المؤرخة سنة ١٠٠٠ م (عدد ٢٤١) ما عدا نسخة حديثة في الخزانة القدسية كتبت في اواخر القرن الخامس عشر (عدد ٤٢) وفي خزانة لندن نسخة فريدة للنساطر أنجزت عام ٨٩٩ م وتجد فيها تحت عدد ١٦٣ المجلد الاخير من خطب سويريوس ، ضبطه الراهبان صموئيل وقوما من دير مار يوحنا نارب سنة ٥٦٣ وفي الخزانة القدسية كتاب البطريك قرياقس ، ضبطه القس ثاودورس التكريتي من دير العمود عام ٨٠٦ واظنه أسقف على مرعش سنة ٨٢٥ - ٨٣٤ ؟

## الفصل الثاني عشر

### في سروح المهربره

لقد صرف علماءنا اقصى جهودهم في خدمة كتب الوحي وشرحها ، ولولم تتناول يد الضياع مجلدات شتى من هذه السروح لكان لنا منها وحدها خزانة كاملة .

واقدمها تفسير القديس افرام للعهدين الفه في اثناء تعليمه في مدرسة الرها . وصل اليها منه شرح سفر التكوين واكثر سفر الخروج وآيات متفرقة من باقي الاسفار ، اما تفاسير العهد الجديد فقد ضاعت وتجد في قصائده وخطبه شرحاً لآيات شتى من الكتاب الكريم .

وتلميذه آبا شرح للانجيل وخطبة في سفر ايوب وشرح للآية التاسعة من المزمور الثاني والاربعين . وللملفان السروجي ميامر عديدة ضمنها شروحاً ضافية لكثير من مواضع الكتاب العزيز ، وفسر فيليكسينوس المنبجي الاناجيل ووصل اليها تفسيره ، وكذلك الانبا يوحنا ابن افتونيا فسر سفر نشيد النشاند . ودانيال الصلحي ، سفر المزامير في ثلاثة مجلدات ضخمة ، وماروثا مفريان تكريت ، الاناجيل ومنه نقل الراهب ساويرا الانطاكي . ووصل اليها

في احكامه ضوابط الكتاب ، ومع ذلك ورعاً من الصالحين ، وكاننا كلما ضبط الاول فصلاً أعقبه بحرف ( ط ) والثاني بحرف ( س ) اخذاً من اسميهما . هذا ما ذكره عنهما الحسن ابن بهلول في معجمه عمود ١٣٦٣ و ١٣٦٤ ووصلت اليها كتب بخط سابا سنة ٧٢٤ و ٧٢٦ وهو زمان تقدم هذا الفن . ومن الاساتذة الذي اشتغلوا به الاخ ابراهيم من دير قوبا سنة ٧٢٤ - ٧٢٦ (١) وشمعون من قرية تل كثرثي رئيس دير اسفولس وثاودوسيوس التلي المدبر (٢) والاسقف كوركيس سنة ٧٣٦ (٣) وابراهيم الحاحوني وتلميذه الشماس روبييل سنة ٨١٧ (٤) وباسيل وشمونيل وشمعون وكوريا في دير صربيا سنة ٨٤١ (٥) وتجد في خزانة لندن عدد ١٦٨ كتاب مزامير ضبطه الراهبان صموئيل ومتى من دير المشارقة سنة ٦٠٠ وتحت عدد (١٧١) انجیلاً قديم العهد عارضه وضبطه قسيس قرية نهرا وتلميذا قلايته يوحنا ابن دانيال العربي والشماس يوحنا العربي الجلس من اوغرا .

واعلم ان كتب التقليد هذه لا تورد متن الاسفار الالهية برمتها ، وانما تقتصر على الآيات التي تحتاج الفاظها الى ضبط ، او تختلف في النقلين اليوناني والسرياني ، وتجد الفاظها مشككة تشكيكاً دقيقاً كاملاً ، ولا يغيب عنك ان في نسخها تفاوتاً في ما اشتملت عليه من المتون .

واضاف بعض هؤلاء اللغويين الى الاسفار القدسية . قطعاً اختاروها من مصنفات اثننا ديونيسيوس الاريفاغبي وباسيليوس والتزينزي والنوسي سويريوس . ومنهم من اشتغل بضوابط مصنفات مار افرام ومار يعقوب الملفان والرهاوي وانطون التكريتي وسير القديسين وقصصهم وغيرها . ووجدنا من كتب التقاليد اثنتي عشرة نسخة قديمة ، تتراوح تواريخها بين سنة ٩٨٠ و ١٢٠٥ م

- (١) خزانة باريس الوطنية (ع ٥٨) (٢) خزانة المتحف البريطاني (ع ٤٠)  
(٣) الخزانة الواتيكانية (ع ١٣) (٤) " " " (ع ٢٤)  
(٥) خزانة كبرج (ع ١٩٠٣ ADD)

منها نسخة دير الزعفران المؤرخة سنة ١٠٠٠ م (عدد ٢٤١) ما عدا نسخة حديثة في الخزانة القدسية كتبت في اواخر القرن الخامس عشر (عدد ٤٣) وفي خزانة لندن نسخة فريدة للنساطر انجزت عام ٨٩٩ م وتجد فيها تحت عدد ١٦٣ المجلد الاخير من خطب سويريوس ، ضبطه الراهبان صموئيل وقوما من دير مار يوحنا نارب سنة ٥٦٣ وفي الخزانة القدسية كتاب البطريك قرياقس ، ضبطه القس ثاودورس التكريتي من دير العمود عام ٨٠٦ واظنه تسقف على مرعش سنة ٨٢٥ - ٨٣٤ ؟

## الفصل الثاني عشر

### في سروع المهرم

لقد صرف علماءنا اقصى جهودهم في خدمة كتب الوحي وشرحها ، ولولم تتناول يد الضياع مجلدات شتى من هذه الشروح لكان لنا منها وحدها خزانة كاملة .

واقدها تفسير القديس افرام للعهدين الفه في اثناء تعليمه في مدرسة الرها . وصل اليها منه شرح سفر التكوين واكثر سفر الخروج وآيات متفرقة من باقي الاسفار ، اما تفاسير العهد الجديد فقد ضاعت وتجد في قصائده وخطبه شرحاً لآيات شتى من الكتاب الكريم .

وتلميذه ابا شرح للانجيل وخطبة في سفر ايوب وشرح للآية التاسعة من المزمور الثاني والاربعين . وللملفان السروجي ميامر عديدة ضمنها شروحاً ضافية لكثير من مواضع الكتاب العزيز ، وفسر فيليكسينوس المنبجي الانجيل ووصل اليها تفسيره ، وكذلك الانبا يوحنا ابن افتونيا فسر سفر نشيد النشاند . ودانيال الصلحي ، سفر المزامير في ثلاثة مجلدات ضخمة ، ومارونا مفران تكريت ، الانجيل ومنه نقل الراهب ساويرا الانطاكي . ووصل اليها



اقسام من تفاسير يعقوب الرهاوي للكتاب الالهي في تأليفه الخاص او في رسائله. اما شروح جرجس اسقف العرب فلم يصل اليها منها سوى ما اخذته عنه المتأخرون وجمع الاستاذ الربان لعازر ابن قنداسا تفسيراً لبعض الرسائل البولسية ، وفسر البطريرك جرجس الاول انجيل متى ولا ياونيس مطران دارا تفسير لا نعرف منه سوى ما اخذته عنه ابن الصليبي في تفسير العهد الجديد . ووصل اليها من ابن كيفا مطران بارتان مفسر العهدين اجزاء . من شرح سفر التكوين وتفسير انجيل متى ولوقا ويوحنا ورسائل مار بولس . ومن المفسرين القس اندراوس الاورشليمي والشماس زوراع ( زرعة ) النصيبيني اقتبس منهما ابن الصليبي في تفسير العهد العتيق ، والربان يوحنا تلميذ مارون الذي فسر سفر الحكمة على ما جاء في مخزن الاسرار .

اما الذي احرز قصبات السبق وعلا كعبه في هذا الباب فهو يعقوب ابن الصليبي مطران آمد ( ١١٧١ + ) فانه اغنى اسفار العهدين بتفاسير مطولة جمع فيها فروعاً واجاد ، واورد كل ما جادت به قرائح من تقدمه من المفسرين المتبحرين . فسر العهد القديم في عدة مجلدات ، ثم اختصره بتفسير مطوّل كافي ، ففقد الاول وبقي الثاني وكذلك تفسير العهد الجديد وعليه المعوّل . ولابن العبري كتاب « مخزن الاسرار » فسر فيه العهدين ووشّحه بفوائد نادرة نقلية ولغوية ، وعلّق على شروح السالنين كشفاً للمشكلات وحلاً للمعضلات مما لا تقوى عليه الا يراعة مثله .

ولخص المفريان برصوم الثاني المعدني ( ١٤٥٤ + ) تفسير الاناجيل لابن الصليبي وعلّق عليه ، واختار البطريرك بهنام الحدي شروحاً من تفسير الصلحي علّقها على المزامير ، ولخص داود الحمصي شرحاً من التفسير نفسه (١) واعلم ان مفسري الصدر الاول الى المئة السابعة جاءوا بنتائج اجتهادهم .

(١) ستقف في الباب الثاني على مواطن نسخ التفاسير

وهم بين الاسهاب والاقتضاب . ومفسري الحقة الثانية استفادوا من مصنفات الاقدمين ، وخصوصاً ائمة النصرانية افرام وباسيليوس والذهبي الفهم وقورلس وسويريوس ومن جاء بعدهم من المفسرين السريانيين متخيرين من آرائهم ما راق لهم ، و اضافوا اليها ما عن لهم واستنبطوه وهو يسير ، وتجد ابن الصليبي بعد سرده شتى الآراء ، يدع الخيار للقارى . ليأخذ منها ما يستحسنه . اما الطريقة التي اتبعوها فهي اما شرح الآيات آية فآية ، واما الاختصار على الآيات التي تقتضي التفسير . وفيهم من اعتمد طريقة المدرسة الانطاكية في الاعتماد على المعنى الحرفي اللفظي ، وفيهم من اخذ بطريقة المدرسة الاسكندرية ففصص على المعنى الروحي الرمزي ، وجمع بعضهم بين الطريقتين كما فعل خاصة ابن الصليبي .

## الفصل الثالث عشر

### في التأليف المنحولة

ألّف بعضهم في قديم الزمان مقالات منحولة (موضوعة) من التوراة ووزّعوا فيها ، فشاعت عند نصارى الشرق وخصوصاً السريان . منها كتاب اليبوبيل وعهد آدم ولم يبق منه غير شذرات . ومناجاة موسى الكليم لله في جبل سيناء نشرها هال بالسريانية في شيكاغو سنة ١٨٨٨ ومزمور واربعة انشيد نشرها ولیم رايت في لندن عام ١٨٨٧ اولها المزمور المئة والحادي والخمسون وبدؤه : صغيراً كنت في بيت ابي ، وهو منقول من التوراة السبعينية ، والانشيد الاول صلاة حزقيا الملك حين ما حزبه اعداؤه . والثاني نشيد الاسرائيليين عندما اجاز لهم قورش العودة الى اوطانهم . والثالث والرابع انشدها داود الملك لدن مصارعتة للذئب والاسد اللذين اختطفا خروفاً من قطيعه ، وبعد ظفروه بالوحشين . وعندنا ايضاً رؤيا باروخ نشرها المستشرق سيرياني في كتاب عزرا وسفر المقاييس

الرابع، واعداد بارس طبع السفر الاخير وستة متون سريانية تتعلق بشهادة المقايين. وصرّ بك خبر قصة احيقار المختصرة من نسخة آرامية كتبت قبل سفر طوبيا بزمان يسير اي في القرن السابع او الخامس ق. م ونشرها رندل هاريس في كمبرج في سنة ١٨٩٨ ونقلها فرنسيس نو الى الفرنسية عام ١٩٠٩ وكثيرة هي التأليف الموضوعية في العهد الجديد منقولة من اليونانية، وبينها وبين اصلها فروق بيّنة ككتاب عهد ربنا الذي ورد في مقدمة المراسيم الرسولية ويظن وضعه في صدر المئة الخامسة. وانجيل الطفولية الملفّق في القرن الخامس فما بعده. والنظام الرسولي الكندي المؤلف في وسط المئة الثانية. ورسالة مار يعقوب اسقف اورشليم الى قودوروطس المسيحي الايطالي ينسبته فيها بما حكم به القيصر طيباريوس على اليهود. ومذكّرة او اعمال ربنا امام بيلاطس البنطي ونقلت من انجيل نيقوديمس ومعها الرسائل التي تبادلها هيرودس وبيلاطس، وُجدت نسختها في كتاب الديدسقالية المحفوظ في كنيسةنا بمذيات، ويظن مخطوطاً حوالي القرن الثامن. ونشرها السيد رحمان في الجزء الثاني من مجموعته «الدروس السريانية».

اما قصة العذراء مريم وسيرة ربنا على الارض، فهي ملخصة من الانجيل المنحول مار يعقوب والانجيل الملفّق باسم متى، وانجيل الطفولية او توما العبراني وانجيل ولادة العذراء. وانتقالها. وهذه القصة وهي ستة ابواب موجودة في عدة خزائن، ومنها نسخة في خزانتنا فرغ منها في سنة ١٤٦٨ وطبعها رايت في لندن عام ١٨٦٥ ونقلها الى الانكليزية، واعادت طبعها السيدة لويز سنة ١٩٠٢ عن نسخة من خزانة طور سيناء ونشر «بدج» قصة العذراء منقولة الى الانكليزية سنة ١٨٩٩

ويوجد بالسريانية فقط قصة بيلاطس وتجنيز العذراء، ورؤيا بولس ووفاة يوحنا واعمال متى واندراوس وقصة القديسة تقلا. اما انجيل الرسل الاثني عشر الموضوع في القرن الثامن فقد نشره هاريس سنة ١٩٠٠ وعندنا نسخ شتى من

اخبار بطرس وبولس وشهادتهما، وسيرة مار يوحنا واسفار فيلبس واعمال توما الرسول ويسمى يهوذا توما. ولهذه الاعمال نسخ مختلفة يظهر انها وضعت بالسريانية في حدود سنة ٣٣٢ تلوح عليها المبادئ الغنوسية، وخصوصاً المقال الموسوم بنشيد النفس الاصيل الوضع بالسريانية ولا نسخة ثانية له. وهو منظوم بشعر سداسي الوزن يشتمل على مئة وخمسة ادوار. ترجمه وبجته وطبعه بيفان في سنة ١٨٩٧ وحفظت لنا السريانية ايضاً نص رسالتين في البتولية فنحلتا القديس اقليميس الروماني (١٠١+) والارجح انها وضعتا في اواخر القرن الثالث او في القرن الرابع. اما تعليم بطرس في رومية فهو احدث عهداً ويتصل باعمال الرسول الموضوعية من طريق بعيد.

## الفصل الرابع عشر

### في التأليف نصف المنحولة

يمكننا ان نضم في سلك التأليف اشباه المنحولة : ١ كتاب ديدسقالية الرسل، وليس من يجهل قيمة هذا التأليف القديم الجليل الذي صار اساساً لتأليف الكتب الستة الموسومة بالمراسيم الرسولية. فهو مشتمل على شتى القوانين لساير درجات البيعة ورُتبها واطواعها، وما فرض على المؤمنين من مناسك العبادة من صلاة وصيام وما اليها - ومن الثابت ان هذه المراسيم وضعها بعض اتقياء الاحبار في اوائل القرن الثالث، أخذاً عن تقاليد اسلافهم عن المبشرين عن الرسل القديسين، وحوّروا فيها بحسب تقليد زمانهم وعاداتهم، ونحلوها اسماً الرسل الاثني عشر.

وهي مفقودة باصلها اليوناني، ولكن لها والحمد لله نسخة سريانية عريقة في القدم ترقى الى القرن الثالث، اي انها قريبة جداً من زمان تأليفها. طبعها بولس لاكارد في لبسيك سنة ١٨٥٢ عن نسخة في باريس كان وهبها دوق تسكانا

الكبير الى اوسابيوس رينودوت في اوائل القرن الثامن عشر واعادت طبعها السيدة جيسن في لندن في عام ١٩٠٣ ونقلت الى عدة لغات اوروبية ومنها الفرنسية نقل فرنسيس نوسنة ١٩١٢ وفي خزانتنا نسخة منها أنجزت عام ١٢٠٤م ٢ : تعليم ادى البشير :

وهو مقال قديم جداً في اصله يثبت وجود الرسول ادى وخليفته آجي . وغواه ان الابرار الاسود ملك الرها ، حينما اتاه نبأ السيد المسيح جلّ شأنه ، والاشقية التي يفعلها بدون عقاقير في فلسطين ، كتب اليه يدعو الى مدينته ، ليشفيه من داء . يشكو منه ويشاركه في مملكته . فاجابه الرب يسوع انه قبل صعوده الى السماء سيعهد الى احد رسله في امر شفائه جسماً ونفساً . وكان ادى البشير هو المندوب الى هذا الامر . فقام به بعد العنصرة وشفى الملك ودعا الى الدين المسيحي ، فاهتدى الملك والوثنيون واليهود ، فقوّض ادى هياكل الاوثان وبني البيعة الاولى في الرها ونهض باعبائها الى آخر ايامه . واقام آجي خلفاً له ودفن في ناووس ملوك الرها -

ويرى المستشرقون ان هذا الحدث جرى في اواسط المئة الثانية ولكننا اثبتنا في تاريخنا الكنسي (١) وقوعه في المئة الاولى .

وعرف اوسابيوس القيصرى المؤرخ هذا التعليم كما وصل اليه بحسب نسخته الاصلية ، ولكنه زيد بعد زمانه . فأضافوا اليه في آخر القرن الرابع ، قدوم رسول الابرار اليه بصورة المسيح ، وقصة وجود الصليب الخيالية على يد الملكة بروتونيقي زوجة القيصر قلوديوس (٤١-٥٤) أخذت من قصة هيلانة - ونشره ج . فيلبس منقولاً الى الانكليزية في لندن سنة ١٨٧٦

وفي خزانتنا الاورشليمية المرقسية نسخة عهد ربنا الذي كتبه اقليميس في ثمانية كتب او ابواب ، وكتاب اقليميس الثاني نقل مار يعقوب الرهاوي الى السريانية في سنة ٦٨٧ وتعليم ادى تحت (عدد ١٥٣ و ٢٤٧)

## الفصل الخامس عشر

في الطقوس الكنسية

غير خاف ان الطقوس الكنسية اعني فروض الصلاة والاسرار المقدسة ، ترقى في اصلها الجوهرى الى صدر النصرانية . لان بيعة الله لم تكن تستغني عن ادعية تتلى في اثناء العبادة وخدمة الاسرار المقدسة ، مع تلاوة كتاب الله وتفسيره . وذلك وصل اليها بطريق التقليد من الرسل كما نوه به مار بولس . وتجد مؤلف الديدسقالية قد ضمنها صلوات جوهرية من هذا القبيل ، ولكنها في غاية الاختصار .

واول الادعية مزامير النبي داود ، فانها عمت البيعة لاشتغالها على تراتيل بارعة الحسن وتسابيح فائقة الخلاوة سامية المعنى . فلما انتصف القرن الرابع شرع مشاهير ائمة النصرانية يدخلون الى الطقوس انشيد منظومة موقّعة على الحان خاصة ، ولم يزالوا يؤلفون الى جانبها الادعية المنشورة المقتضاة حتى رقت سائر الفروض الطقسية عند السريان في اواخر المئة السابعة . ثم اضاف اليها بعضهم طرّاً في القرون التالية . وعلى هذه الطريقة سلكت ملل النصرانية على اختلاف اجناسها ولغاتها .

ومن الثابت ان الطقس الكنسي لم يكن جارياً على نسق واحد ووجوه معينة في كل موضع في القرون الاولى حتى في البلاد المتجاورة ، الا في اصوله وفروعه الاساسية . وكان طبيعياً حدوث الاختلاف والفروق في نسخ الفروض ، لامتداد النصرانية واتساع الطقوس وتنوعها وتفاوت ثقافة المؤلفين فضلاً عن مقدرة النساخ .

قال لعازر ابن العجوز مطران بغداد (٨٢٩) في رسالة « تصحيح خدمة القداس ف ٣ ص ٣١ » ولقد كتب القسوس لانفسهم فناقث ضمّنوها زوائد



ونواقص جهلاً ، وقال ايضاً ابن وهبون في رسالته « تفسير القديس : ان فنقيث الكهنة يحوي زيادة ونقصاناً »

ولما كان للطقوس الكنسية محل من تاريخ الادب السرياني خطير ، لاشتمالها على تأليف عديدة جرت فيها يراع العلماء وانطلقت في ميدانها اقلام الادباء ، امسى بحثها من اهم الابواب . اما المستشرقون فقد اغفلوه لصعوبة استقصائه ، الا بومشترك ففي كتابه منه صناية .

وتتناول هذه التأليف في الكنيسة السريانية خمسة عشر صنفاً او نوعاً وهي :

- ١ : كتاب صلاة الفرض الاسبوعي المعروف بالاشحيم ، ٢ : قراءات الكتاب المقدس ٣ : كتاب الليتورجيات اي خدمة القديس الالهى ٤ : فناقيث الآحاد على مدار السنة ٥ : فناقيث الاعياد السيدية واعياد القديسين ٦ : فناقيث الصوم الكبير واسبوع الآلام ٧ : كتب الحسايات اي صلوات الاستغفار للآحاد والاعياد والصيام واسبوع الآلام وغيرها ٨ : كتاب طقوس العباد وبركة الكليل المتزوجين ومسحة المرضى والتوبة ٩ : كتاب الرسامات الكهنوتية ١٠ : كتاب الاعياد الحافلة ١١ : كتب الجنائز ١٢ : كتابا ادعية الكاهن وصلوات الرهبان ١٣ : كتب الاغان البيعية . ١٤ : سفر الحياة ١٥ : كلندار الاعياد السنوي .

ورأينا ان نقدم على هذه المباحث مبحثاً في الموسيقى الكنسية ، ونختتمها بثبت النسخ القديمة التي اعتمدنا عليها في بحثنا .

## المبحث الاول

في الموسيقى الكنسية

رضي الله الدين ادخال اللحن الى بيعة الله لاسباب ثلاثة : اولها مناهضة الحان الوثنيين واصحاب البدع ، التي حاولوا بها افساد قلوب الناشئة عقيدة وآداباً .

فعارضوها باشعار جزلة دينية ادبية قضت على الاشعار الفاسدة . وثانيها الاستعانة بها على النشاط في عبادة الله ودفع الملل عن المصلين في اثناء تلاوة الفرض المطول . وثالثها تنبيه الحواس الى ادراك معاني الصلاة ، لان المصلين اذا ما ترمخوا او سمعوا الترتيل استوعبوا معاني ما يرتلون ، وكان ذلك اسرع الى اذهانهم ووقع في نفوسهم واعمق في قلوبهم وادعى الى الخشوع ، وكان للآلة في هذه الطريقة أسوة بداد النبي صاحب المزامير وجوقته المرتبة . فجروا في ميدانه وعلى نهجه صنعوا الحاناً لها نغم حسنة مؤلفة بعضها الى بعض على نسب متعارفة وذلك بعد المجمع النيقاوي . واول من شداها عند السريان القديس افرام ، وعند اليونان القديسون غريغوريوس النريزي فقورلس الاورشليمي فاياونيس الذهبي الفم ، وتابعهم من السريانيين مار اسحق ومار رابولا ومار بالاي وجماعة الفخارين ، فالقديسون يعقوب السروجي وسويريوس الانطاكي اليوناني ويعقوب الرهاوي ، وناظمو التراتيل المسماة عند اليونانيين بالقوانين ونقلتها وغيرهم ممن احتذى مثلهم على تراخي الايام ، فصاغوا الاغان واحكموا صنعتها وتفننوا فيها . فوقعت خير موقع وبلغت من المصلين كل مبلغ ، لان جعل فروضنا السريانية مظلومة شعراً (١)

واتخذ السريان واليونان الاغان ثمانية من الاول الى الثامن وسموها « اكاديا »

(١) قال العلامة انطون التكريتي : ان الذي دعا مار افرام الى نظم الاغان الروحية والميامر ، هو ان يردى كان قد نظم اغاني وقمها على لحن لذيذة ضمنها اقوالاً تفسد المعتقد القويم والاخلاق ، فعلقت باذهان الشبان السذج ، فجاء مار افرام بالاغان النقية القدسية فتغلبت عليها ، ومن هنا نشأ الترتيل الكنسي المقدس . وكان القديس غريغوريوس اللاهوتي ايضاً قد نظم اشعاره نقضاً لضلالات الاريسيين ، ودحضاً لما قام به القيصر يوليانس الجاحد اذ كان يمنع المسيحيين مطالعة اشعار اليونانيين الوثنيين ، ولم يستطع ائمة الدين ان يقطعوا نفوس الناس عن الغناء والالحون بعد ما تعودوه من المذللين - وقال ابن الصليبي ونظم مار سويريوس المعانيث رداً على الشعراء ، واغانى سوسطيس اليوناني ، والف مار اياونيس السطيفخارات نقضاً لاغانى الاريسيين التي كانوا يضطادون بها الاغرار . وعلى هذه الصورة دخلت القوانين والبواقي الى البيعة .

فيها الحار والبارد والرطب واليابس، وفيها اللحن المطرب والحزن والمذلل والمنبته والمنشط، يتناوبون منها في كل اسبوع نغمتين متقابلتين فالاول يقابل الخامس وهكذا. وجعلوا لكل عيد وموسم مشهور وحالة لحناً خاصاً به ينطبق عليه كل الانطباق (١) وتختاروا لها الاصوات الطيبة الرخيمة، وجعلوها بين صفتين يتناوبان ترتيبها ويتراجعان، واقاموا للصف رأساً يراعي نظامها من احذق الكهنة او الشمامسة وامهرهم في الالحان - وحسن الايقاع والمساوقة من نتائج تناسب الاصوات - فبلغوا فيها من الاحكام الغاية.

واشتهر من رؤسآ الصفوف في حدود سنة ١٢١٨ الرهبان ابو الفرج ابن اليساع، كان حاضر الذهن كثير الحفظ يحفظ عن ظهر قلبه فنقيث الفروض على مدار السنة، على ما ذكر ابن العبري في تاريخه الكنسي (ميج ١ ص ٦٣٧)

وابدع الحاننا واحسنها صوغاً واحكمها صنعة، التخشفتات والقائمات والمعبرانات والمداريس، وهي من صدور الاناشيد واوانلها. ولاكثرها مدآت وليآت وعطفات ونبرات وما اليها، ولها شجاً ورقة، وذهب للسريانيين بها صيت وذكر، خصوصاً اهل ديار بكر والرها، وهم يأخذونها بطريقة التقليد ولما لم يقيدها بعلامات وضوابط ذهب الدهر بقسم صالح منها، غير انه ابقى بقية كافية (٢)

(١) قال القس يعقوب المارديني في كتاب دعوة القسوس في الالحان الثانية «الاول والخامس للافراح والثالث والسابع للاحزان والرابع والثامن لجهاد الشهداء. والثاني والسادس المذلل» اه هذا ما ورد في الباب التاسع والاربعين (ص ٢١٦) من كتاب مجموع اصول الدين للشيخ الرئيس مؤمن الدولة ابي اسحق ابن الفضل ابن العسال القبطي. اما كتاب دعوة القسوس ففقود الا اربع قصائد في الحجرة الالهية وجدت في بيروت، واما مؤلفه فاحسبه من كتاب القرن الثاني عشر، وفي قوله نظر فان اللحن المذلل هو الخامس ويستعمل في الصوم والتوبة، وكذلك الرابع ويستعمل ايضاً في عيد بشارة العذراء. واما الثاني والسادس فنبهان ومنشطان واختص اولها بعيد الغطاس وثانيها بعيد التجلي (٢) انظر كتاب معرفة الفصاحة لانطون التكريتي، المقصد الاول من المقالة الخامسة (ص ٧٦-٧٩) والفصل الرابع. من الفصول العشرة لابن الصليبي رداً على الشماس يشوع (ص ٧٤-٧٥) وكتاب الكنوز ليعقوب البرطلي الفصل ٣٨ من المقالة الثانية والايثيقون لابن العبري (ص ٦٥-٧٢)

## المبحث الثاني

في كتاب الفرض الاسبوعي

كتاب الفرض اليومي على مدار الاسبوع ويعرف بالاشجيم اعني البسيط، هو كتاب وسط مؤلف من صلوات وانشيد، اشتملت مع اختصارها على عدة ابواب من تسبيح وتوبة وذكر العذراء والرسل والاباء والانبياء والشهداء والموتى. كلها موزونة ما خلا الابيات التي تتلى يومياً مع نشيد القديسة مريم العذراء. وبدؤه: تعظم نفسي الرب (مورب) وهي منقسمة على الاوقات السبعة اي المساء والستار والليل والصبح والساعات الثلاثة والسادسة والتاسعة، ولكنها ترتل اليوم في الاصبح والمساء فقط على لحون خاصة وعامة تدور على الالحان الثمانية تبادلاً، لكل اسبوع نغمتان.

وقد جمع هذا الكتاب على الارجح في اواخر المئة السابعة بعناية مار يعقوب الرهاوي، على ما ورد في نسخة محفوظة في خزانة باريس كتبت في القرن الخامس عشر. وقرأنا في بعض نسخه القديمة انه مجموع طبقاً لتقليد الرها اي الطريقة التي جرت في كنيستها. اما مؤلفو ابياته فهم مار افرام ومار يعقوب السروجي واسحق وبالاوي اسقف بالش وشمعون الفخاري، ولا يبعد ان يكون للرهاوي نصيب منها، وهو الذي انتقى ابياته ساذجة سهلة ليستوعب المصلون على اختلاف طبقاتهم معانيها، وقال ابن الصليبي في الفصل الرابع من مجاوبته للشماس يشوع الذي استهوته الطقوس اليونانية فندد بساذجة كتاب الاشجيم «ان هذا الكتاب وضع ليرتله المصلون السذج والرواهب، ومن اجل ذلك انتقوا فيه الابيات السهلة التي يتصل معناها بالعقل فوراً، وبالتالي تؤثر في القلب حالاً» (١) والامور بمقاصدها.

(١) طبعة منقانة في الجزء الاول من دروس ودبروك (سنة ١٩٢٧ ص ٦٤)

ومن أقدم النسخ التي وقفنا عليها ، أوراق يسيرة محفوظة في دار الآثار بدمشق هي بقية نسخة كتبت حوالي القرن الثامن وبينها وبين النسخ المألوفة عندنا فروق زهيدة في بعض الالفاظ . ونسخة مخرومة محفوظة في حلب وهي ملك كنيسة الرها ، كتبت في القرن الرابع عشر بقلم اسطرنجيلي بحسب تقليد جبل الرها المقدس ، وفي موضع آخر ورد فيها : طبقاً لترتيب دير مار يعقوب المقدس اي دير النواويس . وتتضمن ابياتاً تخالف الابيات التي بيدنا اكثرها في صلوات الساعات الثالثة والسادسة والتاسعة ، وقد يكرر فيها الباعوث ويستبدل حيناً بعقب .

طبع الاشجيم في دير الزعفران سنة ١٨٩٠ وطبعناه نحن ثانية سنة ١٩١٣ فثلاثة في القدس سنة ١٩٣٤ بعد ان عطينا بمعارضته بسبع نسخ متوسطة القيد ، وقفنا بينها وبين نسخ الموصل وبلاد الشام التي تختلف في بعض الابيات وقد منا عليه مقدمة تاريخية .

### المبحث الثالث

في قراءات الكتاب المقدس

قيم علماء السريان اسفار الكتاب الالهي فصولاً ، وعينوا منها قراءات يتلونها على مدار السنة :

١ : في آحاد السنة واعيادها من تقديس البية الى عيد الصليب ٢ : في سائر ايام الصوم الكبير ٣ : في حفلات الاعياد الحافلة ٤ : في اثناء الرسامات الكهنوتية وتلبس الاسكيم للرهبان ٥ : في خدمة الاسرار المقدسة وخصوصاً تقديس زيت العماد والميرون ٦ : في الصلاة على الجنائز .

وعينوا لكل احد وحفلة ثلاث قراءات من العهد العتيق ، تكون الثالثة من اسفار النبوات ، وثلاثاً من العهد الجديد اي الابركسيس او احدى الرسائل الجامعة ومن

الرسائل البولسية والانجيل المقدس . وفي حفلة الميرون وبعض آحاد الصوم ويوم الجمعة العظيمة ، تكون قراءات العهد العتيق اربعاً او خمساً ، واما في خدمة سري العماد والقداس فيتلى رسالة بولسية وانجيل - وعينوا من الانجيل ثلاث قراءات تتلى مساءً وصباحاً وفي اثناء القداس ، ويمتاز عيد الميلاد والقيامة بقراءة رابعة تتلى ليلاً ، ويتلى ايضاً مرتين في كل يوم من ايام الصوم الكبير ما عدا السبت ، وفي كل وقت من ساعات الصلوات في اسبوع الآلام ، وثلاث قراءات لحفلة عيد العنصرة ، وجاء تقسيمهم لهذه الفصول مطابقاً لموضوع الاحد والعيد واليوم بذوق ودقة وحكمة بالغة ، مما لا تجده في بقية الطقوس المسيحية الشرقية والغربية . واستندوا من الكتاب العزيز قراءة سفرى نشيد الاتشيد ورؤيا يوحنا واكثر سفرى المقايين .

وكان تعيين فصول الانجيل التي تتلى في اسبوع الآلام ، في اواسط القرن التاسع على يد الراهب دانيال من دير بيت باتين تلميذ بنيامين مطران الرها ، وشاركه في عمله تلميذه الهمام الراهب اسحق . فاختار بعضها من انجيل الديايطسرون جامعاً ما تفرق منها في الانجيل الاربعة ، وقد نوّه نساخ الاناجيل من ذلك الزمان فصاعداً بعمل دانيال واسحق في سائر النسخ التي وصلت اليها .

وقرأنا في كتاب في خزانة باريس ( عدد ٢٥٨ ) انه في سنة ١٠٠٠ م عني البطريك الانطاكي اثناسيوس الرابع المعروف بالصلحي ( ١٠٠٢ + ) جُمع وفصل قراءات العهدين .

وكانت الفصول تتلى بالسريانية وتجد من مجموعاتها ثلاث نسخ قديمة في خزانة لندن ( عدد ٢٢٠ ) سنة ٨٢٤ وعدد ٢٤٣ سنة ٨٦٢ وعدد ٢٢٤ سنة ١٠٠٠ ونسخة بخط حسن في قلايتنا بحمص نقلت في القرن الرابع عشر واما نسخ الانجيل فهي كثيرة في كل الخزان .

واقدم نسخ العهد الجديد المكتوبة بالسريانية والمنقولة الى العربية ترقى الى سنة ١١٨٩ م وهي في خزانة دير مار متى . وبعد دهر طويل كتبت فصول العهد

العتيق بالعربية فاقصر على قراءة الاسفار الالهية كلها بهذه اللغة ما عدا طور عبيدن .

ولا يمكننا ان نستقصي بحث الترجمة العربية للعهدين لحالاً . ايدينا من متون صريحة قديمة ومعلومات تاريخية ثابتة . والذي نعلمه ان يوحنا الثالث بطريرك انطاكية صرف عنايته الى نقل الانجيل المقدس الى العربية ، على ايدي علماء متبحرين في اللغتين من بني طي . وتنوخ وعقيل في حدود سنة ٦٤٣ اجابة الى رغبة صهير بن سعد امير الجزيرة في ما روى المؤرخ الرهاوي المجهول (١) وابن العبري (٢) ونقل حنين بن اسحق الطبيب النسطوري المشهور (٨٧٣ +) العهد العتيق الى العربية عن النقل السبعيني (٣) ووجدنا في كتاب الدين والدولة تأليف علي بن ربن (ربان) الطبري (٤) (حوالي سنة ٨٦٠) الذي نشره منغانة في مصر سنة ١٩٢٣ قطعاً من التوراة وفصولاً من اسفار الانبياء بكلام أفرغ في قالب الفصاحة كنه الدر المرصوف والتؤلؤ المنضود ، وشذوراً من العهد الجديد بكلام سهل متناسب الفقير ، ولا نعلم لهذه الترجمة خبراً . ونقل الحارث بن سنان ولعله الحارث بن سيسن سنباط الحراني الملكي اسفار موسى الخمسة من السريانية السبعينية الى العربية في سلخ القرن التاسع واولئ العاشر (٥) ونقل العهد العتيق ايضاً الشيخ سعيد بن يعقوب الفيتومي المعروف بسعديا اليهودي نحو سنة ٩٠٠ ومنه في خزانة فلورنسا (٢١ عدد) نسخة اسفار التوراة الخمسة من العبرانية الى العربية كتبت سنة ١٢٤٥ وفي خزانة الدار البطريركية القبطية بمصر كتاب العهد القديم يحوي نصف اسفار التوراة ، نقل عن ترجمة الشيخ سعيد الفيتومي تاريخه سنة ١٥٨٥ (٢٣ عدد) وفي خزانة نسخة مخرومة من الابركسيس

(١) (مج ١ ص ٢٦٣) (٢) التاريخ الكنسي (مج ١ ص ٢٧٥)

(٣) الادب العربي تأليف هوار (ص ٢٨٠) (٤) كان مسيحياً فأسلم والف كتابه

(٥) فهرس مكتبة الدار البطريركية بمصر (عدد ١١ و ٤٥) بقلم مرقس سمكة باشا

والرسائل نقلها سويرس ابن المقفّع اسقف الاشمونين القبطي (في القرن العاشر) من نسخ يونانية وسريانية وقبطية ، علقت سنة ١٢٤٠ م . ونقل الشماس عبدالله ابن الفضل الانطاكي الرومي ١٠٥٢ + من اليونانية المزامير (الفاتيكانية ع ١٤٥) والاناجيل ، والنبوات والرسائل بحسب الاستعمال الكنسي وفي سنة ١٢٥٠ نسق الشيخ اسعد ابو الفرج ابن العسال القبطي ترجمة للاناجيل . وفي خزانة الاورشليمية نسختان من الانجيل فصيحتان سريانية وعربية ، احدهما نسطورية صفر من تاريخ ، والثانية وهي ابلغ أنجز نسخها عام ١٢٢٩ (عدد ٢٦١) وفي خزانة باريس انجيل نقل عن الاصل اليوناني مخطوط سنة ١٢٢٦ م (عدد ٤٢) وفي خزانة برمنكهام (عدد ٤٣١) نسخة خطت سنة ١٣٦٨ م (١) وفي خزانة دير مار متى كتاب مزامير سرياني وكرشوني بالشاء ، فصيح نسخ عام ١٤٤٥ والذي نراه ان لهذا السفر نقولاً شتي بالعربية كما تعددت نقوله عن اليونانية الى السريانية . وعلى صعوبة البحث في هذه المقول والمتمون المتفرقة ، نجد في نسخ الاسفار القدسية البيعية العربية لغة متفاوتة الانشاء فيها الفصيح والوسط والركيك .

وظلت الحال على ما ذكرنا في بلاد الشرق حتى ظهرت بعد الترجمة المطبوعة باللاتينية والعربية في رومية عام ١٦٧١ الترجمات العربية الحديثة المعروفة في القرن التاسع عشر . اما اقربها الى النقل السرياني البسيط فالترجمة التي ضبطها المطران يوسف داود الكاثوليكي ، ناقلاً بعضها بنصه وفصّه من مخطوطات قديمة في بيع العراق وادياره وخصوصاً العهد الجديد ، ونشرت في الموصل سنة ١٨٧١-١٨٧٨ واما افصحها فالتنقل اليسوعي المنشور في بيروت عام ١٨٧٢-١٨٧٨

(١) ضربنا صفحاً عن ترجمة للاناجيل الاربعة عملها المطران عبد يشوع الصوباري عام ١٣٠٠

تصكّلت فيها الاسجاع لحاآت غثة متنافرة ملوؤها التعلل - وجدت منها نسخة بالموصل وغيرها وذكر في مقدمته ثلاث ترجمات عملها قبله ابو الفرج ابن الطيب ويشوعيا ابن ملكون ١٢٥٦

(خزانة الشرفة ٢/١) والشيخ ابن داد يشوع ؟



## المبحث الرابع

في كتب الليتورجيات

الليتورجية او التافورا واصلاها آتافورا ؛ لفظتان يونانيتان يراد بهما خدمة اي صلوات القداس الالهى ، وعم استعمال اللفظة الثانية عند السريان ، وقد افاضوا في تصنيفها الى حد الاغراق ، فاكثروا عددها دون الملل المسيحية على الاطلاق ، حتى بلغت عندهم زهاء الثمانين بين مطولة ووسطى وصغرى ، طالعتنا منها اربعا وسبعين . وهي قسمان : قسم نسب الى بعض الرسل والمبشرين القديسين وائمة النصرانية الاقدمين ، وما عدا ليتورجية مار يعقوب اخي الرب ، لا يصح نسبة تافورا الى رسول او مبشر - غير ان بعض المحصلين يرى قدامة ليتورجيتي الرسل الاثني عشر ومرقس الانجيلي ، ونوه بهذه البطريك جرجس الاول ٧٩٠ + (١) وقسم صحيح ثابت يبدأ بمار باسيليوس القيسري وربما باوسطا ثيوس الانطاكي فما بعده في الجوهريات فحسب (٢)

ولا يخفى ان ليتورجية مار يعقوب التي لا يحتمل قدمها جدلا ، هي رسولية المصدر في اكثر صلواتها الاساسية العانية ، واما في القطع السرية وما اليها فنسبتها الى بعد ذلك الزمان ، والذي هذبا هو مار يعقوب الرهاوي ٧٠٨ + والذي اختصرها اختصارا يسيرا هو ابن العبري ١٢٨٢ فعرفت الاولى بالكبرى والثانية بالصغرى .

(١) في رسالته الى الثماس كوريا من قرية بيت نعر من كورة الرها ( تاريخ البطريك ميخائيل مج ٢ ص ٤٨١ )

(٢) من الثابت عند علماء النقد ان ليتورجيتي باسيليوس والذهبي الفهم اللتين يستعملهما اليونانيون وخاصة الثانية منهما ، لا تصح نسبتها الى هذين الملقانين الا في الجوهريات ، وقد نقجهم من جاء بعدهما . ويرتأي بعضهم ان ليتورجية اياونيس هي ليتورجية البيعة الانطاكية نقلها الى القسطنطينية فنسبت اليه ؟ .

واقدم نسخ الليتورجيات نسخة على رق في خزانة لندن كتبت في حدود القرن العاشر ، وبقية النسخ مكتوبة في اواخر القرن الثاني عشر وما بعده وهي كثيرة في سائر الخزائن (لندن عدد ١٤٦٩٠ سنة ١١٨٢ وعدد ١٧٢٢٩ سنة ١٢١٨) وهذا اثبتها :

١-٢ تافورا مار يعقوب الكبرى والصغرى سنة ٦١ + ٣ تافورا مار مرقس الانجيلي ٦٢ + ٤-٥ تافورا مار بطرس هامة الرسل الكبرى والصغرى سنة ٦٧ + ٦ تافورا الرسل المنسوبة الى مار لوقا الانجيلي ٧-٨ تافورا مار يوحنا الانجيلي الكبرى والصغرى سنة ٩٠ + ٩ تافورا ديونيسيوس الاريفاغبي سنة ٩٦ + ١٠ تافورا مار اقليسيس الروماني ١٠٢ + وبدوها اللهم يامن انت بحر الصلاح الذي لا يوصف ١١ تافورا ثانية له بدوها : اللهم يامن انت بحر المحبة الفائق الوصف ( نسخة حمص ) ١٢ تافورا اغناطيوس النوراني ١٠٧ + ١٣ تافورا كسوسطس بابا رومية ٢٥١ + (١) ١٤ تافورا اوسطا ثيوس الانطاكي ٣٣٨ + بدوها : اللهم يا ايها الحنان الجزيلة رحمة ١٥ تافورا ثانية له بدوها : اللهم يا بحر الامن ( نسخة الخزانة الاورشليمية عدد ٨٦ ) ١٦ تافورا يوليوس الروماني سنة ٣٥٦ + ١٧ تافورا اثناسيوس الرسولي سنة ٣٧٣ + ١٨ تافورا باسيليوس مطران قيسرية سنة ٣٧٩ + ١٩ تافورا قورلس الاورشليمي سنة ٣٨٦ + ٢٠ تافورا غريغوريوس اللاهوتي ٣٩٠ + ٢١ تافورا اياونيس الذهبي الفهم ٤٠٧ + ٢٢ تافورا قلسطينوس الروماني ٤٤٠ + ٢٣ تافورا قورلس الاسكندري ٤٤٤ + ٢٤ تافورا فروقلس القسطنطيني (٢) سنة ٤٥٤ + ٢٥ تافورا ديسوقس الاسكندري ٤٥٧ + ٢٦ تافورا طيمثاوس

(١) الاصح انها تأليف هارون كما ورد في بعض النسخ . وأراه احد اساقفة المشرق عاش بين القرن السابع والتاسع ، واعلم الاسقف الذي ذكر في شمالية المشرق موصوفاً بتواظبه على تلاوة المزامير ليل نهار ؟ (٢) بدوها : اللهم يا حياة الكل ونورهم ، ونسبت في بعض النسخ الى فيليكسينوس المنيجي وأعدت تافورا ثالثة له .

الثاني الاسكندري سنة ٤٧٠ + ٢٧ نافورا يعقوب السروجي سنة ٥٢١ +  
 ٢٨ نافورا ثانية للسروجي ٢٩ \* نافورا فيليكسينوس المنبجي سنة ٥٢٣ +  
 ٣٠ نافورا ثانية للمنبجي ٣١ نافورا سويريوس الانطاكي سنة ٥٣٨ +  
 ٣٢ رسم الكاس لسويريوس ٣٣ نافورا شمعون الارشمي سنة ٥٤٠ +  
 ٣٤ نافورا يعقوب البرادعي ٥٧٨ + ٣٥ نافورا بطرس الرقي الانطاكي ٥٩١ +  
 ٣٦ نافورا توما الحرقلي سنة ٦١٦ ٣٧ نافورا سويريوس اسقف سيمساط  
 سنة ٦٣٦ + ٣٨ نافورا يوحنا الثالث السدري ٦٤٨ + ٣٩ نافورا ماروثا  
 التكريتي ٦٤٩ + ٤٠ نافورا يوحنا مطران بصرى ٦٥٠ + ٤١ نافورا  
 المفريان ابراهيم الصياد سنة ٦٨٥ + ٤٢ نافورا يعقوب الرهاوي سنة ٧٠٨ +  
 ٤٣ نافورا يوحنا مطران دير مار متى ٧٥٢ ٤٤ نافورا البطريك قرياقس  
 سنة ٨١٧ + ٤٥ نافورا باسيليوس لعازر ابن العجوز مطران بغداد سنة ٨٢٨  
 ٤٦ نافورا اياونيس مطران دارا سنة ٧٨٦٠ - ٤٧ نافورا مار اسحق (القرن العاشر)  
 ٤٨ نافورا موسى ابن كيفا مطران بارمان ٩٠٣ + ٤٩ نافورا ثانية لابن كيفا  
 ٥٠ نافورا متى اسقف الحصاصة باسم متى او هرما الراعي (القرن العاشر)  
 ٥١ نافورا البطريك يوحنا ابن شوشان ١٠٧٢ + ٥٢ نافورا ثانية له في  
 رواية بعضهم ٥٣ نافورا اغناطيوس مفريان المشرق ١١٦٤ + ٥٤ نافورا  
 يعقوب ابن الصليبي الكبرى ١١٧١ + ٥٥ نافورا ثانية له وسطى ٥٦ نافورا  
 ثالثة له صغرى ٥٧ نافورا جمعها ابن وهبون من نوافير الاباء سنة ١١٩٣ +  
 ٥٨ نافورا البطريك ميخائيل الكبير ١١٩٩ + ٥٩ نافورا غريغوريوس  
 يعقوب مفريان المشرق ١٢١٤ + ٦٠ نافورا ميخائيل (يشوع الدخيل) ١٢١٤ +  
 ٦١ نافورا البطريك يوحنا الغريب ١٢٢٠ + ٦٢ نافورا اياونيس يعقوب  
 تشككو مطران ماردين والخابور ودارا ١٢٣١ - ٦٣ نافورا غريغوريوس البرطلي  
 مطران دير مار متى واذربيجان حوالي سنة ١٢٥٠ - ٦٤ نافورا البطريك يوحنا  
 ابن المعدني سنة ١٢٦٤ + ٦٥ نافورا المفريان غريغوريوس ابن العبري سنة ١٢٨٦ +

٦٦ نافورا اديوسقورس جبرائيل اسقف الجزيرة ١٣٠٠ + ٦٧ نافورا البطريك  
 اغناطيوس ابن وهيب ١٣٣٣ + ٦٨ نافورا قورلس شمعون الآليني  
 اسقف حاح سنة ١٣٣٣ - ٦٩ نافورا المطران يوحنا بوطاحي (القرن الرابع عشر)  
 ٧٠ نافورا يوسف ابن غريب مطران آمد ١٣٧٥ - ٧١ نافورا البطريك ابراهيم  
 ابن غريب سنة ١٤١٢ + ٧٢ نافورا البطريك بهنام الحدي سنة ١٤٥٤ +  
 ٧٣ نافورا قوما بطريك طور عبيد بن سنة ١٤٥٤ + ٧٤ نافورا يوحنا  
 كور كيس مطران دير قرتين ١٤٩٥ + جمعها من نوافير المؤلفين يجمعهم اسم يوحنا  
 وهو احدهم ، ولعله ألف نافورا خاصة ففقدت . ٧٥ نافورا ثانية له الفها من  
 ليتورجيات يسمى كل من مؤلفيها باسم يعقوب ٧٦ نافورا مسعود الثاني الزازي  
 بطريك طور عبيد ١٥١٢ + ٧٧ نافورا ثانية له مفقودة . ٧٨ نافورا ثالثة  
 له مفقودة . ٧٩ نافورا باسيليوس عبدالغني الاول المنصوري مفريان المشرق ١٥٧٥ +  
 ونسب بعض المتأخرين نوافير نجهلها لكل من ساويرا سابوخت اسقف  
 قنسرين سنة ٦٦٥ ، وساويرا يعقوب مطران دير مار متى واذربيجان ١٢٤١ +  
 وابن قينايا ولعله يعقوب الهتاخي ١٣٦٠ . وبعض الليتورجيات كتبت باليونانية  
 ثم نقلت الى السريانية ، وهي ليتورجيات الاريفوفاغي والنوراني والاورشليمي  
 والترينزي وطيمثاوس الاسكندري ، وينسب نقلها الى توما الحرقلي . وليتورجية  
 سويريوس السيمساطي وناقلها ابراهيم الامدي عام ٥٩٨ ولا يخفى ايضاً ان نوافير  
 اوسطاثيوس والقيصري واثناسيوس والذهبي الفم ، وقورلس وفروقلس  
 ودبوسقورس الاسكندري وسويريوس الانطاكي هي يونانية الاصل ، وليكن  
 نقلها مجهولون .

ومن النوافير اثنتان الفتا على حروف الالجدية وهي نافورا الحرقلي وميخائيل  
 الكبير ، وكذلك الصلاة الاخيرة من نافورا عبدالغني . وعينت بعضها لاعباد  
 وحفلات خاصة . وقرأنا في مقدمة نافورا غريغوريوس يعقوب مفريان المشرق  
 تعليقاً لعمه البطريك ميخائيل به اثبتتها واذن بتلاوتها .

وتجد في عدد يسير منها خلافاً في صحة نسبتها سهواً من النسخ . من ذلك ان النافورا التي مطلعها : ايها الازلي اللطيف نسبتها بعض النسخ الى غريغوريوس ( البرطي ) مطران دير مار متى ونخلتها بعضها ابن العبري ، وجاء في طبعة رنودوت غلطاً ان ليتورجية ابن العبري تبتدى ب : ايها الرب آله الجنود ، وان التي جمعها يوحنا ابن وهبون بدوها : ايها الرب الاله القوي المنزه عن الادراك ، وفي نسخة ثانية : ايها الاله العلي اللطيف . وتجد مثل هذا في نوافير المنبجي والارشيمي وابن العجوز ، بل ان نسخة في طور عبيدين نخلت احدى ليتورجيتي المنبجي ، ابن اخته فيليكسين المعروف بالصغير اسقف دلوك الذي انتمى الى المذهب الخلقيدوني ، ولم يثبت انه الف نافورا .

واما انشاء الليتورجيات فهو سهل ممتنع نفهم ، تتمثل عليه نصاعة الالفاظ ودقة المعاني . وقد كتب ببلاغة وبراعة وحلاوة فائقة تستدعي من سامعيها الورع والخشوع وتعلق قلوبهم بالامور السموية ، بل تأسر عقولهم طوال وقت القداس الالهي ، بالتأمل في مفاعيل سر القربان الالهي العجيب ، فيبرحون البيسوع وقد تملكتهم محبة الله جل شأنه ، فلا غرو ان تقرر مؤلفيها بفضلهم العظيم . ويتقدم صلاة النافورة حساية تتلى قبل تلاوة دستور الايمان وتعرف بسيدر الدخول . وعندنا منها نحو من ثلاثين ، وفي نسخة في الخزانة الواثيكانية ( عدد ٢٥ ) ورد خمس عشر حساية ، نعرف من مؤلفيها البطريرك يوحنا الثالث صاحب السدرات ، والبطريرك اثناسيوس وهو على الأرجح الثاني البلدي ، ويعقوب الرهاوي وابن شوشان ويعقوب ابن الصليبي ، وقوما العمودي ، وجبرائيل البرطي وقورلس الحاحي ، وقوما بطريرك طور عبيدين ويشوع السبيري (١)

وتختم النافورا بختام اي خاتمة ، وهو بيت واحد من ثمان قصائد بالبحرين

(١) في انافورا بدير مار ماسكي

الاثني عشري والسابع ، نظمها ابن المعدني وجبرائيل البرطي وبهنام الحدي ، والقسيسان حسن الموصلي وعيسى الجزري والراهبان داود الحمصي وعبد الحاحي . وغريغوريوس مطران اورشليم او ابيات مفردة منتقاة من ميامر اخرى . وبد استعمال الختام في عرفنا واسط القرن الثالث عشر . ووجدنا في بيت كاز بماردين مخطوط في القرن السادس عشر دعاء الختام يتلى قبل دعاء الكاهن الذي بدؤه : امضوا بسلام ، وفيه يستشفع بالقدسين .

ويتقدم الليتورجيات طقس الكاهن الذي يتعلمه غيباً ، وهو الادعية التي يتلوها سرّاً في اثناء القيام بخدمة القداس . ونخص بالذكر منها صلاة « كسر القربان وتقسيمه » فيها ابن الصليبي ويتلوها اربعة ابيات خشوعية لمار يعقوب الملقان .

ويلاحظ بهذا الباب طقس خدمة القداس ، اعني الصلوات التي يتلوها الشماس الخادم وجماعة الاكليروس واولها معنيث لمار سويريوس الانطاكي ، وهذا الطقس من تقليد ملطية . ومما يلفت النظر اليه الشماليات او التذكارات الستة للاحياء والموتى ، وعندنا منها ثلاثة او اربعة انواع بين مطولة ومختصرة . وتعرف المطولة بالشمالية الشرقية لاستعمالها في كنيسة الشرق اي الالائنة بكريتي . والخامسة اي شمالية الاباء الملافة يتلوها شماسان مناوبة في اثناء الصيام الكبير في كنيسة الموصل وما والاها حتى اليوم ، وهي مجهولة في بقية البيسوع ، وتشتمل على اسماء غالب ملافة البيعة ومفارنة تكريت من عهد احودامه حتى المفريان صليبا الاول سنة ١٢٣١ + وتحوي بعض النسخ اسم المفريان الذائع الصيت غريغوريوس ابن العبري سنة ١٢٨٦ + يتخللها نفر من اساقفة المشرق ونساكه القديسين . وقد انطوت على وصف مستبدع مسهب او وجيز ، لما تميز به كل منهم من الفضائل والسجيا وجلال الاعمال ولا يخلو طرف منها من اطناب .

ووجدنا في بيت كاز في خزانتنا خطاً عام ١٥٦٩ شمالية شرقية لا عهد لنا بها الى الآن ، وتخالف البواقي كل المخالفة ويظهر انها قديمة وقد اهملت من

ازمان مديدة .

وعندنا ابيات تنشد في آحاد الصيام الاربعيني قبل صلاة السلام ولعلها لابن الصليبي ، وانتخب الآباء اناشيد يقال لها « قائلق » اي العامة ترنم حين كسر القربان . ومن عهد قريب اخذت تستبدل باناشيد عربية مراعاة لفهم الجمهور ، تجد عدداً منها مع جواب الختام في كتاب طقس الخدمة المطول ، الذي نشرناه في مطبعة دير الزعفران عام ١٩١٢ واكثرها من نظمنا .

وألحق بهذا صلاة مسهبة من اجل المرضى ومن انتابتهم المحن والآفات ، كانت تتلى قبيل نهاية القداس . ونذر اليوم استعمالها فاستبدلت بطلبة عربية وجيزة .

وفي سنة ١٧١٦ نشر رينودوت سبعا وثلاثين ليتورجية منقولة الى اللاتينية اولها ليتورجية مار يعقوب وآخرها نافورا ابن وهيب ، وسنة ١٩٣٩ نشر كودرينسكتن ليتورجية سويريوس الانطاكي ثانية وفي سنة ١٨٩٧ نشر الخوري متى كوناظ الملباري سبع نوافير ونشر ابنه القس ابراهيم ثمانى عشرة سنة ١٩٣١ (١)

واول قداس بالعربية ذكر عندنا سنة ٩١٢ م قال ابو نصر يحيى ابن جرير التكريتي السرياني في الباب الرابع والخمسين من كتابه الموسوم بالمرشد « انه في تلك السنة قلد مطران تكريت الاسقفية ، رجلاً ديناً من قوم من العرب النصارى فكان يقدس لهم بالعربية » .

وفي القرن السابع عشر فما بعده ، شرع قوم بنقل القداسات الى لغة عربية ركيكة ملحونة يكتبونها بالكرشوني - ونقل القس الياس الخوري الموصلى عدداً وافراً منها نقلاً وسطاً قبيل وفاته عام ١٩٠٧ ونقلنا نحن ثمانى منها وخمس حسايات في سنة ١٩١٠

(١) في مطبعة يوليوس في بامباكودا

## المبحث الخامس

في فناقيث الآحاد على مدار السنة

تبدأ هذه الفروض في احد تقديس البيعة في اواخر تشرين الاول او اوائل تشرين الثاني حتى الاحد السابق عيد الميلاد وهي ثمانية طقوس . ثم تتلوها فروض خمسة او ستة آحاد تلي عيد الغطاس ، يتخللها صلاة الاحد الذي يلي عيد الميلاد ، واحدان يعرفان باحد الكهنة واحد الموتى وهي مجلد واحد . وينطوي المجلد الثاني على صلوات آحاد القيامة وهي اربعة وعشرون طقساً او فرضاً ، تتلى من عيد القيامة حتى عيد الصليب ، يتقدمها ستة فروض لايام اسبوع البياض تذكراً للقيامة . ويحتوي الكتاب الثالث ثمانية فروض عامة لذكرى اعمال السيد المسيح ومديح العذراء الطاهرة والقدسين وذكر الموتى ، تتلى في الآحاد التي تلي عيد الصليب الى تقديس البيعة .

والذي جمع هذه الفناقيث بنوع خاص ورتبها هو مار يعقوب الرهاوي ( ٧٠٨ + ) ومن الثابت انه ألف طقوس آحاد القيامة ثمانية تعاد تلاوتها ثلاثاً ، وهذا بيّن من النسخ القديمة العديدة التي وصلت اليها وهي مكتوبة على رقوق بالخط الاسطرنجيلي ، يتراوح زمانها بين القرون التاسع والثالث عشر ، ثم ضم اليها ستة عشر فرضاً اختيرت من مجاميع اللحن والميامر في القرن الخامس عشر .

تستعمل صلاة الفرض الواحد على صلوات المساء والليل والصبح والساعة الثالثة ، وصلاة الليل قومتان ترتل فيها مداريش مختارة من اناشيد مار افرام وغيره ، ويتخللها احياناً طرف من تحشفتات ( ابتهالات ) مار رابولا مطران الرها .

ولما كان للسريان تقليدان مشهوران في الطقوس الكنسية يعرف احدهما



بالطقس الغربي ، يراد به ما كان منتشرآ في سائر الابرشيات اللائذة بالكروسي  
البطريكي ، والطقس الشرقي وهو ما كان مستعملاً في الابرشيات الخاضعة لكروسي  
مفريانية تكريت ، وتآليف الاول راجع الى تقاليد انطاكية والرها ودير قنسرين  
الشهير وملطية ، وتآليف الثاني يتعلق بتقليد المدائن ( سليق وقسطنفون )  
وتكريت ، فيمتاز الغربي بالاختصار وباناشيد منشورة تسمى القوانين اليونانية  
لايكاد يخلو منها احد او عيد ، وتتل على الالحان الثمانية وهي تآليف يعقوب  
الرهاوي واندراوس اسقف كريت سنة ٧٠٠ + وقوسما ، ويوحنا الدمشقي ٧٥٠ + ؟  
وهؤلاء الثلاثة من العلماء اليونانيين ، نقل السريان اناشيدهم هذه لاقتصارها  
على وصف اعمال السيد المسيح بنوع عام ، وعدم تعرضهم للقضايا التي اختلفت  
فيها النحل المسيحية ، على ما ذكر لعازر ابن العجوز اسقف بغداد ، وعنه نقل  
ابن العبري في الفصل الرابع من الباب الخامس من كتاب الايثيقون (ص ٦٦)  
وقرأنا في نسخة الخزانة الزعفرانية عدد ١٤٩ ان هذا النقل جرى في الرها فنعت  
بالنقل الرهاوي . واطاف اليه بعض علمائنا اناشيد ضرباً على قالب المذكورين  
فسميت القوانين السريانية . ومن ذلك القوانين التي الفت لعيد مار سويريوس  
وعدها عادة ثمانية ، وغيرها .

ويمتاز الطقس الشرقي المستعمل في بلاد العراق قاطبةً بالاسهاب وكثرة  
المزامير الداودية وابيات القالات والمداريس ، ومعانيث سويريوس الانطاكي  
وخصوصاً في عيدي الميلاد والقيامة . وكان يُعرف عند العامة بكتاب الحُذُر  
في ما قال يعقوب البرطلي<sup>(١)</sup> والذي ادخل فيه المعانيث هو الراهب القس داود  
ابن بولس حوالي سنة ٧٨٠

فقد عُلّق في صدر كتاب رسائله على الهامش ما يأتي :

حينما عاد داود وتلميذه زكريا الى دير خنوشيا ، قادمين من بلاد الغرب

(١) في كتاب الكنوز الباب الثاني الفصل التاسع والثلاثين

( غربي الفرات ) حمل معه مئة وسبعين اغنية كنسية تأليف مار ساويرا مالم  
يكن في بلاد المشرق ، وادخل اليها قوانين ومجاميع شتى لكي تنشد المعانيث في  
خاتمة فرض الليل يومياً ، واطاف مزموراً والصلاة الربية بعد « قدوس انت اللهم »  
ليلاً وصباحاً وظهراً وهذه وضعها حديثاً سنة ١٠٩٠ ي وما بعدها سنة ٧٨٠ م  
واحسب ان الطقس الشرقي الذي نجمل مؤلفه بُدئ . يجمعه في صدر المئة  
السابعة حتى اواسط المئة الثانية عشرة ، واشترك كثيرون بتأليفه الى ان بلغ  
الشكل الذي هو عليه اليوم ، ونعرف ممن اشتغل بوضعه وترتيبه :

١ : الاساتذة سبروي الجد الأعلى لداود بن بولس حوالي سنة ٦٣٠ وولده  
راميشوع وجبرائيل فانهم ألفوا كرايس الباسليق وعيد السعانيين واسبوع  
الآلام لكلا الصنفين ، والفوا ايضاً الفرض المدني وهو فرض كان يتلى في المدن على  
ما يظهر ، اخفاضاً لصلف النساطرة ، على ما ذكر الربان نفسه في رسالته الى الاسقف  
يوحنا في النقاط ( الفوحامات ) الواردة في نسخ الاسفار المقدسة - ٢ : دنخا  
الثالث الحراني مفريان المشرق ( ٩١٢ - ٩٣٢ ) فقد نُعت في شمالية الاباء الشرقية  
بناظم القالات ومميز الانغام - ٣ : وباسيليوس الرابع ابن قوباد التكريتي  
( سنة ١٠٤٦ - ١٠٦٩ ) وقيل في حقّه : مؤلف القالات والقوانين  
البيعية<sup>(١)</sup>

وقد ابقت لنا الايام نسخاً شتى من مجلدات الفروض ، واكثرها على رقوق  
وبعضها على كاغد مكتوبة بالقلم الاسطرنجيلي النفيس من القرن التاسع الى  
الثالث عشر . وهي محفوظة في لندن وباريس وبوسطن وكنائس ديار بكر وانخل  
وعرناش ومدّو وباسبرينة بطور عبيدين ، ودير الزعفران ودير مار مرقس والرها  
والموصل . ونسخاً بالقلم الغربي من اول القرن الثالث عشر حتى وقتنا هذا ، في خزائن

(١) عن بيت كاز بديار بكر بخط البطريرك بيلاطس كتبه راهباً سنة ١٥٦٦ وهو في  
حوزة التماس توما .

برلين ومصر وديار بكر وديري مار متى ومار مرقس باورشليم، وكنيسة الموصل وقرقوش وماردين وحلب، ودمشق وبيروت وحصن كيفا ومدو وباسبرينة وحصن وصدد وخزانة قلايتنا وغيرها - وقفنا على معظمها سنة ١٩١١ في اديار طورعبدن وريعه، ولا نعلم ما اضاءت منها الحرب الماضية وما الذي فضل منها. ويلحق بفنقيث الشتاء فرض صوم نينوى ثلاثة ايام. وكان قديماً خمسة ايام في بلاد المشرق. كما ورد في نسخة في خزانة الطاهرة بالموصل بخط القس يوسف خميس السنجاري سنة ١٢٦٩ م وفي دير مار متى بخط ابي الفرج بن منصور عام ١٢٤١ وتتضمنان ايضاً ثلاثة فروض لجمع الكهنة والغرباء والموتى في الاسابيع الثلاثة السابقة للصوم الكبير، مما انفرد به الطقس الشرقي.

## المبحث السادس

في فنقيث الاعياد السيدية واعياد القديسين

يشتمل هذا المجلد على الاعياد السيدية، وهي الميلاد والختانة والعماد ودخول المسيح الى الهيكل، والسعائين والقيامة والصعود والعنصرة، والتجلي والصليب واعياد العذراء السبعة وهي البشارة والتهنئة او المدائح وبركة الزرع والسنابل والكنيسة الاولى التي بنيت على اسمها وانتقالها وولادتها ودخولها الى الهيكل. واعياد الرسل والقديسين والشهداء والشهيدات وهم: مار ادى الرسول ومار آباي الشهيد ومار سرجيس ومار باخوس، والشهداء المقاييون شموني (سالومي) واولادها، ومار اسيا ومار اشعيا الناسكان ومار يعقوب الفارسي الشهيد المقطع، ومار يعقوب الملفان السروجي وبربرة الشهيدة، ومار زاخي (نيقولوس) اسقف ميرا (في بلاد اليونان) ومار بهنام واخته سارة ورفاقه الشهداء الاربعون، ومار جبرائيل اسقف قرتين ومار شموثيل ومار شمعون الناسكان. واطفال بيت لحم ومار يوحنا المعمدان، ومار اسطفانس بكر

الشهداء ورأس الشمامسة، والنساك مار انطونيوس ومار برصوم ومار هارون. ومار سويريوس بطريرك انطاكية، ومار افرام الملفان وثاودورس شهيد انطايطا، ومار حبيب الشماس الشهيد، ومار ملك الرها وارتفاع الصليب وشهداء سبسطية (سيواس) الاربعون، ومار جرجس الشهيد، ومار يوحنا الانجيلي ومار يعقوب النصيبيني، ومار اوتل الناسك. وهامتا الرسل مار بطرس ومار بولس والرسل الاثنا عشر ومار توما الرسول. والانبا كاراس الناسك ومار قرياقس وامه يوليطي ورفاقهما الشهداء، ومار ملكي ومار يوليان ومار متى ومار موسى الحبشي الناسك. وقزما ودميان الشهيدان، وايليا النبي ومار زينا الشهيد اسقف بارمان ومار احو دامه مطران المشرق، وجمعة الذهب لذكرى اعجوبة الرسولين بطرس ويوحنا. ودانيال الناسك ويوحنا ابن النجارين واخته الشهيدان. ومار قوما العمودي الناسك والاخوان الناسكان مار ابراهيم ومار مارون (١) وفبرونية الراهبة الشهيدة، ومار سمعان العمودي والشهداء اغريفاش ولبرنطيوس ورفاقهم والراهبان الشهيدان شموثا وكوريا، ورومانس الشهيد، والنساك المصريون، ومار دمييط الفارسي المعترف، ومار ابجاي الاسقف الناسك، والانبياء، واحد القديسين واحد الشهداء واحد الناسك.

وبديهي ان بعض هؤلاء القديسين يُعيّد لهم في البلاد الخاصة بهم وبمناسكهم (٢)

(١) في الاحد الاول من شهر ايلول

(٢) اعلم ان اعياد النصرانية ضربان: العيد الذي يفرض فيه حضور صلاته والبطالة من الاعمال وهو خاص بالاعياد الكبرى المشهورة، والدكران وهو لفظ سرياني وتقول فيه العامة التذكار وهو ما اقتصر فيه على حضور الصلاة دون البطالة من العمل وهذا يشمل اعياد معظم القديسين.

## المبحث السابع

في فنقيث الصوم الكبير واسبوع الآلام

يتضمن الفنقيث الاول صلوات الصيام الاربعيني اليومية ، من الاحد الاول الذي هو ليلة الصيام ( بيرمون ) ويعرف باحد قانا الجليل الى الاحد السابع وهو عيد السمعين . وفي هذه الايام تتلى الصلاة ثلاثاً في النهار صباحاً وظهراً ومساءً ، ما خلا الاحاد والسبوت .

ويحوي الفنقيث الثاني صلوات اسبوع الآلام ، بدءاً من ليلة الاثنين حتى الساعة التاسعة من نهار سبت البشائر العظيم ، وهو فنقيث كبير يفوق سائر الفنقيات بسبابه وتوفره على صنوف المدارش وخاصة لقومتي الليل . وفي يومي خميس الفصح والجمعة العظيمة ( جمعة الصابوت ) تكون صلاة الليل اربعاً وخمس قومات . ويمتاز هذا المجلد ايضاً بابيات خشوعية في منتهى البلاغة والرقّة ترتل كلها بلحون شجية خاصة سيما مدرّاش بحزن بلحن « قوم فولوس » نظمه سر يعقوب الرهاوي يذيب نفائس القلوب ويكون له فيها اثر عميق بعيد . ومن هذا النمط ابيات الآلام التي ديجتها يراعة الرهاوي الاعمى .

وتجد في طقس الشرق في الصوم الكبير وبعد كل قومة من اسبوع الآلام ، قصيدة او خطبة لمار افرام او السروجي او الذهبي الفم لا شك انها نقلت من موسوعة خطب الائمة السنوية ، وفي تقديس الميرون ميمراً بليغاً مقصّداً للعاذر ابن العجوز مطران بغداد<sup>(١)</sup> وكانت تلاوتها من النوافل لا الفروض .

وفيه ايضاً كتاب وسط يحوي ثمانية فروض لصوم الميلاد المعروف عندهم بالسبتار ، اي التبشير بمولد السيد المسيح تعاد تلاوتها ثلاثاً . وجدنا منه ثلاث نسخ في كنيسة الاربعين بماردن حيث استعمل ردهاً من الزمن حوالي سنة ١٧٠٠ .

(١) فنقيث كنيسة الظاهرة بالموصل وانجز نسخه سنة ١٣٠١ م وكنيسة مار سركيس بقرقوش

وفي القدس وهي مكتوبة سنة ١٦٧٥ ودير مار ايليا في حباب بطور عبيد .

## المبحث الثامن

في حسايات الاتحاد والاعياد والصيام واسبوع الآلام وغيرها

الحسائية او صلاة الاستغفار صلاة ودعاء منشور يتلى في اوقات خاصة ، وهي قسمان يسمى الاول فروميون اي الفاتحة والمقدمة وهو نبذة يسيرة ، ويقال للثاني سدر وهو الجزء الاطول ويراد به النص ، يتقدمها للمساء والصبح صلاة الابتداء ، ويعقبها صلاة البخور وكثيراً ما تكون مزدوجة اي يتلوها خاتمة ، وهي مما انفردت به الكنيسة الارثوذكسية .

ومضمونها تسبيح الله الذي جاد على الانسان بنعم الوجود والخلاص ، التي يعددها الكاهن في اوقاتها والايام الخاصة بذكرها . يتفنن مؤلفوها في وصف جود السيد المسيح واحسانه للبشرية التي انتشلها من هوة الهلاك ، وجاء بها الى الهدى بعد الضلال ، والى نور الحق بعد الظلمة والعمى ، ويختتمها الكاهن مستغفراً عن خطايا الشعب مبتهلاً من اجل حفظ رعاة الكنيسة وتبرير كهنتها وشمامستها وطبقات المؤمنين لكشف الحن عنهم والحظوى بصنوف الرحمت والنجاة من الآفات ، مترجماً على الموتي المؤمنين الراقدن على رجاء الايمان والقيامة .

وفي الاعياد السيديّة يصف مؤلفوها الاسرار الالهية التي تمت فيها ، واوجبت تعظيمها وتفخيم شأنها . وكثيراً ما افاضوا في بيان العقائد الارثوذكسية اي اصول الايمان بالتثليث والتوحيد وسري التجسد والفداء ، واسرار الكنيسة ورموزها الشريفة فترسخ في عقول المصلين . وفي ايام الصيام يحثون المؤمنين على القيام بحقه بسيرة نقية من الآثام والتمسك باهداب التوبة . وفي اعياد القديسين يذكرون جهادهم ويمدحون فضائلهم ويستشفعون بهم ، وفي ذكر الموتي يستغفرون لهم ويترحمون عليهم ، وفي خدمة سائر الاسرار يحصرون كلامهم في وصفها وما يتعلق بها .

ومستنبط هذا الصنف من الادعية ، هو يوحنا الثالث بطريرك انطاكية المسمى صاحب السدرات أخذاً من جزء الحساية الثاني ، وذلك في العقد الرابع من القرن السابع . وانتشرت الحسايات انتشاراً عظيماً ، فبينما كانت لأول امرها واحدة او اثنتين معينة لاوقات مخصوصة او بدون تعيين ، زيدت شيئاً فشيئاً حتى بلغت للاحد او العيد الواحد خمساً وهي : حساية المساء اي ليلة الاحد وحسايتان لقومتي صلاة الليل الاولى والثانية والصبح والساعة الثالثة ، اذ نسج ملافتة على منوال البطريرك فاجادوا في تصنيف هذه الادعية . وقد حظينا بنسخ قديمة ثمينة منها في كنائس طور عبيدین علقت على هوامشها اسماء مؤلفيها الذين بلغوا سبعة وثلاثين وهم ثلاث طبقات : طبقة البلغاء ، وطبقة المنشئين المتوسطين وطبقة المتخلفين وهذا ثبتهم :

#### الطبقة الاولى :

- ١ : يوحنا بطريرك انطاكية ٦٤٨ + ٢ : ماروثا مفران تكريت ٦٤٩ +
- ٣ : ساويرا الثاني بطريرك انطاكية ٦٨٣ + ٤ : اثناسيوس الثاني بطريرك انطاكية ٦٨٦ + ٥ : ساويرا ابن كيفا مطران بارمان ٩٠٣ + ٦ : اثناسيوس اسقف قليسورا ٩٨٣ - ٧ : البطريرك يوحنا العاشر ابن شوشان ١٠٧٢ +
- ٨ : سعيد ابن الصابوني مطران ملطية ١٠٩٥ + ٩ : ديونيسيوس ابن موديانا مطران ملطية ١١٢٠ + ١٠ : يعقوب ابن الصليبي مطران آمد ١١٧١ +
- ١١ : ميخائيل الكبير بطريرك انطاكية ١١٩٩ + ١٢ : ابراهيم مطران آمد فالرها قتلسم ١٢٠٧ + ١٣ : باسيليوس الثالث او الرابع مطران قرمين ١٢٥٤
- ١٤ : يوحنا ابن المعدني بطريرك انطاكية ١٢٦٣ + ١٥ : الراهب الناسك

ابو نصر البرطلي ١٢٩٠

وهذه الطبقة هي التي الفت معظم الحسايات التي وردت في اقدم النسخ . وامتاز ابو نصر بتصنيف اربعاً وتسعين منها وبقي عدد غير قليل مجهول المؤلف .

#### الطبقة الثانية :

- ١٦ : جبرائيل البرطلي مطران الجزيرة ١٣٠٠ + ١٧ : الراهب يشوع ابن خيرون ١٣٣٥ +
- ١٨ : الراهب صليبا ابن خيرون ١٣٤٠ + ١٩ : توما الحاحي الناسك العمودي
- ٢٠ : المطران ابو الوفاء الحصكفي ٢١ : يوسف ابن غريب مطران آمد ١٣٦٠
- ٢٢ : البطريرك ابراهيم ابن غريب ١٤١٢ + ٢٣ : القس اشعيا السبيري ١٤٢٥ +
- ٢٤ : القس شمعون الامدي ١٤٥٢ ٢٥ : البطريرك بهنام الحدي ١٤٥٤ +
- ٢٦ : الراهب ملكي ساقو ١٤٩٠ ٢٧ : الراهب يشوع السبيري ١٤٩٠ +
- ٢٨ : القس ادنى السبيري ١٤٩٩ ٢٩ : الراهب داود الحصي ١٥٠٠ ?
- ٣٠ : المطران سرجيس الحاحي ١٥٠٨ + ٣١ : يوسف الكرجي مطران اورشليم ١٥٣٧ +

#### الطبقة الثالثة :

- ٣٢ : عزيز الفافي ١٤٧٣ ٣٣ : البطريرك مسعود الزازي ١٥١٢ +
- ٣٤ : الاسقف شمعون ? ٣٥ : يوسف الحبابي ?

٣٦ : يوحنا المارديني مطران اورشليم ١٥٧٧ + ٣٧ : الخوري يعقوب القطريلي ١٧٨٣ +  
وتجد بينهم نفرأ لا نعرف له الاحساية واحدة او اثنتين وورد في بعض النسخ حسايات نخلت خطأ الى القس صموئيل تلميذ مار برصوم ، ومار يعقوب السروجي ومار فيليكسينوس المنبجي والانبا يوحنا ابن افتونيا .

وتؤلف الحسايات ستة مجلدات ، خمسة منها ضخمة تحوي زهاء ستائة وخمسين حساية . يسمى المجلد الاول فنقيث الشتاء بدءاً من احد تقديس البيعة وهو رأس السنة الكنسية الى احد الموتي . وينطوي المجلد الثاني على حسايات الصوم الاربعة الى احد السعائين . ويتضمن الثالث حسايات اسبوع الآلام من ليلة الاثنين حتى الساعة التاسعة من سبت البشائر ، وفيه حساية لكل من قومات الايام الخمسة واربع حسايات لليلة الجمعة العظيمة . والمجلد الرابع وهو الفنقيث الصيفي يختص باحاد القيامة الاربعة والعشرين ، يتقدمها حسايات يومية لاسبوع البياض . والمجلد الخامس للاعياد السيديّة واعياد العذراء والشهداء .

والقديسين ، ويشتمل السادس على ثمانى حسابات لذكرى اعمال السيد المسيح الخلاصية بنوع عام ، وتعرف بالمديرونوث .

وفي آخر كتاب الاشجيم سبع حسابات وجيزة تتلى بين صلواته . وفي كنيسة الموصل كتاب صغير يتضمن حسابات يومية وجيزة معينة لايام الاسبوع ، للعدراء ، والصليب والقديسين والشهداء والتوبة والكهنة والموتى المؤمنين وتلى سرأ . ولسائر طقوس الاسرار وغيرها حسابات خاصة بها نجعل مؤلفيها .

اما انشاء غالب الحسابات ففي اعلى الطبقات تغلب عليه الجزالة والبلاغة . ولبعضها اسلوب رائع وكلام حسن المعنى مليح اللفظ سهل المورد يأخذ بمجامع القلوب ، كانشاء يوحنا ابى السدرات واثناسيوس الثاني ويعقوب الرهاوي في حسابات القداس الالهى ، وابن كيفا وابن شوشان واثناسيوس القليسوري وابن الصابوني وابى نصر البرطلي . واذا قرأت حسابات ابن الصابوني تراه ، على استبحاره في اللغة واضطلاعه بالفلسفة ، وهي لائحة على ديباجة انشائه ، قد ملك ناصية البيان ، فانقادت اوضاع اللغة ذللاً بين يديه ، تؤاتيه في مختلف المواضيع كيفما شاء ، ولولا الفاظ يونانية جارى فيها طريقة الفلاسفة ، لحكمت انه احد زعماء الاسلوب المنمق وانهمم ذكراً وابعدهم صيتاً . وانشاء ابى نصر يشهد له بغزارة المادة وسعة الباع وجمال في الصنعة ورونق .

وتجد انشاء اهل الطبقة الثانية ، سهل المورد مليح اللفظ ، عليه مسحة واضحة من الفصاحة ولكنه لا يعد من الطراز العالى .

ومما يؤخذ على بعضهم كآبى الوفاء ويشوع السبيريني والكرجي كلفهم بالالفاظ الاعجمية وحينئذ يظهر انشاؤهم بادي الكلفة . واما يوسف ابن غريب فهو كاتب اسلمت له اللغة قيادها . ومثله البطريك بهنام الحدلي اذا استثنينا له الفاظاً يونانية يسيرة لا يشغل كثيراً وضعها ، والباقون فانشاؤهم وسط . والذي غاص بالتعمل والسجع الغث هو القطريلي في حساباته الخمس التي عملها للقديس ملكي الناسك ، وقد حصرت نسختها في كنيسة آمد وأهملت .

وتجد فريقاً من مؤلفي الحسابات ، تكلف الاوصاف الادعية وحصرها في احرف المجدية طرداً وعكساً ، وفيهم من ضمنها عبارات بمجموع حروفها يوضح اسمه ، ولزم فيها الاسجاع .

واعلم ان عدداً غير يسير منها وضع واستعمل في موطن مؤلفه او ما والاها ، من ذلك حسابات الطورعبدنيين المتأخرين الذين استهواهم وصف سير وقصص نساك وشهداء ، عرفوا في ديارهم ، وحسابات القس شمعون الامدي لم تستعمل مطلقاً وظلت في نسختها بخط يده .

ورأينا في خزانة بوسطن ( في الولايات المتحدة ) مجلدة على رق عدد ٤٠٣١ بقلم اسطرنجيلي غليظ جميل أنجزت في المئة العاشرة او الحادية عشرة ، تشتمل على حسابات من تقديس البيعة حتى عيد الصليب ، وهي تامة العدد للقومات الخمس ، ويظهر انها لم تصل الى سائر بلاد الشرق فألف ابو نصر البرطلي اكثر حسابات قومتي الليل والساعة الثالثة تكميلاً للعدد ، فعم انتشارها في سائر النسخ التي اطلعنا عليها في كنائس العراق والجزيرة وغيرها .

ومن اقدم النسخ مخطوط في خزانة باريس عدد ٧٠ يسمى فنقيث الكهنة وهو صغير جداً بقلم اسطرنجيلي بديع أنجز سنة ١٠٥٩ يحوي ثلاث ليتورجيات وحسابات على مدار السنة تتبعها الادعية الابتدائية . وفي خزانة لندن عدد ١٤٤٩ مخطوط عتيق يتضمن بعض حسابات وصلوات البخور وادعية تتلى بين المراميث اعني بين قطع من المزامير ، وبعضها على الالمجدية ومنها تأليف قرياقس مطران تلاً ( اواخر القرن السادس )

وفي الخزانة القدسية المرقسية فنقيث للكهنة عدد ٥٥ بقلم اسطرنجيلي مليح على ورق ، بخط القس سعيد شملي ابن القس يوحنا في حصن زياد سنة ١١٧١ يحوي حسابات بدون تعيين ، للغطاس وما بعده والصيام والام والقيام والصعود والعنصرة ، والمديرونوث والرسل والقديسين وانتقال العدراء ، وبعض اعياد القديسين كمار يوحنا ومار جرجس ومار برصوم وغيرهم ، وادعية شتى تقال قبل

الحسايات وبعدها وبين المراميث ثم حسايات للصيام بقلم غربي .  
وفي باريس مجلد حسايات شتوية ( عدد ١٦٧ بخط البطريك ميخائيل  
سنة ١١٩٠ ) من تقديس البيعة الى العنصرة ، يتخلله اعياد العذراء والرسائل  
والملافة واحدة او اثنتان او ثلاث . وهو كثير الصلوات . منه لبعض الاعياد والآحاد  
حساية واحدة او اثنتان او ثلاث . وحسايات يسيرة للصيام الكبير . وحساية واحدة  
لكل يوم من اسبوع الآلام حاشا الجمعة فان لها ثلاثاً . وكثير منها يتفاوت في  
عدد الفواتح والنصوص . وسدر واحد لكل من المديرون والتوبة والستار  
اي صلاة العشاء والمساء .

ورأينا في دير الصليب بالقرب من قرية دفنة بطور عبيد ، مجلداً مخطوطاً  
سنة ١٥٥٥ يحوي مئة وسبعين حساية ، وفي قرية مدو مجلدة أنجزت بين سنة  
١٤٦٠ - ١٤٨٠ تنطوي على ثلثمائة وسبع حسايات - فيقدر مجموع صفحات  
الحسايات برمتها زهاء اربعة آلاف بالقطع الوسط ، وهي ذخيرة ادبية عظيمة لها  
في تاريخ الادب السرياني من وجهة انشائها مكانة معتبرة .

ولما عمّت العربية البلاد وأفل نجم السريانية من سماء العامة ، اضطر بعض  
المتأخرين الى ترجمة غالب الحسايات منذ اواخر القرن الخامس عشر ، فنقل الراهب  
داود الحمصي بضعة منها بالانشاء احسن في بعضه وتوسط في بعضه . ثم انصرف من  
جاء بعده الى نقلها فشوهوا معانيها بنقل ضعيف ركيك وخاصة نقلة القرن  
الثامن عشر .

## المبحث التاسع

في طقوس العباد وبركة اكليل المتزوجين ومسحة المرضى والتوبة

للكنييسة السريانية كتاب يحوي الصلوات التي تتلى في منحة سر العباد .  
وهي طقسان احدهما لعامد الصبي والثاني لعامد البنت . وهذه الصلوات قديمة

الوضع ينسب بعضها الى القديسين اقليميس وديونيسيوس الاريفانغي ، وبعضها  
الى القديس سويريوس الانطاكي ، بل ان الطقس المطول المستعمل عندنا ورد  
فيه انه من تقليد سويريوس ، ونقله من اليونانية الى السريانية مار يعقوب  
الرهاوي وتابعه فيه اياونيس الداري وابن كيفا وابن الصليبي وابن العبري . وقرأنا  
في نسخة عتيقة بلندن ان الذي نقله حديثاً هو بولس مطران تلاً<sup>(١)</sup> وهو خدمتان  
او قومتان الاولى تتلى على الموعوظين والثانية على المعمدين .

وعندنا طقس آخر مختصر يتلى حين مرض الطفل ، وثالث اكثر اختصاراً  
لا يزيد عن صفحتين تأليف مار فيليكسينس المنيجي او مار سويريوس ، لعامد  
الطفل المدنف . ووجدنا في لندن تحت ( عدد ١٧١٢٨ ) عماداً تأليف طيمشاس  
الاسكندري ٤٥٧ - ٤٧٧ + وفي خزانة الاورشليمية تحت ( عدد ١٢٧ )  
طقساً مختصراً عند ضرورة الموت تأليف البطريك يوحنا ابن شوشان وهو عشر  
صفحات . وفي الخزانة الزعفرانية ايضاً لسويريوس الانطاكي في ترتيب العباد  
ثلاث صفحات - واما كنيسة الموصل فلها طقس خاص موجز يخالف ترتيب  
الطقس الغربي ، لا غرو انه من وضع اباء المشرق . ورأيت في قرية برطلي  
طقساً اختصره المفريان وهو على الارجح ابن العبري .

وطقس عقد الزواج وبركة الاكليل : مما جمعه ورتبه وصححه مار يعقوب  
الرهاوي وغيره من الملافة<sup>(٢)</sup> وهو كذلك قسماً او خدمتان ، الاول صلاة  
الخطبة اي الاملاك او بركة الخواتم ، والثاني صلاة بركة الاكليل . ويليه طقس  
خاص بعقد زواج الارامل . والذي ميزه عن طقس اكليل البتولين هو القس  
اشعيا السبيري في اواخر القرن الرابع عشر وقدم عليه تعليلاً تجده في مقدمة  
الطقس . وفي كنائس الموصل وما والاها طقس للزواج مطول يخالف ترتيبه  
طقسنا الغربي .

(١) خزانة لندن ( ع ١٤٤٩٥ و ١٤٤٩٩ )

(٢) الخزانة المرقسية « عدد ١١٣ » وخزانة باريس « عدد ١١٠ »

ولسرّ مسحة المرضى الذي يُمنح لمن يطلبه من المرضى والتائبين ، طقس مؤلف من خمس قومات يدور حول الاستغفار والتوبة ، يتلوه بضعة قسوس على زيت يُدهن به المريض ويُحفظ لاستعمال المرضى . وفي قرية الحفر طقس وجيز يتلى على مريض وهو حساية وقراءة واحدة من الانجيل وابتيات .  
وعندنا طقس عام يتلى على المعترفين بخطاياهم : بعد ان يقرّ التائب بخطاياهم امام الاسقف او الكاهن ويسمع ارشاده ، يركع التائب ويداء مكتوفتان فيتلو الاكليروس الطقس المؤلف من عنيات وحساية وقالات وقراءات كتابية وباعوث : ويفرض الكاهن على التائب القانون ثم يتلو عليه صلاة الحلة والغفران .  
منه نسخة قديمة في الخزانة الواتيكانية ( عدد ٥١ ) بخط الراهب ابي الفرج الآمدي عن النسخة التي رتبها وضبطها البطريرك ميخائيل الكبير ونسخة في آمد ، ولكنه أهمل من زمان مديد لطوله . واقتصر على تلاوة الحلة الوجيزة .

## المبحث العاشر

في كتاب الرسامات الكهنوتية  
وخدمة الاسرار المختصة بالاجبار

هذا الكتاب مجلد ضخم يحوي : ١ : الصلوات التي تتلى في اثناء تقليد الرتب والدرجات الكنسية الصغرى والكبرى وهي : المرتل والقارى . والابودياقن والشماس ورئيس الشمامسة والقسيس والخوري ورئيس الدير والبرودوط والاسقف والمطران والمفريان او الجاثليق والبطريرك . وتلبس الاسكيم للرهبان والرواهب ، وهو بحسب تقليد جبل الرها المقدس كما ورد في نسختي القدس وباريس (١) وقوانينه ألفها المطران يوحنا سميد ابن الصابوني (٢) والصلاة على الشمامسة

(١) الخزانة المرقسة ( عدد ١١٣ ) وخزانة باريس ( عدد ١١٠ )

(٢) عن بيت كاز في خزانة لندن ( عدد ١٧٢٣٢ ) خطأ سنة ١٢١٠

ورئيسة الدير ووكيل الكنيسة ٢ : تقديس الكنائس والمذابح الجديدة وموائد التقديس ( طيلثات ) ٣ : تكريس زيت العماد المعروف بالمشحة وزيت المرضى وهذا صنفان : مطول ومختصر ومن المختصر نسخة قديمة في خزانة ٤ : تقديس سرّ الميرون المقدس المحفوظ للبطريرك الانطاكي ٥ : صلوات تتلى على التائبين والهرطقة الراجعين الى الكنيسة الارثوذكسية .  
والحقوا به مؤخراً طقس الباس اسكيم الجلد للمتعبدین ، منقولاً من الحبشية الى السريانية بتهذيب غريغوريوس يوسف الكرجي مطران اورشليم ( ١٥٣٧ + )  
٦ : طقس اجلاس الاسقف الجديد على كرسية (١)

ويتقدم الرسامات توصية تتلى على الكهنة والشمامسة الجدد قبل رسامتهم ، يقرّ المرتسم فيها باتباعه اباؤا الكنيسة الجامعة وملافتتها المؤيدين ، خاضعاً لبطريرك انطاكية ومطران الابرشية ، وينبذ حارماً الهرطقة والمنشقين الذين علموا الضلال ، معدّداً اياهم واحداً فواحداً منذ العهد الرسولي حتى القرن التاسع وهي اثنان ، مطوّل نحو من عشر صفحات منها نسختان قديمتان مكتوبتان في اوائل القرن الثالث عشر في خزانة الواتيكان ( عدد ٥١ ) وموجزة تأليف يعقوب مطران ميفارقين في اواسط القرن العاشر وهي المؤلف استعمالها .  
ويتلو المطران الجديد اقراراً ألفه البطريرك قرياقس يقرّ فيه بعقائد الايمان ويخضع لملافة البيعة ويحرم الهرطقة ويجهز بطاعته الشرعية للبطريرك الانطاكي ، ونسخته أنجزت ( عام ٨٠٦ ) (٢)

ويكتب البطريرك للاسقف الجديد كتاب عهد يسمى السوسطاثيقون ، يقلده فيه السلطات الاسقفية والولاية على ابرشيته ويوصيه بما يقتضي عمله ، ويأمر الرعية بتلقيه والاثمار بامرّه . واقدام نسخة سريانية منه وجدناها في مخطوط عتيق في قرية مدو بطور عبدين كتبت في القرن الثالث عشر ، وهو عهد

(١) ويقال له سونترنيسا ومنه نسخة في كنيسةنا بقرية الحفر من قرى حمص

(٢) الخزانة القدسة ( عدد ١١٨ ) ومنها نقلنا نسختنا



كتبه اغناطيوس الثالث بطريرك انطاكية الى باسيليوس مطران خابورا في سنة ١٢٤٠ وقَّع عليه يوحنا الثاني ابن المعدني مفريان المشرق واربعة مطارين ، ومنه نقلنا نسختنا .

وفي الازمنة المتأخرة شرعوا ينقلون هذا العهد الى العربية ، وعندنا منه نسختان أنجزتا عام ١٧٦٨ و ١٨٠٦

وضمت الى طقس رسامة البطريرك خطبة لفظ بها يعقوب ابن الصليبي مطران آمد في اثناء الاحتفال بالبطريرك ميخائيل الكبير او اخر سنة ١١٦٦ - وعظة في تلبس الرهبان والرواهب الفها ابن كيفا واتمها ابن الصليبي . وتجد بعد طقس تقديس الميرون خطبتين مجهولتي المؤلف ، تتلى احدها بعد الحفلة وقصيدة افرامية ينشدها الارخدياقون تقريظاً للحبر خادم السر ، وقصيدة سروجية يبارك بها الاسقف الشعب وردت نسختها في مخطوطة خزانة القدس عدد ١٠٩

واقدم مخطوطات الرسامات : نسخة البطريرك ميخائيل الكبير سنة ١١٩٠ (١) وهذا الحبر العظيم الهمام هو الذي عني لآخر مرة بتصحيح طقوس الرسامات وضبطها بعد ان كانت نسخها بين زيادة ونقصان ، وعلى نسخته الاعتماد . ونسختان في كنيسةنا بمدينة معمورة العزيز أنجزت احدها سنة ١١٩٠ او ١٢٠٠ والثانية بخط الاسقف يوحنا داود الامدي علقها سنة ١٢٠٣ ونسختان نفستان عني بهما جبرائيل مطران الجزيرة بخط الشماس عبد الله البرطلي عام ١٣٠٠ (٢) ونسختان قديمتان في خزانتنا ونسخة بدیعة بخط يوسف مطران اورشليم نقلاً عن نسخة الراهب اني الفرج الامدي كاتب البطريرك ميخائيل (٣) ونسخة في خزانة اورشليم بخط البطريرك نوح سنة ١٥٠٦ (٤)

(١) خزانة باريس ( عدد ١١٣ ) (٢) خزانة القدس ع (١٠٩) وخزانة الرهاويين مجلب (٣) الخزانة الرعفرانية (عدد ٢٢٠) (٤) خزانة القدس (عدد ٢٦٥)

## المبحث الحادي عشر

في كتاب الاعياد الخافلة

للسريان كتاب خاص بحفلات الاعياد الكبرى يسمى ( المعذعان ) ينطوي على طقوس عيد الميلاد وبركة الماء في عيد الدنح ( الغطاس ) واثنين الصيام الكبير المعروف باثنين التسامح او الغفران . ونصف الصيام للاحتفاء بالصلب . وتبريك الاغصان في عيد السمانين وليلة الدخول الى الحدر السموي وهي حفلة المصاييح ( النهرة ) وغسل الاقدام في خميس الاسرار . وجناز الصليب يوم الجمعة العظيمة (١) وطقس السلام في صباح عيد القيامة ، والسجدة في عيد العنصرة وزياح عيد الصليب . وتجد في الطقس الشرقي اناشيد تتلى في حفلة عيد الدخول الى الهيكل وسمعان الشيخ في اثناء الطواف ، وورد في بيت كاز العينوردي سنة ١٤٦٨ زياح عيد الدخول اي زياح الصليب ، بحسب عادة بيعة الاربعين شهيداً بماردين ، وكذلك في معذعان دير مار اوجين المذكور آنفاً وجاء فيه ايضاً : زياحه في اعياد العذراء ثم في اعياد القديسين .

وقرأنا في بيت كاز في خزانة القدس ( ع ٦٢ ) مخطوط سنة ١٥٦٩ ان طقس تبريك الماء تأليف ساويرا بطريرك انطاكية ولكن يعقوب الرهاوي ضبطه وصححه . وذكر الرهاوي ان الذي الف الصلاة الاولى لبركة الماء في الغطاس واوّلها « عظيم انت اللهم وعجيبة هي اعمالك » هو فروقس اسقف احدى ابرشيات جزيرة قبرس . فلما اطلع عليها مار ايفانيوس مطران قبرس سنة ٤٠٤ + استحسناها وزاد عليها . وهذه الصلاة موجودة في طقس الروم . فمار فروقس هذا عاش في

(١) ورد طقس المساحة يوم سبت البشارة في فنيقيا بخط البطريرك باسيليوس سنة ١٤٤٣ في خزانة القدس ( ع ٢٣ ) وفي معذعان بخط الراهب ملكي ساقو سنة ١٤٨٤ في دير مار اوجين وينتهي بمعة في الحجة يفوه بها الاسقف .



كتبه اغناطيوس الثالث بطريرك انطاكية الى باسيليوس مطران خابورا في سنة ١٢٤٠ وقَّع عليه يوحنا الثاني ابن المعدني مفريان المشرق واربعة مطارين ، ومنه نقلنا نسختنا .

وفي الازمنة المتأخرة شرعوا ينقلون هذا العهد الى العربية ، وعندنا منه نسختان أنجزتا عام ١٧٦٨ و ١٨٠٦

وضمت الى طقس رسامة البطريرك خطبة لفظ بها يعقوب ابن الصليبي مطران آمد في اثناء الاحتفال بالبطريرك ميخائيل الكبير او اخر سنة ١١٦٦ - وعظة في تلبس الرهبان والرواهب الفها ابن كيفا وانتمها ابن الصليبي . وتجد بعد طقس تقديس الميرون خطبتين مجهولتي المؤلف ، تتلى احدهما بعد الحفلة وقصيدة افرامية ينشدها الارخدياقون تقريراً للحبر خادم السر ، وقصيدة سروجية يبارك بها الاسقف الشعب وردت نسختها في مخطوطة خزانة القدس عدد ١٠٩

واقدم مخطوطات الرسامات : نسخة البطريرك ميخائيل الكبير سنة ١١٩٠ (١) وهذا الخبر العظيم الهام هو الذي عني لآخر مرة بتصحيح طقوس الرسامات وضبطها بعد ان كانت نسخها بين زيادة ونقصان ، وعلى نسخته الاعتماد . ونسختان في كنيسةنا بمدينة معمورة العزيز أنجزت احدهما سنة ١١٩٠ او ١٢٠٠ والثانية بخط الاسقف يوحنا داود الامدي علقها سنة ١٢٠٣ ونسختان نفستان عني بهما جبرائيل مطران الجزيرة بخط الشماس عبدالله البرطلي عام ١٣٠٠ (٢) ونسختان قديمتان في خزانتنا ونسخة بدبعة بخط يوسف مطران اورشليم نقلاً عن نسخة الراهب ابي الفرج الامدي كاتب البطريرك ميخائيل (٣) ونسخة في خزانة اورشليم بخط البطريرك نوح سنة ١٥٠٦ (٤)

(١) خزانة باريس ( عدد ١١٣ ) (٢) خزانة القدس ع (١٠٩) وخزانة الرهاويين مجلب (٣) الخزانة الرعفرانية (عدد ٢٢٠) (٤) خزانة القدس (عدد ٢٦٥)

## المبحث الحادي عشر

في كتاب الاعياد الحافلة

للسريان كتاب خاص بحفلات الاعياد الكبرى يسمى ( المعذنان ) ينطوي على طقوس عيد الميلاد وبركة الماء في عيد الدنح ( الغطاس ) واثنين الصيام الكبير المعروف باثنين التسامح او الغفران . ونصف الصيام للاحتفاء بالصلب . وتبريك الاغصان في عيد السمانين وليلة الدخول الى الحدر السموي وهي حفلة المصاييح ( النهرة ) وغسل الاقدام في خميس الاسرار . وجناز الصليب يوم الجمعة العظيمة (١) وطقس السلام في صباح عيد القيامة ، والسجدة في عيد العنصرة وزياح عيد الصليب . وتجد في الطقس الشرقي انشيد تتلى في حفلة عيد الدخول الى الهيكل وسمعان الشيخ في اثناء الطواف ، وورد في بيت كاز العيسوردي سنة ١٤٦٨ زياح عيد الدخول اي زياح الصليب ، بحسب عادة بيعة الاربعين شهيداً بماردين ، وكذلك في معذنان دير مار اوجين المذكور آنفاً وجاء فيه ايضاً : زياحه في اعياد العذراء ثم في اعياد القديسين .

وقرأنا في بيت كاز في خزانة القدس ( ع ٦٢ ) مخطوط سنة ١٥٦٩ ان طقس تبريك الماء تأليف ساويرا بطريرك انطاكية ولكن يعقوب الرهاوي ضبطه وصححه . وذكر الرهاوي ان الذي الف الصلاة الاولى لبركة الماء في الغطاس واوّلها « عظيم انت اللهم وعجيبة هي اعمالك » هو فروقس اسقف احدى ابرشيات جزيرة قبرس . فلما اطلع عليها مار ابيفانيوس مطران قبرس سنة ٤٠٤ + استحسناها وزاد عليها . وهذه الصلاة موجودة في طقس الروم . فمار فروقس هذا عاش في

(١) ورد طقس المساحة يوم سبت البشارة في فنيقيت بخط البطريرك باسيليوس سنة ١١٤٣ في خزانة القدس ( ع ٢٣ ) وفي معذنان بخط الراهب ملكي ساقو سنة ١٤٨٤ في دير مار اوجين وينتهي بعظة في المحبة يفوه بها الاسقف .

اواسط المئة الرابعة لا في المئة السابعة كما وهم لكيان في كتابه «الشرق المسيحي» وجاء في مخطوط قديم على رق في لندن (ع ١٤٤٩٤) ان مؤلف صلاة بركة ماء الغطاس هو فروقلس القسطنطيني ٤٤٤ + ولكن ما نقلناه عن الرهاوي اصح وذكر ابن العبري في تعليق له على كتاب المعذعان دونه في برطلي في ٣٠ كانون الثاني عام ١٢٨٢ انه سمع الشماس في الطقس الشرقي يتلو عند بركة الماء الصلاة المعينة لخلول الروح القدس ، فامتعض وصبر على القوم ثمانى عشرة سنة ، حتى اقتنع الاكليروس بخطأهم وجروا فيها مجرى الطقس الغربي (١)

وعرفنا من نسخة قديمة بخط الشماس داود ابن يوسف المصري سنة ١٤٠٣ ان يوحنا سعيد ابن الصابوني مطران ملطية ألف طقساً لتبريك الاغصان في عيد السعائين ، وانه تناول طقس السجدة في عيد العنصرة ضبطاً وتصحيحاً (٢)

ومما يقتضي علمه ان التقاليد والعادات في اقام الطقوس والصلوات ، كانت مختلفة في بلاد السريان ، ويسمون العادة او الطريقة التي يجرون عليها : تقليداً وترتيباً واهتمها تقاليد الرها ، ودير قنشرين ، وملطية ، ودير مار برصوم ، والشرق اي تكريت وبلاد الموصل ، وماردين ودير مار حنانيا ، وآمد ، ودير قرتمين وطور عبيد ، وبين النهرين ، والجزيرة العليا الواقعة على نهر الخابور ، ويذكر حيناً دير مار اجاي ، ودير نطف (القطرة) اي دير السيدة مضافاً الى دير مار حنانيا . وقال ابن العبري في حق الطقس الشرقي في تعليقه المذكور آنفاً ، انه حينما تقلد رئاسة كرسي تكريت ، وجد فروقاً شتى بين التقليدين الشرقي والغربي ، ولكنه رأى في ترتيب الطقس الشرقي الذي تنوعت اشكاله وتوفرت اقسامه ، حسناً ، فاقر بفضل مؤلفيه ولم ينتقد سوى الصلاة التي تقدمت الاشارة اليها .

(١) عن معذعان في الخزانة الزعفرانية (عدد ٢١٢) ويسمى المعذعان باليونانية (ايولوجين)

ومنه نسختان بحسب طقسهم في خزانة طورسينا احدهما على رق (عدد ٤٠) والثانية على كاغد خطت سنة ١٢٥٥ (عدد ٦٤)

(٢) في الكنيسة السريانية بالقاهرة .

ودونك ماورد في (بيت كاز) المطران شمعون العينوردي ، من امر طقوس الاعياد الحافلة والعادات المختلفة التي كانت تجري عليها لتلم بما يقتضي معرفته في هذا الباب . طقس زياح عيد الميلاد طبقاً لعادة بيعة الاربعين شهيداً بماردين . عيد الدنج بحسب تصحيح يعقوب الرهاوي يتقدمه ايضاح لمار جاورجي اسقف العرب ويليه تعليق ابن العبري المذكور الساعة ، وهو بحسب عادة دير مار برصوم ودير مار حنانيا ودير الغرباء اعني دير نطف ، نقلاً عن نسخة الشيخ الربان صليباً خيرون سنة ١٣٤٠ عن نسخة البطريرك ميخائيل الكبير . ثم زياح عيد الدخول بحسب عادة ماردين . طقس المساحة للصوم الاربعيني ، وطقس ثمان بحسب عادة الماردينيين . تبريك الاغصان عن نسخة الربان صليباً عن نسخة بخط مار ميخائيل ، طقس المصابيح . ضرب آخر منه جرياً عادة الرهاويين ، وذكر ان القداس الالهي يقرب ليلة الميلاد ومساء خميس الفصح . طقس جمعة الصلبوت طبقاً لعادة كنيسة الاربعين بماردين ، طقس ثمان بحسب عادة دير مار جبرائيل بطور عبيد . طقس احد القيامة تبعاً لعادة ديري مار برصوم ومار حنانيا ، طقس آخر لزياح عيد القيامة بحسب العادة الجميلة الموثوق بها الجارية في دير مار جبرائيل . وفي عيد الصعود فوه بعادة طقسية لاهل المشرق ، اذ يحمل الشماس الصينية والكاهن الكاس في اثنا . رفع الاسرار الاخير . وهي جارية في بلاد الموصل وبلاد العراق الى وقتنا هذا .

## المبحث الثاني عشر

في كتب الجنائز

كتاب التجنيز يسمى فنقيث الموتي (١) او كراس الموتي (٢) وهو جزآن احدهما لتجنيز الشمامسة والكهنة والاساقفة والمفارنة والبطاركة ، وهو ثمانى

(١) المقصد الثاني من المقالة الخامسة من كتاب معرفة الفصاحة للتكريتي .

(٢) المتحف البريطاني «عدد ١٤٥٢٥» وكنوز البرطلي «٣٩:٢»

قومات تتلى كلها في جناز البطارقة وسبع للمفارنة وست للاساقفة وخمس للكهنة واربع للشمامسة ، جمعه ورتبة العلامة يعقوب الرهاوي ، وأضيف اليه في اواسط المئة الثانية عشرة مدراس فصيح شجي ، نظمه يوحنا ابن اندراس مطران منبج ثم طورعبدن ١١٥٦ + وردت اقدم نسخة منه في مخطوط نفيس على رق أنجز كتابة في القرن الثاني عشر نفسه <sup>(١)</sup> وفي نسخة في خزانة لندن <sup>(٢)</sup> ويلحق به طقس جناز الرهبان والرواهب ومنه نسخ في بوسطن ودير مار متى وقرقوش .

والجزء الثاني يحوي جناز العلمانيين وهو ثلاثة طقوس للرجل والمرأة والاطفال والفتيان ، وكان في جدّة الامر قومة واحدة والكنسا وجدناه اليوم ثلاثاً ، بل ان نسخة بوسطن المذكورة آنفاً <sup>(٣)</sup> انطوت على اربع قومات لكل من هذه الطقوس . جمعه وصححه العلامة الرهاوي نفسه ، على ما ورد في نسخة قديمة بخط شمعون كتبت في القرن الرابع عشر <sup>(٤)</sup>

وتتم صلاة التجنيز بتلاوة مزامير وقراءات مختارة من الكتاب المقدس ، وقالات ومداريس وغنيزات وتخشفات وحسايات وبواعيث ، ويختتم جناز الكهنة بميمر رباعي من محكم الشعر نحسبه لآسونا تلميذ مار افرام بدوّه : « انت ابدعتني اذ لم اكن موجوداً ، والآن وقد خلقت ارحمني » ويختتم جناز العلمانيين بميمر بليغ شجي للشاعر نفسه ، اوله : « يأتي ربنا ويبعث الموتى : لقد انفصلت عنكم يا احبابي فصلوا من اجلي لكي امضي واحظى بالقبول » وذكر انطون التكريتي ميمراً ثالثاً لآسونا مطلعته : « ها قد انقضى أجل يامي » وتسمى هذه الاناشيد العتيقة وقد بطل استعمالها الا من كنائس العراق <sup>(٥)</sup>

(١) خزانة بوسطن « عدد ٤٠١٣ » (٢) « عدد ١٤٥٠٢ » (٣) خزانة بوسطن « عدد ٤٠١٦ » وخزانة القدس « عدد ١٣٠ » وجاء فيها : بحسب التصحيح الجديد الذي عمله يعقوب الرهاوي (٤) المقصد الثاني من المقالة الخامسة من كتاب معرفة الفصاحة للتكريتي .

ودوداك ما تضمنه كتاب جناز عتيق ، مخطوط بقلم اسطرنجيلي مليمح دقيق سنة ٨٢٣ محفوظ في الخزانة الواثيكانية ( عدد ٩٢ ) : واحد وثلاثون قالاً لمار افرام منها « فرحت بالقائلين لي » و « وداعاً ايها المسكن الزمني » وهما مستعملان في طقس المشرق . وقال نجهله واوله « ها ان ايامي زالت » ومداريس لرتب شتى احدها للاساقفة نجهله واوله « من لا يفرح » وعدة ميامر لمار افرام ومار اسحق ومداريس وميامر لجناز الاساقفة والرهبان والشمامسة والنسالك العموديين . وثلاث تعازي للكهنة والشمامسة ، اثنتان منشورتان والثالثة نظم آسونا اولها « يا اخوتي ارفعوا من اجلي طلبة الى الملك وصلوا علي ذارفين الدموع لانني انفصلت عنكم الى الابد » .

وتشتمل كتب الجناز القديمة على ميامر في الموتى اختيرت من قصائد مار افرام واسحق والسروجي ، وسوف نقف بعد هذا على عدة نسخ وما حوته في هذا الموضوع .

ووقعنا في قرية مدو بطورعبدن على مخطوط قديم كتب في القرن الثالث عشر ، تذكر فيه العادات المختلفة في تجنيز الموتى في طورعبدن وماردين وفي بلاد ملطية ومدينة آني <sup>(١)</sup> وفي سوريا وفلسطين وغيرها . وفي كنيسةنا بمدينة حماة نسخة بديعة الخط أنجزت في اوائل القرن الخامس عشر ، تحوي الجناز بحسب ترتيب ملطية وحصن زياد والبلاد الشمالية ، وجناز الكهنة تبعاً لنظام طورعبدن ومنها نقلت نسخة حديثة تجدها في الخزانة القدسية ( عدد ١١٨ )

(١) كانت مدينة « آني » قاعدة ارمنية « عام ١٠٠٠ م » وموقعها شرقي مدينة قرص ، وحكى ابن السري في تاريخ الزمان السرياني « ص ٢٤٢ » في احداث سنة ١٠٦٣ م انه كان فيها سبعمائة الف دار والف بيعة - ودمرتها زلزلة سنة ١٣١٩ ( قاموس الاعلام التركي تأليف ش . سامي مج ١ ص ٤٤٧ والقاموس الجغرافي تأليف بيرو ص ٤٩ )

## المبحث الثالث عشر

في كتب الألحان البيعية

جمع السريان أناشيدهم وتسابيحهم البيعية في كتاب ضخم أطلقوا عليه اسم (بيت كاز) مخزن الألحان يحوي : ١ : صلوات الفرض الأسبوعي المعروفة بالأشعيم ٢ : مجاميع القالات التي تسمى السهرية لأنشادها في عنفوان أمرها في أثناء السهرات ، أو من قبل جماعة يُعرفون بالساهرين (شوهري) وكان دأبهم العناية بترتيب مواقيت الصلاة ، ورتبتهم من الرتب الصغرى بعد المرتلين وهم ينقادون إلى أمر الأرخدياقون مثل القسوس والشمامسة على اختلاف رتبهم ، وكانوا يُسمَّون باليونانية سبوزيوس Spouthéyos وباللاتينية Vigiles وهم قدماء في الكنيسة . وقد ذكرهم مار ماروثا الميافارقيني في مقال كتبه بين سنة ٤٠٨ و ٤١٠ م وبعثه إلى اسحق جاثليق المدائن<sup>(١)</sup> وهي لمديح العذراء والقديسين والشهداء وللتوبة ووصف الصليب والميلاد والقيامة وذكر الموتي وعددها واحد وخمسون قالاً ، وفي نسخة ثلاثة وخمسون<sup>(٢)</sup> وكل قال يؤلف من أربعة أو ستة أو ثمانية أبيات أو أكثر ، ووجدنا في بعضها اثنين وعشرين بل سبعة وعشرين بيتاً . وانفردت نسخة في خزانتنا بخط المطران بهنام الأربوسي عام ١٥٦٨ فأنطوى قال القوقاي فيها على سبعة وستين بيتاً . وجاء في بعض النسخ أن ناظمها هو مار افرام ما خلا القال المعروف بالقوقاي مما نظمته الشمس شمعون الفخاري واصحابه الفخاريون . على أن نسبة هذه القالات كلها إلى مار افرام ليست صحيحة ، فإن للفخاري أبياتاً على أوزان أخرى وقالات كثيرة وأبياتاً شتى نظمها شعراء قداماء مجهولون عندنا ٣ : المداريش أي الأناشيد الأفرامية ، وكان عددها

(١) المنتخبات السريانية للبطريرك افريم رحمانى (مج ١٧: ٣) نقلاً عن نسخة في الخزانة الواتيكانية نقلت من متحف بوجيا (عدد ٨٩) (٢) خزانة برمنكهام (ع ٣٢١)

خمسائة ضاع معظمها وفضل منها في بعض النسخ ستة وأربعون أو واحد وخمسون ، وفي غيرها سبعة وستون وفي نسخة مئة وسبعة . وليست كلها عديدة الأبيات للعذراء والقديسين والباقي ، وإنما ذلك مقصور على الأناشيد الكبرى الأكثر استعمالاً بما يلحّن على الألحان الثمانية كمداريش « هذا هو الشهر ، وكتب الأب رسالة وقم يا بولس ، والفردوس ، وغيرها » ولا يخفى أن شعراءنا الكنسيين كثيراً ما نظموا على أوزانها . فما نظمته الفصحاء في الصدر الأول يعسر تمييزه من المداريش الأفرامية ، وما صاغه شعراء الحقب الثانية يسهل على أهل الفطن تعيينه وفصله . وعدد أبيات المداريش الواحدة والتمسين ، تسعمائة وخمسة أبيات . ٤ : التخشفات أي الابتهالات وهي ثلاثمائة وعندنا منها مائتان وخمسة وأربعون ، وورد في نسخة أن عددها مائتان وثلاثون<sup>(١)</sup> واختلفوا في مؤلفيها ، والمشهور عندنا أن ناظمها هو مار رابولا مطران الرها سنة ٤٣٥ + وجاء في « بيت كاز » أنها تأليف مار افرام ورايولا ورتبها الرهاوي<sup>(٢)</sup> وفي نسخة ثانية أنها عمل مار افرام ومار رابولا وغيرها ممن جاء بعدها شيئاً فشيئاً<sup>(٣)</sup> وفي ثالثة ، أنها من وضع رابولا وغيره من الجهابذة<sup>(٤)</sup> ومنهم ماروثا التكريتي .

٥ : الموربات أي التعاضيم على لحون ثمانية وهي مئتان وسبعة أبيات . ٦ : الغنيزات وعددها بعضهم اثنين وسبعين ، وغيرهم ثلاثة وثمانين ، ومئة وتسعة عشر .

٧ : المعبرانات أي المراحل لتشييع الموتي وعددها مئة وسبعة ولا بن قيقى واحد منها<sup>(٥)</sup>

٨ : الشوباحات أعني التسابيح وترتل في أثناء تناول الأسرار المقدسة .

٩ : السطيوخونات : من تصنيف مارقولس الأورشليمي ٣٨٦ + وتستعمل

(١) الخزانة القدسية (عدد ٦٠) (٢) خزانة وودبروك برمنكهام (عدد ٣٧٢)

(٣) كتاب المعانيث في خزانة كنيسة الطاهرة بالموصل (٤) بيت كازباردين كتب في القرن السادس عشر

(٥) بيت كاز في كنيسة مار جرجس بدمشق سنة ١٥٦٤

خاصة في طقس الميرون ورسامة الاحبار .

- ١٠ : الاستيخارات : من وضع مار اياونيس الذهبي الفم .  
١١ : الاعقاب او الفردات وهي واحد وثمانون ولها احياناً ردّة تسمى ( كوراخا ) ترتل في بدء صلاة المساء وفي قومات الليل .  
١٢ : ترانيم الطّواف على مدار السنة وردت في بيت كاز شرقي فقط (١)  
١٣ : السوغيشات : على البحر السباعي .

- ١٤ : الزومارات وعددها سبعمائة وثمانية وعشرون ، ويلحق بها فثغامات التهايل وهي قطع ملتقطة من المزامير ، وهذه كلها مجهولة المؤلف .  
١٥ : العنيانات وعددها سبعة وثلاثون وكثير منها لمار افرام ووردت في نسختنا خمسة وخمسين .

- ١٦ : القاشمات اعني المجالس وعددها مئة وسبعون ، وخصصوها بالآحاد والمواسم على الغالب وقيل انها نقلت من اليونانية ، وقرأنا في بيت كاز في قرية باقي بطورعبدن انها مما دتجته يراعة مار افرام .

- ١٧ : المعانيث وتنفذ على ثلاثمائة وسبعين ، منها مائتان وتسعون صاغها مار سويريوس الانطاكي . والبواقي نسجها يوحنا ابن افثونييا ويوحنا بساطس وغيرها ، واشتملت كتب الالحان على طائفة منها . ولبرصوم المعدني مفران المشرق ١٤٥٤ + معنيث في الخاطئة (٢)

- ١٨ : القوانين اليونانية على ثمانية الحان ، مما حبره يعقوب الرهاوي واندراوس الكريتي وقزما ويوحنا الدمشقي (٣) وبعضها من نسج شعرا سريانيين

(١) خزانة برومكهام (عدد ٣٢١) (٢) يقال لها باليونانية اكلويخس ومنها في خزانة طورسينا اربع نسخ سريانية قديمة (ع ٢٥) على رق بقلم اسطرنجيلي وعدد ٧٢ و٧٣ و٧٩ على كاغد بالقلم الملصكي العادي (٣) في خزانة طورسينا ست نسخ منها خمس قديمة على رقوق بالقلم الاسطرنجيلي عدد ١/٢ و٢٢ و٢٧ و٣٦ و٤٤ ونسخة سادسة على كاغد بالقلم العادي خطت سنة ١٣٠١ م وهي فنقيث قوانين وعنيانات

- ولها تقليدان رهاوي وملطي ، وعددها ٤٣ قانوناً وابياتها ٧٥٠  
١٩ : البواعيث : وهي مختارات القصائد التي حبرها مار افرام ومار اسحق ومار بالاي ومار يعقوب الملفان ويلحق بها التبرات .  
٢٠ : الكوروزونات مما نظمها بالصنعة بعض المتأخرين سيما داود الحمصي ومسعود الزازي ، لينشد امام الاحبار قبل تلاوة الانجيل ، فجاء مبتذل المعاني قليق الاساليب فأهل :

- ٢١ : طقوس الايام الحافلة ٢٢ : الشماليات الشرقية ٢٣ : ادعية شتى  
٢٤ : الكلندارات والخرونيقون . ومن اقدم نسخ كتب الالحان وانفسها واوسعها نسخة في خزانة الشرفة عدد ٥/١ جمعت فأوعت ، ونسخة ضخمة نادرة كانت في دير مار ابراهيم بمديات ، وقد اشتد علينا فقدها في الحرب الماضية ، ونسخة جامعة للمداريش وغيرها في خزانتنا وغير ذلك مما ستقف عليه في موضعه .  
وسنة ١٩١٣ نشر في مطبعة دير الزعفران بيت كاز مختصر تضمن ٥٤ مدراساً اكثرها يحوي بيتاً او بيتين ، وأعيد طبعه عام ١٩٢٥

## المبحث الرابع عشر

في ادعية الكهنة وصاوات الرهبان

الف بعض الاباء ادعية شتى لبركة الطعام والثمار والزرع والغلات والبيوت والاطفال وصنوف المرضى ، ومصالحة الحردين وتقريب القلوب ، ودفع الضرر والآفات وكشف الغم والحن والصلاة على النفسا وغير ذلك ، رأينا منها اربعة وخمسين دعاء في كتاب الرسامات بخط المطران يوسف الكرجي (١) وقد جمعت في كتاب صغير يسمى كتاب ادعية الكهنة ، وتنطوي كتب البيت كاز على طائفة منها .

(١) الخزانة الزعفرانية (عدد ٢٢٠)

وللرهبان ايضاً كتيب يعرف بالاشبية ، يشتمل على طوائف من الصلوات الخشوعية الحافلة برقة التوسل والابتهال الخاصة بهم يتلونونها في الاوقات السبعة يومياً ، وموضوعها ارتفاع العقل الى الله جل جلاله والتأمل في اعماله العجيبة وتسبيحه واستغفاره ، وبعضها نماذج بارعة في عالم البيان ، من انشاء النساك افرام وابرهيم القيدوني ومقاريوس المصري وغريغوريوس نزيل قبرس وعدد صلواته اربعون ، واسحق ويوحنا الصغير ويوحنا الرائي وسرافيون وبولس اسقف قنيطس وسمعان العمودي وشنودين واشعيا وغيرهم ، والملافة اثناسيوس وباسيليوس واليزنزي والذهبي الفم ، واسحقوس وفيلكسين وسويريوس وقفنا منه على ثلاث نسخ قديمة كتبت حوالي سنة ١٤٢٠ (١) و ١٥٠٠ بخط الراهب سرجيس الحاحي (٢) و ١٥٠٧ (٣) ونقل المتأخرون كثيراً من هذه الادعية والصلوات الى العربية الوسطى .

## المبحث الخامس عشر

في سفر الحياة

كان للسريان سجل يسمى كتاب الدبتخات اي اللوحين ، وبالسريانية سفر الحياة او سفر الاحياء ، يتضمن مقالة مسهبية في اعمال ربنا يسوع المسيح الخلاصية . يليها جدول الانبياء والرسل والتلامذة المبشرين ، وملافة بيعة الله الاقدمين ومشاهير رؤساء الكهنة في العالم ، والقديسين والشهداء ، والابيلين ، والنساء الصالحات في العهد القديم والشهيدات والبتولات والمنتسكات . ثم جريدة بطاركة انطاكية ومفارنة المشرق ومطارنة كرسي الابرشية التي يتلى ويحفظ

(١) خزانة دير مار متى في مجموعة النساكيات (٢) في دير مار لعاذر بجبسناس (طورعدين) ،  
(٣) كنيسة الظاهرة بالموصل . ومنه نسخة في خزانة الشرفة بخط المقران شمعون المانعمي  
عاقها وهو راهب في دير مار الجاي سنة ١٦٩٦ (عدد ١٢) (١)

فيها السفر ، اقتصاراً على الفضلاء ، وطرح من الجريدة النفر الضئيل من خوتة عهد الايمان ومطرحي السيرة الفاضلة ، واسماء طائفة من فضلاء القسوس والشمامسة وصلاح الرهبان والرواهب ، واصحاب المبرات والوقوف . وكثيراً ما ترك فيه بعض اوراق بيض لتدون فيها اسماء جدد - وكان هذا السفر الجميل يتلى بعد قبلة السلام في اثناء القداس في الاعياد الكبرى ، وفي بعض البيعة مرة في السنة تخليداً لذكرى الائمة والاباء الصالحين ، ثم يوضع على المذابح المقدسة السنة كلها . وهو قديم جداً ، وقد اشار اليه صاحب كتاب الاريفوفاغي في منسلخ المئة الخامسة ، وذكره ابن كيفا ٩٠٣+ وأهملت قرآته في حدود المئة الحادية عشرة وعام ١٩٠٩ اصبنا منه نسختين قديمتين احدهما في باسبرينة كتبت سنة ١٤٩٩ لدير قرمتين وهي ١٤٠ صفحة متوسطة وقد علق عليها فوائد تاريخية شتى حتى اواسط القرن الثامن عشر - والثانية في قرية زاز كتبت بخط جلي في الربع الاول من القرن السادس عشر ، وهي اصغر حجماً من الاولى وصفحاتها ٨٠ فنقلنا منها اكثر من النصف واعرضنا عن اسماء قسوس ورهبان وعلمانيين . ثم علمنا ان ويلات الحرب الماضية اضاعتهما .

وفي الخزانة الواتيكانية (عدد ٣٩) نسخة ضئيلة الفائدة في غاية الاجاز حوت شيئاً من الاوقاف كتبت في اواسط القرن السابع عشر لكنيسة حلب ، واخذت عنها نسخة لباريس بالتصوير الشمسي . وفي الموصل نسخة موجزة علققت عام ١٨٢٥ وعنها نقلت نسخة في خزانتنا ، وكذلك في قرية برطلي وخزانة برمنكهام (عدد ١٧٢٣) واما في سائر بلادنا فلم يبق لهذا السجل الجامع النافع الذي اخنى عليه الزمان أثر ، وضاعت بفقده فوائده لا تحصى لتاريخ ابرشياتنا السريانية .

## المبحث السادس عشر

في كalendar الاعياد السنوي

مما يلحق بالطقوس السريانية الكalendar السنوي للاعياد، وهو ترتيب ايام السنة باعيادها وذكارينها واصوامها. وقد اعتنى السريان بوضعه منذ القرون الاولى، بل ان ثاني نسخة قديمة في العالم المسيحي هي سريانية. <sup>(١)</sup> خطت سنة ٤١١م تشمل على اسماء واعياد القديسين والشهداء عامة، وطائفة من شهداء بلاد الفرس وهي تطابق جريدة الانبا هيرونييمس كل المطابقة.

وكان رهبان دير قنسرين المشهور قد انشأوا في اواخر القرن السادس كalendarاً خاصاً حوى اسماء بعض القديسين الذين ازهروا فيه، ومن جملتهم رهط من رؤسائه الصالحين وعينت لهم اعياد. وفي اواخر القرن السابع الف مار يعقوب الرهاوي كalendarاً عاماً لا يام السنة باسرها متضمناً ما تقدمه، ما عدا الذكارين الخاصة المكانية وظل دهنراً معمولاً به. ثم اضاف اليه بعض المؤلفين كسعيد ابن الصابوني مطران ملطية ١٠٩٥ + اسماء احوار ونسك جدد <sup>(٢)</sup> وفي الربع الاول من المئة الرابعة عشرة نقحه الراهب القسيس صليبا ابن خيرون الحاحي المتوفى حوالي سنة ١٣٤٠ وحشاه باسماء كثير من اساقفة طور عبيدين ونسكه القديسين والصالحاء وخصوصاً رهبان دير قريتمين. ووجدنا في الموصل في بيت كاز بخط القس دنحا الخديدي عام ١٥٤٦ ورقتين من كalendar عتيق وجيز يختص بكنيسة المشرق، اشتمل على بعض اساقفة ونسك شرقيين مجهولين، خلت سائر الكالندرات من ذكرهم فنسخناها <sup>(٣)</sup>

وفي خزانة نسختان منقولتان عن اصل قديم مطوّل للكalendar الرهاوي

(١) المتحف البريطاني (ع ١٢١٥٠) (٢) عن فنقيث في كنيسة مار موسى بدمشق

نسخ سنة ١٥٣٧ (٣) خزانة بزمكهم (ع ٣٢١)

الخبروني، احدها في آمد والثانية في خزانة اورشليم. وقد نشر السمعاني النسخة المطوّل في مكتبته الشرقية، وطبع بيترس البولندي الكalendar المذكور باسم الربان صليبا ونقله الى اللاتينية معلقاً عليه ما لا يغني سنة ١٩٠٨ ونشر فرنسيس نو سنة ١٩١٢ ثلاثة عشر كalendarاً بين مطوّل ومختصر بدءاً من كalendar سنة ٤١١ فالكalendar القنسريني، ونقلها الى الفرنسية واتبعها في الهوامش بطرف من التعاليق. وتختتم هذا الفصل بكلمة في حساب الاعياد المنتقلة والاصوام الذي وضعه اوسابيوس القيسري، ثم اشتغل به ديوسقورس جبرائيل البرطي مطران جزيرة قردو سنة ١٢٩٦ ثم الخوري يوحنا الحمصي في حدود سنة ١٧١٦ <sup>(١)</sup> فالخوري يعقوب القطريلي سنة ١٧٦٦ ايضاً وترتيباً وابقاراً: وهذا الجدول الاخير ومداره على ٥٣٢ سنة (تقلب بحساب الاليجدية) نشره الافدياقن جبرائيل بوياجي الآمدي في في كوليج بوان (الولايات المتحدة) وهو من سنة ١٩١٤ حتى سنة ٢٢٢١ م ومنه يعرف حساب صوم نينوى والصيام الارباعي واعياد الفصح والصعود والعنصرة، والميلاد والذبح والصليب وموقع كل شهر من ايام الاسبوع.

## المبحث السابع عشر

في اقدم المصاحف التي اعتمدنا عليها في بحثنا

دونك ثبناً دقيقاً جامعاً باقدم المصاحف الطقسية التي رجعنا اليها واعتمدنا عليها في بحثنا لتزداد اطمناناً الى ما قرأت منه وثقة به وهي نحو من مئتي مجلد:

### ١ : المضافات

خزانة الفاتيكان عدد ١١٦ عينايات شتى متنوعة لمدار السنة كتب سنة ٨٥٧

خزانة لندن = ٣٠٧ فنقيث سنوي كتب سنة ٨٩٣

فروض الآلام والصوم والشهداء والسماين وكراس الموتي = ١٤٥٢٥

(١) لندن (ع ١٠١٧، OR) وكتاب منارة الاقداس في خزانة



- خزانة لندن عدد ١٤٧١٩ فنقيث  
 " " " " ١٤٦٩٩ " " "  
 " " " " ١٤٧٠٨ فنقيث عام  
 " برلين ٢٣٦ فنقيث سنوي رق اسطرنجيلي - القرن ٩ - ١٠  
 " باريس ١٥٤ فنقيث سنوي عام مختصر جداً ، اسطرنجيلي سنة ١٠٠٠  
 " بوسطن ٤٠٣٢ و ٣٩٥٧ ؟ ثلاثة فناقيث عامة اسطرنجيلية  
 " القدس ٥١ فنقيث الصوم واعياد القديسين مختصر اسطرنجيلي - القرن ١١ - ١٢  
 كنيسة النخل : فنقيثان عامان بالقلم الاسطرنجيلي  
 كنيسة ديار بكر : فنقيثان من تقديس البيعة الى اعياد الشهداء اسطرنجيلي - القرن ١١ - ١٢  
 كنيسة الرهاويين بجلب : فنقيث فروض القيامة الثانية والاعياد السيدية مما رتبها الرهاوي اسطرنجيلي  
 خزانة لندن عدد ٣٥٠ : فنقيث يحوي قوانين السنة كلها بحسب تقليد الجزيرة  
 " " " " ٣٤١ : فنقيث قوانين سنوية سنة ١١٨٩  
 كنيسة ديار بكر : فنقيث مختصر جداً من تقديس البيعة حتى عيد الرسل قبل القرن الثالث عشر  
 " " : فنقيث قوانين يونانية على مدار السنة مسهب قديم ، وقوانينه  
 " " : فنقيث القيامة وثمانية وعشرين عيداً بخط الراهب زينا سنة ١٢٠٨  
 كنيسة باسبرينة : فنقيث قديسين لدير قرتين اسطرنجيلي بخط الراهب اسطيفانوس حول ١٢٠٠  
 " مدو : " القيامة والاعياد " بديع بخط الراهب شمعون الحاحي ١٢٠٥  
 كنيسة النخل : " من تقديس البيعة الى الطقس العام اسطرنجيلي سنة ١٢١٠  
 كنيسة الطاهرة بالموصل : فنقيث الصوم الكبير بخط الراهب مسعود سنة ١٢١٢  
 " " : فنقيثان للاعياد احدثها انجر كتابة سنة ١٢١٣  
 خزانة برلين : فنقيث سنوي يحوي القانون الرهاوي اي نقل الرهاويين طبقاً لتقليد  
 مار يعقوب الرهاوي بحسب تصحيح الرها المضبوط . وفيه طقس مار  
 فولاً ومار شمعون الزيتوني ومار امازرد (ص ٤٣ من المجلد الاول من الفهرس)  
 خزانة دير مار متى : فنقيث صوم نينوى واحتباس المطر والجمع الثلاث بالقلم العربي سنة ١٢٤١  
 " " : الصوم بخط زينا في القرن الثالث عشر  
 كنيسة مار توما بالموصل : فنقيث الاعياد بخط يعقوب التلقبالي سنة ١٢٤٥  
 " " : الصوم جمعه القس ابو السعادات ابن دؤيق الموصل وكتبه  
 القس شمعون البرطلي سنة ١٢٤٦  
 كنيسة عرناس : فنقيث قوانين وعنايات على مدار السنة اسطرنجيلي سنة ١٢٥٤

- كنيسة قرقوش : فنقيث قيامة واسبوع البياض في القرن الثالث عشر  
 " " : فنقيث الصوم  
 " " : صوم نينوى والجمع الثلاث سنة ١٢٧٠  
 كنيسة الطاهرة بالموصل : فنقيث " " " " ١٢٦٩  
 خزانة باريس عدد ١٥٥ : قوانين سنوية بعضها نقل رهاوي ومنها ملطي بحسب التصحيح  
 الجديد سنة ١٢٧٩  
 كنيسة الطاهرة بالموصل : فنقيثان الآلام اسطرنجيلي على كاغد سنة ١٣٠١  
 خزانة فلورنسا عدد ٣٥ : اشجيم وآحاد السنة واعياد قديسين  
 كنيسةنا بمصر : فنقيث تقديس البيعة والاعياد السيدية ومار توما خط الراهب  
 يعقوب المانعمي سنة ١٣٨٣  
 خزانة برلين عدد ٥٨ : طقوس القيامة بعد المنصرة كتب قبيل سنة ١٣٩٥  
 " دير الزعفران : " والاعياد السيدية واعياد القديسين مجموعها اربعون طقساً خط  
 سليمان في القرن الرابع عشر  
 خزانة القدس عدد ٥٣ : فنقيث لاعياد الميلاد وغيرها يرسم المواضع المقدسة قبيل سنة ١٤١٤  
 " عدد ٥٢ : فروض السعائين والآلام بخط البطريرك باسيل شمعون سنة ١٤٤٣  
 كنيسة باسبرينة : فنقيثان للقيامة احدهما نقل من ست نسخ بخط الراهب يشوع  
 السبيريبي سنة ١٤٤٤  
 دير مار ملكي : فنقيث القديسين حجم كبير بخط الراهب ملكي ساكو سنة ١٤٧٦  
 دير مار ايايا في حباب : فنقيث القيامة بخط الراهب ابراهيم السبيريبي سنة ١٤٧٩  
 كنيسة الكعبية : " والطقوس العامة واسبوع البياض بخط جامع فروض  
 الاسبوع المذكور الراهب ملكي ساكو في حدود سنة ١٤٨٠  
 كنيسة مار موسى بدمشق : فنقيث القيامة والقديسين سنة ١٤٨٣  
 " " : مثله بخط بديع قبيل سنة ١٤٨٧  
 كنيسة حصن كيفا : فنقيث شتوي بخط الراهب دنحا صيفي الصلحي سنة ١٤٩٦  
 " قلت : فنقيث القيامة والاعياد خط الراهب ابراهيم الكفري سنة ١٥٠٥  
 " مار موسى : " والقديسين واسبوع البياض سنة ١٥١٣  
 " مار جرجس بدمشق : " بخط الراهب ابراهيم النبكي سنة ١٥٢٦  
 كنيسة مار توما بالموصل : طقس السبأ اي صوم الميلاد سنة ١٥٣٥  
 " قلت : فنقيث القيامة والاعياد بخط الراهب توما المدياتي سنة ١٥٥٣

## ٢ : الحسابات

- خزانة بوسطن عدد ٤٠٣١ : مجلد كبير من تقديس البيعة حتى الصليب على رق خط بديع في القرن ١٠-١١
- لندن ١٤٩٩٤ : بعض حسابات على رق بقلم اسطرنجيلي : مخروم
- ١٤٩٩٥ : طقوس وحسابات الصوم
- ١٧١٢٨ : حسابات سنوية
- خزانة باريس ٧٠ : فنقيث الكهنة وهو مجموعة حسابات على مدار السنة بحسب التصحيح الحديث الثابت - بقلم اسطرنجيلي انيق سنة ١٠٥٩
- خزانة القدس ٥٥ : فنقيث الكهنة : مجموعة حسابات غير معينة بقلم اسطرنجيلي كتبه القس سعيد شلي من حصن زياد سنة ١١٧١
- خزانة باريس عدد ١٦٧ : حسابات شتوية بخط مار ميخائيل الكبير سنة ١١٩٠
- دير الزعفران ١١٧ : حسابات الآلام والاعيان التي تلي القيامة على رق بقلم اسطرنجيلي كتب في دير النساك في جبل الرها سنة ١٢٠٩
- كنيسة ديار بكر : حسابات سنوية غير معينة على رق كتبه ديوسقورس ثاودورس بقلم غربي سنة ١٢٢٥ - مجلد ثان مثله
- كنيسة ديار بكر : حسابات الآلام والصيف كله على رق وكاغد علقه بخط غربي الراهب زينبا سنة ١٢٢٧
- كنيسة الطاهرة بالموصل : حسابات شتى للرسول واعمال المسيح - ونافوراً قوراس الحاحي في القرن الرابع عشر
- دير الصليب بحر : حسابات الصوم بخط الراهب ابراهيم الحاحي في القرن الرابع عشر مثله سنة ١٣٩٢
- كنيسة حصن كيفا : حسابات اقامة واعمال المسيح بخط القس شمعون الآمدي حول سنة ١٤٥٠
- خزانة دير الزعفران : حسابات من مولد يوحنا حتى آخر الآلام بخط الراهب سرجيس الحاحي اواخر القرن الخامس عشر
- باريس عدد ٣٧٤ : حسابات، شتوية مجلد ضخمة يحوي ٣٠٧ حسابات بخط الراهب ابراهيم مطيرة بين سنة ١٤٦٠-١٤٨٠
- دير مار ملكي : حسابات تقديس البيعة والصوم بخط يوسف سنة ١٤٦٨
- القسيسين والاعيان السيدية

- كنيسة باسبرينة : حسابات من تقديس البيعة حتى احد القيامة مجلد ضخمة بخط القس ادي سنة ١٤٧٨
- حسابات القيامة حتى نهاية المديونوث بخط القس ادي سنة ١٤٧٧
- اعيان القديسين مجلد ضخمة احسبه بخط القس ادي
- كنيسة النخل : شتوية
- دير مار يعقوب في صلح : حسابات تقديس البيعة بخط الراهب صدقة العينوردي
- كنيسة مار موسى بدمشق : الصوم
- حسابات تقديس البيعة والصوم - قديم
- القيامة واعيان القديسين
- تقديس البيعة وما بعده بخط ابراهيم الخرديني سنة ١٥٠٤
- في اوائل القرن السادس عشر
- كنيسة قلث : حسابات سنوية مجلد ضخمة خط نفيس للراهب يعقوب ابن المزوق ١٤٨٧
- القيامة والاعيان الصيفية
- دير يوحنا الطائي : تقديس البيعة والصوم مجلد كبير بخط الراهب سرجيس سنة ١٥٠٤
- كنيسة حصن كيفا : بخط الراهب يوسف الكرجي سنة ١٥٠٦
- دير الصليب بحر : حسابات الصيف ١٥٠٧
- القديسين بخط الراهب ابراهيم وصليبا عوط سنة ١٥٤٩
- القيامة والذكارين بخط الراهب توما المدياتي سنة ١٥٥٩
- كنيسة قلعة الاسرة : القديسين بخط الراهب ايليا يشوع في اواسط القرن السادس عشر

## ٣ : العماد . بركة الاكليل . صوم المرضي . النوبة

- خزانة لندن عدد ١٧١٢٨ : طقس العماد لطيمثاوس الاسكندري
- ١٤٩٩٥ : عماد تأليف ساويرا نقل حديثاً الى السريانية بولس مطران تلا
- خزانتنا في حص : عماد وبركة الاكليل بقلم اسطرنجيلي نفيس في القرن العاشر
- خزانة القدس عدد ١١٧ : عماد وبركة الاكليل سنة ١٣٢٤
- كنيسة مصر : بخط البطريرك فيليكسينس الثاني في اواخر القرن الرابع عشر

خزانة باريس عدد ١٠٢ : بركة الاكايل بحسب ترتيب يعقوب الزهاوي وسائر الملائنة سنة ١٤٣٤  
كنيسة مار قمزا ( للروم ) بديار بكر : عاد وبركة الاكايل وبعض الجناز بخط يوسف مطران  
خربوت وكركي سنة ١٤٥١

كنيسة مصر : بركة الاكليل بنحط موسى في القرن ١٥ او ١٦  
كنيسة مارسركيس بصداد : عماد وبركة الاكليل بنحط المطران ابراهيم اوائل القرن السادس عشر  
خزانتنا : = = =

خزانة القدس عدد ٥٩ : بركة الاكليل في القرن السادس عشر .  
 طقس ثان لتقديس زيت العماد في مصحف الرسامات بخط البطريرك نوح  
 كنيسة الرهاويين بحلب : عماد وبركة الاكليل وقوانين التوبة مما جمعه وكتبه البطريرك  
 يعقوب الاول

خزانة القاذبان عدد ٥١ : طقس عام يتلى على سائر المعترفين  
كنيسة الحفر : طقس يتلى على المريض  
كنيسة برطلي : بركة الاكليل وعماد لمار سويزيوس، وطقس للامداد اختصره المفريان

٤ : الرسامات

خزانة باريس عدد ١١٣ : كتاب الرسومات الكهوتية بخط مار ميخائيل الكبير  
 = = ١١٢ : = سنة ١٢٣٩

كنيسة خربوت      = بخط الاسقف داود سنة ١٢٠٣

خزانة لندن عدد ١٧٢٣٢ : طقس تلبس الاسكسكيم للرهبان في بيت كاز مخطوط سنة ١٢١٠

خزانةنا : كتاب الرسامات وعماد وبركة الاكليل وبعض طقوس المعدعان

نصفه مخطوط في القرن الثالث عشر وعلى هامشه اسماء تسعة آباء

باليونانية ونصفه في اوائل القرن الخامس عشر

خزانة القدس عدد ١٠٩ . كتاب الرسامات بحسب الوضع الشرقي بخط النحاس عبد الله البرطلي ١٣٠٠  
خزانة الرهاويين في حلب : كتاب  
: تلمس الرهبان سنة ١٣٥٨

خزانة الشرفه رقم ٧/٥ : كتاب الرسامات والاسرار في القرن الرابع عشر  
خزانة : كتاب الرسامات وبعض طقوس المعتقدان في اوائل القرن الخامس  
عشر وبعضه سنة ١٨٦٢

خزانتنا	كتاب الرسامات في اواسط القرن الخامس عشر و اواخر الثامن عشر
دير الصليب بطور عبدين	حجم كبير بخط الراهب قوفر الطور عبديني سنة ١٤٨٧
خزانه القدس عدد ١١١	خط المطريرك نوح سنة ١٥٠٦

نسختان من الرسومات في القرن السادس عشر  
ليتورجيات ورسومات الشمس والقمر وتبليط الرهبان وتقدیس الزيت  
خط المطران قورلس يوسف سنة ١٥١٣

خزانة  
• طقس تقديس الميرون والمذبح والبيعة في اواسط القرن السادس عشر  
• خزانة دير الزعفران ٢٢٠  
• يوسف الكرجي سنة ١٥٣٥  
• خزانة الواتمكان عدد ٥١  
• كتاب الرسامات

٥ : مصاحف المعز عذارة

خزانة لندن عدد ١٤٤٩٤ طقس بركة الماء في الغطاس في فنيث على رق مخروم  
 ١٧١٢٨ = مثله

دیور الزعفران عدد ۹۹ معاذان قدیم

كنيسة مصر	طقس تبريك الاغصان بنحط الشماس داود المصري سنة ١٤٠٣
خزانة القدس عدد ٥٢	طقس السعائين والآلام وفيه طقس المسامحة في سبت البشارة سنة ١٤٤٣
دير مار ابراهيم بمديات	طقس حفلات الاعياد باسرها في البيت كازا الكبير المفقود سنة ١٤٦٨
مار اوجين	معذعان كامل ينطوي على ثلاث عشرة حفلة بنحط الراهب ملكي ساكو ١٤٨٤
القدس عدد ٥٨	نحط الراهب ادي الحباي سنة ١٤٩٥

كنيسة ديار بكر	==	ابراهيم السيريني سنة ١٤٩٥
خزانة باريس	==	سنة ١٤٩٦

كنيسة مار سركيس بحداد      بشارة      سنة ١٥٦١  
خزانة القدس عدد ٦٢      تبرك الماء الفه سويروس وضطه الرهاوى سنة ١٥٦٩

كنيسة فيروزة      معبدان بخط الراهب كوركلس الونكي حوالي سنة ١٦٠١

## ٦ : كتب الجناز

- خزانة الواتيكان عدد ٩٢ فنقيث الموتى على رق بقلم اسطرنجيلي مليف دقيق سنة ٨٢٣  
 بوسطن ٤٠١٣ جناز كهنة وشمامسة وعلمانيين ورواهب في القرن الثاني عشر  
 كنيسة ديار بكر جناز كامل كبير يحوي ميامر شتى اسطرنجيلي بخط الراهب القس  
 يشوع من دير الملقان سنة ١١٨٨  
 خزانة لندن عدد ١٤٤٩٩ مجلد يتضمن بعض حسابات الموتى احداها تأليف البطريرك اثناسيوس  
 ١٤٥٢٠ فنقيث يشتمل على طقس الموتى اوله مداريش بلحن الفردوس  
 لبعض الازكيا.  
 جناز القديس والرهبان وفيه مدراش ابن اندراوس  
 ١٧١٣١ جناز  
 ١٤٥٠٢ مجموع على رق مخروم اسطرنجيلي يتضمن كراس الموتى  
 تعاوي منشورة في الموتى  
 ١٤٦٣٨ و ١٤٦٣٦ بعض مداريش في الموتى في كتاب مقالات يوحنا الناسك  
 جناز الرجال والنساء والاطفال بحسب ترتيب الرهاوي كته  
 شمعون بخط جميل في القرن الرابع عشر  
 جناز الرجال والاطفال ينطوي على ميمرين كتب سنة ١٣٢٤  
 جناز الموتى بحسب وضع ملطية وحسن زياد ، وجناز الكهنة  
 بحسب ترتيب طورعبددين بديع الخط في اوائل القرن الخامس عشر  
 جناز عتيق  
 جناز الكهنة في اواسط القرن السادس عشر  
 طبقاً اضبط يعقوب الرهاوي  
 جناز الكهنة والعالمين وفيه ميمران لما افرايم وآسونا في اواسط  
 القرن السابع عشر  
 جناز الراهب  
 خزانة دير مار متى  
 كنيسة العذراء في قرقوش

## ٧ : كتب المداريش والمعاين

- خزانة الواتيكان عدد ١١١ مداريش مار افرايم عددها ١٦١ رق اسطرنجيلي سنة ٥٢٢  
 ١١٢ مداريش مار سويريوس  
 لندن ١٧٢٦١ ومخشفقات وكلندار  
 الواتيكان ١١٣ مداريش عددها ٨٧ قبل سنة ٩٣٣  
 لندن مداريش كتبت قبل القرن الثالث عشر  
 ١٤٥٢٠ ومعاين وايات الآلام وجناز وتعاوي  
 القدس ٦٠ معاين سويريوس ومخشفقات رابولا عددها ٢٣٠ على رق سنة ١٢١٠  
 لندن مخشفقات عامة سنة ١٢٥٧  
 خزانة مجموعة نفيسة من المداريش والتبريات والقاتلات بخط دقيق في  
 القرن الثالث عشر  
 ويست نيورك مجموعة نفيسة من المداريش بحسب الوضع الملطي بخط الشماس  
 ابراهيم الدينيسري سنة ١٢٨٥  
 خزانة دير الزعفران عدد ١٤٨٥ مجموعة نفيسة من المداريش والتبريات والقائيمات بخط جميل  
 في القرن ١٣ - ١٤

## ٨ : كتب البيث كاز (مخازنه الاطمان)

- خزانة الشرفة رقم ١/٥ بيث كاز مطول جداً في القرن ١١-١٢  
 خزانة لندن عدد ١٧٢٠٧ كتاب يحوي شذرات من اثار ومارات وتراجم التناول في القرن ٨-٩  
 ١٧٢٣٢ بيث كاز بخط الشماس دغنا سنة ١٢١٠  
 خزانة باريس ١٤٧ بخط فيليكسينوس  
 خزانة ديار بكر  
 خزانة القدس  
 كنيسة الطاهرة بالموصل  
 خزانة دير مار متى  
 كنيسة العذراء في قرقوش

- دير مار ابراهيم بنديات  
خزانة دير الزعفران  
القدس عدد ٧٩  
مدو
- بيت كاز في غاية الاسهاب نفيس بخط المطران شعرون العيون ردي سنة ١٤٦٨  
بيت كاز سنة ١٤٧١  
خط الراهب صليبا الصلحي الجيد الدقيق سنة ١٤٧٠ او ١٤٨٠  
مطول نقل من ثلاث نسخ اجداها نسخة الراهب باسيل  
خط الراهب صليبا سنة ١٤٧٨  
بيت كاز صغير الحجم دقيق بخط الراهب ابراهيم السبيري سنة ١٤٨١  
مطول بخط البطريرك يعقوب الاول سنة ١٤٨٨  
سنة ١٤٨٨  
خط الراهب ابراهيم السبيري سنة ١٤٩٢  
خط غليظ بديع في القرن ١٥ - ١٦  
بيت كاز حوى بواعيث مار افرام بحسب الضبط الخديدي (١)  
وترانيم الطواف في الكنيسة والمداريس بثمانية لحون ما عدا  
( الفردوس ) فانه بخمسة وغير ذلك . بخط القس دنحا  
الخديدي سنة ١٥٤٢  
بيت كاز ينطوي على تحليل اوزان الانشيد كتب في دير  
مار الجاي سنة ١٥٦٠  
بيت كاز مطول بخط نفيس الجزء المطران بهنام الاروي الاصل  
القصوري سنة ١٥٦٨  
بيت كاز بخط دقيق بقلم يشوع في اواسط القرن السادس عشر  
خط القس منصور الرازي سنة ١٥٦٩  
كتب في القرن السادس عشر  
كر كزي القلم سنة ١٥٦٩  
بيت كاز مطول حوى الشمالية الشرقية بخط دنحا في اواسط  
القرن السادس عشر  
بيت كاز مطول في اواخر القرن السادس عشر  
بحسب الترتيب التكريتي سنة ١٥٩٠  
بحسب ترتيب ملطية وما بين النهرين سنة ١٦١٤
- خزانة جامعة روكفلر بشيكاغو  
دير الزعفران عدد ١٢٤  
قوة باقي  
خزانة لندن عدد ١٤٧٣٦  
القدس ٦٤  
وود بروك برمنكهام عدد ٣٢١  
الحكمة ( الجزيرة العليا )  
خزانة  
خزانة  
خزانة القدس عدد ٦٢  
دير الزعفران  
ماردين  
برطلي  
كنيسةنا في القسطنطينية

(١) نسبة الى باخديدة وهي قرقوش من قرى الموصل الكبرى

## الفصل السادس عشر

### في علم اللاهوت

ان السريان فضلاً عن انتفاعهم بنقل مصاحف لاهوتي النصرانية الاقدمين الذين كتبوا باليونانية ، من يونان واقباط ورومان (١) تمسروا في علم اللاهوت ، ونجم منهم علماء متبحرون فيه . ودونك جدول اسمائهم وتأليفهم .

اذا استثنينا الابواب اللاهوتية العديدة التي استبحر في بحثها ، وغاص على دقائقها وغوامضها ، مار افرام واسحق والسروجي في قصائدهم وانشيدهم البديعة ومصنفات مار سويريوس التي تحصى فيها الحقائق وايددها بالحجج القواطع ، والرسائل الجمعية التي تبادلها بطاركة انطاكية والاسكندرية من سنة ٥١٤ حتى سنة ٨٥٠ والتقارير العقائدية والرسائل التي حبرها اساقفة ورؤساء اديار ، في النصف الثاني من المئة السادسة وجمعت في مصحف الاسناد السريانية (٢) وبعض الخطب ومفسري الكتاب العزيز : نعد اول لاهوتي سرياني حجة الف في هذا العلم الخطير : فيليكسينوس المنبجي ، يليه يعقوب الرهاوي فالبطريزك قرياقس فاياونيس الداري فوسى ابن كيفا فابن الصليبي فابن العبري . ويعتبر هؤلاء الاحبار من اقطاب اللاهوتيين وعمدتهم ، واثبات العلم الالهي واسباده وهم في الطبقة الاولى . ويليه في طبقة ثانية فثلاثة من نذكرهم ادناه .

اما فيليكسينوس فله كتابان نفيسان في التشليث والتوحيد وتجسد الكلمة . وللرهاوي كتاب في اللاهوت ذكره ابن العبري في كتاب الهدايات ، وفصل

(١) لم يطلع السريان على مصنفات علماء الرومانيين باللاتينية ، فلم يعرفوا شيئاً من كتب ترتليان واوغسطينس والذي وصل اليهم من امبروسيوس وروفيانس وهيرونيوس ولاون ، وهو يسير ، جاءهم بطريق النقل من اليونانية . ولم نعهد عالماً سريانياً اتقن اللاتينية غير الحكيم ثاوذوري الانطاكي في حدود سنة ١٢٤٠ ؟ (٢) نشره شاو سنة ١٩٠٨

شائق في كتابه «الايام الستة» بحث فيه خلاص الانسان، ورسالة في تفسير القديس وللبطريك قرياقس مصحف جليل سهل الشريعة في العناية الالهية . وكتب ايونيس الداري اربعة مصنفات سديدة المناهج في الكاهن والكهنوت ، والقيامة والملائكة والابالسة والنفس البشرية والفردوس وغيرها . وصنف ابن كيفا خمسة كتب حسنة غزيرة المادة في الايام الستة والقيامة والفردوس والملائكة والنفس البشرية وشرح الاسرار ، العباد والميرون والقربان الالهي - ولابن الصليبي مجلدة ضخمة جزيلة المباحث في ابواب علم اللاهوت وتفسير الاسرار ، ومجلد في المجادلات . ودجيت يراعة ابن العبري كتابي ( منارة الاقداس المطول والاشعة المختصر ) استقرى فيهما دقائق العلم الالهي واحاط باصوله وفروعه ، ورسالتين في النفس البشرية .

واما الطبقة الثانية فافرهاط الفارسي في كتابه « البينات » والبطريك بطرس الرقي وله تأليف لاهوتي كُسر على ثلاثة ابواب رداً على دميانس الاسكندري ، وبوليان الثاني الذي علّق على مؤلف سلفه شرحاً كافلاً ببيان غامضه وايضاح مبهمه ، ويوحنا الثالث واثناسيوس الثاني في حساباتهما المحكمة الوضع ، وجرجس اسقف العرب وله تفسير لاسرار الكنيسة ، ويوحنا الاتاري وله كتاب جهم الفوائد في النفس ، ولعازر ابن قنداسي وبنيامين مطران الرها في تعاليقهما وشروحهما اللطيفة . ولعازر ابن العجوز وابن وهبون ولهما رسالتان في تفسير القديس ، ونونا النصيبيني الذي نقض توما المرجي ودبح مقالة في التوحيد والتثليث وفي كلمة الله ، وانطون التكريتي الذي عمل كتاباً في العناية الالهية وفسّر سر الميرون ، ويوحنا تلميذ مارون مؤلف مقالة في تجسد الكلمة ، وابن شوشان وابن اندراوس مجادلان الارمن وابن الصابوني صاحب الحسابات التي دلت على رسوخه في الالهيات ويعقوب البرطلي مصنف كتابي « الكنوز والحق المبين » . ومن الطبقة الثالثة : شمعون الزيتوني وله رسائل في المعتقد ، وفوقا ابن سرجيس ، وثاودورس ابن زرودي اللذان علّقا على الكتاب المنحول الى الاريفوفاغي

ودانيال من بيت باتين وله مقالة في الفرق بين القربان والميرون ، والربان سرجيس الذي ردّ على اعتراضات الارمن ، ويوحنا مطران ماردين وله رسالتان في شرح القديس والميرون ، وشمعون مفريان طورعبدن ١٧٤٠ + مصنف كتابي « الثاولوغيا » و « سر كبة الاسرار » .

ويلحق بهذه الطبقة عزيز ابن العجوز وله كتيب اسماء « الصعود العقلي » ومسعود الزازي وله فصول يسيرة لاهوتية في كتابه « السفينة الروحية » (١)

## الفصل السابع عشر

في الكتاب المنحول ديوبيسيوس الاريفوفاغي

لما كان للكتاب المنحول ديونيسيوس الاريفوفاغي اللاهوتي من بعد الاثر ، وما حام حوله من شدة الجدل ما هو معروف عند العلماء ، عقدنا له فصلاً خاصاً . هو كتاب كبير الحجم ٤٦٦ صفحة خصّه مؤلفه بطيمشاس الاسقف وطوي على اربع مقالات ، الاولى في الصفات الالهية ، وفي اللاتينية يقال : الاسماء الالهية ، ثلاثة عشر فصلاً وهي نصف الكتاب . والثانية في مراتب السلطة السماوية ، تبحث الملائكة ووظائفهم واسمائهم وطغياتهم ، خمسة عشر فصلاً . والثالثة

(١) عندنا بالعربية تأليف لاهوتية وهي : الاحتجاج عن التقاديس الثلاثة وسبع رسائل لحبيب ابني رائطة التكريتي سنة ٨٢١ وعدة مقالات في التثليث والتوحيد ليجي ابن عدي ٩٧٣ + وكتاب « المرشد » لاني نصر ابن جرير التكريتي ١٠٧١ والف اخوه ابو الفضل ابن جرير كتابين في الكهنوت والقربان وهما مفقودان ، وللهراهب دانيال المارديني كتابان في اصول الدين وتفسير دستور الايمان ( ١٣٨٢ ) وكلها باللغة الفصحى او المهدبة ، وهي محفوظة في خزان بارس ولييد والقاتيكان والقدس ومصر وخزانتنا ودير الزعفران - ومن تأليف المتأخرين بانشاء وسط « التعليم المسيحي المطول » للمفريان شكر الله ابن القصبجي ١٧٦٤ + والاعتقاد الصحيح في تجسد المسيح للمطران جرجس الحلبي ١٧٧٣ + بانشاء وسط منها نسخ في خزانتنا وخزانة القدس وفي المقر



في اللاهوت السري، تبحث في الله باعتباره كائناً يعلو عن الإدراك منزهاً عن الغش، خمسة فصول. والرابعة في مراتب رئاسة الكهنوت البيعية سبعة فصول، هذا تبويب لنسخة الموصل، أما نسخة القدس فتتطابق ترتيب الترجمة اللاتينية على هذه الصورة: مراتب السلطة السماوية ثم رئاسة الكهنوت البيعية، ثم الاسماء. الالهية فاللاهوت السري. ويظهر أن فوقاً أو قرياقس شمونا بدلاً نظام الكتاب القديم - ويتلو المقالات عشر رسائل أربع منها كتبت إلى غايوس المتنسك، والبواقي إلى الشماس دورثاوس والكاهن سوسيبطرس وديموفيلس المتنسك ورئيسي الكهنة بوليقرس وتيطس ويوحنا الرسول. وورد في نسخة القدس أن المؤلف عمل مقالة في رئاسة الكهنوت الناموسية (الشرعية) قدمها على مراتب السلطة السماوية ولكنها لم تنقل إلى السريانية.

ولهذا الكتاب عدة نسخ أكثرها على رقوق أقدمها نسخة مخرومة من الأول والآخر خطت حوالي القرن السابع (خزانة طورسينا ع ٥٢) والثانية نسخة كاملة اسطرنجيلية القلم بخط في منتهى الحسن محفوظة في كنيسةنا الطاهرة بالموصل، انجزها كتابة قرياقس ابن شمونا الكاتب الرهاوي الملكي في ١ كانون الأول سنة ٧٦٦ م<sup>(١)</sup> والثالثة تقاربها قليلاً وحسناً في خزانة ديرنا (المرقسي عدد ١٢٣) خطت في القرن التاسع وورد فيها تاريخ هبة الكتاب سنة ٨٨٧ ونسخة في لندن عدد ١٢١٥١ كتبت سنة ٨٠٤ وعدد ٢٢٣٧٠ حوالي سنة ١٣٥٠<sup>(٢)</sup>

وهذه مواضعه بوجه التفصيل:

بحث في المقالة الأولى مصدر الصفات الالهية، وعلم اللاهوت المتحد والمنفصل وماهية الوحدة الالهية والمنفصلة، ومعنى الصلاة والعبادة وتأليف العلم اللاهوتي. وتكلم على الصالح والنور والبهية، ونفي ازليّة الشر وصدوره

(١) منها نقلت نسخة لندن (ع ٢٣٠٦) سنة ١٨٥٩ لا سنة ١٥٤٧ كما وهم ماركولوث، ونسخة برمنكهام (ع ٢٤) سنة ١٩٠٨ (٢) ومنه نسخ أخرى في الخزانة الواتيكانية عدد ١٠٧ سنة ٨٦١ وفي لندن عدد ١٢١٥٢ سنة ٨٣٧ و١٤٥٣٩ و١٤٥٤٠ في القرن التاسع

من الله الكائن. وبحث في الله الموجود والحياة والحكمة والعقل والنطق والحق والايان، والقوة والعدل والنجاة وعدم المساواة والمساوية وعدم المشابهة والكون والتحرك والمساواة. وضابط الكل وعتيق الايام والابد والزمان والامن. وخوى الموجود من ذاته وماهية الحي و قدوس القديسين وملك الملوك والكمال والواحد.

وتكلم في المقالة الثانية على رئاسة الكهنوت ومنفعتهم، ومعناة صفة الملائكة وسبب تسمية الجواهر السماوية ملائكة و مراتبها الاولى والوسطى والاخيرة، الساروفيم والكاروبيم والعروش و مراتبهم الاولى والسادات والقوات والجيش والسلاطين و مراتبهم الوسطى، والرئاسات ورؤساء الملائكة والملائكة و مراتبهم الاخيرة. وسبب اطلاق اسم الجيوش السماوية على هذه الجواهر، واسم الملائكة على رؤساء الكنيسة، ومضمون العدد الملائكي الذي سلم لنا، والصور التي تمثل الجيوش الملائكية - واعلم ان هذه الابحاث الملائكية لم تزل مبهمه ومصنفات الائمة حتى باسيليوس والتريزي صفر منها، الى ان صرح بها صاحب هذا الكتاب فاخذت برأيه علماء النصرانية<sup>(١)</sup>

وتضمنت المقالة الثالثة: اللاهوت السري واي هي السجادة الالهية، وكيف يجب علينا ان نتحد ونسبح من هو علة الكل وفوق الكل، وما هي الكلم الالهوتية التي تقال سلباً وإيجاباً، وفي انه لا محسوس يكون بسموه علة لكل المحسوسين ولا معقول يكون بسموه علة لسائر المعقولين.

وانطوت الرابعة على ماهية تقليد رئاسة الكهنوت البيعية وغايتها، وفي ما يُفعل في العباد وتقديم القداس والميرون ووضع اليد الكهنوتي ورتبه وطوقه والرهينة والصلاة على الموتي.

ودونك طرفاً من آراء المؤلف:

(١) تاريخ العقائد في العصر المسيحي القديم تأليف تيكسرون (ج ٣ طبعة سنة ١٩١٩ ص ٢٠٢ و ٢٠٣)

ان الله جلّ جلاله هو السامي المطلق لا تحتويه صفة جنس ولا يحيط به مقال، وكل ما ينسب اليه من جودة وجمال وعلم لا يُطلق عليه بنسبة ما نفهمه من هذه الصفات التي نتصورها في المخلوقات<sup>(١)</sup> وان عبارتي التوحيد والتثليث لا تعبران ابدأ عن حقيقة الكائن الالهي الفائق سناؤه<sup>(٢)</sup> الشماس يطهر المؤمن والقس ينوره والاسقف يكمله<sup>(٣)</sup> الفلسفة الافلاطونية الحديثة التي نفذت الى اللاهوت السري النظري، لا تثبت الحقيقة لكنها تزيها مكشوفة من ستار الرموز، وتنفذ فيها النفس الظمأى الى القداسة والنور لكن بدون برهان<sup>(٤)</sup> وتقدمت متن الكتاب هذه الفصول<sup>(٥)</sup>:

١ : مقالة للقس سرجيس سماها « المدخل » قدمها قبل نقله من اليوناني الى السرياني ( ص ٣٤ ) ٢ : مقال عمله فوق ابن سرجي الرهاوي شرحاً للتعاليق التي وجدها على المتن وايضاً لمُبيّنه ( ص ٣ ) ٣ : دفاع عن الكتاب ومؤلفه وشارحه عمله الاسقف يوحنا البيساني السكولستبيقي وخلاصته، ان الكتاب تأليف الاريفافغي ولا عبرة باعتراض من انكره محتجاً ان اوسابيوس القيسراني لم يحفل بذكره . فقد اقر هذا ان كتباً شتى لم تصل اليه ومنها مصنفات ترقيسيوس وهيمانوس وبنطانس واقليميس الروماني حاشا رسالتيه وغيرهم، ولم يذكر من تصانيف اوريجانس سوى اربعة . وقال ان بعض تأليف هيمانوس وقعت له، وان شماساً رومانياً اسمه بطرس انبأه ان مصنفات الاريفافغي محفوظة في خزانة رومية . وان لا حجة لمعترض على تعاليم هذا القديس في التثليث والتجسد والكائنات المعقولة والمحسوسة والقيامة والجزأ وغيرها، ٤ : دفاع ثانٍ الفه جاورجي البيساني قسيس بيعة القسطنطينية الكبرى ٧ صفحات، جاء فيه ان ديونيسيوس الاسكندري ذكر في رسالة له الى كسوسطس الثاني الروماني ان

(١) مقالة الصفات الالهية « ف ١ و ٥ و ٦ » (٢) المقالة نفسها « ف ١٣ : ٣ »  
(٣) المراتب البيعية « ٥ - ٦ » (٤) الرسالة التاسعة : ١ (٥) تجد هذه الفصول

في نسخ الكتاب القديمة التي مرت بك

الاريفافغي كان متبحراً في العلم نحريراً فكتب في علم اللاهوت، وان علماء كثيرين ازهروا في البيعة ولكن عين زماننا لم تكتحل بتصانيفهم لفقدوها دع عنك ما زينه منها المصلون - ويوحنا وجاورجي هذان ملكيان وكلاهما عاش في النصف الاول من القرن السادس، ٥ : خبر قدمه القس مار آتنوس سنة ٨١٧ على الكتاب وتبويبه ٦ : مقالة عملها الربان لعازر ابن قنداسي تأييداً لرأي المؤلف في اولية مرتبة السرافيم ٧ : شروح علقها ثاودورس ابن زوردي الرهاوي على المتن<sup>(١)</sup> وتجد في الخزانة القدسية (ع ١٢٤) شروحاً لغوامض الكتاب (٣٧ ص) في نسخة كتبت في القرن ٩ - ١٠ وقد عدت فصوله خمسين خلافاً لسائر النسخ .

فترى مما مرّ بك ان السريان تلقوا هذا الكتاب بالقبول ثم تبعهم الروم واكبروا شأنه، بل ان اللاتين ايضاً نقلوه الى لغتهم وحلّ عند لاهوتيينهم في قسّة الاعتبار حتى كادوا ينزلونه منزلة الاسفار المقدسة<sup>(٢)</sup> وعميدهم توما الاكوييني سنة ١٢٧١ + على اسسه بنى كثيراً من اجائنه اللاهوتية الدقيقة، ولم يكف يحد عن مبادئه التي اتخذها حجة . وكان علم اللاهوت السري بعيداً اثره في اذهان الغربيين، ولم يرتب احد منهم من صحة نسبته قبل القرن الخامس عشر . ولما انتصف القرن التاسع عشر جهر العلماء بنحل الكتاب وقرروا ان مؤلفه راهب فيلسوف من ذوي الابداع والافتدار والبراعة، ميّال الى المذهب الارثوذكسي لكنه يتحوّش عن الانغماس في مجادلات اهل زمانه، صنفه باليونانية في بلاد الشام او فلسطين بعد سنة ٤٨٢ في اواخر المئة الخامسة او صدر المئة السادسة، متحاشياً فيه عن ذكر الطبيعة المتجسدة او الطبيعتين في السيد المسيح قائلاً بفعل جديد (تيانديريكي) للاله الذي صار انساناً<sup>(٣)</sup> ولحم الفلسفة الافلاطونية

(١) نسخة المتحف البريطاني « ع ٢٣٧٠ » (٢) تاريخ العقائد « ج ٣ ص ٦ »

(٣) فيه « ص ١٣٤ » نقلًا عن الصفات او الاسماء الالهية (١ : ٤)

الحديثة بعلم اللاهوت المسيحي ، بعد ان قرأ تأليف بروكس احد اشياح هذه الفلسفة (٤١١-٤٨٥) واكثر من الاستفادة منها ، ومن ثم الصق اللاهوت السري (المبستيكي) بعلم اللاهوت الكنسي . وذكر تلاوة دستور الايمان في القداس ، سنة لم يؤخذ بها الا عام ٤٧٦ وصرح بعماد الاطفال ونظام الرهبنة الكامل ، ولا اثر لذلك في القرون الثلاثة الاولى - وتعمد في كتابه الانشاء المفخم الغامض المموه والتعابير الغريبة والاستعارات متجنباً سذاجة الكلام ، اخفاءً لمقصده جرياً على اسلوب فلاسفة الوثنيين ، او اعتقاداً منه انه البق بموضوعه الخطير ، وادعى انه يرشد قراءه الى سبيل الكمال الذي يستقر في مشاهدة الله ، وجاء بتعليم خالٍ من الشبهة للتأمل في الله والاقتراب الى حضرته .

وكان ظهور هذا الكتاب لأول مرة عام ٥٣٢ - ٥٣٣ في مجلس جدل ضم الارثوذكسيين والملكيين فاستشهد به الاولون وانكره الآخرون ، ثم ارتضاه بعض علمائهم وناقوا عنه . وفي القرن التالي فسر مكيسيمس الراهب صاحب مذهب المشيئين سنة ٦٦٢ + فاجمعوا على صحته (١)

هذا ما قاله فيه العلماء الغربيون المعاصرون ولم يتعرضوا لذكر حجج القدماء ، وذكروا انهم لم يكشفوا سره تماماً ولكنهم مهدوا السبيل اليه .

ونحن بعد سرد حجج اولئك وادلة هؤلاء ، اذا انعمنا النظر في متن الكتاب وشروحه السريانية التي شغلت سبعة علماء زهاء ثلاثمائة سنة (٥٠٠ - ١٨١٧ ؟) صبح عندنا انه بشكله واسلوبه مصنوع ، وان تعقيد انشائه وصيغته الافلاطونية الحديثة ومعالجته مواضيع لا عهد لصدر النصرانية بها ، لاشك انها من وضع مؤلفه المجهول ، ولكن لا يبعد ان يكون له اصل صحيح موجز زاد صاحبنا فيه وصبه في قالبه الجديد ، وطلع به باسلوبه الفلسفي الخاص . ذلك ان شهادة

(١) الادب اليوناني لباتيفول سنة ١٩٠١ (ص ٣٢٩) وتاريخ العقائد لتيكسرون (ج ٣ ص ١٣٤) وما بعدها ، ويختصر في البتولوجيا له سنة ١٩٢٠ « ص ٣٨١ » والادب اليوناني لباردي سنة ١٩٢٨ « ص ١٧٦ »

ديونيسيوس الاسكندري ٢٥٦ + في حق الاريفاغني شهادة قيامة لا ترد وان لم تصل اليها ، وشأنه في ذلك شأن الديدسقالية وغيرها .

## الفصل الثامن عشر

في الامتحانات الكنسية

الادب الاحتجاجي وهو الدفاع عن حق النصرانية في وجودها ، هو يوناني ، وانما حفظت لنا السريانية منه ترجمة نصوص قديمة مفقودة من ذلك : احتجاج اريستيد الذي وجده رندل هاريس في دير القديسة كاترينة في طورسينا بخطوطاً في القرن السابع ، واثبت ان المؤلف رفعه الى انطونينس بيوس لا الى اديانس كما قال اوسابيوس .

واحتجاج نسب الى مار ميليطون اسقف ساردة كتبه الى انطونينس ، وتظن نسخته مكتوبة في القرن السابع وكلاهما نشر بالطبع . وكذلك نشرت مقالة الفيلسوف امبروسيوس اليوناني المتنصر بعنوان « بيان في افضلية النصرانية على الوثنية »

## الفصل التاسع عشر

في الفقه الكنسي والسرع المدني

غير خاف ان البيعة المقدسة عُنيت بالفقه الكنسي في المجامع التي عقدتها ، والقوانين التي وضعها اثنتا ، فسنت قوانين في مجامع انقره ونيوقيسارية ونيقية وانطاكية والاذقية وغنغرة وقسطنطينية وافسس وقرطاجنة وسرديقية وخلقيدونية ونقلت الى السريانية وهي محفوظة في نسخ قديمة في خزائن دير الزعفران والفاثيكان

وباريس ولندن . وكان من قوانين نيقية نسختان ، الاولى تشتمل على القوانين العشرين الثابتة التي نقلها مار ماروثا الميافارقيني بطلب اسحق جاثليق المدائن ، والثانية تحوي القوانين الموضوعية المسماة العربية ، لوجودها في القرن الحادي عشر بهذه اللغة ، وهي في خزانتنا في نسخة عربية تقارب هذا الزمان ونسخ في لندن ع ١٤٥٢٦ و ١٤٥٢٨ ودير الزعفران ع ١٢١ ، والواتيكانية ( نسخ بورجيا ع ٨٢ ) اضيف اليها القوانين السريانية التي وضعها اساقفة الفرس في مجمع سليق وقسطنطين سنة ٤١٠ - وقد نشر مارتان قوانين انقرة ونيوقيسارية ونيقية ، ونبدأ من مجمع انطاكية الاول الذي قضى على بدعة بولس السميساطي ، ونشر بولس لاكارد قوانين مجمع قرطاجنة الثالث الذي شهدته سبعة وثلاثون اسقفاً على عهد مار قبريانوس . وهذه الترجمة السريانية عملت سنة ٦٨٧ على يد يعقوب الرهاوي اي انها نقلت من اللاتينية الى اليونانية ومنها الى السريانية .

ونشر صموئيل بيري سنة ١٨٧٥ اعمال مجمع افسس الثاني سنة ٤٤٩ بحسب نسختي لندن الوحيدتين عدد ١٤٥٣٠ و ١٢١٥٦ ويتخللهما النقصان . ونقلها بولان مارتان الى الفرنسية وهو فنان الى الالمانية ، وانك لتجد فيها من تفصيل المناقشة التي دوت بنصها وفصلها فضلاً عن الاسناد ، ما لا تجده في اعمال سائر المجامع القديمة التي وصلت اليها .

وتتضمن نسختا الخزانة الزعفرانية ع ١٤٤ المكتوبة في القرن العاشر (١) و (ع ٢٤٥) المخطوطة في القرن ٨ - ٩ وهما نقيستان على رق ونسخة باريس عدد ٦٢ قوانين من رسالة لاساقفة ايطاليا الى اساقفة الشرق اي انطاكية ، وقوانين اقتبست من رسائل اغناطيوس الروماني ، وخلاصة من رسالة بطرس الاسكندري في حالة الجاحدين في اثناء الشدة ، ومسائل جاب عليها طيمثاوس الاسكندري

(١) في خزانة برمنكهام « عدد ٨ » نسخة حديثة منقولة من النسخة الزعفرانية « عدد ٢٤٤ » وفي خزانتنا ايضاً نسخة حديثة نقلت من النسختين

ورسائل لاثناسيوس الاسكندري وباسيليوس والنزيتي وداماسوس والنوسي تنطوي على بعض القوانين ، وخمسة واربعين قانوناً وضعها الاساقفة الارثوذكسيون وسبع مسائل جاب عنها الاساقفة قسطنطين وانطونين وتوما وبلاجيوس واسطاشيوس ، في العقد الثالث من المئة السادسة . وثمانية قوانين وردت في رسالة الاباء الى قسيسين في قيليقية يسميان بولس . واربعة قوانين تضمنتها رسالة قسطنطين مطران اللاذقية الى الانبا مرقس اليسيوري ، واحد عشر قانوناً حوتها رسالة اسقف الى بعض اصحابه ، وخمسة سنّها ثاودوسيوس الاسكندري واثني عشر عملها باسيليوس للرهبان (١)

واشتملت النسختان الزعفرانيتان على قوانين رابولا مطران الرها للرهبان والقسوس ، وقوانين يوحنا التلي وسرجيس ابن القصير وجوابات يعقوب الرهاوي العديدة الدائع صيتها ، على المسائل المختلفة التي عرضها عليه بعض معاصريه ، لكنها لا تخلو من نقصان يسير .

وفي خزانتنا نسخة فريدة نفيسة انجزت عام ١٢٠٤ م تحوي ما عدا عهد ربنا والقوانين المنحولة الى الرسل المعروفة بالديسقالية ، وقوانين المجامع الصغرى والمجامع المسكونية اي النيقاوي والقسطنطيني والافسسي ، ومجمع خلقيدونية وقوانين المجامع السريانية اي مجمع دير مار متى في غرة تشرين الثاني سنة ٦٢٨ وفيه وضع ماروثا التكريتي واساقفته اربعة وعشرين قانوناً ، ومجمع كفرنبو من اعمال سروج ، الذي عقده البطريرك جرجس الاول سنة ٧٨٥ وقوانينه اثنان وعشرون . ومجمع بيت باتين من اعمال حران الذي عقده البطريرك قرياقس عام ٧٩٤ وسن فيه ستة واربعين قانوناً ، ومجمع حران الذي عقده سنة ٨١٣ ووضع فيه ستة وعشرين قانوناً . ومجمع الرقة الذي عقده البطريرك ديونيسيوس الاول التلمحري في تشرين الاول عام ٨١٨ وسن فيه اثني عشر قانوناً . ومجمع دير مارشيل الاول بالقرب

(١) كنيسة باسبرينة

من سروج الذي عقده يوحنا الرابع سنة ٨٤٦ ووضع فيه خمسة وعشرين قانوناً، يليها جدول في درجات (القاربة) النسب التي تمنع الزواج، وجمع دير مار زكسى بجوار الرقة الذي عقده اغناطيوس الثاني سنة ٨٧٨ وقوانينه اثنا عشر ضاع منها الاول والثاني وبعض الثالث. وجمع دير مار شيلا الثاني الذي عقده ديونيسيوس الثاني عام ٨٩٦ وسن فيه خمسة وعشرين قانوناً. وكتاب العهد الذي عمله رئيس دير مار متى ورهبانه واثنتان من اساقفته واهل ابرشيات نينوى والموصل وبنوهدرا والمرج، لحرسطفورس سرجيس الثاني التكريتي مطران مار متى ونينوى والموصل في اثنا، مقاومتهم للمفران دنحا الثالث في ٢٢ اذار سنة ٩١٤ وجمع دير مار حنانيا بماردين الذي عقده مار يوحنا مطرانها عام ١١٥٦ وشهده المفران اغناطيوس الاول وبعض الاساقفة. وسنوا اربعين قانوناً، وسقط من النسخة قانونان الرابع عشر والسابع عشر. وواحد وثلاثون قانوناً وضعها يوحنا لدير مار حنانيا وسائر اديار ابرشيته (١)

ولأنحة المواريث بحسب الشرع الاسلامي وعق القبيد ١٩ صفحة، ونواميس الملوك المسيحيين وعددها مئة. ونواميس القياصرة قسطنطين وثاودوسيوس ولاون وعددها ١٥٧ وصفحاتها ٥١ ومقالة في سياسة البيعة لتوطيد السلام (١٢ ص) وعشر مسائل وجواباتها للبطريرك قرياقس.

ولا يوجد من هذا المجموع الخطير في خزائن الغرب سوى قوانين للبطريرك قرياقس (٢) ووقفنا على بعض قوانين للبطريرك جرجس في نسخة باسبرينة التي فقدت في الحرب الماضية، وعندنا نسخة منها، و٢٤ قانوناً مختارة ومختصرة من قوانين مجمع دير مار حنانيا في نسخة بدير الزعفران.

وسن البطريرك يوحنا ابن شوشان في ما ذكر ابن العبري، اربعة وعشرين

(١) ان نسخة قوانين مجمع دير مار حنانيا والتي وضعها يوحنا خطت في اواسط القرن السادس عشر والحقت بالكتاب القديم. (٢) خزنة باريس ع ٦٢

قانوناً لنفسه وللأساقفة، ونحسبها مفقودة الا القانون التاسع عشر. كما فقدت القوانين التسعة والعشرون التي وضعها ميخائيل الكبير في دير مار حنانيا. والاثنا عشر التي سنها لرهبان دير مار متى. والقوانين السبعة التي سنها البطريرك يوحنا الثالث عشر ابن المعدني، وقد ذكرت في مجموعتنا المذكورة آنفاً واوردت القانون السابع منها. ونوه بعض المشاركة بمراسيم مدنية عملها امبروسيوس الميلاني الى حكام الولايات بطاب القصر والنطيانس.

وقد لخص ابن العبري القوانين الكنسية والمدنية في كتابه الجليل الموسوم بالهدايات الذي طواه على اربعين باباً وضمنه قوانين مفقودة لجرجس اسقف العرب ٧٢٥+ وميخائيل الكبير وثمانية سنّها بجمع كفرتوث الذي عقده يوحنا الرابع، لضبط العلاقات بين الكرسي الرسولي ومفران المشرق في شهر شباط سنة ٨٦٩، و اضاف اليه قوانين مجهولة وبعضها من تعاليقه، واسهب وابدع في ابواب الشرع المدني مما جادت به قريحته الوفاة واجتهاده المعجيب فاضحى كتابه دستوراً للكنيسة

ووضع اغناطيوس ابن وهيب بطريرك ماردين عشرة قوانين ضئيلة الحاصل سنة ١٣٠٤ والبطريرك داود شاه ثلاثة لابرشية الهناخ سنة ١٥٧٦ (١) وسن البطريرك بطرس الرابع رسوماً وقوانين لادارة كنيسة ملبار الهند في مجمع مولتورتي سنة ١٨٧٧ والبطريرك عبد الله الثاني ٣٩ قانوناً في مجمع علواي بملبار في آب سنة ١٩١١ ووضعنا نحن بالعربية والسريانية ١٤٤ قانوناً في المجمع الاول الذي عقدناه في حمص في شباط سنة ١٩٣٣ (٢)

(١) خزنة دير الزعفران ع ١٢ (٢) اوجز الزبان دانيال ابن الخطاب بعض قوانين الهدايات معلقاً عليها، ثم اختصر الكتاب كله في سبعة عشر باباً بالعربية الفصحى « ١٣٨٤ » ووضع البطريرك عبدالله الاول بعض قوانين بالعربية في مجمع دير الزعفران سنة ١٥٢١ وبها وضع البطريرك الياس الثالث رسوماً وبعض قوانين في مجمع دير مار متى سنة ١٩٣٠

## الفصل العشرون

### في الكتب النسكية

لما انتشرت الرهبانية وطرائق النسك في الكنيسة السريانية على ما هو مشهور، حينما كانت شجرة الدين على نضارة اغصانها وخضرة اوراقها وينبع اثمارها، فتعددت الصوامع والمناسك ونشأت الاديار في كل صقع وقطر، وملأت الجبال والسهول وعدت بالثبات، وجب وضع حدود ورسوم وقوانين وسنن لاحكام امرها، وتأليف كتب نسكية تغتذي وتتأدب بها تلك الجماهير التي بلغت الالوف لتتعلق بطرائق مؤلفيها القويمة. وعرف فضل البلاغة في هذه الكتب فكانت من فروع الادب السرياني وهي :

١ : كتاب البينات او البراهين لافرهاط الاسقف الفارسي عمله عام ٣٣٧-٣٤٥ وكسر على ثلاث وعشرين مقالة لاهوتية ونسكية .

٢ : كتاب سيرة الكمال وايضاح وصايا ربنا، اصله ثلاثون مقالة لاهوتية ونسكية، عندنا منه في الخزانة القدسية المرقسية (رقم ١٨٠) نسخة فريدة عتيقة اسطرنجيلية على رق خطت في القرن التاسع يعتمدها بلبله لجل المجلد، مخرومة ضاع منها نحو من ثلثيها وفضل منها ١٨٢ صفحة ودونك مواضعه :

المقالة الثامنة، في كل من يطعم البؤساء كل ما اقتناه . المقالة التاسعة في البر ومحببة الابرار والانبياء . ١٠ : في ما نخوزه من المنفعة حينما نختلج الشدائد اذ نعمل الصالحات وفي صيام النفس والجسد - ١١ : في الاستماع للكتب ١٢ : في العبادة في البيعة الخفية والظاهرة ١٣ : في سيرة البر ١٤ : في الابرار والكاملين ١٥ : في طريقة التناسل التي صارت بآدم ١٧ : في آلام ربنا التي نلناها بها التحرير ١٩ : في فضل طريق الكمال ٢٠ : في ما يعترض

طريق مدينة ربنا من صعاب العقاب ٢١ : في شجرة آدم ٢٢ : في الفرائض التي لا ينجو بها عاملوها ٢٣ : في الشيطان وفرعون وآل اسرائيل ٢٤ : في التوبة ٢٥ : في لفظة الله، والشيطان ٢٦ : في ماسن الله من الناموس لآدم بعد اكله من الشجرة ٢٧ : في امر اللص الذي نجا ٢٨ : في ان نفس الانسان ليست دماً ٢٩ : في ترويض الجسد بالصالحات ٣٠ : في وصايا الايمان ومحببة المتوحدين .

نشره القس ميخائيل كمشكو في المجلد الثالث من البترولوجيا السريانية سنة ١٩٢٦ منقولاً الى اللاتينية، موسوماً بكتاب الدرج او المراقي، وسماه بعضهم كتاب السلام، والصواب ما ذكرناه اعلاه نقلاً عما ورد في اخر المقالة الثلاثين . اما مؤلفه فمجهول وورد في اوائله « ان هذا الناسك لم يرد كتابة اسمه، ولم يدون احد المؤرخين خبره فلم نعرف زمانه معرفة وثيقة، ولما انتهى اليها عن طريق التقليد انه احد متأخري تلاميذ الرسل . وادر كنا من كلامه انه من اوائل ملافة اللسان السرياني » اهـ .

وفي هذا القول نظر لان الكتاب لا يتقدم القرن الرابع ؛ بل ان انشاءه الجزل البليغ من نط انشاء المئة الخامسة او السادسة . واولئك التلاميذ لا يمكن ان يدركوا هذا العصر على الاطلاق . وعلق على الهامش في الصفحة العاشرة بخط احسبه من القرن الثاني عشر، ان المؤلف هو فيلون الناسك، ولم اقف له على خبر (١)

٣ : مقالات ومسائل وجوابات ورسائل شتى للنساك المصريين باخوميوس سنة ٣٤٦ + وانطونيوس ٣٥٦ + وامونيوس كاتب الرسائل للرهبان سنة ٣٨٤

(١) قرأنا في تاريخ الادب اليوناني لباتيفول « ص ٣١٢ » ان ابيفانيوس . طران قبرس رسم فياون اسقفاً لكارباسيا في جزيرة قبرس قبل سنة ٣٨٢ وكان شديد الورع خطيباً قوياً المعارضة . فسر نشيد النشائد وتوفي قبل سنة ٣٩٤ ، فيكون هو صاحب هذا الكتاب ؟



ومقاريوس الكبير المصري ٣٩٠ + ويوحنا الرائي ناسك طيبة ٣٩٠ + ومقاريوس الاسكندري ٣٩٤ (١) واشعيا ناسك الاسقيط في اواخر القرن الرابع وله خمس عشرة مقالة ، واوغريس البنطي الذي نُسك في بركة مصر صاحب كتاب المئات وله عظات ورسائل (٣٩٩ +) وموسى الحبشي في صدر المئة الخامسة ، ومرقس الناسك الترمقي تلميذ الذهبي الفم الذي نُسك في بركة يهوذا او في الاسقيط وعمل كتاباً وسبع مقالات وتوفي بعد سنة ٤٣١ وايسيدورس القس البيلوذي (الفرمي) وله رسائل شتى توفي حوالي سنة ٤٣٥ واسحق قسيس القلاي ، وشنودين الذي الف رسائل وعظات بالقبطية ٤٦٦ + واشعيا الناسك الثاني الذي انتقل من الاسقيط الى ديار غزّة ووضع كتاب الوعظ سنة ٤٨٨ + (٢) ٤ : زهاء ثلاثمائة وستين مسألة كتب مار باسيليوس الكبير جوابها الى الرهبان (٣) وكتاب سيرة الرهبانية لنيلس (٤) الناسك في طور سيناء الذي عمل اثنتي عشرة مقالة وكتب نيّفاً والف رسالة وعندنا منها بالسريانية ثلاث او

(١) عندنا بالسريانية لكل من مقاريوس المصري والاسكندري ثلاث مقالات وسبع رسائل ، ولكن الثقاد ينكرون ما نسب الى الاخير ، كما ان القس كوشكو يرى ان الرسائل المنسوبة الى انطونيوس هي لامونيوس

(٢) تجد في خزانة طور سيناء ستة مصاحف عريقة في القدم على رقوق اسطرنجيلية القلم واثنان منها بخط جميل وهي : مسائل الرهبان لمقاريوس المصري عدد ١٤ وكتاب الناسك المصريين ع ٢٣ ومقالات ومسائل وجوابات وعظات للاباء المصريين ع ٢٩ و٤٦ وهذا مخطوط في القرن التاسع ، وكتاب الانبا اشعيا في المتوحدين والناسك عدد ٣٦ و٣٣ - راجع ايضاً الخزانة الواتيكانية عدد ١٢٢ سنة ٧٦٩ وعدد ١٢١ سنة ١٥٧٦ وع ١٢٣ ولندن ع ١٢١٥ سنة ٥٣٤ وع ٧٨٣ مخطوط سنة ٨٦٦ وعدد ٨٠٨ سنة ٩١٣ وع ٨٢٧ وع ٨٥٣ ، والخزانة القدسية عدد ١٨٠ ، والخزانة الرعفرانية عدد ٥٠ ودير مارمقي عدد ١٦ كتب حول سنة ١٤٢٠ ، وكبرج عدد ٢٠١٩ ، وبرمنكهام عدد ٦٨ ، ونشر كوشكو ست عشرة رسالة لامونيوس سنة ١٩١٣ ونشر له فرنسيس نو نصائح واقولا رشيدة واخباراً في ٢٢ ص بالسريانية وغيرها باليونانية سنة ١٩١٤ (٣) الخزانة الفاتيكانية عدد ١٢١ وتنطوي على خمس عشرة رسالة لامونيوس (٤) خزانة طور سيناء عدد ١٦

اربعة سنة ٤٣٠ + وثلاثون قصة تأليف الانبا هيرونييمس سنة ٤٢٠ (١) ومقالات لبولس اسقف قنيطوس في ايطاليا رفيق يوحنا الرهاوي حوالي ٤٣٠ ويوحنا الناسك . ويوحنا نقر الناسك في جبل الرها وسرجيس الناسك ؟ وتوما المتوحد سنة ١١٤٦ + ؟ (٢)

٥ : كتاب في السيرة النسكية لغريغوريوس الناسك الفارسي الاصل القبرسي المنزل ، الذي تخرج في مدرسة الرها على عهد الاستاذ موسى ، وانهى ايامه في جبل الازل (٣) ويظن انه عاش في النصف الثاني من المئة الرابعة ، وفضل من كتابه بعض مقالات (٤)

٦ : كتاب فردوس الاباء لبلاديوس اسقف هليزوبليس ٤٢٥ + ثلاثة اجزاء . يحوي اولها ٦٩ قصة ، والثاني ٤١ ، والثالث ١٧ يتضمن بين اخبار النساك حكماً لبعضهم (٤) نشره بيجان .

وهذه المصنفات التي مرت بك ما خلا كتاب غريغوريوس ، وسيره الكمال ؟ كلها نقلت من اليونانية الى السريانية الا رسائل انطونيوس وشنودين فقد نقلت من القبطية ، وكلها حافلة باقوال تشرب النفوس حلاوتها .

(١) الخزانة الفاتيكانية عدد ١٢٣ خطت سنة ١٢٢٣ ، وكنيسة النخل بطور عبيد سنة ١٢٠٨ (٢) الخزانة الرعفرانية عدد ٥٠ وخزانة دير مارمقي عدد ٦ وبرمنكهام عدد ٨٦ (٣) هو جبل ماسيوس المشرف على نصيبين (٤) الخزانة الكلدانية بالموصل (عدد ٩٦) في مصحف على رقّ خط في القرن الحادي عشر وهو محروم ، والمصحف الواتيكاني (عدد ١٢٢) ودير مارمقي عدد ١٦ وهو مجلد ضخيم بخط دقيق بديع يشتمل على جزء صالح من كتاب الانبا اشعيا ورسائل اوغريس وايسيدورس ورسالتين ليوحنا ونيلس الناسكين ، ومقالات لمقاريوس وغريغوريوس ويوحنا الرائي ومرقس وسرجيس ، وموسى الحبشي وشنودين وتوما وايارنيس رئيس دير طور سيناء ومسائل وجوابات لبلاديوس ، ومحاور بين تلميذ ومعلم في السيرة الفاضلة وصنوف الفضائل (٤) خزانة طور سيناء (عدد ٢٩) والواتيكانية عدد ١٢٦ والرعفرانية ١٦٢ وكنيسة النخل وحصن منصور ١١٥٩ المختار من بلاديوس : خزانة كبرج ع ٢٠١٩

٧ : كتاب سيرة الكمال المسيحي لفلكسينوس المنبجي ثلاث عشرة مقالة ، وهو خير ما أخرج الى الناس من هذه المصنفات وستقف على وصفه .

٨ : كتاب في النسك والرهبانية يشتمل على فوائد ونصائح ومواعظ حسنة لطلاب السيرة الفاضلة ، ألفه اثناسيوس ابو غالب المتوحد اسقف جيحان سنة ١١٧٧ +

٩ : كتاب الايثيقون ( حسن الاخلاق والآداب ) للعلامة ابن العبري عمله سنة ١٢٧٩ منقسم الى اربع مقالات ، بحث فيه الطرائق الفاضلة والسيرة الروحية والجسدية للراهب خاصة وللمسيحي التقى عامة .

١٠ : كتاب الحماة له وهو وجيز لارشاد النساك والرهبان وطواه على اربعة ابواب .

١١ : طريق الحق ، كتيب في السيرة الروحية عمله عزيز ابن العجوز بطريك طور عدين ١٤٨٢ +

١٢ : كتاب السفينة الروحانية ، لمسعود الثاني الزازي بطريك طور عدين عام ١٥١٢ + وهو مجموعة مقالات ومواعظ روحية للنساك جمعها تلميذه الاب عزيز المدياتي عام ١٤٨٢ (١)

ولا بد لنا من التنويه بتأليف اخرى تعود رهباننا مطالعتها ، لاقتصارها على فضائل النسك وطرائق العبادة ، ككتاب الدرج او السلم لايونيس كلما كس رئيس دير طور سيناء الرومي المنكي ٦٤٩ + وتصانيف نساك النساطرة الذين عاشوا في اواخر القرن السادس حتى اواخر الثامن وهم ابراهيم النفثري ، وسهدونا ( مرطيريوس ) اسقف ماحوزا ارنون الذي انحاز الى مذهب المنكيين واسحق النينوي (٢) وشمعون طيبوثة الطبيب الناسك ، ويوحنا ابن فنكاني ، ويوحنا الديالي اي صاحب الدوالي لعيشه من ثمار الكرم ( الدالية ) ويعرف ايضا بالشيخ

(١) سيأتيك وصف هذه المصنفات الخمسة ونسخها في الباب الثاني

(٢) نشر الراهب بولس بيجان كتاب شهدونا واسحق سنة ١٩٠٣ و ١٩٠٩

الروحاني . ولعلمهم اقتطفوا ايضا من تصانيف يوسف الالهوازي وباباي الكاتب . ولم يبلغ احد هذه المصنفات النسكية من الانتشار ما بلغه كتاب اسحق القطري المولد النينوي الاسقفية ، الموسوم « بطريق الرهبنة » فقد نقل الى اليونانية والعربية والحبشية واللاتينية ، والاطليانية والفرنسية والالمانية (١) بعد ان تناوله

بعض الاقدمين بطرف من الاصلاح (٢) واعتبر مؤلفه كاحد قديسيهم في ما قال بيجان (٣) وبلغ الهوس باحد رهباننا انه حرّف ترجمته ليجمعه ارثد كسيا كما ورد في نسخة نقلها الى العربية الاب يعقوب (٤) ومنها نقلت نسخة خزنة القدس الكرشونية الدقيقة الخط سنة ١٥١٦ (٥) على ان اصل تلك الترجمة عمل احد كتاب الروم المنكيين ، ذلك لتعيينها زمان المؤلف بحسب تاريخ العالم الذي عاينه كانوا يحرون وهو قوله « انه كان في اول الالف السابع من سني العالم » ( كذا ) ومن الثابت ان الشمس عبدالله ابن الفضل الانطاكي ١٠٥٢ + نقل هذا الكتاب من اليونانية الى العربية بالتاس نبو كوفور ابي النصر واجمله في ٣٥ باباً وسمى مؤلفه قديساً ، ومنه نسختان بالعربية في خزنة دير الروم بالقدس (٦)

ونقل عبدالله ايضا من السريانية مختصر كتاب الرهبان المصريين وشرحه لفيلكسينوس المنبجي ، وهو مائتان وخمسون مسألة او وردة ، ورسالته الى احد تلاميذه في رتب الرهبنة والكتاب ، وهو مختصر فردوس الاباء ، لبلاديوس وهيرونيمس ولم يرد في مصنفاته السريانية ولا نعهد له نسخة بها ونسخته في خزنة الدير

(١) مقدمة بيجان على الكتاب « ص ٧ » ونقل الى الانكليزية سنة ١٩٢٣ (٢) تجد

شدوراً منه في مصحف قديم على رق اسطرنجيلي القلم في خزنة طور سيناء عدد ١٤ (٣) المقدمة ص ٥

(٤) مخطوطات الشرفة ( ص ٣٧٩ ع ٢/٧ ) سنة ١٤٥٣ او قبلها (٥) « عدد ١٨٢ »

(٦) برنامج المخطوطات العربية بدير الروم سنة ١٩٠١ عدد ٢٤ مخطوط سنة ١٥٦٧ وعدد ٥٩

وعنوانه مختصر كتاب القديس مار اسحق نقل الشمس عبدالله ابن الفضل الى العربي قال ص ١٤٤

من عدد ٢٩ « ان كانت اواني العطر الثمين تمنح لاسهاب طيب رائحتها ، فأولى ان تعطر حواسي مباشرة

اقوالك الروحانية مرشدة النفوس ومزيلة البؤس ، يامن تق الى الوحدة لتقريبها من العلة الواحدة

للكل ، ونفر من الكثرة لبعدها من ذاته تعالى »

المذكور تحت عدد ٢٤ (١) افتتحه بقوله : « ولما تحققت ان هذا الفرع اجدى من اصله نفعاً ، واهدى بصراً وسمماً وانه لبّ الالباب ، بادرت بنقله في هذا الكتاب لاطهر اللسان بتلاوته في الاشراق والغروب ، واجلو بطلعته مراتب العقل التي اصدأتها الذنوب » اهـ . وحوى هذا المصحف ايضاً فقرة للشيخ الروحاني . وكان النساطرة ايضاً يقبلون على مطالعة مصنفات ابن العبري ومنها كتاب الاثنيون المذكور آنفاً ، واقدّم نسخة منه كتبت في قلاية جاثليقهم بمدينة مراغة وتحت ظله ، بخط تلميذه يوسف الراهب القسيس سنة ١٢٩٢ (٢)

## الفصل الحادي والعشرون

في كتب التاريخ العام

بلغ الادب السرياني في القرن السادس ارقى الدرجات في الفن والبلاغة ، وتبوأ من البيان ومذاهب الكلام منزلة عليّة ، وكانت اللغة تحتال مزدهرة بلفظها الرصين وجلبابها الناصع واسلوبها القديم ، ازدهار الارض بجلتها الخضراء .

(١) مختصر كتاب الرهبان المصريين وشرحه لفيلكسينس السرياني اسقف منبج : وفي خزانتنا نسخة منه بخطنا سنة ١٩٠٨ نقلناها من نسخة كرشونية خطت سنة ١٥٨٧

« ٢ » الخزانة الكلدانية بالموصل « رقم ٩٩ » . ودونك التمهيد الذي قدّمه بعض ادبائهم ونحسبه من اهل القرن الرابع عشر على قصيدة ابن العبري في طبقات الكاملين قال : « ولما رأيت المولى المالك ملك الامراء والعلماء سيد الفضلاء والحكماء الامير الكبير شمس الدين يوسف ، اطال الله بقاءه وادام عزه وارتقاه ، منصرف الهمة الى تحصيل مصنفات الاب القديس المغبوط ، نادرة المتقدمين قدوة المتأخرين مار غريغوريوس المقرئ نور الله ضريحه ، عمدت الى هذا الميسر من ميامره وهو مشتمل على مراتب الواصلين المجردين فيهم الكاملين ، فوشحت ابائهم الدقيقة الاشارات ، ونقحت في تضمّن معانيه اللطيفة العبارات وخدمت به خزانة كتبه . . . » اهـ . كتاب الترجمان لاياليا ابن السني مطران نصيبين بخط عبد يشوع اسقف الجزيرة سنة ١٥١٧ في خزانتنا .

وجناتها الغنائم ، وامتاز ذلك العصر باتساق الافكار وحسن التساوق ونباهة الخواطر وبراعة التصنيف ، فظهرت فيه سلسلة تواريخ نفيسة كبيرة قيمتها ولم تنقطع حتى العصور المتأخرة ، ولولاها لظلت قرون متطاولة غارقة في ظلمة كئيف حجابها ، ولا مسمى مؤرخو الحضارة مشغولي القلب كاسفي البال طويلة حسرتهم على ضياع انبائها .

وليس من الانصاف ان نغلو نحن بمطالبة كتابها بشرائط فلسفة التاريخ البحتة ، وقد ولدت بعدهم بدهر طويل ، اما التمهيد فلم يقصروا فيه ، واما التعليل فلم تخل تواريخهم من طرف منه وان كان ضئيلاً ، واما البحث في تطور الحضارة فهو من اعمال المعاصرين لنا وهم وحدهم مطالبون به . لان الحضارة كانت عصرئذ في عنفوان امرها ثم توسّطت عمرها . والتواريخ السريانية على الجملة رصينة امينة موثوق بها تستحق غاية الاعتبار ، ومواضع النقد فيها يسيرة وهي :

١ : تاريخ احداث سوريا وما بين النهرين من سنة ٤٩٥ الى ٥٠٦ وهو ادق مرجع واثم لحروب القيصر انسطاس الاول وقياذ الفارسي ، صنف في الرها حوالي سنة ٥١٨ ونسبه بعضهم الى يشوع العمودي ونشر باسمه وليس به ، وانما مؤلفه استاذ في مدرسة الرها مجهول اسمه واعلمه من الفرقة الملكية .

٢ : تاريخ مغمور المؤلف يعرف بتاريخ الرها من سنة ١٣١ ق م حتى ٥٤٠ م مقتضب في اوائله جم الفوائد من القرن الثالث فصاعداً . في غاية الدقة والضبط وهو مرجع خطير لتاريخ الشرق والغرب . كان مؤلفه مع اعترافه بالجامع الاربعة يعرج الى النمطية .

٣ : التاريخ الكنسي ليوحنا المعروف بالافسسي المتوفى في حدود سنة ٥٨٧ وهو اقدم تاريخ سرياني كسره على ثلاثة مجلدات ، الاول والثاني من ايام يوليوس قيصر الى سنة ٥٧٢ والثالث حتى سنة ٥٨٥ والاول مفقود وبقي من الثاني نبذ مهمة نُشرت ، والثالث موجود في مصحف مخطوط في المنة السابعة نقصانه

صفحات قليلة نشره كورنث ، وهو تاريخ نفيس دقيق على ما فيه من قلة الترتيب لما حاط بكتابته من مكاره .

٤ : ويلحق بهذا التاريخ خطورة كتاب سيرة النساك الشرقيين للمؤلف نفسه عمله في حدود سنة ٥٦٥-٥٦٦ مترجماً فيه بتدقيق النساك الذين عاين غالبهم جأاً . حافلاً بالفوائد وقد نشر مرتين .

٥ : مجموعة تاريخية لكاتب سرياني مغمور الاسم اشتملت على قسط وافر من التاريخ الكنسي الذي عمله زكريا الفصيح اسقف جزيرة مدلي ، وضاع اصله اليوناني وكان منظوياً على احداث سنة ٤٥٠ حتى ٤٩١ - وتنقسم هذه المجموعة الى اثنتي عشرة مقالة او باباً : قصة يوسف الصديق واعمال سلبسترس الروماني . ووجود رمة القديس اسطيافانس ، وقصة اهل الكهف . والنص السرياني لمرسوم زينون المعروف بيهنوطيقن . واخبار الشهداء الحميريين ورسالة رابولا الرهاوي الى جملانس اسقف البيرة ( فارين ) ، وصفة ابنية رومية وزخارفها ، وصفة العالم لبطولاميس . ثم تاريخ كنيسي مصر وسوريا في القرنين الخامس والسادس ، ووفاة ثاودوسيوس اسقف اورشليم وسيرة اشعيا النساك .

٦ : تراجع التواريخ الكنسية لاسابابوس وسقراط وثاودوريطس القورسي وكان المؤرخون السريان يورونيون في القرن الخامس واولائل السادس دون تاريخ سوزمين . ووصل اليينا من تاريخ اسابابوس نسخة فُرج من تعليقها سنة ٤٦٢ وهي في خزانة بطرسبرج ؛ نُشر مرتين <sup>(١)</sup> وتمتاز ترجمته بدقتها ، وانك لتجد بينه وبين المتن اليوناني الحالي فروقاً عدة تفضل على اليوناني الذي كتبت اقدم نسخة منه في القرن التاسع <sup>(٢)</sup> وتجد في مصحف لندن ( رقم ٩٤١ ) خمسة عشرة فصلاً من تاريخ ثاودوريط الكنسي . وترجم يعقوب الرهاوي خرونيقون اسابابوس الى السريانية .

(١) سنة ١٨٩٨ و ١٨٩٩ في لندن وباريس (٢) ذكر عبد يشرح الصوباوي ان شعون الباجرمي من كتبة القرن السابع نقل ايضاً هذا التاريخ الى السريانية لكن هذا النقل مفقود .

٧ : تاريخ قورا قسيس سروج او بطنان يشتمل على احداث سنة ٥٦٥ الى ٥٨٨ وهو مفقود .

٨ : تاريخ يعقوب الرهاوي : بعد تصحيحه خرونيقون اسابابوس نسج على منواله فعمل كتاب تاريخه المختصر بدءاً من السنة العشرين لقسطنطين الكبير حتى سنة ٦٩٢ اقتبس منه ميخائيل الكبير وبقي منه ٦٧ صفحة نشرها بروكس

٩ : تاريخ السنين : مختصر عمله يوحنا النساك العمودي الاثاري ٧٣٨ +

١٠-١٢ : ثلاثة تواريخ الفها في القرن الثامن موسى النجلي ودانيال ابن موسى الطورعبدنيان ، ويوحنا ابن صموئيل في غربي الشام .

١٣ : تاريخ عام ديني مدني مُسهب من بدء الحلقة الى سنة ٧٧٥ م عمله راهب من دير زوقنين في اربعة اجزاء ، الاول من آدم الى قسطنطين والثاني من ايام قسطنطين حتى ثاودوسيوس الصغير ، والثالث يتوقف في زمان يوسطينس الثاني وستقف على مصارد ومآخذه ، والرابع تصنيف المؤلف من سنة ٥٩٩ حتى ٧٧٥ وافاض فيه بذكر النكبات التي حلت ببلاد المشرق في العهد الأموي وصدر من العصر العباسي . وهذا هو التاريخ الذي نخله السمعاني ديونيسيوس التلمحري وهما ، وسرى هذا الخطأ الى كل من نقل عنه حتى كُشف امره في ايامنا .

١٤ : مجموعة تاريخية جليلة نشر معظمها بروكس ووسمها بشذور التواريخ سنة ١٩٠٣ وهي اربعة اجزاء نقلاً عن نسخة مخطوطة في المئة الثامنة والتاسعة سقط منها بعض صفحات : اولها وهو اوسمها ينتهي الى سنة ٦٤١ وثانيها في سنة ٥٧٠ وثالثها ٦٣٦ ورابعها الى ٥٢٩ ويليهها مختصر تاريخ المجامع الى المجمع الخليقدوني ، وجدول خلفاء بني أمية . ونبذة هامة للفتح العربي ورد فيها ان وقعة اليرموك كانت في ٢٠ آب سنة ٦٣٦ وقد أحى نصفها لقدمها <sup>(١)</sup> ونبدأ من

(١) ونشر غويدي في المجموعة عيناً تاريخياً كنسياً وجيزاً مضبوطاً عمله بعض علماء النساطرة في حدود سنة ٦٨٠ وضمنه وقائع مجهولة تتعلق باواخر العصر الساساني في العراق او الاهواز

تاريخ مختصر عمله كاتب ماروني فلسطيني حوالي القرن الثامن تنطوي على أحداث في زمان معاوية الاول تجدها في تاريخ ثاوفان الرومي وبينها فرق يسير ، وتاريخاً عمله راهب من دير قرتمين الى سنة ٨٤٦ كتبت نسخته في القرن العاشر ، ونبدأ من تاريخ مغمور المؤلف من سنة ٧٥٤ الى سنة ٨١٣ (١)

١٥ : تاريخ مختصر دقيق الفه بعض رهبان دير قرتمين الى سنة ٨٢٢ يشتمل على 'لع من تاريخ الدير ورؤسائه نشرناه نحن في باريس سنة ١٩١٤

١٦ : تاريخ الازمان للعلامة ديونيسيوس التلمحري بطريك انطاكية الفه من سنة ٥٨٣ الى ٨٤٣ في ستة عشر كتاباً او رأساً منقسمة الى فصول ، نقل عنه كثيراً ميخائيل الكبير وابن العبري ، ولم يفضل من اصله سوى خمس صفحات نشرها السمعاني .

١٧ : تاريخ كنسي مفقود عمله موسى ابن كيفا مطران بارسا والموصل سنة ٩٠٣ +

١٨ : تاريخ الشمس شمعون النصيبيني .

١٩-٢١ : ثلاثة تواريخ مختصرة الفه اغناطيوس مطران ملطية ١٠٦٤ + وايليا اسقف كيسوم ١١٧١ + وابن الصليبي مطران آمد ١١٧١ +

٢٢ : تاريخ مار ميخائيل الكبير بطريك انطاكية وهو عام مدني ديني من الخلق الى سنة ١١٩٦ م يقع في اربع مجلدات ضخمة مكتوب اكثر في ثلاثة عواميد : اولها للتاريخ المدني وثانيها للديني والثالث لكوائن طبيعية نادرة وغير ذلك ، ومن حسناته انه استند الى مأخذ عديدة نفيسة ، ونقل اليه اكثر التواريخ المفقودة اليوم . نشره القس يوحنا شابو عن نسخته الوحيدة ملك الكنيسة السريانية الرهاوية ، منقولاً الى الفرنسية .

(١) اننا نرى ان بعض هذه التواريخ المغلفة التي انطوت عليها مجموعة شذور التواريخ قد يكون بقايا تواريخ قورا وكوريا ويوحنا الانثاري بل لا يبعد ان يكون فيها تاريخاً ثانياً ابن موسى والشمس شمعون النصيبيني ؟

٢٣ : تاريخ الرهاوي المجهول : مدني ديني مجلدان ، الاول من الحلقة الى قسطنطين والثاني من زمان قسطنطين الى سنة ١٢٣٤ فصل فيه بين التاريخ المدني والديني 'نشر مرتين ، اما مؤلفه فهو الكليزي رهاوي كان موجوداً من سنة ١١٨٧ حتى ١٢٣٤ وقد اجاد في تصنيفه دقة وضبطاً ومثانة اسلوب وله تاريخ كنسي آخر مفقود .

٢٤-٢٦ : ان للعلامة ابن العبري شهرة مستفيضة في علم التاريخ ، وتواريخه الثلاثة الزاهية على المؤلفات ترفعه الى ذروة كبار المؤرخين ، وهي : ١ تاريخ الزمان من الحلقة الى سنة ١٢٨٥ م اختصر فيه تاريخ مار ميخائيل الكبير وحشاه بفوائد واتمه الى زمانه اقتباساً من مأخذ سريانية وعربية وفارسية وذيله اخوه الصفي الى سنة ١٢٩٦ ٢ تاريخ مختصر الدول بالعربية الفصحى ، نقله من السريانية بتصرف ٣ التاريخ الكنسي مجلدان اولها يتضمن تاريخ بطاركة انطاكية يتقدمه جدول رؤساء كهنة العهد العتيق ، وثانيها تاريخ جثالقة المشرق ومفارنته وجثالقة النساطرة وكلاهما ينتهي سنة ١٢٨٥ والتواريخ الثلاثة مطبوعة

٢٧ : ذيل التاريخين الكنسي والمدني من سنة ١٢٨٥ الى ١٤٩٦ وهي مختصرة ساذجة الانشاء ، اتم بها مؤلفها سلاسل البطاركة والمفارنة بتراجم وجيزة ، وحكى هجوماً للمونيين والفرس والمغول على ولاية ديار بكر من سنة ١٣٩٤ حتى ١٤٠٢ ونكبات تيمورخان لطورعبدن (١٣٩٥ - ١٤٠٣) ومقتل نوروز ومخاربة قازان للمصريين في بلاد الشام عام ١٢٩٨ واحداث طورعبدن وما والاها من سنة ١٣٩٤ الى ١٤٩٣ ، والاشبه ان عاملي هذه الذيل هما القس اشعيا والقس ادنى السبيريانيان ، بدليل تبسطهما في تاريخ وطنهما طورعبدن وخصوصاً باسبرينة ، ونط انشأتهما ولهجتهم المعروفين عندنا ، وقد نشرت هذه الذيل ما خلا مقتل نوروز .

٢٨ : خمسة تأليف عملها المؤلف بالسريانية وهي : ١ تاريخ بطاركة انطاكية ومفارنة المشرق من سنة ١٤٩٣ الى ايامنا ٢ : جداول اساقفة

الابرشيات السريانية تنطوي على اسمائهم وانسابهم وتراجهم بالانحياز من سنة ١٢٠٠ الى وقتنا هذا ، وبلغ عددهم ٧٨٠ اسقفاً ٣ : تاريخ طورعبدن الكنسي من سنة ١٣٦٥ الى اليوم ٤ : مختصر تاريخ بيعي من سنة ١٢٨٦ الى ايامنا . ٥ : خرونيقون ديني مدني من سنة ١٩٠٥ الى وقتنا هذا .

## الفصل الثاني والعشرون

في التاريخ الخاص

ما عدا التاريخ العام تجد لمؤرخي السريان مؤلفات تعد من التاريخ الخاص ، كالسير والتراجم الإضافية لقديسين واحبار مشاهير من سنة ٤٨٨ حتى ١١٤٦ كبطرس الكرجي ويعقوب السروجي وفيلكسينوس المنبجي ، وسويريوس الانطاكي ويوحنا التلي ويوحنا ابن افثونيا ، واحودامه ويعقوب البرادعي ، واثناسيوس الاول وسويريوس السمساطي ، وماروثا التكريتي وجبرائيل القرقيني ، وثاودوطا الامدي ويعقوب الرهاوي وشمعون الزيتوني ويوحنا الثامن ابن عبدون وتوما الشمريني المتوحد . وسوف تقف عليها في موضعها .

وانما نبحت في هذا الفصل عن تاريخ الشهداء الحيريين ، وسبع تراجم لاحبار دائمي الصيت دونت اخبارهم ووصلت اليها ما خلا الرابعة - ١ : فتاريخ الشهداء والشهيدات العرب الحيريين الارثوذكسين ينطوي على اخبار واسماء ٤٧٢ نكّل بهم ذي نواس ثم مسروق الملك اليهودي في مدينة نجران سنة ٥٢٠-٥٢٤ وهو كتاب فريد طريف نحسبه ألف في اواسط المئة السادسة ٢ : ترجمة مختصرة لساويرا موسى ابن كيفا مطران بارمان ٩٠٣ + منها نسخ في كتابه « اسباب الاعياد » وغيره ٣ : ترجمة يوحنا مطران ماردين ١١٢٥ - ١١٦٥ + كتبت بعده بزمان يسير واشتملت على ما قام به من الاعمال الحميدة ، ترادن باسماء .

الاديار والبيع التي بناها ورممها فرفع بها لبرشيته شأناً ، وهي مطولة بقي منها ثلاث نسخ احداها في الخزانة الواثيكانية ( عدد ٩٦ ) نشرها السمعاني في مكتبته الشرقية . والثانية مخرومة في خزانة مخطوطات سنة ١٦٠٢ والثالثة مختصرة (١) وقد اجملناها ونقلناها الى العربية واضفنا اليها فوائد في كتابنا « نزهة الازهار في تاريخ دير الزعفران » ص ٥٢-٦٢ (٢) وله في نسخة بباريس ( عدد ٢٩٧ ) ترجمة مختصرة .

٤ : مقالة عملها ميخائيل الكبير دون فيها سيرة ديونيسيوس يعقوب ابن الصليبي مطران آمد ١١٧١ + وما اثره ومصنفاته نوّه بها في تاريخه ( ميج ٢ : ص ٦٩٩ ) وهي مفقودة .

٥-٦ : ترجمتان لمفرياني المشرق الاخوين . غريغوريوس الثاني ابن العبري الكبير وغريغوريوس الثالث برصوم الصفي ابن العبري الصغير . نظمهما بالبحر السروجي جبرائيل البرطلي مطران الجزيرة سنة ١٢٨٨ - ١٢٩٥ تقعان في ١٤٥ صفحة ٧ : ترجمة مسهبية للبطريرك يوحنا الرابع عشر المعروف بابن شي . الله ١٤٩٣ + كتبها بعض تلامذته سنة ١٤٩٧ تقع في ١٥ صفحة (٣) ، وله ايضاً ترجمة وجيزة تريد على ما تضمنه منها ذيل التاريخ الكنسي (٤)

٨ : ترجمة . مسعود الثاني الزازي بطريرك طورعبدن من مولده عام ١٤٣١ حتى اسقفية سنة ١٤٨٢ الفها تلميذه الراهب عزيز المدياتي في ٨ صفحات (٥) يضاف اليها خبر تقليده رئاسة اديار طورعبدن وكتاب التقليد وجوابه (٦)

(١) خزانة باريس ( رقم ٢٩٧ ) (٢) طبع في دير الزعفران سنة ١٩١٧

(٣) خزانة كبرج ( عدد ٨٢ . D D 3 ) (٤) الواثيكانية ( عدد ٣٨٧ )

(٥) خزانة دير السيدة ( عدد ١٣٠ ) (٦) خزانة دير الزعفران ( عدد ٥١ )



## الفصل الثالث والعشرون

في نبد تاريخية شتى

وقفنا في مخطوطات مختلفة على نيف وستين نبذة ولمعة تاريخية سريانية ، يقع مجموعها في نحو من مئتين وستين صفحة ، منها ما يتعلق بالقرون الاولى والوسطى ( ٢٥٥ - ١٣٠٠ ) وقد خلت منها كتب التاريخ ، ومنها وقع في الازمنة المتأخرة من سنة ١٣٠٠ الى اوائل القرن العشرين ، معظمها مكتوب بأسلوب متين ، وقليل منها بأشياء وسط ، وثمان بادية الضعف والركاكة ، وتعد من المساند التاريخية فرأينا ذكرها اتماماً للفائدة وهي :

- ١ : ثبت الاساقفة الذين عقدوا مجمع قوطاجنة الاول عام ٢٥٥ وعدددهم ٨٧ ، واساقفة مجمع انقرة وعدددهم ١٣ ، ومجمع نيوقيسارية سنة ٣١٤ وهم ٢٢ ، ومجمع انطاكية سنة ٣٤١ وهم ٢٩ ، ومجمع غنغرة سنة ٣٦٤ وعدددهم ١٦ ( ١ ) : ٢ : عمارة بطرس بن يوسف الحمصي لدير مار باسوس حوالي سنة ٤٨٠ ( ٢ ) : ٣ : قصة الرسامات الزائفة التي عملتها شيعة اليولانيين من سنة ٥٤٩ الى ٥٨٧ تأليف يوحنا الثالث بطريرك انطاكية ( ٣ ) ورسالة ثمانية اساقفة ارثوذكسيين الى ديرة ولاية آمد حوالي سنة ٥٣٢ ( ٤ ) : ٤ : اديار بلاد الشام وخصوصاً ولاية العرب في جنوبها زهاء ١٩٠ ديراً في حدود سنة ٥٦٠ - ٥٧٠ ( ٥ ) : ٥ : مجمع دير مار متى وتواقيع اساقفته سنة ٦٢٨ ( ٦ ) : ٦ : أسماء نحو من سبعين اسقف عاشوا في القرون السادس والسابع والثامن ورد ذكرهم في سفر حياة زاز : ٧ : شراء دير السريان بصر في اواسط القرن الثامن ( ٧ ) : ٨ : تواقيع الاساقفة الثمانية والاربعة الذي حضروا في مجمع الرقة سنة ٨١٨ ( ٨ ) : ٩ : مقاومة

- ( ١ ) الخزانة الزعفرانية عدد ٢٤٤ و ٢٤٥ وكتاب القوانين في باسبرينة ( ٢ ) اخبار الشهداء والقديسين مج ٤ ص ٤٩٩ - ٥٠٧ ( ٣ ) المتحف البريطاني عد ١٤٦٢٩ و ١٧١٩٣ ( ٤ ) خزانة دير الزعفران عد ٧٦ ( ٥ ) المتحف البريطاني عد ١٤٦٠٢ ونشرت باسم الاسناد السريانية ( ٦ ) خزانة مخطوط فريد ( ٧ ) خزانة باريس عد ٢٧ و ٢٩٧ ( ٨ ) في خزانة نقلاً عن مصحف باسبرينة وكل نبذة لا نذكر مأخذها ومرجعها فهي في خزانة

رهبان دير مار متى واهل نينوى للفران دنحا الثالث سنة ٩١٤ - ١٠ : عمارة الشماس ثاودورس التكريتي بيعة العذراء والرسول ومار احودامه عام ١٠٤٦ ( ١ ) : ١١ : هجرة سبعين راهباً الى دير السريان بمصر وعناية الراهب برصوم المرعشي بخزانة مكتبته سنة ١٠٨٤ ( ٢ ) : ١٢ : غزوة الترك لدير قرتمين عام ١١٠٠ ( ٣ ) : ١٣ : اخبار ثلاثة من مطارنة اورشليم الراهب ميخائيل المرعشي سنة ١١٣٨ ( ٤ ) : ١٤ : سيرة اغناطيوس الثالث ابن كدانا مطران اورشليم خلفه اغناطيوس رومانس سنة ١١٣٨ ( ٥ ) : ١٥ : نكبة الرها عام ١١٤٤ والحلة الصليبية الثانية ومآثر اغناطيوس رومانس ، بقلم اغناطيوس الخامس سهدو مطران اورشليم دونها سنة ١١٤٦ ( ٦ ) : ١٦ : بناء مذبح دير مار بهنام سنة ١١٦٤ ( ٧ ) وعمارة الشماس الي علي دير مار كوركيس بآردين عام ١١٦٩ ( ٨ ) : ١٧ : مآثر آل توما السبيري واحسانهم الى قريتهم سنة ١١٦٦ ( ٩ ) : ١٨ : مصنفات ابن الصليبي ١١٧١ + ( ٩ ) : ١٩ : رسالة ابن وهبون الى البطريرك ميخائيل حوالي ١١٨٦ - ٢٠ : وباء اهلك ٣٥ راهباً من دير قرتمين عام ١١٩٩ ( ٣ ) : ٢١ : رسامة يوحنا الثاني عشر وزيارته لآمد سنة ١٢٠٩ بقلمه ( ١٠ ) : ٢٢ : اخبار مينا مطران آمد وأسرته ، وتدمير اربع كنائس ، للراهبين الي الفرج ابن ابي سعيد الآمدي وباخوس الحديددي سنة ١٢٠٦ - ١٢٢٤ ( ١١ ) : ٢٣ : عهد اغناطيوس الثالث لباسيليوس يوسف مطران الخابور عام ١٢٣١ - ٢٤ : بعض غزوات التتر للقس يشوع الحصكفي سنة ١٢٣٥ وتدمير قمرلنك لبلاد الشام بقلم قورلس مطران قبرس عام ١٢٠١ ( ١٢ ) : ٢٥ : عمارة الربان موسى ابن حمدان لدير مار آباي ودير العمود ( مار ميخائيل في ماردين ) وبيعات دير دليا ودليس وقلت ورومانية سنة ١٢٥٠ - ١٢٥٧ ( ١٣ ) : ٢٦ : شذرات تاريخية مدنية من سنة ١٢٥٧ الى ١٣٧٣ ( ١٤ ) : ٢٧ : وفيات زهاء مئة بطريرك ومفران ومطران من سنة ١٢٨٣ الى وقتنا هذا وبينها وفيتان سنة ٥٩١ و ٩٠٣ ( ١٥ ) : ٢٨ : جدول اساقفة البطريرك غرود عام ١٢٩٢ ( ١٦ ) : ٢٩ : مقالة في ابني العبري للشماس بهنام حبو كني سنة ١٢٩٢ ( ١٧ ) : ٣٠ : منشور ميخائيل الثاني الى ابرشيات بلاد الروم سنة ١٢٩٥ : ٣١ : غزو المغول للموصل

- ( ١ ) خزانة دير الزعفران في آخر كتاب النجيل رقم ١٣ ( ٢ ) خزانة باريس عد ٢٧ ( ٣ ) سفر الحياة في باسبرينة ( ٤ ) خزانة ليون رقم ١ ( ٥ ) خزانة باريس عد ٥١ ( ٦ ) خزانة القدس عد ٢٧ ( ٧ ) الآثار السامية لبونيون ص ١٣٤ ( ٨ ) الخزانة الزعفرانية رقم ١٤ ( ٩ ) الواتيكانية رقم ٣٧ ( ١٠ ) باريس رقم ٢٨٩ ( ١١ ) باريس رقم ٢٨٩ ونشرت في مجلة الشرق المسيحي الفرنسية سنة ١٩١١ ص ٢٧٣ - وخزانة القدس رقم ٢٨ ( ١٢ ) عن كتاب ليتورجية في بيروت ( ١٣ ) الآثار السامية ص ١٨٧ - ١٨٩ ( ١٤ ) باسبرينة ( ١٥ ) عن اثر مزبور على حجر في ويران شهر ودير مار يعقوب الصلحي ( ١٦ ) خزانة كبرج رقم DD 3 ٠٨٢ ( ١٧ ) خزانة فلورنسا عد ٢٠٨

واربل ودير مار بهنام سنة ١٢٩٥ (١) - ٣٢ : محاربة ارغون وقازان ملكي المغول للجيش  
المصرية ومآثر المقيان برصوم الصفي سنة ١٣٠٠ (٢) - ٣٣ : انتخاب البطريك اشميل سنة ١٣٣٣ (٣)  
٣٤ : نهب بيعة الاربعين بآردين سنة ١٣٣٣ بقلم الراهب يشوع ابن خيرون (٤) - ٣٥ : مصير  
الآنية الكنسية وكتب دير مار برصوم البطريك ، للراهب ابراهيم المارديني رواية القس  
هارون الارزنجاني سنة ١٣٦٥ - ٣٦ : نكبة الراهب دانيال المارديني بقلمه سنة ١٣٨٢ (٥) -  
٣٧ : غزو قمرانك لدير قرمتين واسماء المطران والرهبان الاربعين الذين اختنقوا بالدخان عام ١٣٩٤ (٦)  
٣٨ : انساب واخبار البطاركة ابراهيم الثاني وبهنام وخلف ويوحنا الرابع عشر ونوح ويشوع  
الاول والمقريان برصوم المعدني ، اكثرها باقلامهم من سنة ١٤٠٠ الى ١٥١٨ - ٣٩ : نكبات  
المسيحيين في خربوت وملطية سنة ١٣١١ و ١٣٩٩ و ١٤٥١ ليوسف مطران خربوت وكركو وغيره (٧)  
٤٠ : وفاة ديونيسيوس ملكي الاول زقاني مطران المعدن سنة ١٤٦٥ بقلم تلميذه - ٤١ :  
فضائل نساك طور عدين لداود الحمصي سنة ١٤٦٦ (٨) - ٤٢ : مآثر كوركيس مطران دير قرمتين  
في القدس سنة ١٤٩٠ (٩) - ٤٣ : اخبار داود الحمصي له وللبطريك يعقوب الاول قبيل سنة ١٥٠٠ (١٠) - ٤٤ : احداث  
ما بين النهرين السياسية واحوال اساقفة طور عدين ورهبانه من سنة ١٥٠١ الى ١٥١٠ دونها  
الراهب عزيز المدياتي في اربع نبد نافعة (١١) - ٤٥ : ثبت البطاركة الانطاكيين مضبوطاً بالسنين  
من سنة ١٤٩٥ الى ١٦٦١ وبطاركة طور عدين الى سنة ١٥٧١ (١٢) - ٤٦ : تقديس البطريك  
نوح للميرون في كنيسة حمص عام ١٥٠٦ للقس عيسى الحمصي (١٣) - ٤٧ : غزو طور عدين عام  
١٣٩٤ و ١٥٠٥ - ٤٨ : فتح الترك لمآردين سنة ١٥١٧ للقس شمعون شمس القصورى - ٤٩ :  
نسب يوحنا الكركي مطران اورشليم وطرابلس واستشهاده عام ١٥٨٧ (١٤) - ٥٠ : اعمال  
البطريك داود شاء ووفاته ووفيات ثلاثة من الابرآء آل نور الدين امرته ١٥٨٣ - ١٦٣٩ (١٥)  
٥١ : عمارة دير مار زكي في كركو سنة ١٥٨٨ ومصالحة البطريك كين بيلاطس وهداية الله عام  
١٥٩٣ لغريغوريوس وانيس آل النجار الونكي مطران قبادوقية ثم الرها (١٥) - ٥٢ : عمارة  
بيعة مار زينا في قرقوش سنة ١٥٨٩ ثم ١٧٣٨ - ٥٣ : ترجمة افريم الونكي مطران الهتساخ

- (١) الآثار السامية ص ١٣٥ (٢) القدس عد ١٠٩ (٣) باسبرينة (٤) باريس عد ٢٧٦  
(٥) باريس رقم ٢٤٤ (٦) سفر حياة باسبرينة (٧) خزانه بوسطن ع ٣٩٧٦ و ٣٩١٥ وآثار آمد  
(٨) مخطوطات باسبرينة (٩) مخطوطات مديات (١٠) مخطوطات دير الصليب (١١) عن  
مخطوطات طور عدين وآمد (١٢) كبرج عد DD 3. ٨٢ وفارنسا رقم ١٣٦ (١٣) في انجيل  
في قلاية حمص (١٤) كبرج عد DD 3. ٨٢ ورقم ٢٠٠٥ (١٥) القدس عد ١٦٩

واحوال بعض الاديار والغلاء بقلمه ١٦٣٨ - ١٦٦١ - ٥٤ : تاريخ مختصر لكنيسة ملبار من اواسط  
للقرون السابع عشر الى سنة ١٨٧٧ بقلم بعض قسوسها (١) - ٥٥ : لمعة في اخبار البطاركة  
وخصوصاً جرجس الثاني من سنة ١٦٧٢ الى سنة ١٨٠٦ - ٥٦ : غزو طور عدين عام ١٧١٠ للقس  
يوحنا السبيري - ٥٧ : مآثر البطريكين جرجس الثاني واسحق في عمارة البيع والاديار بقلم  
المطران عيسى والخوري يشوع القصورى سنة ١٧١٣ (٢) - ٥٨ : محاربة طهاسب نادرشاه ملك  
الفرس الكركوك والموصل عام ١٧٤٣ للقس حبش بن جمعة الخديدي ، والقحط والجليد اللذان  
اصابا الموصل وديارها سنة ١٧٥٧ للشماس متى نقار الخديدي (٣) - ٥٩ : رحلة المقريان شكر الله  
قصبجي الحلبي الى ملبار سنة ١٧٥١ بقلمه - ٦٠ : تاريخ الكرسي الانطاكي من سنة ١٧٨٢ الى  
١٧٨٥ لعبدالله شديق مطران دمشق - ٦١ : غزو امير راوندوز لآزخ واسفس سنة ١٨٣٤  
للاسقف كوركيس - ٦٢ : لمعة من اخبار البطريك الياس الثاني ويواقيم الحباني مطران ملبار  
الى سنة ١٨٤٥ بقلم يواقيم - ٦٣ : غزو عز الدين شير ومسوربك البختين لسعرت وطور عدين  
بقلم القس ميرزا المدوي سنة ١٨٥٥ - ٦٤ : عمارة بيعة دير مار متى عام ١٨٥٨ ومقتل دنحا اسقفه  
سنة ١٨٧١ للقس كوركيس الحباني الاصل البعثيقي المنزل - ٦٥ : اخبار البطريك يعقوب الثاني  
من سنة ١٨٦٦ الى ١٨٧١ بقلم كاتبه البطريك عبدالله الثاني - ٦٦ : مذبح سنة ١٨٩٥ في  
ديار بكر للقس افريم المدياتي - ٦٧ : ترجمة الاسقف يواس الوكيل البطريك في القسطنطينية  
لنفسه دونها سنة ١٩١٢

## الفصل الرابع والعشرون

في سير الشهداء والقديسين وفصصهم

لسير الشهداء والقديسين ، احد فروع التاريخ ، مكانة خاصة في سائر  
الآداب المسيحية ، لوفورها وتفنن مؤلفيها ، والتراث السرياني عامر بها وهي على  
ضربين : ضرب كتب باللغة السريانية وهو ما انشئ في بلاد ما بين النهرين الشرقية  
والبلاد الفارسية وبعض الشام ، وضرب نقل اليها من اليونانية وهو ما دون في

- (١) في خزانة ثلاث نسخ دونت باذشآ. ركيك وجمعت في فترات سنة ١٨٠٩ و ١٨٣٨ و ١٨٧٧  
(٢) برمنكهام رقم ٤٨٠ (٣) مخطوطات قرقوش

بلاد سورية الفراتية وبقية بلاد الشام وبلاد الروم ومصر وغيرها ، حيث كانت اليونانية عصرئذ لغة الادب فغزت تخيلات الكتاب من غير اهلها ، وسبحت بها في فلك فسيح . ومنها ما دونت في زمان الشهداء والقديسين فوراً او بعد مديدة ، وتسمى السّير لسردها الاحداث على علائها دون زيادة او نقصان ، ومنها ما كتبت بعد مدد طويلة وتعرف بالقصص ولا تخلو من ترويق واضافات جآتها من طريق الحديث والتقليد ، والنقد العلمي الغزير والذوق السليم كفيلان بغربلتها وترجيحها او تجرييحها ، وتميز غشها من سمينها .

فالتي دونت في وقتها سير كوريا وشامونا وحبيب وشهدآ ، سيمساط ، وشهدآ فلسطين التي دونتها اوسابيوس القيسراني ، وغالب شهدآ بلاد الفرس في اضطهاد سابور الثاني ذي الاكتاف ، وشهدآ المئة الخامسة ما خلا قصص مار بهنام وباسوس وعبد المسيح ( اشير ) - ومن التي كتبت بعد زمان طويل ، قصة جهاد شربيل واخته بابوي وبرسميا اسقف الرها في حدود سنة ١٠٥ فآنها دونت بعد الجمع النيقاوي في اواسط المئة الرابعة ، ذلك ان كاتبها يجهر بعبارة « المساوي في الجوهر » وهي عبارة لا عهد للنصرانية بها قبل ذلك الجمع . ونوه بقول لآبآ الكنيسة ، ولا يطابق ذلك الزمان الاول ، بلة لهجة المناقشة بين الشهيد والحاكم ومشأها جهاد شموني المقابية واولادها ولعاذر الكاهن الذين استشهدوا على يد الملك الغاشم انطيوخس ابيفانيوس الرابع ( ١٧٥ - ١٦٤ ق . م ) فانه دون بعد النصرانية بدهر مديد .

ولم يكن في ميسور المصدر الاول تدوين جهاد شهدآهم ، خلا ما نقل من سجلات المحاكم التي دانتهم وهو يسير ، فلم يصل الينا شي . بما كتب في سلبخ القرن الثالث وصدر الرابع الأ نادراً .

وكذلك الحال في سير القديسين ففيها الاصيل ، كسيرة اوسابيوس السيمساطي التي ألفها بعض معاصريه بانشآ . جزل بارع ، وسيرة رابولا الرهاوي وهي من افصح السير واجملها حلاوة لفظ وتلاحم نسج . وصحة بيان ، وسيرة

يوحنا ابن افثونيا وفيها ما شئت من روعة وبلاغة الى جمال في الصياغة ورونق . وسيرة بلاجية رقاصة انطاكية الثابتة التي كتبها الشماس يعقوب ؛ وكذلك سير تاودوسيوس اسقف اورشليم وبطرس الكرجي واشعيا المصري ناسك بلاد غرة وثلاث سير لمار سويريوس الانطاكي وثلاثي وخمسون سيرة للناسك الشرقيين وبعض الاساقفة تأليف يوحنا اسقف اسيا وغيرها .

وفيها القصص التي عصب بها الكتاب والنساخ اخباراً بعيدة الوقوع بل حكايات واساطير ، كاخبار قدمآ الناسك في المشرق الذين عزفوا عن زهرات الدنيا ، فان تلك البلاد لم ترزق كتاباً للسير امثال بلاديوس وروفينس وهيرونييمس يجدون من انفسهم دافعاً لتدوين الاخبار العصرية الصحيحة ، ما خلا تاودريط القورسي الذي حصر تأليفه في نساك قورس وما والاها ، وافراداً قليلين دونوا سيراً يسيرة وكأن الخيلة الشرقية ، والدين في اوج سلطانه على النفوس وارفح مكانته في القلوب لم ترض السيرة الا اذا غلفها الغلو ، وكذلك كانت الخيلة الغربية في الازمنة القديمة والعصور الوسطى . من ذلك قصص مار اوجين وصحبه التي تناولها كتاب المناطرة في بعض القرون الوسطى بتزويق وترريف ، والصقوا بها جماعة من اصحابهم عاشوا في القرن السادس حتى العاشر فاصبح الاهتدآ الى اصلها بعيد المنال ، وهذا التزوير المعيب دفع اكثر النقاد المستشرقين الى انكار وجود هذا الناسك او الخطب خطب عشوآ في الزمان الذي عاش فيه . وجآ بعض كتابنا الطور عبدينيين فدوتوا تراجم شموئيل وشمعون مؤسسي دير قريتين ، واسقفه جبرائيل وشمعون الزيتوني الذي نساك فيه ثم تسقف على حرآن في تضاعيف القرن الثامن بل التاسع ، والبسوها ثوباً من القصص وعلق بعضهم على الاخيرة في اوائل القرن الثاني عشر . وتجدر سيرة مار برصوم الناسك السيمساطي ايضاً مزرفة باقاصيص من هذا القبيل . اما قصة مار متى الناسك وجهاد بهنام واخته سارة المكتوبان حوالي القرن السابع ، وقصة هارون السروجي الناسك التي يظنها فرنسوانو معمولة في القرن التاسع ؟ وبومشترك في اواسط السابع ونحسبها

نحن قبل ذلك ، فإن محصول الناقد منها ضئيل (١)

ومن القصص التي لم يتضح لنا امرها ، قصة البحاي الناسك الذي نشأ من بعض قرى ماردين ونفض غبار الدنيا عن قدميه وتسقف على نيقية ثم استعاد الرياضة الروحية في جبل كركر وبني ديراً أعرف باسمه وبدير السلام حيث توفي حول سنة ٤٥٥ ؟ وقد رتبها وصحح لغتها البطريرك ميخائيل الكبير عام ١١٨٥ ولا زالت تنطوي على حشو لحافظة المصحح على اصلها ، وتجد قصيدة في مدحه للسروجي او لبعض من نسجها على بجره ، فان هذا الاسقف مع كونه عاشر القيصر ثاودوسيوس الثاني - كما روت القصة - لم يحفل احد قداماً المؤرخين بذكره بل ان ثبت اساقفة نيقية صفر منه ونحن لا نرتاب من وجوده ونسكه لكن من زمانه وما نسب اليه من الاعمال في اسقفيته .

والذي يجب الانتباه اليه ما زرّفه ارباب البدع الاولون اعداء النصرانية الماكرون في اخبار الرسل الاطهار ، فلفقوا قصصاً دسّوا فيها مبادئهم السامة تحت ستار يخفى على السذج ويظهر زيفه لاهل البصائر . وتجد هذا الاثر في جهاد بطرس وبولس ويوحنا وتوما وخصوصاً متى . ووصلت اليها هذه القصص بالسريانية او بالعربية .

وبعض السير والقصص كثيرة الاسهاب . فسيرة ابراهيم القيدوني ٣٥ صفحة ومار افرام ويوحنا الصغير والذهبي الفم ٤٠ واوسابيوس السميساطي ٤٥ ورابول ٥٣ وقصص باخوميوس والبحاي واوجين وآخو والزيتوني ٥٨ وقرداغ ٦٥ وسيرة يوحنا التلي ٧٠ وقصة سرافيون ٧٨ وجهاد شمعون ابن الصباغين ٧٩ وسيرة ثاودوطا ٨٠ وقصة هارون ١٦ فصلاً ومار انطونيوس ١٢٠ صفحة وسمعان العمودي ١٤٣ وبطرس الكرجي ١٤٤ ومار برصوم ١٨٠ وتجد بعضها كسير

(١) قال ابن العبري في كتاب الهدايات ( باب ٥ ف ٣ ص ٦٠ ) نقلاً عن يعقوب الزهاري « قصة مار جرجس الشهيد التي تورد على سبيل الرواية ، ملائمة لجاجة باطلة وهذيانات واكاذيب لا يليق بالشهداء التفوه بها ، والمسيح الذي كلهم لم يتخل عنهم ليفعلوا ذلك او يدهمهم مثل هذا » اهـ

الكرجي وماروثا التكريتي وثاودوطا ، حافلة بفوائد تاريخية وجغرافية وطقسية تزيد قيمتها الادبية - ونقسم هذا الفصل اربعة مباحث .

## المبحث الاول

في سير شهداء الرها وسميساط وبلاد الفرس

قليلة هي سير شهداء النصرانية التي دونت بالسريانية ؛ للابطال الذين جاهدوا في سبيل الدين المسيحي في غربي ما بين النهرين في اثناء اضطهادات ملوك الرومان ، ذلك ان معظمها كتب باليونانية . وكذلك في سورية الفراتية وهي : قصصا شربيل وبرسميا اللتان دونتا في اواسط المئة الرابعة ، وجهادا كوريا وشامونا ، وحبيب الرهاويين اللذان كتبهما شاهد عيان اسمه ثاوفيل عام ٣٠٧ او ٣٠٨ وتضمننا الفاظاً جرى عليها العرف الشرعي الرسمي . ولما يعقوب السروجي قصيدتان في مدحهم . وسيرتا عزرائيل السميساطي سنة ٣٠٤ والشهداء السميساطيين هيبارخوس وفيلوثاوس ورفاقهم الخمسة عام ٣٠٨

اما سير شهداء بلاد الفرس التي بدأت بعد ان كادت تخدم اضطهادات المملكة الرومانية فكثيرة اشهرها : ١ : جهاد الاخوين ادور بروه وميهر نوسي واختهما ماهدوخت في نواحي كركوك سنة ٣١٨ عمله جبرائيل الكلداني راهب دير بيت عاني ( دير الغاب ) في النصف الاول من المئة السابعة - ٢ : جهاد كوبرلاها واخته قازو ولدي سابور الملك ، ودادو سنة ٣٣٢ كتبه القسيسان داديشوع وعبد يشوع شاهدا عيان - ٣ : جهاد سابور اسقف نيقاطور واسحق اسقف بيت سلوخ ومعنا وابرهم وشمعون سنة ٣٣٩ (١) - ٤ : جهاد زيننا ولعازر وماروت ونوسي وايليا ومهري وحبيب وسابا وشمييته ويونان وبرنيخيشوع عام ٣٢٧ وكتبه

(١) هو قديم ويظهر انه وضع في الرها .

اشعيا بن حدابو الارزوني وهو شاهد عيان - تاريخ بيت سلوخ وفيه يذكر الاسقف معنا والرواهب تقلا وطناق وتاقون وماما ومزيكيا ، وانا .

وتنسب قصص شهداء الاضطهاد الاربعيني الذي اثاره سابور الثاني ذو الاكتاف الى ماروثا الميافارقيني ، وذكر المؤرخان ماري ابن سليمان في القرن الثاني عشر ، والشماس عمرو بن متى الطيرهاني (١) سنة ١٣٤٠ + ان آحي جاثليق المدائن ( ٤١٠ - ٤١٥ ) كتب قصص شهداء فارس وعمل كتاباً في اخبارهم قبل جثلته في رأي الاول وبعدها بحسب رواية الثاني ، ولا نعلم اذا كان قد حفظ شي . منه .

اما القصص فهي : جهاد شمعون ابن الضباغين الجاثليق وجدياب وسايدنا اسقفي بيت لافط ، ويوحنا اسقف هرمزد اردشير ، وبوليداع اسقف فرات ويوحنا اسقف كرخ ميشان وسبعة وتسعون قساً وشماساً سنة ٣٤١ وشهادة كوشتا زاد رئيس حجاب الملك وبوسي رأس الصنائع وابنته . وامريا ومقيم اسقفي بيت لافط والقس هرمز الشوستري ، وآزاد مولى الملك . وجهاد تربو اخت الجاثليق وشقيقتها وصواحيها ، وميلس اسقف السوس . وجهاد الجاثليق شاهدوست ورفاقه الاكليريكيين عام ٣٤٢ وبرشيدا رئيس الدير ورهبانه ٣٤٢ والقس دانيال ووردة الراهبة ٣٤٣ ونرسي اسقف شهرقوت وتلميذه يوسف سنة ٣٤٤ وقصص شهداء اربل وحدياب وهم : يوحنا اسقف اربل والقس يعقوب عام ٣٤٤ وابراهيم اسقف حدياب سنة ٣٤٥ وشهادة مئة وعشرين شهيداً من المدائن وضواحيها عام ٣٤٥ وشهادة الجاثليق برعشمين واصحابه الاكليريكيين ، وحنانيا الابريلي عام ٣٤٦ والقس يعقوب واخته مريم الراهبة من قرية تل شليلا ٣٤٧ وتقلا الراهبة وصواحيها الرواهب الاربع ٣٤٧ وجهاد الشهداء الكيلانيين برنجيشوع وعبديشوع وسابور وسناتروق وهرمز ، وهدار سابور وهلفيد وايشالاها ومقيم وهلمادورا

وفوي عام ٣٥١ وبرحذبشبا شماس اربل ٣٥٥ وجهاد ايشالاها وحفسي ٣٥٦ وقرداغ حاكم حدياب العسكري ٣٥٩ ويرى بعضهم ان جهاده كتب في القرن السادس . وجهاد شهداء بازبدي الاسرى عام ٣٦٢ وسابا الفتى وصحبه ، وآباي ٣٦٣ وشهداء فارس الاربعين وكان بينهم اسقفان عام ٣٧٦ وبدما رئيس دير بجوار مدينة بيت لافط ٣٧٧ ، وعقبشما اسقف حنشا ٣٧٨ والقس يوسف والشماس ايشالاها ٣٧٩ ويضاف الى هذه السلسلة قصة بهنام واخته سارة ورفاقه الشهداء الاربعين حوالي سنة ٣٨٢ وجهاد باسوس واخته ( سنة ٣٨٨ ) الذي ضاع ، وانما وصل الينا في قصيدة مسهبة عامرة الابيات ، نظمها البطريك بهنام الحديلي قبيل سنة ١٤٠٤ وعبد المسيح ( آشير ) السنجاري ٣٩٠ وفنجاس التنيسي الناسك الشهيد في اواخر القرن الرابع وكتبت قصته بعده بزمان مديد ، وشهادة الراهب نرسي وطاطاق وشهداء باجرمي العشرة . وشهداء كركوك الاثني عشر الفاً سنة ٤٠٩ ، وجهاد عبدا اسقف هورمز داردشير ورفاقه السبعة عام ٤٢١ ويعقوب المقطع ٤٢١ وفيروز ٤٢٢ وميهرشاپور وفشيون ٤٤٨ وشهادة الجاثليق بابوي عام ٤٨١

## المبحث الثاني

في سير شهداء فلسطين وما بين النهرين  
وارمنية وبلاد الروم ومصر واليمن

الف اوسابيوس القيصري في تاريخ شهداء فلسطين في الاضطهاد العاشر وعددهم ٤٦٧ ونقل ملخصاً من اليونانية الى السريانية بعد تأليفه بمدة يسيرة ونشر مرتين ، وهو في غاية التحوير ، وعندنا قصتان لمار جرجس الذائع الصيت والترويق بالغ فيهما كل مبلغ ، وجهاد رومانس ورفاقه في انطاكية . وقصة شموني المقابية واولادها ولعازر الكاهن - وجهاد الراهبة فيرونية النصيبينية سنة ٣٠٤ بقلم

تومايس الراهبة . وقصة اغريباس ولبرنطيوس ورفاقهم الاثني عشر الفاً ، وفي رواية الاربعة آلاف من الروم والريان ، الذين استشهدوا في جبل اهموي ويقال له ايضاً جسمي وآشوما<sup>(١)</sup> وتظن قصتهم سريانية الاصل وشهادة سرجيوس وباخوس لسختان ودبج القديسان افرام والسروجي قصيدتين في مدحهما . وقصة شهداء سبطية الاربعين ، وقصص تقلا تلميذة بولس ، وصوفية وبناتها الثلاث ، واهل الكهف والسروجي ميمر في مدحهم ، وبابولا ( بابيلا ) بطريك انطاكية سنة ٢٥١ واورجينية وبسيلينة الرومانيتين ٢٥٣ والاسقف قبريانس ويوسطا ، وبيقطورينس وبيقطور ونيقوفورس وقلوديانس وديودورس وسرافيون وبابيوس في قرطاجنة . وخرسطفورس البربري ورفاقه في ليقية ، ولوقيانس ومريقيانس ، وبافوس ورفاقه الاربعة والعشرين الفاً في قرية مجدل بانطاكية سنة ٣٠٣ وكتب جهادهم بعد استشهادهم بخمسة ايام وكذلك كتب فوراً جهاد فروبس وطارخس واندرونيقس عام ٣٠٣ وبربارة ويوليانه ، وقصة قرياقس وامه التي دوتت باقتراح ثاودورس اسقف قونية ، وماما وابويه ، وجهاد هغني ( اغنيسية ) البتول الرومانية . وقصص فلاقيدا المسمى اوسطاثيوس وزوجته واولاده ، ولاونطيوس ومعلمه بوبليوس ، ويوحنا من كفرسنيا على عهد مكسميان هرقل سنة ٣١١ سجل جهاده اوطوخس امين الملك واودعه خزانة كتب المدينة ، ثم بنى يوحنا الروماني قيم القضاء بيعة باسمه في كفرسنيا في ايام ثاودوسيوس<sup>(٢)</sup> واسطرطونيقي وسلوقس في مدينة قوزيقس<sup>(٣)</sup> وثاودوطا في مدينة فيليي سنة ٣٣١ وقصتان لثاودورس شهيد اوخانيطا عام ٣٦٣ ، وفلوطينا الاسقف الرسول المعترف ( فلاطونيوس ) وقصة مار بيث سهدي الماسك الشهيد المنسوبة الى الذهبي الفم<sup>(٢)</sup> ووقفنا على قصيدة في مدحه . ويرتاب المستشرقون من صحة وجوده ، وقصة شمعون الشيخ الذي استشهد في الجبل الاوسط<sup>(٤)</sup>

(١) يسمى اليوم قرج داغ (٢) في الخزانة الزعفرانية رقم ١١٨ (٣) في نسخة اسطرطونيقي وسلاونس (٤) منها نسخة فريدة في خزانة برمنكهام رقم ٥٣٥

وقصص مينا المصري عام ٣٠٣ وبفنونطيوس الابليل ورفاقه الشهداء الخمسة والستة والاربعين عام ٣٠٧ وفنطالون وصحبه ٣٠٩ ، وشهادة بطرس اسقف الاسكندرية سنة ٣١١ ومارية المصرية - وجهاد قزما ودميان واخوتهما عام ٣٠٦ ومُدحوا بقصيدة ، وتاريخ الشهداء الحميميين الذين نكّل بهم ذونواس ثم مسروق الملك اليهودي سنة ٥١٩ و٥٢٤ ووصل البنا في نسخة سريانية فريدة ، وجهاد الحارث الشهيد العربي ، كتب القسم الاول منه بالسريانية ، سرجيس او جرجس اسقف الرصافة المعاصر لذي نواس ثم نقل الى اليونانية .

### المبحث الثالث

في سير الرسل والبطاركة والاساقفة القديسين

دونك ثبت سير الرسل والاحبار القديسين وقصصهم السريانية :

- ١ : وجود رأس يوحنا المعمدان ونقله الى حمص عام ٤٥٣ - ٢ : جهاد بطرس وبولس - ٣ : قصة يوحنا الانجيلي ورفاقه - ٤ : قصة توما الرسول - ٥ : قصة انوسيمس تلميذ بولس - ٦ : قصة اقليميس الروماني - ٧ : سيرة اغناطيوس النوراني - ٨ : غريغوريوس العجائبي - ٩ : غريغوريوس مبشر الارمن - ١٠ : قصة يعقوب النصيبني - ١١ : نيقولاوس اسقف ميرا - ١٢ : سيرة اثناسيوس الاسكندري تأليف امفيلوخس اسقف قونية - ١٣ : سبع عجائب لباسيليوس القيسري دونها خلفه اليديوس - ١٤ : سيرة اوسابيوس السميساطي - ١٥ : سيرة غريغوريوس النوسي<sup>(١)</sup> - ١٦ : يوحنا الذهبي الفم<sup>(٢)</sup> - ١٧ : ابراهيم اسقف حران لثاودريط القورسي<sup>(٣)</sup> - ١٨ : رابولا مطران الرها -
- (١) في مصحف برلين (٢) هذه السير والقصص الخمسة عشر تجدها في المصحف الزعفراني عدد ١١٧ ما عدا قصة توما الرسول وكذلك سير السروجي والتلي المطولة والارشمي (٣) خزانة لندن (عدد ١٤٦٠٩)



١٩ : ديوسقورس الاسكندري كتبها تلميذه ثابسطس ولا تخلو من اطناب  
وزيادات - ٢٠ : ثابودوسيوس الاورشليمي بقلم زكريا المدرسي اسقف مدلي .  
٢١ : سيرة بطرس الكرجي اسقف مايوما نقلت الى السريانية من اصل يوناني  
ضائع - ٢٢ : يعقوب السروجي - ٢٣ - ٢٤ : سيرتان وجيزة ومسهبية  
لفلكسينوس المنبجي ، وهذه الاخيرة حظينا بها في باسبرينة فنقلناها الى العربية  
ونشرناها مرتين ، ثم نشر منغانة نصها السرياني ، والظاهر انها وضعت بعد وفاة  
القديس بدهر طويل ثم علق عليها احداث تتعلق برمته في اواسط القرن الثاني  
عشر - ٢٥ - ٢٧ : ثلاث سير او تراجم لسويريوس الانطاكي الف الاولى باليونانية  
زكريا اسقف مدلي عام ٥١٥ او ٥١٦ نافح فيها عنه ناقضاً مزاعم بعض خصومه  
وطعنهم فيه . وتقف عند ارتقائه الى السدة الانطاكية ، والثانية ديجتها يراعة  
يوحنا رئيس دير ابن افتونيا ، وتبحث خاصة في نزوله في حومة الجدل في المسائل  
العقائدية . ونقلها الى السريانية سرجيس ابن القصير اسقف حران . والثالثة وجيزة  
مغفلة (١) - ٢٨ - ٢٩ : سيرتان ليوحنا التلي احداها بقلم يوحنا الاسيوي ، والثانية  
الفها باسهاب وتفصيل رفيقه الراهب ايليا - ٣٠ : سيرة شمعون الارشمي المجادل  
الفارسي ليوحنا الاسيوي - ٣١ : سيرة احودامه الجاثليق وتنسب الى ماروثا  
التكريتي (٢) - ٣٢ - ٣٣ : سيرتان ليعقوب البرادعي احداها تأليف الاسيوي  
والثانية المفصلة كتبت بعد ٦٢٢ او سنة ٧٤١ - ٣٤ : ترجمة يوحنا الغزي اسقف  
ابسطو بمصر - ٣٥ : ترجمة قشيش اسقف جزييرة خيو كتبها الاسيوي - ٣٦ : سيرة  
اثناسيوس الاول بطريرك انطاكية (٣) - ٣٧ : سيرة اخيه سويريوس مطران  
سميساط (٤) سيرة ماروثا التكريتي لخلفه المفريان دنحا (٢) - ٣٩ : قصة  
جبرائيل اسقف دير قرقين بقلم احد رهبان ديره (٥) - ٤٠ : قصة ثابودوطا

(١) في خزانة من نسخة خط في القرن ٩ - ١٠ (٢) نشرها نو عن مصحف في خزانة لندن ١٤٦٩  
(٣) تاريخ ميخائيل الكبير ص ٣٨٨ (٤) التاريخ المذكور (ص ١١٨) (٥) مخطوطة في خزانة

الأمدي كتبها القس شمعون السمساطي عن حديث تلميذه الراهب يوسف (١)  
٤١ : ترجمة يعقوب الرهاوي (٢) - ٤٢ : قصة ابجاي اسقف نيقية - ٤٣ : قصة  
شمعون الزيتوني اسقف حران لاحد رهبان دير قرقين (٣) - ٤٤ : حنايا مطران  
ماردين وكفرتوث (٤) - ٤٥ : يوحنا الثامن ابن عبدون المعترف بطريرك  
انطاكية ١٠٣١ + (٥)

ولدينا تراجم وجيزة ضعيفة الرواية ضئيلة المحصول لديونيسيوس الاريفوفاغي  
ويوليوس الروماني وغريغوريوس التريزي والنوسي وقورلس الاسكندري ،  
نحلت هي وغيرها يعقوب الرهاوي وليست له .

## المبحث الرابع

في سير النساك والعوابد وغيرهم

هذه سير النساك السريانيين وقصصهم التي الفت بالسريانية ووصلت اليها :  
١ : قصة ابراهيم القيدوني ونحلت مار افرام خطا (٦) - ٢ : يوليان الشيخ  
عن رواية تلميذه آفاق مطران حلب (٦) - ٣ - ٤ : قصتان لمار افرام الملقان  
كتبتا بعده بزمان واضيف اليهما زيادات (٦) - ٥ : روبيل الناسك المجاهد  
في دير عومرين (٦) - ٦ : هارون السروجي الناسك في ديار قلوديا ٣٨٩ + كتب  
قصته تلميذه بولس (٦) - ٧ : اوجين القبطي الاصل - ٨ : متى الشيخ الناسك  
في جبل القاف في اواخر القرن الرابع (٧) - ٩ : ابراهيم الناسك في الجبل الشامخ  
سنة ٤٠٩ + بقلم تلميذه الاسقف اسطيافانس (٦) - ١٠ : شموئيل المشتيني

(١) الخزانة الزعفرانية عدد ١١٢ - ١١٨ ومنها نسخنا ، ودياربكر (٢) التاريخ المذكور  
(ص ٤٤٥) (٣) خزانة (٤) نشرها شيل في مجلة Z. F. A. سنة ١٨٩٧ (٥) التاريخ  
نفسه ص (٥٦٠) (٦) الزعفرانية ١١٢ (٧) خزانة

سنة ٤٠٩ + (١) - ١١ : ديميط الطبيب الآمدي الناسك حول ٤١٠ كتبت بعده بزمان (٢) - ١٢ : ملكي القلوزمي دُونت قصته بعده بزمان مديد ١٣ ، يعقوب الناسك الحبيس في دير صلح سنة ٤٢١ + (٢) - ١٤ : شمعون القرميني سنة ٤٣٣ + (١) - ١٥ : اسيا الناسك - (٣) - ١٦ : اشعيا الحلبي - ١٧ : دانيال الجلشي ٤٣٩ بقلم مار يعقوب الملفان (٢) - ١٨ ، آخو حوالي سنة ٤٥٧ كتبت سيرته بالإنشاء جيد في زمان قريب من عصره ، اوائل المئة السادسة (١) - ١٩ : سمعان العمودي ، الاظهر ان القس قزما الف قصته واكثرها تقريظ يشتمل على ذكر معجزاته وللسروجي قصيدتان في مدحه - ٢٠ : برصوم رأس الابلين ٤٥٨ + بقلم تلميذه القس صموئيل (٢) - ٢١ ، حنينا ٥٠٠ + الف قصته الملفان السروجي (٤) - ٢٢ : شمعون الكفرعبدني (٢) - ٢٣ : طليا الفتى الناسك ، لقصته نسخة فريدة في برمنكهام رقم ٥٣٥ - ٢٤ : ترجمة مستبدعة ليوحنا ابن افثونيا بقلم احد رهبان دير الادباء (٥) - ٢٥ : اوثل من قرية بجوار مدينة دليك (٢) - ٢٦ : يوحنا كفافي وباسمه في دير زاز بطورعبدن دُونت سيرته بعد القرن السادس وعلّق عليها سنة ١١٩٨ (٦) - ٢٧ : لعازر الحرّاني (٢) - ٢٨ : قوما العمودي في ميافارقين ونحسبه من نساك المئة السابعة ؟ (٧) - ٢٩ : ناثانيل الناسك اما هو المذكور في قصة قوما او في كتاب بلاديوس في ص ٥٦ وجدت قصته في نسخة فريدة بدير مار ملكي بطورعبدن - ٣٠ : قوما المتوحد ١١٤٦ + (٨) واضف اليها تراجم النساك الكثيرين التي كتبها يوحنا الآسيوي من اواخر القرن الخامس الى سنة ٥٧٣ - ووصلت اليها ايضاً ثنائي قصص ليارث وزيماء وشليطا ويونان واولوغ وموسى ودانيال وبنيامين ، لكننا

(١) خزانة (٢) الزعفرانية ١١٧ (٣) الشرفة (٤) لندن عدد ١٢١٧٤ (٥) برلين ونشرها نو (٦) خزانة ملخصة عن نسخة برطلي (٧) قلالية آمد وقد لحصاها (٨) تاريخ ميخائيل الكبير ص ٦٣٤

ترتاب من حقيقة مذهبهم واحوالهم وزمانهم . ودونك ثبت قصص النساك المصريين التي نقل اكثرها من اليونانية واقلها من القبطية الى السريانية :

١ : قصة بولا اول النساك بقلم هيرونيمس - ٢ : باخوميوس ، لاحد معاصريه - ٣ : يوحنا الذي اقام ناسكاً في بئر في زمان الاضطهاد ؟ - ٤ : قصة انطونيوس الكبير كتبها اثناسيوس الاسكندري - ٥ : مقاريوس الكبير الاسكندري - ٦ : بولس الساذج تلميذ انطونيوس (١) - ٧ : اوغريس (١) ٨ : بشواي بقلم يوحنا الصغير ٩ : سرافيون (١) - ١٠ : ايسيدورس ١١ : يوحنا الصغير ١٢ : مرقس الترمقي ١٣ : بولس الذائع صيته في النساك من بلدة طموه كتب قصته تلميذه حزقيال من قرية بجوارها (٢) - ١٤ : دانيال مدير الاسقيط والبتولات اللواتي تتلمذن له (٣) - ١٥ : الاب دانيال واولوغ النحات (٤) - ١٦ : اوغنيس المصري ١٧ : شنوديم (٣) - ١٨ ، يوحنا كامو نقل قصته احد النساك من العربية الى السريانية في العقد الثالث من القرن الثالث عشر نقلاً جيداً وانما لحن في كلمة واحدة (١) - ١٩ : موسى الحبشي الناسك الشهيد (٤) - ٢٠ : اشعيا الناسك في ديار غزّة بقلم زكريا اسقف مدلي (٥) - ٢١ ، قصة شماس كان في قنّوين واسقف فاضل اخطأ وقبلت توبته - ونقل بعض علماء السريان في العصور الاولى تاريخ نساك مصر المعروف باللوزياني لبلاديوس ٤٢٥ + ونقله ثانية حنانيشوع الكلداني راهب دير بيت عاني في اواسط المئة السابعة وسمي بالفردوس وانتشر في ديار الشرق . ونقلوا ايضاً تاريخ الرهبان لروفينس الآكلي ٤١٢ + وقصص نساك برية مصر لهيرونيمس ٤٢٠ +

وعندنا ايضاً مما نقل من اليونانية ، قصص ١ : العجوبة العذراء في اوفيمية ٢ : قصة القس ايرثاوس الآثيني - ٣ : يوحنا الروماني صاحب الانجيل المعروف

(١) الزعفرانية رقم ٢٠٩ (٢) الزعفرانية رقم ١١٧ (٣) الزعفرانية رقم ١١٧ (٤) الزعفرانية رقم ١١٧ (٥) الزعفرانية رقم ١١٧ نشرت

بابن الملوك - ٤ : ابنآء وجهآء رومية وانطاكية الذين زهدوا في الدنيا  
٥ : ارخيليدس القسطنطيني الذي نُسك في فلسطين على عهد غراطيانس  
ووالنطيانس؛ واصل قصته قبطية - ٦ : الاخوين مكسميان ودومطيان ولدي  
والنطيانس ، وإسيدورس بقلم الانبا بشواي - ٧ : الكسيوس الروماني  
(رجل الله) في الرها ووضع قصته في اواسط المئة الخامسة - ٨ : بولس  
اسقف قنوطس بايطاليا الذي هجر كرسية بعد اسبوعين وتنسك في الرها في ايام  
رابولا - ٩ : يعقوب السائح - ١٠ : مرطينا - ١١ : جراسيمس المتوفى  
في صدر ولاية زينون وكتبت قصته حوالي سنة ٥٢٥ - ١٢ : اكسونفون  
الشريف وولديه يوحنا وارقادي - ١٣ : عابد نسك مقيماً في جذع شجرة  
١٤ : اندورونيقيس وزوجته اثناسية في انطاكية - ١٥ : حنانيا وزوجته  
مريم من اريحا - ١٦ : اوسابيوس من فينيقية - ١٧ : مرقس التاجر وجسر  
الوثني الذي تنصر - ١٨ : قوريناوس - ١٩ : البطريق بطرس الافريقي الغني  
الذي لم يتصدق - ٢٠ : وجود الصليب على يد الملكة هيلانة - ٢١ : صورة  
المسيح التي صورها اليهود في طبرية ؛ وهي رسالة كتبها الشماس فيلثاوس (١)  
ومن قصص العوابد - ١ : قصة مارينة - ٢ - ٣ : قصتان لاونيسيمة  
بنت الملوك واربعمئة ناسك - ٤ : اوفر كسية ووالديها وصواحبها النساء  
القديسات في ايام ثاودوسيوس - ٥ : بلاجية رقاصة انطاكية الثابتة وقد زيد  
فيها - ٦ : افروسيبي بنت بفنوطيوس الاسكندرية - ٧ : مريم القبطية  
٨ : إلارية ابنة زينون الملك - ٩ : لوسية البتول - ١٠ : بتول ثابتة  
١١ : بتول عجيجة السيرة .

وفقدت القصص التالية التي وقفنا على اسمائها في المخطوطات القديمة وهي :

« ١ » هذه القصص وقصص العوابد تجد نسخها في مصحفى الخزانة الزعفرانية وديار بكر

١ : قصة البحر الملك - ٢ : اسحق الشهيد على عهد داققوس - ٣ : رؤى او  
مشاهد القديسين على عهد فاليريان وغاليان - ٤ : بولس واخته يوليانة  
٥ : ابيفانيوس القبرسي - ٦ : اسحق صاحب دير الجبّول ونحسبه وُجد في  
النصف الثاني من المئة الخامسة ، ثم تورط رهبان دير في بدعة الخياليين .  
٧ : فلاقيدونة - ٨ : اندراوس الشهيد - ٩ : اوفيمية الشهيذة ولها قصتان  
١٠ : الشهداء الغوطيين ولم نقف لهم على خبر . وذكر كاتب قصة شموئيل  
وشمعون صاحبي دير قرتمين ، خمسين ناسكاً نشأوا في هذا الدير وتميزوا بالورع  
وفعل المعجزات ولكل منهم قصة ولم يبقَ منها سوى قصة طليا الفتى  
المذكورة آنفاً (١)

فمجموع هذه السير والقصص يبلغ ٢٣٠ ما عدا قصص بلاديوس وسير  
الافسي ويتراوح عدد صفحاتها بين ٥٠٠٠ - ٦٠٠٠ صفحة نقلنا ثبتها من ست  
مجلدات ضخمة على رق خطمت بين القرن العاشر والقرن الثاني عشر ، وهي  
مصونة في خزائن اورشليم وديار بكر ولندن وبرلين ، ونسخ مفردة وقعت لنا  
في دير الزعفران بطور عبدن وبرطلي والشفرة وآرخ . واضفنا اليها جدول القصص الذي  
اورده داود الآمدي في ضوابط الكتاب الكريم في باسبرينة ، نقلاً عن قصص  
القديسين في دير مار برصوم والنسخة الزعفرانية المخطوطة سنة ١٠٠٠ م رقم ٢٤١  
وقد نشر بيجان ستة مجلدات منها .

(١) عندنا بالعربية قصص : ١ : زبانة بنت ليقانيوس ٢ : ارسانيوس وقد ضاع اصلها  
السرياني ٣ : الانبا كاراس ٤ : ميخائيل الناسك صاحب الدير المعروف باسمه في ماردين  
ويعرف ايضاً بدير العمود ودير السمكة ، بُني عموده عام ٣٥٠ هـ ٩٦١ م ٥ : زينا اسقف  
بارمآن السرياني الشهيد واخته سارة سنة ٦٢٩ نُقحت قصته وزيد نصّها العربي وأراها وضعت  
بعد سنة الف ٦ : برصوم اسقف كفرتوت الذي نرجح وفاته بعد اواسط القرن العاشر ، كتبت  
قصته في القرن الحادي عشر ولا تزال اللهجة السريانية بادية عليها ،

## الفصل الخامس والعشرون

في القصص

القصص قديم في الادب المسيحي فان علو كعب حملة الاقلام ساقهم الى الاسترسال في هذا الفن ماشاءت مخيلتهم المخصصة . والذي وصل اليها منه بالسرانية يسير وكله منقول من اليونانية وهو :

١ : قصة قتل قايين لهابيل بقلم سومنخس (١) ٢ : قصة الطوباويين وهم بنو يوناداب (ارخابيم) اليهودية الاصل ، رواية ناسك اسمه زوسيمس ، نقلت الى اليونانية ومنها نقلها يعقوب الرهاوي الى السريانية (٢)

٣ : قصة ابراهيم الخليل (٣) ٤ : قصة يوسف الصديق وزوجته آسيث او اسنيث ، كريمة فوطيفرع كاهن مدينة اون وهي هليوبليس . نقلها المؤرخ المنحول - زكريا الفصيح في الرؤوس الرابع والخامس والسادس من الباب الاول من تاريخه الكنسي . ذكر في الرأس الرابع رسالة كتبها المؤلف الى موسى الاجلي يلتمس منه فيها ان ينقلها له من اليونانية الى السريانية ، وجواب موسى له . وهي قصة بديدة نقلها بانثاء . منمق واسلوب شائق جامع للجزالة والركة والمذوبة مع صحة السبك تجي . في ٢٥ صفحة . نقلت من نسخة يونانية قديمة كانت في حوزة رجل اسمه مار عبدا نسيب الاساقفة آل برووا الراسعينيون في خزانة كتبهم الخاصة ، ونحسب اصلها موضوعاً في القرن الرابع ويسمى المقترح « اسطورة » (٣) ٥ : قصة بيلاطس ٦ : قصة وجود الصليب على يد بروطونيقي الملكة زوجة قلوديوس قيصر (٤) ٧ : قصة سلبستروس بابا رومية وتنصيره وتعميده

(١) الخزانة الزعفرانية عدد ١١٨٥ (٢) الزعفرانية ومصحف ديار بكر وقد نشرها فرنسيس نو (٣) الشرفة ٢٤ / ١١ (٣) طبعت في التاريخ المذكور ص ١٧-٥٥ (٤) الزعفرانية

لقسطنطين الكبير ، ومجادلة علماء اليهود الذين أرسلوا من بلاد يهوذا الى رومية وحضروا مع هيلانة ، امام الملك وندوة الشيوخ وهي ٣٤ صفحة (١) ٨ : خبر تاريخي مموه (رومان) ظهر في النصف الاول من القرن السادس ، يشتمل على اخبار قسطنطين الكبير واولاده ، وترجمة اوسابيوس اسقف رومية ( في ما زعموا اذ لا يوجد اسقف روماني بهذا الاسم ) وتنكيل يوليانس الجاحد به وصبر القيصر يوبنيان . وهذا الخبر لا طائل تحته من الوجهة التاريخية ، ولكنه بسلاسة انشائه ونقاوته من العجمة اليونانية ، يعد من طرف الفصاحة . وكان له اثر في العصور الوسطى على المؤرخين حتى العرب (٢) ويضاف اليه مقال في جحود يوليانس خطت نسخته في القرن السابع ٩ : قصة القيصر هنوريوس وما نسب اليه من النسك والتعب ١٠ : قصة القيصر موريقي ومقتله واولاده (٣)

## الفصل السادس والعشرون

في الفلسفة

من المعلوم ان الفلسفة علم اغريقي ولد في مستعمرات اليونان ، اي اسيا الصغرى وجزيرة صقلية وجنوبي ايطالية وجزء من شمالي افريقية ثم شب في بلادهم ، ومن ينبوعهم استقت الامم قاطبة وعلى مبادئهم سار العلماء في هذا المضمار حتى العصور المتأخرة . فليس للسريان فلسفة خاصة ولا للرومان والاقباط وغيرهم ، والذي جادت به قرائح الفلاسفة الفارابي التركي وابن سينا الفارسي وابن رشد الاندلسي عند العرب ، ليس الا نقولاً وتفاسير

(١) طبعت فيه ص ٥٦-٥٣ (٢) الطبري وابن الاثير واي الفداء

(٣) عندنا بالعربية قصص ايوب ويوسف واخوته والانبياء موسى وايليا ويونان

واسعة موفقة من باب الاجتهاد<sup>(١)</sup>

ولبعض علمائنا ايضاً شروح وتعليق قيّمة على الفلسفة اليونانية كما سيأتي في موضعه . واما النهضة الفلسفية المعروفة بالفلسفة المستحدثة ؛ واكثرها نتيجة الانصباب الحديث على العلوم الطبيعية وقد شارك بها اشهر الامم الاوروبية ، فانها وليدة اواخر القرن السادس عشر وصدر السابع عشر ولا تزال في تطورها . ولما كانت الفلسفة عند السريان وهم على الاجمال ارباب ادب ديني ، واسطة لا غاية يسعون اليها لم يوجه صدور علمائهم انظارهم اليها . وهذا القول نفسه يطابق ايضاً سائر العلوم التي سوف نبحث فيها . وينقسم هذا الفصل ثلاثة مقاصد :

## المقصد الاول

في مصنفات السريان الفلسفية بوجه العموم

افتتح مؤرخو الادب هذا الفصل بآراء ابن سرافيون السميساطي ؛ الذي يشبه انه كان موجوداً في منتصف المئة الثانية . ولم يكن مسيحياً وانما كان يؤمن بوحدانية الله معتبراً ربنا يسوع المسيح حكيماً او قد نوهوا به لكتابته رسالة سريانية تنم عن مبادئه الفلسفية الرواقية بعثها الى ابنه ؛ ناصحاً له فيها ان يملك هواه فلا يؤثر فيه الغنى والجاه لزوالهما ، وان يطلب الحكمة ويعمل بها ، ذلك انها خليفة ان تحت اليها المطايا - ومما يؤثر عنه ان بعض اصحابه سألوه وهو رهين سجن الرومانيين وقد رآه ضاحكاً : « قل لي بحياتك ما الذي يضحكك ، فاجابه

(١) قال العلامة ابن العبري في تاريخ مختصر الدول ص ٩٣ « وارسطو هو مرتب هذه العلوم الحكيمية ، ومحررها ومقرر قواعدها ومزين فرائدها ومختار فطيرها ومنضج قديرها . . . واقرب الجماعة حالاً في تفهم (كلامه) الفارابي وابن سينا ، فانها تحملاً لا علمه على الوجه المقصود ، واعتدائه منه لوارد منهله المورد »

اني اضحك من الدهر الذي يرد علي شراً لم اباديه به »

اما اول المصنفات الفلسفية المسيحية فكتاب « شرائع البلدان » لبرديسان الفيلسوف الآرامي الذي تنصّر ثم تهوّر في بدعة فابسلته البيعة . وكان عالماً كعبه في العلوم الفلسفية ، ومحلّه من الادب السرياني اجلّ من ان يوصف ، ولكن لم يبق سوى كتابه هذا الصغير الذي املاه على فيلبس احد تلاميذه او كتبه هذا رواية عنه سنة ١٩٧ باحثاً فيه عن الحظ والقدر . وزعم ان عوامل ثلاثة تؤثر في الانسان وهي الطبيعة والحظ والارادة . اما الحظ فهو القدرة التي خولها الله الى الكواكب لتبديل ما تتقلب فيه من الاحوال بحسب الوجهة التي رسمها لنا . وهذا التأثير يكون ساعة المولد حين اتمام الحظوظ من سعادة وشقاء وصحة واعتلال بحسب الروابط التي تصل بين الكواكب والعناصر ا

والف يعقوب الرهاوي كتاباً وسمه بالعلمة الاولى الخالقة الابدية القادرة على كل شي . وهي الله حافظ الكل . وهو مقدمة لكتابه في شرح الايام الستة على ماروي جرجس اسقف العرب لكن هذا الكتاب مفقود . وصنف موسى ابن كيفا كتاباً في سبق التعمين والقضاء والقدر موضوعه عقائدي لاهوتي فلسفي . وعمل اسقف رهاوي سرياني مغمور الاسم - من علماء القرن العاشر على الأرجح ، وكان مطلعاً على الفلسفة الصوفية عند العرب - كتاباً سماه علة كل العلل بحث فيه عن معرفة الله بالبراهين العقلية والطبيعية دون النقلية ، وأشار الى التثليث بطريقة مبهمّة وتكلم على العالمين السموي والارضي ، اي الانسان والحيوانات والنباتات والمعادن وهو مجموعة معارف يشتمل على علوم العصور الوسطى - وضمن ابن العبري كتابه اللاهوتيين « منارة الاقداس والاشعة » انجائاً في الفلسفة والقضاء والقدر .

## المقصد الثاني

في اثر الفلاسفة الارسطاطالية عند السريان

كان السريان اول الامم الشرقية في درس العلوم الفلسفية بنقلهم مصنفات ارسطاطاليس وشروحهم لها . فسبقوا بل علموا العرب الذين عالجوا هذه العلوم عن طريق المقول السريانية . ومنهم انتقلت الى اوربا في العصور الوسطى بطريق الاندلس ، فعني بها الجهابذة الغربيون .

ففي اواسط المئة الخامسة بدأ السريان بتعليم الفلسفة المشائية في مدرسة الرها . فنقلوا ايساغوجي برفيريوس وعلقوا عليه الشروح ، ثم اعادوا ترجمته ثانية وثالثة . وحينما لمع نجم القس سرجيوس الراسعني وراهبان دير قنشرين ؛ تعلقوا باهداب مصنفات يوحنا فيلوفونس الفلسفية <sup>(١)</sup> والفلسفتين الارسطاطالية والافلاطونية الجديدة المتأخرة التي هي فلسفة بلوطين Plotene فلما كان النصف الثاني من المئة السابعة ، ختمت الدروس اليونانية حتى بدت جهود النقلة السريانيين في تضاعيف المئين التاسعة والعاشرة ، فجاء حينئذ دور المقتطفات وتآليف المجاميع .

فمن علماء الحقبة الاولى نذكر هيبيا وتلميذه كومي وفروبا ( بروبس ) الذين نقلوا مصنفات ارسطو . ويظن هيبيا مطران الرها ( ٤٣٥ - ٤٥٧ + ) اول من ترجم كتاب ايساغوجي ، ثم انصرف الى نقل بعض تآليف ثاودورس المصنبي النسطورية ، وحذا حذوه كومي في اواخر القرن الخامس ووجد له

(١) يوحنا فيلوفونس الاسكندري الذي وجد في اواسط القرن السادس ، كان نحويًا فيلسوفًا ولكن الامر انتهى به الى بدعة مثلثي الآلهة فابسلته البيعة . وما تعلق علماء السريان الا بكتبه الفلسفية ، ونبدوا تآليفه العقائدية المويومة ببذعته للفضيحة

كتاب من نقله في خزانة سمعت ( رقم ٨٨ ) التي بعثتها الحرب الماضية . واما فروبا ارخدياقون انطاكية ورأس الاطباء ، فاشتغل بنقل ايساغوجي ، وعلم تأويل الكتب المقدسة واثلوطيقي ( تحليل القياس ) ارسطو الاولى <sup>(١)</sup>

واشهر فلاسفة الحقبة الثانية سرجيس الراسعني السرياني ٥٣٦ + ومن تصنيفه كتاب في المنطق خمسة ابواب اهداه الى ثاودور الذي تسقف على مرو ، وتآليف في نفي التاكيد وفي اسباب الكون بحسب مبادئ ارسطو وفي الجنس والنوع والفرد . وكتاب في القطيغورياس ( المقولات ) وبقي عندنا من نقوله ايساغوجي برفيريوس ، ومقولات ارسطو وكون العالم ، وتآليف في النفس ، وجزء من تآليف جالينس . واجاد سرجيس وافاد في تأدية المعنى الاصلي بعبارة واضحة ، مراعيًا الامانة في نقله الذي يفضل على الترجمة اللاتينية .

وفي القرن السابع اصبح ديرنا القنشريني محط رحال طلاب العلوم اليونانية وذاعت له شهرة واسعة ، فانصرف استاذة الاكبر الاسقف ساويرا سابوخت في حدود سنة ٦٤٠ الى تدريس الفلسفة والرياضي والالهية وصنف وشرح . ومن تآليفه الباقية في الفلسفة مقالة في القياس واثلوطيقي ارسطو الاولى ، ونبد من شرح علم تأويل الكتب المقدسة ، رسالة كتبها الى القس ايشالاها ( الله موجود ) في شرح عبارات شتى منها ؛ ورسالة الى الزائر يونان في شرح بعض نقاط من خطابة ارسطو . ونبع في هذا الدير راهب نسب اليه تفسير علقه على نخب من شروح قديمة للايساغوجي ، وقد نشره بومشترك .

وصنف مار يعقوب الرهاوي تلميذ سابوخت ، كتاباً نفيساً في العبارات

(١) قال جرجس اسقف العرب في مقدمته على كتاب ارسطو : ان بعض التصانيف المنسوبة اليه منجولة لاسباب ثلاثة ، اولها اختلاط الاسماء المتساوية وثانيها مشاركة الاسماء في التآليف ، وثالثها الرغبة في المكسب الحرام ، ذلك ان الملك بطليموس كان يصدق الاموال في سبيل الحصول على مصنفات ارسطاطاليس ، فاقدم كثيرون على التآليف منجولاً باسم الفيلسوف المومأ اليه « اه



## المقصد الثاني

في اثر الفلاسفة الارسطاطالية عند السريان

كان السريان اول الامم الشرقية في درس العلوم الفلسفية بنقلهم مصنفات ارسطاطاليس وشروحهم لها . فسبقوا بل علموا العرب الذين عالجوا هذه العلوم عن طريق النقول السريانية . ومنهم انتقلت الى اوربا في العصور الوسطى بطريق الاندلس ، فعني بها الجهابذة الغربيون .

ففي اواسط المئة الخامسة بدأ السريان بتعليم الفلسفة المشائية في مدرسة الرها . فنقلوا ايساغوجي برفيريوس وعلقوا عليه الشروح ، ثم اعادوا ترجمته ثانية وثالثة . وحينما لمع نجم القس سرجيوس الراسعني وراهبان دير قنسرين ؛ تعلقوا باهداب مصنفات يوحنا فيلوفونس الفلسفية <sup>(١)</sup> والفلسفتين الارسطاطالية والافلاطونية الجديدة المتأخرة التي هي فلسفة بلوطين Plotène فلما كان النصف الثاني من المئة السابعة ، ختمت الدروس اليونانية حتى بدت جهود النقلة السريانيين في تضاعيف المئتين التاسعة والعاشره ، فجاء حينئذ دور المقتطفات وتأليف المجاميع .

فمن علماء الحقبة الاولى نذكر هيبيا وتلميذه كومي وفروبا ( بروبس ) الذين نقلوا مصنفات ارسطو . ويظن هيبيا مطران الرها ( ٤٣٥ - ٤٥٧ + ) اول من ترجم كتاب ايساغوجي ، ثم انصرف الى نقل بعض تأليف ثاودورس المصيصي النسطورية ، وحذا حذوه كومي في اواخر القرن الخامس ووجد له

(١) يوحنا فيلوفونس الاسكندري الذي وجد في اواسط القرن السادس ، كان نحوياً فيلسوفاً ولكن الامر انتهى به الى بدعة مثلي الآلهة فابسلته البيعة . وما تعلق علماء السريان الا بكتبه الفلسفية ، ونبدوا تأليفه العقائدية الموبوءة ببدعته للفظيعة

كتاب من نقله في خزانة سعرت ( رقم ٨٨ ) التي بعثتها الحرب الماضية . واما فروبا ارخدياقون انطاكية ورأس الاطباء ، فاشتغل بنقل ايساغوجي ، وعلم تأويل الكتب المقدسة واثالوطيقي ( تحليل القياس ) ارسطو الاولى <sup>(١)</sup>

واشهر فلاسفة الحقبة الثانية سرجيس الراسعني السرياني ٥٣٦ + ومن تصنيفه كتاب في المنطق خمسة ابواب اهداه الى ثاودور الذي تسقف على مرو ، وتأليف في نفي التأكيد وفي اسباب الكون بحسب مبادئ ارسطو وفي الجنس والنوع والفرد . وكتاب في القطيغورياس ( المقولات ) وبقي عندنا من نقوله ايساغوجي برفيريوس ، ومقولات ارسطو وكون العالم ، وتأليف في النفس ، وجزء من تأليف جالينس . واجاد سرجيس وافاد في تأدية المعنى الاصلي بعبارة واضحة ، مراعيًا الامانة في نقله الذي يفضل على الترجمة اللاتينية .

وفي القرن السابع اصبح ديرنا القنسريني محط رحال طلاب العلوم اليونانية وذاعت له شهرة واسعة ، فانصرف استاذة الاكبر الاسقف ساويرا سابوخت في حدود سنة ٦٤٠ الى تدريس الفلسفة والرياضي والالهي وصنف وشرح . ومن تأليفه الباقية في الفلسفة مقالة في القياس واثالوطيقي ارسطو الاولى ، ونبد من شرح علم تأويل الكتب المقدسة ، رسالة كتبها الى القس ايشالاها ( الله موجود ) في شرح عبارات شتى منها ؛ ورسالة الى الزائر يوتان في شرح بعض نقاط من خطابة ارسطو . ونبع في هذا الدير راهب نسب اليه تفسير علقه على نخب من شروح قديمة للايساغوجي ، وقد نشره بومشترك .

وصنف مار يعقوب الرهاوي تلميذ سابوخت ، كتاباً نفيساً في العبارات

(١) قال جرجس اسقف العرب في مقدمته على كتاب ارسطو : ان بعض التصنيفات المنسوبة اليه منجولة لاسباب ثلاثة ، اولها اختلاط الاسماء المتساوية وثانيها مشاركة الاسماء في التأليف ، وثالثها الرغبة في المكسب الحرام ، ذلك ان الملك بطليموس كان يفتد الاموال في سبيل الحصول على مصنفات ارسطاطاليس ، فاقدم كثيرون على التأليف منجولاً باسم الفيلسوف الموما اليه « اه

الفلسفية العلمية اسماء « انشيريديون » ونُسبت اليه قصيدتان في مواضيع حكمية . ونقل اثناسيوس الثاني البلدي بطريرك انطاكية ايساغوجي برفيريوس الى السريانية عام ٦٤٥ و ايساغوجي آخر لمصنف يوناني مغمور الاسم . ونقل جرجس اسقف العرب كتاب اورغانون ارسطو مقدماً لكل باب منه مقدمة ومعلقاً عليه الشروح ، فوقع عند رنان الفيلسوف الفرنسي خير موقع لخطورته ودقة اسلوبه ؛ ففضله على سائر الكتب الفلسفية السريانية التي طالعها (١)

ومن اشتغل بالفلسفة من اثنتا في هذه الحقبة وبعدها ، احو دامه جاثليق تكريت ٥٧٥ + الذي صنف فيها عدة مؤلفات منها كتاب الحدود في مواضيع المنطق كافة ومقالة في القضاء والقدر ؛ وفي النفس والانسان باعتباره العالم الاصغر ، ومقالة في تركيب الانسان من جسد ونفس . والفيلسوفان حبيب ابو رائطة التكريتي (٨٢٩) والارخدياقون نونا النصيبيني (٨٤٥) وموسى ابن كيفا مطران بarmان ٩٠٣ + الذي شرح كتاب ديقاطيقي ارسطو ( الجدلي ) في ما ذكر ابن العبري (٢) والراهبان روفيل وبنيامين (٣)

وفي القرن العاشر حتى اواسط الحادي عشر نقل علماءنا الفلاسفة السريان البغداديون والتكريتيون كتباً فلسفية وطبية اجادوا فيها وهم : ابو زكريا دغحا السرياني الجدلي النظار (٩٢٥) ويحيى بن عدي ٩٧٤ + وابو علي عيسى ابن زرعة سنة ١٠٠٨ + ، وابو الخير الحسن بن سوار ابن الخمار ، واسحق بن زرعة (سنة ١٠٥٦ +) (٤) وكانوا من المتبحرين الخاذقين اللغتين السريانية والعربية ومنهم من اجاد اليونانية ؛ ولا نستقصي نقولهم وتآليفهم لان هذا ليس من شرط

(١) الفلسفة المشائية عند السريان بارس سنة ١٨٥٢ ص ٣٣-٣٤

(٢) التاريخ الكنسي ( مج ٢ ص ٢١٥ ) (٣) تاريخ مختصر الدول ( ص ٢٨٥ )

(٤) التنبيه والاشراف للمسعودي ( ص ١٥٥ ) وتاريخ مختصر الدول ص ٩٣ و ٢٩٦ و ٣١٥ والفهرست لابن النديم ص ٣٦٩ - ٣٧٠

كتابنا (١) .

ومن عني بالفلسفة في الحقبة الرابعة وهي الاخيرة ، ديونيسيوس ابن الصليبي مطران آمد الذي قسّر عام ١١٤٨ ايساغوجي برفيريوس والمقولات وعلم تأويل الكتب المقدسة والتحليل القياسي لارسطو . وجبرائيل الرهاوي الذي عمل كتباً شتى طبية وفلسفية ١٢٢٧ ، ويعقوب البرطي ابن شكتو ١٢٤١ + الذي ألف كتاباً مختصراً في المنطق وحدود الفلسفة والادب والطبيعي والرياضي والالهي اقراراً لهذه العلوم في المدارس المسيحية . وختم التأليف الفلسفي الارسطاطالي عندنا العلامة ابن العبري ، فقد احاط به اقتباساً من المصنفات اليونانية واضاف اليها مارات له من فلاسفة العرب وخصوصاً ابن سينا . فصنف كتاباً ضخماً نفيساً وسمه « بزبدة الحكمة » في ثلاثة مجلدات يشتمل على الفلسفة المشائية . واختصره في مؤلف اسماء « تجارة التجارات » . وعمل ايضاً كتابين صغيرين سماهما « حديث الحكمة » والاحداث « ما عدا رسالتيه في النفس وقصائده الفلسفية » ، وكتبه في هذا العلم بلغت الغاية الكافية والنهاية الفاضلة . وكان عازماً على وضع كتاب اوسع في الفلسفة ، يشرح فيه غامضها ويكشف سرها من استنباطه وانتاج اجتهاده فلم يفسح له الاجل لتحقيق امله ، ونقل ايضاً من العربية الى السريانية كتابي الاشارات والتنبيهات لابن سينا وزبدة الاسرار لاثير الدين الابرهي وستقف على تفصيل شاف لهذه الكتب في ترجمته .

(١) ومن النقلة من السريانية الى العربية عبدالمسيح بن عبدالله ابن ناعمة الحمصي ، وهلال ابن الي هلال الحمصي ، وزروبا الناعمي الحمصي في القرن العاشر ، وعيسى الرقي المعروف بالتفليسي من اطباء سيف الدولة ابن حمدان ( طبقات الاطباء ٢-١٤٠ ) والاطباء ابو اسحق ابراهيم ابن بكوس وابنه ابو الحسن علي ابن بكوس وعيسى ابن علي ابن ابراهيم بن هلال الصكائب ابن بكوس المعاصر لابي الفرج ابن الطيب ( ١٠٤٣ + ) واحسبهم سرياناً ارتوذكسين .

## المقصد الثالث

في نقول سريرية اخرى من فلسفة اليونان

ترجم علماء السريان كتباً اخرى فلسفية وادبية لفلاسفة يونانيين وجدنا منها طائفة من مقالاتهم، كحكم فيثاغورس في الفضيلة<sup>(١)</sup> وحدود افلاطون وحكمه التي كتبها الى تلميذه، والحدود عن الله والايمان والمحبة والعدل والفضيلة<sup>(٢)</sup> ونصائح الفيلسوف تيانو<sup>(٣)</sup> وحكم الفلاسفة في النفس، ونصائح الفلاسفة، وسيرة الفيلسوف سكوندس<sup>(٤)</sup> وخطب في النفس وحكم فلسفية ظنهم بعضهم لغريغوريوس العجائبي<sup>(٥)</sup> وحكم مناندرس<sup>(٦)</sup> وحكم سكستوس<sup>(٧)</sup> ومحاورة في النفس بين سقراط وأرستوفس<sup>(٨)</sup> ومقالة في النفس<sup>(٩)</sup> وخطاب ايسوقراط الى ديمونيكوس<sup>(٨)</sup> ومقالة تنسب الى بلوطارخس ومقالة بلوطارخس لتسفيه الغضب<sup>(٨)</sup> ومقالة لقيانس في ذم النعمة<sup>(٨)</sup> ومقالة لثامستوس وهي مبهولة في اليونانية<sup>(١٠)</sup> وبعض هذه المقالات ملخص قصد ايضاح مقاصدها. وورد في نسخة في خزانة دوبلين حكم لعدة فلاسفة يونانيين ومجموعة وجيزة لمن اراد صبراً جيلاً<sup>(١١)</sup> ويرتأي بومشترك ان مقاتي بلوطارخس

(١) نشرها لاكارد في النسخ السريانية في ص ١٩٥ - ٢٠١ (٢) نشرها ساخو في المقالات السريانية غير المطبوعة ص ٦٦ - ٧٠ وحكم افلاطون الى تلميذه هي مسيحية المشرب وذلك دليل على ترويرها وفي نسخة كرشونية في الخزنة الواتيكانية رقم ١٥٩ حكم لافلاطون موضوعة (٣) نشرها ساخو ص ٧٠ (٤) نشر بعضها ساخو وبعضها السيدة لويز في الجزء الاول من دروس طورسين (٥) نشرتها لويز (٦) عددها ١٥٣ حكمه نشرها ساخو ثم بومشترك عن نسختي لندن رقم ١٤٦٥٨ و ١٤٦١٤ (٧) نخلت سكستوس البابا وهي للفيلسوف سكستوس ونشرها لاكارد ص ٣١ : ٢ (٨) نشرها لاكارد (٩) نشرتها لويز (١٠) نشرها ساخو (١١) نشرها كويدي عن مصحف بالواتيكانية (رقم ١٣٥)

هما من نقل سرجيس الراسعني وعندنا ايضاً بالسريانية امثال اوزيب (لقمان الحكيم) ولثاودوسيوس رومانس بطريك انطاكية سنة ٨٩٦ + رسالة تنطوي على مئة واثنى عشرة حكمه فيثاغورية، اضاف اليها شروحات يسيرة بالسريانية والعربية<sup>(١)</sup> ووجدت في نسخة في خزانة طورسينا مقالة بلوطارخس في ما يحرم الانسان من مغام من اعدائه<sup>(٢)</sup> ونشر كوتسيل شذوراً من ترجمة سريانية لتأليف ابولونيوس التياني.

## الفصل السابع والعشرون

في علم الطب

عني السريان عناية خاصة بعلم الطب فهبت به ريجهم وعلا صيتهم في الشرق وزاولوه اكثر من الف سنة. وقد نوّه ابن العبري في تاريخ الزمان السرياني<sup>(٣)</sup> بالاطباء النطاسيين سرجيس الراسعني وآئوس او اطناس الآمدي، وفيلغوريوس وشعمون طيبوثه والاسقف غريغوريوس وثاودوسيوس بطريك انطاكية، وحنين ابن اسحق وهذا وشعمون من فرقة النساطرة<sup>(٤)</sup>

والمعروف عندنا من تأليفهم ان سرجيس نقل الى السريانية طائفة من تأليف جالينس كما تقدم آنفاً، ومنها ايضاً كتاب الفن الطبي وخواص الاغذية جالينس، ولا نعلم من خبر اطناس وفيلغوريوس والاسقف غريغوريوس سوى ان للاول والثالث كناًشا ذكره ابن ابي اصبعة، والاشبه ان اطناس وفيلغوريوس وجدوا في القرن السابع وغريغوريوس في الثامن، وآلف البطريك ثاودوسيوس ايضاً

(١) نشرها زوتنبيرغ في المجلة الاسيوية (مج ٨ ص ٤٢٥) (٢) نشرها نستل في الجزء الرابع من دروس طورسين (٣) ص ٥٧ (٤) لشعمون كتاب افيديميا في خزانتنا القدسية عدد ٢٣٤ خط سنة ٧٠٥

كتاشاً (مجموعاً) في الطب بلغ فيه الغاية . ونشر بونيون ترجمة سريانية لافوريسم  
ابقراط ناقها مجهول . وفي خزانة الخاصة كتاب طبي مغمور المؤلف عتيق كبير  
الحجم يزيد عن ٦٠٠ صفحة مكتوب بالإنشاء سهل واسلوب متين ، مخروم قليلاً  
في اوله ويشتمل في آخره على مقال لحنين ؛ علقه بخطه الشماس باسيل ابن القس  
يوحنا الملطبي عام ١٢٢٤ م .

ووضع جبرائيل الرهاوي الفيلسوف بالسريانية كتباً شتى في الطب والفلسفة  
( سنة ١٢٢٧ ) وكان ابن العبري طبيباً نطاسياً قد بلغ من صناعة الطب غاياتها  
وانتهى الى نهاياتها . فنقل الى السريانية كتاب ديوسقوريدس في الادوية المفردة  
واربعة كرايس من قانون ابن سينا الكبير ، والنف كتاباً مطولاً وعى جميع  
الاراء الطبية . وصنف بالعربية ؛ المختار من كتاب العافقي الكبير وشرح  
فصول ابقراط ، وكتاب منفعة اعضاء الجسد ، وشرح مسائل حنين بن اسحق  
حتى باب الترياق .

وهذا ثبت الاطباء السريانيين الذين وقفنا عليهم (١)

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| ١ : ماروثا اسقف ميافارقين ٤٢١ +  | ٢ : القس سرجيس الراسعني ٥٣٦ +           |
| ٣ : جبرائيل السنجاري ٦١٠         | ٤ : القس عماوس                          |
| ٥ : اثنوس الامدي                 | ٦ : فيلغوريوس                           |
| ٧ : الاسقف غريغوريوس ( القرن ٨ ) | ٨ : البطريك ثاودوسيوس ٨٩٦ +             |
| ٩ : ابراهيم ابن بكوس             | ١٠ : يحيى بن عدي ٩٧٤ +                  |
| ١١ : علي بن بكوس ١٠٠٤ +          | ١٢ : عيسى بن زُرعة ١٠٠٨ +               |
| ١٣ : ابو الخير الحسن ابن الحمار  | ١٤ : ابو بشر السرياني                   |
| ١٥ : ابو الفرج اليرودي ١٠٣٥      | ١٦ : عيسى ابن علي بن بكوس ١٠٤٣          |
| ١٧ : الفضل ابن جرير التكريتي     | ١٨ : ابونصر يحيى ابن جرير التكريتي ١٠٧٩ |

(١) انظر سيرة ماروثا وتاريخ الزمان السرياني لابن العبري ص ٥٧ و ٤٤٩ و ٤٥٦ و ٤٥٧ و ٤٧٩  
و ٤٩٢ و ٥١٢ و ٥٦٣ و التاريخ الكنسي ( مج ١ : ص ٢٠٥ و ٢٠٧ و ٣٩١ و ٦٠٩ و ٦١٥ و ٦٦٧ )  
و ٧٢٧ و ٧٣٥ و ٧٣٦ : ص ١٠٩ و ٣١١ و ٤٠٧ و ٤٢٥ و ٤٥٩ و ٥٢٩ و ٥٤٧ و تاريخ مختصر الدول

- |   |  |
|---|--|
| ١٩ : الشماس ابو اليسر ١١٠٠  | ٢٠ : القس ابو الفرج ١١١٢                     |
| ٢١ : الشماس ابو سعد الرهاوي ١١٣٨                                  | ٢٢ : الشماس ابو علي رأس الاطباء ١١٦٩         |
| ٢٣ : الشماس سهدو آل شومنا ١١٧٠                                    | ٢٤ : برهان الطبيب الحاذق ١١٩٠                |
| ٢٥ : اثناسيوس دحا مطران الرها ١١٩١ +                              | ٢٦ : شعون الخرتبرتي ١٢٠٧                     |
| ٢٧ : ايوانيس مينا مطران آمد ١٢٢٢ +                                | ٢٨ : ابو الحسن القيسري ١٢٢٢                  |
| ٢٩ : ابو الكرم صاعد بن توما البغدادي ١٢٢٣ +                       | ٣٠ : الارخدياقن ابوسعدر رأس اطباء الشرق ١٢٢٤ |
| ٣١ : حسنون الرهاوي ١٢٢٧   | ٣٢ : جبرائيل الرهاوي                         |
| ٣٣ : ابو سالم بن كرابا الملطبي ١٢٣٤ +                             | ٣٤ : ماري آل توما البغدادي ١٢٣٦              |
| ٣٥ : الحكيم ناذري الانطاكي ١٢٤٠ ؟                                 | ٣٦ : عيسى الرهاوي تلميذ حسنون ١٢٤٤           |
| ٣٧ : ابو الخير سهل بن صاعد آل توما ١٢٤٥ +                         | ٣٨ : القس يشوع آل توما الحصفكي ١٢٤٨          |
| ٣٩ : الشماس هارون ابن توما الملطبي والد ابي الفرج ابن العبري ١٢٥٢ |  |
| ٤٠ : ميخائيل ابن برجاس الملطبي ١٢٥٥                               | ٤١ : ابو العز ابن دُقيق الموصللي ١٢٥٨        |
| ٤٢ : المريان صليبا الرهاوي ١٢٥٨ +                                 | ٤٣ : تاج الدولة ابو طاهر آل توما ١٢٧٧        |
| ٤٤ : قوفر بن هارون الملطبي  | ٤٥ : ابو الخير الرهاوي ١٢٨٤                  |
| ٤٦ : ابو الفرج الملطبي ابن العبري ١٢٨٦ +                          | ٤٧ : القس شعون آل توما ١٢٨٩ +                |
| ٤٨ : الشماس يوحنا ابن سرو البرطلي ١٢٩٢                            | ٤٩ : الشماس بهنام حبو كني البرطلي ١٢٩٣       |
| ٥٠ : اسحق ابن ابي الفرج ابن القسيس ١٢٩٩                           | ٥١ : القس جمال الدين الاربلي ١٣٦٩            |
| ٥٢ : المريان عزيز السعرتي ١٤٨٧ +                                  | ٥٣ : الشماس يوحنا الدمشقي ١٥٨٠               |
| ٥٤ : البطريك نعمة الله نور الدين ١٥٨٧                             | ٥٥ : الاسقف توما نور الدين ١٥٩٢ +            |

والف بعضهم كتباً طبية بالعربية وهم : ابراهيم ابن بكوس ويحيى بن عدي  
وعلي بن بكوس وعيسى بن زُرعة واليرودي والفضل بن جرير واخوه  
يحيى ابن جرير

ص ٤٤٢ و ٤٤٤ و ٤٤٧ و ديوانه ص ٤٠ والخزانة الواتيكانية رقم ٩٦ والمكتبة الشرقية مج ٢  
الترجمة ٢٨ ليوحنا ابن عبدون . وتاريخ الرهاوي المجهول مج ٢ ص ٢٩٥ و ٣٠٨ و ٣٠٩ و ٣٢٠  
وتاريخ ميخائيل الكبير مج ٢ ص ٦٢٢ وطبقات الاطباء لابن ابي اصيبعة مج ١ ص ١٠٩ و ٢٣٥  
و ٢٤٤ و ٣٢٢ و ٣٢٣ و ١٤٠ و كتاب الطب في خزانة ، وخزانة فلورنسا رقم ٢٠٨ و ٣٢  
وشرح مسائل حنين في خزانة ونزهة الازهار في تاريخ دير الزعفران ص ٨٤

## الفصل الثامن والعشرون

في العلم الطبيعي

قليلة هي المصنفات السريانية التي وصلت اليها في العلم الطبيعي . منها عدة متون في علم الحيوان تعرف بعلم الطبيعيات ( فيزيولوجيا ) نشر تيشين منها ( في روستوك سنة ١٧٩٥ ) اثنين وثلاثين فصلاً وجزأ ، ونشر لاند في الجزء الرابع من النخب السريانية ( ص ١-٩٩ ) كتاباً أكثر تفصيلاً يشتمل على واحد وتسعين فصلاً ، وعلى كل فصل شرح يستند الى التوراة والعقائد المسيحية ، وكثيراً ما يقتبس مؤلفها من كتاب الايام الستة للقديس باسيليوس القيسري ، ونقلها لاند الى اللاتينية وعلق عليها شروحاً . وعندنا مجموعة ثلاثة تُكسر على مئة وخمسة وعشرين فصلاً تبحث في الحيوانات والاشجار والحجارة ، ولا تخلو من تعاليق جغرافية واقتبس مؤلفها النسطوري من مصادر عربية ايضاً ، ومنها نقل الحسن بن بهلول في معجمه نُخباً في العلم الطبيعي . وعرف السريان قصص الحيوانات الخيالية من رسالة الكسندر الى ارسطو التي نُحلت كالستين . ولابن الصلبي مقالة في بنية الجسم الانساني ، فضل منها نبذتان في خزانة اكسفر د . وفي مصحف في خزانة برلين رقم ١١٦ قصيدة سباعية الوزن في الموضوع نفسه مخرومة الاول نشرها كوتيل في المجموعة العبرانية .

وتجد في خزانة لندن نسخة عتيقة مغمورة مخرومة من الاول والآخر ، مكتوبة في المئة الثامنة او التاسعة ، تشتمل على علم الحراثة نشرها لاكارد ، ولعلها نقل سرجيس الراسعني الذي وضع كتاباً في الحراثة نُسب الى الفيلسوف قسطا بن لوقا البعلبيكي الملسكي خطأ وهو بالعربية ، ومؤلفه الاصلي هو اناطوليوس فيندانيوس البيروتي وقد طبع بنصه اليوناني اربع مرات . وذكر

فوتيوس القسطنطيني في الفصل ١٦٣ انه اثنا عشر باباً ولكن الناقل السرياني اضاف اليه باين اخذها من مصادر شتى وخصوصاً من كتاب « طب الخيل لاناطولوس »

## الفصل التاسع والعشرون

في علم الفلك والهيئة والجغرافية والعلم الرياضي والكيمياء

اول من ألف في علم الفلك برديسان وقد ضاع كتابه ، ولعله اليه اشار جرجس اسقف العرب في رسالة بحث فيها مقالات افرهاط . وصنف سرجيس الراسعني كتاباً في تأثير القمر وعلق عليه مقالة في حركة الشمس ، وخصه بشاودور ونشره ساخو . ووضع ساويرا سابوخت كتاباً موسوماً بصور منازل البروج ، بقي منه فصول في الارض المأهولة وغير المأهولة ، وقياس السماء والارض وحر كتهما ، ومقالة في الاصطرلاب ، ورسالة في الرابع عشر من نيسان سنة ٩٧٦ يونانية ( ٦٦٥ م )

وصنف يعقوب الرهاوي كتاباً ممتعاً في الايام الستة ومرجعه الجغرافي فيه كتاب بطولميس ، ولداود بن فولوس آل ربان مقالة في الجغرافية عنوانها « حدود الاقاليم وتقلبات الايام والليالي » ولابن كيفا ايضاً مصنف كبير في الايام الستة . وطوى صاحب كتاب « علة كل العلل » الباب الثاني منه على اربعة فصول في شتى العلوم ، فيها تعريفات اصلية ونقلية ، حسبما كان معروفاً منها في بلاد المشرق في المئة العاشرة ، وعلى بعضها رسوم توضيح المتن .

وتجد في كتاب الكنوز ليعقوب البرطي فصولاً في الهيئة والجغرافية ، وضمن النمط الرابع من المجلد الثاني من كتابه « المسائل والاجوبة » فصولاً موجزة في علم الفلك والحساب والمساحة والموسيقى ، اخذاً عن الفيلسوف

نيقوماخس وفيثاغوري آخر مجهول وعلوم العرب ، قاصداً ان يرقى القارى .  
بواسطة الرياضيات الى اعلى ذروة من الفكر الفلسفي اي الى علم اللاهوت .  
وحوى كتابا « منارة الاقداس والاشعة » لابن العبري بحثاً جغرافياً ،  
وكتابه الكريم الموسوم بالصعود العقلي يبحث في علم الهيئة والفلك وضمنه  
رسوم ، وعلم المصنف العلم الرياضي في مراغة سنة ١٢٦٨ وفسر كتاب  
المجسطي لاقليدس .

وانطوى المجلد الثاني من كتاب « الكيمياء في العصور الوسطى » تأليف  
برتولو<sup>(١)</sup> على كتب مختصرة او دساتير سريانية لصياغ ، تبحث في اختلاط المعادن  
وتلوينها وتحويل الاجسام . وهي يونانية الاصل لكن القلم السرياني حورها تبعاً  
لطريقة الاختبار<sup>(٢)</sup> ؛ اما الكيمياء القديمة الكاذبة ؛ فقد كان للسريان من التعليم  
المسيحي وروح العمل وازع دافع الى نبذ هذيانها ، كما ردلوا سخافات التنجيم .

## الفصل الثامن

في زجمات النصابف الانجليزية

صرف السريان ابعد الهمم وجهدوا جهدهم في ترجمة<sup>(٣)</sup> المصنفات اليونانية  
الى السريانية ، نزوعاً الى العلم وولوعاً به ، فتجلى في هذا المضمار ايضاً نبوغهم  
وتألق ذكائهم - وبدأت الترجمة في صدر النصرانية فبعد نقل الكتاب العزيز  
من العبرية واليونانية ، نقلت رسائل الصدر الاول والقوانين والمراسيم التي  
وُضعت فيه في القرن الثاني والثالث . ثم شرعت مدرسة الرها في الربع الاخير

(١) طبع في باريس سنة ١٨٩٣ (٢) المتحف البريطاني رقم ١٠٠٧

(٣) الترجمة ومشتقاتها الفاظ معربة عن السريانية

من المئة الرابعة وصدر الخامسة ؛ بنقل غرر مؤلفات ائمة الدين وجهابذة اهل  
النظر ، في التفسير واللاهوت والتاريخ والفقه . وما انتصف القرن حتى باثروا  
نقل كتب الفلسفة وشتى العلوم ولم يدعوا علماً وفناً يونانياً الا نقلوه الى لسانهم ؛  
ولم تنفرد بذلك مدرسة الرها وحسب ، بل الاشبه ان رهطاً من عليّة اهل  
التحصيل وذوي البسطة في العلم في بلاد الشام واديارها الكثيرة ايضاً ، عالجوا  
هذا العمل العظيم الذي لا يقدم عليه الا العلماء الكفاة واكابر الكتاب المعدودين  
المتصرفين في فنون الانشاء<sup>(١)</sup> ، ذلك ان معرفة اليونانية - لغة السياسة والعلم -  
عمت معاهد الدراسة عند قومنا السريان الغربيين وشملت بيوت العلم والحكمة ،  
فلم يكذب نخل دير من دراستها ومدرسة كبرى ووسطى من تعليمها ، فلما ضربوا  
بسهم فائزة في اللغتين وفاقوا المشاركة ، بلاغة انشاء وجلالة تصنيف وخطورة  
مواضيع علمية - على ما اغتال الدهر العسوف من تراثهم - برزت من يراعهم  
تلك المصنفات الممتعة وظهرت من اقلامهم ترجمات المصاحف الكريمة ، وبعضها  
ضاع اصله وحفظ نقله السرياني ، فاسدوا الى العلم وحضنته والبحث عن كنوزه  
يدأ امسوا لها شاكرين ، كما استضاءت بمشكلاتهم امتهم السريانية انتفاعاً بمعارف  
اعلام النصرانية ، بله قدماً ، الفلاسفة ، فظهر اثر ذلك عليها في جولان حملة  
الاقلام جولاتهم الموفقة في ميدان المعارف الف حجة - وذلك لم تفعله الامة  
اليونانية المسيحية التي هنتت بثمار لغتها الغنية وقعدت عن تعلم اللسان الآرامي  
والانتفاع بمحصول علمائها ومؤرخينا ، نفلت خزائنها الآ من تأليف برديسان  
وبعض مصنفات مار افرام ، وتوارى عنها من احداث الشرق الاوسط والادنى ما  
خلا اليسير . ولم يزل هذا النقص بادياً اثره في التاريخين الديني والعلمي ، حتى انبرى  
الفرنجية المعاصرون منذ فجر القرن العشرين لسد فراغه بفضل ما تعلموا هم

(١) قال يراها في رسالته الى شمعون رئيس دير ليقين في الربع الاول من القرن السادس  
« ان المغبوط مار يوحنا المؤمن الثقة ومحب الله هو وحده نقل كتاباً وكتابين من اليونانية الى  
السريانية ، ... الى سائر الفصول التي نقلت وترجمها قوم بعناء شديد غير الله »



واسلافهم من لساننا ونشروا من مصنفات علمائنا ، ولو فعلت لحفظت ترجمات بعض التأليف التي ضاعت مثلما بقي شيء منها في النقول الارمنية (١)

اما درجة النقل عندنا فبلغت القيمة العالية وانتهت الى الغاية الفاضلة ، وكيف لا وقد اقدم معظم النقلة على عملهم الجليل في عصر السعادة الذهبي - من القرن الرابع حتى الثامن - فكلمهم كانوا على فائز واحد ؛ جودة وإحكاماً وحسن صياغة وفصاحة ونصاعة لفظ وبلاغة معنى . وكانوا في عنفوان امرهم يعنون بالترجمة الحرفية . وفي اواسط المئة السابعة واولاها رجعت عندهم كفة المعنى على اللفظ ، وتعودوا العرف العلمي بفضل ما استنبطه اثناسيوس الثاني البلدي ويعقوب الرهاوي .

ومما يشتد على تاريخ الادب وعلينا ، ان التاريخ لم يكافى النقلة الكفاة بتخليد ذكرهم ، ولعل ذلك راجع اليهم لكتبان اسمائهم تواضعاً . ولا شك ان اكثرهم كانوا من خدمة الدين جماعة الاساقفة والرهبان والقسيسين ، الذين عزموا عن زهرات الدنيا ، وانكروا وجودهم الا في ما يقرب من الله جل شأنه وينفع القريب . فالنقلة صنفان مجهولون ومعروفون والاولون هم :

- ١ : نقلة كتاب الله العزيز ٢ : نقلة رسائل اقليس واغناطيوس والديسقالية وغيرها في القرن الثاني والثالث ٣ : نقلة قوانين المجامع الصغرى والمسكونية وغيرها في القرن الرابع والخامس ٤ : نقلة مؤلفات ملائمة الصدر الاول من القرن الثاني حتى الربع الاول من القرن الرابع ٥ : نقلة تصانيف اوسابيوس القيسراني واثناسيوس الرسولي وطيئس البصري في اواخر المئة الرابعة ، ومصنفات باسيليوس والنوسي والقبرسي والذهبي الفهم وغيرهم في المئتين

(١) ذكر دوفال في الادب السرياني (ص ٣٢٣) ان ميخائيل اندروبولس نقل من السرياني الى اليوناني قصة سندباد او سندبان والفلاسفة الذين كانوا معه ، لجبرائيل اليوناني عامل ملطية في اواخر القرن الحادي عشر . والقصة بهلوية الاصل نقلها الى العربية موسى في اوسط القرن الثامن - وان سمعان سيث Siméon Seth في الزمان نفسه نقل كتاب كليلة ودمنة اجابة الى طلب القيصر الكسيس قومنين . وهذا الكتاب ترجمه من البهاوي الى السرياني البريودوط بود الكنداني في القرن السادس .

الخامسة والسادسة . ولعل بعض تأليف التيزي ترجمت ايضاً في هذا العصر ٦ : نقلة نواميس القياصرة في القرن الخامس ٧ : نقلة رسائل الاباء في القرن السادس ٨ : نقلة الكتب النسكية وسير القديسين وقصصهم ٩ : نقلة الاناشيد الكنسية المسجلة بالقوانين في المئة الثامنة . وهذا ثبت النقلة المعروفين :

- ١ : ماروثا مطران ميافارقين ٤٢١ + ٢ : رابولا مطران الرها ٤٣٥ +
- ٣ : الارخدياقن فروبا الانطاكي ( اواخر القرن الخامس ) (١)
- ٤ : الخورفسقس يوليقيروس المنبجي ٥٠٨ ٥ : يوحنا المغبوط ( اوائل القرن السادس )
- ٦ : شمعون رئيس دير ليقين ٧ : بولس مطران الرقة ٥٢٨
- ٨ : القس سرجيس الراسميني ٥٣٦ + ٩ : معاونة اسطيقيان
- ١٠ : الروان موسى الآجلي ٥٥٠ ١١ : سرجيس ابن القيصراسقف حران ٥٨٠
- ١٢ : توما الآمدي ٥٩٨ ١٣ : بولس مطران تلاً
- ١٤ : الشماس توما ٦١٧ ١٥ : بولس مطران الرها ٦١٩
- ١٦ : بولس رئيس الدير ٦٢٤ ١٧ : توما الحرقلي مطران منبج ٦٢٧
- ١٨ : يانورين الآمدي ٦٦٥ ١٩ : البطريرك اثناسيوس الثاني ٦٨٦ +
- ٢٠ : يعقوب الرهاوي ٧٠٨ + ٢١ : فوقا بن سرجي
- ٢٢ : ثاودوسيوس مطران الرها ٨٣٠ ٢٣ : عربي مطران سحيماط ٨٥٠
- ٢٤ : اغناطيوس الثالث مطران ملطية ١٠٩٤ ÷

اما النقلة من الفارسية الى السريانية فهم :

- ٢٥ : ساويرا سابوخت اسقف قنشرين ٦٦٥ + ٢٦ : ويوحنا التفليسي الذي نقل الانجيل من السريانية الى الفارسية - وتقدم ذكر نقلة الكتب الطبية والفلسفية من السريانية الى العربية ٢٧ : ونقل غريغوريوس ابن العبري مغريان المشرق اربعة كتب فلسفية وطبية من العربية الى السريانية ٢٨ : ونقل القس يشوع تزيخ ميخائيل الكبير الى الارمنية .

## المقصد الاول

في ترجمات التصانيف حتى سنة ٤٠٠

دونك كتب الاباء ائمة الدين التي نقلت من اليونانية :

- ١ : رسالتا اقليميس الروماني الى اهل قورنثية ورسالتاه الموضوعتان في

(١) كان فروبا تلميذاً لهيا مطران الرها النسطوري المذهب ، واكن لم يثبت عنه سوى نقله كتباً فلسفية وقد اطرى ذكره يعقوب البرطلي في كتابه « الديالوغ »

البتولية ، والقوانين التي نُحلت له في كتب ثمانية (١) ٢ : رسائل اغناطيوس النوراني السبع ويقال انها ملخصة عن اصلها . ونشر كورتن ثلاثاً منها الى بوليقربس وافسس ورومية (٢) ووجدنا في باسبرينة الرسائل الى مغنيسية وترلس وفيلاذلفية وآسيا ( ازمير ) وملخص رسالة بوليقربس الى اهل فيليبي ، والفصل الثاني عشر منها ، وهو خطير ، مفقود باليونانية ٣ : احتجاج اريستيد الفيلسوف الاثيني في القرن الثاني (٣) وامبروسيوس اليوناني المتنصر ٤ : احدى عشرة نبذة في تفسير الكتاب المقدس لهيبوليطس الروماني وخطاب له في القيامة انفذه الى القيصرية مامنيا ونبذ من رده على القس غايوس (٤) ٥ : عدة شذور بعضها صحيحة وبعضها منجولة ليوسطينس وميليتون اسقف سارده وايريناوس واقليمس الاسكندري وقبريانس (٥) واربع خطب في الايمان والتجسد وبشارة العذراء . وعماد ربنا اغريغوريوس العجائبي (٦) ولُمع من ست رسائل كتبها ديونيسيوس الاسكندري الى نوباطس وديونيسيوس واسطيفان والبابوين اسطيفان الاول وسكستس الثاني وبولس السميساطي وتجريجه لبدعته (٧) وشذرات لمتوديوس اسقف لوقية الشهيد من كتاب له في القيامة رداً على اوريجانوس . وقد ضاع اصله اليوناني الانتفاً (٨) ونخب ، ومقالة في آخر الازمنة ٢٥ صفجة لعلها موضوعة (٩) ، ولُمع من خطب لبطرس الاسكندري في اللاهوت والقيامة

(١) رسالتا قورنثية نشرت سنة ١٨٩٩ عن نسخة كبرج (رقم ١٧٠٠) ورسالتا البتولية في خزانةنا علقتا عام ١٤١٧ نشرت سنة ١٨٥٦ ومن الكتب الثمانية نسخة في الخزانة القدسية رقم ٢٤٧ (٢) في ثلاثة مصاحف بلندن علقت في القرون ٦-٩ وهي رقم ١٤٦١٨ و ١٧١٩٢ و ١٢١٧٥ ورسالة بوليقربس في خزانة باريس رقم ٦٢ (القرن ٩) (٣) خزانة طورسينا رقم ١٦ (القرن ٦-٧) (٤) لندن رقم ١٢١٦٥ «سنة ١٠١٥» و ١٤٤٣٤ «القرن ٨» (٥) نشرها مارتان في الجزء الرابع من مجموعة بيترا (٦) طورسينا رقم ١٥ ولندن ع ٨٥٦ (٧) نشرها مارتان وتجد بعضها في لندن رقم ٧٩٨ (٨) الخزانة القدسية ١٢٤ لندن ع ٨٥٥ (٩) الواثيكانية رقم ٥٨ سنة ١٥٨٤ " وخزانةنا نسخة حديثة

وفي عدم سبق النفوس للاجسام في الوجود ، وانذار في حق من جحد الايمان في الاضطهاد (١) وعدة خطب لالاسكندر الاسكندري (٢) ونبذ لسرافيون اسقف توميس (٣) ٦ : كتاب لاوسطاثيوس الانطاكي في نقض الاريوسية سبع مقالات ذكره الجاثليق طيمثاوس الاول في رسالته الاخيرة الى القس سرجيس الملقان ؛ ولعل النخب التي نشرها مارتان باقية منه (٣) وخطبة في البشارة ٧ : التاريخ الكنسي وتاريخ شهداء فلسطين والظهور الالهى لاوساباوس القيسري ، والخرونيقون نقل يعقوب الرهاوي ، والدفاع الانجيلي الذي اورد منه الراهب ساويرا طرفاً في مجموعته عدد ٨٥٣ (٤) ٨ : اربع خطب في الصيام واسطيفانس والايمان والاشكال الجديدة ، وكتاب نقض اليهود لاوساباوس السرياني الرهاوي اسقف حمص المتوفى بعيد سنة ٣٥٩ (٥) ٩ : كتاب نقض الاريوسية لاثناسيوس الاسكندري وعندنا منه نسخة نفيسة فريدة بخط اسطرنجيلي على رق انيق دقيق ثلاث مقالات مخروم قليلاً ١٧٦ صفحة كتبت على الارجح في القرن الثامن (٦) وخمس عشرة رسالة لعيد الفصح من سنة ٣٢٩ الى ٣٤٨ يتخللها نقصان يسير محفوظة في مصحف قديم خط في القرن الثامن (٧) ومقالة في تجسد الكلمة مخطوطة سنة ٥٦٤ (٨) وكتاب نقض ابوليناريوس (٩) وخطب في الثالث والدنج والايمان الارثوذكسي والصلب والجمعة العظيمة «١٠» ورسالتان الى ابيقتيطس قورنثية وادلفيوس في التجسد «١١»

(١) لندن ٨٥٦ و ٨٥٥ وباريس ع ٦٢ والواثيكانية ع ١٤٨ (٢) لندن ع ١٧١٩٢ «القرن ٩» (٣) نشرها مارتان في الجزء الرابع من مجموعة بيترا (٤) خزانة بطرسبرج سنة ٤٦٢ ولندن ع ١٤٦٣٩ القرن السادس و ١٢١٥٠ سنة ١١١ والواثيكانية ع ١٦٠ (قرون ١٠) (٥) لندن ع ١٤٦٦٥ «قرن ١٠-١١» والاخير ذكره عبد يشوع الصوباري في جدول المؤلفين (٦) الخزانة القدسية ع ١٢٦ (٧) لندن ع ١٤٥٦٩ (٨) الواثيكانية ع ١٠٤ (٩) لندن ١٨٨١٣ «القرن ٧» (١٠) باسبرينة (١١) لندن ع ١٤٥٣٧ و ٧ قرن ١٤٥٣١ و ٨-٧

ومقالة في البتولية ويقال انها موضوع «١» واحتجاجة عن هربه «٢»

١٠: كتاب تيطس مطران بصرى (٣٧٥+) رداً على المنايسة وهو اربع مقالات ولا يوجد باليونانية الا المقالتان الاولى والثانية وبعض الثالثة (٣) وتفسير آيات من الانجيل - والعظة الرابعة عشرة من التعليم المسيحي لقورلس اسقف اورشليم ٣٨٦ + (٤) ١١: مصنفات باسيليوس القيسري وهي: كتاب الايام الستة، ولفظ مقالاته في الاسبوع العظيم ٢٣٦ صفحة نقل القس اثناسيوس سنة ٦٦٦ «٥»، وكتاب الادب وهو مقالات روحانية لاهوتية يتكلم فيها على المعمودية والقربان وبعض الشهداء ١٧٨ صفحة «٦» وثلاث مقالات نقض اونوميوس منها نسختان اسطرنجيليتان على رق الاولى مخرومة «٧»، ورسالتان الى اخيه غريغوريوس واهل سوزوبليس، ووصايا شتى «٨» واربع عشرة خطبة: ١: في الميلاد ٢-٥ في الصوم الاربعيني ٦: خطبة موضوعها اعتبر بذاتك ٧: في قول الغني: اهدم اهرائي ٨: في الشهداء الاربعين ٩: في الايمان ١٠: رد على السكارى ١١: ترجم يتلى ليلة الجمعة الاولى من الصوم ١٢: في ايام الآلام الستة ١٣: في الشهداء الاربعين ١٤: في القيامة «٩» وكتاب في الروح القدس «١٠» ورسائل «١١» وقوانين الرهبانية «١٢»

١٢: خطب غريغوريوس اللاهوتي واشعاره التي ألفها على الوند المجموع

(١) لندن ١٤٦٥٠ قرن ٦-٧ و١٤٦٤٩ و١٤٥٠١ قرن ٩ «٢» لندن ١٤٥٣٧

«٣» لندن ١٢١٥٠ سنة ٤١١ «٤» برمنكهام ع ٦٩ «٥» طورسينا ع ٩ قرن ٩ اسطرنجيلي رق مخروم ولندن ع ١٧١٤٣ قرن ٥ ودير الزعفران ٢٤١ «٦» كمبرج ع ٣١٧٥ اسطرنجيلي رق ٥٤ صفحة (٧) لندن ع ١٧١٤٥ و١٤٦٣٥ قرن ٨-٩ «٨» خزانة مار متى ١ كتاب الفردوس وبرمنكهام رقم ٦٩ «٩» الخزانة الزعفرانية وخزانة باسبرينة وبرمنكهام ٥٤ «١٠» لندن ع ١٧١٤٣ قرن ٥ و١٤٥٤٢ سنة ٥٠٩ و١٤٥٤٣ قرن ٦ «١١» لندن ١٢١٥٠ سنة ٥٣٣ و١٢١٦٦ قرن ٦ و١٤٦٠٧ قرن ٦-٧ و١٤٦١٢ و١٤٦١٧ قرن ٧-٨ و١٧١٩٢ قرن ٩ و١٤٦٠١ قرن ٩ و١٧١٨٥ قرن ١٠-١١ والواتكانية ١٢٦ سنة ١٢٢٣ وبرلين ساخو ٣٥٢ قرن ١٣ (١٢) لندن ١٤٥٤٤ قرن ٥-٦ و١٤٥٤٥ قرن ٦ والواتكانية ١٢٢ سنة ٧٦٩

(ذي المقطعين) (١) ورسائله (٢) اشتغل بنقلها بولس رئيس الدير عام ٦٢٤ وينواريوس الامدي واثناسيوس الثاني واصلح نقل الاول يعقوب الرهاوي وربما عربي مطران سميساط، والظاهر انهم اختاروا منها نخباً بل ان نسخة من اشعاره وعددها ١٣٠ نقلت في المئة الخامسة او السادسة والجزء ان المطبوعان منها في بيروت عام ١٨٨٩ لا يطابقان ترتيبها الاصلي لما نقلها من تلخيص واختلاط، وخطبه التي وصلت اليها سبع وهي: ١: في الظهور اي ميلاد ربنا ٢: في عيد الانوار (الذبح) ٣-٤: في الفصح ٥: في الاحد الجديد والربيع ٦: في الشهيد ماما ٧: في العنصرة (٣) ورسالة الى قليدونيوس.

١٣: تأليف غريغوريوس النوسي وهي كتاب نقض اونوميوس ثلاثة عشر باباً (٤) وتفسير نشيد النشائد ست عشرة مقالة، وابانا الذي خمس مقالات والتطويبات الانجيلية ثمان مقالات (٥) ومقالتان في الثالوث الاقدس (٦) ومقال في حظ الانسان (٧) وآخر في الايام السبعة (٨) ومقالة في اتقان خالقة الانسان ٣١ فصلاً انجز بها كتاب الايام الستة لآخيه، وخطاب كبير في التعليم المسيحي (٩) ومحاورة مع شقيقته مكريئة في النفس والقيامة (١٠) ورسالة الى ثاوفيلس الاسكندري نقضاً لابوليناريوس (١١) وكتاب في البتولية بقي منه شذرات (١٢) وست خطب ١: في تفسير الليتورجية (١٣) ٢: في ميلاد ربنا بالجسد ٣: في اسطيقيانس

(١) لندن ١٧٢٠٩ قرن ٦-٧ و١٨٨١٥ قرن ٩ والواتكانية ١٧٣ سنة ٦٦٥ والزعفرانية ٢٤٢ قرن ٩-١٠ وهي ١٣٢ صفحة مخرومة والخزانة القدسية ١٢٧ القرن ١٠ وخزانة مار متى ع ٥٥ كلمات مختارة ١٢ صفحة (٢) لندن ١٤٤٥٠ قرن ٦ و١٤٦١٢ قرن ٦-٧ (٣) الزعفرانية وخزانة باسبرينة وبرمنكهام رقم ٥٤٥ (٤) لندن عدد ٨٦١ (٥) لندن ١٤٤٥٠ قرن ٦ والواتكانية ١٠٦ قرن ٦ ولندن ١٤٦٠١ قرن ٩ (٦) لندن ١٤١١٨ قرن ٧-٨ و١٤٧٢٦ قرن ١٠ و١٢١٥٥ (٧) الواتيكانية ١٠٦ (٨) لندن ١٧١٩٦ قرن ٩ (٩) لندن ١٤٥٩٧ سنة ٥٦٩ و١٤٥٣٨ قرن ١٠ (١٠) لندن ١٧١٩٣ سنة ٨٧٤ (١١) واتكانية ١٠٦ (١٢) لندن ٧٨٧ و٨١٥ (١٣) واتكانية ١٠٦ ولندن ١٤٦٣٥ قرن ٦ و١٧١٨٣ قرن ١٠ وخزانة ديار بكر عدد ٢٠ قرن ١٢

٤ : في الآلام ٥ : في عيد القيامة ٦ : تأيين ملاطيوس الانطاكي <sup>(١)</sup> وموعظة  
ووصايا شتى ونسبت اليه اجوبة على مسائل اخيه باسيليوس في علم التوراة  
والعقائد والقصص والليتورجية والتذهيب الكنسي، وهي سريانية الاصل وضعت  
في القرن التاسع في ما ارتأى بومشترك <sup>(٢)</sup> ١٤ : فصول لديديس الاسكندري  
سنة ٣٩٨ + ردأ على الاربوسية ومقالة في التبشير لجلاسيوس مطران قيصرية  
فلسطين ٣٩٥ + ومقالة في الايمان لامبروسيوس ٣٩٧ + <sup>(٣)</sup> ١٥ : كتيب في  
المقاييس والكيول التي ذكرت في التوراة لابيفانيوس القبرسي <sup>(٤)</sup> وطبع  
سنة ١٩٣٦ وكتابه : علبة الادوية في الهرطقات منه في خزانتنا نسخة مخرومة  
في آخرها مخطوطة في حدود سنة ١٢٠٠ وخطبة في دخول الرب الى الهيكل <sup>(٥)</sup>  
وخطاب في الهرطقة وتفسير الانجيل لامفيلوخس اسقف قونية ٤٠٠ + <sup>(٦)</sup>  
١٦ : تفسير سفر الجامعة الذي عمله يوحنا الناسك المتوحد الى ثاو جنيس الناسك،  
منه نسخة اسطرنبجية على رق في خزانة طور سينا رقم ١٦

## المقصد الثاني

في الترجمات حتى سنة ٤٥١

١٧ : مصنّفات الذهبي الفم ؛ كتاب الكهنوت<sup>(٧)</sup> ورسالتان في الندامة والإرشاد انفذها الى ثاودورس<sup>(٨)</sup> واثننا عشرة خطبة لنقض الهرطقة<sup>(٩)</sup> وثماني ردأ على اليهود<sup>(١٠)</sup> وخطبة الى الوثنيين في الوهية السيد المسيح<sup>(١١)</sup> ومقالان في المعمودية وثلاثة الى مستاجيريوس<sup>(١٢)</sup> ورسالة لتعزية المنفيين عن

(١) الزعفرانية وخزانتنا وباسبرينة وخطبة التآيين تجد ايضاً نسخها في لندن ١٢١٦٣ اقرن ٧ و١٢١٦٥ سنة ١٠١٥ او ١٧١٩٢ اقرن ٩ وبرلين ساخر ٧٢٦ سنة ٧٤٠ (٢) لندن ١٢١٧١ سنة ٨٣٢ وبرلين ٣٥٢ وكمبرج ٢٠٢٣ اقرن ١٣ ودياربنكر ١١٣ اقرن ١٦ ودير السيدة ١٤٢ سنة ١٦٧٨ و٩٢ سنة ١٦٨٣ (٣) لندن ٧٤٩ و٧٩٨ (٤) لندن ١٢١٦٢ او ١٤٦٠ اقرن ٩ (٥) الزعفرانية وخزانتنا (٦) برمنكهام ٦٩ (٧) لندن ١٧١٩٣ سنة ٨٧٤ و١٨٨١٧ اقرن ٩ و١٧١٩١ اقرن ٩-١٠ (٨) لندن ١٤٦٧٠ اقرن ٦-٧ و١٤٦٦٩ و١٧١٨٣ اقرن ١٠ (٩) لندن ١٤٥٦٧ اقرن ٦ و١٤٧٢٧ اقرن ١٣ (في المعمودية) (١٠) لندن ١٤٦٢٣ سنة ٨٢٢ (١١) لندن ١٤٦٠٤ اقرن ٧ (١٢) لندن ١٤٥٦٧ اقرن ٦

الوطن<sup>(١)</sup> وخطب شتى في تفسير انجيلي متى<sup>(٢)</sup> ويوحنا<sup>(٣)</sup> والرسائل البولسية<sup>(٤)</sup> والمعروف عندنا منها ومن خطب الاعياد مئة وخطبة منها خمس وستون محفوظة نسخها عندنا وواحدة نشرها «نو» وخمس وثلاثون ذكرت في سلسلة الخطب السنوية في بعض المصاحف القديمة<sup>(٥)</sup> وهذا اثنتا :

١ : خطبة في تقديس البيعة ٢ : بشارة زكريا ٣ : الميلاد ٤ : تجسد المسيح وفي والده الاله ٥ : بشارة العذراء ٦ : ظهور ربنا من تفسير انجيل متى ٧ : عماد ربنا بيد يوحنا ٨ : دخول الصوم ٩ - ١٠ : الصيام الاربعيني ١١ : الصوم والتوبة ١٢ : في الارض من تفسير انجيل متى ١٣ : مجاهدة ربنا للشيطان ١٤ : الصوم ١٥ : من المقالة الخامسة والعشرين من تفسير الرسالة الى رومية ، في العقوبات التي حدثت في سائر الاجيال ، ورداً على من ينكر جهنم ١٦ : من المقالة الخامسة من تفسير الرسالة عينها في انه يجب ان نخاف من جهنم وفي عدمنا المحبة ١٧ : الخطبة الثانية في جهاد ربنا للشيطان ١٨ : من المقالة السابعة والثلاثين

١» لندن ١٤٦١٢ قرن ٦-٧ «٢» لندن ١٢١٩٢ قرن ٦ و ١٤٥٦٨ سنة ٥٥٧ و ١٤٥٦٠  
و ١٤٥٥٩ و ١٤٥٦٧ و ١٧١٦٦ قرن ٦ و ١٤٦١٢ قرن ٦-٨ و ١٧١٨٣ قرن ١٠ ثماني خطب و ١٧٢٦٧  
قرن ١٣ و ١٤٧٢٧ قرن ١٤ «٣» لندن ١٤٥٦٣ قرن ٦ و ١٢١٥٩ قرن ٦-٧ و ١٤٥٦٢ قرن ٧-٨  
و ١٨٧٢٧ قرن ١٣ «٤» لندن ١٢١٦٠ سنة ٥٨٤ نقلت في الرقة ولعل نالها بولس . طرابلس  
و ١٤٥٦٦ قرن ٦ و ١٢١٨٠ و ١٤٥٦١ و ١٤٥٦٥ قرن ٦-٧ و ١٤٥٦٣ قرن ٧-٨ و ١٢١٥٤  
قرن ٨-٩ و ١٤٦٠١ قرن ٩ و ١٧٢٦٧ قرن ١٣ «٥» . صادر الخطب : الخزانة الزعفرانية  
عدد ٧٢ سنة ١٠٠٠ . وصحف ثان مثله ونسخة المطران يوليوس الياس ، وخزانتا - والخزانة  
الواتكانية رقم ١٠٩ سنة ٦٩١ و ١٠٧ قرن ٧ وبرلين ساخو رقم ٢٢٠ قرن ٨-٩ والواتكانية  
رقم ٣٦٨ و ٣٦٩ - وخزانة لندن ١٤٦٠٣ و ١٤٦٠٧ و ١٤٦١٢ قرن ٦-٧ و ١٤٦٠٥ سنة ٦٥٢  
و ١٤٥٦٦ و ١٤٦٠٤ و ١٤٦٠٨ قرن ٧ و ١٤٥٣١ قرن ٧-٨ و ١٤٥٣٥ و ١٤٦٠١ قرن ٩  
و ١٤٥٧٩ سنة ٩١٣ و ١٧٢١٢ قرن ٩-١٠ و ١٤٦١١ و ١٤٧٢٥ و ١٧١٨٣ قرن ١٠  
و ١٢١٦٥ سنة ١٠٢٥ و ١٧١٨٠ قرن ١١ و ١٧٢٠٦ قرن ١١-١٢ و ١٤٧٣٩ قرن ١٢  
و ١٤٧٢٧ قرن ١٣

من تفسير انجيل يوحنا ، وفي المخلع والحسد ١٩ : زكي العشار ٢٠-٢٢ : الابن الشاطر ٢٣ : من تفسير متى من خطبته في الاعميين ٢٤ : جهاد ربنا الثالث للشيطان ٢٥ : متى العشار ٢٦ : التواضع المقالة الثالثة من تفسير متى ٢٧ : نصف الصيام ٢٨ : البتولات العشر ٢٩ : الغني الذي اخصبت كورته ٣٠ : لعازر والغني ٣١ : المقالة التاسعة والستين من تفسير متى في المثل : تشبه ملكوت السماء ملكاً عمل عرساً لابنه ٣٢ : رحمة الله التي لا تقوى شرورنا عليها ٣٣ : آية المزمور : ( بحسب النقل السرياني ) انما الناس كلهم كالبخار ، ( وبحسب النقل اليوناني ) انما عبثاً يقلق كل انسان ٣٤ : الرحمة ٣٥ المزمور المئة ٣٦ : في قول داود : من هو الرجل الذي يبغى الحياة ، وللمجدفين ٣٧ ، تفسير الرسالة الثانية الى قورنثية ارشاد من المقالة العاشرة من مجي المسيح المخوف ٣٨ ، في ان الصوم الاربعيني لا يكفيننا للاشتراك باسرار فادينا يوم قيامته بمزل عن فضيلة النفس ، وفي الحقد والايمان ٣٩ ، في لعازر من بيت عنيا ، جمعت من ثلاث مقالات فيه من تفسير الانجيل ٤٠ ، احد السعائين ٤١ ، عيد السعائين ٤٢ ، اثنين الاسبوع العظيم والوصول الى الميناء ، لفظ بها في بيعة آسيا وهو في المنفى ٤٣ ، المقالة الثامنة والستون من تفسير يوحنا ، قال له الجموع : انا سمعنا من الناموس ان المسيح يثبت الى الابد فكيف تقول انت ان ابن الانسان عتيق ان يرفع ؟ من هو هذا ابن الانسان ، وفي وجوب عنايتنا بحياة اخوتنا ، ٤٤ : المقالة السادسة والسبعون من تفسير يوحنا : قوموا ننطلق من هنا ، انا هو كرمة الحق واي الفلاح ، وفي الظلم ٤٥ : قول الرب : ان امكن فلتعبر عني هذا الكاس ، وفي الهراطقة ٤٦ : مثلها ٤٧ : آلام مخلصنا ٤٨ : تسليم يهوذا وفي الاسرار المقدسة وان لا نحقد ٤٩ : المقالة الثالثة والثمانون من تفسير متى : حينئذ جاء معهم يسوع الى موضع يسمى جسمانية الخ ٥٠ : المقالة الرابعة والثمانون من تفسير متى ، وها ان واحداً من الذين كانوا مع يسوع بسط يده واستل سيفه ٥١ ، ليلة جمعة الصلبوت ٥٢ ، المقالة السادسة والثمانون من

تفسير متى ، فقام يسوع امام الوالي فسأله الوالي قائلاً ، انت ملك اليهود . ٥٣ : المقالة السابعة والثمانون ، حينئذ اخذ جند الوالي يسوع الى الديوان ، ٥٤ : ما أعطينا من الخلاص بواسطة الصليب ٥٥ ، آلام ربنا ٥٦ ، سبت البشارة والمعمودية واللص ، وان لا نكون شرهين وسكارى ٥٧ ، النابوس والصليب ٥٨ : من المقالة الخامسة والثمانين من تفسير يوحنا - ليلة الفصح ، بعد ذلك يوسف الذي من الرامة ٥٩ ، قيامة ربنا وموعظة لنهرب من الزنى والظلم ٦٠ ، قيامة ربنا ٦١ ، صعود ربنا الى السماء ٦٢ ، العذراء ٦٣ ، من مقالة في آخر رسالة رومية في مدح الرسولين بطرس وبولس ٦٤ ، تذكر الشهيد . والمعترفين ٦٥ ، الموتى ٦٦ في انه لا يجب علينا البكاء على الموتى جرياً على العريف العالمي .

٦٧ : خطبة في ناسوت ربنا بدؤها : احبائي ان النفوس التي تحب الله تتنعم يومياً بالاعيان السماوية ، ٦٨ : خطبة تتلى ليلة الاربعاء الاولى من الصوم ٦٩ : للاحد الثاني من الصوم ٧٠ : للاحد الرابع في الكنعانية ٧١ : ليلة الاحد الخامس ٧٢ : ليلة جمعة الاربعين ٧٣ : لجمعة الآلام ٧٤ : الصليب واللص ٧٥ : ختام الصوم وسبت البشارة ٧٦ : الميلاد ٧٧ : قتل الاطفال ٧٨ - ٧٩ : العباد ٨٠ - ٨١ : قطع رأس يوحنا ٨٢ : الصوم ٨٣ : السبت الثاني ٨٤ : الاحد الثالث ٨٥ : الاحد السادس ٨٦ : الغني والفقير ٨٧ : من تفسير الرسالة الى رومية ٨٨ - ٨٩ : الكنعانية ٩٠ : الحاضنة ٩١ : جمعة الصلبوت ٩٢ - ٩٣ : سبت البشارة ٩٤ : ليلة الفصح ٩٥ : ليلة اثنين القيامة ٩٦ : الاحد الجديد ٩٧ : العنصرة ٩٨ : الرسل ٩٩ : في البطريرك بابولا ١٠٠ : المقابيين ١٠١ : رومانس الشهيد .

١٨ : كتاب تفسير الانجيل لثاوفيلس الاسكندري ٤١٢ + ورسالته الى رهبان مار باخوم ، وكتاب يوحنا مطران اورشليم ٤١٧ + في الايمان ورسالة افاق

مطران ملطية (٤٣١) نقضاً لسفاسف اندراوس السمساطي (١)

١٩ مصنفات قوراس الاسكندري ٤٤٤ + كتاب في العبادة بالروح والحق ، وهو تفسير الشرائع اليهودية على طريقة سرية (ميستيكية) سبع عشرة مقالة ، وجعله محاوره بينه وبين بلاديوس اسقف هليوبليس المتوفى في حدود سنة ٤٢٥ منه نسخة في خزانة كتب دير مار يعقوب للارمن في القدس ، خطت بقلم اسطرنجيلي دقيق انيق في القرن الثامن او التاسع ، مخرومة من اولها و اخرها ووسطها سقط منها نصف وست مقالات والفاضل منها ٣٩٤ صفحة (٢) - كتاب الايمان الحق الفه للقيصر ثاودوسيوس الصغير وبعث نسخة منه الى رابولا مطران الرها فنقله الى السريانية (٣) كتاب في الثالوث منه نسخة في المتحف البريطاني (٤) كتاب «كلاغيرا اعني الغوامض» وهو نخب التفاسير من اسفار التوراة اثناسيوس الاولى ثلاث عشرة مقالة نقله الربان موسى الاكلي في حدود سنة ٥٢٥ (٥) تفسير انجيل لوقا في غاية التفصيل مجلدان ، ١٥٦ ترجاماً نشره اولاً بيان سميث عام ١٨٥٨ عن عدة مصاحف في لندن اقدمها خط في القرنين ٧-٨ ثم نشر شابو المجلد الاول منه سنة ١٩١٢ وينطوي على ثمانين ترجاماً و ٣٣٠ ص واعتمد ايضاً على مصنفين في خزانة برلين علقا في القرنين ٨-٩ وفي اوله طرف من النقصان ، ولم يبق منه باليونانية سوى نبذ - وعندنا منه في مجلتي خطب الاباء الملافة على مدار السنة ثمانية عشر ترجاماً او خطبة - ثلاثة منها طبعت وهي الترجام الثاني للميلاد وترجاما الدنح وميلاد يوحنا والخطب البواقي غير مطبوعة وهذا ثبتها .

١ ميلاد ربنا ٢ دخول ربنا الى الهيكل وهي الخطبة الثالثة ٣ دخول ربنا الى الهيكل وشمعون الشيخ وهي الحادية عشرة ٤ لعيد الشهداء وهي السابعة

(١) برمنكهام ٦٩ و برلين ٣٢١ وخزانة لندن عدد ٨٥٦ والزعفرانية عدد ٧٦ (٢) ولندن عدد ٦١٧ والمصحف الموجود في دير الارمن اهدي اليه من دير المريان سنة ١٨٧٧ (٣) لندن عدد ١٤٥٥٢ قرن ٧ (٤) عدد ٦١٣ سنة ٦١١ (٥) لندن رقم ١٥-١٦ و ١٤٥٥٥ قرن ٧-٦

والثانون ٥ المخلع ٦ عيد السعانيين وهي المئة والثلاثون ٧ مثل الكرم ٨ الخطبة المئة والاربعون ٩ المئة السادسة والاربعون ١٠ المئة والحادية والاربعون لليلة خميس الاسرار ١١ المئة التاسعة والاربعون ١٢ المئة والحادية والخسون « واذ قام كل الجمع وقدموه الى بيلاطس » ١٣ المئة الرابعة والخسون وكانت نحو الساعة السادسة ١٤ قيامة ربنا وهي المئة والخامسة والخسون ١٥ في القديسة والدة الاله نقضاً ودحضاً لنسطور (١) - اثنتا عشرة رسالة احداها الى افاق اسقف سكيثوبليس في نظرية عزرائيل (٢)

٢٠ : قوانين المجامع الصغرى والمسكونية الى اواسط اواسط المئة الخامسة ومنها قوانين مجمع قرطاجنة سنة ٢٥١ وخمسة وعشرون قانوناً بعثها اساقفة ايطاليا الى اساقفة المشرق الذين اجتمعوا في انطاكية - والنواميس التي سنّها الملوك المسيحيون لشرآ الاراضي والرقيق ومهور النساء وقسمة الموارث بين الاخوة والوصايا وغيرها وهذه نقلت في القرن الخامس ؛ ويالحق بها رسالة قسطنطين الكبير الى مجمع صور الذي اساء بعزله اثناسيوس الاسكندري ، ورسالة القيصرين ثاودوسيوس الصغير ووالنطيانس الى اسطيفان مطران افسس في تدابير الكنيسة ، ورسالة لاون رئيس اساقفة رومية الى القيصر مرقيان جواباً لرسالته التي حملها الاسقف لوقيان والشماس باسيل ، ورسالة يوحنا الروماني الى بروسدوقس (٣)

٢١ : سبعة وثلاثون فصلاً من تاريخ سقراط الكنسي وخمسة عشر من تاريخ ثاودريط القورسي (٤) وبعض فصول من كتابه ، تاريخ الرهبان (٥) ورسالة له الى اهل القسطنطينية (٦) - وتاريخ زكريا اسقف مدلي .

٢٢ : خطبة لانطيوخس اسقف عكا ٤٠٨ + بدوها : اسبحك تسبيحاً جديداً (٢)

(١) « الخزانة الزعفرانية وخزانة ونسخة المطران يوليوس » ٢٢ منها شذرات في خزانة برمنكهام رقم ٦٩ « ٣ » خزانة ومصحف القوانين في باسبرينة « ٤ » الواتكانية رقم ١٤٤ « ٥ » لندن رقم ٩٤١

ونقض للمبتدعين في ماهية الجوهر والكيان<sup>(١)</sup> وخطبة في تسبحة حقبوق<sup>(٢)</sup> تأليف سويريان اسقف جبلة السرياني اللساني، المتوفى حوالي العقد الثاني من القرن الخامس، وخطبة لاطيقوس رئيس اساقفة القسطنطينية (٤٠٦-٤٢٦) + (٣) في والدة الاله الدائمة البتولية<sup>(٤)</sup> وهي مجهولة باليونانية وخطبتان في ميلاد ربنا لثاودوطس مطران انقره عام ٤٤٠<sup>(٥)</sup> وسبع خطب لبروقلس القسطنطيني ٤٤٦ + منها ثلاث في التجسد وميلاد المسيح واقليميس اسقف انقره الشهيد مجهولة باليونانية (٥) وخطبة في الاحد الجديد اولها : الا ان سناً عيدنا الخلاصي ليتغلب على بسطة الكلام، وفي الصعود وبدؤها : حينما كنت احصي في فكري ما حازه جنسنا البشري من الصليب من الفوائد، وخطبتان في والدة الاله ، وفي ليلة الجمعة ويهوذا المسليم<sup>(٦)</sup> ورسالتان الى الارمن ويوحنا الانطاكي<sup>(٢)</sup> وثلاث خطب لارختاوس اسقف انطاكية بيسيدية المعاصر لبروقلس في والدة الاله<sup>(٦)</sup> والميلاد<sup>(٧)</sup> والدنح<sup>(٨)</sup>

١٣ : تفسير المزامير للقس الراهب ايسيجيوس الاورشليمي ٤٥١ + (٩)

### المقصد الثالث

في ترجمات بواقي التأليف من سنة ٤٥١ فما بعدها

٢٤ : كتاب طيمثاوس الثاني الاسكندري (٤٧٧ + لدحض المجمع الخلقيدوني بقي منه مئة وست وعشرون صفحة<sup>(١٠)</sup> ونشر نو جزءا منه<sup>(١١)</sup> وله ترجمة ارمنية تامة

(١) لندن رقم ٨٦٢ و ٨٦٣ (٢) منها شذرات في خزانة برمنكهام رقم ٦٩ (٣) عن مدّة اتيقوس في كرسية راجع تاريخ ايليا مطران نصيين (ص ١١٠ و ١١٢) (٤) الزعفرانية وخزانة باسبرينة (٥) نشرها شابو عن نسخة في الواثكانية (٦) باسبرينة (٧) لندن ١٤٥٣١ و ١٤٧٣٥ ونشرها «نو» في P. OR مج ١٣ جزء ٢ سنة ١٩١٦ (٨) نشر «نو» لمعة منها (٩) لندن رقم ٨٥٥ (١٠) لندن عدد ٢١٥٦ اقبل سنة ٥٦٢ (١١) P. OR سنة ١٩١٦ ص ٩٢-١٣٧

٢٥ : الكتاب المنحول ديونيسيوس الاريفانغي نقل سرجيس الراسعني<sup>(١)</sup> والكتاب المنحول ايرثاوس استاذ ديونيسيوس ، نقله بعضهم اجابة الى طالب اسمه فيلاس<sup>(٢)</sup>

٢٦ : خطبتان في بشارة زكريا والعماد لانطيباطروس مطران بصرى (حول سنة ٤٦٠) (٣) وخطبة في سمعان الشيخ ودخول الرب الى الهيكل للقس طيمثاوس<sup>(٣)</sup> الانطاكي او الاورشليمي وكلاهما كان خطيباً موجوداً في حدود سنة ٥٣٥<sup>(٤)</sup> وخطبة في مار جرجس الشهيد للقس ثاودولوس (عبدالله) ولا نعرف من خبره شيئاً<sup>(٥)</sup> وخطبة في وفاة العذراء للقس اندراوس الاورشليمي<sup>(٣)</sup> وخطبة لبسطنثون قسيس دير بيزنطية في ارتفاع الصليب<sup>(٦)</sup> وكان خطيباً موجوداً في النصف الاول من القرن السابع<sup>(٧)</sup> وخطبة في تقديس الميرون ليوحنا [فساج]؟<sup>(٣)</sup> ولا نعلم عنه شيئاً .

٢٧ : مصنفات سويريوس الانطاكي التي نقلها بولس الرقي وبولس الرهاوي واثناسيوس الشامي ويعقوب الرهاوي وهي : فيلايتس ، ونقض نيفاليس وفيليسيسوس والكسندر ويوحنا القيسراني ويوليان الخيالي، والخطب السنوية، والمعاينث، والمختار من رسائله وتفسير انجيل لوقا وغير ذلك وسند كرها في ما يستأنف ٢٨ : نقض القس يوحنا الهجيني لثاودريط القورسي<sup>(٨)</sup> واحاديث يوحنا روفس في تخطئة المجمع الخلقيدوني وتفسير الرؤيا لاقومنيوس<sup>(٩)</sup> ونقض نسيج العنكبوت لروفيينا تاجر الفضة<sup>(١٠)</sup>

٢٩ : كتاب ثاودوسيوس الاسكندري ٣٦٦ + (١١) وخمس وعشرون مسألة

(١) راجع هنا «ص ١١٠» (٢) انظر ترجمة ثاودوسيوس الانطاكي (٣) باسبرينة (٤) الكنيسة البيزنطية لباركوار سنة ١٩٠٥ ص ٤٠ (٥) الزعفرانية وباسبرينة وخزانة «٦» باسبرينة وبرلين ساخو رقم ٣٢٠ (٧) مجادلة ابن الصليبي للروم فصل ٢٩ مخطوط في خزانة ، والكنيسة البيزنطية ص ٣٧٧ (٨) لندن عدد ٨٦٣ (٩) لندن عدد ٨٥٥ (١٠) ستقف عليه في باب التراجم (١١) لندن عدد ٦٩٩



وخمسة قوانين له <sup>(١)</sup> ورسالة الى الارمن <sup>(٢)</sup>

٣٠ : كتاب ديايطيس اي الباحث في نقض الجمع المذكور ، ومقالان

لاهوتيان ليوحنا فيلوفونس <sup>(٣)</sup> نشرها شندا في بيروت سنة ١٩٣٠

٣١ : رسائل مجمعة تبادلها البطريك الانطاكي والاسكندري نقلاً عن

مصحف باسبرينة وهي : ١ : رسالة يوحنا الثاني رئيس اساقفة اسكندرية

سنة ٥٠٥ - ٥١٦ م الى سويريوس بطريك انطاكية على يد الاسقف ايلاريانس والقس

واليس والشماس قرطوريوس في ٨ نيسان وهو اثنين اسبوع البياض سنة ٥٦١

لانطاكية ٥١٢ م بدؤها : ليرتفع الآن شأن فعل المعجزات ٦ صفحات ٢ : رسالة

سويريوس الى يوحنا بدؤها : مثلما ان مساواة الجنس البشري ٦ ص ٣ : رسالة

الجمع الانطاكي الذي عقده ديونيسيوس مطران طرسوس واخوته الاساقفة الى

البطريك يوحنا الثاني الاسكندري بدؤها : الى سيدنا القديس المغبوط ١٢ ص

٤ : جواب يوحنا الى الجمع اوله : الى سادتي الاخوة الحكماء ٣ صفحات

(سنة ٥١١ م) ٥ : رسالة مجمعة (سنوديقية) من يوحنا الثالث الاسكندري

الى اثناسيوس الثاني بطريك انطاكية في ٤ حزيران سنة ٦٨٦ بدؤها : الى

سيدي القديس والمغبوط في سائر احواله ٩ صفحات ٦ : رسالة يوسف

الاسكندري الى يوحنا الرابع الانطاكي والقسوس والشماسة والشعب عنوانها :

اني البار في كل اعماله بدؤها : ان يوحنا الرسول الالهى ٣ صفحات ٧ : جواب

يوحنا الرابع الانطاكي الى يوسف الاسكندري بدؤه : حينما اسمع الكتاب

العزيز يأمر بقوله : صفحتان (سنة ٨٤٦) <sup>(٤)</sup> ورسالة كتبها يوحنا اسقف افاسطو

القبطي من جزيرة قبرس الى رؤساء اديار المشرق حول سنة ٥٤٠ في حال الراجعين

الى المعتقد القويم <sup>(٥)</sup>

٣٢ : اثنتان وعشرون رسالة ، وخطبة واحدة 'جمعت في مصحف عتيق فريد

مخطوط على رق في القرن السابع <sup>(١)</sup> وهي :

١ : رسالة مجمعة من تاودوسيوس الاسكندري الى سويريوس الانطاكي

٧ صفحات ٢ : جواب سويريوس له ٢٤ صفحة ٣ : رسالة انفذها تاودوسيوس

الى الاكليروس ، في ما حصل على عهده عند بعض اتباعه من الاعتقاد الفاسد

في وحدانية الله ٤ : خطبة لفظ بها في القسطنطينية ٣٩ صفحة ٥ : رسالة له

في القوانين ٦ صفحات ٦ : نسخة تواقع القسوس الذين في القسطنطينية الى

تاودوسيوس ٧ : رسالة منه الى اساقفة المشرق ٨ : مثلها ٩ : رسالة من اساقفة

يعقوب وواجين واونوميوس الى تاودوسيوس ١٠ : رسالة من المطران تاودورس

الى بولس الثاني الانطاكي ١١ : رسالة من تاودوسيوس الى اساقفة المشرق

١٢ : رسالة مجمعة من بولس الانطاكي الى تاودوسيوس الاسكندري ١٣ : جواب

تاودوسيوس الى بولس ١٤ : رسالة من رؤساء اديار الى تاودوسيوس بيد

الاساقفة يعقوب وقنون واونوميوس ١٥ : كتاب من يعقوب الى تاودوسيوس

على يد الاسقف اونوميوس ١٦ - ١٧ : كتابا تفويض من تاودوسيوس الى

بولس الانطاكي ١٨ : رسالة من تاودوسيوس الى الاساقفة (الاقباط) يوحنا

ولاونيدس ويوسف ١٩ : رسالة منه الى الاسقف ثيودورس ورؤساء اديار

والرهبان والمؤمنين في طيبة وارقاديا ٢٠ : رسالة منه الى قسوس الاسكندرية

وشمامستها ورؤساء اديارها والرهبان والمؤمنين ٢١ : سنوديقون عمل في

الاسكندرية والقسطنطينية ٢٢ : رسالة مجمعة من تاودور بطريك الاسكندرية

الى بولس الثاني بطريك انطاكية ١٠ صفحات ٢٣ : جواب بولس الى تاودور

٢٦ صفحة .

(١) هو المصحف الذي نشره شابو سنة ١٩٠٧ عن مخطوطة المتحف البريطاني رقم ١٤٦٠٢

موسوماً بالاستناد السريانية .

(١) باسبرينة (٢) برمنكهام ٦٩ (٣) الواثكانية عدد ١٤٤ ولندن ١٢١٧١ سنة ٨١٥ (٤) مجموعة

القوانين القديمة في باسبرينة (٥) في كتاب المجادلات لابن الصليبي في الخزانة الزعفرانية وخزانتها

٣٣ : بيان كراسي اساقفة الكرسي الانطاكي وعددها ١٥٣ وُضع في  
اواسط القرن السادس وتناول به بعضهم بطرف من التنقيح . وجدنا منه في باسبرينة  
نسخة عتيقة عُلِّقت في النصف الثاني من المئة التاسعة فنقلنا منها (١) وفي  
خزانتنا نسخة ثانية انجزت عام ١٦٠٢ ولا تخلو من تصحيف وبين النسختين  
فروق (٢)

## الملقصد الرابع

في مؤلفات يونانية ارثوذكسية نجعل نقلها

اعلم انا وجدنا ثلاثة علماء يونانيين ارثوذكسين كتبوا باليونانية ولا نعلم  
اذا كانت تأليفهم نقلت الى السريانية وهم : ١ : القس ثيموقليس القسطنطيني  
وكان موجوداً سنة ٤٥٠ - ٤٧١ نظم والقس افاق مربي اليتامى ، انشيد  
( اكلونجس ) كانا يرتلانها فيهنز لها الشعب الارثوذكسي ويزداد عدداً ( زكريا  
المؤرخ مج ١ ص ١٨٥ ) وقال باردي ( ص ١٦٣ ) وباتيفول نقلاً عن تادور  
القاري ، انه انشأ طروبريات لكن اشعاره المفقودة هـ ، ٢ : القس يوحنا  
الهجيني وكان في النصف الثاني من المئة الخامسة واولائل السادسة ، وآلف  
تاريخاً بيعياً في عشرة ابواب . قال فوتيوس القسطنطيني الذي اطرى انشاء المنمق  
( نبذة ٤١ من مكتبته ) انه قرأ ابوابه الخمسة الاولى اولها تاريخ مجمع افسس واخرها  
خبر بطرس القصار سنة ٤٨٨ ولا يعرف الى اية سنة ينتهي تاريخه (٣) وذكره  
باركوار في « الكنيسة البيزنطية » (٤) انه كان معاصراً لسويروس الاول -

(١) انها تطابق النسخ اليونانية التي نشرها ماي وجلزر وغيرهما (٢) هذه النسخة هي التي  
نشر السيد رحمانى ترجمتها الى العربية معلقاً عليها ، وملحقاً بها في الهامش المتن السرياني مقتضباً بعد ان  
خرم مقدمته عدداً ( مجلة الآثار الشرقية السنة الاولى ١٩٢٦ عدد ٦ و ٩ ) (٣) الادب اليوناني  
لباتيفول ص ٢٢١ (٤) ص ١٢٦

٣ : القس باسيليوس القليلقي ، ذكره فوتيوس ( نبذة ٤٢ ) قال : انه آلف  
تاريخاً كنسياً في ثلاثة اجزاء ، اولها تاريخ ملك مرقيان ولاون الاول وطرف من  
زمان زينون ، من سنة ٤٥٠ الى ٤٨٣ والثاني من وفاة البابا سيمليقيوس حتى  
آخر ملك انسطاس سنة ٥١٨ ، والثالث يتعلق بايام يوستينس الاول ٥١٨ - ٥٢٧  
ولم يحصل فوتيوس الا على الجزء الثاني ، وكان ضخماً لاشتماله على كثير من  
رسائل الاساقفة . وآلف ايضاً دفاعاً ستة عشر باباً رداً على يوحنا البيساني ولا  
شك انه كان معاصراً لتادور القاري ، اي موجوداً في النصف الاول من المئة  
السادسة (١)

## ملحق

صفحة	
١٥ و ٣٣	« ليناً وقسوة » او التريق والتغليظ
١٦	بالتقليدين او العرفين
٣١	ديونيسيوس القورنثي ، ( خطأ ) صوابه ، الثراقي
٤٩	الشذرات الباقية من عهد آدم نشرها ميخائيل كمشكو في المجلد الثاني من البتولوجيا السريانية Pat. Syr. ص ١٣١٩ - ١٣٦٠ وكتاب « غار الكنوز » ١٢٠ صفحة وعنوانه الكامل « كتاب تسلسل القبائل وغار الكنوز » تأليف مار افرام ، وهو مصنوع عليه فائه آلف في الرها او في ما بين النهرين في القرن السادس على رأي المستشرقين ؟ وخلاصته ان آدم طرد من الجنة فانفرد في جبل بجوار لاجنا الى الغار ، حيث اودع الذهب واللبان والمر الذي حمله من فردوس النعم . وفيه دفن هو والاباء الذين خلفوه حتى الطوفان . ونقل نوح الى السفينة رمّة آدم والذهب واللبان والمر ، وبعد وفاته اودع سام وملكيا صادق الذخائر

(١) الكنيسة البيزنطية (ص ١٢٦) والادب اليوناني لباردي (ص ١٦٠) وباتيفول ٢٢٣

وسط الارض في الجبلية ، ثم يسرد الوقائع الى زمان آلام المسيح . وقد اقتطف منه كثيراً الراهب الزوقيني في تاريخه <sup>(١)</sup> نشره بزولد في لبسيك سنة ١٨٨٣ ونقله الى الالمانية ثم نشر له ترجمة عربية نقلاً عن اربع نسخ <sup>(٢)</sup> ونشرت منه السيدة جيسن ترجمة عربية تخالف النص المذكور <sup>(٣)</sup> ٥٠ ونشر كوشكو ايضاً رؤيا باروخ المنقولة من اليونانية الى السريانية ورسالة له ونقلها الى اللاتينية .

٦١ وذكر ابن العبري في تاريخ الزمان السرياني ان القس ابا الفرج ابن الطيب ١٠٤٣ + نقل اسفار العهدين الى العربية .  
٦٦ وعندنا من حسايات القداس نحو من سبع وثلاثين .

٨٤ العهد الذي كتبه اغناطيوس الثالث لباسيليوس مطران خابورا سنة ١٢٣١ ووقع عليه يوحنا مفران المشرق وخمسة مطارين

١٦٢ يضاف الى ثبت الاطباء ، الامير قورا رأس الاطباء . وكان معاصراً لمار يعقوب السروجي .

١٧٦ (خطبة) ٥٧ النابوس والصليب ، خطأ صوابه : في اسم المقبرة والصليب



(١) مج ١ ص ٦-٩ و ٥٩ وما بعدها (٢) لندن عدد ٢٥٨٧٥ سنة ١٧٠٩ و ٧١٩٩  
قرن ١٦ وساخو عدد ١٣١ سنة ١٨٦٢ والواتكانية رقم ١٦٤ سنة ١٧٠٢ - وكان منه نسخ في  
سمرت رقم ١١٤ سنة ١٢٣٩ و ١١٣ قرن ١٨ واورمية رقم ٩٠ سنة ١٥٩٤ وباسبرينة - وتجد منه  
نسخاً في خزانة برمنكهام رقم ٥١٨ سنة ١٥٨٧ و ٥٦٧ سنة ١٧٤٤ و ٣٥٥ سنة ١٧٩١ و ٢٥٨ حوالي  
سنة ١٥٧٠ و ١١ سنة ١٧٠٢ وهذه ٧٢ صفحة (٣) الدروس السينائية جزء ٨ سنة ١٩٠١

## الباب الثاني

في تراجم علماء السريان وادبائهم

### توطئة

ممدول مخلص للعلماء مفسوما ثلاث مهب

قبل ان نشرع في هذا الباب بكتابة تراجم علماء السريان وادبائهم ، رأينا ان نلخص في ما يأتي جهد الطاقة جدولهم بقسمته حقاً ثلاثاً ، تسهيلاً لمن شاء ان يلم به المأمناً صادقاً :

### الحقبة الاولى

٧٥٨ م - ٧٥٨ م

تبدأ الحقبة الاولى بالفيلسوفين « وفا » الآرامي ق.م ، ثم برديسان في اواخر القرن الثاني واولئل الثالث للميلاد ، وتنتهي بايليا اسقف سنجار سنة ٧٥٨ وهي حقبة امتاز كتأبها بالاصالة والابداع وجزالة الانشاء ونخامة الاساليب ، كما تميزوا بالانتاج الادبي وفوراً وقيمة . وتعد العصر الذهبي لهذه اللغة . اذ تصدر فيها امراء الكلام الذين قبضوا على ازمة البيان وملكوا اعناق المعاني ، وراحوا ينشرون بزّ الفصاحة ويوشون برود البلاغة ويحفظون اشرف عقائل اللغة في امنع معاقلها . بهم بلغت الينا على ما تعلم من جزالتها وروعيتها ، وهم الذين ضفروا على هامتها من درر ابداعهم اكليلاً فاخراً ، وتخيروا من الالفاظ احسنها مسموعاً واقربها مفهوماً ، وبلغوا الذروة العليا في الفلسفة واللاهوت والتفسير والجدل وفروض العبادة ، والفقه والتاريخ والشعر والخطب والترسل وكتابة السير والقصص . واحرزوا سلامة الملكة والذوق وتحال كلامهم الدر المرصوف والؤلؤ .

المنضود والتبر المسبوك .

فأزهر فيها أفرام الكبير وآسونا وقيرتونا ، واسحق الآمدي ، وماروثا ، ورايولا وبالايا الاسقف واسحق الرهاوي ، وشمعون الفخاري ويعقوب السروجي وفيلكسينوس المنبجي الذي بهر معاصريه عارضةً وبياناً . وبولس الرقي بنقله المحكمة لأجل المصنفات الدينية ، وسرجيس الراسعني وسويريوس الانطاكي اللاهوتي الطائر الصيت ، ويوحنا التلي وابن افتونيا ودانيال الصلحي المفسر . والمؤرخان زكريا اسقف مدلي ويوحنا الافسسي ، وبطرس الرقي البطريك اللاهوتي وبولس التلي وبولس الرهاوي وتوما الحرقلي جهابذة نقلة الاسفار القدسية والكتب الكريمة ، ويوحنا الثالث السدري ويوحنا البصري ، والفلاسفة ساويرا سابوخت واثناسيوس الثاني ويعقوب الرهاوي وجرجس اسقف العرب ، ويوحنا الانثاري وفوق ابن سرجي وايليا اسقف سنجار . وغيرهم من نقلة التأليف اليونانية ومؤلفي الفروض الدينية وضبطة متون الكتب القدسية كرهبان دير قرقفتا .

### الحقبة الثانية

٧٧٣ - ١٢٨٦

تفتتح هذه الحقبة بالاستاذ لعازر ابن قنداسي سنة ٧٧٣ وتختتم سنة ١٢٨٦ وهي حقبة حافلة بمصنفات لاهوتية واسعة وخصوصاً شروح الكتاب الالهي والجدل والفقه والاشتراخ والتاريخ . وعني بعض حضنة العلم فيها بالفلسفة وعالجوا صرف اللغة ونحوها وفقها وضوابطها ، واغنوا الطقس البيعي بادية ونشاندشتي . وتميز كثير من اركانها بالتصرف في فنون الشعر فخلقوا في جوه تحليقاً عالياً ، واستعملوا القافية والسجع . وجرت البلاغة بين السنتهم وافقدهم وصدح بلابل الفصاحة في روضتهم ، فزها نثرهم بمتانة الحبك وصفاقة الديباجة واحكام النسج وجزالة التركيب وروعة البيان . ووجد فيهم رهط توسطوا هذه المنزلة .

نخص بالذكر منهم رئيس الدير داود بن بولس في ترسله ، والبطريك جاورجي الاول في شرحه للانجيل ، والبطريك قرياقس في ابحاثه اللاهوتية وخطبه وقوانينه ولعازر ابن العجوز الشاعر المجيد ، ونونا النصيبيني في جدله ، ودونيوسيوس التلمجري المؤرخ الشهير ، وثاودوسيوس وبنيامين مطراني الرها ، والداري وابن كيفا بمصنفاتهم اللاهوتية والفلسفية . وثاودوسيوس البطريك بكناشه الطبي وشروحه ، وبطاركة القرن التاسع بتشريعاتهم وقوانينهم . وحزقيال الملطي الشاعر ، واثناسيوس القليسوري المنثي . وصاحب كتاب « علة كل العلل » ويحيى ابن عدي وعلي ابن زُرعة وابا الحسن ابن الجار نقلة كتب الطب والفلسفة الى العربية . ويوحنا تلميذ مارون ويوحنا العاشر ابن شوشان الناظم الناثر ، واغناطيوس الثالث الملطي الفيلسوف المؤرخ ، وامرآء الشعر ابن قيقبي وابن الصابوني وطيمشائوس الكركري وابن اندراوس ، وابن الصليبي المشهور بمصنفاته اللاهوتية والجدلية وشروحه المضافية للكتاب العزيز ، وابن وهبون ، وميخائيل الكبير بتاريخه المفصل الذي لم ينسج على منواله ، والمؤرخ الرهاوي المدقق ويعقوب البرطلي اللغوي اللاهوتي ، وابن المعدني الخطيب الشاعر .

اما انطون التكريتي اللاهوتي الشاعر امام البيان ، فلم نجد له في فصاحته التي سار فيها في الرعييل الاول ، انداداً لنضمه الى طبقتهم . واما ابن العبري اشهر علماء السريان في سائر العصور على الاطلاق ، فهو امام الحقبتين من اية وجهة نظرت اليه .

### الحقبة الثالثة

١٢٩٠ - ١٩٣١

تبتدى هذه الحقبة بابي نصر البرطلي عام ١٢٩٠ وتنتهي في وقتنا هذا . وهي حقبة قل انتاجها وانحصر في مواضيع يسيرة ، ويتفاوت كتابها في درجة انشائهم وحظهم من البلاغة بحيث يمكننا ان نجعلهم طبقتين .

ينضوي تحت الطبقة الاولى الكتاب الذين قاربوا رجال الحقة الثانية نثراً ونظماً ولم يخلُ انشاؤهم من بيان بارع ، كافي نصر وجبرائيل البرطلي في نثره لانظمه ، وبرصوم الصفي ويشوع ابن كيلو وقورلس الحاحي وابي الوفاء . ويوسف ابن غريب . ودانيال المارديني واشعيا السبيري وبرصوم المعدني ، وبهنام الحدلي الذي يلحق شعراً ونثراً بالمحسنين . وداود الحمصي في نثره وبعض قصائده ونوح اللبناني في غالب شعره ، وعبد الغني المنصوري وشمعون المانعمي المفران المنشي . والشاعر المطبوع ، ويعقوب ساكا الصحيح السبك في كثير من شعره والطبقة الثانية دونهم بدرجة ؛ كابن وهيب وابني خيرون وابن المعجوز وملكي ساقو ويشوع وادى السبيريانيين ، ومسعود الرازي ونعمة الله نور الدين ويعقوب القطريلي ويوحنا البستاني . ويؤخذ على غالب كتاب هذه الحقة ولعمهم بالالفاظ الاعجمية ، صدوقاً عن الجميل الى الدميم وتفضيلاً للهجين على العتيق الكريم ، ولكنهم مع هذا كله صانوا تراث السريانية في زمان تنكّر لاهله ، وسعى اليهم غدره بخيله ورجله .

## الفصل الاول

في تراجم علماء الحقة الاولى وابائنا

١ : وفا الآرامي

وفا او وفا الآرامي كان فيلسوفاً وشاعراً من قدماء المؤلفين ، موجوداً قبل المسيح بدهر طويل في ما نرى كما مرّ بك <sup>(١)</sup> انفراداً بذكره انطون التكريتي قال : « والبحر الخامس ( في الشعر ) هو المؤلف من اوزان سداسية وسباعية وتزيد احياناً وتنقص ، وهو لرجل يقال له « وفا » من فلاسفة الآراميين ونظم

(١) ص ١٧

الشعر الذي عاجله هذا المغمور اسمه من اجيال عديدة ، دليل على قدم هذه الصناعة عندنا » واورد له بيتاً تجوّز في وزنه مراعاةً للمحن وهذه ترجمته :  
« انا وفا الكريم المناسب الذي سرى عن نفسه الهم واطّرح كروبه ، انه يسند قلبه مسرّحاً عنه الحزن والكآبة ، ونزوات الغيظ والغموم التي تكسر قلوب الناس . لان من كثير غيظه تضيفته البلايا ابداً » قال وهذا الشعر معمول على نمط الاغاني الحبية ، التي تعود صاغة للمحن الحربية ونظموا النشائد الغزلية للاعراس مزاولتها <sup>(١)</sup> وهو كل ما يُعرف من خبره .

٢ : بولس ابن عرقا الرهاوي

بولس ابن عرقا او عرقا الرهاوي من الادباء الذين اجادوا صناعة الخط ، وهو مستنبط القلم المعروف بالاسطرنجيلي كما تقدم ذكره <sup>(٢)</sup> واحسبه كان موجوداً في حدود سنة ٢٠٠ قال الحسن ابن بهلول في معجمه تعليقاً على لفظة اسطرنجيلي ، نقلاً عن يشوع ابن سروشوبه اسقف الحيرة في القرن التاسع « ان الله خول بولس احكام هذا القلم اجلاً لالانجيل ، لكي ينسبط الفكر فيجد في قرائته بهذه الخطوط الفسيحة الجميلة » اهـ <sup>(٣)</sup>

٣ : برديسان ٢٢٢

ولد برديسان بالرّها وثنيّاً في ١ تموز سنة ١٥٤ م ونشأ في قصر ملكها معمو الثامن ، ونال مع ابنه البحر القسط الاوفى من العلم والادب . وتنصر وسيم شماساً وقيل قساً ، لكنه تورط في معتقدات فاسدة ، ذلك انه لم يكن قد تسهى من خبائث وثنيته القديمة فنبذته الكنيسة ومات سنة ٢٢٢ - وكان من صدور الكتاب البلغاء ، عبقرياً وفيلسوفاً جليلاً ، وصنف بالسريانية كتباً شتى لم يبق

(١) القانون العاشر من المقالة الخامسة من كتاب معرفة الفصاحة (٢٥) ص ٢٦

(٣) ج ١ ع ٢٢٥ - ٢٢٦

منها غير كتيب موسوم بشرائع البلدان ، املاه على تلميذه فيلبس ، وناقش فيه قضية القضاء ، والقدر . ومن تصانيفه الضائعة كتاب في الفلك ذكره جرجس اسقف العرب ، ومئة وخمسون نشيداً على طريقة مزامير داود . قال مار أفرام الذي ذكرها ، انه ضمنها مذهبه الذي خرج به على الارثوذكسية ولقّبها الشبيبة الرهاوية بعد ان وقّعها على لحون شتى . مطربة تغلب القلوب . فانشأ شيعة 'عرفت' « بالديصانية » وضمت طبقة من اصحاب الثقافة والثراء . . . وحينما حلّ القديس افرام بالرها عام ٣٦٣ صرف همه الى معارضتها وقهرها باناشيد على اوزانها والحنانها . كما هدى مار رابولا مطران الرها ٤٣٥ + اكثر اشباعه الى محجة الارثوذكسية ، فبقي منهم بقية انتشرت في بعض البلاد وخصوصاً بلاد الفرس ، وظلّ اعقابها حتى القرن العاشر .

ولم يكن برديسان ابا الشعر السرياني وصانع اوزانه كما ارتأى المعاصرون لما ، فان السريان قرضوا الشعر قبل زمانه بعهد عبيد غير انه توسع في اوزانه وتفنن فيها . وقيل انه نشأ له ابن اسمه هرمونيوس جود النظم وشاء اباه ، وعلى هذه الرواية اجمع مؤرخو العصور القديمة والوسطى ؛ بل ان سوزمين وثاودريط ذهبوا الى ان الذي نظم النشائد ولقّبها فتية الرها فطربت لها ، انما هو هرمونيوس واياه ناهض مار افرام ، على ان ما وصل اليها من اناشيد هذا الملفان ، يفصح باسم برديسان لا باسم ابنه ، ولم يبق من نشائد المبتدع سوى خمسة ابيات في كتاب ثاودورس ابن كوني من كتبة القرن السابع (١)

وكان لبرديسان عدة اصحاب وتلاميذ نقلوا مصنفاته الى اليونانية . فوقعت كتابا او بعضها الى اوسابيوس القيسراني الذي اثنى عليه في تاريخه الكنسي لاجتهاده في بادئة امره بالوعظ ، وذكر له محاوره ناهض بها مرقيون المبتدع . وكتاباً في

(١) ذهب المستشرق المعاصر الاستاذ سبرنكلن الاميركي ، ان هرمونيوس ليس اسماً علمياً ، وانما هو اللفظ اليوناني : « آرمونيا » الذي يفيد معنى توقيع الاغانى ؟؟

الخط ذكره ايضاً ابيفانيوس وهيرونيوس ولم تتفق كلمة مؤرخي الادب المعاصرين اذا كان هو غير كتيب « شرائع البلدان » (١)

مزامير سليمان وتسابيح

المزامير والتسابيح الواحد والستون التي نُحلت سليمان الحكيم ، وهي على وتر مزامير داود ، عالية الانشاء ، شائقة الاسلوب جميلة المعاني تحييطها النفحة الشعرية من سائر نواحيها ، يشتمل اكثرها على مناجاة عذبة وتسابيح لله سبحانه والاعتصام بحبله وتعليق الرجاء الوطيد به والاجهار بقدرته وارادته التي لا ترد في تسيير الكائنات قاطبة ، وتفصح بالثالوث الاقدس وتجسد كلمة الله المسيح ومولده من العذراء وسلطانه وملكه .

كشفت من زمن يسير عام ١٩٠٩ اذ وقع المستشرق رندل هاريس الانكليزي في بعض البلاد الواقعة على ضفاف دجلة ، على كتاب سرياني صغير الحجم مخروم قليلاً من اوله واخره مكتوب في اوائل القرن الخامس عشر بخط جلي حسن ، يتضمن ٤٢ ترتيلاً او مزموراً يغلب عليها الاختصار في ١١٢ صفحة . ولدن معارضتها بنسخة قديمة في المتحف البريطاني رقم ١٤٥٣٨ مخطوطة بقلم اسطرنجيلي يخالطه طرف من القلم الغربي ، حوالي القرن العاشر او الحادي عشر ، واصلاها من خزانة دير السريان ، وجد فيها زهاء تسعة عشر من التسابيح نُحلت سليمان وهي مطولة وينطوي احدها على ٥٢ آية . ورجع الى مجموعة مستغربة يقال لها (بيستيس سوفيا Pistis Sophia) . تحتوي على بعض مزامير سليمان باللغة القبطية الطيبية منقولة الى اللاتينية ، نسخ منها ما خلت منه النسخة السريانية ونشر هو والفنس منغانه المجموع كله بنصّه وفصّه ونقله الى الانكليزية عام ١٩١٦ معتمدين على النسخة المذكورة ، ويرى انه لا يعوزها سوى ست صفحات من الاول والاخر .

(١) نشره فرنسيس نو منقولاً الى اللاتينية ثم الفرنسية سنة ١٩٠٧ و١٩٣٠

وعمد العلماء الى دراستها فرأى الرأي الغالب فيهم ، اما انها تأليف برديسان او احد اتباعه واشياعه وجعلوا زمان وضعها او اخر المئة الثانية او صدر المئة الثالثة ، او إنها من نسج بعض اللاادريين قبل عهد برديسان الذي طالها ، بل ان شابو يحسبها موضوعة او اخر القرن الاول او صدر الثاني .

٤ : ثيوفيل الرهاوي ٣٠٩

ثيوفيل الرهاوي اديب كتب جهادي الشهداء ، كوربا وشامونا ، والشماس حبيب سنة ٣٠٧-٣٠٩

٥ : اشعيا بن حدبو ٣٢٧

كان اشعيا ابن حدبو الارزوني من فرسان سابور الثاني ملك الفرس كاتباً اديباً . شهد جهاد الشهداء العشرة زينا ولعازر ورفاقهما في ارزون سنة ٣٢٧ فدونه بالانشاء حسن وقد طبع .

٦ : ميلس اسقف السوس ٣٤١ +

ميلس اسقف السوس او مدينة شوشان سنة ٣١٧ من افاضل الدعاة الى النصرانية في السوس وعبلام ، وخيرة اساقفة المشرق صلاحاً . تكلل بالشهادة في سبيل الدين عام ٣٤١ وذكروا الصوباوي انه ألف رسائل ومصنفات شتى ، ولكن لم يصل اليها شي منها .

٧ : شمعون برصباي ٣٤٣ +

مار شمعون ابن الصباغين من سرة اهل المدائن او السوس ، سيم ارخدياقوناً ثم جاثليقاً لسليق وقسطفون سنة ٣٢٨ فسار بالرعية سيرة رسولية ؛ وظهر من الشهامة على النصرانية ما ساقه الى الشهادة باصر الطاغية سابور الثاني عام ٣٤٣

ونظم اغاني روحية حلوة وصل اليها منها اربع نشرها كوشكو (١) ونسب اليه الصوباوي رسائل .

٨ : افرهاط الفارسي ٣٤٦

ولد افرهاط الملقب بالحكيم الفارسي مجوسياً في بعض بلاد الفرس . وتنصر وترهب ونحله بعضهم اسم يعقوب ونسبوا اليه الاسقفية ، وظن قوم انه تسقف على دير مار متى اما اسقفيته فلا دليل واضح عليها ، واما نسبته الى الدير المذكور فغلوط فيها لا محالة لانه لم يكن عامراً في ايامه .

وتتميز افرهاط بالورع وامعن في درس كتاب الله ، فألف بين سنة ٣٣٧-٣٤٦ كتاباً كبيراً اسماء البديئات ذكرناه آنفاً ، حوى ثلاثاً وعشرين مقالة ، في الايمان ومحبة القريب والصيام والصلاة ، والحروب والرهبان والتأيين وقيامه الموتى ، والتواضع والرعاة والختان والفصح والسبت ، ورسالة عامة الى جماعة الاساقفة والقسوس والشماسة في السيرة الفاضلة والمسألة وهي من ابلغ العظات . وفي تمييز الاطعمة ودعوة الامم الوثنية ، وفي كون المسيح ابن الله ، والبتولية وتشتيت اليهود والبر بالفقرآ ، والاضطهاد والعواقب الاخيرة وحب العنب .

وافرهاط في انشائه صحيح الديباجة سهل الاسلوب غير متأنق ، طويل النفس الى حد الاملال ، وتعليمه قويم ، وانما حدد مدة العالم بستة آلاف سنة فرد عليه جرجس اسقف العرب - وحفظ من كتابه نسخ ثلاث انجزت في القرنين الخامس والسادس واحداها عُلقت عام ٥١٢ - برزه باريزو في طبعة انيقة منقولة الى اللاتينية عام ١٩٠٧ (٢) ونقل الى الالمانية .

(١) في المجلد الثاني من البتولوجيا السريانية ص ١٠٤٩-١٠٥٥

(٢) في المجلد الاول والثاني من البتولوجيا السريانية في باريس



٩ : مار افرام الملقب بالسرياني ٣٧٣ +

مار افرام السرياني امام اللغة غير مدافع وشاعر السريان المفلق غير منازع ، وصفوة الشعراء المطبوعين اصحاب الابداع المفتنين في الشعر ، واجمعهم لكثير من المعاني في قليل من الالفاظ ؛ والكاتب الجيد السبك الحسن الصياغة ، اوتي لساناً فصيحاً وبياناً ساحراً وسلك طريقاً لم يكده يسلك ، احسن فيه متميزاً بغزارة مادته وخصب مخيلته وفيض قريحته وسعة تصرفه ، في طراز من الشعر ومذهب قلما يلحق فيه فكان الفائز المعلن وقده الاعلى . والغرر والروائع لا تكاد تعد في قصائده وانشيده التي سبق بها وابدع فيها وحلق الى اسمى الذرى . ضمن اشعاره من الافكار السامية والمعاني النبيلة ، ما يحمل به قراءه على الارتقاء الى اجواء الصلاح والاستمسك باهداب الخشوع والعبادة . ذلك انه كان آية في صدق الشعور والتحمس للدين ، وفوق ذلك من عليّة الورعين القديسين وقد تمكن حب الله في قلبه حتى بلغ منه كل مبلغ . فنبعت بنبي السريان وشمسهم وكنارة الروح الالهي وصاحب الحكم ، واقربت له النصرانية بالامامة وهو في قيد الحياة فتناشدت شعره ، واقبلت على تسبيح العزة الالهية بنشائده العذبة الشجية .

طلع كوكب وجوده في فجر المئة الرابعة في نصيبين ، من اسرة مسيحية ، خلافاً لرواية بعض القصص انه ولد وثنياً ثم اهتدى في زهرة عمره الى النصرانية . ونشأ خير منشأ ديناً وادباً فكان على خلق كريم . وصرم جبل الدنيا في روق شبابه ولزم مار يعقوب اسقف نصيبين الذائع صيته طهرأً وقداً ، فافاد منه ورعاً وادباً وعلماً ، ورشف من سلافه الادب السرياني ما جعله فرد زمانه اذ صادف منه قريحة وقادة وولعاً بالعلم شديداً . وترهب ورسم شماساً وعلم في مدرسة نصيبين التي انشأها استاذة سنين طوالاً مدة ثمان وثلاثين . وخدم خلفاء الاساقفة بابويه وولغش وابرهيم ونظم ثم طرفاً من انشيده المعروفة بالنصيبينية وعلا صيته

سنة ٣٥٩ الى ان جلا عن وطنه لاستيلاء الفرس عليه عام ٣٦٣ فخرج في اشراف اهله الى آمد ثم صار الى الرها فحل بجبلها المقدس نازلاً من نساكه اجل منزلة . ووسع مدرستها وحسن اثره فيها فبعث صوتها بفضله وفتح فيها كنوز علمه . فشرح كتاب الله اي اسفار العهدين ، وجادت قريحته بجياد القصائد وغرر النشائد بل نفائس القلائد ، التي طوق بها جيد السريان طابعاً اياها بوسمه وطابعه فكانت آية البلاغة ، وتخرج به خلق كثير اخذوا عنه .

وكان قدس الله ثراه زاهداً متنسكاً له وقار وحلم وسكينة واصالة ، وسجاياء جميلة وشيم رضية . ممتازاً في فضائل العفاف والتواضع والرحمة ، معتصماً بدينه اشد اعتصام مغالياً في حب الكنيسة والايمان القويم ، نارا ملتية تحرق زؤان الهرطقة المضللين ؛ استاذاً حاذقاً وجندياً اميناً على حراسة معقل الارثوذكسية ، وصفوة القول ان الفضائل بعقدها وسمطها كانت مجموعة له . وفي ٩ من حزيران سنة ٣٧٣ سار الى جوار ربه وقد ناهز السبعين وبني فوق ضريحه دير بجوار الرها عُرف بالدير السفلي ، وتعيد له البيعة في السبت الاول من الصوم الكبير .

وصل اليانا من تصانيفه المنشورة شرح سفر التكوين وجزء من سفر الخروج<sup>(١)</sup> وشذرات من بقية الاسفار متفرقة في مجموعة الراهب سويريوس (سنة ٨٦١+) وكان اعتماده فيها على النقل البسيط . وترجمة ارمنية من تفسيره للانجيل المعروف بالديايطرون ، وتفسير الرسائل البولسية ما خلا بعض آيات يسيرة تجدها في تفسير يشوعداد المروزي للانجيل . وبعض خطب تتضمن شروحات لفصول من الكتاب الكريم ، وقرأنا له فصولاً مختارة من كتاب وسم بكتاب الاراء . نوّه به بعض الاثثة<sup>(٢)</sup> وخطابين نقضاً للهرطقة انفذهما الى هيباتيوس ودومنس ، ومقالين في محبة العلي ورسالة الى الرهبان ساكني الجبال<sup>(٣)</sup> وادعية .

(١) في الخزنة الواتكانية رقم ١١٠ مخطوط سنة ٥٢٣ وبرمنكهام رقم ١٤٧ وخزانتنا

(٢) في الخزنة اللندنية رقم ٥٨٧ (٣) فهرست رايت ص ٧٦٦ وخزانة لندن رقم ٧٨١



ودونك المعروف من اناشيده : ٨٧ في الايمان ورداً على المرتابين ، و ٨٥ في الجنائز ؛ ٧٦ تحريض على التوبة ، و ١٥٥ في الفردوس الارضي ، و ٥١ في البتولية وفي اسرار ربنا ، ومن احفلها بالفوائد ٧٧ نشيداً تعرف بالنصيبيية نظمها بين سنة ٣٥٠ - ٣٧٠ بقي منها ٧٠ نشرها بيكل ، صاغ عشرين منها في نصيبين مضمناً اياها ما قاسته هذه المدينة في الحصار سنة ٣٥٠ وفي اثناء حرب الفرس عام ٣٥٩ - ٣٦٣ وقرّظ في بعض منها اساقفتها المذكورين آنفاً ، وحبك البواقي في الرها ، خمسة منها في احداث كنيستها واربعة في عبادة الاوثان بمدينة حرّان وفي اسقفها بيطس وخص بعضاً منها بمدينة هنزيط ، والاخيرة بالآلام ربنا وقيامته وبالبعث والنشور ، ومنها ايضاً ١٥ في ميلاد ربنا ، و ١٥ في الظهور الالهي ، و ١٥ في الفطير ، و ٥٢ في البيعة ، و ٥٦ في نقض الاضاليل ، و ١٧ في ابرهم القيدوني ، و ٢٤ في يولييان الشيخ ، و ٢٠ في الشهيد ، و ١٥ في الوعظ ، و ١٨ في مواضع شتى (١)

وورد في اقدم كتب الالحان ان مراقي او سلام المدارس (٢) التي حبكها مار افرام هي خمسمائة ، غير ان اوسمها ما اشتملت الا على ١٥٦ واكثرها لا يزيد على ٤٥ وقد اختلطت بما نُصِبَ على قوالها ومعانيها - ودبّج هذا الملفان ايضاً جانباً من الاناشيد المعروفة بالقالات السهرية والعنانيات بل نُسب اليه

(١) اقدم نسخ المدارس هي التي انطوى عليها مصحف نفيس في الخزانة الواتكانية عدد ١١١ خط في ٢١ كانون الاول سنة ٥٥٢ مجموعها ٢٦١ مدراساً في البيعة والبتولية والايمان وترتيب الاضاليل وفي الفردوس ، ويلها عدد ٨ سنة ٥٢٢ و ٩٢ سنة ٨٢٣ و ٩٣ قرن ٩ راجع ايضاً في خزانة المتحف البريطاني عدد ١٤٥٢٠ و ١٧١٤١ و ١٧٢٠٧ و ٩٣ قرن ٨ - ٩ و ١٧١٠٩ سنة ٨٧٣ و ١٧١٣٠ سنة ٨٧٦ و ١٤٥١٥ سنة ٨٩٣ و ١٧١٩٠ و ١٤٥٠٦ و ٩٣ قرن ٩ - ١٠ و ١٤٥١١ و ١٤٥١٢ و ١٤٦١١ و ١٤٥٠٦ و ٩٣ قرن ١١ وباريس عدد ١٦٤ و ٩٣ قرن ١٠ - ١١ واكسفورد عدد ١٥٣ وخزانتنا قرن ١٣ ووست نيورك ( في حوزة عيلة بالاخ السريانية ) سنة ١٢٨٥

(٢) بالسريانية ، سبلات

تحشفات وقائحات على ما تقدم آنفاً (١) واستشهد فيليكسينس المنجي بكتابين له اسمها فنقيث نقض اليهود والاضاليل وذكره صاحب تاريخ سمعرت (٢) وفنقيث الشهيد النصيبين (٣) وهو مجموعة من مداريشه كفناقيث الايمان والبيعة والفطير والنصيبين التي استشهد بها انطون التكريتي (٤) - ومما صنع عليه كتاب منحول موسوم «بغار الكنوز» وهو قصة آدم وحواء بعد ان طردا من الجنة وتسلسل القبائل الاسرائيلية ، من وضع القرن السادس (٥)

ونُسب اليه قصيدة من اجود الاشعار في يوسف ابن يعقوب ذات اثني عشر لحناً ، وهي في رأي ابن شوشان اما من نسج اسحق او مما حبكه بالاي اسقف بالش ، وليست من نظم بعض اساتذة مدرسة الرها في زعم بعضهم . وتجد في المجلدات الثلاثة التي نشرها له الراهب بطرس مبارك والسيد اسطيغان عواد منقولة الى اللاتينية سنة ١٧٣٧ - ١٧٤٣ وحوت من الميامر زهاء ثمانمائة ، كثيراً مما وُضع عليه ، وهو من صوغ بعض تلاميذه او نظم اسحق او السروجي او نرسي او غيرهم . ونشر له ايضاً توما لامبي في مالين ، اربعة مجلدات من الميامر والاناشيد سنة ١٨٨٢ - ١٩٠٢ وطُبع بعض منها في اكسفورد ولبسيك ، والعلماء المعاصرون يتوقون الى طبعة اضبط واجود المصنفات هذا العلامة .

ووصل اليها بالعربية احدي وخمسون مقالة نقلت من اليونانية اليها نقلاً فيه الجيد وفيه الملحون حوالى القرن الحادي عشر واصلها السرياني مفقود (٦) . ذلك ان تفسير الكتاب العزيز وغيره من تأليف هذا القديس نقلت في حياته او في

(١) ص ٩٠ و ٩٢ (٢) ٢١١ : ١ (٣) في كتابيه في التثليث والتجسد والفداء الواتكانية عدد ٢٦ (٤) القانون العاشر من المقالة الخامسة (٥) انظر (ص ١٨٥)

(٦) منها اربع نسخ قديمة في المكتبة الشرقية في بيروت سنة ١٢١٦ وكنيسة الرواوين بجلب ٧٧ سنة ١٢٣٨ والواتكانية رقم ١٦٩ سنة ١٣٢٥ والزعفرانية رقم ١٠٥ قرن ١٤ ونسخة حديثة في خزانتنا ، ونشر منها ٤٠ مقالة بمصر سنة ١٨٩٢

العشر الاول بعد وفاته الى اليونانية (١) فطالعها غريغوريوس النوسي الذي قرظه بخطبة نفيسة ، وبعضها ترجم الى الارمنية فالحطبية فالحبشية ثم الى اللاتينية .

ذهب بعض النقاد المعاصرين ان مار افرام كان كاتباً في الاخلاق وواعظاً اكثر منه لاهوتياً - وهذا صحيح - وذلك لقلة مؤونة البحث العقائدي في ميامره ونشائده حتى التي زيف فيها الهراطقة ، وانما على اجنحة قداسه طار لها صيت كان لذيوعها كفاً . قالوا ويبهرك منه توقد ذهنه وما حفلت به اشعاره من الاستعارات والصور الجريئة البارة والرسوم الرائعة والرموز ، وادوار الخيلة التي تفنن فيها شأن سائر الشعراء الشرقيين - وهو اسلوب لا عهد لليونان واللاتين به - ولكن حظها من الابداع وسمو الافكار والحماسة يسير اه (٢) وقال آخروها اكثر انصافاً مامعناه « انه الف ما الف للشعب والرهبان فلم يتعمق في النظريات اللاهوتية ، غير انه القى في عظامه الادبية من شعلة الحمية وثار الحماسة ما بلغ بها كنهه القلوب . وكل ما دمج حتى الذي بلغ فيه منتهى الاسهاب ، كان في نظر قرانه الاقربين عنوان البيان وآية البراعة ، وهل كان الكاتب الا ابن بيئته ؟ » (٣)

اما القول بقلة حظه من الابداع وسمو الافكار والحماسة فهو اعتساف وشطط ، ويجرحه اجماع ذوي الاذواق السليمة على دفعه ، واما الاسهاب في المقال فهو طريقة قلما تعداها قدماً . الكتاب السرياني وغيرهم ، ولا شك انه ينافي ذوقنا المعصري . واصح ما يقال فيه ان ادراك بعض اناشيده يستدعي كدّ الذهن وجهد الفكر ، وقد استوضح يوحنا الاتارني ٧٣٥ + العلامة يعقوب الرهاوي عن بعض معانيها ، وحبذا لو كان بعض حذاق العلماء القريبين من زمانه عمدوا الى التعليق عليها وكشف مبهمها .

(١) نشرها . براك وعواد في مجلدات ثلاثة منقولة الى اللاتينية غير انها حوت كثيراً من المنحول والمصنوع الذي اُصق به (٢) هابس في مدرسة الرها ص ١٣٣ وشابو في الادب السرياني ص ٢٧ ودوفال في تاريخ الرها ص ١٦٠ (٣) تيكسرون في مختصر البتولوجيا ص ٢٩٧

١٠-١٣ : تلاميذ مار افرام

قرأ على مار افرام خلق من بجره اغترفوا وفي ميدانه جروا ، اشهرهم : آبا والشماس زينوبيوس وآسونا وشمعون السميساطي ويوليان ، ولكنهم ليسوا من اشباه استاذهم العبقري .

اما آبا ففسر الاناجيل وله مواعظ منظومة على البحر الخامس وخطبة في ايوب الصديق (١) وقصيدة سباعية (٢) واستشهد به انطون التكريتي مرتين في مقالاته في الميرون .

وكان زينوبيوس شماساً في بيعة الرها ويعرف بالجزري اما نسبة الى الجزيرة العليا اي ديار بني ربيعة ، او لانه كان في بداوة امره جندياً ، لا نسبة الى جزيرة ابن عمرو ولم تكن يومئذ عامرة ، دون سيرة استاذه والف رسائل ومقالات فقضاً لمرقيون وبمفيل (٣) واستشهد به ابن كيفا مرتين في كتابه الايام الستة . وكتب شمعون ايضاً سيرة معلمه - والف يوليان اناشيد وردوداً على مرقيون والنقاد المرتابين وسمي بولونا خطأ ، وقنعته وصية استاذه بالهرطقة . وتآلفهم كلها مفقودة الا نبذاً يسيرة .

١٤ : آسونا

جاء في بعض النسخ انه كان استاذ مار افرام وفي غيرها انه تلميذه وهو الصواب . كان اذكي تلاميذه واكثرهم تصرفاً وفنون شعر ، فقد نظم اشعاراً فصيحة رقيقة بالبحر الن رباعي والسداسي . وصل اليها منها قصيدتان بليغتان

(١) فهرست خزائن لندن لرايت ص ٩٩٢ (٢) طورسينا رقم ٦٧ قرن ٩ ورقة ٣٣ ولندن ١٧١٩٤ سنة ٨٨٥ وطبعها نو في مجلة الشرق المسيحي سنة ١٩١٣ ص ٦٩-٧٣ وهاريس في نبذ من تفسير مار افرام (٣) لندن ١٧١٩٣ سنة ٨٧٤

لجناز الموتي . وقرأنا في مخطوط بلندن عدد ١٤٥٢٠ مداريش في الموتي خماسية الوزن من محكم الشعر صاغها شاعر لبيب ، ولا نظنها الا مما قرضه احد تلاميذ مار افرام او آسونا - وقد نوه به انطون التكريتي في القانون العاشر من المقالة الخامسة من كتابه « معرفة الفصاحة » ومع بلوغ آسونا من الفضائل النسكية مبلغاً عالياً ، عثر به الحظ فال امره الى الوقوع في شبكة الخيالات فمات شقياً ! فقد كتب فيليكسينوس المنبجي الى بطريق الناسك في جبل الرها ما يأتي « واخالك انتهى اليك خبر آسونا الذي كان ثم بالرها ؛ وقد صاغ مداريش يترغون بها الى وقتنا هذا . بما انه كان يتوق الى مثل هذه ( التخيالات ) اضله الشيطان واخرجه من قلايته واوقفه على طُور اسطاذيون واره شكل مركبة وخيل وقال له : ان الله استدعاك ليرفعك بالمركبة كما رفع ايليا ، فلما غوي لغباوته وارتفع ليعتلي المركبة تلاشت الخيالات وهوى من علو شاهق فمات ميتة يضحك منها » ! وذكّر هذا الخبر نفسه نيقن الملكي رئيس دير مار سمعان ١٠٧٢ + في المقالة الثالثة والاربعين من كتابه « الحاوي الكبير »

١٥ : القس عيسيا ٤٠٤

القس عيسيا (عبد السماء) هو ابن اخت مار افرام والارجح انه قرأ عليه . ذاع امره بتجويره اثاشيد وميامر في غزو الهون لبلاد ما بين النهرين والشام سنة ٣٩٥ وفي رواية ثانية عام ٤٠٤ ولعل التاريخين صحيحان فان تلك الغزاة اغاروا على البلاد مرتين (١)

١٦ : اسحق الآمدي ٣٦٣ - ٤١٨ ؟

ولد اسحق في آمد واخذ عن مار افرام حين اقامته فيها مدة يسيرة عام ٣٦٣ في ماروي يعقوب الرهاوي ثم اتم قراءته على تلميذه زينو بيوس ؛ وقال الشعر

(١) تاريخ الرها سنة ٧١٥ يونانية وشذور التواريخ ص ٢٠٨ و ١٥٩

ونظم على البحر السباعي قصائد حسناً وترهب في دير للمغاربة وكان ارثد كسياً . قال المؤرخ زكريا اسقف مدلي انه في ايام ارقاديوس وثاودوسيوس (٣٩٥ - ٤٥٠) كان اسحق الملفان السرياني وذاع امره بعد افرام وتلاميذه . ورحل الى رومية وغيرها من البلاد ، وكانت رحلته الى رومية على عدان ارقاديوس لمشاهدة افتتاح قلعة الكابيتول . وحبر قصيدتين في الالعب القرنية عام ٤٠٤ وفي استيلا الاريق على رومية سنة ٤١٠ . وحين عوده اقام مدينة بيزنطية وحبس في السجن . ولما انكفأ الى آمد سيم قساً ، وله تصانيف حافلة بالفوائد في مواضيع شتى من كتاب الله (١) وستقف بعد هذا على القصائد التي تنسب اليه والى سمييه ، والبيعة تعيّد له .

١٧ : دادا الراهب الآمدي

قال الاسقف زكريا نفسه في المجلد الاول من تاريخه الكنسي ص ١٠٣ بعد ذكر اسحق الآمدي « وكان الراهب دادا جهبذاً وهو من قرية سمقا [ او سمي ] من معاملة آمد . وفده الاعيان الى القيصر في ما انتاب البلاد من السبي والمجوعة في ايامه . فنزل منه اجل منزلة . ورأينا له زهاً ، ثلثائة مقال او ميمر في مواضيع شتى من الاسفار الالهية واحوال القديسين ومداريش » وكل هذا مفقود لم يوقف له على اثر .

١٨ : كاتب سيرة اوسابيوس السميساطي

القديس اوسابيوس السميساطي حبر شهم ؛ شرفه الله سبحانه بفعل الخوارق لورعه وحسن سيرته وحمايته الحق الارثد كسي رسم اسقفاً لسميساط قبل سنة ٣٥٩ وابلى بلاً حسناً في بيعة الله المضطهدة ونفي في سبيل معتقدها القويم (٢) وقضى

(١) شذور التواريخ ص ٢٠٨ وتاريخ مختصر الدول ص ١٤٤ وتاريخ راهب دير زوقنين ١٩٣٠  
(٢) طبعت سيرته في المجلد ٦ ونشرت مجلتنا البطريركية في القدس ترجمتها العربية بقلم الراهب جرجس مسعود سنة ١٩٣٧ ص ٢٠٦ الخ .

معتزلاً شهيداً غيرته عام ٣٧٩ فكتب اديب معاصر له سيرته بعد مدة يسيرة  
بأنشأ انيق، ونشرها بيجان.

١٩ : قورلونا

شاعر له مذهب حسن ولدياجة شعره رونق ولعانيه عذوبة ولطف . يجري  
في اسلوب المجيدين ، ولا يقصّر عن مدى السابقين . ولم نجد له ذكراً في كتب  
اهل العلم . وانما ورد اسمه في مصحف عتيق فريد بلندن <sup>(١)</sup> انطوى على اشعار  
فصيحة ومداريش وقصيدة رباعية الوزن حبكها في كوارث زمانه كالجراد الذي  
جرد ارض الرها ، وقصائد في غزو الهونيين في حدود سنة ٣٩٦ ، والعشاء  
السري والصلبوت وتوما الرسول ، وقصيدة سباعية في حبة الخنطة ، والبواقي  
ست او سبع بالبحر الخاسي وطرف من ( سوغيث ) نشيد في زكي العشار ،  
نشرها بيكل سنة ١٨٧٠ وزعم بعض المعاصرين لنا ان « قورلونا » هو « قيورا »  
رئيس مدرسة الرها . وذلك بعيد لا يمكن القطع به .

٢٠ : آحي جاثليق المدائن ٤١٥ +

كان آحي جاثليق المدائن متنسكاً صواماً قواماً محباً للغرباء وملفاناً رسم  
اواخر سنة ٤١٠ وتوفي اوائل عام ٤١٥ وعمل كتاباً ضمنه اخبار شهداء المشرق  
ودون قصة مار عبدا الذي عنه اخذ طريقة المنسك . واثبت دانيال ابن مريم  
ايضاً هذه الاخبار في تاريخه الكنسي <sup>(٢)</sup>

٢١ : معنا الجاثليق ٤٢٠

درس معنا بالرها واضطلع باللغتين السريانية والفارسية ، ونقل من تلك الى  
هذه كتباً كثيرة ولكنها مجهولة ومفقودة وبعد ان اقيم مطراناً لفارس تولى  
<sup>(١)</sup> رقم ١٤٥٩١ قرن ٦ (٢) تاريخ سعرت ١ : ٢١٢ والتاريخ الكنسي لابن العبري  
مج ٢ : ٥١ واخبار بطاركة كرسي المشرق لماري بن سليمان ص ٣١ ولعمرو بن مقي ص ٢٥

كرسي جثليقة المدائن بضعة شهور وعزل عام ٤٢٠ <sup>(١)</sup>

٢٢ : ماروثا الفارقي ٤٣١ +

كان هذا الخبر عالي الكعب في الادب محصلاً اليونانية والسريانية ،  
وطيباً حاذقاً آخذاً نفسه بصحبة التقى . وحكماً لبيباً سياسياً لبقاً كثرت  
محاسنه وحدث مآثره . وفي العقد الثامن من المئة الرابعة رسم اسقفاً لميافارقين  
وروى فوتيوس انه شهد مجمع سيدا لدحض المصلين وهم بعض اصحاب البدع  
عام ٣٨٣ ورحل الى انطاكية وبعض بلاد آسيا الصغرى والقسطنطينية ، واشترك  
في قضية الذهبي الفهم وثاوفيل الاسكندري . ولمكان فضله اوفده القيصران  
ارقاديوس ثم ثاودوسيوس الثاني سفيراً الى يزجرد الاولى ملك الفرس ، مرتين  
او ثلاثاً سنة ٣٩٩ و٤٠٣ و٤٠٨ واقام ثم حتى سنة ٤١٠ وعلى يده فاز مسيحيو  
بلاد الفرس بالامن وزال عنهم كابوس الشدة وعام ٤١٠ رأس مع اسحق الاول  
جاثليق المدائن مجعاً عقداً في سلبق وردت اعماله في مجموعة القوانين الشرقية .  
وصنف ماروثا سير اشهر الشهداء الشرقيين الذين نكّل بهم الطاغية سابور  
الثاني الملقب بذي الاكتاف في الاضطهاد الاربعيني ( ٣٣٩ - ٣٧٩ ) وطبعها  
اولاً السمعاني منقولة الى اللاتينية ، ثم الراهب بولس بيجان <sup>(٢)</sup> وهي من طرائف  
السير قد خلعت الفصاحة عليها زخرفها . وارتاب المستشرقون من صحة نسبتها  
بنصّها وفصتها الى المترجم ، والاظهر ان مؤلفها غير واحد وكذلك مواطن  
تأليفها . واعل بعضها كتب بطلبه وبعضها تقدم زمانه فجسعا لينقلها الى اليونانية .  
ونسب الصوباوي اليه ايضاً ترجمة قوانين مجمع نيقية من اليونانية الى السريانية ،  
وتاريخه ونشاند صاغها للشهداء الذين حمل كثيراً من رممهم الشريفة الى ميافارقين  
فسميت « مرتيروبوليس » اي مدينة الشهداء وتظن وفاته حوالي سنة ٤٢١

(١) تاريخ سعرت ١ : ٢١٦ وماري ص ٣٣ وعمرو ص ٢٧ (٢) مج ٢ ص ٥٢ وما بعدها

٢٣ : رابولا مطران الرها ٤٣٥ +

ولد رابولا وثانياً في مدينة قنسرين ، ناء الى المجد آباء كرام سراة ؛ وكانت امه مسيحية ، تنصر شاباً ففرق امواله على اهل الفاقة وهجر زوجته وتنسك في دير مار ابراهيم وازدان بالفضائل . فسيم مطراناً للرها خلفاً للمطران ديوجينس سنة ٤١١ فرعاها اربعاً وعشرين سنة وتوفي في سابع شهر آب عام ٤٣٥ وكان متقشفاً في معيشته حازماً شديد الوطأة مهيباً على رعيته . ولما انعقد مجمع افسس سنة ٤٣١ حازب البطريك يوحنا الانطاكي ، ولكن لم يطل به الامر حتى مال الى قورلس بطريك الاسكندرية وحرم ثاودور المصيبي فابسله يوحنا . وحينئذ نقل من اليونانية الى السريانية بعض تصانيف قورلس ككتاب الايمان الحق الذي صنّفه وانفذه الى القيصر ثاودوسيوس<sup>(١)</sup> وفي سنة ٤٣٣ تصالح يوحنا وحزبه وقورلس ورابولا . وكان المترجم قد نال من آداب اليونانية والسريانية القسم الاكل والسهم الاربع . ودبج بالسريانية التخشفتات المشهورة باسمه للاعياد السيدية والعذراء ، والقديسين وبعضها للتوبة والموتى ولعلها بلغت السبعائة بيت<sup>(٢)</sup> وشرع تسعة وثمانين قانوناً للرهبان والقسوس والنساء العوابد وهي محفوظة في مصاحف الشرع الكنسي<sup>(٣)</sup> وكتب ستاً واربعين رسالة الى اساقفة وكهنة وامراء واعيان ورهبان ، منها رسالة الى اندراوس اسقف سميساط النسطوري يعنفه فيها لمناقضته حروم قورلس ، وكتاب الى جملينوس اسقف البيرة تقريباً لرهبان اسماوات تناول القربان الالهي<sup>(٤)</sup> وخطبتين لفظ احدهما في القسطنطينية نقضاً

(١) لندن ١٤٥٥٧ قرن ٧ نشره بيجان في (مج ٥ ص ٦٢٨-٦٩٦) (٢) راجع هنا ص ٩١ ولندن ١٤٧١٥ سنة ١٢٥٧ و١٤٧٢٤ و١٧٥٨ والواتكانية ٩٤ سنة ١٠١٠ (٣) باريس ٦٢ قرن ٩ ولندن ١٤٥٢٦ سنة ٦٤١ وكبرج ٢٠٢٣ قرن ١٣ ونشرها اوفربك ص ٢١٠-٢٢١ (٤) لندن ١٧١٤٤ و١٧١٤٩ و١٧٢٠١ قرن ٦ و١٧٢٠١ و١٧١٥٠ قرن ٧-٨ و٧٢٩ و١٤٥٧٧ قرن ٧ و١٧٢٠٢ والواتكانية ١٠٧ قرن ٧ و١٧٣ قرن ١٤ واكسفر مارش رقم ١٠١

لمذهب نسطور والثانية في الموتى<sup>(١)</sup> ونعته قورلس في بعض رسائله ، بعمود الحق . وهو في عداد القديسين .

٢٤ : بالاي اسقف بالش

من شعراء الطبقة الاولى المجيدين والكتاب البلغاء ، لم يحظ بمن يترجم له قديماً ؛ وكان يعقوب البرطي وابن العبري لا يعلمان صحة امره - ويظنه بعض المعاصرين لنا من تلامذة مار افرام ، والاصوب انه ممن قرأ على احد تلاميذه . والذي صح عندنا من امره انه كان خوريا لكنيسة حلب معاشرراً ومصاحباً مطرانها آفاق ، وشهد وفاته سنة ٤٣٢ وأبأنه بخمسة مداريش خماسية الوزن بليغة تقع في عشر صفحات<sup>(٢)</sup> ثم سقّف على مدينة بالس وهي برباليسوس التي يقال لها اليوم مسكنة شرقي حلب الى جهة الجنوب ، في ما حكاه البطريك يوحنا ابن شوشان ١٠٧٢+<sup>(٣)</sup> وذكر بهذه الدرجة والنسبة في بيت كاز خط سنة ١٧١٦<sup>(٤)</sup> وسمي اسقفاً في جدول انطوى على ثبت علمائنا بخط اسحق مطران قبرس حوالي سنة ١٥٥٠<sup>(٥)</sup> والاشبه انه توفي في العقد الخامس من المئة الخامسة فلم يرد اسمه في مجعي سنة ٤٤٩ و٤٥١ وقد وهم دوفال بعده في علماء المئة الرابعة .

ونظم بالاي قصائد شتى خماسية الوزن على البحر المنسوب اليه دخل كثير منها فرضنا البيعي في التوبة والموتى وغيرها . ومن دواعي الاسف ان اشعاره لم تحظ بمن يعنى بجمعها . ونشر زيتيرستين في لبسيك عام ١٩٠٢ مئة واربعاً وثلاثين قصيدة منسوبة اليه منها ٦٥ معنونة باسمه و٦٩ تظن انها له<sup>(٦)</sup> . وانما يتعذر تعيين اشعاره لاختلاطها بميامر غيره ، فمن نسجه ميمر في تقديس بيعة قنسرين<sup>(٧)</sup> نشره

(١) لندن ١٤٦٥٢ قرن ٧-٦ (٢) نشرها اوفربك (٣) الخزانة الزعفرانية رقم ٢٤١ ومقدمتنا على الاشجيم ص ٦ (٤) خزانة كنيسة السريانية في دمشق (٥) خزانة الشرفة ٩-١٠ راجع الاصل المخطوط (٦) لندن ١٤٥١١ و١٤٥١٢ قرن ١٠ و١٤٥٠٣ قرن ١١-١٠ و١٢١٤٧ سنة ١٠٠٦ وباريس ١٥٨ اسنة ١٥٦٢ (٧) لندن ١٤٥٩١ قرن ٦



أوفربك مع المدارس المذكورة أعلاه . ومما يرجح نسبته إليه مرثية أورياً التي نوه بها انطون التكريتي في القانون العاشر من مقالاته الخامسة ، ومدايح القديس جرجس وقصيدة لوفاة هارون<sup>(١)</sup> ورواية فوستينس ومترودورة في قصة اقليميس الروماني<sup>(٢)</sup> وتقدم ذكر القصيدة المختارة في مدح يوسف الصديق المنسوبة إليه أو إلى اسحق الملقب (٣)

٢٥ : الشمس يعقوب ٤٥١

كان يعقوب شماساً اديباً في الرها صحب نونس مطرانها إلى انطاكية ، وكتب سيرة بلاجية التي عدلت عن خلعتها وارعوت وتابت على يد المطران الشهم الموماً إليه حوالي سنة ٤٥١

٢٦ : الراهب صموئيل ٤٥٨

تضلع صموئيل من علوم الادب ، وترهب ولازم مار برصوم السحيساطي رأس الابيلين فعدي في اجل تلاميذه . وحوالي سنة ٤٥٨ دون قصته التي تقدم ذكرها ، وقد اضيف اليها زوائد . ومدحه بيمامر ومداريس بديعة وقفنا على احدها بلحن « قوم فولوس » وجاء في آخر القصة المذكورة انه انشا خطباً في الايمان ومواضيع شتى وتفسير حسنة ونقض البدع وحبر قصائد ونشائد ، وكل هذا مفقود .

٢٧ : القس صموئيل ٤١٧

كان القس صموئيل الرهاوي من الكتاب الادباء ، خصماً لدوداً لهيباً مطران الرها النسطوري ، وفي مقدمة الاكليروس الذين شكوه الى مجمع افسس

(١) الواثكانية ١١٧ واكسفر ١٩ (٢) اكسفر ١٩ OR (٣) لندن ١٢١٦٦ قرن ٦ و ١٤٥٩٠ قرن ٨-٩ ودير السيدة ١٠١ سنة ١٨٧٦

الثاني عام ٤٤٩ كما نقرأ بيانه في اعمال هذا المجمع ، ونقض بمقالات سريانية زيفه وبدعة اوطاخي . والارجح انه زجى عمره في القسطنطينية حيث كان موجوداً سنة ٤٦٧ وقد ذكره جناديوس المرسيلي الكاتب اللاتيني في النبذة ٨٢ من سلسلته الموسومة « الرجال المشاهير » التي تابع بها كتاب الانبا هيرونيمس المعروف بهذا العنوان ، حوالي سنة ٤٩٦

٢٨ : القس قزما ٤٧٢

ولد القس قزما في قرية « فانير » من عمل ( قليسوريا ) . وكتب رسالة إلى مار سيمان الناسك العمودي ، وفي ٧ نيسان عام ٤٧٢ دون بانشا . حسن بالسريانية سيرته المسهبة اجابة إلى طلب شمعون ابن افولون وبرحطار ابن هداورن .

٢٩-٣٠ : القسيسان بطرس ومقيم

ذكر جناديوس المرسيلي ، ان بطرس قسيس الرها كان خطيباً بسيط اللسان طليقه ، انشا بيمامر وصاغ انشيد على البحر السباعي مدح فيها مار افرام ، وكان موجوداً حوالي سنة ٤٩٠ وقال ايضاً في النبذة ١٧١ من سلسلته ، ان القس مقيم في ما بين النهرين دحض بدعة اوطاخي في حدود سنة ٤٩٤ وهذا كل ما يعرف عنهما .

٣١ : اسحق الرهاوي المعروف بالانطاكي ٤٩١ ؟

لم يترجم لاسحق الرهاوي المولد الانطاكي المنزل احد المؤرخين القدماء . واول من كتب عنه اخذاً عن شيوخ زمانه الثقات هو يعقوب الرهاوي . قال في جوابه الى يوحنا الاثاري العمودي : « ان اسحق هذا كان قساً رهاوياً شاعراً ملفاناً ارثد كسياً . وهبت ريجه في ايام القيصر زينون . ورحل الى انطاكية على عهد البطريك بطرس الثاني المعروف بالقصار ( ٤٧٠-٤٨٨ )<sup>(١)</sup> وذلك حين

(١) شذور التواريخ (ص ٢١٧)

مقاومة المناطرة ومناقضتهم عبارة « يامن صلبت من اجلنا » وشاهد رجلاً شرقياً يحمل بيغاً. تردد العبارة المذكورة كما كان قد اقنعها ردعاً لعننت الخصوم، فراق له الشهيد فعمل فيه قصيدة سريانية « اه (١) » ووردت باسمه منسوبة الى انطاكية لاقامته فيها وذكر ايضاً بهذه النسبة في مصحف موسوم بنخب الآباء. مخطوط في القرن السابع (٢) وقال اغابيوس المنبجي اسقف منبج للروم الملكيين الذي كان موجوداً حول سنة ٩٤٠ م في تاريخه المترجم بالعنوان (٣) « وكان من العلماء في هذا الوقت (حوالي سنة ٤٣٢) مار اسحق تلميذ مار افرام (كندا) وكان مقامه بانطاكية. وله ميامر كثيرة على الاعياد والشهداء والحروب والغارات التي عرضت في ذلك الزمان وكان جنسه من اهل الرها » اه .

وسنة ٤٣١ شهد مجمع افسس المسكوني كما ورد في سلسلة المجامع (٤) فاسحق المسمى الانطاكي هو هذا (٥) وليس هو الآمدي كما وهم المستشرقون . وهو ناظم قصيدة الزلزلة التي دمرت انطاكية عام ٥٤٩ والقصيدتين في غزو بلدة « بيت حور » سنة ٤٩١ ولم يتوفى سنة ٤٦٠ في مازعموا . وظاهر ان الآمدي لم يعيش حتى هذا الزمان ، لانه من الثابت انه صحب مدة مار افرام سنة ٣٦٣ وقد ناهز العشرين في اقل تعديل فتكون ولادته في حدود سنة ٣٤٣ ولو بلغ المئة والسابعة عشرة من العمر لاشار هو او غيره الى ذلك ، وهذا العلامة يعقوب الرهاوي أولى المؤرخين بعرفة احواله .

٣٢ : اسحق الرهاوي (الثاني) ٥٢٢

حكي مار يعقوب نفسه ان اسحق هذا ايضاً كان ارثد كسياً من اكليروس بيعة الرها . وقال ميخائيل الكبير وابن العبري انه كان رأساً لبعض الاديان ؛

(١) تجد قصائد البيغاء وصعود المسيح وذم الطمع في مصحف بلندن رقم ١٤٥٩٢ قرن ٦-٧

(٢) برمنكهام رقم ٦٩ (٣) طبعة بيروت ص ٣٠٩ واخطأ بقوله انه تلميذ لمار افرام

(٤) خزائننا (٥) ذكره جناديوس في نبذة ٦٦

وكان في اوائل القرن السادس على عد أن بولس مطران الرها وهو ينظم اشعاره مطابقة للمعتقد الارثد كسي حين غزل بولس عام ٥٢٢ وقام مكانه الاسقف اسقليفيوس الملكي وطفق ينشر مذهبه ، ماله عليه اسحق متقلباً مع الزمان ؛ ومضى منذئذ يقرض الشعر بما يؤيد مذهبه الجديد اه .

• وكان السميون الثلاثة اسحق الآمدي والرهاويان شعراً وكلهم عمل قصائده على البحر السباعي وكلهم قال القصائد الروائع الجياد ، وقد اختلطت اشعارهم في ايدي النساخ وبات تمييزها عسيراً لتقارب زمانهم وتشابه ملامكتهم الا ما ندر . ووصل الينا زهاء مئتي قصيدة منسوبة اليهم (١) نشر منها بيجان سبعة وستين تقع في ٨٣٧ صفحة اكثرها من صوغ الآمدي واقلها من قرض الرهاوي الانطاكي . والديوان المطبوع يتطلب بحثاً ضافياً ونقداً دقيقاً لتمييز قلائده التي نلحت في نسخة اورمية اسحق النينوي النسطوري ا

واليك ثبت القصائد المطبوعة : في حبة العلم ، في تواضع الاخوة الرهبان ، ثمان قصائد في التوبيخ منها قصيدة في توبيخ الجديفين ، وميمر في توبيخ الضمير ، في الموتى ، في النساك الابيلين ، في الآخرة ، اربع في التوبة ، في الرهبان ، الغني ولعازر ، في الزهد في الدنيا والحرية الحقيقية ، في من يشكو بعضهم بعضاً في عدان الصلاة ، في الصيام الاربعيني ، في قسطنطين الملك . ثلاث في البواعيث . في كمال الاخوة الرهبان ، الحث على الصدقة ، في العلامة التي ظهرت في الفلك وتقرير لاصحاب الفال ، في الصوم والصدقات والكمال الرهباني ، تقرير الكذب ، التمييز الطبيعي للفكر الطبيعي ، في آية اشعيا : كل جسد عشب ، في انه باية قوة يتسلط ابليس على الانسان في اثناء المحنة . ثمان قصائد في اصحاب الصوامع ، في الكمال الرهباني وتجردهم من الدنيا ، قصيدتان في غزو بلدة او قرية بيت حور

(١) لندن ١٤٥٩١ و ١٢١٦٦ قرن ٦ و ١٧١٦٤ و ١٧١٥٨ قرن ٦-٧ و ١٤٦٦٦ و ١٤٦٠٢

قرن ٧-٨ و ١٤٥٦١ سنة ٨٥٠ و ١٤٥٣٥ و ١٨٨١٧ قرن ٩ والواتكانية ٩٣ قرن ٩ وبرلين ساخو

١٧٧ سنة ١٥٧٩ واكثر هذه الميامر لم ترد في مجموعة ابن شوشان

من عمل الرها في تخوم مملكة الرومانيين غزاها الاعراب ودمروها سنة ٤٥٧ ، وذكر ان  
الفرس لقنوا اهلها عبادة الشمس والاعراب عبادة الاوثان وحينما غزاها هؤلاء  
لقنوها عبادة الزهرة و«عوزي» وكان لهم صنم يسمى (جذلت) وعبدوا  
الشمس والقمر . وكان فيهم مسيحيون ولكنهم افسدوا طريقة النصرانية .  
وقال ان الاعراب البدو الغزاة كانوا حفاة عراة فاسدي السيرة فلا مثيل  
لخلاعتهم ، وفوق ذلك يذبحون اولادهم وبناتهم قرباناً للزهرة . على انهم بعد  
الغزو التهمتتهم سيوف الفرس وافنى الوباء بقيتهم ثم اقبل الهون فغزوا الفرس .  
وبنى هاتين القصيدتين عام ٤٩١

قصيدة في الكفرة ، في تقلبات الخليفة والفكر ، في الصدقة ، قصيدتان  
في الايمان ، في ان كل ما يفعله الله هو للمنفعة سبباً كان او حرباً او مجاعة او موتانا ،  
في قول الشاعر من لي بمن يهدمني ثم يبينني ويُعبدني بتولاً جديداً في خلقتي .  
في الايمان ونقض فيها نسطور واوطاخي . في تألم كلمة الله الذي تجسد وعدم  
تألمه ، في الطائر الذي كان يهتف بقدوس الله ، في الايمان وجسد ربنا ، في الايمان  
تريفاً لبدعتي نسطور واوطاخي . في ربنا والايمان ، في تجسد ربنا ، في المركبة ،  
في السهر العالمي الذي صار في انطاكية ، وعارضه بتلاوة آية المزامير : حسن هو  
الشكر للرب . قصيدتان في تقريع رؤاد العرافين . اهـ

وفي خزانة دير مار مرقس بالقدس سبعة ميامر في الميلاد والعذراء والعماد  
والقداس<sup>(١)</sup> وفي الخزانة الزعفرانية عدة ميامر<sup>(٢)</sup> وكان البطريك يوحنا ابن  
شوشان قد باشر جمع قصائد مار افرام ومار اسحق لحالت المنية دون انجاز عمله .  
وفي الخزانة الواتكانية مصحف منقول من نسخته يشتمل على ستين ميمراً<sup>(٣)</sup>  
ونسخة ثانية حوت اربعين قصيدة<sup>(٤)</sup>

(١) رقم ٥٣ (٢) رقم ١٠٠ سنة ١٤٦٩ (٣) رقم ١١٩ سنة ١٢١٠ (٤) رقم ١٢٠ قرن ٧  
وذكر بو مشترك ص ٦٩ نقلاً عن القس ابي البركات ابن كبر القبطي (اواسط القرن الرابع عشر)  
ان الشماس عبدالله ابن الفضل الانطاكي الملوكي ترجم اكثر من اربعين ميمراً الى العربية ؟

وعندنا ايضاً من نسج اسحق الاول او الثاني سوغيات<sup>(١)</sup> منها النشودة  
في حقيقة لاهوت المسيح وناسوته رداً على المباحكين من اصحاب البدع اولها :  
« لقد وقع في اذني صوت البيعة » نشرنا نصها ونقلناه الى العربية<sup>(٢)</sup> وتسابيح<sup>(٣)</sup>  
يومية<sup>(٤)</sup> و١٦ مدراساً للاوخرستيا وثلاثة في مجي ربنا<sup>(٥)</sup>  
اما الانسجام والسهولة والركة التي في هذه القصائد فقد بلغت الغاية ، وهي  
حافلة بفوائد لاهوتية وادبية ولغوية وطقسية واجتماعية . وكلها دليل ناصع على  
ان ناظميها شعراً ، فحول مطبوعون من الطبقة الاولى .  
٣٣ : الحوري بوليقيروس ٥٠٨

بوليقيروس خوراسقف ابرشية منبج من مهرة النقلة المضطلعين بأدب  
اللغتين السريانية . واليونانية ذاع صيته سنة ٥٠٠ - ٥٠٨ بمباشرة ترجمته الكتاب  
الالهى من اليونانية الى السريانية بطلب فيليكسينس مطران منبج ، واطلق اسمه  
عليها فعرفت بالترجمة الفيليكسينية<sup>(٦)</sup> ، واول ما نقله الرسائل البولسية ثم العهد  
الجديد اي الانجيل فالزمير . واذا وثقنا بتعليق فريد ورد في بعض المصاحف ،  
يظن انه نقل ايضاً بعض اسفار من العهد العتيق ، فقد وجدت آيات من سفر  
اشعيا مترجمة على طريقة لوقيانس الشهيد<sup>(٧)</sup>  
ولعله اول من نقل رسائل مار بولس الى السريانية ، اذا اعتبرنا ما ذكره  
موسى ابن كيفا انها نقلت بعد استشهاد الرسول باربعائة وست وثلاثين سنة اي

(١) لندن ١٧١٤١ قرن ٨ - ٩ (٢) المجلة البطريكية سنة ١٩٣٩ ص ٢٣٨ - ٢٤٦  
(٣) لندن ١٤٦٩١ قرن ٦ (٤) فيها وذكر بو مشترك ص ٦٥ انه وجد في مصاحف  
لندن رقم ١٤٦٥٠ قرن ٦ - ٧ و١٤٦١٥ قرن ١٠ - ١١ وباريس ١٣ واكسفر ٧١١ قرن ١٧  
بعض ميامر تنطوي على شي . من الهزل تنسب الى اسحق او افرام وربما كانت من عمل الانطاكي ؟  
(٦) لبون ، في مجلة التاريخ الكندي ١٢ ص ٤١٦ - ٤٣٦ (٧) المصحف الامبروسيانى ١٣٣ C.  
وتوجد هذه الشذور الزهيدة في مصحف بلندن رقم ١٧١٠٦ ورقة ٧٤ - ٧٨

سنة ٥٠٣ وارتأى بومشترك ان اقدم ترجمتي سفر الرؤيا السريانييتين ايضاً ترتقي الى حوالي هذا الزمان ، وقد يصدق هذا الرأي في مصحف باريس ( البوليسكلوتي ) والرسائل الاربع الصغرى <sup>(١)</sup> بيد ان المستشرقين لم تجتمع كلمتهم على نسبة احدى الترجمتين الى بوليقر بوس .

وندر وجود هذا النقل بتغلب النقل الحرقلي عليه . وتظن منه مصاحف الانجيل الموجودة في خزائن فلورنسا <sup>(٢)</sup> ورومية <sup>(٣)</sup> ونيورك <sup>(٤)</sup> وتجد في خزانة كبرج نسخة من الابركسيس . وكان نقل رسائل مار بولس بهمة فيليكسين وعنايته عام ٥٠٨ ثم صحح الحرقلي الترجمة سنة ٦١٦ اما المستشرق ( لبون ) فيحسب ان الترجمة البوليقربية او الفيليكسينية لم توجد بعد نسختها ؟

٣٤ : اسطيقيان ابن صوديلي ٥١٠

ولد اسطيقيان في الرها في النصف الثاني من المئة الخامسة ، وترهب وحسنت سيرته في جدّة امره . ورحل في روق شبابه الى مصر فلزم رجلاً اسمه يوحنا لقنّه مذهب ( البانثيست ) ومضمونه ان الآله الواحد هو كل الكائنات ا فاذاعه في الرها فطُرد منها بسببه . فتوجه الى اورشليم واصاب ثم رهباناً اوريجيين من اهل مذهبه ، وشرع يرسل تلاميذه في الرها . وفي تلك الايام حوالي سنة ٥١٠ كتب مار فيليكسين المنبجي في حقه الى ابراهيم واورستس قيسي

(١) مخطوطات Crowford ٢ قرن ١٢ وخزانة منشستر ولندن ١٧١٩٣ سنة ٨٧٩ والرسائل الاربع ويتبعها ترجمتها العربية في خزانة طورسينا ( المخطوطات العربية رقم ١٥٤ ) اما ترجمتا سفر الرؤيا المختلفتان فهما في المصاحف الآتية : لندن ١٤٦٣ سنة ٨٢٣ و١٤٧٣ ١١ قرن وكراوفورد ٢ وباريس ٢٩ قرن ١٢ وكبرج 2.1 قرن ١٢ ولندن ٧١٦٢ Rich ١٤ قرن واكسفرد ٣٥ و١١٩ قرن ١٦ ولندن ١٤٧٤ ١٢ قرن وامستردام ١٨٤ سنة ١٤٧٠

(٢) رقم ٣ سنة ٧٥٧ (٣) خزانة انجليكا عدد ١٨ قرن ١١-١٢ (٤) القرن ٨ كتب فيها مقالة بعنوان : نسخة مخطوطة من الانجيل بحسب الترجمة السابقة الحرقلية ونشرت في فيلادلفيا عام ١٨٨٤

الرها . وذكر عنه انه علق شروحاً سرية المغزى على التوراة والمزامير ، وبعد ان بدأ يكذب بابدية اعذبة جهنم خرج من ذلك الى الاعتقاد بالبانثيوسية المحضة ، معلناً ان كل طبيعة مساوية في الجوهر للذات الالهية والجوهر الالهي ! ولا يظهر ان اضاليل هذا الملحد وسفاسفه اصابته عند احد محلاً ، وحرمة البيعة . وكتب البطريك قرياقس في مجاوبته على المسئلة الخامسة للشماس يشوع الترمنازي قائلاً : « ان الكتاب المنحول ايرناوس <sup>(١)</sup> ( استاذ ديونيسيوس الاريفانغي ) ليس له ويحسبه بعضهم من وضع ابن صوديلي المبتدع » ، اما شامو وغيره من المستشرقين فلا يرون هذا الرأي .

٣٥ : الشماس شمعون الفخاري ٥١٤

شاعر كنسي مجيد فصيح . ولد في قرية كيشير في كورة انطاكية واحترف عمل الخزف فاشتهر بالخزاف او الفخاري وبالسريانية ( قوقاي ) كان وهو يشتغل بحرفته ينظم اشعاراً دينية بديعة بليغة موقعة على لحن حسن اطلق عليه اسم ( القوقاي ) وهي في ميلاد الرب بالجسد وقيامته وصعوده ومعجزاته ، وفي الصليب والانبياء ، والعدراء ، مريم والقديسين والموتى والتوبة . وحوالي سنة ٥١٠ انتهى خبره الى مار يعقوب الملقب وهو في بعض رحلاته ، فشخص اليه وسمعه ينشد في حانوته هذه النشائد الرقيقة ، فحسن عنده وقهرها واثنى عليه جيلاً وحشّه على متابعة النظم واخذ نسخاً منها . وقيل انه في سنة ٥١٤ اطلع البطريك مار سويريوس عليها بعد ان نقل شيئاً منها الى اليونانية ، فزاد البطريك الشاعر تحريماً على الاكثار منها . وحبر شمعون نشائد في ميلاد الرب على الالحان اخرى وصل اليها منها ٢٨ بيتاً <sup>(٢)</sup> . وكان له اصحاب من طبقته ورعاً وعلماً وادباً فشار كوه في النظم واطلق عليهم اسم ( القوقيين ) <sup>(٣)</sup> ودخلت اشعارهم الفرض الكنسي وكتب الالحان ، وقال

(١) لندن ٧١٨٩ Rich سنة ١٢٦٨ والرها ودير الزعفران وخزانة

(٢) لندن رقم ١٤٥٢٠ قرن ٨-٩ (٣) الايشيقون

يعقوب الرهاوي الذي عنه نقلنا معظم هذه الترجمة « ولا يزال حاثوت شمعون ودولاب حرفته معروفين في قرية كيشير الى وقتنا هذا » اي حوالي سنة ٧٠٠ - ٧٠٨

٣٦ : يوحنا روفس الانطاكي اسقف مايو ٥١٥ ؟

ولد يوحنا روفس آل روفينا في عسقلان ودرس الفقه في مدرسة بيروت . وكتب للبطريرك بطرس القصار الذي رسمه قساً ، وعُرف بالانطاكي . ثم لازم بطرس الكرجي ونسك ، وخلفه في اسقفية مايو ما بفسطين . وفي حدود سنة ٥١٥ ألف باليونانية اخباراً واحاديث اسمها (فليروفورياس) وعددها ٨٧ تخطئة ومناقضة للمجمع الخلقيدوني وفيها الكثير المضعف الذي لا يثبت على النقد . ونقلت الى السريانية بالنشأ متين واجملها ميخائيل الكبير في تاريخه ، ثم نشرها نو منقولة الى الفرنسية سنة ١٩١١ (١) ويظن المترجم ايضاً كاتب سيرة سلفه بطرس الكرجي الشائق اسلوبها والخالفة بالفوائد التاريخية والجغرافية ، وقد نشرها رآب وترجمها الى الالمانية .

٣٧ : التاريخ المنسوب الى القس يشوع العمودي ٥١٥ ؟

حوالي سنة ٥١٥ عمل كاتب سرياني رهاوي من صاغة الكلام ، بليغ مطرد السياق سهل الاسلوب ، يظن من اساتذة بعض مدارس الرها (٢) تاريخاً يتناول ٨٣ صفحة في النوائب والحوادث التي وقعت في الرها وآمد وبلاد ما بين النهرين . افتتحه برسالة جاب فيها سرجيس رئيس الدير الذي اقترح عليه تأليفه وهي ٧ صفحات ، ثم قدم عليه فصلاً اضافياً ١٠ صفحات ونصف ذكر فيه اسباب الحروب بين دولتي الفرس والرومانيين من سنة ٣٦٣ حتى ٤٩٨ ثم ساق الاحداث

(١) عن المصاحف المحفوظة ببلندن رقم ١٤٦٥٠ سنة ٨٧٥ ورقم ١٤٦٣١ قرن ١٠ وباريس ٢٨٤

(٢) ص ٢٦٠ من طبعة شابو

من سنة ٤٩٥ حتى آخر سنة ٥٠٦ واهما الحرب الشديدة التي سمرها قباد ملك الفرس على الرومانيين على عهد القيصر انسطاس سنة ٥٠٢ - ٥٠٦ باسطاً القول في ما كان في زمانه من الكوائن والحوادث (١) وهو اكمل واثق سند تاريخي لتلك الاحداث . وذكر المؤلف انه وجد بعض ما دونه في كتب قديمة ، ونقل الباقي عن سفر آمل ملكي الروم والفرس - ولهذا التاريخ نسخة فريدة في الخزانة الواتكانية رقم ١٦٢ سنة ٩٣٢ ولما كان غفلاً من اسم المؤلف نسبته السمعاني الذي نشر خلاصته ، واكثر المستشرقين الى القس يشوع العمودي من رهبان دير زوقنين في آمد (٢) استناداً الى اسم هذا الكاتب الذي اورد في آخر الرسالة اليسع الراهب من الدير المذكور (٣) واختلف رأي البعثة فمن تأجل اياه الى العمودي ، ولا دليل راهن عليه ، ومن نسب اياه الى استاذ او راهب رهاوي مغمور الاسم وهو الاصح . واختلفوا ايضاً في مذهب المؤلف والراجح انه كان ارثدكسياً معتدلاً (٤) واذا كان قد اثنى على فلبيانس الثاني الانطاكي ، فانه ذكر بالجميل ايضاً القيصر انسطاس ومار فيليكسينس ومار يعقوب السروجي (٥) وغيرهم . ونشر اولاً بولان مارتان متن هذا التاريخ منقولاً الى الفرنسية سنة ١٨٧٦ ثم وليم رايت مترجماً الى الانكليزية عام ١٨٨٢ ثم شابو في المجلد الاول من التاريخ المنحول خطأ ديونيسيوس (ص ٢٣٥ - ٣١٧) سنة ١٩٢٧ ونقله الى اللاتينية .

٣٨ : مار يعقوب السروجي الملفان ٥٢١ +

عالم نحرير أوحده زمانه وواحد قُطره ، وشاعر مفلق مطبوع لا يلحق غباره ولا تُدرك آثاره ، ومترسّل من امرآء الكلام يتأثّق ويبعد تحفزه الفطرة وتقدّه

(١) راجع هنا ص ١٢٧ (٢) يراه « نو » مؤلف التاريخ المنحول ديونيسيوس في اواخر القرن

الثامن « بحث في الاجزاء غير المطبوعة من التاريخ المذكور سنة ١٨٩٨ (٣) ص ٢٤١

(٤) لم يكن ملكياً كما تبادر الى الظن وذكرنا فليجر (٥) ص ٢٥٧ و ٢٨٠ و ٣٠٤ و ٣١٠ و ٣١٦

السجية . غلب عليه الشعر فسارت قصائده سير الرياح . وطارت في الافاق بغير جناح . وشعره يهجم على القلب بلا حجاب يلدّه من سمّعه ، لا تقرأ له ميمراً حتى تألفه وتعشقه الى حد الشغف ، فمن روائع وبدائع تبهر العقول ، ومحاسن تأخذ بمجامع القلوب ، الى جزالة في الكلام وحسن في اللفظ وحلاوة في المذهب ، ودقة وعذوبة في المعنى وبراعة في التعبير وإحكام في السبك على صفاء في الرونق . هو بلبل المعاني لا يملّ تغريده والشاعر الموهوب المديد النفس الذي ابتكر البراعات الماثورة فما بلغ شأوه بالغ . يقدّم القصائد الطوال وقد تبلغ ابیات بعضها الالفين والثلاثة او تزيد ، وهو مع بواهر فوائده ونفائس خواتمه يحول في كل قصيدة جولة الفارس المغوار في كل قاره ، وهو لا يعتريه كلال . وكلما تعمق في الموضوع الذي يعالجه كلما زاده بياناً عذبا ، وطبع عليك بالفاظ مستحدثة وتعبير رقيقة وافانين مستملحة تذهب بالسأم والملل ، وتنبيه القارى . انه حيال يممّ عباب مأوّه درر وطرائف الآداب .

اقرأ ميامره في المواعظ والترهيد في الدنيا والتوبة وانت تبغي منها رشداً ، فلا تخرج مما انت فيه الا وقد سرت الى قلبك الزهادة في الدنيا الغرور وتمكن فيه حب التقى والعبادة ، ومهما تجافي جنبك عن الصلاح فانه يعطفك الى قرع باب الله والتمسك باهدابه - فلله دره ما اخبره بامراض النفوس وحسن علاجها ، وما اسلس اسلوبه في أسر القلوب الجافية ، فكيف به اذا صادف قلوباً واعية ونفوساً وادعة . ذلك ان الله اعانه بالهامه فكان لسانه ينبوع حكمة واصابة ، وهو من اصفياؤه الله واشهر قديسي زمانه ، عصر الايمان والبطولة والمبادئ الدينية القوية التي كبتت المضالمين . سقى الله عهداً انجب جهابذة تثنى بهم الاصابع وتعدّ عليهم الخناصر ، كالمنبجي وبولس الرقي والتلي والمدللي وابن افتونيا وسويريوس الانطاكي ، واضراهم من الثقات الاثبات وان الدهر بامثالهم لضنين . فلذلك احسنت البيعة السريانية بنعته بالملفان على سبيل الاطلاق وكنارة الروح الالهى وقيشارة البيعة الارثوذكسية واكليل الملافة وزينتهم ونخرهم .

ولد مار يعقوب في قرية ( كورتم ) الواقعة على ضفة الفرات . وقيل في بلدة ( حورا ) من عمل مدينة ( سروج ) عام ٤٥١ ، وتخرج في مدرسة الرها فاصاب من علومها اللغوية والفلسفية واللاهوتية السهم الاوفى . وترهب وتنسك . وحين بلوغه من العمر الثانية والعشرين ارتحل قصيدته المشهورة في مركبة حزقيال ، في محضر خمسة اساقفة اقترحوها عليه وهو مائل في بيعة بطران سروج او في رواية ضعيفة ، في بيعة نصيبين <sup>(١)</sup> فاقروا له بالشاعرية الممتازة واجازوه واثقين ان الله سبحانه مازده بفضله وهو الوهاب الكريم . واستمسك من السيرة الفاضلة بجبل متين حتى تميز بالورع ، وسيم قساً ثم قلد رتبة الزائر ( البريودوط ) لبلدة حورا . فطفق يطوف على اديار بلاد الفرات وسورية المجوفة ناهضاً بعبع مهمته ، حتى نزل من نفوس مئات بل آلاف من الرهبان اجل منزلة ثقة وامانة وتقوى وعلماء . وفي اواخر عمره سُقِف على ابرشية بطران سروج عام ٥١٩ فاحسن القيام بامر رعيته سنة واحد عشر شهراً ومضى الى جوار ربه في ٢٩ من تشرين الثاني عام ٥٢١ وهو اخو سبعين فعيدت له البيعة . وبعد دهر طويل نُقل بعض رفاقه الى هيكل خاص به في مدينة ديار بكر .

قرأ على الملفان السروجي خلق انتفعوا به عُرف منهم كاتبه حبيب الرهاوي وناسك يقال له دانيال . وقال ابن العبري ان سبعين ناسخاً كانوا يكتبون قصائده التي جمعت قبلت سبعمائة وستين اولها في مركبة حزقيال ، وآخرها في الجلجلة ، وحالت المنية دون انجازها وكابها على البحر الاثني عشري الذي استلبطه وعرف بالسروجي نسبة اليه . وهذه الميامر تتناول شرح اهم احداث العهدين العتيق والجديد ، والبحث في الايمان والفضائل والتوبة والبعث وحمد الله على المائدة ، والموتى وتقريظ العذراء والانبياء والرسل والشهداء . وخص بالذكر القديسين بطرس

(١) ورد في مصحف بلندن رقم ٨٢٥ انهم اجتمعوا في بيعة مار قرياقس الشهيد فانشدهم يوم الاربعاء في الرابع عشر من آب قصيدته في وفاة البتول مريم وتجنيزها واولها : ايها الابن الذي خفض العلياء منحدراً الى الارض بجنته

وبولس وتوما وادى ويوحنا المعمدان وكوريا وشامونا وحبيب ، وسرجيس وباخوس واهل الكهف وجرجس وشهداء سبسطية وافرام وسمعان العمودي ، والبيعة السريانية تردد في الاصباح والامساء طائفة من ميامره المختارة في تسبيح رب الكون فتخلد ذكره .

وفي خزائن كتبنا الزعفرانية والقدسية وماردين وغيرها وفي الواتكانية ولندن ما يزيد على اربعمائة ميمر منها اكثرها على رقوق<sup>(١)</sup> واذا علمت ان الراهب بولس بيجان نشر مئتي ميمر في خمس مجلدات ضخمة قدرت ان مجموعها يجي في تسعة عشر مجلداً . وكان قد اختير منها زهاء سبعة وسبعين قصيدة ضمت الى مجموعة الخطب السنوية في مصحف وجدته في باسبرينة مخالفاً لمجاميع المؤلفين . وقرأناه مداريش بوزن « اللهم يامن نزل على طور سيناء » اولها في القديسين وسوغيثيين في الندامة<sup>(٢)</sup> ونسبت اليه بعض النسخ<sup>(٣)</sup> سوغيثاً فلسفياً على الالبجدية ٢٢ بيتاً بلحن « اسقني ياربي من ينبوعك » وهو للرهاوي كما ارتأى منغانة<sup>(٤)</sup> ونظم انشيد في آفات الجراد التي نكبت بها البلاد في ربيع سنة ٥٠٠ هـ<sup>(٥)</sup>

اما مصنفاته المنشورة فهي رسائل غاية في الحسن بديعة كلها ، بالانشاء متين الحيك محكم النسخ متدامج الفقر عذب المشرب . وصل اليها ديوان يشتمل على المختار منها وعددها ثلاث واربعون نُشرت عام ١٩٣٧ في ٣١٦ صفحة عن ثلاثة مصاحف بلندن اقدمها واعظمها الحزت سنة ٦٠٣ هـ<sup>(٦)</sup> وهذا ثبتها :

١ : الى اسطيغان ابن صوديلى المبتدع ، ينصح له ليحسن السلوك بالتقى

(١) الزعفرانية عدد ٢٠٦ تحوي ٢١٤ ميمراً سنة ١١٥٤ او عدد ٦ وفيها ٧٨ ميمراً ٩٥٦ صفحة حول سنة ١٧٢٥ ومجلدان اخران مثله ومجلد على مدار السنة حول ١٥٠٩ - والمرقسية عدد ١٥٦ وكنيسة شتوني الشهيدة بماردين وينطوي على ٧٥ قرن ١٢ والواتكانية عدد ١١٤ و ١١٥ و ١١٦ و ١١٧ و ١١٨ ولندن رقم ٨٢٥ (٢) لندن عدد ٧٧١ (٣) باريس رقم ١٥٣ وبرلين ساخو ٨١ (٤) برمنكهام ٣٤٢ (٥) التاريخ المنسوب الى يشرح العمودي ص ٢٨١ (٦) لندن رقم ١٤٧٢٦ وايضاً رقم ٨٣٧ و ٨٣٨

ناقضاً وساوسه ، وذلك قبيل خروجه الى البدعة . وهي تالية لرسالة اولها انفذها اليه مرشداً وداعياً الى الطريقة المثلى . ثم حرمه في مجمع ضم بعض الاساقفة<sup>(١)</sup> ٢ : رسالة في الايمان ٣ : الى القس توما في الايمان ٤ : الى انطونينس اسقف حلب ٥ : الى القس يوحنا ٦ : الى رهبان ارزون قلعة الفرس ٧ : الى رهبان طور سيناء ٨ : الى مار حبيب رسالة السلام في القيامة ٩ : الى يوليان رئيس الشمامسة ١٠ : الى اسطيغان المسجل الشرعي في اعمال المسيح الخلاصية ١١ : الى بولس الناسك ( ١٢ : مخرومة ) ١٣ : الى لعاذر رئيس دير مار باسوس ورهبانه في اعمال المسيح ١٤ : الى رهبان مار باسوس رسالة توسل ١٥ : كتاب من رهبان مار باسوس اليه ١٦ : جواب اليهم ١٧ : رسالة ثالثة اليهم وهي درة يتيمة وحجة قاطعة على اعتصامه بالمعتقد الارثوذكسي<sup>(٢)</sup> ١٨ : الى المعترفين الحيريين في نجران ١٩ : الى صموئيل رئيس دير مار اسحق في جبلة ، في الايمان ٢٠ : الى اهل الرها وفيها يذكّرهم بوعد المسيح لايجر ٢١ : الى رؤساء الاديار انطيوخس وشمعون وصموئيل ويوحنا وسرجيس واغناطيوس في ميلاد الرب وصلبه ٢٢ : الى يعقوب رئيس دير النوايس ٢٣ : الى مارون ، جواب عن ست مسائل في مشكلات الكتاب العزيز كان عرضها عليه بلغة غير السريانية وهي ست وثلاثون صفحة ٢٤ : في قول ربنا : من قال كلمة في ابن البشر يغفر له ومن يحذف على روح القدس لا يغفر له ٢٥ : الى بعض اصدقائه ٢٦ : الى مارا اسقف آمد رسالة تعزية ٢٧ : الى دانيال الناسك في تخوفه من خدمة الكهنوت ٢٨ : في ندامة النفس ٢٩ و ٣٠ : الى بعض اصحابه ٣١ : الى صديق له في السبت الكبير ٣٢ : الى بولس مطران الرها في الاية : احبوا اعداءكم ٣٣ : الى اوطنخيان اسقف دارا في الايمان ٣٤ : الى سيمي يعزيه بابنه

(١) مقالة الاسقف ساويرا في المجامع (٢) وحجة دامغة على من خبط محاولاً احاقه بنحوص الارثوذكسية كالسمعاني وغيره .



٣٥ : الى السيد بسا كونت (امير) الرها في الايمان ٣٦ : الى القومس (الامير) قورا رأس الاطباء في تفسير الايمان الحق ٣٧ الى لانطيا ومارية الزانيتين اللتين تابتا وعكفتا على النسك ٣٨ : الى متوحد كان يعان خيالات شيطانية جهراً ٣٩ : الى دانيال المتوحد ٤٠ الى بعض النساء ٤١ الى صديقه شمعون ٤٢ الى رجل فقير يطلب خلاص نفسه في السيرة الفاضلة ٤٣ : الى احد اصدقائه هـ . وقرأنا له ايضاً رسالة الى بعض اصدقائه اولها : لو لم تقلقك عوارض هذا العالم الشرير ، ولم ترد في ديوانه ، وبعض مواضع (١)

وذكر صاحب التاريخ المنسوب الى يشوع العمودي (ص ٢٨٠) انه في اثناء العرب الذي استحوذ على الناس من حرب الفرس والروم سنة ٥٠٣ اندفع اهل البلاد الواقعة في شرقي الفرات الى المهجرة ، فطفق المترجم يكتب لهم الرسائل ناصحاً لهم بالمكوث في اوطانهم ، ومشجعاً اياهم على امل النجاة بعناية الله سبحانه ، ولم يصل اليها منها سوى الرسالة العشرين التي انفذها الى اهل الرها . ووجدنا له احدى عشرة خطبة لاعياد الميلاد والغطاس والدخول الى الهيكل ، والصيام الاربعيني والخمس السابق السعائين واحد السعائين وجمعة الآلام واحد الفطير والقيامة والاحد الجديد وبدؤها : ان فرحاً شديداً ملؤه الفطنة يستفزني اليوم الى ... وفي التوبة اولها : يجب علينا ان نخزن لان نسيج حياتنا قد قصر وهو يؤذن بالانقطاع من يوم الى آخر (٢) وخطباً للعزآ ، وليتورجيتين للقداس الآف الاولى سنة ٥١٩ ومطلعها : اللهم ياخالق الجميع وفاطر كل ما يرى وما لا يرى وهي ٢٤ صفحة (٣) والثانية : ايها الآله المبارك اللطيف يا من اسمه منذ الازل (٤) وفي خزانتنا نسخة بدؤها : ايها الآله الآب يا من انت السلام الذي لا حد له ،

(١) خزانة مار متى ٥ وبرمنكهام ٤١٠ (٢) كنائس المصل ومار سركيس في قرقوش وباسبرينه ودير مار متى والواتكانية رقم ١٠٩ سنة ٦٩٢ ولندن ٧٧٩ و١١٥٧٧ وبرمنكهام ٥٤٦ ونشرت في مجلتنا بالقدس خطبة القيامة معربة بقلم الراهب جرجس مسعود سنة ١٩٣٧ ص ١٢٣ (٣) خزانتنا (٤) الخزانة القدسية

وهي ٢١ صفحة - والف ايضاً صلاة السلام التي تتلى في قداس عيد الميلاد ، وبعض ترانيم منشورة للتناول (شواحات) (١) وطقساً للعباد (٢) وسيرتي الناسكين دانيال الجلشي وحنينا (٣)

قال ابن العبري ان « له تفاسير ورسائل ومداريس وسوغيات (٤) وانه فسر (مئات اوغريس الستائة) اجابة الى طلب تلميذه جرجس اسقف العرب » وبما ان هذا توفي عام ٧٢٥ فلما ان يكون التفسير ليعقوب الرهاوي ؛ او ان العبارة من زيادة بعض النساخ وهذا الكتاب مفقود ، وعام ١٠٩٥ حبر عالم عصره سعيد ابن الصابوني مطران ملطية ، قصيدة عصماء ابدع فيها في وصف مناقب الملفان المترجم وروائع مصنفاته فوفاه حقّه (٥)

٣٩ : حبيب الرهاوي

الشماس حبيب الرهاوي لازم السروجي واخذ عنه وكتب له (٦) ومنه تعلم صناعة القريض ولكن لم يرد باسمه قصيدة ثابتة . نسبت اليه قصيدة في مديحه بدؤها : « يا يسوع ايها النور الذي يشرق ضياؤه في كل الاقطار » (٧) ونسبها المتأخرون خطأ الى جرجس تلميذه ولم ترد في نسخة موثوق بها (٨) وقرأنا منها نصاً اضبط : « يا يسوع ايها النور الذي ابهج ظهوره الاقطار بأسرها » وهي اما غفل من اسم الناظم او انها من انشأ بعض الغرباء (٩) وعلق سرجيس الراهب

(١) لندن ١٧١٣ سنة ٦٧٥ والشرقة قرن ١١-١٢ (٢) نشره لويس السمعاني في نسخ الليتورجيات الكنسية العامة جزء ٣ و٣٠ (٣) راجع ص ١٤٨ (٤) التاريخ الكنسي مج ١ : ١٩٠ (٥) في القرن الخامس عشر وما بعده نقل بعض المتطفلين على موائد الكتبة جانباً من قصائد السروجي الى العربية بالفاظ اكثرها عامي . من ذلك مجلد حوى ٥٩ ميمراً افرغت في قالب من اسلوبهم تتعارره الركاة ويشوّهه اللحن ، وطبعته لجنة قبطية بمصر عام ١٩٠٣

(٦) كلندار الراهب صليبا خيرون ص ١٥٦ والكلندارات الاثنا عشر طبعة « نو » ص ١١١ (٧) الخزانة القدسية عدد ١٥٦ قرن ١٢ رقم القصيدة ١٩٤ (٨) الواثكانية رقم ١١٧ (٩) باريس ١٧٧ سنة ١٥٢١ وكنيسة شوني تاردين قرن ١٢ وبرمنكهام ٧١

الحاجي على هامش نسخة القدس عام ١٤٨٣ أنها من عمل يوحنا ابن شوشان ولعل رأيه مصيباً فإن في بعض أبياتها ما ينفي نسبتها إلى حبيب وهو قوله : « ارفع عقلك يا هذا نحو الأولين والمتوسطين »

واختلف النقّاد في أمر جرجيس ويحسبه بعضهم جرجس اسقف سروج وهورا الذي رُسم سنة ٦٩٨ واليه انفذ يعقوب الرهاوي رسالته المشهورة في الخط السرياني .

٤٠ : مار فيليكسين المنبجي ٥٢٣ +

من اعلام السريان ومفاخرهم وفرسان الكلام وكبار أئمة اللغة الذين يشار اليهم بالبنان ، واقطاب الزمان ذكاء وعلماء وعملاً ، مع ديانة وصيانة وزهد ظاهر وورع معروف . متكلم المتحققين وامام البلغاء المترسلين . كانت له بالعلم جلالة وبالأدب السرياني رئاسة وشهرة ، كلامه سجع سهل وانشأؤه نفهم جزل ، بل هو اللؤلؤ المنشور والدر المنضد تزينه المتانة وتوشيه البلاغة ويكمله البيان . تفنن في وصف الطرائق الحسنى والفضائل المسيحية المثلى ، فجاءنا بكتاب في سيرة الكمال جامع لشتيت الفوائد بكلام ما لحسنه نهاية ، حيثما التفتت وردت منه على ضياء باهر وربيع زاهر ، واللفظ البليغ ، القلوب به معمورة والصدور به مأهولة . وبحث عن اصول الدين اتم بحث وابعد استقصاء . اقرأ كتابه في « التثليث والتجسد » تراه الملفان المتبحر في القضايا اللاهوتية يغوص في يَمَها فيفوز بدرر الحقائق اليتيمة ، وتصفح رسائله تعلم اية نفس وثابة واي قلب كبير كان يحمل بين جنبه ذلك الرجل العظيم . وكان فقيهاً جديلاً لا يعي بخصمه جديلاً ، لم يقارعه مقارع حتى خذل فهرول يشفي نفسه المضطغنة بذمه . وفوق ذلك جليداً على المكاره صبوراً على عضات الشدائد في سبيل المعتقد القويم ، حتى حاز تاج المجاهدين واحرز اكليل المعترفين .

ولد المترجم في بلدة تحمل من كورة باجرمي ( في بلاد العراق ) قبيل منتصف

المئة الخامسة ، واسمه السرياني « اخسنايا » اي ( غريب ) فنقل عند تسقفه الى الاسم اليوناني ( فيليكسينس ) ومعناه « محب الغربة » ورحل به اهله الى طورعبدن في عنقوان صباه . فدخل دير قرمين حيث درس واخوه ادى آداب السريانية واليونانية وعلم الدين . ثم انتقل الى مدرسة الرها واتم دراسته للعلوم الفلسفية واللاهوتية ، وانجز علم اللغتين المذكورتين في دير تلعدا الكبير في كورة انطاكية . وترهب وسيم قساً . وسنة ٤٨٥ اقامه بطرس الثاني بطريرك انطاكية خورياً ، ثم رسمه مطراناً لمنبج ، فبذل قصارى عنايته في حماية معتقد الكنيسة الارثوذكسية القويم . وخاض غمار الجدل في مشكلات عصره المذهبية ، وغلا في مناوأة النساطرة والخلقيدونية فغاضهم جهاده وشدة دفاعه ، فتنمر له غلاتهم وتجنى عليه بعض كتّابهم بقواذع دلت على ما اشتملت عليه جعبة احقادهم ؛ من بغض مقيت وكلام سخيف ورأي فائل (١) وقد فندهم جميعاً .

وتوجه عام ٤٩٩ الى القسطنطينية يشكو الى القيصر ، فلبيانس الثاني الانطاكي المتذبذب في اعتقاده ، فحالت حروب الفرس مع الروم دون البحث عن القضية وبعد عقد الصلح قصد العاصمة ثانية فعزل فلبيان وخلفه مار سويريوس سنة ٥١٢ بمساعيه . ولما توفي القيصر انسطاس وتولى يوسطينس نفى الاساقفة الارثوذكسين في خريف سنة ٥١٨ فنفي المترجم الى فيلوبولي في ثراقية ؛ ثم الى غنغرة في بفلاغونية . وحبس في بيت يوقد فيد وسدّت عليه المنافذ ، فاختنق لكثرة الدخان وثوى شهيد الايمان في عاشر كانون الاول عام ٥٢٣ وهو في العقد الثامن من عمره ، بعد ان قضى في الاسقفية ثمانياً وثلاثين سنة وعيدت له البيعة .

ان تأليف هذا الخبر العلامة هي تفسيرية ولاهوتية وجدلية وادبية نسكية

(١) نخله لثونطس البيزنطي اسم عبدآب لم يصطبغ بالمعمودية / ونقل عنه بعض من تابعه على ضغائنه كثاودور القاري . ثم ثاوفان . وعنه نقل شدرانوس حتى تيلامون الفرنسي وبعض كتاب عصرنا ممن غلب عليه التقليد فلم يرجع الى روية ولا تحييص . وقد ذه كثير من كتبة النساطرة وقد غصوا به ، بقوارص تقصصت فيها نائرتهم لتشديده عليهم النكير .

وطقسية ورسائل وخطب :

١ : جاء في سيرته المطولة انه فسّر اسفار العهدين واستشهد فيه ابن الصليبي .  
وتجد في مصحف عتيق في خزانة لندن نقل بمنجج في ايام المؤلف سنة ٥١١ نتفاً  
من شرح اناجيل متى ولوقا ويوحنا (١) وفي نسخ اخرى تفسير قطع مختارة من  
الانجيل وشرحاً لمثل الوزنات العشر ومقالاً في الايمان في تفسير قول مار بطرس  
« ان يسوع الناصري رجل من الله » (٢) واستشهد بتفسيره لانجيل متى « اياونيس  
الداري في الباب الخامس من كتاب الفردوس » وابن كيفا في كتاب خلقه  
الملائكة - وله مقال ينطوي على الكلم التي اقتبسها بولس الرسول من كتب  
الحكماء وتأليف مجهولة .

٢ : له في علم اللاهوت مصنفان اولهما في التثليث والتجسد ثلاث مقالات  
طبعه واشالد منقولاً الى اللاتينية عام ١٩٠٨ وتانيهما « في ان اقنوماً من الثالوث  
الاقديس تجسد وتالم » واستشهد فيه بمؤلفات يونانية لبعض الائمة قبل نقلها الى  
السريانية وهو دليل على معرفته تلك اللغة ، خلافاً لزعم بعض المستشرقين . وعشر  
مقالات نشر منها ( بريير ) مقالتين مترجمتين الى اللاتينية سنة ١٩٢٠ والمكتابين  
نسختان قديمتان مكتوبتان على رق (٣) واربعة دساتير ايمان بدء احدها : تؤمن  
بتثليث طبع واحد ازلي (٤) ، وثان ذو عشر قطع نقضاً لقرار مجمع خلقيدونية (٥)  
وسبعة فصول رداً على من يقولون بوجوب حرمان الجزء الفاسد من تعاليم الهراطقة  
ولا يردلون هم وتأليفهم كله (٦) ومقال في اتحاد الطبيعتين ، وآخر في من يخالف  
حرمان الكهنة بمل ارادته ومقال ثالث عنوانه : اذا مثل رجل كيف تؤمن  
فليجواب هكذا ، صفحتان (٥) ورابع في اتحاد جسد المسيح .

(١) رقم ١٧١٩٦ (٢) لندن عدد ١٤٥٣٤ قرن ٦ و١٤٦٤٩ قرن ٩ و١٧٢٦٧ و١٤٧٢٧  
قرن ١٣ (٣) الواثكانية عدد ١٣٧ سنة ٥٦٤ وعدد ١٣٨ سنة ٥٨١ ولندن ١٢١٦٤ قرن ٦  
و١٤٦٦٣ قرن ٧-٦ (٤) لندن ١٧٢٠١ قرن ٧-٦ (٥) ١٤٥٢٩ قرن ٧-٨  
(٦) ١٤٦٠٤ قرن ٧

٣ : مصنفاته الجدلالية : ذكر كاتب سيرته انه عمل ستة كتب لنقض النساطرة  
وثلاثة عشر رداً على الخلقيدونيين واراد بها مقالات . وبقي من الاولى مقالتان  
الاولى ٢٠ فصلاً والثانية ٥ ، وجدال مع احد كتّابهم وخطاب لتزييفهم  
والاوطاخيين . ومن الثانية مقالان في ١٢ فصلاً و١٠ فصول . ومقالة سبعة فصول  
رداً عليهما جميعاً ، ومقالان ضمن احدهما اعتقاده والرد على البدع ، والثاني  
التمييز بين بدع ماني ومرقيون واوطاخي وديودورس ونسطور ، و٣ فصول لنقض  
البدع وقد نشر « بدج » سبع مقالات منها لا تتجاوز احدى واربعين صفحة (١)  
وله ايضاً كتاب نقض حبيب العطّار .

٤ : كتابه النفيس في سيرة الكمال المسيحي وهو احسن مصنفاته ثلاث  
عشرة مقالة في مجلدة تكون في خمسمائة صفحة . الفه بعد تسقفه بزمان يسير ناثراً  
لآلى . الفصاحة ودرر النصائح الغالية . بحث فيه عن طريقة التلمذ للسيد المسيح  
ومن اخص ابوابه : الايمان والبساطة والورع والفقر ( الاختياري ) والزهد  
والعبادة ومقاومة بعض الرذائل كالشره والشهوات البدنية والفجور ، نشره بدج  
في مجلدين النيقين منقولاً الى الانكليزية سنة ١٨٩٤ (٢)

وانظمة للرهبنة ، في مخافة الله ، والتواضع والتوبة والصلاة وكيفية معالجة  
اهواء النفس والبتولية وقص شعر الرهبان ، وحديث مع الاخوة الرهبان ،  
في هدوء العبادة وتنظيم الدير . وكتاب في الحكم (٣)

٥ : له في الطقوس ليتورجيتان بدء الاولى : ايها الرب الاله القوي الذي لا

(١) لندن ١٤٥٢٩ قرن ٧-٨ و١٤٥٩٧ سنة ٥٦٩ و١٤٦٠٤ قرن ٧ و١٤٦٢٨ قرن ٧-٦  
(٢) معتمداً على سبعة عشر مصحفاً في خزانة المتحف البريطاني مخطوطة في القرون ٦-١٣  
رقم ١٤٥٩٨ و١٧١٥٣ و١٢١٦٣ و١٤٥٩٥ و١٤٥٩٦ و١٤٦٣٥ و١٤٦٠١ و١٤٦٢١ و١٤٦١١  
و١٢١٧٠ و١٤٦١٢ و١٤٥٧٧ و١٧١٨٥ و١٤٥٨٢ و١٤٥٢٢ و١٤٦١٤ و١٤٧٢٨  
(٣) لندن ١٤٥٣٣ قرن ٨-٩ و١٧١٩١ قرن ٩-١٠ و١٧٢١٤ قرن ٧ و١٧٢٦٢ قرن ١٢  
و١٤٥٧٧ قرن ٩ و١٤٥٨٢ و١٧١٥٣ قرن ٧ و١٤٦١٣ و١٧٢١٥

لا يُدرك واللطف الذي لا تحيط به العقول ٢٠ صفحة ، والثانية : ايها الرب الاله القوي القدوس الضابط الكل ، يا من يعلو سلامك على كل العقول - ونسبت اليه نافورا ثالثة (١) - وانشأ طقساً في غاية الاختصار لعماد الاطفال المحتضرين (٢) ومعيناً في الميلاد وادعية منها دعاء يتلى حين القيام من الفراش ، ودعاء بدؤه : اللهم يا من انت اله حق وسيد ، وابتهاج ودعاء يتلوه الانسان لنفسه وصلاة للاوقات السبعة وصلوات للصباح والساعة الثالثة والستار ، وصلاتان قبل تناول وبعده وصلاة في ندامة النفس (٣)

٦ : كتب فيليكسين رسائل جليلة مسهبة ضمنها فوائد شتى لاهوتية وتاريخية ونسكية ، ذكر كاتب سيرته ان مجموعها يؤلف اثنين وعشرين جزءاً والموجود منها في الخزائن الاوروبية ٢٢ رسالة اضفنا اليها ما وجدناه في خزائن الشرق وهي : ١ : رسالة جاب بها بطريق الناسك الرهاوي في حفظ الوصايا الالهية ومقاومة اهواء النفس ، ست وثلاثون صفحة (٤) ٢ : رسالة الى القيصر زينون في تجسد الله الكلمة وتأنسه وفيها اعلن حرمان نسطور واطاخي (٥) ٣ : رسالة الى نصارى اريزون في سر التجسد ٤ : رسالة الى راهب صرم جبل الدنيا من عهد قريب (٦) ٥ : رسالة الى ابراهيم واورسطس قيسي الرها في احوال الناسك المبتدع اسطيفان ابن صوديلى (٧) ٦ و ٧ الى رهبان دير كوكل ( جبل باكوكل في طور عبدن ) في آلام السيد المسيح بدء الاولى : لقد اظهر المسيح نور الخلاص وهي عشر صفحات : ومطلع الثانية الى الاديان الجليلة وهي ٣٥ صفحة وفيها يشني على جواباتهم وينبئهم بحسن وقعها عند القيصر

(١) لندن ١٤٦٩٠ سنة ١١٨٢ و ١٧٢٢٩ سنة ١٢١٨ (٢) ١٤٤٩٩ سنة ١٠-١١

(٣) لندن ١٤٤٩٩-١٤٦٢١ سنة ٨٠٢ و ١٧٢٦٢ سنة ١٢ و ١٤٥٨٣ سنة ١١ و ١٧٢٢١

(٤) لندن ١٤٦٢١ سنة ٨٠٢ و ١٤٦٢٣ سنة ٨٢٣ و ١٤٥٨٠ سنة ٨٦٦ و ١٢١٦٧ سنة ٨٧٥

وانخل سنة ١٢٠٨ «٥» الواتكانية ١٣٥٠-٧-٨ «٦» لندن ١٤٦٩٩ سنة ٩ «٧» الواتكانية ١٠٧٢ سنة ٧

انسطاس (١) ٨ : رسالة اليهم في المراطقة ٩ : رسالة الى صديق له وكان احد رؤساء البرية ، في بدء التجريد اي زهد الانسان في الدنيا والطاعة في القنوبين والمقام في القلاية والسكون ، وقسم طريقة النسك ثلاث طبقات وهي اربع وخمسون صفحة (٢) ١٠ : رسالة الى الرهبان الامديين في الغيرة على الايمان ، وعنوانها الى اديار آمد (٣) ١١ و ١٢ : رسالتان الى رهبان دير تلعدا كتب الاولى في منفاه ، وفي الثانية يسفنه مزاعم خصومه وخصوم الحق مادحاً القس افاق رئيس الدير لحسن جهاده (٤) ١٣ : رسالة الى رهبان دير سنون بالرها في تانس الكلمة الوحيد والايمان وضمنها طرفاً من خبر نسطور وكتبها في منفاه بفيلببولي (٥) ١٤ : رسالة مسهبة الى رهبان المشرق ورؤساء الاديان ، يبسط فيها نكبتته والطرائق التي جرت عليها البيعة في ازمئة سلفت لاقرار السلام فيها كتبها في فيلببولي تجي ، في ثلاث وثلاثين صفحة كبيرة (٦) ١٥ و ١٦ : رسالتان الى شمعون رئيس دير تلعدا الكبير الاولى في السياسة البيعية ، والثانية وكتبها في فيلببولي ، رداً على من يتخرصون بزعمهم ان البيعة فقدت موهبة الروح القدس بعد زمان مجمع خلقيدونية بدؤها : ان لي رغبة وتضرعاً وهي اربع عشر صفحة (٧) ١٧ : رسالة عظيمة انفذها الى رجل يهودي اهتدى وبلغ الى درجة الكمال (٨) ١٨ : جواب الى القارى مارون العين زربي (٩) ١٩ : رسائل الى اهل غورزان والمؤمنين المتوغلين في بلاد الفرس ٢٠ : رسالة الى يوحنا مطران آمد يذكروه فيها بصدقتها منذ كانا تلميذين في دير قرتمين (١٠) ٢١ : رسالة

(١) الواتكانية ١٣٥٠ سنة ٧١٨ و ١٣٦٠ سنة ٦ وباسبرينة (٢) لندن ١٧٢٨٢ سنة ١٢

وبرلين ١٩٩٠ و كبرج ١٩٩٩ سنة ١٥٧٣ و دير الزعفران ١٥ و انخل ودير السيدة ١١٥

سنة ١٨٤٠ «٣» الواتكانية ١٢٦٠ سنة ١٢٩٣ وباريس ٦٢ سنة ٩ ولندن ١٧١٩٣ سنة ٨٧٤

وكبرج ٢٠٢٣ سنة ١٣ وباسبرينة «٤» الواتكانية ١٣٦٠ ودير السيدة ٩٦ «٥» لندن ١٤٥٩٧ سنة

سنة ٥٦٩ والواتكانية ١٣٦ «٦» ١٤٦٠ سنة ٩ «٧» ١٤٥٣٣ سنة ٨-٩

«٨» لندن ١٤٧٢٦ سنة ١٠ «٩» ذكرت في سيرته

الى تلميذه (١) ٢٢ : رسالة في بدء الزهد في الدنيا (٢) ٢٣ : رسالة كتبها الى محام تنسك بمعرفة وزهد تام فجرّبه الشيطان (٣) ٢٤ : رسالة الى الحيريين واهل نجران في اثناء الشدة التي ازلها بهم مسروق اليهودي من اجل نصرانيتهم . ٢٥ : رسالة الى الكونت تاليس الذي سأله عن نظرية شجر الحياة ، نقل عنها كثيرا اياونيس الداري في الباب الخامس من كتاب الفردوس (٤) وكذلك فعل ابن كيفا (٥) ٢٦ : رسالة شكر كتبها من غنغرة الى الراهب ابن نيقينا من دير مار حنينا فاعل الخوارق ونوّه بها المؤرخ زكريا (٦) ٢٧ : رسالة الى ابي حفر او عَفَر الحاكم العسكري في مدينة حيرة النعمان في الهرطقات وخصوصاً المنسطرة من سابلوس حتى نسطور واطاخي ؛ وجدت منها شذور في ثلاثة مصاحف بلندن (٧) ونبذة في خزانتنا . وقد ألصق بهذه الرسالة خبر عن الاثراك المسيحيين وضعه كاتب مجهول اخذاً عن رواية لعازر اسقف هرات الارمني وقسيس وتاجر ارمنيين قدموا الى انطاكية ورووا هذا الخبر (٨) ٢٨ : رسالة وعظ بها الناسك الذين حبسوا انفسهم على العبادة (٩) ٢٩ : جواب الى يوحنا الثاني الاسكندري (١٠)

٧ : خطبه : جاء في سيرته انه ألّف خطباً للاعياد السيديّة واعمال ربنا في خمسة كتب ، وذكر ابن العبري ايضاً ان له تراجم للاعياد المقدسة وعظات من كل صنف (١١) وقد ضاع اكثرها والمعروف عندنا منها : خطبتان في بشارة العذراء والميلاد (١٢) خطاب في ولد الحياة استشهد به ابن كيفا في كتاب النفس ، وخطاب لمن سئل هل ان الروح القدس يبرح الانسان خاطئاً ويعود اليه

(١) لندن ١٢١٦٧ سنة ٨٧٦ و ١٨٨١٧ قرن ١٢ (٢) ١٤٧٢٨ و ١٤٧٢٩ و ١٧٢٦٢ قرن ١٢

(٣) ١٢١٦٧ (٤) الزعفرانية ٢٢٣ قرن ١٠-١١ (٥) فيها رقم ٢٣٥ (٦) مج ٢ ص ٨١

(٧) ١٤٥٢٩ قرن ٧-٨ و ١٧١٣ (٨) خزانتنا و برمنكهام عدد ٧١٥٩ (٩) ١٤٦١٧ قرن ٨-٩

و ١٤٥٧٧ قرن ٩ (١٠) ١٤٦٧٠ (١١) التاريخ الكنسي مج ١ : ١٨٣ (١٢) لندن ١٧٢٧

تائباً (١) وخطاب في وفاة احد الاخوة (٢) وعظة (٣)

٤١ : برلاها الناسك

كان برلاها القس الناسك حياً في صومعة اليشع الناسك المسماة دير المركبة ، وعُرف باشتغاله بالترجمة السبعينية للتوراة التي وضعت في غضون القرن السادس واتصل بنا منها قطع كبيرة . ومن خبره انه سأل رئيس الدير شمعون الآتي ذكره فنقل المزامير من اليونانية الى السريانية .

٤٢ : شمعون رئيس ديرليقين

هو شمعون رئيس دير العذراء المعروف ببديت ليقينوس في الجبل الاسود وكان من المضطلعين باليونانية والسريانية . ويتضح من جوابه الى برلاها انه بعنا ، وافر باشر ترجمة المزامير ، فجاءت تخالف النقل الذي ألفه السريان مما يطابق شرح باسيلوس الكبير للمزمور الاول . وذكر مصنف اوسابيوس في مضمون كل مزمور ، ونقل ايضاً في مقالته فصولاً في المزامير من انشأ ديديس واوريجانوس واثناسيوس ، وهذه المجموعة هي التي تشتمل عليها الترجمة السبعينية السريانية . وتجد رسالة برلاها والجواب عليها في المصحف الوانكاني رقم ١٣٥ - وقيل انه فسر ايضاً بعض المزامير تفسيراً مختصراً . وكان برلاها وشمعون موجودين في الربع الاول من القرن السادس (١)

٤٣ : بولس اسقف الرقة ٥٢٨

من اعيان العلماء الضاربين بسهم وافر من الاديان السرياني واليوناني . اسقف على مدينة الرقة في العقد الاول من القرن السادس . وعام ٥١٩ تناولته يد

(١) ١٧١٩٣ سنة ٨٧٤ (٢) ١٤٥٢٠ قرن ٨-٩ (٣) ١٧٢٠٦ قرن ١١-١٢

(٤) لم يذكر مؤرخو الادب برلاها وشمعون اعدا بواشترك

الاضطهاد القيصري في سبيل المعتقد فخرج الى الرها واقام فيها . وعني بنقل مصنفات مار سويريوس الانطاكي الى السريانية وهي مراسلته ليوليان اسقف هاليكرناس الخيالي في عدم فساد جسد المسيح . وخطابه رداً على يوليان وكتابه في نقض الزيادات وتفنيده احتجاج يوليان ، وسبقه بمقدمة ذكر فيها انه نقله بعناء شديد . وكتابه في نقض المانويين ، وكتابه الموسوم بفيلاكتس (محب الحق) ويظهر انه نقل ايضاً خطبه المئة والخمس والعشرين التي القاها وهو على المنبر ، ومراسلته لسرجيس النحوي وكتابه في نقض يوحنا النحوي وهو مجلدان انتهى منهما في نيسان سنة ٥٢٨ (١) ويُعد مار بولس هذا من خيرة العلماء اصحاب الايادي البيض على الكنيسة السريانية وادبها بنقله هذه المصنفات الجليلة فنعت بترجم الكتب ، ونظم معنيثاً للميرون ونجمل سنة وفاته .

٤٤ : مارا . طران آمد ٥٢٩ +

من اهل الحسب الاثيل ابن الحاكم قوسطنطين . ولد في آمد ونشأ فيها خير منشأ في احضان النعمة ، وحرز من الثقافة اوفى نصيب مضطهماً باليونانية فضلاً عن لغته . وترهب في دير مار توما في سلوقية وفاح ارج سيرته الفاضلة فكان عفيفاً صوماً وصار وكيلاً للبيعة . وفي ابان الاضطهاد والبطريرك الانطاكي في المنفى ، سقّف مارا على آمد بوضع ايدي اساقفة ميافارقين واكل ( اجل ) وشمشاط حوالي سنة ٥٢٠ وهناك مار يعقوب السروجي بالاسقفية . وبعد مدة يسيرة نفاه يسطينس في سبيل الايمان القويم ومعه ايسوذورس اسقف قنشرين الى باطرا عاصمة بلاد النبطيين القديمة . ورافقه اختاه الفاضلتان شموني ومرتا اللتان ربيتاه في طريق الفضيلة ، وكانتا تشجعانه على احتمال المكروه . وصحبه ايضاً كتّابه الاربعة الشمس اسطيغان وكان من ارباب الفصاحة وتوما الناسك والشماس زوطا

(١) راجع عن هذه الكتب ترجمة سويريوس الانطاكي

وسرجيس ، ثم نقل الى الاسكندرية بفضل الاميرة ثاودورة حول سنة ٥٢٤ فاقام فيها صابراً صبراً جميلاً وانتفع بالمطالعة والدرس . وجمع خزانة كتب نفيسة عديدة حوت فوائد حجة لحي العلم المجتهدين ، وبعد ان قضى في المنفى ثمانين سنين نقله الله الى دار كرامته في حدود سنة ٥٢٩ فحملت اختاه وتلاميذه رثته الى وطنه وادعواها هيكل مار شيلا الذي كان المترجم بناءه ، وحملوا خزانة كتبه الى بيعة ، آمد ، ودون سيرته يوحنا الاقسسي (١)

وصنّف مارا عدة كتب باليونانية ، ونقل عنه زكريا اسقف مدلاي طرفاً من الفصل الثامن من انجيل يوحنا لم يكن قد نقل الى السريانية ، وفصلاً في الانجيل واعمال المسيح (٢)

٤٥ : سرجيس الراسعي ٥٣٦ +

سرجيس الراسعي فيلسوف من ذوي العلم الواسع ، وكتب متصرف باعثة الكلام من اجري الكتاب قريحة . كان قساً سرياني الجنس ورأس الاطباء في مدينة رأس عين وهي ثاودوسيوبليس في الجزيرة وتظن ولادته فيها . وذاع صيته ببلاغة منطقته . قرأ العلوم في مدينة الاسكندرية فكان حظه من العلوم اليونانية موفوراً فضلاً عن اضطلاع بالسيرانية . وتبسّط في العلوم الفلسفية والطبية تشهد بهذا تأليفه الجليلة . وكان ارثدكسياً ولكنه تحاشى عن الجدل في القضايا اللاهوتية بل تقلّب في المذهب الديني . وخصّ ثاودور اسقف مرو والنسطوري بكتابين من وضعه وسنة ٥٥٣ شخص الى انطاكية ليشتكو آسول اسقف رأس العين الى البطريرك افريم الآمدي ، فاوفده هذا الى رومية لدعوة اغابيوس الروماني الى القسطنطينية . فرحل وقدم به ، وتواطأ اغابيوس وافريم على مناهضة

(١) ١٨٧ : بعنوان اثنين من كتابه

(٢) التاريخ المنسوب اليه ميج ٢ ص ٧٩-٨٠

الاضطهاد القيصري في سبيل المعتقد فخرج الى الرها واقام فيها . وعني بنقل مصنفات مار سويريوس الانطاكي الى السريانية وهي مراسلاته ليوليان اسقف هاليكارناس الخيالي في عدم فساد جسد المسيح . وخطابه رداً على يوليان وكتابه في نقض الزيادات وتفنيد احتجاج يوليان ، وسبقه بمقدمة ذكر فيها انه نقله بعناء شديد . وكتابه في نقض المانويين ، وكتابه الموسوم بفيلاكتس (محب الحق) ويظهر انه نقل ايضاً خطبه المئة والحس والعشرين التي القاها وهو على المنبر ، ومراسلاته لسرجيس النحوي وكتابه في نقض يوحنا النحوي وهو مجلدان انتهى منهما في نيسان سنة ٥٢٨ (١) ويعد مار بولس هذا من خيرة العلماء اصحاب الايادي البيضاء على الكنيسة السريانية وادبها بنقله هذه المصنفات الجليلة فنعت بترجم الكتب ، ونظم معنيهاً للميرون ونجمل سنة وفاته.

٤٤ : مارا . طران آمد ٥٢٩ +

من اهل الحسب الاثيل ابن الحاكم قوسطنطين . ولد في آمد ونشأ فيها خير منشأ في احضان النعمة ، واحرز من الثقافة اوفى نصيب مضطهماً باليونانية فضلاً عن لغته . وترهب في دير مار توما في سلوقية وفاح ارج سيرته الفاضلة فكان عفيفاً صواماً وصار وكيلاً للبيعة . وفي ابان الاضطهاد والبطريرك الانطاكي في المنفى ، سقّف مارا على آمد بوضع ايدي اساقفة ميافارقين واكل ( اجل ) وشمشاط حوالي سنة ٥٢٠ وهناك مار يعقوب السروجي بالاسقفية . وبعد مدة يسيرة نفاه يسطينس في سبيل الايمان القويم ومعه ايسوذورس اسقف قنسرين الى باطرا عاصمة بلاد النبطيين القديمة . ورافقه اختاه الفاضلتان شموني ومرتا اللتان ربيتاه في طريق الفضيلة ، وكانتا تشجعانه على احتمال المكروه . وصحبه ايضاً كتابه الاربعة الشماس اسطيغان وكان من ارباب الفصاحة وقوما الناسك والشماس زوطا

(١) راجع عن هذه الكتب ترجمة سويريوس الانطاكي

وسرجيس ، ثم نقل الى الاسكندرية بفضل الاميرة ثاودورة حول سنة ٥٢٤ فاقام فيها صابراً صبراً جميلاً وانتفع بالمطالعة والدرس . وجمع خزانة كتب نفيسة عديدة حوت فوائد جمة لمحبي العلم المجتهدين ، وبعد ان قضى في المنفى ثمانين سنين نقله الله الى دار كرامته في حدود سنة ٥٢٩ فحملت اختاه وتلاميذه رمتهم الى وطنه وادعوها هيكل مار شيلا الذي كان المترجم بناء ، وحملوا خزانة كتبه الى بيعة ، آمد ، ودون سيرته يوحنا الافسي (١)

وصنّف مارا عدة كتب باليونانية ، ونقل عنه زكريا اسقف مدلي طرماً من الفصل الثامن من انجيل يوحنا لم يكن قد نقل الى السريانية ، وفصلاً في الانجيل واعمال المسيح (٢)

٤٥ : سرجيس الراسعني ٥٣٦ +

سرجيس الراسعني فيلسوف من ذوي العلم الواسع ، وكتب متصرف باعنة الكلام من اجري الكتاب قريحة . كان قساً سرياني الجنس ورأس الاطباء في مدينة رأس عين وهي ثاودوسيوبليس في الجزيرة وتظن ولادته فيها . وذاع صيته ببلاغة منطقه . قرأ العلوم في مدينة الاسكندرية فكان حظه من العلوم اليونانية موفوراً فضلاً عن اضطلاع به بالسريانية . وتبسّط في العلوم الفلسفية والطبية تشهد بهذا تأليفه الجليلة . وكان ارثدكسياً ولكنه تحاشى عن الجدل في القضايا اللاهوتية بل تقلّب في المذهب الديني . وخصّ ثاودور اسقف مرو والنسطوري بكتابين من وضعه وسنة ٥٥٣ شخص الى انطاكية ليشتكو آسول اسقف رأس العين الى البطريرك افريم الآمدي ، فاوفده هذا الى رومية لدعوة اغابيوس الروماني الى القسطنطينية . فرحل وقدم به ، وتواطأ اغابيوس وافريم على مناهضة

(١) ١٨٧ : ١ بعنوان اثنين من كتابه

(٢) التاريخ المنسوب اليه مج ٢ ص ٧٩-٨٠



انتقمس القسطنطيني وسويريوس الانطاكي . وفي تلك الاثناء مات سرجيس في العاصمة في ربيع ٥٣٦ وتوفي اغابيظ بعد ايام يسيرة . واكثر مؤرخينا يطعنون في سيرة سرجيس واخلاقه .

اما تأليفه المعروفة فهي خطاب في الايمان انشاء حوالي سنة ٣٨٥-٤٨٨ لم يصل اليها . ومقالات اصلية في المنطق سبعة اجزاء ، في السلب والايجاب ، وفي اسباب المعمورة بحسب مبادئ اريسطو في الجنس والنوع والشخص وهي مخرومة . وكتاب في الادوية البسيطة ، ومصنف في غاية تأليف ارسطاطاليس باسرها وخص هذين الكتابين بشاودور . وهذا الاخير ٢٩٤ صفحة بخط الشماس زينون ابن القس سايمان آل القس ابي سالم نسخته عام ١١٨٧ للشماس ابي الحسن رأس الاطباء (١) ولكن ابرزها ما نقله من اليونانية الى السريانية واشهر نقوله ايساغوجي برفيريوس الصوري ومقولات اريسطو وكون العالم ؛ ومقالته في النفس خمسة فصول (٢) وشي من تأليف جالينس منها ثلاثة كتب من مقالة البسائط (٣) ويرتاب من ترجمة المقالات الزراعية المنسوبة اليه . وهذه المصنفات حافلة بالفوائد اللغوية والجغرافية حاوية كثيراً من الانفاظ والاسماء النباتية - والكتاب الفلسفي اللاهوتي المشهور المنسوب الى ديونيسيوس الاروبفاغي في الاسماء الالهية والرتب الملائكية والكهنوت ، وسبقه بمقدمة بليغة تدل على ما كان لتعاليمه السرية من بعد الاثر في نفسه (٤)

به سبع حة هه لخمسة هه ٤٦ : مار يوحنا التلي ٥٣٨ +

من خيار الاحبار زهداً وعبادة وكبار المجاهدين في سبيل المعتقد القويم ،

(١) خزانة سمعت ٩١ سنة ١١٨٦ وباريس ٣٥٤ ونسخة مخرومة في لندن رقم ١٤٦٥٨  
قرن ٨-٧ وهي ١٢٢ صفحة (٢) نبذة من الايساغوجي في خزانة لندن عدد ١٦١٨٥ والمقولات في الواثكانية رقم ١٥٨ وباريس ١٦١ (٣) لندن ١٤٦٦١ قرن ٦-٧ و١٧١٥٦ قرن ٨-٩  
(٤) راجع هنا ص ١٠٩

وثقات علم الفقه وأسناده ، ولد في مدينة الرقة من اسرة ثرية عام ٤٨٣ ونشأ منشأ صدق ادباً وورعاً . واصاب من العلم حظاً وفياً وحاز ادبي اللغتين السريانية واليونانية واتسعت معرفته بهما . وانضم الى سلك الجنود مديدة ، ثم ولع بالزهد في الدنيا فترهب في دير مار زكي بظاهر الرقة سنة ٥٠٦ حيث اضطلع بالعلوم اللاهوتية والفقهية ورسم قساً وسنة ٥١٩ رقي الى اسقفية تلاً . وبعد سنتين نفاه القيصر يسطينس لاعتصامه بالارثدكسية ؛ فأوى الى بعض بلاد الجزيرة وانتهى الى مدينة سنجار . فرحل اليه المؤمنون من اطراف البلدان يجدون عنده مقطع الحق ومفصيل الصواب وهو يجتهد لهم في المشورة ويبيصرهم مواقع رشدهم ، وبداعي الاضطهاد ونقي الاساقفة سام لهم جماهير من الاكليركيين بلغ عددهم بضعة آلاف . واقام على ذلك ست عشر سنة وهو دثب على اقصى اعمال النسك ، وزار بلاد الفرس ثلاثاً ورحل الى العاصمة عام ٥٣٢ - ٥٣٣ دفاعاً عن المعتقد ثم عاد الى خلوته . الى ان تمكن الخصوم من القبض عليه بواسطة حاكم نصيبين الفارسي المجوسي . وعقد له افرم الآمدي البطريرك الملكي مجلساً في رأس عين اوائل سنة ٥٣٧ وحاول امالته الى مذهبه فلم يفلح . فاعتقله بسلطة الدولة الغاشمة في دير على باب انطاكية واساً معاملته فصبر على مكروه عظيم حتى سار الى جواربه في سادس شهر شباط عام ٥٣٨ وعمره خمس وخمسون سنة ؛ وعداً من المعترفين الصادقين وجعلت الكنيسة له عيداً . وكتب سيرته الضافية تلميذه ورفيقه الراهب ايليا ، واجملها الآسيوي وكتاها مطبوعتان .

ومن تأليف مار يوحنا التلي ثمانية واربعون قانوناً سنّها لرهبان ديره ، أدخل بعضها كتاب الشرع الكنسي ، وحفظت نسخها في مجموعة القوانين القديمة (١) وهي خمس صفحات ، وسبعة وعشرون قانوناً تشتمل على وصايا وتنبهات للاكليروس وعُنوانت في بعض النسخ «قوانين ليوحنا التلي ليحفظها الكهنة وخصوصاً

(١) في باسبرينة فقط

الذين في القرى» عشر صفحات<sup>(١)</sup> وثماني واربعون مسألة اقترحها عليه تلميذه القس سرجيس فخطي بجوابه، سبع صفحات<sup>(٢)</sup> ورسالة ضمنها دستور الايمان وانفذها الى اديار ابرشيتيه وكورتها باسم رؤساء الاديار، والقسوس والشمامسة والرهبان، اولها: لقد وضع لنا بولس الرسول اساساً روحياً لا تقوى امواج الهراطقة على تحريكه، خمس عشرة صفحة<sup>(٣)</sup> وتفسير التقاديس الثلاثة صفحاتتان<sup>(٤)</sup> ورسائل شتى نوه بها الراهب ايليا في سيرته.

٤٧ : القديس سويريوس الانطاكي ٥٣٨ +

حبر خطير شمس الائمة وحجة البلغاء، وسيد العلماء، البعيد الهمة، اوحده عصره وعين وقته ونضار زمانه، تاج السريان ونخري البطارقة الانطاكيين، من جهابذة اللاهوتيين وفحول الكتاب المتبحرين. الخطيب المصقع الصحيح اللسان الفصيح البيان. اذا اعتلى المنابر واخذ في الكلام، امطر اللآلي، المنشورة بلسان غضب وقاب شديد. وطوية مأمونة وصدر منشور وبديهة تضيح. او قبض على اليراع فاض كالبحر العجاج تدفقاً، واضاً، كالسراج الوهاج تألأاً. يفرع اليه ائمة الاشتراع واصحاب الضمائر الحية في حل المشكلات وشرح المعضلات فينثر عليهم من الحقائق والاحكام آيات بيّنات، رجل وهّيك من رجل دعم الدين وشيّد بنيانه ورفع اركانه، ونصر المعتقد القويم واوضح حجته، وكان نقي الاديم زكي النفس طاهر الاخلاق حائزاً لمفاتيح الحكمة وفصل الخطاب، وفوق ذلك التقوى شعاعه والزهد دثاره والصبر على المكاره مناره، وكان في صبره

(١) الزعفرانية عدد ٢٤٤١ قرن ١٠ وباريس ٦٢ وخزانة سنة ١٢٠٣ و١٩٣٨ ولندن ١٤٥٢٧  
نشرها كوبرزيك سنة ١٩٠١ (٢) باريس ٦٢ وباسبرينه قرن ٩ ولندن ١٤٦٣١ وخزانة  
سنة ١٢٠٣ وحجاب، نشرها لامي سنة ١٨٥٩ (٣) لندن ١٤٥٩ و١٧٩٣ (٤) اكسفورد ١٠١  
والواتكانية ١٥٩

من الفائزين<sup>(١)</sup>

ولد في سوزوبليس من ولاية بيسيدية في حدود سنة ٤٥٩ وكان جدّه لاييه احد اساقفة مجمع افسس المسكوني. (٤٣١) وقرأ النحو والبيان في الاسكندرية باليونانية واللاتينية. ثم درس علمي الفقه والفلسفة في مدرسة الفقه الروماني ببيروت فبرز في الفلسفة ونبغ في علم الشرائع، واعتمد في بيعة طرابلس سنة ٤٨٨<sup>(٢)</sup> ثم اختار لنفسه طريقة الزهد فترهب في دير مار رومانس في بلدة مايوما بفلسطين ورسمه الاسقف ابيفانيوس قساً. ثم انشأ ديراً واقام اربعاً وعشرين سنة متعبداً لله متروضاً في فضائل النفس، منصباً على حرث كتاب الله ودرس تأليف اللاهوتيين. واشتغل بالتصنيف نصرة للمعتقد القويم فذاغت شهرته وبعد صوته وعام ٥٠٨ رحل مع منّي راهب الى القسطنطينية في سبيل الدفاع عن المعتقد، ومكث فيها زهاء ثلاث سنوات حتى سنة ٥١١ وبعد سنة وبعض شهور عُزل فلبيانس الثاني بطريرك انطاكية فانتخب المترجم بالصوت الحي ليخلفه في الكرسي الرسولي، وسيم بطريركاً في انطاكية في سادس تشرين الثاني عام ٥١٢ ففتح ثم كنوز علمه، وانبرى يلقي الخطب الرنانة بياناً لحقائق الايمان وتقويماً للاخلاق. ولم يجد ابان رئاسته عن سنن نسكه وزهادته. فازال من القصر البطريركي اسباب الترف في المعيشة، وانصرف الى اصلاح الامور وتدبير الكنيسة متفقداً ابرشيات والاديار المجاورة بنفسه ورسائله الجلية. وفي سنة ٥١٨ تولى يسطينس الاول الخلقيدوني المذهب خلفاً لانسطاس، فنفي جمهرة من اساقفتنا الارثوذكسيين متشمراً لسويريوس فخرج في ٢٥ ايلول الى مصر حيث اقام زهاء عشرين سنة وهو يدبر البيعة بنوآبه ومراسلته، ويجبر الكتاب اثر الكتاب نقضاً للبدع ودحضاً

(١) اننا نترجم لسويريوس وغيره ممن كتب باليونانية لتقل مصنفاتهم الى لغتنا

(٢) كان بعض المسيحيين في القرون الاولى يؤخرون عمادهم الى زمن الشباب بل الكهولة، وجرى المترجم في هذا على عادة بلاده راجع سيرته ص ١١ و ٢١٧

للمضللين بهمة لا تعرف الملل ولا تتعثر بأذيال الكلل. مجيباً على مسائل السائلين ومعطياً الفتاوى السديدة في المشاكل الشرعية. وكان إذا أُغْمَّ عليه في المشكلات استضاء بمصابيح الكتاب واستعان بما اشترعته المجامع. وعام ٥٣٥ رحل إلى العاصمة ملجئاً طلباً يسطنيان الأول سعيًا إلى الاتحاد، فحُذِبَ انتميس بطريرك القسطنطينية إلى حظيرته وظلت الشقة بعيدة بين الفريقين. فعاد إلى مصر ووافاه الاجل في بلدة سخا في ثامن شهر شباط عام ٥٣٨ في اصح الروايات وعمره نحو من تسع وسبعين سنة، وواقفت المنون في يمينه براءة كانت تدبج الروائع وتصور البدائع. فكلل باسم ملفان البيعة الجامعة الكبير، وجعل عيده يوم وفاته - وافاض اربعة كتاب بلغاً في تدوين سيرته بصفحات مطولة خالده، وهم: زكريا المنطيق ويوحنا رئيس دير ابن افتونيا واثناسيوس الاول بطريرك انطاكية وكاتب مغمور.

أما مصنفات سويريوس فهي جدلية وطقسية وتفسير وخطب ورسائل، وهي في غاية التحوير وذروة الاعتبار وكلها باللغة اليونانية وقد نقلها العلماء السريانيون إلى السريانية.

فمن الاولى ١ و ٢: كتابان نقض بهما نيفاليوس الراهب الاسكندري (١) ٣: كتاب فيلاليثس ألفه دفاعاً عن تأليف قورلس الاسكندري وغيره اظهر فيه ٣٣٠ موطناً من تصنيف الائمة زورها الحصوص (٢) ٤: دفاع عن صحة كتابه (فيلاليثس) ٥: كتاب ضخمة ثلاثه مجلدات نقضاً ليوحنا النحوي القيسراني الاسقف الملكي بدأ به بانطاكية وانجزه بمصر (٣) ٦ - ٧: كتابان

(١) خزانة بطريركية الكلدان بالموصل رقم ٥٦ (١٢٢) وهو مصحف على رق بقلم اسطرنجيلي دقيق اوله من القرن ١٠ والجزء الثاني كتب في القرن ٩ وهو ٢٣٨ صفحة مخروم الاول والاخر يشتمل على مقالين نقضاً لنيفاليوس ومقالين تزييفاً ليوحنا النحوي (٢) الواثكانية رقم (١٣٩) قرن ٨ وهو ١١٤ صفحة نشره «شندا» ونقله الى اللاتينية سنة ١٩٢٩ (٣) الواثكانية ١٤٠ قرن ٨ ولندن ١٢١٥٧ قرن ٧-٨ و ١٧٢١٠ قرن ٩ و ١٧٢١١ نشر يوسف لبون مجلداً منه سنة ١٩٢٩

نقض بهما مذهب يوليان الخيالي اسقف هاليكرناس (١) ٨: كتاب خصم به سرجيس النحوي الاوطاخي (٢) ٩: تفنيد لتأليف القس يوحنا البيساني الملكي. ١٠: تزييف فيليقيسموس جزآن (٣) ١١: كتاب تزييف المانويين (٤) ١٢: نقض عهد لمفيطيوس الحاوي بدعة المصلين، ١٣: رد على الكسندر، نشر منه بروكس نبذة في آخر المجلد الرابع من الرسائل (٥) وخطاب الى البطريقيين بولس وافيون نقضاً لبدعة اوطاخي ومحاورة لاجل - انسطاس ومن الثانية كتاب نفيس يشتمل على المعانيث المستبدعة التي استنبطها، وهي انشيد في غاية الفخامة والعدوبة، تستهل بآية من الكتاب العزيز ثم تسير بانشاء طلي على اسلوب بديع، توحى الورع وتعلق القلوب بحجة الله، وعددها ٢٩٥ وهذا ثبتها:

٢٠: عظات، ١٤: لكل من ميلاد المسيح وللشهداء، ١٣: لصلاة الصبح ١١: لكل من الدنح ومعجزات ربنا والاحد المقدس، ٩: للصيام الاربعيني، وللمعمدين، ٨: للموتى، ٧: لكل من السعائين والعنصرة والآفات والمساء. ٦: لولادة الاله وللزلازل، ٥: لكل من آلام ربنا، والصعود والشهداء الاربعين، ٤: لجناز الاكليروس والرهبان، وتجنيز الصبيان، ٣: لكل من يهوذا وآلام ربنا، والصلب المقدس، ويوحنا المعمدان، والقرتيل بعد الانجيل، واحتباس الغيث، وحرب الفرس، ٢: للتلاوة قبل قراءة الانجيل ليلة الاحد، وبعده، وحين الدخول الى بيت المعمودية، واطفال بيت لحم، وللشهداء اسطيافانس، ورومانس، وبابولا، وسرجيس وباخوس، والمقابيين، ودروسيوس والقديسين باسيلديوس وغريغوريوس واغناطيوس، والذهبي الفهم، والبيعة،

(١) الواثكانية ١٤٠ و ٢٥٥ سنة ٩٣٢ ولندن ١٧٢٠٠ قرن ٧ و ١٢١٥٨ سنة ٥٨٨ نشر شندا المجلد الاول منقولاً الى اللاتينية سنة ١٩٣١ (٢) لندن ١٧١٥٤ قرن ٧ (٣) استشهد به بطرس الرقي في كتابه وابن كيفا في كتاب الفردوس (٤) الواثكانية ١٤٠ (٥) مج ٢ ص ٢٨١

وحروب الهونيين وتسفيه الملاعب والرقص ، وتأين كاتبه بطرس ، وجناز الاطفال ، ١٠ : لكل من الميرون وامرأة بيلاطس واللص الايمن ، ونصف العنصرة والرسل وبولس الرسول ، ويوحنا الانجيلي ومرقس الانجيلي ، ويوحنا الانجيلي وتوما الرسول ، وتوما الرسول والانبياء وزكريا النبي وايوب الصديق . والشهداء لاونطيوس وسرجيس ومينا ، وسمعان العمودي والانبا انطونيوس ، وشهداء الاقباط وشهداء الفرس ، ويوبنطينس ولونجينس ومكسيموس الذين استشهدوا على عهد يوليانس الجاحد (١) والشهداء الحيريين . وتقلا واوفيمية وبلاجية . وعامة الاساقفة واغناطيوس وبطرس الاسكندري وغريغوريوس العجائبي ، واثناسيوس الكبير وباسيليوس وغريغوريوس وبرفيريوس الانطاكي ، وقورلس الاسكندري والملك ثاودوسيوس الصغير ، والقيصرة قسطنطين ، وهنوريوس ، وغراطيانس ، وثاودوسيوس الكبير والآباء المئة والخمسين ، وقبور الغرباء ، وللقيامة قبل تناول القربان ، والصعود والعنصرة ، وللشهداء . - وحين تناول القربان ، للميلاد . والمعتمدين ، والصعود والعذراء ، والشهداء . وفي تذكار الاساقفة وايام الاحاد وبعد القربان حين صعود الاسقف الى الدار الاسقفية . وبعد الدنح . وللشكر بعد نزول المطر وارشاد في البرومليين ؟ وللرهبان عند عوده من زيارة الاديار ، وفي المزمور التسعين ، وجناز الكهنة والراهبات ، والارامل العفيفات والموتى . وفي امرأة اريوسية اهدت وترهبت - نشر بروكس هذا الكتاب معتمداً على مصنفين في لندن (٢) ونقله الى الانكليزية عام ١٩٠٩

(١) 'يعرفون بالشهداء الغنطاليين من بعض الفرق العسكرية ، وورد في خطبة للذهبي الفهم (مج ٤ ص ٢٨٠) وفي تاريخ ثاودريط الكنسي (مج ٣ : ١٤) انها اثنان واسماها يوبنطينس ومكسيمينس (٢) رقم ١٧١٣٤ و ١٨٨١٦ انظر ايضاً في الواكناية رقم ٩٤ قرن ١٢ والقدسية عدد ٦٠ سنة ١٢١٠

وله ليتورجية بدؤها : اللهم ياخالق الكل وخصوصاً الانسان ، وطقس رسم الكأس اي القداس السابق تقديسه ، وطقس للعماد ، وصلاة تبريك الماء في عيد الغطاس وادعية .

ومن الثالثة : تفسير انجيل لوقا (١) وتفسير رؤيا حزقيال (٢) ومواضيع آيات كتابية تجدها في بعض خطبه ورسائله وغير ذلك مما نوه به ابن الصليبي في تفسير الانجيل وابن العبري في كنز الاسرار .

ومن الرابعة مئة وخمس وعشرون خطبة تسمى خطب المناير محفوظة في ثلاثة مجلدات ضخمة في خزائني الواكناية ولندن (٣) وبعض منها في خزانة دير الزعفران وخزانة . وقد نشر منها احدى وخمسون خطبة منقولة منقولة الى الفرنسية في ثلاثة مجلدات (٤) ومجموعها يقع في سبعة واليك اشهرها .

ست خطب في ميلاد الرب ، وخمس في الدنح ، واربع في الصيام الاربعيني ومثلها في باسيليوس وغريغوريوس اللاهوتي ، وثلاث في سياسة المسيح بالجسد ، تلاها في مدينة « قورس » وخطبتان في الاستعداد للدخول الى بيت المعمودية واحداها ٢٢ صفحة ، وفي الصعود ، والعنصرة والتوبة ورأس السنة . ووالدة الاله ، وبجوابه مسائل عرضت عليه ، وفي اثناء الرسالة الجمعية التي انفذها الى طيمثاوس الثالث الاسكندري ، وفي الشهيدة دروسيس . وخطبة واحدة في المواضيع الآتية : يوحنا المعمدان ، السعائين ، السبت التابع العنصرة ، جمعة الذهب ، عرس قانا الجليل ، في المولود اعشى ، اطفال بيت لحم ، اربعاء الآلام عيد تجديد الصليب ، تذكار الموتى المساكين والغرباء ، عدم اختلاف الانجليين في قيامة المسيح ، اثناسيوس الاسكندري المعترف انطونيوس مؤسس الرهبانية بمصر ،

(١) الكنيسة البيزنطية لباركوار ص ١٢٥ (٢) الخزانة الزعفرانية عدد ٢١٦ (٣) رقم ١٤٢ سنة ٥٧٦ ورقم ١٤٣ سنة ٥٦٣ و ١٤٥٩٩ سنة ٥٦٩ و ١٤٦٠١ قرن ٩ (٤) ونشر السيد رحمانى في « الدروس السريانية » خطبتين وهما ال ١١٩ وال ١٢٥

المقابين . القديسة تقلا ؛ الشهيد . لاونطيوس ودوميطيوس وسرجيس وباخوس وبوليان (في اضطهاد ديو قاطيانس) وطراخس وفرويس واندرونيقوس وبروقوبيوس وفوقا ، وبرلاها وتالوس . وتذكارات ( عيد ) القديسين بعد اسبوع احد القيامة ، وذكرى رسامته ، وفي قدومه الى قنشرين واستقبال اهلها له ؛ وخطبة وداع حين عزمه على زيارة الارياض والاديار ، في الذين انطلقوا الى المسرح بعد الباعوث ، في الآفة التي نزلت بالاسكندرية ، عدد الخطاة . عدة خطب في تفسير آيات من الاسفار المقدسة ، منها في قول الرب للكتبة والفريسيين « من قال لابيه وامه قربان » في قول متى الانجيلي « ولما قدم الى كفرناحوم كانت حماة بطرس ملقاة في حصى » ؛ في الآية « من ترى هو العظيم في ملكوت السماء » في المثل الذي اورده لوقا : « رجل نزل من اريحا الى اورشليم » ، في مدة بقاء الرب في القبر ، في قول الرب : « كل الخطايا والتجديف الذي يجذفه الناس » ، في آية : طوبى لكم ايها المساكين ، في قول متى : ماذا يقول الناس في ابن البشر في قول الرسول لطيمثاوس : روض نفسك في التقوى . في قول الرب للمجدلية : « لا تلمسيني لاني لم اصعد بعد الى ابي » . في شرح عقائد ارتد كسية منها في التقاديس الثلاثة .

ومن الخامسة رسائله التي يعسر احصاؤها وتقدر بنحو من ثلاثة الاف وثمناثة رسالة وهو عدد لم يسمع به لخبر مراسل ، جمعت قديماً في ثلاثة وعشرين مجلداً اربعة منها كتبت قبل البطريكية وعشرة في اثنائها سنة ٥١٢-٥١٨ وتسعة بعد المنفى من سنة ٥١٨ الى ٥٣٨ وقد حفظ لنا الزمان منها مجلدين ضخمين عنوان احدهما « الكتاب السادس من المختار من رسائل مار سويريوس الانطاكي » نقل القس اثناسيوس النصيبيني سنة ٦٦٩ وعني بروكس فنشر سنة ١٩٠٤-١٩١٥ اربعة مجلدات منقولة الى الانكليزية وبعضها مجمل من الاصل (١) وكلها جليلة

(١) لندن عدد ١٢١٨١ و ١٤٦٠٠ قرن ٨

زاخرة بالفوائد اللاهوتية والشرعية والتاريخية والادارية تعكس فيها انوار تلك النفس الكبيرة الشريفة . مجموعها ٢٣٠ رسالة اكثرها متوسطة الحجم وتجد فيها رسالة ٦١ صفحة وثانية ٣٠ وثالثة ٢٩ و ٢٦ و ١٤ و ١٠ - وتضمن المجلدان الاول والثاني ١٢٣ رسالة . والثالث والرابع ١٠٧ جمعت من ٢٦ نسخة قديمة ٢٠ في لندن والبواقي في خزائن باريس ورومة وبرلين يتراوح زمانها بين القرون السادس والثالث عشر (١) وبعضها لم يحفظ منها سوى سطور يسيرة وهذا ثبتها :

الاولى ٢٠٥ و ٢٠٦ الى قسطنطين اسقف اللاذقية ٢ و ٣ و ٤ و ١٩ و ٢٣ و ٢٦ و ٤١ و ٢١١ الى سولون اسقف سلوقية ايسورية ٥ الى بطرس اسقف افامية ٦ و ٨٢ الى الاسقف نيقيا ٧ الى قسطور اسقف برجة ٨ الى تيموستراتس رئيس المجلس العام ٩ الى اسطيقيان اسقف طرابلس ١٠ الى الاسقف اوخاريوس ١١ الى رئيس دير مار باسوس ١٢ الى القسوس قزما وبوليوقطس وزينون ١٣ و ١٨ و ١٣٦ الى اوتروخيوس اسقف عين زربة ١٤ و ١٥ و ١٦ و ١٥١ الى انطونيوس اسقف حلب ١٧ و ١٢٣ الى ميصائيل خازن الملك ٢٠ الى اساقفة ولاية عين زربة باسم مجمع ٢١ الى رئيس البلاط ٢٢ و ٤٢ و ١١٢ الى الآباء ٢٤ و ٨٤ الى القس ثاوطقنوس رأس الاطباء ٢٥ و ٣٣ و ٧٤ و ٨٥ و ٨٧ الى ديونيسيوس مطران طرسوس ٢٧ الى موسونيوس والكسندر المدافعين عن العدل في عين زربة ٢٨ الى فيليكسين اسقف دلوك ٢٩ و ١٩٩ الى رهبان دير مار اسحق في الجبول ٣٠ و ٣٩ الى اكليروس افامية واثرافيا ٣١ الى اساقفة فينيقية ٣٢ الى يوحنا اسقف الاسكندرية الصغرى ٣٤ الى اساقفة ابرشية افامية ٣٥ الى القس اوسطاثيوس ٣٦ الى اوسابيوس شماس افامية ٣٧ و ٣٨ الى شمعون اسقف قنشرين ٤٠ الى هيباتيوس قائد الجنود ٤٣ الى رئيس دير القديس سمعان ٤٤ الى اوطخيان حاكم افامية

(١) اقدمها في خزانة لندن رقم ١٧١٤٩ و ١٤٦١٢ و ١٤٥٣١ و ١٢١٥٧ و ١٢١٥٥ و ١٤٥٣٣ و ٢١٥٤٤ و ١٧١٩٣ و ١٤٦٠١ و ١٧١٩١ و ١٤٥٣٨ و ١٤٤٩٣

٤٥ الى قانون طارد اللصوص ٤٦ الى اكليروس انطارادوس ٤٧ و ١٠٨ الى قسيان اسقف بصرى ٤٨ الى فيلكسينوس اسقف منبج ٤٩ و ٥٠ و ٥٢ و ٦٥ و ٩١ و ٩٢ و ١٤٩ و ١٥٠ الى القسيسين يوحنا ويوحنا رئيسي الدير، وكتبت الرسالتان الاخيرتان اليهما والى ثاودور رئيس الدير ٥١ و ١٧١ الى القس فيلبس ٥٣ الى الاساقفة السوريين الذين في الاسكندرية (١) ٥٥ الى ثاودور رئيس دير رومانس ٥٦ الى الاسقف بروقلس ٥٧ و ٥٨ الى الاسقف ديدمس ٥٩ الى يوليان رئيس دير مارباسوس ٦٠ الى فوتيوس واندراوس رئيسي اديار قاريا (٢) ٦٣ و ٦٩ الى الشماس ميصائيل ٦٤ الى البطارقة ٦٦ الى اهل حص الارثوذكسيين و ١٤٨ الى اكليروس حص و اشرافها ٦٧ الى الكونت انسطاسيوس بن سرجيوس ٦٨ الى اميان وهيياغاثس ٧٠ و ٨٠ و ١٢١ و ١٧٢ و ١٧٥ و ٢١٢ و ٢١٣ و ٢١٤ و ٢١٥ و ٢١٦ و ٢١٧ و ٢١٨ و ٢١٩ و ٢٣٠ الى البطريقة قيسارية (٣) ٧١ الى زكريا

(١) سقطت من الاصل

(٢) ٦٢ و ٦١ سقطتا (٣) اعلم ان البطريقة قيسارية التي كانت ترأس مار سويريوس فيجابوب على المسائل الدينية التي ترفعها اليه، كانت سيدة شريفة سميانية الوطن من جنس ملكي. وآل بها تقواها ان ترهد في الدنيا في حدود سنة ٥٤٠ وتنفك في الاسكندرية حيث بنت ديراً رئيسه زماناً وسمي باسمها. ثم تخلت عن رئاسته الى احدى الرواهب وبالت في الرياضة والسيرة القشفة وازدانت بالفضائل. وانشأت ديراً للرجال وتوفيت عام ٥٥٦ ورتب لها عيد في الخامس من كانون الثاني (كلندار دير قنسرين ص ٣٠ و ٦٩) ودون يوحنا الافسي سيرتها تحت عدد ٥٤ (م ٢ : ١٨٥) واقتدى بها خازنها يوحنا وزوجته سوسيانا (راجع سير الافسي عدد ٥٥ و ٥٦) وذكر ديرها في حدود سنة ٥٨٥ وقد كان في سمياط عاصمة ولاية «كوماجينه» دويلة نشأت في عهد اوغسطس قيصر، ونشأ من ملوكها انطيوخس الثاني، وايقانيوس وانطيوخس الثالث والرابع (٣٧ - ٦٨ م) وقضى عليها وسبنيانوس بعد ان دامت زهاء تسعين سنة، (سورية القديمة تأليف Jean Yanoski طبعة باريس سنة ١٨٦٢ ص ٦٣-٦٧) فاما ان تكون قيسارية سليله هذه الدويلة وهو مستبعد، او متصلة بنسب مع احد اقرباء قياصرة القسطنطينية.

البيلوزي ٧٢ و ١٩٥ الى امونيوس قسيس الاسكندرية ٧٣ و ١٦٩ الى ديوسقورس بطريرك الاسكندرية ٧٥ الى قزما رئيس دير قوروس ٧٦ الى الكونت يوحنا من انطارادوس ٧٧ الى الاب يوحنا قنوقطيس ٧٨ و ٨٨ الى اهل انطاكية الارثوذكسيين ٧٩ و ١١١ الى اندراوس القاري، والمسجل ٨١ الى يوحنا الحاكم ٨٣ الى الدير الذي في طاكليس ٨٦ رسالة جليلة ٣٠ صفحة كتبها رداً على القائلين بوجوب اعادة عماد او مسح الراجعين من مذهب ذوي الطبيعتين ٨٩ و ١٠٠ الى شمعون رئيس دير تلمعدا ٩٠ الى دير اسحق ٩٣ الى الاسقفين بروقلس واوسابيوس ٩٤ الى الاساقفة يوحنا وفيلكسينوس وقوما في جبل ماردين ٩٥ و ٢٠٣ الى سرجيس اسقف قورس وماريون اسقف شورا ٩٦ و ١٣٣ و ١٣٥ الى الاسقف ايلوسينيوس ٩٧ و ٢٠٨ و ٢٠٩ الى ارخلاوس القاري الصوري ٩٨ الى الشماسة والرياني رئيسة الدير ٩٩ الى الشماسة يانينا رئيسة الدير ١٠١ الى توناس اسقف سلوقية ١٠٢ الى بيقطر اسقف فيلادلفيا ١٠٣ الى اسطيافان اسقف افامية ١٠٤ الى زوجة البطريق قاليوبس ١٠٥ الى اوسطانيوس الراهب الشاب ١٠٦ الى ايسيدورا ١٠٧ الى اسطيافان القاري ١٠٩ و ١٩٧ الى اوراليوس الخطيب ١١٠ و ١٩٦ الى يوحنا خطيب بصرى، مجاوبة مسئلتين شرعيتين ١١٣ الى ثاودور اسقف اولبا ١١٤ الى الكوننة تقلا ١١٥ الى اليبسوس ١١٦ الى امرأة وكتبت الرسالة باسم رئيس الدير حلاً لمسئلة شرعية (١) ١١٧ الى ثاودور الحاكم ١١٨ الى قانون المستشار الخاص ١١٩ الى ثاودور الراهب البيزنطي ١٢٠ و ١٦١ الى رهبان دير مار باسوس ١٢٢ و ١٩١ الى جورجيا ابنة الحاكم انسطاسيا ١٢٤ و ١٢٥ و ١٢٦ و ١٨١ الى الكونت ايقومونيوس ١٢٧ و ٢٢٤ الى سيموس حافظ المكتبة ١٢٨ الى اوسيب الخطيب ١٢٩ و ١٣٠ و ١٣١ و ١٣٢ الى مارون قاري، عين زربة، و ١٣٧ و ١٣٩ احتجاج انفضه الى كاتبه قوما ١٤٠ الى القس قوما ١٤١ الى

(١) كتبها قبل ان رسم بطريركاً

الرهبان الطوائف ١٤٢ و ١٤٤ و ١٨٠ و ٢١٠ الى الكونت ايسيدور ١٤٦ الى القسوس ورؤساء الاديار يونان وصموئيل ويوحنا العموديين وسائر الارثوذكسين في بيعتي الانبار وحيرة النعمان ١٤٧ الى يوحنا الرومي في معنى التغطيس في العباد ثلاثاً وفي الميرون ١٥٢ و ١٨٩ و ١٩٠ الى القس بيقطر ١٥٣ الى سرجيس الطبيب والخطيب ١٥٤ الى الاخوة الارثوذكسين في صور ١٥٥ الى القس ثاون رئيس الدير ١٦٥ الى القس اليسع رئيس الدير ١٥٧ رسالة عامة الى الرهبان الشرقيين ١٥٨ الى اسحق الخطيب ١٥٩ الى الراهب كاريسيوس ١٥٩ الى القسوس بطرس وامونيوس واولمبيدورس في تسمية بطرس اسقف الاسكندرية (١) و ١٦٠ الى قسوس الاسكندرية ١٦٢ الى موسينيوس اسقف ميلوا في ايسورية و ١٦٣ الى ثوفان الخطيب ١٦٤ الى اوربانس النحوي ١٦٥ الى سيطور يخنس اسقف قيسارية قبادوقية ١٦٦ و ١٦٧ و ١٦٨ الى ابوقراطيس الخطيب ١٧٠ الى امنطيوس خازن الملك ١٧١ الى القس الراهب فيلبس ١٧٦ الى زينوب ١٧٧ الى القس اندراوس ١٧٨ الى يوحنا رئيس دير مار حنانيا ١٧٩ الى اديار البتولات ١٨٢ و ١٨٣ و ١٨٤ الى اوفر كسيوس خازن الملك ١٨٥ الى فوقا واوفر كسيوس خازن الملك ١٨٦ و ١٨٧ و ١٨٨ الى الشماسة انسطاسية في قضية الايمان الصحيح ١٨٨ الى الكونت دورثاوس ١٩١ الى البطريقة جورجيا وابنتها ١٩٢ الى الاسقف فيليكسينس ١٩٤ الى القائد فروبا ١٩٨ الى يوحنا ٢٠٠ و ٢٠١ الى الكونت سرجيس رئيس الاطباء ٢٠٢ الى القس لاونطيس ٢٠٤ الى امونيوس البصري الخطيب ٢٠٧ الى فروقلا ٢٢٠ و ٢٢١ الى توما اسقف مرعش ٢٢٢ الى ثاوغنسطس ٢٢٣ الى الشماسة اوجينية رئيسة الدير ٢٢٥ الى اورانيوس ٢٢٦ الى زكريا ٢٢٧ الى ميترافوس ٢٢٨ الى ايراقليوني .

اضف الى هذه رسالة كتبها الى بعض اهل انطاكية حين خروجه الى مصر

(١) تكرار العدد خطأ

بسبب الاضطهاد في ٢٥ ايلول سنة ٥١٨ (١) ورسالتين مجعيتين انفذها الى يوحنا الثاني الاسكندري سنة ٥١٣ (٢) وثاودوسيوس الاسكندري (٣) ورسالتين الى انطيمس القسطنطيني وثاودوسيوس (٤) وثلاثاً الى يوليان اسقف هاليكرناس الخيالي (٥) وثلاثاً الى سرجيس النحوي ورسالة الى الملك يوسطنيان (٦) ورسالة الى الكهنة والرهبان حين خروجه من العاصمة (٧) ورسالة في احوال النفوس والارواح قبل القيامة وبعدها وفي الدينونة بدؤها : اعلم يا حبيبنا بالرب ان النفوس والارواح (٨) ورسالة الى بطرس الراهب الذي كان يقول بفساد النفس (٩) واربع رسائل ذكرها الراهب سرجيس الناسك في دير نيقية ، الى ثيوفانيس الخطيب واهل صور الارثوذكسين في حق اسقفهم ابيفانيوس ، وحاكم صور ، ومارينا اسقف بيروت (١٠)

فبعد الوقوف على اعمال هذا الحبر العظيم واحاطته باصول العلوم وفروعها التي تشهد له بانه لم يكن اوجد عصره وحسب ؛ بل منقطع القرن بعلمه في البطارقة الانطاكيين من سبقه ومن لحقه على الاطلاق ؛ ليحكم القارى . الحضيف منصفاً على خصومه المغرضين الذين هان عندهم فضله ، لتحكيمهم الهوى في نفوسهم ، حتى اضطروا بسطينان فامر باحراق مؤلفاته وتشديد العقاب على من ينسخها او يجرزها . فضاعت باليونانية الا نتفاً لا بال لها ، وحفظت بترجمتها السريانية بفضل علمائنا . وها هي كلما عاينت نور الطباعة جاءت بدليل جديد فاصل على فضل مؤلفها ومتانة حججه القواطع ، وحولت انظار العلماء من الامتهان التقليدي له الى التعجب والاعتبار وبعض الانصاف . قال غوستاف

(١) سير القديسين في الخزانة الزعفرانية وخزانتنا (٢) باسبرينة (٣) الاسناد السريانية ص ١٢ (٤) تاريخ زكريا ٢ : ١٤٧ و ١٥٥ وميخائيل الكبير ١ : ٢٨٧ و ٢٩٢ (٥) تاريخ زكريا ٢ : ١٠٣ و ١٠٦ ونقض يوليان ص ١٨ وهي ٤٧ صفحة (٦) فيه ٢ : ١٢٣ وهي ثلثي صفحات (٧) فيه ٢ : ١٣٨ (٨) كشكول قديم في باسبرينه قرن ١٤ (٩) كتاب النفس لابن كيفا فصل ٣٥ (١٠) الاسناد ص ٢٤٠ و ٢٦٠ و ٢٦٢



باردي ما خلاصته : « ان سويريوس يماثل في نشاطه وبعد همته اثناسيوس (الرسولي) من وجوه عدة . لقد قاومه كتاب اصحاب قرائح متوقدة من سائر الاحزاب فرد عليهم ونقضهم . وقد اتضح لنا مما نشر بالطبع حتى اليوم ( سنة ١٩٢٨ ) من مصنفاته انه احد الرجال المتجملين باسمى المواهب ومن اصدقهم عزماً ، في عصر كدر صفاءه كثير من المعرات والمهانات » (١) .

٤٨ : يوحنا ابن افنونيا ٥٣٨ +

احد فضلاء الرهبان الهاويين ورؤسائهم وبلغائهم ، مسلم ذلك له غير منازع فيه ، جم الفضل كثير النبل . دين خبير شهيم ذكي الفؤاد من نبعة كريمة . ولد خامس اخوته بعد وفاة ابيه بمديدة فاحسنت تربيته امه الفاضلة افنونيا وكانت تنمى لاجداد . فشد طرفاً من العلم . ثم ادخلته دير مار توما الرسول في سلوقية ( السويدية ) وهو فتى يافع مدفوعة بسائق التقى وصدق اليقين . فتروض في السيرة الرهبانية وتخرج بالعلوم الدينية والمنطقية . وبدا من سماحة اخلاقه ومحود شمائله وجميل فضائله ، بعد لبسه الثوب الرهباني وسيامته كاهناً ، ما لفت الانظار اليه فاصطفقت عليه الاراء . فقلد رئاسة اخوته . وقد حفنت بالدير مكاره القيصريين بطيئس الاول وتعتسفه ( سنة ٥٢١ ) فادار دفته بمنتهى الصبر والحكمة ، ثم خرج برهبانه الى الجزيرة الى شاطئ . نهر الفرات الايسر فانشأ في حدود سنة ٥٣٠ مقابل جرابلس ديراً في موضع يعرف بقنشرين فسمي به « او بدير ابن افنونيا » واصبح معهداً بعيد الصيت للتعبد ولعلوم اللغة والفلسفة واللاهوت وفيه تخرج اشهر علماء السريان وعام ٥٣٣ - ٥٣٤ رحل الى القسطنطينية وكان كاتباً في مؤتمر ديني عقد ثم . وحلت وفاته في دير في الثامن

(١) Littérature grecque chrétienne الادب اليوناني المسيحي ص ١٢٢ وهو من احسن

التأليف .

من تشرين الثاني سنة ٥٣٨ بعد ان فاح اريج قداسته وعمره خمس وخمسون سنة وعيدت له البيعة .

وكان الانبا يوحنا متضلماً من السريانية واليونانية ، وبهذه اللغة فسر سفر نشيد النشائد (١) وآلف رسالة المعتقد التي قدمها الارثوذكسيون الى القيصريين ونيشان ونظم معانيث بليغة وهي خمسة في معجزات السيد المسيح ، ونشيد في غسل الاقدام السري والشهداء . الحبريين وتسعة للميلاد والقيامة وغيرها ، وثلاثة لتقريظ مار سويريوس الانطاكي ونشيد لدفن الموتى ، ويظن انه عمل ثلاث انثيفونات لتناول الاسرار المقدسة (٢) ونقلت تأليفه الى السريانية . ونسبت اليه سيرة سويريوس المسهبة وليست له .

٤٩ : شمعون الارشمي ٥٤٠ +

من جلة الاحبار المجاهدين العاملين في سبيل المعتقد القويم . ذاع صيته في صدر المئة السادسة وترجم له مار يوحنا الافسسي الذي حادته مملية وقال في حقه (٣) كان كاهناً متبحراً في العلم الديني دتياً على المطالعة غيوراً جديلاً حاذقاً درياً ، اقام حياته كلها نصيراً للحقيقة الارثوذكسية . فقاوم المناصرة واحمهم بحجابه كما مائن المانوية والمرقيونية والديصانية في بلاد فارس والاطاخييين فسمي المجادل الفارسي . ودعا الى النصرانية في مدينة حيرة النعمان فاستجاب له خلق كثير من العرب وبنى اشرافهم بيعة . ونصر ثلاثة من زعماء المجوس وعمدتهم فاستشهدوا . ورحل الى ما وراء بلاد الفرس فهدى فيها قوماً من الوثنيين والمجوس ، وكافأه اساقفة المشرق فقلدوه الاسقفية على بلدة بيت ارشم الواقعة على نهر دجلة بالقرب من سليق قبيل سنة ٥٠٣ وابلى بلاءاً حسناً في سبيل الدين ونصرة الارثوذكسيين

(١) بقي منه نبذة يسيرة في مصحف بلندن عدد ١٢١٦٨ (٢) نشرت مع معانيث سويريوس

(٣) مج ١ : ١٣٧ - ١٥٨

فاعتقل سبع سنين في نصيبين فصر على مكروه عظيم . وطوف في شتى البلاد سبعة أخرى وتوجه الى القسطنطينية ثلاثاً . ونال من القيصر انسطاس ان يوفد الى ملك الفرس سفيراً ازال الشدة عن المؤمنين . وكانت رحلته ثلاثة لمواجهة القيصرة ثاودورة فتوفي في القسطنطينية شيخاً كبيراً في حدود سنة ٥٤٠

والف مارشعون كتباً ومقالات نقضاً للهرطقة . وكتب رسائل شتى في الايمان كان ينفذها الى المؤمنين في سائر البلاد ، وصل اليها منها رسالتان جليلتان ضافيتان ، ضمن اولاهما شرح احوال برصوما النصيبيني ونشوء بدعة نسطور ، وانتشارها في بلاد الفرس وخلق مدرسة الرها كتبها سنة ٥١١ وهي اقدم مستند لهُذين الحدثين . وحكى في الثانية التي انفذها الى شمعون رئيس دير الجبّول عام ٥٢٤ انه صحب رسول القيصر بسطينس الاول الى المنذر ملك العرب اللخميّين ، من مدينة الحيرة (١) فصادفاه في الرملة ، فدخلا عليه وعالما منه انه تناول حينئذ كتاباً من مسروق اليهودي ملك الحميريين افاض فيه ، في بيان الشدة التي ازلها بمسيحيي نجران عاصمة اليمن وذبحه اياهم - ولدن عودة شمعون الى الحيرة وقف على تفصيل استشهاد اشراف نجران ، وفي مقدمتهم انبلهم الحارث بن كعب الذي استعذب الموت بشجاعة حباً لدينه ، وحث الكاتب الاساقفة ليسمعوا لدى القيصر لازالة الشدة عن المسيحيين في اليمن وفي طبرية ، ونقل هذه الرسالة المؤرخون زكريا وديونيسيوس وميخائيل الكبير (٢) ولشمعون ايضاً ليتورجية نسبها بعض النساخ الى مار فيليكسينس .

(١) المنذر الثالث ابن ماء السماء .

(٢) نشر السمعاني الرسالين في مكتبة الشرقية (ج ٣ ص ٤٣٦ و ٣٦٩) . ميخائيلس طبع الاولى واعاد نشر الثانية الكرديال ماي ثم لاند وغويدي وبيجان ونقلها الى البرتغالية Esteves Pereira وطبع في ليسبون سنة ١٨٩٩

٥٠ : نقلة مراسيم الملوك ونواميسهم

ان لقسطنطين وثاودوسيوس الكبيرين ولاون الاول قياصرة الروم مراسيم ونواميس ، نقلها بعض علماء السريان الى لغتهم واستنبطوا منها احكاماً عمل بها في الشرع المدني . ولا نعلم بتدقيق في اي عصر تم هذا النقل ، ويراها (رايت) في النصف الاول من القرن السادس ، وذهب المستشرق - برونس - Bruns - ان راهباً منبجياً ترجمها حوالي سنة ٤٧٥ - ٤٧٧ . ولهذه النواميس نسختان (١) وقد نشرتا . ووجدنا في كتاب القوانين في باسهرينة النواميس التي وضعها الملوك المسيحيون لشراء الاراضي والعبيد ومهر النساء . والقسمة بين الاخوة ووصايا الموتى ، وهي ثلاث عشرة صفحة كبيرة ونرجح انها نقلت في هذا القرن ايضاً (٢)

٥١ : صموئيل الراسعي

كان صموئيل رجلاً عالمياً عائشاً في مدينة القسطنطينية في النصف الاول من القرن السادس ، وحصل العلوم اليونانية باسرها في ما حكي ابن العبري . وصنف مقالة اربعاً وستين صفحة رداً على (الديوفيزيت) اهل الطبيعة (٣)

٥٢ : الكونت ايقومونيوس

كان هذا النبيل رجلاً هاماً شديد التمسك بالارثدكسية ، بشهادة مار سويريوس له في رسائله الاربع التي كتبها اليه . والّف تفسيراً لسفر رؤيا يوحنا

(١) لندن عدد ١٤٥٢٨ وباريس ٤٦ (٢) يوجد في نسخة باريس ترجمة نسطورية الاصل يظن انها عملت في بغداد في القرن التاسع او العاشر . وفي سنة ١٨٨٧ نشرت (رايت) نسخة نافضة وجدت في خزانة كبرج ، ومنها نسخ عربية وارمنية وكرجية . ومن الاولى نسخة في خزانة نظامها خط في القرن التاسع ونسخة في اوربا سنة ١٣٥٢ . والارمنية مكتوبة عام ١٣٢٨ والكرجية التي في خزانة بطرسبرج يظهر انها فرع من النسخة الارمنية (٣) لندن عدد ٧٠١ سنة ٨١٥

الانجيلي ست مقالات<sup>(١)</sup> وكان موجوداً في النصف الاول من القرن السادس .

٥٣ : توما اسقف جرمانقي ٥٤٢ +

رسم توما اسقفاً لجرمانقي اي مرعش في اوائل القرن السادس وسنة ٥١٩ نفي من كرسيه في سبيل المعتقد . وبعد سنة ٥٢٠ كتب بامر البطريك سويريوس رسالة الى القسيسين بولس وايليا رئيسي نساك جبل ماردين ، ورسالة ثانية الى القس يوحنا رئيس دير مار اوسيب في كفر بيرتا من كورة افامية<sup>(٢)</sup> وبعد ان اقام في المنفى ثلاثاً وعشرين سنة توفي في سميساط ودفن في دير قنشرين عام ٥٤٢

٥٤ : زكريا الفصيح

زكريا المشهور بالفصيح او المنطيق هو حميم القديس سويريوس ورفيقه في المدرسة وعشيرته . ولد في غزة ودرس معه علمي النحو والبيان في المدرسة الاسكندرية سنة ٤٨٥ - ٤٨٧ ، ثم علمي الفقه والفلسفة في مدرسة بيروت الفقهية الطائفة الصيت . وانبرى حوالي سنة ٥١٦ لكتابة سيرته اليونانية منذ ولادته حتى جلوسه على السدة الانطاكية ، وذلك بأسلوب هو عنوان البيان وآية البراعة واستقصاء دقيق . وجعل مقدمتها محاوررة وسفته فيها تهمة خصومه ، ثم نقلت الى السريانية ، وقد نقلها « كوجنر » الى الفرنسية وطبعها وهي حافلة بالفوائد . ثم اشتغل بالمحاماة في القسطنطينية زماناً . وبعد سنة ٥٢٧ سقّف على جزيرة مدلي التي يقال لها ايضاً لسبوس (ميدلين) فصحبها بعض النساخ من (ميتلين الى ميليتين) وترجموها بملطية ، وذاع هذا الوهم مدة مديدة فنسب

(١) لندن مجموعة الآباء رقم ٨٥٥ (٢) لندن ١٤٥٣٨ وفيها رسالة من قسطنطين مطران اللاذقية وانطونين مطران حلب الى المترجم .

زكريا الى ملطية خطأ - ومن اجل ثمار يراعه تاريخ ديني مدني مفصل من سنة ٤٥٠ حتى سنة ٤٩١ ألفه باليونانية اجابة الى طلب اوفر كوس من رجال البلاط ؛ في اربعة ابواب او كتب تشتتمل على الاحداث الكنسية ومنشور الاتفاق للقيصر زينون ، الباب الاول ١٣ فصلاً والثاني ١٢ وكذلك الثالث ، والرابع سبعة فصول وهو ١١٠ صفحات تناوله المترجم السرياني بطرف من التلخيص ، وانشأه سهل مستعذب ، ثم نقله احد المؤرخين الى مجموعته التي سوف تقف عليها<sup>(١)</sup> وفقد اصله اليوناني ، وكتب زكريا ايضاً سير اشعيا الناسك وبطرس اسقف مايوما وثاودورس اسقف انصنا ، وهذه الاخيرة مفقودة ، وتوفي بعد سنة ٥٣٦

وارتأى دوغال و كوجنر ان صاحب التاريخ هو زكريا الفصيح ، واسقف مدلي هو زكريا المحامي كاتب سيرة سويريوس ، فهما اثنان خلط المؤلفون اليونانيون القدماء بينهما . ولكن المستشرقين لم يتفقوا على هذا .

٥٥ : دانيال الصلحي ٥٤٢

عرف مار دانيال الصلحي في النصف الاول من المئة السادسة ، وظن بعض المعاصرين لنا خطأ انه ولد في صلح قرية طور عبيدين ، فقد كان غير بلد باسم الصالحية منها مدينة الصالحية في جنوبي الجزيرة العليا ، التي يرجع عهدها الى زمان الرومانيين وتشاهد اطلالها بالقرب من قرية ابو كمال ، وكشفت فيها اليوم آثار تاريخية . وكان في اول امره رئيس دير الصالحين واليه ينسب على الاصح ، وفي تلك المدة كتب رسالة الى رهبان دير مار باسوس ذكر فيها اثني عشر نوعاً مما يطلق عليه اسم « الفساد » وذلك على اثر الجدل الذي احتدم يومئذ<sup>(٢)</sup> ثم سيم اسقفاً « لتل موزل » بعيد سنة ٥٤٢ كما صرح البطريك بهنام الحدي وداود الراهب الحمصي وغيرها ،

(١) الواثكانية ١٤٥ قرن ١١ ولندن ١٧٢٠٢ حول سنة ٦٠٠ و ٧١٩٠ قرن ١٢ و ١٢١٥٤ حوالي سنة ٨٠٠ (٢) تاريخ ميخائيل الكبير (١ : ٣٢٦)

بل ورد في كتابه تفسير المزامير انه من مدينة تلاً . وكان من خيرة اخبار زمانه علماً ضليعاً في علم الكتاب الالهى وسنة ٥٤٢ قبل اسقفيته فسّر سفر المزامير تفسيراً مسهباً في ثلاث مجلدات ضخمة ، كل مجلدة تشتمل على خمسين من مورا ؛ اجابة الى طلبه الراهب القس يوحنا رئيس دير ماراوسيب في كفر البيرة . وتفسيره لاهوتي روحاني محض حافل بالفوائد والعظات ، والنشأؤه سهل متين لا يستشهد فيه باحد الآباء الا نادراً . كان منه نسخة كاملة في حجاب فقدت ، وبقي نسختان في خزانتنا والقسطنطينية <sup>(١)</sup> وثلاث نسخ في لندن تنطوي على المجلدين الاول والثاني ، ونسخة مخرومة في بيروت تشتمل على المجلد الاول الايسراً <sup>(٢)</sup> ، واختصره داود الحمصي عام ١٤٦١ لا في القرن العاشر كما وهم شابو . ومنه نسخ في برطلي وخزائن ديرى الزعفران ومارمى وبوسطن وبرمنكهام <sup>(٣)</sup> ونقل المطول الى العربية بلغة ملحونة في اواسط القرن الثامن عشر <sup>(٤)</sup> وفسّر دانيال ايضاً سفر الجامعة ومنه اقتبس الراهب ساويرا في مجموعته ، وقرأنا منه آية واحدة في كتاب الديدسقالية . وله مقالة في الآفات التي ضرب الله بها المصريين ، ولا اعلم سنة وفاته .

٥٦ : مؤرخ شهادة الحميريين

في اواسط المئة السادسة على الارجح صنف مؤرخ لم يتصل بنا اسمه بالنشأ . سرياني متين ، اخبار الشهداء العرب الحميريين الارثوذكسيين في مدينة نجران سنة ٥٢٠-٥٢٤ في كتاب عميم الفائدة حوى اسماً ٤٧٢ من الشهداء والشهيدات البواسل الذين طوّح بهم في مهاوي الشدة ، مسروق الملك اليهودي الغاشم . ويعد

(١) سنة ١٨٧٠ و ١٧٢٤ مخطوطات الاسقف بولس (٢) لندن عدد ١٧١٨٧ و ١٦٧٩ مخطوطات الاسقف بولس (٣) سنة ١٧٤٣ وعدد ١٢٠ ونسخة بيروت حوالي القرن ١٣ مخطوطات السيد الروماني (٤) الخزانة المرقسية عدد ٤٦٦١ و ٤٤١٨ سنة ١٤٦٨ و ٤٠٠٣ سنة ١٧٥٥ و ١٤٧٠ سنة ١٨٩٩ (٤) الخزانة المرقسية عدد ٤٦٦١

هذا الكتاب فريداً طريفاً لاشتغاله على تاريخ نصرانية العرب ، ويظهر انه كان نادراً فلم ينوّه به مؤرخ بعده ، حتى اسعد الحظ موكسل مويرغ السويدي فوقع صدفة على نسخة منه ألصقت اوراقها فصارت جلدأ لكتاب آخر . ففطن لها بذكائه وعالجها حتى خلص زهأ . ستين صفحة يقدر انها نصف الكتاب ، وفيها ثبت فصوله التسعة والاربين ، وهي بخط القس اسطيافان ابن متى السرياني انجزها في بيعة مار توما بالقريتين في ١٠ نيسان سنة ٩٣٢ <sup>(١)</sup> فنشرها ونقلها الى الانكليزية سنة ١٩٢٤ فاسدى الى ادبنا السرياني يداً تشكر .

٥٧ : يوحنا الثاني رئيس دير قنشرين ٥٤٤

الانبا يوحنا الثاني خلف الاب الكسندروس في رئاسة دير قنشرين ، وكان من رجال الادب البارعين في اليونانية فضلاً عن السريانية . قالف سنة ٥٤٤ باللسان اليوناني سيرة ضافية لمار سويريوس الانطاكي ٥٧ صفحة شهر فيها مآثره باستقصاء بلغ فيه الغاية فخلد بها اسمه ، ونقلت بعد مديدة الى السريانية .

٥٨ : الكاتب المغمور الاسم في دير قنشرين

من بواكير ثمار دير قنشرين الادبية ، خطبة سريانية تقريرية فصيحة مستبعدة تعد من طرف البيان ، لفظها احد رهبانه البلغاء في العقد الخامس من المئة السادسة على الارجح ، في حق مار يوحنا ابن افتونيا رئيس الدير ومؤسسه ، ضمنها سيرته واذاعة محاسنه بالنشأ . موشى ومنمنم هو كزهرة الرياض ونضرة الغياض ، وقد نشرها نو سنة ١٩٠٢ ونقلناها نحن الى العربية ونشرناها <sup>(٢)</sup>

(١) النسخة الاصلية ملك السيد والسيدة E. G. Wirn من Stocksund في سويد

(٢) في مجلتنا البطريركية في القدس السنة الخامسة ١٩٣٨ (ص ٩)

٥٩ : الراهب ايليا

رافق الراهب القس ايليا مار يوحنا ابن قورسوس اسقف «تل موزلت»  
(٥١٩ - ٥٣٨) وبعد وفاة هذا المعترف، سأله الشريهان سرجيس وبولس فكتب  
سيرته بتفصيل استوفى سائر ادوار حياته بالإنشاء حسن واسلوب مليح (١)  
ونشرها بروكس

٦٠ : موسى الاجلي ٥٥٠ ؟

عرف الراهب موسى الاجلي نسبة الى بلدة (اجل) شمالي ديار بكر في  
حدود سنة ٥٢٥ وكان من العلماء المتميزين بعرفة السريانية واليونانية . فنقل الى  
السريانية كتاب مار قورلس الاسكندري الموسوم (بكلافيرا) اي الغوامض  
اجابة الى طلب الراهب بفنوطيوس . ووصلت اليها رسالة هذا الى موسى ومجاوبته  
وشذور من الكتاب (٢) ونقل ايضاً قصة يوسف الصديق وزوجته آسيث او  
استيث الموضوعة ، فبرزت من براعته ناصعة البيان كما مر بك آنفاً (٣) ويظن  
انه عاش حتى سنة ٥٥٠ ولا نعلم من حاله غير هذا (٤)

٦١ : الراهب السرياني صاحب الكتاب المنحول تاريخ زكريا

كان هذا كاتباً ارثوذكسياً موجوداً سنة ٥٦٩ وفيها ألف بالسريانية مجموعة  
تاريخية معتبرة كسرّها على اثني عشر باباً او كتاباً تقع في مجلدين ٤٦٢ صفحة (٥)  
اشتملت على قصص يوسف الصديق وزوجته ، واهل الكهف وسلبسترس ببارومية

(١) سير القديسين في الخزانة الزعفرانية قرن ١٢ (٢) الواثكانية ١٠٢ ولندن ١٤٥٥٥  
(٣) راجع هنا (ص ١٤٨) (٤) ولا نعرف مستند شابو في نسبته الاسقفية اليه (الادب  
السرياني ص ٢٦) (٥) انظر هنا تحت عدد ٥٤

وتنصيره للقيصر قسطنطين . وتاريخ زكريا الفصيح برمته المذكور آنفاً ؛  
وكشف رمم بكر الشهداء اسطيافانس ونيقوديمس وغملائيل وابنه حبيب ، واخبار  
الشهداء الحميريين ونص مرسوم الاتحاد للقيصر زينون ، والحروب التي نشبت  
بين الفرس والروم ، وتمرد السمرة . وبدعة يوليان الخيالي والرسائل التي تبادلها  
«مار سويريوس» وثورة اهل القسطنطينية ودعوة الاساقفة الارثوذكسين الى  
العاصمة أملاً للاتحاد ورسالة سويريوس الى القيصير ، وفتح افريقيا ثم رومية  
وقدوم اغابيطس الى القسطنطينية ورسالة سويريوس الى كهنة المشرق ورهبانه ،  
ورحلة افريم الآمدي الى بلاد المشرق واضطهاد لاهلها واضطهاد ابراهيم مطران  
آمد لهم . والكنيسة التي بناها افريم في انطاكية ورحلته الى فلسطين ومصر .  
ورسالة رابولا الرهاوي الى جملينس اسقف البيرة ، وخراب رومية على ايدي البرابرة  
ووصف ابنتها وصفة العالم لبطولمئس . وانتشار النصرانية ورآء ابواب بحر قزوين  
وادخال الكتابة في لغة الهونيين وغير ذلك ، ونصوص الرسائل التي تبادلها  
البطاركة سويريوس وثاودوسيوس وانتيوس . ولعل هذا المؤلف هو الذي ترجم  
تاريخ زكريا الى السريانية ، وقد نشر هذا الكتاب لاند ، ثم بروكس في مجلدين  
منقولاً الى اللاتينية سنة ١٩١٩ - ١٩٢١

٦٢ : مار احوذا ٥٧٥ +

من مفاخر بيعة المشرق واشهم احبارها ذكاء وعلماً وطهراً ودعوة الى النصرانية  
وانصار الارثوذكسية . ولد في مدينة «بلد» وسيم اولاً اسقفاً لا برشية باعرباية  
الواقعة بين نصيبين وسنجار ، وسنة ٥٥٩ قلده مار يعقوب البرادعي مطرانية بلاد  
المشرق ، فشمر عن ساعد الجد في دعوة العرب الرحّل الى النصرانية . وكانت  
منازلهم في تلك الديار وديار ربيعة . فهدى جماهير منهم الدين المبين ، وانشأ لهم  
ديرين وبعض الكنائس . وشرفه الله بعمل الخوارق تأييداً لدعوته ، وحمل مصباح

الانجيل ايضاً الى بعض المجوس، ومنهم امير من البيت المالكة، فشار ثائر الملك كسرى انوشروان، فاعتقل القديس وادعه السجن وتم استشهاده في ثاني آب عام ٥٧٥ حمل جثمانه الى بلدة قرونتا المحاذية لتكريت، وعدت اول مطارنة المشرق بعد ان اغتصب النساطرة هذا الكرسي (١)

وكان مار احو دامه فيلسوفاً ولاهوتياً فصنف كتاب الحدود في مواضع منطقية، ومقالات في الحرية الدينية والنفس والانسان باعتباره عالماً صغيراً وفي التركيب البشري. وهذه المقالة الاخيرة نشرت مع ترجمة المؤلف المسببة (٢) ويظن انه ألف كتاباً في النحو على طريقة النحو اليوناني، على ما يستدل من بعض الشواهد المنقولة عنه.

٦٣ : الراهب سرجيس الناسك ٥٧٧

كان الراهب سرجيس حبساً متنسكاً في بعض اديار نيقية، قد تتلمذ لناسك شيخ فاضل اسمه القس يوحنا الراسعني. ونال قسماً كافياً من علمي اللاهوت والتاريخ الكندي. وفي حدود سنة ٥٧٧ انتصر لقضية بولس الثاني بطريرك انطاكية بتأليف سرياني محكم السبك عقده في تسعة فصول وجاء في ٧٤ صفحة. نقض فيه حجة القس يوحنا الاعرج الذي كان برح دير مار باسوس، واورد مقال خصمه الذي كان يناهض البطريك المذكور بعد ان اقالته الكنيسة السريانية (٣)

٦٤ : مار يعقوب البرادعي ٥٧٨ +

من اشهر الاحبار ورعاً وطهراً واكبر المجاهدين الرسولييين في نصرة المعتقد القويم، ونخبة النساء الصوامين القوامين ذوي الصلاح والدين المتين. ولد في

(١) لندن ١٤٦٥ سنة ٩٣٦ وتاريخ يوحنا الافسي سفر ٤ فصل ٢٠ وتاريخ ابن العبري الكنسي مج ٢ ص ٩٩ (٢) لندن ١٤٦٢٠ قرن ٩ - تاريخ احو دامه وماروثا طبعة نو سنة ١٩٠٥ (٣) الاسناد السريانية ص ٢٢٥ - ٢٩٨

مدينة «تل موزل» واسم ابيه القس ثيوفيلس ابن معنو. وترهب في مبيعة صباه في دير فسيلتا المجاور لوطنه، وحذق السريانية واليونانية وتعمق في الكتب المقدسة والعلم اللاهوتي، وامعن في اعمال النسك وتحلى باجل الفضائل. وفي سنة ٥٢٨ رحل الى القسطنطينية وسار فيها سيرته. وفيها رسم بطالب الحارث بن جبلة الغساني ملك العرب وامر القيصرة ثاودورة، مطراناً للرهبان وبلاد الشام وآسيا بوضع يد ثاودوسيوس بطريرك الاسكندرية عام ٥٤٣ وقيل ٥٤٤ فرحل الى الاسكندرية ورسم اسقفين بمعاونة بعض اساقفتها. وطفق يطوف متنكراً بلاد الشام وارمينية وقبادوقية وقيليقية، وايسورية وبمفيلية ولوقانيا ولوقيا وفروجية وقارية واسيا الصغرى وجزائر قبرس ورودس وخيو ومدلي، وما بين النهرين وفارس والاسكندرية مرشداً الارثوذكسين ومشجعاً اياهم ورسم لهم بتفويض البطريك سبعة وعشرين اسقفاً وشماسة وقسوساً بلغ عددهم بضعة آلاف، وكثيراً ما قفل الى ديره. واقام على هذه الحال خمساً وثلاثين سنة لا يعرف كلاً. وابلى في بيعة الله بلائاً حسناً وكان ببطولته وجهاده خير عضد لها في زمن الشدة حتى نقله الله اليه في دير رومانس او قسيون بمصر في ٣٠ تموز سنة ٥٧٨ وعبدت له البيعة.

وانشأ ليتورجية اولها : « اللهم يا ابا السلام الكلي القداسة » ١٥ صفحة واربع رسائل نشرت في كتاب الاسناد (١) وثلاثاً الى يوحنا الافسي وغيره (٢) ورسائل عامة الى الاساقفة والكهنة ذكرت في سيرته المطولة.

٦٥ : قرياقس التلي

كان قرياقس مطران تلاً كاتباً مصقول العبارة عذب المشرب، وانشأ لنا كلاماً متناسباً بحكم الاداء، ادعية لطيفة وجيزة لا يتجاوز كل منها السطرين

(١) ص ١٤٤ و ١٦٥ و ١٨٥ و ١٨٧ (٢) التاريخ الكندي سفر ٤ رأس ١٥

والثلاثة والاربعة، تبدأ على احرف الالجدية. وكانت تتلى بين المراميث اي عند تلاوة عدد معروف من المزامير التي يقسمها السريانيون خمسة عشر مزميماً، وهي ثلاث صفحات تجدها بلندن في مصحف مخطوط في القرن العاشر<sup>(١)</sup> ودبج أيضاً على الطريقة نفسها ادعية اخرى تتلى بين المراميث في ميلاد ربنا والدنح والصيام والسماين والقيامة وفي كل وقت. ورد منها في مصحف ثانٍ مخروم ثلاث صفحات يتخللها لقدمها نقصان غير يسير<sup>(٢)</sup> واحدها يتلوه الكاهن في بدء طقس القداس سرأ وهو: «اجعلنا اهلاً ايها الرب الاله لنمثل امام مذبحك المقدس بمعرفة ومحبة وحسن نظام» ووجدنا في بعض كتب الاغان دعائين للصبح وآخر للموتى وهي اشبه مايكون بطابع قرياقس وبلاغته<sup>(٣)</sup> اما المؤلف وقد فاتنا ان نعدّه في موضعه مع مؤلفي الطقوس، فالغالب عندنا على ما يلوح لنا من طبع انشأته انه وجد في النصف الثاني من القرن السادس، ولعله خلف دانيال الصلحي في كرسي تلاً سلفاً للمطران يوحنا الثالث الذي توفي في الخامس من شهر ايار سنة ٥٩١ وخلفه.

٦٦ : سرجيس ابن كريا القصير (٥٨٠)

يعرف سرجيس ابن كريا اي القصير بالاقرون<sup>(٤)</sup> درس العلوم في دير ابن افتونيا وترهب فيه وسيم قساً ورأس الدير. ورسمه مار يعقوب اسقفاً لخرآن سنة ٥٤٤ او ٥٤٥ وكان مضطرباً باليونانية والعلوم المنطقية، كاتباً صحيح الديباجة بالسريانية معدوداً من كتاب زمانه البارعين. وفي اثنا، رئاسته على الدير نقل من اليونانية الى السريانية سيرة مار سويريوس تأليف سلفه يوحنا الثاني ٥٧ صفحة، ونشرها كجنر منقولة الى الفرنسية. وعمل رسالة في الميرون المقدس<sup>(٥)</sup> ووضع عشرة

(١) رقم ١٤٥٢٥ (٢) رقم ١٤٤٩٤ قرن ٩-١٠ راجع ايضاً ١٤٥١٢ قرن ١٠-١١

(٣) خزانة قرن ١٦ ولا يزال كهنة صدد (بسوريا) يتلون الاخير في آخر صلاة الساعة التاسعة

(٤) اي القرون الحاخمين (٥) لندن ١٧١٩٣ سنة ٨٧٤

قوانين للاكليروس المحرومين<sup>(١)</sup> وكان حياً عام ٥٨٠<sup>(٢)</sup> وتوفي بعدها بمديدة.

٦٧ : بولس الثاني بطريرك انطاكية ٥٨١ +

كان بولس اسكندري الوطن قبطي الجنس من أسرة اوكلما. ترهب في دير الجب الخارجي وتأدب بأدب اللسانين السرياني واليوناني وكان حكماً علامة قرأ كثيراً. وتروض في طريقة العبادة وصار كاتباً للبطريرك ثاودوسيوس، ورئيس ديراً في الاسكندرية. وفي حدود سنة ٥٥٠ رسم بطريركاً لانطاكية وحوالي سنة ٥٧٥ عزل لمشار كته الملكيين على رجا، الاتحاد؛ فلما خاب امله عاد الى سيرته الاولى. وتظن وفاته حول سنة ٥٨١ وكتب رسالتين مجمعتين الى ثاودوسيوس وثاودور بطريرك الاسكندرية<sup>(٣)</sup> ورسالة الى المطرانين يعقوب وثاودورس<sup>(٤)</sup> ورسالة الى يوحنا رئيس دير مار حنانيا في تشرين الثاني سنة ٥٧٦ اوردها الناسك الراهب سرجيس<sup>(٥)</sup> ورسالة الى مار يعقوب<sup>(٦)</sup> ومقالاً سرد فيه ماجرى بينه وبين يوحنا السرميني من الجدل في اثنا، الشدة، كتبه اذ كان معتقلاً في دير ابراهيم<sup>(٧)</sup> ولعله الاحتجاج الذي ذكره سرجيس الراهب

٦٨ : القس قورا البطريركي ٥٨٢

كان القس قورا من مدينة بطنان المجاورة لسروج من اهل العلم والفضل. وعمل في الرها تاريخاً دينياً مدنياً مفصلاً اربع عشرة مقالة، في الاحداث التي جرت في زمان القيصرين يوستينس الثاني وطيباريوس حتى وفاته من سنة ٥٦٥ الى ٥٨٢

(١) مجموعة القوانين في باسبرينة ودير الزعفران رقم ٢٤٤ وخزانة وورد منها في لندن رقم ١٧١٩٣ اربعة فقط (٢) تاريخ الافسي سفر ٤ رأس ٤١ (٣) نشرت في الاسناد ص ٩٨ وهي ١٦ صفحة وص ٣٠٨ وهي ٢٦ صفحة (٤) الاسناد ص ١٧٧ (٥) ص ٢٤١ (٦) ص ٢٩٣ (٧) تاريخ الافسي ٣ سفر ٢ فصل ٣ و ٣



نوه به ديونيسيوس التلمحري في مقدمة تاريخه التي اوردها ميخائيل الكبير بنصها ، وقال انه اقتبس منه بعض احداث مما يوافق الحقيقة <sup>(١)</sup> وذكره ميخائيل نفسه الذي نقل عنه ، ثم فقد ولمح الى وفاته في حدود ذلك الزمان ، ولا نعلم من حاله غير هذا .

٦٩ : يوحنا الانسي ٥٨٧ +

احد احبار عصره الاعلام صاحب التصانيف الممتعة في التاريخ . كان من محاسن الزمان كثيراً جهاده جزيلاً فضله جماً علمه بعيداً همّه ، وفوق ذلك من دعاة النصرانية ورساها العاملين <sup>(٢)</sup>

ولد على الارحيج في بلدة ( اكل ) من ولاية آمد حوالي سنة ٥٠٧ . وشارف الموت وهو طفل ابن سنتين فدعا له وشفاه مارون الناسك العمودي في دير ( ارعاربتا ) الارض الكبرى في ( اجل ) . فلما بلغ الرابعة من عمره ارسله اهله الى دير عملاً بامر الناسك فاقام فيه حتى بلغ الخامسة عشرة وتوفي الناسك . فانضم الى رهبان دير مار يوحنا الاورطي في شمالي آمد الذي انشأه في اواخر القرن الرابع وكثر رهبانه وذاع امره . فترويض في درس الكتب القدسية والسيرة الروحية وجود اللغتين السانتين وسنة ٥٢٩ رسمه يوحنا مطران تلاً شماساً وترهب . وحين اضطهاد الرهبان وتشريدهم خرج معهم . وعام ٥٣٠ أذن لهم بالعود الى ديرهم . فطاف يوحنا الديارات والصوامع يجادث افضل الناسك يقتبس منهم وينقل عنهم ويدون اخبارهم . ورحل الى انطاكية ٥٣٢ والى مصر سنة ٥٣٤ والقسطنطينية سنة ٥٣٥ وفي السنوات التالية كان حظه حظ الرهبان الذين امعن في تشريدهم والتنكيل بهم افرجيم الامدي وابرهيم بن كيلى العاتي . وفي ٥٤٠ و ٥٤١ رحل الى القسطنطينية

(١) تاريخ ميخائيل الكبير ٢ : ٣٧٧ - ٣٨٧ (٢) سنة ١٩٠٨ نشر دياكونوف كتاباً كاملاً

في ترجمة يوحنا وتأليفه يشتمل على اربعمائة وصفحتين .

وما بين النهرين وعاد الى العاصمة وفي سنة ٥٤٢ اختاره القيصر يوستنيانوس وكان تشديد الثقة بغيرته عارفاً بفضل المعية ؛ فاوفده لتبشير الوثنيين والدعوة الى النصرانية وذلك في ولايات اسيا الصغرى وقاريا وفروجيا ولوديا <sup>(١)</sup> وحوالي سنة ٥٥٨ رسمه يعقوب البرادعي مطراناً لافسس على الارثوذكسيين فنسب اليها والى اسيا الصغرى . فاقام زهاء تسع وعشرين سنة واحرز نجاحاً عظيماً اذ هدى الى النصرانية ثمانين الفا وانشأ لهم في رواية اثنتين وتسعين بيعة وعشرة اديار ، وفي رواية ثانية تسعاً وتسعين بيعة واثني عشر ديراً <sup>(٢)</sup> وعاونوه دوطريوس فرسمه اسقفاً في قاريا وتوفي شيخاً . وبعد وفاة ثاودوسيوس الاسكندري سنة ٥٦٦ رأس المترجم ارثوذكسي القسطنطينية وسائر بلاد الروم <sup>(٣)</sup> وعام ٥٧١ امعن يوستينس الثاني واساقفة العاصمة الملكيون في التنكيل بالارثوذكسيين ، ومنهم الخبر المترجم الذي ذاق منهم المرائز ؛ فاعتقل في سجن مضن ثم في جزيرة منفياء اربعين شهراً وتسعة ايام ، ثم خفر بحراس اكثر من ثلاث سنوات <sup>(٤)</sup> واعتقل ثانية واخلي سبيله ، وثالثاً في اوائل عهد طيباريوس وأبعد من العاصمة هو وصيه في ايام عيد الميلاد سنة ٥٧٨ <sup>(٥)</sup> وتوفي في حدود سنة ٥٨٦ او ٥٨٧ ونعت بمنصر الوثنيين ومكسر الاصنام ومؤلف تواريخ البيعة .

وصنف مار يوحنا تاريخاً كنسياً في ثلاثة مجلدات يشتمل كل منها على ستة اسفار او ابواب . الاول والثاني من عهد يوليوس قيصر حتى سنة ٥٧١ والثالث وضمته اخبار الكنيسة والعالم من سنة ٥٧١ حتى ٥٨٥ وهو ٤١٨ صفحة . المجلد الاول مفقود ، والثاني نقل برأته تقريباً الى التاريخ الذي الفه الراهب الزوقيني عام ٧٧٥ ونشرت منه شذرات على حدة ، واما الثالث فوصل الينا وقد سقطت منه بضعة فصول ، الفه معتقلاً في سجن خلقيدونية . وله نسخة فريدة مخطوطة في القرن السابع <sup>(٦)</sup> ونشره اولاً كورتق سنة ١٨٥٣ ونقله بيان سميث الى

(١) تاريخه سفر ٣ رأس ٣٦ (٢) سفر ٢ رأس ٤٤ (٣) سفر ١ : ٥ (٤) سفر ٢ رأس ٤١ و ٤١

(٥) سفر ٣ رأس ١٥ (٦) لندن عدد ١٤٦٤٠

الانكليزية عام ١٨٦٠ وشونفلدر الى الالمانية سنة ١٨٦٢ ، ثم نشره ثانية بروكس ونقل الى اللاتينية . وافر المؤلف نفسه ان هذا المجلد خلي من الترتيب . ذلك انه كتبه معتقلاً في زمان الشدة وهو يقاسي المكارة ، ولو صفاه الزمان لتناولته بالتهذيب . وحوى هذا التاريخ الاصيل المعتبر الدقيق احداثاً لا تجددها في تاريخ آخر . منها ما يتعلق بملوك الغساسنة وبلاد الصقالية والارمن ؛ وتنصير بلاد النوبة وبعض القبائل الحبشية والولايات الاربعة في اسيا الصغرى ، والابوثة التي اجتاحت غالب البلاد . وكان يوحنا مؤرخاً صادقاً محققاً مجتهداً ، يقدر الحوادث قدرها من الوجهة الارثوذكسية ولكنه نزيه . ومما يؤخذ عليه في هذا التاريخ انشاؤه الذي تعوزه المتانة واستعماله الفاظاً يونانية كان بغنى عن اكثرها .

وعمل ايضاً سنة ٥٦٦-٥٦٨ تاريخاً آخر ليس دون الاول خطورة ونفعاً . ضمنه سير النساك الشرقيين ، وهو جزآن يقعان في ٦١٩ صفحة . يشتمل على ثمان وخمسين ترجمة . وسيرة لاحبار ونساك ورواهب من عليمة اهل الورع والدين المتين اظهرهم من معاصريه ، على نمط تاريخي بلاديوس وثاودريطس وزاد عليهما بضبط السنين ، وعقد فيه فصلاً شائقاً سرد فيه تاريخ دير مار يوحنا الاورطي الذي تخرج فيه من سنة ٣٨٩ حتى ٥٦٧ . وانك لتجد في هذا الكتاب المستطاب ، فضلاً عن سير بعض الاحبار ، فوائد جمة عن السيرة النسكية والعادات الرهبانية وسير الديارات في ذلك العصر . ومن ميزاته انه لم يدون فيه الا ما رآه وسمعه واختبره او انتهى اليه عن رجال ثقات ، فلا حشو ولا فضول وانشاؤه اجود مما سبقه . وهذا ثبت السير :

- ١ مار حبيب ، ٢ مار زعورا ، ٣ يوحنا التزير من دير زوقنين ، ٤ سيرة الاخوين ابراهيم ومارون العموديين . ٥ سيرة النساكين شمعون وسرجيس ، ٦ بولس الابليل ، ٧ ابراهيم الشيخ العالمي الحبسي ، ٨ ادنى خور اسقف هنزيريط ، ٩ مارا الاكليريكي الهنزيطي ، ١٠ مار شمعون الاسقف الفارسي المجادل ، ١١ الخور اسقف حرفط الهنزيطي ، ١٢ سيرة الاختين النساكتين بنتي غزالة : مريم واوفيمية

- ١٣ توما واسطيفان وزوطا كتاب ( وصناقلة ) مارا مطران آمد ؛ ١٤ آباي الناسك التزير ، ١٥ سيرة راهبين في ايام الاضطهاد اسم احدهما يعقوب من دير الرهاويين بآمد ، ١٦ شمعون الطوري الابليل ، ١٧ ناسك قدس كتم اسمه ١٨ خبر راهب برح دير ولينل الحلة ، ١٩ زكريا الشيخ ، ٢٠ راهب من دير زكريا ، ٢١ توما من بلاد ارمنية زهد وتنسك هو وزوجته واولاده ٢٢ سيرة الاخوين ادنى وابراهيم ، ٢٣ شمعون المتوحد ، ٢٤ مار يوحنا اسقف تل موزل ، ٢٥ مار يوحنا الغزي اسقف افسطو القبطي المجاهد الثاني في سبيل المعتقد ؛ ٢٦ توما المعترف مطران دمشق ( وهي ناقصة في الاصل ) ٢٧ سوسنة البتول ؛ ٢٨ مريم الابليلة ، ٢٩ ملكي الزاهد الغريب ، ٣٠ ايليا في مدينة دارا ، ٣١ سيرة التاجرين الاخوين ايليا وثاودر ، ٣٢ سيرة راهب سرق وتاب ٣٣ حالا الغيور من دير الرهاويين بآمد ؛ ٣٤ شمعون الشيخ الكاتب الامدي ، ٣٥ تاريخ الرهبان الذين اضطهدوا وطردهوا من اديار آمد من سنة ٥٢١ حتى سنة ٥٦٧ ، ٣٦ مارا المتوحد وسائر النساك الذين دفنوا في ضريح الغرباء . ٢٧ ( ناقصة في الاصل ) ٣٨ سيرة القس هارون وسائر القسوس والشمامسة ٣٩ القس لاونطيس ، ٤٠ ابراهيم القس الناسك وابنه القس زوطا وابن اخته الشماس دانيال ، ٤١ سيرة بيسان الناسك والقس رومانس ساعور دير تلعدا ورئيس الدير شمعون ، ٤٢ سيرة رؤساء الاديار ماري وسرجيس ودانيال ، ٤٣ سيرة الشمامسة ابراهيم وقرياقس وبرحذيشابا وسرجيس الذين عاونوا المؤرخ في تبشير الوثنيين وتشييد البيع والاديار ، ٤٤ سيرة حاكم وكونت ورع ، ٤٥ اسحق الداري الكامل ، ٤٦ بولس الانطاكي ، ٤٧ سيرة جمهور النساك الذين جمعتهم القيصرية ثاودورة في قصر هورميزدا في العاصمة ، ٤٨ البطارقة الخمسة في ابان الاضطهاد ، ٤٩ مار يعقوب المطران المجاهد المهام ، ٥٠ سيرة المطرانين المجاهدين يعقوب وثاودور ، ٥١ قشيش اسقف جزيرة خيو ، ٥٢ سيرة ثاوفيلس وماريا الانطاكيين المتنسكين ، ٥٣ بريسقوس الناسك ، ٥٤ البطريقة قيسارية

المتنسكة ٥٥ سيرة يوحنا وسوسيانة زوجته خازني البطريقة قيسارية ٥٦ سيرة بطرس كاتم سر الملك (١) واخيه فوتيوس حافظ سجلات البلاط ٥٧ ثاودورس خازن الملك ورئيس حجابيه ٥٨ تاريخ دير مار يوحنا الاورطي ٢١ صفحة وللكتاب نسخة اسطرنبجية فريدة في خزانة لندن (رقم ١٤٦٤٧) خطت سنة ٦٨٨ (٢) وقد نشره «لاند» سنة ١٨٦٨ ونقله هو «وفان دوين» الى اللاتينية ونشره في امستردام عام ١٨٨٩ ثم بروكس منقولاً الى الانكليزية سنة ١٩٢٤ والدف يوحنا كتاباً آخر في الاضطهاد الذي اثاره الملكيون على الكنيسة سنة ٥٣٧ وذكره في التاريخ الكنسي وفي اول سيره الخامسة والثلاثين ولكنه فقد - ووضع قصة الآفة حوالي سنة ٥٤١-٥٤٢ وادخلها في المجلد الاول من تاريخه وهو ضائع الا ما نقله عنه ميخائيل الكبير، واحتجاجاً بظن تأليفه قبل سنة ٥٧٥ انفذه الى المجمع الشرقي في احداث الاتحاد عام ٥٧١ (٣) وكتب رسائل شتى الى طبقات المؤمنين ذكرها في تاريخه (٤) وضمنها ما اصابه من الشدة؛ واكثر من عشر رسائل الى مار يعقوب (٥) والبطريرك بولس بعد الخلاف الذي شجر بينهما والى حزبه (٦) ورسالة جواباً الى رؤساء اديار المشرق من اجل رسامة بطرس الثالث الرقي حوالي سنة ٥٨١ (٧)

(١) او صاحب الختم (٢) وفي الخزنة عينها خمس نسخ تتراوح بين القرنين التاسع والثاني عشر تشتمل على طائفة من هذه السير وهي رقم ١٤٦٥٠ و ١٢١٧٤ و ٧١٩٠ و ١٤٦٥١ و ١٤٧٣٥ ونسخة في خزانة باريس رقم ٢٣٤ قرن ١٣ - ووجدنا سيرتي شمعون الارمني الفارسي، وابراهيم ومارون في كتاب سير القديسين في كنيسة بديار بكر، قرن ١٢ وسير مريم الناسكة وحرفط وزكريا والناسك الذي كتم اسمه في كتاب المقالات النسكية في خزانة دير مار متى رقم ١٦ وسيرة زوطا واسطيفان وتوما في خزانة كنيسة الطاهرة بالموصل، وسيرة ابراهيم ومارون في سير قديسين في بوطي سنة ١٤٧٨ (٣) التاريخ الكنسي سفر ٢ رأس ٦ (٤) ١ : ٣ : رأس ٦ و ٧ (٥) ٤ : ٤٦ (٦) رأس ٤٨ (٧) سفر ٤ رأس ٤٥

٧٠ : بطرس الثالث القلونيقي ٥٩١ +

ولد مار بطرس في مدينة قلونية (الرقّة) وكان ابوه بولس خطيباً مؤمناً صادقاً. ونشأ خير منشاً فاتقن السريانية واليونانية وحذق فيهما، ونال من العلم الفلسفي واللاهوتي القسط الاوفى فكان كاملاً في العلم حسن السيرة جميل الشامل وسنة ٥٨١ اختير لمكان فضله وعلمه ورسم بطريركاً لانطاكية في دير مار حنانيا. ورحل الى الاسكندرية وولاية العرب اي حوران؛ سعياً وراء الروابط الدينية بين كرسي انطاكية والاسكندرية. واشتهر امره بتجاورته دميانس السرياني بطريرك الاسكندرية الذي خلط في شرح عقيدة الثالوث الاقدس، في اثناً. نقضه بدعة مشايي اللاهوت، لا تشبهاً ببدعة ولكن لقصر نظره في العلم. ولما لم يذعن الى مشورة بطرس وحاول التماس من البحث والدفاع عناداً، ناقضه اخبر المترجم في كتاب الفه باليونانية ينطوي على اربع مقالات في مئة فصل دعمه بشواهد من الاثمة. وقال مار ميخائيل انه ثلاث مقالات. والظاهر ان بعض القريبين من عصره لخصه في خمسين فصلاً بناءً على ان المصحف المحفوظ منه بالسريانية في لندن (١) ينطوي على خمسة وعشرين فصلاً اي الكتاب الثاني (المقالة الثانية) وفي الخزانة الواتكانية نسخة منه حوت المجلد الثاني اي الاخير وهو خمسون فصلاً ونحو من ٤٠٠ صفحة (٢) وله ايضاً مقالة موجزة الفها نقضاً لمشايي اللاهوت ولعلها جزء من مصنفه الكبير، ومقالة ردّها على مذهب يوحنا بربور رئيس الدير وفروبا. اثبت فيها ان اختلاف التعريف بين طبيعتي المسيح بعد الاتحاد محفوظ. وكتب رسائل منها اثنتان لخصهما ميخائيل الكبير في تاريخه.

(١) ١٤٦٠٣ على رق مخطوط في القرن ٧-٨ (٢) عدد ١٠٨ سنة ٧٢٨ وتجد في تاريخ بطاركة الاقباط بقلم سويرا ابن المقفع اسقف الاشمونين (القرن التاسع) وكتاب سير البطاركة تهجياً سخيفاً على الخبر المترجم بعد من باب الهذيان

وليتورجية اولها ، ايها الاله الآب والعلوي الابدي ، وكانت وفاته في دير الجب الخارجي في ٢٢ نيسان سنة ٥٩١ وقيل ٥٩٠

٧١ : يوليان الثاني ٥٩٥ +

ترهب يوليان في دير قنسرين وتخرج في العلوم فاضطلع بعلم المنطق وكان ناسكاً فاضلاً ، وتعلم للبطريك بطرس الثالث وكتب له . واختير خلفاً له ورسم سنة ٥٩١ فدبر بيعة الله اربع سنوات وشهرين . ومضى الى جوار ربه في التاسع من تموز سنة ٥٩٥ وذكر ابن العبري نقلاً عن المؤرخين القدماء ، انه علق شروحاً على كتاب سلفه المذكور في اعلاه ايضاحاً لمشكلاته ودفعاً لاهوام سرجيس الارمني مطران الرها واخيه يوحنا في حقه . وتجد في خزانتنا القلدسية ست عشرة صفحة من كتابه وهو كراس نقصانه من الاول والآخر (١)

٧٢ : ابراهيم الآمدي ٥٩٨

كان ابراهيم الآمدي اديباً مضطلعاً باللغتين اليونانية والسريانية . ومن نقله ليتورجية سويرا اسقف سيمساط سنة ٥٩٨ قرأنا هذا التعليق في هامش ليتورجيات في دير مار اعازر المجاور لقرية حبسناس بطور عبيد .

٧٣ : يوحنا بشطالس ٦٠٠

الانبا يوحنا بساطس اي المرتل رئيس دير قنسرين في سليخ المئة السادسة ؛ وهو الثالث بهذا الاسم بين رؤساء الدير ويلقب ايضاً ( قاليوغرافوس ) اعني الحسن الخط . وكان اديباً بارعاً قرأ العلوم في دير وترهب ورسم قساً وعُرف

(١) عدد ١٢٤ على رق - قرن ٩ - ١٠ من صفحة ٩١ الى ١٠٥

بورعه وتظن وفاته حوالي سنة ٦٠٠ وجعل عيده في كلندار دير في الثالث عشر من كانون الثاني . حُبِرَ معانيث فصيحة منها نشيد اذاع فيه مناقب مار يوحنا ابن افتونيا ، ونشيدان لمَدح البطريك كين بطرس الثالث ويوليان الثاني (١)

٧٤ : روفينا التاجر بالفضة

كان روفينا عالمياً ارثد كسياً يتجر ببيع الفضة ، وكان بصيراً بعلم المنطق . وآلف باليونانية رسالة نقض بها قول لاونطي الراهب الاورشليمي الدار ؛ البيزنطي الولادة والوفاة ( ٤٨٥ - ٥٤٣ ) الذي عرج الى النسطرة ثم رجع الى المذهب الملكي وكان خصماً عنيداً للسريان ، وطعن على زعمه في مصنفات مار سويريوس الانطاكي . فاورد روفينا في رسالته التي انطوت على سبعة عشر فصلاً وتسع وستين صفحة ، قول الخصم بنصه ، ثم نقضه ودفعه مؤيداً صحة المعتقد القويم ؛ ووسم مؤلفه « بنقض نسيج العنكبوت الذي حاكه لاونطي الاورشليمي » وجدنا منه نسخة فريدة في الخزانة الزعفرانية مكتوبة بخط جيد (٢) ويظهر ان روفينا كان موجوداً في اواسط المئة السادسة اي معاصراً لخصمه ، او بعده بزمان يسير الى اواخرها وقد ترجم مؤلفه الى السريانية بانشاء مذهب اللفظ . ولعله كان انطاكياً من اسرة روفينا .

٧٥ : القس شمعون

كان هذا قس مستشفى الرها الكبير . ومن تأليفه شرح علقه على الاصحاحات الثالث والسادس والثامن من سفر التكوين (٣) ومقالة في عودة اهل السبي من بابل وفي اسابيع دانيال النبي (٤) ونستدل من طبع انشائه انه كان موجوداً في اواسط المئة السادسة او اواخرها .

(١) نشرت في معانيث سويريوس ص ٢٤٦ - ٢٤٨ (٢) ١٣١ قرن ١٥

(٣) لندن عدد ١٧١٨٩ قرن ٦ ؟ (٤) لندن ١٢١٧٢ قرن ٩

٧٦ : سرجيس العمودي

كذلك يظن سرجيس ممن عاش في سابع المئة السادسة . وكان راهباً يعبد ربه على رأس عمود في قرية جوسية من معامل حمص ، وضع رسالة وقعت في تسع وسبعين صفحة انفذها الى رجل يهودي نقض فيها زعمه « ان لا ابن لله وان الله لم يلد »<sup>(١)</sup> ونقل خاصة عن فلافيوس يوسيفوس . وهي محفوظة في مصحف فريد بلندن بخط رومانس رئيس الدير في القرن الثامن<sup>(٢)</sup> وتستوجب غاية الاعتبار لانها المجادلة الوحيدة التي قامت بين المسيحيين واليهود في الازمنة القديمة وحفظت .

٧٧ : بولس . مطران تلاً ٦١٧

من جهابذة عصره المتبحرين في اللغتين السريانية واليونانية ؛ وافراد زمانه ذكاً ، وتحصيلاً وهمةً وجللاً على التصنيف . نجهل موطنه والدير الذي تخرج فيه . رسم مطراناً تلاً بين سنة ٦١٠ - ٦١٥ خلفاً للمطران صموئيل ، والظاهر انه لم يقيم في ابرشيته سوى سنوات قليلة . فقد ورد في التاريخ القديم تأليف احد رهبان قريتين ؛ ان دانيال العوزي رسم مطراناً تلاً ودارا وطور عيدين عام ٦١٥<sup>(٣)</sup> وفي سنة ٦٢٢ كان زكسى مطراناً تلاً<sup>(٤)</sup> ومن اخبار الخبر المترجم انه شارك اثناسيوس الاول في عقد المصالحة مع الكنيسة الاسكندرنية وامضى المنشور العام سنة ٦١٦ وهذا غاية ما نعرفه من امره ، ومن دواعي الاسف ان الدهر لم ينصف هذا العلامة وصنوه الحرقلي فلم تدون لها ترجمة - وسجل فضل بولس

(١) لان اليهودي لم يرد ان يعرف غير الولادة الجسدية ، تعالى الله عن ذلك

(٢) رقم ١٧١٩٩ (٣) «ص ١٠»

(٤) سير نساك المشرق للافسسي (مج ٢ : ٢٦٩٠)

بنقله ترجمة التوراة السبعينية الى السريانية بحسب هكسبلا اوريجانس اي التوراة المسدسة النقول ، معتمداً على اصح نسخها . وناهيك به عملاً خطيراً لا يقدم عليه الا صدور العلماء . امثال مؤلفه اوريجانس . وكان نهوضه باعياً . هذه الترجمة بأمر وتحريض اثناسيوس الاول بطريرك انطاكية ، وهو في الاسكندرية او في الدير . الواقع عند الحجر التاسع الموضوع علماً للطريق ويسمى أنطون ، في اثنا هروبه الى مصر من حرب الفرس وذلك بين سنتي ٦١٥ - ٦١٧ وضم الى المتن بدقة تامة ، سائر الاضافات والفروق المشار اليها بعلامات بشكل نجوم وغيرها ، وما اضيف اليها في الهوامش مما يتعلق بنصوص يونانية غير السبعينية . وكان يعاونه في عمله هذا عدة كتاب اشهرهم الشماس توما كاتب البطريرك . وانجز نقل اسفار الملوك الاربعة ( وهي اثنان بحسب الترجمة المألوفة ) في الرابع من شهر شباط عام ٦١٦ وكانت الكنيسة السريانية مفتقرة الى هذا النقل الدقيق ابان المجادلات اللاهوتية<sup>(١)</sup> واستعمل في كتب الفروض البيعية ؛ على ما يظهر في المخطوطات القديمة .

وكان من هذه الترجمة الكريمة نسخة كاملة في خزانة دير مار متى ، ذكرها طيمشائوس الاول جاثليق النساطرة في صدر المئة التاسعة ؛ ووجد مثلاً في اواسط المئة السادسة عشرة في حوزة المستشرق القديم اندراوس ماسيوس ، خطت في القرن التاسع ، ربما جاءه بها المطران موسى الصوري السرياني قصد نشرها . وبعد وفاة اندراوس عام ١٥٧٣ اختفى المجلد الاول وكان مشتملاً على الاسفار الخمسة ويشوع والقضاة والملوك وعزرا ونحميا ويهوديث وطوبيا . وبقي المجلد الثاني في خزانة ميلان<sup>(٢)</sup> وينطوي على المزامير وايوب والاسفار الحكمية والنبوية . ويوجد ايضاً بعض اسفار وشذور في خزانتى باريس ولندن نوه بها بومشترك في

(١) راجع هنا «ص ٤٤»

(٢) امپوزيانا رقم ٣١٣ C.

صفحة ١٨٦ و ١٨٧ ح ١٢ و ١٣<sup>(١)</sup> ومنذ سنة ١٧٨٧ حتى ١٨٩٢ نشر بعض المستشرقين الاسفار الموجودة وهي : ارميا ودانيال وحزقيال والمزامير ، وسفر الملوك الرابع واسعيا والانبياء الصغار ؛ والامثال وايوب ونشيد النشائد والمرثي والجامعة ، والقضاة وراعوث وشذور من اسفار التكوين والخروج والعدد ويشوع والملوك .

نسب الى بولس ايضاً نقل « خبر الزانية » وهو ١١ آية من الاصحاح الثامن من انجيل يوحنا يتقدمه آية : ٥٣ من الاصحاح السابع<sup>(٢)</sup> وقف عليه في نسخة الكسندرية ، ومن نسب نقله الى مارا الآمدي ذهب ان النسخة كانت ملكاً لمارا ؟ وقبل اشتغال مار بولس بترجمة الكتاب العزيز ، عمل ترجمة جديدة لطقس العماد تأليف سويريوس<sup>(٣)</sup> والف هو ايضاً طقساً خاصاً به ، وحساية للقداس . والارجح ان المترجم قضى بقية عمره في مصر ، وتميز بالصالح وعيدت له البيعة في ١٥ شباط<sup>(٤)</sup>

٧٨ : الشماس توما ٦١٧

كان توما شماساً كاتباً<sup>(٥)</sup> لاثناسيوس الاول بطريرك انطاكية ، ومن رجال العلم واشتغل مع مار بولس التلي في نقل سفر دانيال من اليونانية الى السريانية كما

(١) منها في لندن عدد ٤٩ سفر الخروج عن النسخة السداسية ، وعورضت نسختها العبرانية بنسخة السامريين بتصحيح اوسابيوس بفسلس القيسري ، وهي بخط لعازر انجزها في شباط سنة ٦٩٧ م ويشوع ابن نون في عدد ٥١ من السداسية ، وعورض بالنسخة الرباعية من هكسبلا خزانة قيسرية فلسطين وكان نقله من اليوناني الى السرياني في شهر شباط عام ٦١٦ في انطون الاسكندرية بدير الانطونيين وقد وهبه آل توما الرقي التكريتيون لدير السريان ذكراً للسيد زكي سنة ٧٠٣ (٢) لندن ١٤٤٧٠ (٣) لندن ١٤٤٩٥ و ١٤٤٩٩ و ١٥ قرن ١٠

(٤) كلندار آمد وورد في كلندر قنشرين ٢٥ منه Le martyrologe et 12 ménologes syr. (٥) سنقالوس ، افظة يونانية مركبة تفيد معنى المرافق المقيم مع الخبر في قلايته ، وتوسعوا فيها فجاءت بمعنى الكتاب .

تقدم ذكره<sup>(١)</sup> ولعله مؤلف الفصل الذي اشتمل على الاسماء والنقاط السريانية الذي نوّه به العلامة الرهاوي .

٧٩ : بولس مطران الرها ٦١٩

من العلماء الاثبات وافاضل النقلة محصلي آداب اللغتين ، استوفى منها حظه واستوعب قسطه ، وهو بولس الثاني مطران الرها رسم حوالى سنة ٥٩٤ او ٥٩٥ خلفاً لسرجيس<sup>(٢)</sup> ولقب بمترجم الكتب لانه في اثناء غارات الفرس على الجزيرة والشام ، لجأ الى جزيرة قبرس سنة ٦٠٩ وفي سنة ٦١٩ نقل الى السريانية معانيث سويريوس الانطاكي وغيره من مجتري النشائد ، متصرفاً في النقل تصرفاً يسيراً ، فنقحها بعده مار يعقوب الرهاوي عام ٦٧٥ ونقل ايضاً التسبيحة الملائكية بحسب التقليد القنسريني : المجد لله في العلى وكان عام ٦١٦<sup>(٣)</sup> من جملة الاساقفة الذين رافقوا اثناسيوس الاول الى مصر ؛ وعين عيده في ٢٣ آب<sup>(٤)</sup>

٨٠ : قرياقس . مطران آمد ٦٢٣ +

كان قرياقس ملفاناً كفواً ذائع الصيت بفضائله وعلمه جليل القدر . تهرب وتأدب في دير مار زكي المجاور للرقعة . ثم تتلمذ للبطريرك بطرس الثالث الذي رسمه مطراناً لآمد حول سنة ٥٨٢ او ٥٨٣ فساس الابرشية سياسة حسنة تجلت فيها حكمته ، وادى للبيعة رخدماً لخدمتها وطالت مدته . وسنة ٦٠٩ استبدل بالمطران شموئيل لاحداث سياسية ، ثم اعيد الى كرسيه وارتفعت منزلته في العيون . واليه كتب اثناسيوس الاول رسالة جلية في الاتحاد الذي عقد عهده مع كنيسة الاسكندرية منوهاً بفضلته وتوفي سنة ٦٢٣ وسن ستة قوانين وجواب

(١) انظر (ص ٢٧٣) (٢) تاريخ ميخائيل الكبير (مج ٢ : ٣٨٧) وتاريخ يعقوب الرهاوي في شذور التواريخ (ص ٣٢٤) (٣) تاريخ ميخائيل ٢ : ٣٩٩ (٤) الكلندارات ص ٤٤

على ثلاث عشرة مسألة رفعت اليه <sup>(١)</sup> وتضمن كتاب الهدايات بعض قوانينه .

٨١ : الانبا بولس ٦٢٤

بولس رئيس الدير من النقلة البارعين ؛ لجأ الى قبرس عام ٦٠٩ وفيها ترجم مصنفات غريغوريوس اللاهوتي الى السريانية سنة ٦٢٤ <sup>(٢)</sup> واصلاح هذه الترجمة اثناسيوس الثاني البلدي ، وقد خلط بعض الكتاب بينه وبين بولس مطران الرها .

٨٢ : توما الحرقلي ٦٢٧ ؟

من صدور العلماء المتبحرين والكتاب المحققين واجراهم قريحة واغزهرهم مادة ؛ بلغ الغاية من البراعة في صناعة الادب فملك اعناق المعاني وسخرت له الالفاظ . ينسب الى « حرقل » قرية بفلسطين ، وتروض بالعلم في دير قنشرين وحذق السريانية واليونانية . وترهب في دير « ترعيل » ورسم مطراناً لمنبج <sup>(٣)</sup> في العقد الاخير من المئة السادسة واضطهده دومطيان اسقف ملطية الملكي بسلطة نسيبه الملك موريقي سنة ٥٩٩ فلجأ الى مصر ثم عاد الى ابرشيته . وفي اثناء محاربة الفرس لبلاد الشام وفلسطين ، رحل ثانية الى مصر واقام في دير واقع عند « أنطون » (على بعد الميل التاسع) بجوار الاسكندرية واشتغل بتصحيح ترجمة العهد الجديد السريانية على اربع نسخ يونانية مضبوطة ، متناولاً بالتهذيب الترجمة الفيلكسينية البوليقربية . فاخرج للملا ترجمته التي اجمع العلماء على جودتها وغلبت سائر الترجمات واشتهرت بالحرقليه سنة ٦١٦ وقد صرف في عمله هذا جهداً كبيراً وهماً بعيداً وتجشم عناء كثيراً وخلد له ذكراً جليلاً . وهذه الترجمة منتشرة في خزائن

(١) باسبرينة (٢) المكتبة الشرقية ١ : ١٧١ و ٢٣-١٠٣ وفهرست رايت ص ٤٢٣-٤٣٥  
ورسائل طيمثاوس ص ١٣٥ و ٢٧١ (٣) تاريخ ميخائيل الكبير ٥٨٣-٦٠٣

الشرق والغرب <sup>(١)</sup> واستعملت في طقس الكنيسة . وقرأنا في مزامير في خزانة اكسفر د <sup>(٢)</sup> انه ترجم اولاً في زمان ادى الرسول ، وثانيةً على يد فيليكسينس المنبجي وثالثةً في الاسكندرية بقلم المطران توما الحرقلي وعاون اثناسيوس الاول . في عقد عهد الاتحاد مع الكنيسة القبطية ودخل معه على هرقل في منبج سنة ٦٢٧ «والف ليتورجية على الاليجدية اولها : ايها الازلي السرمدي واللطيف ، (عشر صفحات) ونقل الى السريانية ليتورجيات الاريفاغني وباسيليوس والتزيتزي والذهبي الفم ، اما سنة وفاته فمجهولة وعيده في ٢٦ حزيران <sup>(٣)</sup>

٨٣ : اثناسيوس الاول الجال ٦٣١

من خيرة بطاركة انطاكية غيرة وفهماً وتقياً وحسن شمائل وحليماً واصالة رأي . وهو سيمساطي الوطن ، كانت له والددة فاضلة على خلق كريم وورع عظيم ، احسنت بعد وفاة ابيه تربيته واخاه سويريوس ؛ فترهبها في دير قنشرين وفيه ترويضاً بالعلم واسمى الفضائل . وتميز المترجم بالداعة والتواضع ، وعُرف بالجمال لاشتغاله مدة سنة بخدمة نقل الملح على الجبال من ملاححة الجبّول الى ديره عملاً بقانون ديره . فاختر بطريركاً للكرسي البطرسي فاحسن تدبيره بما خلد ذكره من سنة ٥٩٥ حتى ٦٣١ وفي رواية ضعيفة من سنة ٦٠٤ وتمت على يده اعمال جليلة وتوفي عام ٦٣١

وله ثلاث رسائل جليلة اثنتان عامتان والثالثة الى قرياقس مطران آمدوصف فيها الاتحاد الذي عقده مع الكرسي الاسكندري <sup>(٤)</sup> ورسالة عامة الى رئيس دير مار متى ورهبانه ورسالة انفذها الى القيصر هرقل تنقض بدعة يوحنا

(١) منها مصحف نفيس في خزانة بوسطن رقم ٤٥٠ سنة ٧٣٢ (٢) رقم ١٠ Poc.

(٣) كلندار ابن الصابوني في دمشق والكلندارات التي نشرها نو (ص ٧٠)

(٤) تاريخ ميخائيل الكبير ٢ : ٢٩٢-٤٠٢



النحوي<sup>(١)</sup> والـف سيرة سويريوس في خطبة افاض فيها في بيان جهاده ، ضاع اصلها السرياني ووصلت اليـنا ترجمتها الحبشية ونقلها « كود سيد » الى الانكليزية ونشرها<sup>(٢)</sup> وذكرها مؤرخ بطاركة الاسكندرية .

٨٤ : سويريوس اسقف سميطا ٦٣٠ او ٦٤٣ +

اخو البطريرك اثناسيوس ترهب وقرأ العلم في دير قنسرين وترأس فيه ، ورسمه اخوه اسقفاً لسميطا قبيل سنة ٥٩٨ وكان على غاية الورع دائم التعبد والتهجد فانعم الله عليه بفعل المعجزات ، وصحب اخاه الى مصر عام ٦١٦ وتوفي في رواية ضعيفة عام ٦٢٥ او ٦٣٠ وقيل سنة ٦٤٣ والـف باليونانية ليتورجية نقلها توما الأمدى الى السريانية اولها : ايها الاله القوي وسيد الجميع يا من انت بحر الامن والالفة ، وهي ست عشرة صفحة منها نسخة في خزانتنا<sup>(٣)</sup> وجعل عيد المترجم في ١٨ تشرين الثاني .

٨٥ : القس توما

عرف القس توما في دير « قدر » بالقرب من مدينة بطنان<sup>(٤)</sup> في النصف الاول من المئة السابعة والـف تاريخاً على طريقة السنين من رسامة سويريوس عام ٥١٢ حتى فتح المسلمين لبلاد الشام سنة ٦٣٦ وحتى وفاة هرقل عام ٦٤١ ونقل فيه عن قانون السنين لتاريخ اوسابيوس ومصادر اخرى . وقال بو مشترك ان في كتاب الخلفاء ورد لتوما ثلاث قطع تاريخية قصيرة المدة . وكان اخوه شمعون راهباً بوأباً لدير « قدر » وقتل سنة ٦٣٦ في اثناء غارة العرب على جبل ماردين<sup>(٥)</sup>

(١) فيه ٢ : ٤١١ و ٤٠٤ Pat. Or. (٢) سيرة سويريوس ص ٥٩١-٧١٨ سنة ١٩٠٧

(٣) عن نسخة في حبسناس بطور عبيد ١٥ قرن (٤) او ماردين

(٥) شذور التواريخ ص ٧٧ ، ١٣٩ ، ١٤٣ ، ١٤٨

٨٦ : القس عماوس

القس عماوس ( عموي ) الطبيب الفارسي الخاذق كان موجوداً في اواخر ايام الساسانيين او صدر ملك العرب . وله قصيدة افرامية في قيامة الموتى ، سبع وعشرون صفحة<sup>(١)</sup>

٨٧ : يوحنا ابو السدرات ٦٤٨ +

يوحنا الثالث بطريرك انطاكية حبر خطير تحفـزه همته الى بعيد المدارك . ترهب في دير اوسبيونا واتقن فيه اللغتين والعلوم اللاهوتية . وتلمذ لاثناسيوس الاول وكتب له ، وكان ورعاً لبيباً حازماً مبارك الرأي بعيد النظر . وخلفه في الكرسي الرسولي عام ٦٣١ وشهد استيلاء العرب على الجزيرة فكان للامور سلساً ذلولاً . وهو الذي سعى بنقل الانجيل المقدس من السريانية الى العربية على ايدي مهرة الترجمة من العرب المسيحيين الارثوذكسيين من بني عقيل وتنوخ وطي . اجابة الى طلب عمير ابن سعد ابن ابي وقاص الانصاري امير الجزيرة حوالي سنة ٦٤٣ كما تقدم آنفاً<sup>(٢)</sup> ولم تقع اليـنا هذه الترجمة . وله مع هذا الامير محاوراة دقيقة في اثبات حقائق النصرانية دونها ساويرا احد كتابه وعنوانها : رسالة البطريرك مار يوحنا في الكلام الذي تحدث به مع امير المسلمين . ونشرها نو ونقلها الى الفرنسية<sup>(٣)</sup> وصنف ادعية خشوعية بليغة شتى تعرف بالسدرات او الحسايات ، ادخلها الفرض الكنسي تستهل بالتحميد والتسبيح وجدنا منها مجموعة كبرى في اقدم نسخة بلندن<sup>(٤)</sup> لا نشك ان معظمها مما حبرته براعة هذا

(١) الواثكانية عدد ٩٦ (٢) التاريخ الكنسي لابن العبري ١ : ٢٧٥ وتاريخ الزهاري

المغفور ١ : ٢٦٣ (٣) عن مصحف بلندن رقم ١٧١٩٣ طبعت سنة ١٩١٥ (٤) رقم ١٧١٢٨

وهي ١٤٨ صفحة بحجم كبير خطت في القرن العاشر .

الحبر الذي لقب بابي السدرات بانشاء جزل نغم. وتسع حسايات منها معنونة باسمه : احداها للصوم الاربعيني والثانية للقيامة ، والثالثة والرابعة استغفار عن الراكبين صنوف الخطايا ، والخامسة لكشف الحن ، والسادسة للمساء ، والليل والنهار ، والسابعة للصباح ، والثامنة للموتى ، والتاسعة لصباح الجمعة من الاسبوع الخامس من الصوم (١) ووجدنا له ايضاً ثلاث حسايات للقداس بدو الاولى : حمداً للذبيحة الطاهرة الذي صار كاهناً لذاته ؛ والثانية : حمداً للرئيس الاحبار السموي والثالثة : اللهم يامن انت حقاً معلم صالح (٢) . والاف ليتورجية اولها : اللهم يامن تفرح بالحبة وتتلذذ بالامان (٣) وخطبة في تقديس الميرون اولها : لنتكلم قليلاً بنوع فلسفي ايها الاخوة الاحباء ، في حق هذا العيد البكائن الآن (٤) ورسالة الى ماروناً مفران تكريت كتبها في اول بطركيته (٥) ومقالة عقائدية نفيسة وجهها الى الخوري ثاودورس افتتحها منشور عام الى ابناء البيعة المقدسة ، اعلن فيه دستور الايمان مفصلاً منتصراً للمعتقد القويم الرسولي ومستشهداً بالآباء ومنهم يوحنا الاورشليمي . وضمنه تقريباً لبدعة الخياليين ؛ وختمه بتاريخ زعمائها وقصة رسالتهم الزائفة وهي ٣٩ صفحة (٦) وكانت وفاته في الرابع عشر من كانون الاول سنة ٦٤٨ وفيه رتب عيده .

٨٨ : ماروناً التكريتي ٦٤٩ +

من اعلام بيعة المشرق وحسنات الدهر . ولد في «شورزق» احدى قرى «بانوهديرا» من اعمال الموصل وقرأ وترهب في زهرة عمره في دير «نردس» .

(١) راجع ايضاً في خزانة لندن عدد ١٤٥١٨ و ١٤٤٩٣ و ١٤٤٩٥ و ١٤٤٩٩ و باريس عدد ١٠٥٩ (٢) باريس ٧٥ وليتورجية بفيروزه سنة ١٤٨٦ (٣) برلين عدد ١٥١ (٤) لندن ٨٢٥ (٥) تاريخ ميخائيل الكبير ٢ : ٤٢٣ (٦) لندن رقم ١٤٦٢٩ ونسب اليه بعض مؤرخي النساطرة طقوس تقديس الزيت وتبريك الماء ليلة الدنح .

ثم رحل الى دير مارزكي المجاور للرقّة طلباً للعلم ، فاقام ثم عشر سنين يدرس العلوم الالهية ويتخرج باللسان اليوناني على الربان ثاودور . ثم صار الى جبل الرها حيث اتقن الخط ، واخذ ايضاً عن الربان توما الضرير ، وتوجه الى دير مار متى وعلم فيه علم اللاهوت ، ووضع له رهبانه طرائق جميلة لاقامة فروض العبادة والصلاة . وانتخب وسيم مفراناً لكرسي تكريت او اخر سنة ٦٢٨ وعقد مجعاً في الدير المذكور سن فيه اربعة وعشرين قانوناً . ورتب اثنتي عشرة ابرشية لمفريانية المشرق ثم ضم اليها ثلاثاً في اذربيجان وخراسان وافغانستان . وانشأ البيع والاديار وفرض صوم نينوى ، ورعى الشعب رعاية رسولية ؛ وتوفي ثاني شهر ايار سنة ٦٤٩ وجعل عيده فيه . ومن تأليفه تفسير للانجيل وردت لمع منه في مجموعة الراهب ساويرا . وخطب للاعياد منها خطبة للاحد الجديد بدؤها : يا اخوتي انا لليوم الجديد معيدون وعلية الاسرار متذكرون (١) ، وكتاب جدل تناول فيه النسطرة ذكر في سيرته وهو مفقود ؛ ورسالة مسهبة الى البطريك يوحنا تتضمن قصة برصوما النصيبيني والنسطرة التي دهمت بلاد الفرس ، نقلاً عن رواية الشيوخ (٢) وليتورجية بدؤها : ايها الآله الصالح بطبعه وواهب الامن والسلام ، وحساية لجمعة الآلام اولها : ايها الرب الهنا يامن رحمتك موجودة فيك طبعاً . ونسبت اليه سيرة مار احو دامه مطران تكريت (٣) وفي رواية ضعيفة بعض التخشفتات .

٨٩ : يوحنا مطران بصرى ٦٥٠ +

يوحنا مطران بصرى ويقال له مطران بلاد الغرب كان ملفاناً ، رسمه اثناسيوس الاول وذاع اسمه بين فضلاء اساقفة زمانه من سنة ٦١٧ وروى الراهب الزوقيني انه توفي بآمد ودفن في هيكل مار يوحنا المعمدان عام ٦٥٠ والاف ليتورجية جليلة تسع عشرة صفحة اولها اللهم يا واهب المحبة والاتفاق (٤)

(١) لندن ٨٤٨ (٢) ميخائيل الكبير ٢ : ٤٢٤-٤٢٧ (٣) لندن ١٤٦٤٥ سنة ٩٣٦ نشرها نو عام ١٩٠٥ (٤) كنيسة الطاهرة سنة ١٦٨١ وخزانة

ذكره يعقوب البرطلي في كتاب الكنوز ( ف ١ باب ٤ ) بقوله : ان الملائكة خلقوا قبل العالم كما ارتأى التريزي والذهبي والرهاوي وابن كيفا ، وذلك استناداً على ما ورد في ليتورجيته لا على شرح وضعه للاسفار المقدسة كما وهم السمعاني .

۹۰ : القس اندراوس الاورشليمي

قال ابن الصليبي في آخر تفسير المزمور السادس والعشرين <sup>(١)</sup> « كان اندراوس قساً ارثوذكسياً ، وعني بتفسير سائر الاسفار وبالأخاصة المزامير ، ناقلاً كلام الملافنة بنفسه ولم يزد من عنده شيئاً . لكنه وضع اولاً شروح اورنجانس وسويريوس والثاولوغوس وباسيليوس ، وديديمس وقورلس وايسوخريوس ( الاورشليمي ) وايارونيس ، واثناسيوس وثاوفيلس واوسابيوس وثاودريطس النسطوري . فكان يورد آية المزمور ويتبعها بشرح الملافنة على كل كلمة ، وقسم من امير داود خمسة مجلدات » فهو من جملة المفسرين الذين رجع اليهم في شرحه للعهد العتيق وخصوصاً المزامير ونقل باختصار عن كتابه الاول . وحفظ له في خزانة لندن خطبة في دفن العذراء المباركة وانتقالها اولها : يا احبائي ان الذين يستضيئون بنور صاف غير مادي بعرفة لا يشوبها ضلال لكي يتأملوا طريق النظر الروحية <sup>(٢)</sup> اما زمان اندراوس الذي لم ينوّه به مؤرخ قديم او حديث فجهول . وإخاله من علماء المئة السابعة ؟

اورد جامع كتاب الديدسقالية القديم المحفوظ في مذبات ، نبذة وجيزة تتضمن « شواهد في المعمودية والاشتراك بالاسرار المقدسة تأليف القديس يوحنا نَقَر الناسك في جبل الرها المقدس » ووردت له ايضاً اقوال مأثورة في كتاب

(١) تفسير العبد العتيق في خزانة التثنية والخزانة الزعفرانية (٢) عدد ١٧٥٥٩١

مقالات نسكية في كنيسة النخل<sup>(١)</sup> وخزانة برمنكهام<sup>(٢)</sup> والاشبه انه كان موجوداً بين القرن السادس والثامن .

٩٢ : دغلا الاول مفران المشرق ٦٥٩ +

ترهب دنحا ودرس في دير مار متى متتلمذاً لسلفه ماروثا التكريتي ، وخلفه في كرسي تكريت عام ٦٤٩ وتوفي سنة ٦٥٩ بعد ان كتب لماروثا سيرة ضافية بانشاء حسن السبك<sup>(٣)</sup> ونشرها نو منقولة الى الفرنسية ونقلناها نحن الى العربية بتلخيص ونشرناها في مجلتنا<sup>(٤)</sup>

يانورين او شنورين الآمدي ويعرف ايضاً بقيديداطس كان عالماً بالمنطق<sup>(٥)</sup>  
ومن حذّاق النقلة من اليونانية الى السريانية . ومن نقله سبع عشرة قصيدة من  
اشعار غريغوريوس التريزي واولها قصيدته في نفسه<sup>(٥)</sup> . وذلك سنة ٦٦٥ ولا  
نعلم من حاله غير هذا .

اوحده الفضلاً. وكو كـب العلماء الالامع وبدرهم الزاهر ، استاذ حاذق طائر الشهرة وفيلسوف رياضي ، بل اول علماء البيعة الذي استجلوا غوامض العلوم الفلسفية والطبيعية . ولد في نصيبين في الربع الاخير من المئة السادسة ؛ وترهب وتثقف في دير قنسرين فلأمنه وطأ به ، واحرز من آداب اليونانية

(١) مجموعة النسخة ١٢٠٨ (٢) عدد ٤ و ٨٦ قرن ١٤ - ١٥ ونسب اليه منغانيه القسوسية استناداً الى لفظة تصحفت من قديس الى قسيس (٣) لندن عدد ١٤٦٤٥ (٤) المجلة البطريركية في القدس السنة الاولى ١٩٣٣ ص ١١١ (٥) مخاضيل ٣: ٤٣٥، والواتكانية عدد ٩٦

والسريانية فضلاً عن اللغة الفارسية ما جعله قبلة الانظار ومطمح القصاد . وكان من اعيان العلماء الذين خرجوا من تلك المدرسة الشهيرة ، تصدر للتعليم في ديره ، وقضى حياته المديدة في تدريس الفلسفة والعلوم اللاهوتية والرياضية والتصنيف . وكان امثال علماء السريان في علم الفلك وبرهن على تفوقه فيه على اليونانيين أنفسهم <sup>(١)</sup> وتخرج به كثيرون اشهرهم البطريك اثناسيوس الثاني ويعقوب الرهاوي . وسيم اسقفاً لقنسرين وقيل لديره سنة ٦٣٨ وبلغ من العمر عتياً وسار الى جوار ربه عام ٦٦٧ وكوفئت فضائله بعيد رتب له في ٢٠ تموز ؛ وفي كلندار ثان في ١١ ايلول وسمي فيه ساويرا الرياضي .

والمصنفات التي جبرها مار سويرا سابوخت وهي لاهوتية وفلسفية ورياضية ، لم يصل اليها منها الا القليل ؛ فن الاولي : ١ : مقالة في اسابيع دانيال ، ٢ : فصل في زمان ميلاد ربنا بالجد في اية سنة يونانية ولدت ؛ ٣ : رسالتان الى القس سرجيس رئيس دير «خنوشيا» في سنجار ، تضمنتا شرح خطبتين لغريغوريوس الترينزي في الابن والروح القدس ، سبع صفحات . وجاء فيهما اسم المؤلف منسوباً الى نصيبين وطنه ، ولا يراد بذلك اسقفاً لنصيبين سمي له كما تبادر الى ظن شاو <sup>(٢)</sup> ومن الثانية : ٤ : مقالة مختصرة في اقيسة الانالوطيقا ( اي تحليل القياس ) الثاني لارسطو الفها عام ٦٣٨ وفضل منها ثلاثة اوراق <sup>(٣)</sup> : ٥ : قطع من شرحه لعلم تأويل الكتب المقدسة ( هرمنوطيقا ) ثلاثة فصول ، ٦ : رسالة الى صديقه القس يونان الزائر ( ساعور ) لتفسير بعض نقاط من كتاب الفصاحة لارسطو <sup>(٤)</sup> ٧ : مقالة وضعها لبعض محبي العلم في تفسير بعض القضايا المنطقية ذكرها في رسالته الى يونان وارسل له نسخة منها ؛ ٨ : رسالة الى القس ايثالاها ( الذي تسقف على نينوى ) في شرح مقالة بريرمينياس اي العبارة والحساب والمساحة والفلك

(١) بومشترك ص ٢٤٦ (٢) الاعداد الثلاثة في مصحف لندن رقم ١٤٥٤٧ قرن ٩

(٣) لندن ١٧١٥٦ و ١٤٤٦٠ والخزانة الكلدانية في الموصل عدد ٣٥ قرن ١٦ وكبرج ٣٢٨٧

برن ١٨ (٤) لندن ١٧١٥٦ وكبرج ٢٨١٢ قرن ١٩ ودير السيدة ٥٠

والموسيقى ذكر فيها انه كتب اليه جواباً قبل سنة ايضاحاً لبعض قوانين الآباء القديسين ، ويثني عليه لانه ارسل اليه نسخة من رسالتي غريغوريوس وباسيليوس <sup>(١)</sup> ومن الثالثة ، ٩ : مقالة جلية في الاصطربال اثنتان وخمسون صفحة نقلها نو الى الفرنسية ونشرها سنة ١٨٩٩ <sup>(٢)</sup> ؛ ١٠ : كتاب في صور البروج الفه سنة ٦٥٩ او ٦٦٠ بقي منه ثمانية عشر فصلاً نشرها ساخوعام ١٨٧٠ <sup>(٣)</sup> وورد منها في مصحف بلندن فصل في الارض ( القابلة السكنى ) العامرة والغامرة وفي حالة الذين يسكنون في كل دائرتها فوق وتحت . ومساحة السماء والارض وما بينهما من المسافة وهل تجوز الشمس تحت الارض وفوقها في جسم الفلك . و اضاف اليها ١٩ الى ٢٧ مجاوبة على مسائل فلكية ورياضية وكونولوجية ؛ اجابة الى طلب القس باسيل القبرسي الزائر سنة ٦٦٥ <sup>(٤)</sup> ولعل هذا الكتاب هو الذي نوه به ابن العبري في كتابه « الصعود العقلي » ( ص ١٠٧ ) ١١ : رسالة الى باسيل المذكور في اليوم الرابع عشر من شهر نيسان القمري انشأها سنة ٥٥٦ ومضمونها تعيين عيد الفصح بضبط وهي ثمانية عشرة صفحة <sup>(٥)</sup> ؛ ١٢ : ورد في مصحف بلندن <sup>(٦)</sup> ثلاث رسائل الى المذكور في عام التاريخ ، ١٣ : ونقل من الفارسية الى السريانية ، ايضاح مختصر « بريرمينياس » اي كتاب العبارة لارسطو الذي افه بولس الفارسي للملك كسرى الاول <sup>(٧)</sup> و اضاف سويرا اليه المقالة الخامسة في المنطق لارسطو ، ١٤ : ونسبت اليه ترجمة « تترابيلون » اي الكتب الثلاثة لبطولمايس ؟ في تركيب الكلام الرياضي <sup>(٨)</sup> ويؤكد هذا تقليد تاريخي ثابت - ونحله رايت ودوقال نقلاً عن السمعاني عن الدويهي خطأ : ليتورجية باسم سويريوس القنسريني ، وهي لسويرا اسقف سيمساطرئيس دير قنسرين كما علمت آنفاً .

(١) لندن ١٤٦٦٠ قرن ٩ - ١٠ والموصل ٣٥ (٢) باريس ٣٤٦ سنة ١٣٠٩ بخط القس

يشوع كيلو ويلين ١٨٦ بخط المطران موسى الصوري سنة ١٥٥٦ (٣) المقالات السريانية

غير المطبوعة ص ١٢٧ - ١٣٤ (٤) ١٤٥٣٨ قرن ١٠ وباريس ٣٤٦

(٥) برلين ١٨٦ (٦) رقم ١٧١٥٦ (٧) دير السيدة ٥٠ (٨) باريس ٣٤٦

٩٥ : الراهب ايثالاها

كان ايثالاها راهباً قساً في دير مار زكي بظاهر الرقة في المئة السابعة . وله مقالة ثلاث عشرة صفحة عنونها : « مسائل النساطرة ونقض آرائهم في الارثدكسيين » تتناول اثنتين وثلاثين مسألة<sup>(١)</sup> وورد في مصحف بلندن<sup>(٢)</sup> شرح الفقه ايثالاها لخطب الثاولوغوس وذلك قبل ان يصير قسيساً ، لكن ولیم رايت يرتاب من نسبته الى المترجم ؟ فاما ان يكون ايثالاها النينوي من رهبان دير مار متى الذي رسم على ما نظن اسقفاً « لجومل والمرج » اواخر سنة ٦٢٨ وكان فاضلاً ، او ايثالاها راهب دير مار زكي المعاصر له .

٩٦ : يونان اسقف تل موزلث

كان يونان محظوظاً من العلم راهباً في بعض الاديار وبريودوطاً ( زائر ) برتبته موجوداً في اواسط المئة السابعة . واليه كتب ساويرا سابوخت رسالة كما علمت آنفاً . ثم رسم اسقفاً لتل موزلث فالف رسالة تسع صفحات انفذها الى زائر اسمه ثاودورس ضمنها البراهين على الاقتصار على زوجة واحدة<sup>(٣)</sup>

٩٧ : متى مطران حلب ٦٦٩

ترهب وخاض عذاب العلم في دير زوقنين . قال المؤرخ الهاوي<sup>(٤)</sup> انه كان فيلسوفاً من طبقة ساويرا سابوخت . ورسم اسقفاً لحلب في العقد الرابع من المئة السابعة وسار ذكره كل مسير بعد سنة ٦٤٨ وكان موجوداً عام ٦٦٩ ولم ار له مصنفاً ولعله الف فاغتالته يد الضياع .

(١) الوتكانية رقم ١٧٣ (٢) ١٤٧٢٥ (٣) كبرج ٢٠٢٣ قرن ١٣ (٤) مج ٢٨٢:١

٩٨ : الاسقف سويريوس

كان في اول امره قساً وكاتباً للبطريرك يوحنا الثالث وله عناية بالعلم . فانشأ رسالة كتبها الى بعض اصدقائه جواباً على ست عشرة مسألة شرعية ، قرأها على البطريرك فجازها . وردت منها نسخة في كبرج تنطوي على ثمان مسائل واحداها تتعلق بصيادي بلاد ارمنية وهي صفحتان<sup>(١)</sup> وبعد سنة ٦٦٧ رسم اسقفاً فوضع مقالة اربع صفحات ، في زمان المجامع واسباب عقدتها حفظت نسختها في الديرسقالية بمديات .

٩٩ : الربان سبروي

كان سبروي آل ابراهيم من قرية « رمتشير » استاذاً نحويّاً لغويّاً موجوداً حوالي سنة ٦٣٠ ، وفي اواسط المئة السابعة . قال حفيده الربان داود ابن بولس في حقه في رسالته الى الاسقف يوحنا « انه انشأ في قرية « بيت شاهاق » في كورة نينوى مدرسة لتعليم اللغة السريانية الصحيحة ، حوت نيفاً وثلثائة تلميذ وخرجت اساتذة كثيرين ، والّف محاوره مجلدين نقضاً للنساطرة . وثلاث مقالات جواباً على ستين مسألة وضعها معلم منهم ضرير » اه<sup>(٢)</sup>

١٠٠ - ١٠١ : الربان راميشوع والربان جبرائيل

راميشوع وجبرائيل هما ابنا الربان سبروي به تخرجا وعنه اخذاً ، وصارا استاذين عضداه في مشروعه اللغوي في مدرسة « بيت شاهاق » وفي دير مار متى وتعهدا كتباً شتى ضبطاً وتصحيحاً وتشكيلاً . واجمع التقليدان السرياني الارثدكسي والشرقي على اعتبار راميشوع مستنبطاً لنقط تمييز بها حروف العلة<sup>(٣)</sup>

(١) رقم ٢٠٢٣ (٢) رسالة داود الى الاسقف يوحنا في الخزانة الزعفرانية وخزانتنا

وتقدم آنفاً ان الاساتذة سبروي وولديه ألفوا كرايس الباسليق وعيد  
السعائين واسبوع الآلام لكلا الصفيين ، والفرض المدني لاستعمال كنيسة  
المشرق<sup>(١)</sup>

١٠٢ : البطريك ساويرا الثاني ٦٨١ +

ويعرف بابن مشقا ترهب ودرس في دير « اسفولس » ودرى الى الكرسي  
الرسولي عام ٦٦٨ وتوفي سنة ٦٨١ وكان شديد الوطأة لامعانه في الزهد فحدث  
خلف بينه وبين بعض الاساقفة فكتب قبيل وفاته رسالة الى يوحنا مطران دير  
مار متى وبلاد الفرس مفوضاً اليه والى الاسقفين يوسف وسرجيس ، اقرار السلام  
في الكنيسة بعد اتمام شروط وضعها ، ونقلها ميخائيل الكبير الى تاريخه<sup>(٢)</sup> .  
ونسبت اليه بعض حسابات .

١٠٣ : هارون الفارسي

الربان هارون الفارسي من علماء النصف الثاني من القرن السابع . ذكره  
العلامة يعقوب الرهاوي في رسالته الى اوسطاثيوس ( قوريسونا ) الداري واثنى  
على علمه . وقال جرجس اسقف العرب في حقه في رسالته السادسة الى يوحنا  
الاثاري : انه كان شيخاً جليلاً من الراسخين في العلم ورأساً لرهبان حكماً . ونوه  
به المؤرخ الزوقيني قائلاً : « على عهد ساويرا الثاني ( ٦٦٨ - ٦٨١ ) عرف  
هارون المفسر الفارسي<sup>(٣)</sup> وقرأنا في بعض مخطوطات الموصل انه كان يعرف  
بصاحب المكتبة وصنف كتاباً<sup>(٤)</sup> والظاهر انه كان رئيساً لاحد اديار  
الجزيرة .

(١) ص ٧١ (٢) مج ٢ : ٤٣٨ - ٤٤٠ (٣) مج ٢ : ١٥٣ (٤) الكتب الثمانية التي  
نحلت اقليميس سنة ١٦٥٢

١٠٤ : توما الآمدي

كان هذا ايضاً من حضنة العلم المعاصرين للرهاوي فقد ذكره بعد الربان  
هارون في رسالته المذكورة في اعلاه ؛ وشبهه بالنجم الذي هدى المجوس وذلك  
في حدود سنة ٦٨٠ وربما صار توما اسقفاً لآمد وتوفي في حدود سنة ٧٠٠ فقد  
ذكر الزوقيني ان توما ( الثالث ) اسقف آمد كان من مشاهير اساقفة ذلك الزمان<sup>(١)</sup> .

١٠٥ : اثناسيوس الثاني البلدي ٦٨٦ +

من نخبة البطارقة الانطاكيين وخول العلماء المتفلسفين ومهرة النقلة . لج  
هائماً بالعلم وليداً وفتياً وكهلاً . ولد في مدينة « بلد » الواقعة على الضفة  
اليمنى من دجلة وقد دثرت ؛ ودرس العلوم وحقق السريانية واليونانية في دير  
قنسرين قراة على ساويرا سابوخت . وترهب وخرج الى دير ( بيت ملكا ) الكبير  
في ناحية انطاكية ، لا دير مار ملكي الصغير في طور عبيد كما وهم اكثر المستشرقين .  
وفيه واظب على الاشتغال بالعلوم الفلسفية اسوة باستاذة النقاب العليم . وفيه  
نقل في كانون الثاني سنة ٦٤٥ ايساغوجي برفيريوس<sup>(٢)</sup> وايساغوجي آخر مغمور  
المؤلف<sup>(٣)</sup> وقد نشر فرعيان اولهما في برلين عام ١٨٩٧ وبعد زمن يسير ارتقى  
اثناسيوس الى درجة الكهنوت واقام في زيبين . وفي هذه المدينة نقل الى  
السريانية سنة ٦٦٩ المختار من رسائل مار سويريوس الانطاكي اجابة الى طلب متى  
مطران حلب ودانيال مطران الرها<sup>(٤)</sup> فارتأى بو مشترك انه وجد ناقلاً آخر اسمه  
القس اثناسيوس النصيبيني<sup>(٥)</sup> ولم نقف منه على ما يدعم رأيه الذي هو من باب  
الجدس ؛ بل ان في المصحف الزعفراني القديم ما يصرح ان هذا القس هو البطريك

(١) ١٥٥ : ١٥٦ (٢) باريس ٢٤٨ والواتكانية (٣) لندن ١٤٦٠ (٤) انظر هنا ص ٢٤١ (٥) ص ٢٥٩

اثناسيوس عينه . ونقل ايضاً المقالة الثانية من كتابه نقض نيفاليوس<sup>(١)</sup> وطائفة من خطب مار غريغوريوس اللاهوتي<sup>(٢)</sup> وترجم باقتراح المطرانين المومأ اليهما والقسيس ساويرا الكاتب ، كتاب الايام الستة للقديس باسيليوس القيصري تسع مقالات سنة ٦٦٦-٦٦٧ على ما ورد في ضوابط الفاظ الكتاب العزيز ومصنفات الملائكة في الخزانة الزعفرانية<sup>(٣)</sup> - ويظهر من ثلاث رسائل لطيمثاوس الجاثليق كتبها حوالي سنة ٨٠٠ الى سرجيس الراهب الملقب انه نقل ايضاً الكتاب المنحول ديونيسيوس الارثوفاغي وانتشرت ترجمته . وهذا نص قوله « انطلق الى دير مار متى وانسخ ترجمة الكتاب بقلم اثناسيوس او ترجمة فوقا الرهاوي »<sup>(٤)</sup> وهو في نقوله سليم الذوق جيد السبك غريزي الفصاحة مطبوع على البيان . وذكر فوقا الرهاوي في تعليقه على شرح الكتاب المذكور ، ان مار اثناسيوس هذا ومار يعقوب الرهاوي ضبطا صناعة النقل من اليوناني الى السرياني . يعني انهما رفعاهما الى الطريقة العلمية بعد ان كانت لفظية ساذجة .

وفي اواخر سنة ٦٨٣ سيم بطريكاً وكتب مرسوماً ضافياً زهاء عشر صفحات الى جمهور الاساقفة ذاكراً اسماً سبعة عشر منهم<sup>(٥)</sup> ، واصدر رسالة عامة في كيفية تصرف المسيحيين بين المسلمين ومنعهم من اكل لحوم الضحايا<sup>(٦)</sup> وصنف ادعية للاستغفار منها ثلاثة للقداس اولها : حمداً للراعي الصالح الذي تقتات رعيته بجسده ، وثانيها : ايها الرب الذي به يكون ويجي كل شي . والثالث : ايها الاله الكلمة العلي ، ومنها للموتى . واليه كتب يوحنا الاسكندري رسالة مجمعية في ٢٤ حزيران سنة ٦٨٦ اولها : لتكن آيات الكتاب فاتحة كلامي ، وتقع في تسع صفحات<sup>(٧)</sup> وفي اواخر هذه السنة مضى الى جوار ربه محموداً بكل لسان .

(١) مصحف رقم ٥٦ في قلاية الكلدان بالموصل منقول من خزانة آمد (٢) لندن ١٢١٥٣ راجع هنا عدد ٨١ (٣) عدد ٢٤١ (٤) رسائل طيمثاوس ص ١٢٠ و ١٥٦ و ٢٦٥ (٥) قوانين باسبرينة (٦) مجموعة القوانين في الخزانة الزعفرانية وخزانتنا .

١٠٦ : ابراهيم الصياد ٦٨٦

هو ابراهيم الثاني مفران المشرق الملقب بالصياد<sup>(١)</sup> كان اديباً وله ليتورجية اولها : ايها الاله العلي اللطيف<sup>(٢)</sup> وتوفي سنة ٦٨٦

١٠٧ : يوحنا الاول مفران تكريت ٦٨٨ +

يعرف بابن كيفا كان مطراناً لدير مار متى ثم ارتقى الى كرسي تكريت ، وكان شيخاً جليلاً كهف التقى قديساً ، نشر بعد وفاة ساويرا الثاني في مجمع راس العين رسالة عامة على الاساقفة الانطاكيين لاعلان السلام في البيعة ، تجد نسختها في تاريخ ميخائيل الكبير<sup>(٣)</sup> وتوفي عام ٦٨٨

١٠٨ : القس شمعون من دير قنسرين

كان القس شمعون راهباً من دير قنسرين موجوداً في اواخر المئة السابعة له مقالة سهلة الاسلوب في مذهب اصحاب مكسيموس اي المشيختين في المسيح نقلًا عن كتب الموارد التي الفوها ردًا على المذكورين . اوردها المؤرخ الرهاوي بنصّها في مج ١ : فصل ١٣١ وذهب بو مشترك انه كان من « سقرا » احدي قرى قنسرين يولياني المذهب جذلاً نقض على المانوية بعض بدعهم ؟<sup>(٤)</sup>

١٠٩ : مار يعقوب الرهاوي ٧٠٨ +

فرد العلماء بل بحرهم واوحد الائمة بل صدرهم ، من نوادر الزمان وعجائبه وسيد الجهابذة المتبحرين وقطبهم وعميدهم ، ذو الخاطر الوقاد والطبع النقاد والاممية

(١) ورد هذا اللقب في الشمالية الشرقية في كتاب الحان في خزانتنا

(٢) خزانة برلين عدد ٥١ وعدة ليتورجيات في كنائسنا « ٣ » مج ٢ : ٤٣٩-٤٤١ « ٤ » ص ٢٤٧



الشاقبة والبصيرة الصائبة . النحوي اللغوي والاديب والشاعر والناقل والمؤرخ والمفسر والمشتري والفيلسوف اللاهوتي صاحب التصانيف العجيبة المفيدة ، وفي كل من العلوم التي حازها كان الفائز الاعلى وقدره المعلنى ، وله فيها بسطة الذراع وبراعة اليراع ، لم يتقدم له شبيه في العصر الأول ، ولم يأنس بشي . أنسه بالعلم ، وما ازدحم العلم في صدر احد ازدهامه في صدره حاشا العلامة ابن العبري ، فحمل الناس عنه وعن مصنفاته المشهورة بالتجويد علماً كثيراً - أجبل النظر في تحريره اسفار العهدين بضبط لغوي اصاب فيه القصد وبلغ الغاية ، لحفظ كتاب الله من التحريف والتصحيف ، والمج تنقيحه لنقول بعض مصنفات الائمة ، تعلم انه كان من علم اللغة بالمكان المكين ، وابحث في كتبه الفلسفية واللاهوتية تحكم انه غرة زمانه واوحد دهره ، وتصفح رسائله الممتعة تر العرفان مضمونها والحكمة تتهادى بين سطورها . واقرأ فتاويه الشرعية وآراءه القانونية يبدو لك قريحة صافية وذهن صحيح وفؤاد ذكي واجتهاد موفق ، وتشهد انه قاضي محاكم المعقول والمنقول ، والذي عنده مقطع الحق وفصل الخطاب ؛ ذلك انه جمع ما حصّله من آراء ثقات الائمة الذين كانوا على عنق النصرانية ؛ وما استنبطه من ثقب رأيه ورجاحة عقله وحصافة فكره . وراجع تصانيفه الطقسية تسلّم له انه ملفان البيعة الاكبر وحامل لواء مجدها السائر في الرعيل الاول ؛ وان كتبه هي الغاية التي ليس وراءها مراد لباحث ولا مضرب لرائد . ولا غرو بعد هذا ان يعدّ من طراز ما رؤي بالشرق مثله . كما كان امثال علماء السريان في العصور الاولى والوسطى .

ولد مار يعقوب<sup>(١)</sup> في قرية « عيندوبا » من كورة انطاكية حول سنة ٦٣٣ على الأرجح ويظن اسم ابيه اسحق . وقرأ في مبيعة صباه على الاب قرياقس زائر كورته الفاضل ، مبادئ العلوم واسفار العهدين وكتب الائمة فبلغ منها الغاية .

(١) تاريخ ميخائيل الكبير مج ٢ : ٤٤٥ - ٤٤٦

ثم يتم دير قنسرين فترهب فيه ودرس على مار ساويرا سابوخت آداب اللغة اليونانية . وانجز علومه وتمسّر في اللغة والفلسفة واللاهوت مع رفيقه اثناسيوس البلدي وكان اسنّ منه . وارتاض بالزهد والسيرة الفاضلة . ثم رحل الى الاسكندرية ليغوص على دقائق الفلسفة وغوامضها فادرك فيها وطره . وعاد الى الشام وتنسك في الرها ودرس اللغة العبرانية فنبه ذكره واستفاضت شهرته . وقصده العلماء ويحبو العلم يرسلونه ويرفعون اليه المشكلات فيتناولون منه الجوابات السديدة وكان سنة ٦٧٢ شماساً ثم رسم قساً . واختير عام ٦٨٤ وسيم بيد رفيقه اثناسيوس الثاني مطراناً للرها فنسب اليها واقام فيها اربع سنوات ، واشتد على الرهبان والاكليروس في حفظ القوانين بعد اهمال طراً عليها وطرد العصاة فقاوموه وحملت عليه ضغائن في حق كان بحميه . وكان البطريرك يوليان الثالث والاساقفة يشيرون عليه بالتساهل تنازلاً مع الزمان واخذاً بالتي هي احسن . ولكن الغيظ بلغ من المترجم اقصاد فاحرق كتاب القوانين جهراً لاهالها ، وهجر الابرشية مستقيلاً وصار بتلميذه دانيال وقسطنطين الى دير مار يعقوب في كيسوم . وانشأ مقالتين او نظم قصيدتين غمز في احداها الرعاة ، وقرّع في الثانية مخالفي قوانين البيعة<sup>(١)</sup> وبعد فترة يسيرة انتدب لتدريس اليونانية في دير اوسيدونا في كورة انطاكية . فكث فيه احدى عشرة سنة مجدداً هذه اللغة بعد اندراسها حتى بلغ بها الى القمة ومفسراً الاسفار الالهية بحسب النص اليوناني ، وحينما بدأ خلف من الرهبان الكارهين لليونانيين ، خرج الى دير تلعدا ومعه سبعة تلاميذ له ، واقام فيه زهاء تسع سنوات مكباً على تصحيح ترجمة العهد العتيق . وفي خزانة باريس محفوظ سفر الملوك الذي ترجمه عام ٧٠٥<sup>(٢)</sup> وفي اواخر ٧٠٧ توفي المطران حبيب الذي سيم مكان مار يعقوب ، فالتمس الرهاويون عود الخبر المترجم اليهم وقد عرفوا له فضله فعاد اواخر كانون الثاني من سنة ٧٠٨ وبعد اربعة اشهر

(١) يقول بومشترك ان الثانية . نشورة (٢) رقم ٢٧

يتم دير تلعدا لنقل كتبه فكانت فيه وفاته في الخامس من حزيران وهو يوم عيده .  
فقد كان رضي الله عنه من الاحبار القديسين المتحلين بالغيرة على الحق والصلاح  
المتين ، ولقب بالموثر للاتعاب او المجاهد ، وبمترجم الكتب .

كان الرهاوي بعيد الهمة ، ذا ولع بالعمل يستعصي وصفه ، عصبي المزاج  
حاده ، شديد العزم لا هوادة عنده ، لم يقوَ على معالجة امور الرعية بالحسنى ،  
وهو من هذا القبيل يشابه بعض اخلاق العلامة غريغوريوس التريزي . ومع ذلك  
فقد كانت استقالته من حظ العلم ، فصرف انضج سني حياته في خدمته ففاد  
بيعة الله بما لم يكن لتفوز به لو مكث في ابرشيته .

وهذا ثبت مصنفاته التي كتبها بالسريانية وكان امامها الاكبر  
واكليها ونضارها .

١ : تصحيح الترجمة البسيطة للعهد العتيق وهو اول اعمال ضبط الكتاب  
المقدس القانوني عندنا . فانه قسم الاسفار فصولاً وصدر كلاً منها بمضمون وجيز  
معلقاً على الهوامش حواشي شتى ، بياناً لفروق النقول اليونانية والسريانية او  
ايضاحاً للفظ الكلمات المضبوط . وصل اليها منها الاسفار الخمسة الاولى ، وصموئيل  
الاول والثاني ونيوتا اشعيا ودانيال ، ونقصانها شي ، زهيد . واما من بقية الاسفار  
فعندنا نتف . وقد نُشر ما استطاع المستشرقون ان يجدوه من حواشي هذا الكتاب  
في مجموعة الراهب ساويرا او في شواهد غيره من المفسرين .

٢ : سفر الملوك الذي ضبطه على ترجمتي اليونان والسريان سنة ٧٠٥

٣ : كتاب ضوابط الفاظ اسفار العهدين وهو من اجل كتبه واسدّها  
تصنيفاً ، مجلدة ضخمة نفيسة دوّن فيها متون الآيات التي تستلزم ضبط اعلام  
الاشخاص والمدن والقرى وغريب اللغة ؛ فضبطها بالشكل الكامل والحقها  
بضوابط مصنفات ائمة النصرانية الاعلام الاقدمين باسيليوس والتريزي والنوسي  
والذهبي والانطاكي ، فنحت للعلماء مثلاً يحتذون عليه (١)

٤ : تفسير سفر التكوين والاسفار الاربعة التي تليه وغيرها من العهد  
العتيق واسمه « الشروح » كما ورد في مجموعة ساويرا . منه في لندن فصول من  
التكوين والخروج واسفار الملوك الاربعة (١) وطرف منه في خزانة الخزانة  
الواتكانية وطبع الدكتور فيلبس قسماً منه عام ١٨٦٤

٥ : كتاب في علم اللاهوت ذكره ابن العبري في الهدايات (٢) واستشهد  
به ابن كيفا في كتابيه : « السلطة الذاتية وخلقة الملائكة » ( في الفصل ٤٨ )  
وأراه المقالة الثامنة من كتابه الايام الستة وعنوانها : « اللاهوت والتجسد » (٣)  
٦ : كتاب العلة الاولى الخالقة الازلية القادرة على كل شي . وهي الله حافظ  
الكل . ذكره جرجس اسقف العرب وهو مفقود .

٧ : كتاب الايام الستة : ديج في اواخر حياته باقتراح تلميذه قسطنطين  
مطران حمص ثم الرها . بحث فيه في خلقة الكائنات ( سبعة ابواب ) على طريقة  
مؤلفات باسيليوس وغيره من الاباء في هذا الموضوع . واشتمل على البحوث  
طبيعية شائقة تدل على علو كعب مؤلفه في شتى العلوم ، ورسوخ قدمه في بلاغة  
الانشاء . خلافاً لما توهمه بعض المعاصرين في حظه من البیان ، وهو ٣٥٦ صفحة .  
وكانه صنفه بعد كتاب العلة الاولى المذكور وهما يؤلفان موسوعة لاهوتية .  
وحينما اشرف على انجازه فاجأته المنية فأنه صديقه جرجس اسقف العرب في  
عشر صفحات . وطبعه شابو وواشالد عام ١٩٣٢ عن مصحف في ليون (٤) منقول  
سنة ٨٣٩ وله نسختان قديمتان احدهما عُمت عام ٨٢٢ لثاودوسيوس مطران  
الرها وكانت لخزانة دير مار متى ثم صارت الى خزانة آمد البكلدانية فقلالية  
بطركية الكلدان بالموصل (٥) ونسخة في « ليبدن » خطت عام ١١٨٣ (٦)

٨ : مسائل واجوبة في ماهية النصرانية تليها امثلة في بعض آيات الكتاب  
الكریم ، لترويض التلامذة (٧)

(١) عدد ١٤٤٨٣ (٢) ص ١٠٦ (٣) باريس ٢٧٦ (٤) عدد ٢ (٥) عدد ٥٤  
(٦) عدد ٦٦ (٧) لندن ١٣١٥٤

٩ : خطب منشورة في ذبيحة القديس ونقض استعمال خبز الفطير ، والرّد على فرقة من الارمن اعتقدت بالطبيعتين ، وتقريع لمخالفتي قوانين البيعة ، وخطبة في تقديس الميرون <sup>(١)</sup> ومقالة في اختطاف بولس حتى السماء الثالثة <sup>(٢)</sup> ؟  
١٠ : تفسير وجيز للقديس صفحتان ، الفه لجأورجي الناسك العمودي في سروج <sup>(٣)</sup>

١١ : مقالة في سبب لبس الرهبان للصوف <sup>(٤)</sup>

١٢ : ترتيب صلوات الفرض الاسبوعي المعروف بالاشحيم <sup>(٥)</sup>

١٣ : فتاوي الآحاد والاعباد ، وفضله على الفروض الكنسية فاق افضال سائر الآباء الملافنة في سائر بلاد السريان ما عدا بلاد المشرق كما تقدم لنا بيانه <sup>(٦)</sup>  
١٤ : كتاب الكنوز ويشتمل على طقوس العباد والزواج ( الاملاك وعقد اكليال المتزوجين ) وتبريك الماء لعيد الغطاس <sup>(٧)</sup>

١٥ : طقوس الجناز للكهنة والاساقفة والرجال العالمين والنساء والاطفال <sup>(٨)</sup>

١٦ : مداريش شائقة شجية ترتل ليلة الجمعة العظيمة بلحن ( قوم فولوس ) وليلة اثنين الآلام وابيات الآلام الخاصة بهذا الاسبوع <sup>(٩)</sup>

١٧ : تصحيح ليتورجية مار يعقوب اخي الرب على النسخة اليونانية <sup>(١٠)</sup>

(١) خزانة ولندن ٨٢٥ (٢) في الديسقالية (٣) دير مار ابراهيم بمديات والقسطنطينية وقلايتنا وبرلين (ص ٦٢٨ من الفهرس) والشرفة ١-٤ (٤) كشكول بامبرينة (٥) راجع هنا ص ٥٧ (٦) ص ٦٩ (٧) المكتبة الشرقية ١ : ٤٨٧ (٨) بوسطن رقم ٤٠١٦ (٩) بيت كلز بديار بكر قرن ١٦ بخط الشماس الي الحسن

(١٠) رأى السيد رحمان في تصحيح الرهاوي لهذه الليتورجية لفظي « مشوّف بجاشي » اللتين ترجم بهما لفظ « سمبائيس » Simpathis اليونانية المركبة ، التي تفيد معنى المشارك في الشفقة او الرؤوف ، فترجمها الناقد ترجمة لفظية بـ « المشترك بالالم » ، كذا وصوابه المشارك في الالم » وتبادر الى وهم ان الملقان اخل بالمعنى المطلوب وانه عبثاً اقحم قبله لفظي « مع ابنك » دفعاً للالتباس ( الليتورجيات ص ١٦٩ ) - وقد اخطأ لان هذا التعبير من الالفاظ المركبة ومعناه مطابق لمعنى اللفظة اليونانية ، ولفظة « حاشو » السريانية ومشتقاتها تعني الالم والحزن والشعور والشفقة

١٨ : انافورا للقديس اولها : اللهم يا ابا الكل وسيد السادات ؛ ست عشر صفحة <sup>(١)</sup> نشر رنودوت ترجمتها . وحساية مسهبة جداً في جماعة اليهود والبيعة بدؤها : مبارك انت يا عنقود الحياة <sup>(٢)</sup>

١٩ : كalendar الاعياد على مدار السنة ، ورد منسوباً اليه في نسخ شتى  
٢٠ : نقل خطب سويريوس الانطاكي الى السريانية بعد ان سبقه بولس مطران الرقة الى نقلها فانجز يعقوب عمله هذا سنة ٧٠١ وفي النسخة الكملية المؤرخة عام ٧٠٨ بلغ عددها مئة وخمسا وعشرين . وهي ابرز نقوله <sup>(٣)</sup>

٢١ : اصلاح ترجمة معانيث سويريوس التي تقدم بولس رئيس الدير بنقلها . والنسخة القديمة التي وصلت اليها يشبه ان تكون بخطه انجزها سنة ٦٧٥  
٢٢ : قال ابن العبري في كتابه « صمحا » الفصل الرابع من الباب الخامس من المقالة الاولى : ان الرهاوي صحح ترجمة اشعار غريغوريوس اللاهوتي ، التي عملها بولس الآنف الذكر ويرتاب بعض المستشرقين من هذا .

٢٣ : نقل كتاب مقولات ارسطو الى السريانية واوله اقسام الايساغوجي ثم المقولات فشروح على الكليات الخمس من ايساغوجي ، ١٢٨ صفحة <sup>(٤)</sup>  
٢٤ : نقل خرونيقون اوسابيوس القيسراني الى السريانية في اواخر القرن السابع كما ذكر ميخائيل الكبير <sup>(٥)</sup>

وغير ذلك مثل اللفظة اليونانية Pathos وبديهي ان الملقان اراد معنى الرأفة . ويتضح سقوط زعم المعارض وما جمعه ، من نص الصلاة المبحوث عنها وهو « حقاً انك قدوس ملك العوالم وواهب القداسة كلها . وقدوس ابنك الوحيد ربنا يسوع المسيح ، وقدوس روحك القدوس العليم بكل شيء . وباسرارك الخفية . ايها الآله والاب انك قدوس وضابط الكل وعلى كل شيء قدير ، مهيب وصالح مع ابنك الرؤوف بجبلتك خصوصاً ، يامن خلقت الانسان من التراب ومنحته التمتع بالفردوس ، فلما عصى امرك وهوى ، لم تمهله ولم تدعه في ضلاله » الخ . فانت هنا معنى الالم ؟ وكان الاولى به ان يتروى ويعلم ان الرهاوي وهو هو ، لا سبيل عليه لاخذ ولا متعقب في هذا الباب .

(١) منها نسخ شتى احداها في خزانة (٢) قلاية حمص وكنيسة آمد (٣) راجع هنا ص ٢٤٣

(٤) فلورنسا ٢٠٩ وباريس ٢٤٨ (٥) مج ١ : ١٢٤

٢٥ : نقل كتب القوانين الثانية المنحولة الى اقليميس الروماني واولها كتاب عهد ربنا الموضوع في القرن الخامس .

٢٦ : نقل قوانين مجمع قرطاجنة الاول على ايام مار قبريانس ، وقوانين المجمع المسكونية الثالثة سنة ٦٨٧ (١)

٢٧ : ترجمة قصة بني يوناداب ( رخايم ) المنحولة اليهودية الاصل ترجمها من اليونانية ونشرها نو (٢)

٢٨ : كتاب ( انشيريديون ) اي المختصر ، وهو مجموعة العبارات العلمية الفلسفية . وفيه يفسر بنوع خاص ما استعمله اللاهوتيون من الالفاظ كجوهر وذات وطبيعة واقنوم وشخص (٣)

٢٩ : كتاب التاريخ على نمط خرونيقون اوسابيوس ، واثمه حتى سنة ٦٩٢ ضمنه قوانين تاريخية تتقدمها فصول ، صحح فيها تاريخ القيسراني مستدركا على اخطائه في حساب السنين . وهو مختصر وذيله كاتب مجهول حتى سنة ٧١٠ (٤) وقد ضاع اكثره ، والذي فضل منه ٤٦ صفحة نشره بروكس منقولاً الى اللاتينية سنة ١٩٠٣

٣٠ : كتاب نحو اللغة السريانية ، لغة ما بين النهرين ، ولم يصل اليها منه سوى نتف طبعت (٥) ولكن نحو السريان من مغاربة ومشاركة على اساسه بنوا واعتبروه اول كتاب في نحو هذه اللغة . وبحث ايضاً في عدة مسائل نحوية في رسائله .

٣١ : قوانينه الكنسية وهي كثيرة (٦) جاءت في نسختنا القديمة المخطوطة عام ١٢٠٤ في اربعين صفحة كبيرة وبعضها ملخص عن الاصل وتقارب في اصلها السبعين صفحة وهي : ١ : الى توما الناسك حبيب تلو منين في رسم الكأس ، ٢ : في انه هل يجب ان تبقى الكأس المقدسة من يوم الى آخر بدون تناول

(١) خزانة دير الزعفران وخزانة القدس (٢) لندن ١٢١٧٤ وباريس ٢٣٦ (٣) لندن ١٢١٥٤

(٤) لندن ١٤٦٨٥ «٥» ١٧٢١٧ و١٤٦٦٥ «٦» الخزانة الزعفرانية ونسختان في خزانتنا

ما فيها ، ٣ : في رتبة طقس العباد ، ٤ : في تبريك الماء وطقس بركتته ، ٥ : في مسائل شتى سأل عنها يوحنا العمودي الأثاري مار يعقوب ومجاوبته عليها ، وهي سبع وعشرون مسألة وفي مقدمتها رسالة يعقوب اليه ، اربع صفحات ٦ : سبع عشرة مسألة رفعها يوحنا اليه فكتب اليه الجوابات عليها ، ٧ : ثلاث مسائل سأله القس ابراهيم الناسك الحبيب صفحتان (١) ٨ : ثلاث مسائل لتوما الناسك الحبيب ، ٩ : مسائل القس ادي من ديار ماردين وهي واحدة وخمسون نقصانها ورقتان ، وفي نسخة دير الزعفران المطولة القديمي ولا شك انها النسخة الاصلية التي منها نقل ما هو احدث منها جاء عدد المسائل ٧٣ ، ١٠ : واحد وثلاثون قانوناً سنّها من نفسه ، ١١ : سبع مسائل عرضها ايضاً ادي ، وبها يتم المجموع مئة واحدة عشرة مسألة ، ١٢ : مسائل عرضها القس توما وجد منها في النسخة مسألة واحدة وجوابها ، وهذه الاعداد الاخيرة من ١٠ - ١٢ وقعت في نحو من تسع صفحات - وورد في مصحف « باصغرا » ثلاثة وعشرون قانوناً سنّها مار يعقوب ولكنه لخص المسائل والقوانين . فجعل في قوانين هذا الملفان ١٦٦ اختارت البيعة ما شأنت منها فضمت الى كتاب الهدايات .

٣٢ : لما فاز الرهاوي بلباب العلوم عفواً صفواً ، وكاد العالم السرياني يحج اليه حبواً ، قصده نخبة من فضلاء الاكايروس والعالميين حضنة العلم بمشكلات يسألونه حلّها ومعضلات كتبوا اليه في كشفها ، فكان يلي رسائله في هذه الابواب وفي السنن . فجاء كثير من معارفه مسبوكاً في قالب الرسائل . وليس بنا ان نضبط عدد هذه الرسائل وان حكمنا بداهة انها كانت موفوراً عديدها . وقد وقفنا في لندن على مصحف حوى منها ثلاثاً وعشرين (٢) وقعت في ١٣٨ صفحة وقرأنا منها في مجموعة قوانين باسبرينة احدى عشرة وقعت في ثلاثين صفحة بالحجم الكبير والخط الدقيق ، وعندنا نسخة فتغرافية لمعظم ما اشتمل عليه المصحف اللندني ، اما المطبوع منها فهو يسير ، منه خمس نشرت في مجلة الشرق المسيحي .

ومجموع ما فزنا به منها ست واربعون رسالة واليك ثبتها ومضامينها :

- ١ : رسالة الى جرجس اسقف سروج في الخط السرياني ، نبته فيها الناسخ الى الامانة في النقل وضبط الالفاظ وما اشتملت عليه من النقاط ، منوهاً بفضل صناعة الخط وخطورتها وانها اولى الصناعات (١) نشرها فيلبس ثم مارتان سنة ١٨٦٩
- ٢ : رسالة في النقاط التي يجب وضعها فوق الالفاظ او تحتها ضبطاً للمعاني وتمييزاً بين المرادفات وما اليها ؛ وقسمها خمسة فصول وكل من الرسائلتين ست صفحات (١)

- ٣ : رسالة الى بولس قسيس انطاكية في الالف باء واصلاح الكتابة السريانية (٢)
- ٤ : رسالة ضافية الى القس توما الناسك الذي حبس نفسه في « تل رومنين » متعبداً ، في رتبة مقدمة القداس ، ست صفحات كبيرة (٣)
- ٥ : رسالة اليه في هل يجب ان نترك الكأس المقدسة من يوم الى يوم
- ٦ : رسالة الى القس ادنى في رتبة العباد المقدس ثلاث صفحات (٣)
- ٧ : رسالة الى الشماس برحذبشبا من دير « طليثا » في سجود النصارى الى الشرق (٤)

- ٨ : رسالة اليه رداً على المجمع الخلقيدوني ؛ كتبها وهو شماس (٤)
- ٩ : رسالة اولى الى صديقه الوجيه اوسطاث الداري وهو قوريسونا (ومعناه باليونانية ؛ السيد ) جواباً لمسلته : ايأ من الطريقين يتبع ؟ السماوي او الارضي
- ١٠ : رسالة ثانية اليه جواباً لدعوته اياه الى دارا فيعتذر عن اجابة طلبه . كتبها وهو شماس وعمره اثنتان واربعون سنة .
- ١١ و ١٢ : رسالة ثالثة فرابعة اليه يشرح فيها ما ورد في قصيدته اي رسالته المنظومة التي سيأتي ذكرها .
- ١٣ : رسالة خامسة اليه افتتحها بالبحث عن بعض حروف الالجدية اليونانية .

(١) خزانة (٢) كتاب (صحفاً) لابن العبري (مقالة ٤ باب ١ ف ٢) .

(٣) قوانين باسبرينة (٤) خزانة سعرت عدد ٦٩ ولندن ١٤٦٣١

- ١٤ : رسالة سادسة ، بدأ فيها بذكر الجيعونيين الذين احتالوا على يشوع ابن نون لحوقهم من آل اسرائيل (١)
- ١٥ : رسالة سابعة يفخّم فيها شأن بلاد المشرق التي منها « دارا » واراد بذلك مديح مراسله وصديقه اوسطاثيوس الذي نوه برسوخه في العلم وبحكمته الروحية ، متخلصاً الى قوله انه لا يفتقر الى مثله .
- ١٦ : الى القس ابراهيم : في الحر وفلاحة الكرم ؛ ضمنها معنى روحياً في غاية السمو .

- ١٧ : رسالة ثانية الى القس ابراهيم الناسك الحبسي في « كفرعوزيل » في مسائل شتى ، صفحة ونصف (٢)

- ١٨ : اثنتان وعشرون رسالة الى يوحنا القس الناسك عمودي الاثارب وكان من خيرة حملة العلم اولها : في ان مؤلفاً حديث العهد متطوّلاً على موائد الكتاب ، زيف قصيدتين في الايام الستة ونحلها مار يعقوب السروجي . احداها سباعية الوزن والسروجي لم ينظم الا على البحر الاثني عشري . والثانية بهذا الوزن ، لكن طابع كليهما متباعد عن بلاغة السروجي فضلاً عن المعاني .

- ١٩ : رسالة ثانية : افتتحها بقوله : لست اعلم ماذا اقول في ما كتبت به اليّ وانا بين امرين مشكلين ، اولهما اني لست اعرف كيف اتكلم ، وثانيهما انك رضيت لنفسك مهنة الطب وانت صفر من الآلات خلي من معرفة الامزجة ؛ وخزانتك فارغة من العقاقير والادوية .
- ٢٠ : رسالة ثالثة اليه يذكر فيها نوحا الصديق وكتاب الغوامض لمار قورلس الاسكندري .

- ٢١ : رسالة رابعة في عيد تجديد الصليب الواقع في ١٤ ايلول ، يصرح فيها انه يجمل واضع هذا العيد وزمانه وسببه ولم يقف على ذلك في تاريخ

(١) يشوع ١ : ٩ (٢) قوانين باسبرينة

او كتاب ، وكل ما يعلم انه عيد جرت عليه الكنيسة من عهد عهد بحسب التقليد القديم (١)

٢٢ : رسالة خامسة في نسب السيد المسيح وقال فيها : اني عارف ان عندنا قصصاً وضعها رجال غير من عندهم ولا شواهد كتابية لها ، تذكر ان القديسة مريم العذراء هي ابنة حنة والبار ( يواخين ) ابن فانتير اخي ملكي بن ياني ، وانه كان ساكناً في بلاد الجليل في موضع من البلد الذي فيه بنيت مدينة طبرية ، ويختم بذلك نبوة دانيال عن المسيح .

٢٣ : رسالة سادسة في تاريخ العالم الذي هو عند بعضهم ٥١٨٠ ق م وعند اوسابيوس ٤٨٨٨ ونوه فيها بالمؤرخين افرقيانس واوسابيوس واقليميس الاسكندري واخيه اندراوس الكبير (٢) وهيوليوطس ومترودورس وانيانوس الراهب الاسكندري واندرونيقوس . وذكر سبب اعتباره ميلاد المسيح سنة ٣٠٩ لليونان بينما جعلها اوسابيوس ٣١٢ وكان ساويرا سابوخت تابعه وصحح خطأ اوسابيوس .

٢٤ : رسالة سابعة ، في ان اقليميس الروماني تلميذ بطرس الرسول ذكر في الديايطكسيس الثامن ، ان اسفار سليمان الحكيم هي خمسة ولم يعد لها ، وان الملافة لم يذكروا سوى ثلاثة ، ولماذا لا تعد اسفار الحكمة وابن سيراخ وطوبيا واستير ويهوديث واسفار المقايين الثلاثة ، وان كتاب الحكمة الكبرى او الحكمة الكلية الفضائل كما يسميه اليونانيون ، ليس هو من تصنيف سليمان .

٢٥ : رسالة ثامنة في ان المسيحيين الاغفة وقد تقدمت لهم زلات وذنوب ، ينتفعون بالنياحات والقرابين والصدقات من اجلهم ، خلافاً للمنافقين الذين لا يجوز ان يقدم من اجلهم شي من ذلك (٣)

٢٦ : رسالة تاسعة ، في هل العمر محدود فلا يموت الانسان الا بأجله (٤) ؛

(١) نشأ عيد الصليب في العقد الرابع من المئة الرابعة ، في اورشليم اولاً ، ثم اخذ يعم الكنائس

(٢) لم نقف على ذكر اندراوس هذا في كتاب آخر (٣) الديدسقالية (٤) باسبرينة

٢٧ : رسالة عاشرة : في ان الانسان لا يموت بدون اجله ولا بغير امر وسماح الله فاطره ومديره وايّد القضية بشواهد اثمة النصرانية والفلاسفة .

٢٨ : رسالة حادية عشرة في ان الكليم السرية لا تقال امام كل احد (١)

٢٩ : رسالة ثمانية عشرة في الاطفال الذين يعتمدون (١)

٣٠ : رسالة ثالثة عشرة في عناية الله بالكائنات ودحض مذهب القضا والقدر .

٣١ : رسالة رابعة عشرة في السبتيين الذين ذكروهم مار افرام بالرها ورئيسهم (قصو) التي تسقفت عليهم ، وفي المراطقة القوقيين ، وفي مار فالوط اسقف الرها . ولماذا قال الله لابراهيم ان نسلك يستعبد اربع مائة سنة في ارض ليست لهم . وسبب هجرة ابراهيم لوطنه اور الكلدانيين ، وهل صحيح ما يقال انه لم يكن سفر ولا كتاب قبل عهد موسى . وفي المرأة الحبشية التي تكلم هرون ومريم في حقها ، وفي كبرياء الشيطان وقول الرب له في شأن ايوب : احفظ نفسه وحسب . وفي البهموث الذي ذكر في سفر ايوب ، واي هو زكريا القتييل بين الهيكل والمذبح ، وهل ان الصبي الذي احياء ايليا في صارفية هو النبي يوثان بن متى ، وهل ان تغلتفلاسر ملك اثور هو الذي كان عصر نذ في نينوى واي القولين اصح ان تنخسف نينوى بعد اربعين يوماً او ثلاثة ايام ، وما هو القشا البري او (الحنظل) الذي كان يلتقطه احد ابناء الانبياء (٢) وفي عوبديا النبي وقبة الشهادة وصارويا ام يواب وابيغا ام عاسا . وان المزامير ليست كلها من نظم دواود . وهل صحيح ان اليهود سموا عبرانيين اخذاً من عابر . وما هي الامثال الثلاثة الالاف المنسوبة الى سليمان ، والجبابرة الستين حرسه فراشه . وفي شاول والابرار العشرة الذين في سادوم .

٣٢ : رسالة خامسة عشرة : جواباً على ثلثي عشرة مسألة ، من مشكلات الكتاب المقدس وخصوصاً العهد العتيق ؛ وذكر فيها قصصاً موضوعة نُحلت ابيفانيوس القبرسي .

٣٣ : رسالة سادسة عشرة جواباً على ثلاث عشرة مسألة وهي ان مؤلف  
الاحلان القوقية هو شمعون الجبشيري الفخاري لا يعقوب السروجي ولا غيره ،  
وان العليّة التي اكل ربنا الفصح فيها ليست لنيقوديمس لكنها للعازر ؛ وان  
الشوكة التي كانت تعذب بولس الرسول كانت آكلة في عقب ساقه ؛ وان  
فيلبس الذي بشر الخصي الحبشي واهل السامرة بالنصرانية ، هو فيلبس الشماس  
لا الرسول . وان كوش هي بلاد اليمن لا الحبشة ، ومن هن المريمات اللواتي  
شهدن الصليب . وفي بطرس القصار وطيمشاوس الاسكندراني الملقب بالنمس  
( السنجاب ) والملافة المسمّين اسحق ، وان عدد الجوس اثنا عشر . وسبب  
اقامة اليهود قبلتهم في الناحية الجنوبية ؛ والعظام التي رآها حزقيال في القفر ،  
والفرق بين العقل والروح والنفس في صلاتنا على الموتى ؛ وفي القول انه يدين  
الاحياء والموتى .

٣٤ - ٣٨ : خمس رسائل من السابعة عشرة الى الحادية والعشرين في حل  
مشاكل كتابية ما عدا العشرين فاننا لم نطلع على موضوعها ، والحادية والعشرون  
يتخللها نقصان وفيها يذكر دانيال ويوباقيم وسوسان .

٣٩ : رسالة ثمانية وعشرون في تقديس الميرون في خميس الاسرار وما هو  
الفرق بين الميرون وزيت المسحة اولها : حقاً اقول لك ؛ اربع صفحات (١)  
٤٠ : رسالة الى الشماس جاورجي في تفسير المدراس الخامس والعشرين في  
ميلاد المسيح ؛ ومدراس نقض النقاد وكلاهما من نسج مار افرام .

٤١ : رسالة الى موسى الطور عبدني وهو موسى الانجلي المؤرخ ذكرها  
ابن الصليبي في صدر تفسير الانجيل .

٤٢ : رسالة الى يعقوب العمودي في مسائل قانونية .

٤٣ : رسالة الى شمعون العمودي .

٤٤ : رسالة الى رجل اسمه اسطيفان .

(١) خزانة ( سنة ١٦٠٣ )

٤٥ : رسالة الى توما النحات في حل مشكلات لتنفذ الى رجل نستوري .  
٤٦ : رسالة الى لعازر الناسك (١)

٣٣ - ما عدا المداريش التي تقدمت في اعلاه ، وصل اليها من شعر الرهاوي  
وهو سلس جيد ، قصيدة سروجية الوزن نظمها وهو شماس الى قوريسونا اي  
اوسطاث الداري (٢) وقصيدة بالبحر السباعي غفل من عنوان مخرومة يتكلم  
فيها على الله والطبيعة والعقل ، اولها : الله يخلق بقوته ، واما الطبيعة فتستنبط  
مثلاً أمرت ، والعقل يتطلع الى الطبيعة ويستنبط هو ايضاً بحسب قوته . ثم يخاطب  
العقل مقررّاً اياه بقوله « او لم تكف طبايع الخلائق كلها لبحثك حتى سمعت  
مقدماً على البحث عن خالقك » ؟ ونسب اليه يوم مشترك اربع قصائد في الله  
والطبيعة والحكمة جاءت في بعض النسخ منسوبة الى السروجي ، فقال هو  
انها بانشاء الرهاوي اشبه (٣)

٣٤ - ثمان وعشرون مسألة لاهوتية وشروح الكتاب الالهي عرضها  
قسطنطين تلميذه نجاب عليها (٤)

٣٥ - ايضاح درجات القراية الروحية ( الاشبيذية ) في عقد الزواج (٥)  
٣٦ - مقالة تتضمن شروح الالفاظ العبرانية وغيرها مما ورد في الاسفار  
النبوية بحسب الترجمة السبعينية وتصحيح يعقوب الرهاوي ، اربع عشر صفحة ،  
منها نسخة في خزانة (٦)

ونسبت اليه رسالة في اعمال المسيح يتلوها تراجم الثلاثة مغلوطة فيها وليست له (٧)  
قال انطون يوم مشترك « لقد وجد كتاب الله في يعقوب الرهاوي اكبر لاهوتي في  
اللغة السريانية ، يدلك على هذا ما حوته مصنفات له شتى ، وان ما اشتملت عليه  
تصانيفه المنشورة من صنوف العلوم كالنحو والفلسفة والعلوم الطبيعية وقد بلغت من

(١) منها نبذة في الديسقالة (٢) لندن ١٢١٧٢ وكان اوسطاث حياً حوالي ٧١٠ (ميخائيل  
الكبير ٢ : ١٥١) (٣) الواتكانية ٩٥ وكبرج ٢٠١١ (٤) بيت كار في خزانة سنة ١٥٦٨  
(٥) كشكول باسبرينة (٦) خط سنة ١٠٠٤ (٧) خزانة ١٤١٧ واكسفر رقم ٤٦٠



الدقة والجودة الغاية ، وما انطوت عليه من فنون المقالات يدع لنا مجالاً لنحكم ان السريان كانوا في هذه الابواب اعلى كعباً من الغربيين »<sup>(١)</sup> وشبهه المترجم بابداعه وابتكاره وخطورة مؤلفاته اللغوية في الاسفار القدسية بهيرونيمس صاحب ترجمة « البولكاتا » وارتأى ان اصلاح تاريخ اوسابيوس باللاتينية ، خوّل الرهاوي سنداً جدياً خطير لترتيب ما يستلم به من الكرونولوجيا . وحاول نفر من الكتاب المتخلفين اتباع المذهب الغربي الروماني انتحال هذا العلامة الكبير ؛ ثم عدل اكثرهم الى الصواب .

١١٠ : الاسقف اوتاليوس

كان اوتاليوس اسقف دير القديس اوسيبونا موجوداً في العقد الاول من المئة الثامنة ، وهو من حملة العلم . وله رسالة اربع صفحات كبيرة في مسائل قانونية كتبها الى القس ادى الناسك<sup>(٢)</sup>

١١١ : القس شمعون رئيس دير العرب

كان القس شمعون رئيساً لدير العرب الواقع بالقرب من « تل موزل » من اهل التحصيل وارباب الاجتهاد ، وكتب الى القس ادى الناسك باذن طيمثاوس اسقف الدير المذكور رسالة زهاء صفحتين جواباً على المسائل التي القاها عليه ، وذلك بعد وفاة مار يعقوب الرهاوي في حدود سنة ٧١٠<sup>(٣)</sup>

١١٢ : القس شمعون السميماطي

كتب القس شمعون السميماطي المرتل بانشاء حسن السبك سيرة مستوفاة لمار ثاودوطا مطران آمد الناسك المتوفى حوالي سنة ٧٠٠ رواية عن تلميذه

(١) ص ٢٥٤ (٢) قوانين باسبرينة

الراهب القس يوسف وذلك بعد هذا الزمان بمديدة . ووقعت السيرة الحافلة بالفوائد في ثلاثين صفحة كبيرة وجدنا منها نسختين في سير القديسين<sup>(١)</sup>

١١٣ : داود اسقف مرعش

\* قال ميخائيل الكبير<sup>(٢)</sup> كان داود فاضلاً ومشهوراً وملفاناً ، وتوفي في صدر رئاسة البطريك ايليا الاول اي في العقد الثاني من القرن الثامن .

١١٤ : موسى النحلي المؤرخ

موسى النحلي او الانحلي المولود في قرية « انحل » بطور عبيد كان من ذوي العلم مؤرخاً ، وجد في اواخر المئة السابعة واولائل الثامنة . وذكر في سيرة شمعون الزيتوني اسقف حرّان ( ٧٠٠ - ٧٣٤ ) بهذه العبارة « قال المؤرخ لذلك الزمان موسى النحلي الذي كان معروفاً في ايام مار شمعون : هذا الذي استفاضت شهرته في جهات المسكونة لمعجزاته والحوارق التي كان يفعلها ورأفته وعلمه وعدله وبرّه »<sup>(٣)</sup> ومن هذا نستدل ان موسى تقدم بزمان يسير او ادرك المؤرخين دانيال بن موسى ويوحنا بن صموئيل ، واليه انفذ مار يعقوب الرهاوي رسالة كما تقدم بيانه .

١١٥ : ايليا الاول ٧٢٣ +

كان ايليا مدسكياً ، فلما طالع مؤلفات مار سويريوس الانطاكي اعتنق المعتقد السرياني الارثوذكسي ، وترهب في « دير الجب الخارجي » وتميز بالورع والعلم ، فسقف على كرسي اوفيمية في حدود سنة ٦٩١ ثم رقي الى الكرسي الانطاكي

(١) في الخزانة الرعفرانية ١١٧ - ١١٨ وكنيسة ديار بكر (٢) مج ٢ : ٤٥٠ (٣) خزانة

عام ٧٠٩ ودخل انطاكية بأبهة واكرم الوليد الخليفة الاموي مشوا . وكان حريصاً على تفقد الرعية بنفسه وتوفي سنة ٧٢٣ وعمره اثنتان وثمانون سنة .  
وصل اليينا من تصنيفه رسالة ضافية كتبها في اسقفيته جواباً الى لاون اسقف حران الملكي ، يحتج فيها عن نفسه لهجره مذهب اهل الطبيعتين وهي اثنا عشر فصلاً واربعون صفحة ، ونقض فيها مسائل لاون ودعم بالبرهان صحة المذهب الذي صار اليه ، جامعاً بين الاحتجاج والجدل مستشهداً بشهر ائمة البيعة اثناسيوس والزيترزي والنوسي وامبروسيوس وقورلس . وذكر فيها مارشمعون الزيتوني السرياني ؛ ويوحنا الدمشقي وجرجس اسقف ميفارقين وقسطنطين اسقف حران الملكيين . منها نسخة كاملة في الخزانة الواتكانية <sup>(١)</sup> وتجد عناوين فصولها في الفهرست . ونسخة مخرومة في الخزانة البريطانية على رق بقلم اسطرنجيلي <sup>(٢)</sup> فضل منها نبذة من الفصل السابع ، والفصول الاربعة الاخيرة . وتجد في الخزانة نفسها <sup>(٣)</sup> نبذة من رسالة البطريك ايليا الى اكليروس قرية « رُوحين » في كورة انطاكية ورعيتها ؛ شاركه فيها مار جاورجي اسقف الابرشية .

#### ١١٦ : الراهب طوبانا

الراهب طوبانا ( مغبوط ) من رهبان دير قرقفتا في قرية المجدل في جزيرة بني ربعة . ورسوخ هو لا . الرهبان القرقفيين في علوم الكتاب العزيز وخصوصاً اللغوية منها تقدم بيانه <sup>(٤)</sup> وبعد ان اتم طوبانا دراسته اوقف حياته على درس ترجمة كتاب الله وضوابطه اسوةً بمار يعقوب الهاوي . وكان موجوداً في الربع الاول من القرن الثامن .

#### ١١٧ : الشمس سابا ٧٢٦

الراهب الشمس سابا ( الشيخ ) الراسعني من اجلاً . رهبان دير قرقفتا .

(١) عدد ١٤٥ (٢) ١٧١٩٧ (٣) رقم ١٤٦١٥ قرن ١٠ - ١١ (٤) ص ٤٥

وكان كاتباً فقيهاً عالماً ؛ نحا منحى طوبانا في ضبط متون الكتاب الكريم . وله كتب مليحة خطت في ١٨ اذار سنة ٧٢٤ و١ نيسان سنة ٧٢٦ والاخير يشتمل على اسفار حزقيال ورفاقه ، كتب في دير « اسفوليس » بامر قسطنطين اسقف هذا الدير وماردين . وهي تصرح بتاريخ ازدهار هذا الفن عندنا . وكان سابا اصغر سناً من طوبانا الذي كان يصلح له كتبه وقد نوّه الحسن ابن بهلول بهذين الفاضلين في معجمه . وبفضلهما ومن نسج على غرارهما من الرهبان الادباء اللغويين ؛ نشأت الضوابط المعروفة بالتقليد القرقفي <sup>(١)</sup>

#### ١١٨ : مار جرجس اسقف العرب ٧٢٥

مار جرجس او جاورجي اسقف العرب من رجال العلم المحققين والاحبار المتحلين بعلم الفلسفة ، والنقاد الممتازين الثقات الراسخي القدم في الادب نثراً ونظماً . قرأ في زهرة عمره في دير قنشرين على مار ساويرا سابوخت قبيل وفاته ، ثم اخذ عن خلفه من الاساتذة فاغترف من العلوم اللغوية السريانية والفلسفية والفلكية واللاهوتية والتاريخ ما وسعته قريحته المتوقدة . ولبس الاسكيم الرهباني فثنى في طريق خشية الله اشواطاً واسعة . ورسم قساً ثم اسقفاً لعرب بني طي وعُقل وتنوخ فعرف باسمقف العرب ، او اسقف عرب الجزيرة المؤمنين وذلك في ٢١ تشرين الثاني سنة ٦٨٦ وكان كرسي ابرشيته « عاقولا » وهي مدينة الكوفة ، وله ايضاً دير يقيم فيه ويتولى امره . فرعى ابرشيته خير رعاية وهو يتلألاً طهراً وعلماً وفضلاً ثماني وثلاثين وقيل اربعين سنة ، حتى ناداه الله فلباه شيخاً جليلاً في شهر شباط سنة ٧٢٥ وفي رواية ٧٢٦

وهذا جدول مصنفاته الممتعة التي وصلت اليينا ودلت على براعته وبلاغته .

١ : شروح لبعض اسفار الكتاب العزيز استشهد بها المفسرون ، البطريك

(١) نزهة الاذهان للمؤلف ص ٥٠

جرجس والراهب ساويرا وابن الصليبي وابن العبري .

٢ : تفسير مختصر لاسرار البيعة في الايمان والعماد والقداس والميرون خمس عشرة صفحة ، منه نسخة في لندن (١) وكانت له نسخة ثانية في خزانة سميرت (٢) .  
٣ : تكملة كتاب الايام الستة للعلامة الرهاوي ، عشر صفحات نقلها « ريسل » الى الالمانية .

٤ : عدة تفاسير وتعاليق علقها على خطب القديس النزينزي (٣)

٥ : ترجمة كتاب الاورغانون للفيلسوف ارسطاطاليس وضع لكل جزء منه مقدمة والحقه بشرح ، وهو كتاب جليل ، نشر « هوفمان » طرفاً منه . قال ارنست رنان الفرنسي « لم اجد بين تفاسير علماء السريان الفلسفية كتاباً يضاهيه اهمية ودقة » ، وحقه ان يقدم في النشر على سائر المصنفات الفلسفية السريانية (٤) .  
منه في خزانة لندن نسخة غير كاملة ٢٤٤ صفحة انجزت في القرن الثامن او التاسع ، المتن بخط غليظ والحواشي بخط دقيق (٥)

٦ : كتاب تاريخ ذكره في بعض رسائله الى يوحنا الانباري ، وعنه نقل ايليا ابن السني في الجزء الثاني من تاريخه (٦) وهو مفقود .

٧ : ست قصائد طويلة على البحر الاثني عشري ، الاولى في الميرون (٧) والثانية نظم فيها سيرة القديس سويريوس الانطاكي مطبوعاً في فضائله وهي اثنتا عشرة صفحة كبيرة (٨) والثالثة في النساك اربع صفحات (٩) والرابعة في الخرونيقون وهو حساب الكلندار (١٠) والخامسة في احد السعانيين مطلعها : يا ابن الله يا من ملأ مجده الاعالي والاعماق ، املاً نفسي تسبيحاً يليق بسموك وتواضعك (١١) والسادسة في شهداء سبطية الاربعين . ومنها نسخة في مجلدة

(١) عدد ١٢١٥٤ (٢) عدد ٦٩ (٣) لندن رقم ١٤٧٢٥ (٤) راجع هنا ص ١٥٨

(٥) رقم ١٤٥٩ (٦) ص ١٢٩-١٣٢ (٧) خزانة القدس ١١١ (٨) صفحة ١٣٠ ولندن ٨٢٥

والواتكانية ١١٧ (٨) خطب باسبرينة (٩) الزعفرانية ٢٧ وباسبرينة (١٠) الواتكانية

عدد ٥٣٢ ، برلين ونشرها جبرائيل بوياجي (١١) باسبرينة

بماردين (١) وسوغيث افرامي لطيف في ابراهيم الخليل وقربانه (٢)

٨ : ديوان رسائل محفوظ في لندن (٣) يقع في مئة واربعين صفحة وتدور رسائله حول مسائل لاهوتية وفقهية وفلكية وطقسية وتاريخية . اخذ فيها بجانب التمهيع وحسن التمييز بين الغث والسمين . تنجلي فيها مقدرة المصنف الذي اللوذعي ، ويتخللها نقد علمي عادل قد لا تجد فرقاً بينه وبين نظر جهابذة النقّاد المدققين المعاصرين لنا . كتب الرسالة الاولى الى ماري رئيس دير تلعدا في ايار ٧١٧ ضمنها جوابات على اثنتين وعشرين مسألة هرطوقية . والثانية سطرها في ٩ كانون الثاني سنة ٧١٥ الى الشماس برحذبشبا من رهبان دير « ملوطا » او دير « طليشا » جواباً على مسألة صغيرة والثالثة مثلها حبرها الى القس يشوع الحبس في قرية « بانب » . والرابعة انفذها الى القس نفسه في شهر تموز سنة ٧١٤ جواباً على تسع مسائل في احوال الحكيم افرهاط الفارسي ناقضاً زعمه ان العالم ينتهي في آخر الالف السادس ، وان النفس حين الوفاة تطمر في جسد عادم الحس . وفي حالة قسيس ارثوذكسي صفح عن شماس هرطوقي . وفي نقد قصة مار غريغوريوس مبشر الارمن ، وعمر مار سمعان الشيخ ، وفي من يصلون او يقدسون ورؤوسهم مغطاة ، ومن يعمدون الاطفال المعتزين من الشيطان وغير ذلك . والخامسة دجها ايضاً في تموز سنة ٧١٤ الى يوحنا القسيس العمودي في دير الانبار حلاً لمشاكل ثمانية مسائل فلكية . والسادسة اليه في بيان ما غرض على المراسل من بعض رسائل يعقوب الرهاوي ؛ واول ذلك سبع نقاط وردت في رسالته الى قوريسونا الداري ، يليها مسائل منطقية انطوى عليها جوابه الى توما النحات ، وهي مؤرخة في اول اذار سنة ٧١٥ وذكر المترجم فيها انه لا يعرف سوى اللسان السرياني ، اي يجهل اليوناني . وانما اراد هاتين اللغتين اللتين كان يحذقهما الائمة لدرس العلوم الفلسفية واللاهوتية ، ولكن هذا لا يعني انه كان يجهل العربية ؛ ولا شك انه كان يعرفها لانه لا يلي العرب من يجهل لسانهم .

(١) خزانة (٢) عدد ١٢١٥٤

والسابعة اليه في الكشف عن ثلاث مسائل فلكية كتبها في اذار سنة ٧١٦ والثامنة اليه وتتضمن شرح مسألتين خاض فيهما الرهبان والاكليروس وهما الصلاة على الموتى ، والاعتراف بالخطايا . وهي رسالة نفيسة كتبت في سادس اذار سنة ٧١٨ ، والتاسعة ايضاً اليه في شرح رسالة للرهباني الى القس ابراهيم الناسك ، وساق البحث فيه الى صنوف المياه ، ونوّه بعيون القار الكائنة في بلاد الفرس وقد عاينها . والعاشر سطرها الى القس يشوع الحبس في كانون الاول سنة ٧١٧ تحريراً لمسائل ثلاث ، الثانية منها هل يجب رفع القربان اذا لم يحضر شماس وبدون مائدة التقديس ، والثالثة في مناولة الاسرار المقدسة للاطفال المتعمدين والمرضى المنازعين ، والحادية عشرة الى كاتبه القس يعقوب جواباً على عبارتين من كتاب غريغوريوس الثاولوغس ، وذكر في اولها ان ترجمته السريانية لم تكن صحيحة وقال : صوابها هو هذا كما شرح لي البطريرك اثناسيوس الثاني قدس الله مثواه . هذه الرسائل الاحدى عشرة انطوى عليها المصحف اللندني . اما الرسالة الآتية وهي الثانية عشرة فرأيناها في كتاب القوانين في باسبرينة ؛ كتبها الى القس ادى الناسك جواباً عن سبع مسائل وقعت في صفحة ونصف وكان لها نسخة ثانية في خزانة سعرت الضائعة <sup>(١)</sup> وكذلك لرسالتيه الثالثة والحادية عشرة الى يشوع الحبس . وقد ادخلت البيعة في دستورها بعض هذه القوانين - ولا نشك ان للسيد جاورجي رسائل غير هذه اضاعها الزمان ؛ ذلك ان التي وقعت الينا هي مما تمّقه في السنوات العشر الاخيرة من حياته ، ولا يعقل ان اماماً حجة مثله لم يستصحب بضوئه في معضلات اخرى طوال اسقفيته المديدة <sup>(٢)</sup>

(١) عدد ٦٩ . (٢) بحوي مصحف باريس رقم ٣٤٦ منقول عام ١٣٠٩ شيئاً من مصنفات مار جاورجي ولكننا لم نطلع عليها . وقرأنا في كشكول باسبرينة مسائل واجوبة للامامة الرهاوي وعلى المسئلة الثالثة شرح للسيد المترجم . وذكره ايليا النصيبيني ( تاريخ ٢ : ٧ ) معتمداً على بعض رسائله في كلامه على الشهور التي ايامها ثلاثون ، وسماه اسقف المعديين .

هذا ونثر اسقف العرب جزل حسن السبك محكم الحبك ، وشعره يحول فيه رونق الحسن واكثر قصائده من عقائل الشعر .

١١٩ : سبريشوع

هو سبريشوع ابن راميشوع بن سبروي ، اخذ علم اللغة السريانية عن ابيه ، وكان اديباً ذكياً سار على غرار ذويه . واكب في دير مار متى على عدة مصاحف يضبط لغتها ويصححها ويشكلها بالنقاط بدقة وحكمة ؛ ودون اسمه فيها . ثم هجر الدير ووطنه ورحل الى بعض قرى المريج ، واكتتب في دفتر الخراج على ايام الحر بن يوسف عامل الموصل ( ٧٢٥-٧٣١ ) <sup>(١)</sup>

١٢٠-١٢٤ : عليّ . اللغة في دير مار متى

قال الربان داود بن بولس في رسالته الى الاسقف يوحنا « لما قدم اماما اللغة راميشوع وجبرائيل الى دير مار متى ، ورأى رئيس الدير انها افصح من معاصريهما نطقاً وأبلى ريقاً ، اعطاها قلالي يقيان فيها . وشرع كل منهما يتناول كتاباً ( من نسخة واحدة ) خالياً من نقاط الضبط وعلامات التصحيح فيدخل قلايته ويشكله بعلامات وعند المعارضة لم ير لاحدهما زيادة على صاحبه ، وعلى هذه الطريقة شكلاً كتباً عديدة . ومن حلقتيها نشأ معها وبعدها اناس هبتت ريجهم كالاستاذ يشوعسبران واتنوس رئيس دير «كوختا» وساويرا ابن زديقا (الصدّيق) وايليا الاردي والراهب افريم ، وغيرهم كثيرين اقتفوا آثار آل ربان وعنوا بالضوابط اللغوية وتشكيل الكتب ، « اه . ولا شك ان هؤلاء الاساتذة حفظوا اللغة ادر كوا صدر المئة الثامنة بل ربعها الاول .

(١) رسالة داود ابن بولس

١٢٥ : مار شمعون الرتيبوني ٧٣٤ +

هو شمعون بن منذر الحبسناسي الطورعبدني . قرأ العلم في دير قرتمين وفيه تهرب وتعبد لله حوالي سنة ٦٥٧ ورُسِمَ قساً عام ٦٨٢ ورُسِمَ ديره ، وعني بعمارة بيع واديار شتى في طورعبدن ونصيبين ، جهزها باوقاف واسعة واغدى عليها الزيتون من كروم زيتون غرسها فلقب بالزيتوني . واعانه على عمله مال جليل دفين اصابه في مغارة فخبسه على وجوه البر . وسنة ٧٠٠ سقّف على ابرشية حرّان وكان من خيرة اساقفة عصره ، وانشأ مدرسة في حبسناس ؛ وسنة ٧٢٦ حضر مجمع « مناز كرد »<sup>(١)</sup> وتوفي في ١ حزيران عام ٧٣٤ وفيه تعيد له البيعة - وكان مع زهده وورعه وصلاحه من اهل التحصيل . فصنف كتاباً جدلية ردّها على المعترضين من الملكيين<sup>(٢)</sup> وذكر البطريك ايليا انه وضع مقالة انفذها الى احدهم قسطنطين اسقف حرّان<sup>(٣)</sup> وكتب الراهب ايوب المانعمي سيرته .

١٢٦ : قسطنطين مطران الرها ٧٣٥ +

قسطنطين اشهر تلامذة يعقوب الرهاوي لزمه واخذ عنه وافاد منه علماً ونزل منه منزلة جميلة . ورحل معه الى دير اوسيبونا وصحبه مدة مديدة وعام ٦٩٩ رسمه يوليان الثالث مطراناً ( لبينثية ) ولعله لم يتوجه اليها فقلّد كورة حمص . وبعد وفاة استاذة نقله ايليا الاول الى ابرشية الرها سنة ٧٠٩ فرعاها ستاً وعشرين سنة . وكان في مقدمة اساقفة عصره فضلاً وعلماً . فحضر مع اربعة منهم سنة ٧٢٦ مجمع « مناز كرد » الذي فيه عقد عهد الاتحاد بين السريان والارمن وتوفي سنة ٧٣٥<sup>(٤)</sup> واخلى قسطنطين للعلم ذرعه واخذ منه مكانه ، وحسبه دليلاً على

(١) ميخائيل ٢ : ٤٥٩ (٢) سيرته (٣) لندن ١٧١٩٧ (٤) تاريخ راهب دير زوقين ١٦٤٠ : ٢ و ٤٤٦ و ٤٥٠ و ٤٥٩ وتاريخ الراهب القرتميني الذي نشرناه (ص ١٧)

فضله اقتراحه على شيخه العلامة تصنيف كتابي العلة الاولى والايام الستة ، وتجد في صدر الكتاب الثاني<sup>(١)</sup> مسائل ثلاثاً القاها عليه تدل على سمو عقله وسعة ادراكه وامعانه في التنقيب عن العلم . فصار سبباً لتخرج براعة ذلك الامام مثل هذين المصنفين ، والمجوبة على ثمان وعشرين مسألة صرّت بك . وحسب المترجم ميامر اي قصائد جمعت في ديوان كان حتى القرن السادس عشر محفوظاً في خزانة دير مار ابراهيم بذيّات : ذكر في ثبت المخطوطات القديمة النفيسة بهذه العبارة « في دير مار ابراهيم بذيّات ، كتاب الميامر تأليف الربان قسطنطين مطران الرها »<sup>(٢)</sup> ومن الثابت ان هذا المصنف يرجع الى المترجم قسطنطين الاول دون خلفه قسطنطين الثاني الذي تخرج في دير قنسرين ولا نعلم من امره الا مدته ٨٤٥ - ٨٧٨<sup>(٣)</sup>

١٢٧ : يوحنا الاثاري العمودي ٧٣٨ +

كان يوحنا هذا ناسكاً عمودياً قسيساً في دير الاثارب من ربوع حلب وله ولوع بالبحث والعلم . ادرك العلامة الرهاوي في اواخر ايامه فاكب على مراسلته باحثاً عن مسائل تاريخية وطقسية ، ومستفتياً عن مسائل شرعية شتى لا تقل عن مئة مسألة ، فتلقى منه الاجوبة السديدة التي يرتاح اليها . ثم راسل بعده جرجس اسقف العرب وجاءته منيته عام ٧٣٨ وكان قد تحلى بعلم لاهوتي واسع اصاب منه حظاً وفياً . فدريج الاكليروس العرب السريانيين الارثوذكسين ، مقالة ضافية الذبول جليلة في النفس البشرية بحسب رأي الائمة ، كسرت على ستة فصول ووقعت في اثنتين وعشرين صفحة بالحجم الكبير ، ووقعت من العلامة اياونيس الداري احسن موقع فادخلها برمتها الى كتابه في النفس . طالعناها عام ١٩٢٨ في نسختها الوحيدة في خزانة بوسطن بالولايات المتحدة<sup>(٤)</sup> وعمل ايضاً تاريخاً مختصراً ( كرونوغرافيا ) كان نصيبه الضياع الا ما نقله عنه ميخائيل الكبير

(١) ص ٢ - ٤ (٢) خزانتنا (٣) ميخائيل ٢ : ٧٥٥ - ٧٥٦ (٤) عدد ٣٩٧٣ قرن ١٣

الذي نوّه به <sup>(١)</sup> وله رسالة ، ثلثي صفحات انشأها بين سنة ( ٧٢٦ - ٧٣٧ ) جواباً الى القس دانيال الطائي في انه متى تمت نبوة يعقوب ان لا يزول رئيس من يهوذا الخ ؛ دعم قوله فيها بشواهد بعض الملافنة الاقدمين وساويرا سابوخت ويعقوب الرهاوي الفيلسوف الكبير وجاورجي اسقف العرب <sup>(٢)</sup> واستشهد به ابن الصليبي في مقالة الفردوس <sup>(٣)</sup>

١٢٨ : دانيال بن موسى

دانيال بن موسى الطورعبديني هو جدّ البطريرك ديونيسيوس التلمحري لأمه . عمل تاريخاً مختصراً اشبه بالتاريخ الكنسي ذكره هو <sup>(٤)</sup> وايليا ابن السني ونقل عنه . ووصلت اليها منه في تاريخ هذا احداث لسنوات ٧٣٩ و ٧٤٥ و ٧٤٨ و <sup>(٥)</sup> وعاش دانيال في النصف الاول من المئة الثامنة .

١٢٩ : يوحنا بن صموئيل

هذا ايضاً كان مؤرخاً سريانياً موجوداً في منتصف القرن الثامن ؛ في بعض البلاد الواقعة غربي الفرات . وعمل تاريخه حوالي سنة ٧٤٦ مستعملاً كرونوغرافيا يوحنا الانباري ونوّه التلمحري بكتابه <sup>(٦)</sup> وعنه نقل الراهب الزوقيني وثاوفان الرومي وميخائيل الكبير وهذان التاريخان مفقودان .

١٣٠ : فوقا الرهاوي

كان فوقا بن سرجي ( سرجيس ) الرهاوي نزيل سروج ، رجلاً عالمياً وعالمًا جليلاً قوي الذكاء . بصيراً باليونانية مضطرباً بالسريانية ، وله شرح مفيد على متن

(١) مج ٢ : ٤٦١ (٢) لندن رقم ١٢١٥٤ (٣) راجع هنا عدد ١٣٤ (٤) تاريخ ميخائيل ٢ : ٣٧٨ (٥) مج ١ : ١٦٨ - ١٧١

الكتاب المنحول الى ديونيسيوس الاريفانغي . وشروحه على جهة التعليق ألفه بين سنة ٧٢٠ - ٧٥٠ قال في مقدمته « انا فوقا الضعيف قدمت الى الثالث الاقدس عملي هذا الذي لا يناسب جلاله ، وانما هو جهد الضعيف . وقد قطعت في انجازه مدة سنة بين شواغل متواترة في اعمال عالمية . ولم اجد لي مسعفاً فيه لا لغة ولا نساخة . ولكنني بعون الله وعنايته نهضت باعباء تفسير المتن وشروحه وتسطيرها على الالواح ثم نقلها الى الاوراق . فالتمس دعاء كل من تلذ له الابحاث الروحية » اه . ويظهر من مصحف الموصل القديم ( سنة ٧٦٦ ) ان فوقا اعاد ترجمة عدة فصول من الكتاب فنسبت الترجمة اليه كما نقرأ في رسائل الجاثليق طيمشائوس الى سرجيس الراهب <sup>(١)</sup> وانه كان موجوداً في اواسط القرن الثامن .

١٣١ : يوحنا الثاني مطران دير مار متى ٧٥٢

يوحنا الثاني مطران دير مار متى الذي حضر مجمع تلاً عام ٧٥٢ من اهل الادب . وله ليتورجية لطيفة الانشاء . اولها : امنحننا ربنا محبة كاملة لك ولبعضنا بعض . عندنا منها نسخة مخرومة الى النصف نقلناها عن نسخة في ديار بكر ، واخطأ من جعل مؤلفها من كتاب او اخر القرن الثالث عشر ذلك انه لم يكن مطران هذا الدير عصرئذٍ يحمل هذا الاسم ، فضلاً عن طابع الانشاء .

١٣٢ : ايوانيس الاول ٧٥٤ +

درس العلم وترهب في دير اوسيبونا ، وفي رواية في دير زوقنين ثم أقيم مطراناً لحوران <sup>(٢)</sup> وفي سنة ٧٣٧ ارتقى الى الكرسي الانطاكي . وحين جلوس الخليفة

(١) ص ١٢٠ و ١٥٦ و ٢٦٥ (٢) كما صرح ميخائيل الكبير وابن العبري في تاريخيهما لا اسقف حران كما نقل ايليا النصيبيني وروم دوفال وبومشترك فان مطران حران كان حينئذٍ توما ٧٣٤ - ٧٣٨ ( راجع مقالتنا ، اساقفة مدينة حران في المجلة البطريركية سنة ١٩٣٤ ص ٣٧ و ٣٨ )

مروان الثاني وقدمه الى حرّان ، دخل البطريرك المترجم عليه تتقدمه هدايا يحملها خمسون بغيراً ، فبالغ الملك في اكرام مشواه وكتب له برآة وعام ٧٥٤ توفي وقد بلغ من العمر عتياً . وله رسالة مجمعية انفذها في اواخر ايامه الى المطارنة الذين اجتمعوا في تلاً سنة ٧٥٢ لتعلن في البيس قاطبة ، تنادي بفضله وتواضعه وغيرته على الكنيسة وسروره بسلامها ؛ نقلها ميخائيل الكبير الى تاريخه (١)

٣٣ : ايليا اسقف سنجار ٧٥٨

كان ايليا اسقف سنجار عالماً فحرياً حكيماً وفسّر اشعار غريغوريوس التزيقي ، ومن خبره ان اثناسيوس النعل الذي اغتصب الكرسي البطريركي عام ٧٥٥ عزله من كرسيه اعتسافاً مع كونه من اساقفة المشرق الذين يرجع امرهم الى حكم المفريان ، واقام مكانه دخيلاً اسمه يشوع بـكر . ولكنه عاد الى ابرشيته وحضر مجمع منبج سنة ٧٥٨ استشهد به اياونيس الداري في الفصل الرابع من المقالة الاولى في الفردوس واورد قوله « ان شجرة معرفة الخير والشر كانت شجرة حقيقية ، وانما كانت لتصير (لا دم وحواء) نظرية الهية يتناولان ثمرتها في الوقت اللازم » وسمّاه مفسر الثاولوغس (٢)

## الفصل الثاني

في تراجم علماء الحنفية الثانية وابائنا

١٣٤ : قرياقس مطران طورعبدن ٧٧٠

كان قرياقس اسقف « سجستان » وفي حدود سنة ٧٤٩ اثار شقاقاً في البيعة طامحاً الى ابرشية طورعبدن الشاغرة ، وحاول التوصل الى غرضه بنفوذ الخليفة

(١) مج ٢ : ٤٦٨ - ٤٦٩ (٢) خزائننا

مروان الثاني المعروف بالجمدي . فاستعان بدهائه ولفق ومعلماً خبيثاً يقال له « برسلطا » من راس عين مقالة مزيفة نخلها رؤيا اخنوخ وضمنها ما يرمز الى ملك مروان وخلافة ابنه بعده . تخدع بها بوساطة احد منجميه او يمكن قرياقس لم يفز الا بالفشل وحرمان البطريرك اياونيس الاول له . ثم نال الخلة بعد ابرعوائه . وانتهى به الامر بعد مدة بتولي جانب من ابرشية طورعبدن (١) وكان حياً سنة ٧٧٠ (٢) ذكره ابن الصليبي في كتاب اللاهوت في المقالة التي تكلم فيها على الفردوس المحسوس مستشهداً به قال : « ارتأى يعقوب الرهاوي ويوحنا العمودي وقرياقس اسقف طورعبدن ان الفردوس روحاني » (٣) ومن هنا علمنا ان الرجل كان كاتباً ولكننا لا نعرف اي كتاب وضع .

١٣٥ : الراهب اعازر آل قنداسا ٧٧٣

كان الراهب اعازر آل قنداسا راهباً في جبل الرها المقدس ؛ فاضلاً نقي الجيب له وقار وسكينة ، ملفاناً في العلوم اللاهوتية واستاذاً يستقري دقائق علوم العقيدة ، جهيد النقاد يدير مدرسة بغاية الهمة والاجتهاد . ومن اخص تلاميذه جرجس آل نقا ( او من قرية بانقا ) والراهب القس يعقوب آل يوثان النرسيادي .

وحينما كان يدرس علم النقد العقائدي في جبل الرها ، ويلقن بهذه الطريقة تفسير الرسائل البوليسية الف في حدود سنة ٧٧٣ تفسير الرسائل الى غلاطية وتسالونيقي الثانية وطيمثاوس الثانية والعبرانيين أخذاً من شروح الذهبي الفم ، بفاً مختصراً سهل الاسلوب عذب المورد ينطوي على معاني الآيات بأسرها ، تجد نسخته الفريدة في خزانة لندن (٤) انجزت قبيل القرن العاشر بخط خشن يكاد يحى . وله ايضاً مقالة في « ان طغمة السرافيم هي اولى المراتب الملائكية طبقاً

(١) تاريخ ميخائيل الكبير ٢ : ٤٦٥ - ٤٧٣ (٢) تاريخ الراهب الزوقيني مج ٢ : ٢٨٩

(٣) مجموعة كتاب اللاهوت والمجادلات لابن الصليبي حوالي سنة ١٢٠٠ (٤) ١٤٦٨٣



لرأي صاحب كتاب ديونيسيوس الاريفانغي « ومنها نسختان في خزانتى القدس<sup>(١)</sup> ولندن<sup>(٢)</sup> »

ونسب اليه رايت ودوفال وشابو تفسير انجيلي يوحنا ومرقس ، وخالفهما بومشترك مصيباً كما تحققتنا بنفسنا من مطالعته . لان هذا التفسير المطول هو مما جمعه بطريقة علمية مستوفاة وكتبه بانشاء جيد ، كاتب ملكي حراني يقال له الحارث ابن سيسن ( سيسين ) سبط ناسخ تفسير الرسائل المذكورة آنفاً ؛ اخذاً عن الائمة وخصوصاً يعقوب السروجي ، ويستشهد حيناً بمارافرام وقورلس وثاودورس و اضاف اليه عن عنده . نسخته الوحيدة في المتحف البريطاني<sup>(٣)</sup>

اما مذهب الحارث الملكي فقد صرح به المسعودي في المجلد الاول من كتابه « مروج الذهب ص ٣٧٨ » قال : « وقد حكى رجل من ملكية النصارى من اهل حران يعرف بالحارث بن سبطاط ( كذا والصواب ما نقلناه ) للصابئة الحرانيين اشياء ذكرها من قرايين يقربونها ... مما امتنعنا عن ذكره مخافة التطويل » اهـ<sup>(٤)</sup>

١٣٦ : الراهب الزوقيني المؤرخ ٧٧٥

سنة ٧٧٥ الف راهب فاضل من دير زوقنين القريب من آمد تاريخاً كبيراً في مجلدتين من الحلقة حتى زمانه . ونقل عن المؤرخين القدماء الى يوحنا الاسيوي سنة ٥٨٧+ وبعد ذلك وقف على نتف من الاخبار دونها ولم يدقق في ضبط السنين . ولما قارب زمانه سنة ٧٢٠ بسط القول بما كان فيه من الاحداث الدينية والمدنية والكوائن الطبيعية ؛ فاورد وقائع مفصلة تتعلق باواخر ايام الدولة الاموية وصدر الدولة العباسية الى زمان المهدي ، وتفرد بكثير منها . فلا تجده في اي

(١) ١٢٣ (٢) ١٨٢٩٥ (٣) ١٤٦٨٢ (٤) في خزانة بطريكية الاقباط بمصر عدد ١١ و٥٤ نسختان حديثان من اسفار التوراة الخمسة الاولى ، ترجمها من السريانية الى العربية بحسب النقل السبعيني الحارث بن سنان ، والاشبه انه الحارث بن سيسان الذي كان موجوداً في سلخ القرن التاسع واولائل العاشر .

تاريخ كان سرياني او يوناني او عربي ، كاشفاً الستار عن النكبات التي حاطت بالاهلين في بلاد الجزيرة واضطراب حبل الامن بنوع خاص ، لحيف الملوك وعما لهم . فاستوعبت احداثه الاخيرة مئتي صفحة . وكان اقدامه على التأليف ، باقتراح كوركيس خورفسقفوس آمد واوتيليوس رئيس دير ولعازر الزائر وانسطاس والرهبان قاطبة . وفي سنة ١٨٩٥ نشر القس يوحنا شابو الجزء الرابع منه اي نصف المجلد الثاني منقولاً الى الفرنسية ونحله مار ديونيسيوس التلمحري بطريك انطاكية ٨٤٥+ معتمداً على نسخة قديمة في خزانة الواتكان<sup>(١)</sup> كتبت قبل سنة ٩٣٢ التي فيها حملت الى دير السريان ؛ وهم السمعاني بحقيقة مؤلفها . وكان الاولى به وبمن نقل عنه ان يفقهوا ان لغة التلمحري ليست من نط انشاء هذا الراهب الذي لا يخلو من ضعف واخطاء والفاظ دخيلة ، وقد قعد به طبعه عن مجازاة البلغاء ، دع عنك اضطراب السنين ، وان التلمحري لم يتخرج في دير زوقنين بل في دير قنشرين وانه لم يؤرخ الى سنة ٧٧٥ بل حتى سنة ٨٤٣ ثم انتبه المستشرقون انه تأليف كاتب مجهول . ووهم فرنسوانو خطأ انه مما انشاء الراهب يشوع العمودي نفسه ، والصواب ما ذكرناه في اعلاه . ثم نشره شابو في مجلدين وقعا في ٧٣٢ صفحة بالقطع الكبير سنة ١٩٢٧ - ١٩٣٣ واسماه التاريخ المجهول ونقله الى اللاتينية .

١٣٧ : نقلة القوانين ( النشائد )

مضى متقدماً<sup>(٢)</sup> ان الراهب ديج بعض النشائد المعروفة بالقوانين ، وان اكثرها نقلت من اليونانية الى السريانية مما نسجه اندراوس الكريتي وقزما ويوحنا الدمشقي ؛ على ايدي علماء حكماء من ارباب الاجتهاد كما ورد في مخطوط في خزانة كبرج<sup>(٣)</sup> وهي على مدار السنة . فترجح ان هؤلاء العلماء اشتغلوا

(١) عدد ١٦٢ (٢) ص ٧٠ (٣) عدد ٦٢٤

بنقلها في النصف الثاني من المئة الثامنة ، ولعل بعضهم ممن تخرج في مدرسة جبل الرها على عهد الاستاذ لعازر آل قنداسا ؟

١٣٨ : مار جاورجي الاول بطريرك انطاكية ٧٩٠ +

من اشهر البطاريكة الانطاكيين كان غرة في زمانه وواحد في دهره ، ورعا وعلما وفقها وادبا ومنطقا وجودة رأي ، دعي الى المهمة فكان محولا وللامور سلسا ذلولا والى المستصعبات بصبره وصولا - ولد في قرية « بعلتان » القريبة من بلدة « جوسية » من عمل حمص ، وتادب في دير قنشرين وحذق فيه اللغتين السريانية واليونانية والعلوم الفلسفية واللاهوتية والفقهية وسيم شماسا . وقاده الى التقى والزهادة ، قلب برضى الله وكوع ولخشيتة تبوع . وكتب لمار ثاودور اسقف سميساط ، فتنبا له ان الله يبعثه منزلة سنية ومكانا عليا ؛ واوصاه بديره ليكون له وفيئا . ولما كان فضلا عن موضعه من العلم ومحل من الادب ، مستمسكا من صنوف الفضائل بالعروة الوثقى متحليا من مكارم الاخلاق بكل علق نفيس ، يفوح من اردانه طهر يحكي المسك طيبا ، وضع المجمع المقدس على رأسه تاج الاختيار فرسمه بطريركا للكرسي الرسولي عام ٧٥٨ فانهى له الحساد لئام الاعراق يوحنا اسقف الرقة وداود اسقف دارا ونفر غيرهم . وقد بغاه عندهم راهب خبيث شرا متدسسا الى مكارهه ؛ فذاق منهم المرائي ، واغتصب الكرسي يوحنا ثم داود دخالة ، وكان له كل يوم طوارق من هموم . وسنة ٧٦٦ احتمل شديد الاذى والسجن في بغداد مع الاسرى تسع سنين ، صابرا صبرا القديسين على ما ناله من جور ابى جعفر المنصور الملك العباسي الشحيح الجشع . وكان مع علمه ببرآة ساحته ونصاعة جبهته ، يطمع منه بكشف كنوز ذهبية بصناعة الكيحياء الكاذبة واعتقل ايضا معه بطريرك الروم الملكية وجائليق النساطرة ، وبعد موت ابى جعفر سنة ٧٧٥ أطلقوا . فاحتفت البيعة بالخبر المترجم وتلقته كملاك هبط من السماء . فلم شعث الرعية واصلح الخلل برفق تدبيره ، وبلغ الى انطاكية

ورسم في تلك السنة عشرة اساقفة . وعقد سنة ٧٨٥ مجمعا في كفرنبو من ضواحي سروج سن فيه اثنين وعشرين قانونا وقدم لها رسالة عامة . وسام الكنيسة فاحسن سياستها حتى ناداه ربه فلباه في اول كانون الاول سنة ٧٩٠ فدفن في دير مار برصوم بملطية ورتب عيده في سابع الشهر المذكور .

• وكان مار جاورجي لاهوتيا ، شرح انجيل متى شرحا لطيفا مطولا في مجلدين بانشاء بليغ ، واستشهد فيه باغناطيوس وافريقيانس واوسابيوس القيسراني والنوسي والذهبي الفهم والسروري والمنيجي وسويديوس وجرجس اسقف العرب ، ولشرحه نسخة فريدة عتيقة على رق (١) زهاء خمسمائة صفحة اولها مخروم حتى الفصل السابع والاربعين . واورد له ميخائيل الكبير رسالة جليلة انفذها الى كوريا شماس « بيت نعر » من قرى الرها في قضية عبارة « نكسر الخبز السموي » (٢) وهو ايضا شاعر مجيد ولشعره رونق صاف وعذوبة . نظم في السجن ميامر جيدة ومداريش احسب طرفا منها ضم الى الفرض الكنسي . وقفنا منها على بيت رقيق شجي بلحن « قوم فولوس » يرثي فيه نفسه واليك ترجمته ، قال : « هنينا لي اذا نبئت ان بابل مدينة الجبارة هوت وانفتحت ابواب السجون ، فخرج كبطرس ظافرا (٣) وانشد نشيد زكريا طربا « هوذا الشمس تشرق على العميان من العلى » (٤) يابنات صهيون ابكين دانيال ، ويا ايتهيا الاديان ابكي جاورجي » .

١٣٩ : الراهب ثاودوسي ٨٠٦ ؟

كان الراهب ثاودوسي استاذا حاذقا ، بهذه الصفة جاء اسمه في مصحف ضوابط الكتاب العزيز ومؤلفات الملافة في الخزانة الزعفرانية المكتوب عام ١٠٠٠ وفي الملحق الذي اضيف اليها في اواخر القرن الثاني عشر (٥) ومنها علمنا

(١) الواكناية عدد ١٥٤ (٢) مج ٢ ص ٤٨٠-٤٨٢ (٣) اعمال الرسل ١٢: ٥٠-١٧

(٤) انجيل لوقا ١ : ٧٨-٧٩ وقد تصرف في نص الآية للشعر محتفظا بمعناها (٥) عدد ٢٤١

اشتغاله بضبط اعراب الغريب في قصائد مار افرام ، وذلك نقلاً عن المجلدة الكبرى التي كانت محفوظة في بيعة مطية الكبرى بخط البطريرك يوحنا ابن شوشان . وتجد اسمه ايضاً في ثبت ملاقنة السريان بخط اسحق الحليق مطران قبرس <sup>(١)</sup> ونرجح انه الراهب ثاودوسي الكاتب من دير العمود ، الذي نقل بخطه الحسن كتاب العناية الالهية للبطريرك قرياقس سنة ٨٠٦ <sup>(٢)</sup> ان لم يكن سميّاً له وجد في حدود القرن العاشر بملطية ؟

١٤٠ : ايليا الخراي

كان ايليا حراً نياً مولداً ودرس العلم في دير قنسرين وترهب ورسم قساً ، ثم تسقف على سلمية قبيل سنة ٧٩٠ وله رسالة ضافية الذبول تستعمل على اربعة فصول في خمس وعشرين صفحة كبيرة ، في الاوخرى سطياً ؛ وبحث فيها عن المجادلة في عبارة « لنكسر (لنقسم) الحب السموي » انفذها الى ديونيسيوس الرهاوي من رهبان دير قنسرين (هو البطريرك التلمجري) وذلك في العقد الاول من المئة التاسعة <sup>(٣)</sup> وذكر السمعاني في ما نقله عن كتاب تفسير الانجيل لابن الصليبي ان ايليا « ألف دياطسرون اي انجلاً رباعياً مختلطاً » نسجاً على منوال امثونيوس وهو نادر الوجود . وفيه نقد بعض قوانين الانجيل لاوسابيوس القيسراني كاشفاً أخطاءها وقد اصاب « <sup>(٤)</sup> على ان نسخ هذا التفسير المطبوعة واللتين في خزانتنا وفي صدد تحلو من هذه العبارة ؟

١٤١ : ثاودورس ابن زوردي

الاستاذ ثاودورس ابن زوردي الرهاوي الفيلسوف الروحاني ، علق شروحاً على الكتاب المنحول ديونيسيوس الاريفوفاغي ، كما ورد في مصحف لندن

(١) الشرفة ع ٩-١٠ اواسط القرن ١٦ (٢) الخزانة القدسية رقم ١٢٩

(٣) لندن ع ١٤٧٢٦ ADD (٤) المكتبة الشرقية ٢ الترجمة ٣٢ ص ١٥٦ وما بعدها

رقم ٢٢٣٧٠ المخطوط في اواسط القرن الرابع عشر . وهذه الشروح يخلو منها مصحفا الموصل ( سنة ٧٦٦ ) والقدس ( ٨٨٧ ) اما زمان ثاودورس فيظن اواخر القرن الثامن او اوائل التاسع .

١٤٢ : شمعون ابن عمرايا ٨١٥ +

كان شمعون ابن عمرايا نكريتياً في رواية ، ومن قرية بادية في رواية ابن العبري . تعلم وترهب في دير العمود ، ثم تتلمذ للبطريرك قرياقس فرسمه مفرياناً لتكريت سنة ٨٠٦ وأقيل في حدود سنة ٨١٣ قال الشعر ومدح توما الرسول بقصيدة وجدت نسختها في خزانة سعرت <sup>(١)</sup> وتوفي سنة ٨١٥

١٤٣ : الانبا داود بن بولس آل ربان

اديب بارع متفنن متصرف في ضروب الانشاء حسن الترسل وشاعر بليغ له مذهب حسن ولدياجة شعره رونق ولعانيه عذوبة ولطف ، وفيه اشياء كثيرة تجري في اسلوب المجيدين ؛ ولم اجد في شعره وانشائه مطعناً سوى الالفاظ اليونانية .

ولد في قرية بيت شاهاق في كورة نينوى في بيت علم وادب من اسرة ربان اي الاستاذ ، متحدرأ من بيت سبروي ابن ابراهيم جدّه الاعلى ، فورث العلم عن جدوده وقرأ على الاستاذ موسى معلم البيعة الكبرى في بيت شاهاق وهو جدّ اي موسى ابن كيفا <sup>(٢)</sup> جؤد اللغة السريانية حتى صار من علمائها وائمة الادب . وترهب في دير « خنوشيا » بالقرب من سنجار ودرس اللغة اليونانية . وتمتدح في العلم اللاهوتي الذي كان يدرس في الاديار الكبرى ، ورقى الى درجة الكهنوت . ومن خبره انه برح ديريه وتلميذه زكريا واربعين راهباً لحلف شجر

(١) عدد ٥٢ (٢) ترجمة ابن كيفا

بينهم واسقفهم يوحنا فخرجوا الى بعض الاديار غربي الفرات ؛ وبعد سنة وثمانية شهور عادوا الى ديرهم سنة ٧٨٠ او بعدها (١) وكان داود قد حل معه معانيث مار سويريوس الانطاكي التي تعلمها في تلك الاثناء ؛ فادخل منها الى الطقس الشرقي زهاء مئة وثمانين نشيداً ، ثم اقام في دير مار سرجيس في الجبل القاحل وترأس فيه وهبت ريجه . وكان متفقاً على فضله وثقته يرأسه اديباء وعلماء يفخمون شأنه ، وعلت سنته ، والاظهر انه توفي في العقد الثاني من المئة التاسعة بدليل مراسلته لتوما العمودي الذي كان موجوداً سنة ٨٣٧ (٢) اما الذي ذكره ابن الصليبي في تفسير الانجيل متى انه كان صديقاً لموسى ابن كيفا او تلميذه فلا يصح معها فرضنا من علو سن داود ، ذلك ان ابن كيفا ولد سنة ٨١٣ وفي رواية ثانية سنة ٨٣٣ - وكان المعاصرون لنا ، وقد خلت التواريخ القديمة من ذكره ، قد ظنوه من اهل القرن الثالث عشر حتى ظهر ديوانه . واخطأ السمعاني ومن نقل عنه بنسبة الاسقفية اليه ، زعماً منهم ان ابن العبري سماه في كتابه « مخزن الاسرار » تارة راهباً وطوراً اسقفياً ، وليس في هذا الكتاب ذكر لاسقفيته على الاطلاق . بل انه نظم في سفر الحياة ( نسخة الموصل ) (٣) بين سلك الرهبان القديسين .

وبقي لنا من تصنيفه ديوان رسائل انيقة منشورة ومنظومة على البحور الثلاثة ، متوسط الحجم في نسخة فريدة في الخزانة الزعفرانية (٤) ذات مئتين وثمانين عشرة صفحة ، مخرومة من اولها وآخرها ، انجزت في صدر القرن الرابع عشر في ما نرى ، وتشتمل على ست وستين رسالة . منها سبع وثلاثون تبادلها وادباً عصره ، والبواقي ميامر منظومة ونسخ رسائل غير معينة وثمانين أنفذت اليه جواباً ، وهي متعددة المواضيع متنوعة المرامي :

(١) عن حاشية علقت على الصفحة الرابعة من ديوان رسائله وجاء فيها سنة الف وتسعين و... يونانية ، وقد محي العدد الذي يلي التسعين لقدم النسخة (٢) كتاب الايام الستة للرهاوي في خزانة ليون ص ١٢٢ (٣) خزانة (٤) رقم ٢٤٨ وثلاث نسخ حديثة في خزانة ويزمنكهام رقم ٢٩ وفي حوزة الاستاذ مركوليوت باكسفرده اهديناها اليه عام ١٩١٣

١ : حبية : كرسالته الثانية الى القس « سوماقا » شاركه فيها تلميذه زكريا ، والثالثة الى القس توما الناسك العمودي في بنشمش ، والخامسة في المحبة الصادقة جابوب بها الشمس يونان ، والسابعة عشرة الى الاسقف يوحنا وضمنها مديحاً لطيفاً لمناقبه ٣٥ الى اياونيس اسقف حران و٤٧ الى القس اثناس و٤٨ الى فوقا رئيس قسوس حران .

٢ : لغوية : كرسالته الى القس حنانيشوع وهي الرابعة شرح فيها الفاظاً بحساب الاليجدية ؛ و٥٨ في الحروف وتقسيمها و١٤ الى الاسقف يوحنا في النقاط الموجودة في المصاحف المقدسة ؛ وفي ضبطة اللغة وهي احسن رسائله (١)

٣ : تفسيرية : كرسالته السادسة الى بعضهم في ان سفر الحكمة لم يؤلفه سليمان وانما وضع في ايام يهوذا المقاتي واخوته (في القرن الثالث ق . م ) والسابعة يصف فيها خيمة الاجتماع الاسرائيلية ويثني على موسى النبي وعلماء اليونانيين وخصوصاً ارسطاطاليس . والثامنة الى تلميذه زكريا في مسئلة تتعلق بالوصايا العشر . والـ ٤٩ الى فوقا رئيس قسوس حران في السفر العشري اي العدد ٥٠ وهي قصيدة سروجية الوزن في تفسير بعض مواضيع من التوراة بياناً لمجيء المسيح وسقوط اليهود و٥٩ الى جاورجي في البتولات العشر و٦٢ جواب لمن سأله لم كان الرعاة اول من شاهدوا المسيح و٦٤ الى زكريا في تفسير بعض المسائل .

٤ : عقائدية كقصيدته السروجية ( ع ١٢ ) في خواص الثالوث الاقدس و١٣ الى القس مارابا في بيان تجسد المسيح وفيها يصرح باعتقاده القويم و٣٥ الى القس يشوع ساعور البيعة في الموضوع نفسه .

٥ : وتهذيبية : كقصيدته السباعية ( ع ١٠ ) الى تلميذه وضمنها وصايا و٣٣ الى راهبة وتنطوي على نصائح لحسن النهوض باعباء الرهينة و٤٠ و٤٢ نصائح للاغنياء وزجر لهم و٤٥ الى الشمس يوحنا وتشتمل على نصائح ، و٤٦ الى

(١) نشر السيد رحمانى طرفاً منها في الجزء الثالث من الدروس السريانية

الراهب القس يوحنا في الفرح بمحبة المسيح ، ٥١ الى كاهن غني اسمه حبيب ،  
و ٥٢ الى صديق في الاهال ، ٥٣ و ٥٤ و ٥٦ في الافتخار والكبرياء والعُجب  
و ٥٥ بشكل محاورة بين الزيتون والاشجار و ٥٧ محاورة الكرمة والارز .

٦ : واجتماعية : كقصيدته السباعية ( ع ٤١ ) التي يصف فيها موت الغني .  
وذكر فيها ان جنازة رجل صديق لا يشهدا احد ، اما جنازة الاغنيا . فيتألب  
فيها الجمهور ويكثر الكهنة من التراتيل والمداريش والالخان رغبة في الذهب .  
و ١١ في الحاكم العاتي .

٧ : زهدية : كقصيدته اللطيفة ( ع ١٥ ) وفيها يدعو نفسه الى التوبة  
و ١٨ الى ايليا رئيس الدير مستعيناً به لاصلاحه بعد ان يلوم نفسه و ١٩ الى كاهن  
مرشد جليل اسمه قسطنطين ، وكان المؤلف يومئذ في مبة الشباب وهي  
رسالة بديعة .

٨ : ثنائي نسخ استكتبه اياها بعضهم هي ٢٣ : رسالة من اسقف رئيس دير  
الى مقدم قسوس تكريت والكليروسها واهلها و ٢٤ رسالة عامة من مطران ابرشية  
الى الاكليروس والشعب توصية بفقير و ٢٥ رسالة من اسقف الى اسقف و ٢٦ احتجاج  
الى اسقف و ٢٧ الى رهبان و ٣٤ من رئيسي ديري العرب ومار سرجيس الى  
رئيس ديرمار متى ورهبانه و ٣٨ رسالة من الراهب يوحنا العمودي الى توما في حالة  
الانسان بعد سقطة آدم ومعالجة المسيح لخالته و ٣٩ رسالة مديح للعمودي نفسه  
انشأها للراهب يوحنا ، وكتاتها منظومتان على البحر السباعي .

٩ : سبع رسائل أنفذت اليه وهي الـ ٢٢ من قسيس و ٢٩ من توما العمودي  
و ٣٠ و ٣١ من ابراهيم اليه وينعته بزهرة الشرق وسوسنة اوربا ( الشرقية )  
و ٣٢ مغفلة و ٣٧ من بعضهم الى اسقف وراهب استاذ و ٤٤ من يوحنا اليه وفيها  
يطلب منه كتاب رسائله ، وهي قصيدة سباعية .

١٠ : مواضيع شتى كرسالته التاسعة في ماهو للطبيعة وما ليس منها ، والـ ١٦ الى  
الاسقف يوحنا في الافكار و ٢٠ اليه في حساب اليونانيين والسريانيين معارضاً

حساب الالمجديتين وملحاً الى اغفال اليونانيين علماء السريان تعمداً والـ ٢١ الى  
بعض الاطباء ينبئه بمرض رئيس الدير و ٣٦ في السلام و ٦٣ في سلام المسيح  
و ٦١ وهي منظومة ، في من يورد آيات كتابية لعمل السحر و ٦٦ في الاقاليم  
السبعة (١)

و دبح الربان داود ايضاً قصيدة افرامية بديعة مطولة في الاشجار وثمارها  
وانواعها وخواصها ، ٢٨ صفحة (٢) ورسالة منظومة الى بعض النساطرة (٣)  
وقصيدة اثني عشرية (٤) ونخل اثنتي عشرة وعشرين قصيدة افرامية الوزن جميلة في  
محبة الحكمة والمعرفة ، تشتمل الاولى على الف واحدة والثانية على بآ واحدة  
وهكذا (٥) ولكن هذا الطراز من النظم لم يعرف قبل القرن الثالث عشر .  
وله في اللغة شرحان اولهما في الحروف المتبدلة اي التي تقبل الترتيق  
والتغليظ (٦) والثاني في كيفية ضبط السريانية وحفظها .

١٤٤ : قرياقس بطريك انطاكية ٨١٧ +

من افضل الاحبار الانطاكيين سيرة وورعاً وعلماً وفقهاً ، وهو تكريتي  
المنبت والمنشأ ، تهذب وترهب في دير العمود بالقرب من الرقة حيث تخرج في  
العلوم اللاهوتية واصاب منها حظاً وافراً . وتروض في السيرة الرهبانية وجلت  
فضائله وكثرت محاسنه خلا حدة كانت في طبعه . فاختره المجمع المقدس بطريركاً  
وسيم سنة ٧٩٣ وعقد خمسة مجامع : في بيت باتين سنة ٧٩٤ سن فيه اربعين  
قانوناً نشرها برسالة عامة (٧) وفي دير النواويس في كورة قنسرين عام ٧٩٧ و ٧٩٨  
لاجل مصالحة الخياليين اليوليانيين وضمهم الى الكنيسة فوقف بعض الاساقفة

(١) في الواثكانية نسخة من القصيدة عدد ٦٦ رقم ١٥٢ (٢) الخزانة القدسية رقم ١٦١  
و برمنكهام ٣٣٨ (٣) الزعفرانية سنة ١٤٨٢ (٤) الواثكانية ٩٦ صفحة واحدة  
(٥) برمنكهام ٤٨٨ و ٣٣٨ و برلين رقم ٣١٥ سنة ١٤٨١ ولكنها في هذه مخرومة الى حرف الجيم  
(٦) باريس ٢٧٦ (٧) خزانة وسعرت ٦٩

الحساد المتعصبين حجر عثرة في طريقه<sup>(١)</sup> وفي بيت جبرين سنة ٨٠٨ وفيه حرم الجبييون وفي حرّان سنة ٨١٣ والموصل عام ٨١٧<sup>(٢)</sup> ولشدة عزمه وحرصه على القوانين والانظمة، قاسى المكاره من خبثة الاكليريكيين والعالميين الخارجين عليها، ودبر الكرسي الرسولي اربعاً وعشرين سنة ورسم ستة وثمانين مطراناً واسقفاً وتوفي بالموصل في ١٦ آب سنة ٨١٧ ودفن في تكريت، وعيدت له البيعة.

قال ميخائيل الكبير ووضع البطريرك قرياقس مصنفاً في التعليم اللاهوتي وانشأ كتاب رسائل نفيسة<sup>(٣)</sup> يريد بالاول كتابه في العناية الالهية وكسره على ثلاثة مجلدات وثماني وتسعين مقالة. فضل منه المجلد الثالث<sup>(٤)</sup> اثنتان وعشرون مقالة بعض فصولها ناقصة. منها اثنتان حبرهما باقتراح ثاودوسيوس اسقف «سلوقية» ووليد ويشوع من قرية ترمناز (من عمل قورس) وهو كتاب كريم يشهد لمصنّفه بالاضطلاع من كتاب الله ومصنفات ائمة النصرانية، انشاؤه جزل سلس نقي من العجمة في غاية الجودة. وكتب ايضاً عشرة جوابات على مسائل لاهوتية وجهها اليه يشوع المذكور شماس ترمناز وضمت الى كتابه<sup>(٥)</sup> وسنّ اثنين وسبعين قانوناً في مجعبي بيت باتين وحرّان. ووضع كتاب اقرار (امولوجيا) يتلوه المرشحون لرئاسة الكهنوت قبل رسامتهم، ست صفحات كبيرة<sup>(٦)</sup> وله ثلاث خطب بليغة نعت في الاولى فضائل مار سويريوس الانطاكي وهي سبع صفحات اولها: ان المرأة الصافية النقية التي تتجلى فيها محاسن القديس سويريوس المدهشة، تتطلب عقلاً صافياً زاهراً بالمناظر العقلية لينظر فيها<sup>(٦)</sup> والثانية في احد الكهنة بدوؤها: حينما نذكر رؤساء الكهنة والكهنة القويمي المعتقد الذين رحلوا وبرحوا هذا العالم الزماني<sup>(٦)</sup> والثالثة في كرم الحبيب الذي ذكره اشعيا

(١) لندن ١٧١٤ (٢) خزانة رميخائيل ٤٩٥: ٢ - ٤٩٧ (٣) مج ٢: ٢٩٨ (٤) الخزانة القدسية عدد ١١٨ سنة ٨٠٦ وخزانة سنة ١٩١٥ وهو ١٩١ ص بججم كبير (٥) وفي خزانة نسخة ثانية منها سنة ١٦٠٢ (٦) خطب باسبرينة

النبي<sup>(١)</sup> ومطلعها: عندما كان فادينا يكلم المتحدرين من الدم الاسرائيلي بالامثال والرموز<sup>(٢)</sup> وعظة في البتولية<sup>(٣)</sup> وليتورجية اولها: ايها الرب الازلي السرمدي؛ ١٨ صفحة<sup>(٤)</sup> وكتاب عهد الايمان بينه وبين جبرائيل زعيم البوليانين<sup>(٥)</sup> اما كتاب رسائله فقود، ولم يصل اليها الا رسالتان مجمعتان الى يوحنا الرابع ومرقس الثالث بطريركي الاسكندرية في ترجمة عربية ملحونة<sup>(٦)</sup>

١٤٥ : آتنوس الملفان ٨١٨

عرف الربان آتنوس (اقنوس) القس العفيف الملفان المفسر سنة ٨١٨ قال ميخائيل الكبير وابن العبري ان بعض اباء مجمع الرقة رشحوه للكرسي البطريركي في تلك السنة. ويظهر انه كان استاذاً في بعض المدارس الرهبانية الكبرى. قرأنا له مقالة في اربع صفحات قدّمها على الكتاب المنحول ديونيسيوس الاريفانغي لخص فيها وصف الابحاث الثلاثة التي اشتمل عليها، اعني رئاسة الكهنوت والكلام على اللاهوت والرسائل، عنوانها «بحث ضروري يتقدم كتاب القديس ديونيسيوس وضعه للفائدة القس العفيف والاستاذ مار اتنوس»<sup>(٧)</sup> وهي على اختصارها تشهد باضطلاع من علمي الفلسفة واللاهوت اثابه الله.

١٤٦ : المؤرخ القرطبي ٨١٩

هذا راهب كاتب بارع مهذب العبارة من دير قرمتين مغمور اسمه، عمل سنة ٨١٩ بالشاء، جزل واسلوب حسن تاريخاً مختصراً مضبوطاً مفيداً على ترتيب السنين، من عهد السيد المسيح حتى السنة المذكورة، وقع في ١٩ صفحة وحوى

(١) اشعيا ص ٥ (٢) لندن رقم ٨٤٨ (٣) كشكول باسبرينة (٤) خزانة (٥) لندن ١٧١٤ (٦) كتاب اعتقاد الاباء ليويس ابن رجا القبطي (٧) خزانة القدس عدد ١٢٣ سنة ٨٨٧

بنوع خاص، طرفاً من اخبار دير قريتين ورؤسائه لا توجد في مصدر آخر. وقفنا عليه في مصحف القوانين النفيس في باسبرينة عام ١٩١١ فنشرناه في باريس<sup>(١)</sup> ونقله القس شاو إلى اللاتينية.

١٤٧ : حبيب ابو رائطة التكريتي ٨٢٨

هو حبيب ابن خدمة ابو رائطة التكريتي. كان رجلاً عالمياً متبسّطاً في علم المنطق والفلسفة على ما وصفه التلمحري، وعنه نقل ميخائيل الكبير هذه الكلمة في حقه. وكان معاصراً لنونا النصيبيني وشاركه في شكوى فيليكسين مطران نصيبين إلى البطريرك سنة ٨٢٨ وجدنا له مقالات ورسائل لاهوتية باللغة العربية وهي أقدم تأليف عربي لعلمائنا السريانيين وصل إلينا<sup>(٢)</sup> منها مقالة في الثالوث الاقدس ومقالة في اثبات الترياساجيون (التقاديس الثلاثة) ورسالة إلى اهل البحرين. واخطأ العالمان القبطيان المؤتمن ابن اسحق ابن العسال والقس ابو البركات ابن كبر من كتاب المئتين الثالثة والرابعة عشرة؛ بنسبتها اسقفية تكريت إلى المترجم وكذلك من نقل عنهما<sup>(٣)</sup> ولا شك بمعرفة ابي رائطة ادب اللسان السرياني ولولم يصل إلينا شيء من تصنيفه.

١٤٨ : لعازر ابن العجوز ٨٢٩

ترهب باسيلجوس لعازر ابن العجوز في دير مار يوحنا قورديس في دارا<sup>(٤)</sup> هو واخوه الراهب القس طابا (صالح) وفيه درس العلم. ثم رسمه مفران المشرق مطراناً لبغداد خلفاً للاسقف حبيب بعد سنة ٨١٨ بمديدة. وورد اسمه في بعض

«١» في Pat. Or. سنة ١٩٢٠ منها نسخ في خزائن باريس ورومة والقاهرة ودير الاقباط في القدس «٣» شيخو اليسوعي «في المخطوطات العربية لكتبة النصرانية ص ٢٠» والاسقف ايسوذورس المتوفى عام ١٩٤٢ «٤» لندن رقم ٦٢٥

النسخ فيليكسينس. ومع اضطلاع السريانية وتعلم اللاهوت وبراعته في الشعر، كان فظاً عنيداً كما ذكر عنه التلمحري، فوقعت الشجنا بينه وبين غالب رعيته واضطر البطريرك ديونيسيوس إلى عزله ورسامة الاسقف يوحنا مكانه في شهر آذار عام ٨٢٩ ولا نعرف بعد هذا مصيره وسنة وفاته.

له بحث جليل في القداس عنوانه «تصحيح خدمة القداس» ثلاثة فصول يقع في احدى وثلاثين صفحة. ينقد فيه بعض عوائد طقسية وادعية اضافها ضعاف الخبرة إلى الطقس وإلى كتاب فنقيث الكهنة<sup>(١)</sup> وتفسير للعباد اربع صفحات<sup>(٢)</sup> وليتورجية حسنة بدؤها: اللهم يا من انت بحر الامن، ثماني عشرة صفحة<sup>(٣)</sup> وقصيدة سروجية البحر مقصّدة في الميرون المقدس تقع في ثمان وعشرين صفحة، تشهد له بجودة السبك وامتداد النفس والبيان البليغ، وقد ادخلت في الفرض الشرقي<sup>(٤)</sup> ونقل عنه ابن العبري<sup>(٥)</sup> خبر ادخال القوانين أي الاناشيد المعروفة باليونانية في طقسنا السرياني. ولا بد ان نعازر كتب هذا في كتاب مطول لم يصل إلينا.

١٤٩ : ثاودوسيوس مطران الرها ٨٣٢

هو العلامة ثاودوسيوس اخو البطريرك ديونيسيوس التلمحري وهو على الأرجح اسن منه. ولد في «تلمحرة» ودرس صنوف العلوم في دير قنسرين، وحذق اصول السريانية واليونانية وآدابها وتجمل بالفلسفة وعلم الالهيات. ثم تضلّع من اللغة العربية وتحلّى بحلي الغناء والكفاية. وترهب ورقى إلى درجة الكهنوت قبل سنة ٨٠٢ ونبه ذكره وظهر فضله، فرسم مطراناً للرها في حدود

(١) الواثكانية ١٤٧ والشرقة واستانبول وخزانتنا (٢) الواثكانية ١٤٧ (٣) خزانتنا ورنودوت مج ٢ : ٣٩٩ (٤) كنيسة الطاهرة بالموصل سنة ١٣٠١ وبرمنشهام ٥٤٦ وقرقوش وخزانتنا (٥) الايشيقون باب ٥ فصل ٤ ص ٦٦



سنة ٨١٣ ورحل الى مصر مع اخيه عام ٨٢٥ قاصداً الامير عبد الله ابن طاهر ، يشكو اخاه الامير محمداً لما اوقعه في بيع ابرشيتته من الهدم والحراب اعتسافاً . فاكرم الامير وفادتها وانصفهما دافعاً عنهما الضيم والاذى . وكان حياً عام ٨٣٠ وحلت وفاته حوالي سنة ٨٣٢ وقد اثنى على ثاودوسيوس صديقه الراهب انطون التكريتي ونعته بحب العلوم واللغات <sup>(١)</sup> ومن تصنيفه : تاريخ كنسي وجيز من سنة ٧٥٤ الى سنة ٨١٢ ذكره اخوه ونقل عنه <sup>(٢)</sup> قال ابن العبري انه نقل من اليونانية الى السريانية اشعار غريغوريوس التريزي المؤلفة من الوند المجموع <sup>(٣)</sup> ووجدنا منها في الخزانة الواتكانية <sup>(٤)</sup> قصيدة صفحتين في المعجزات التي فعلها النبيان ايليا واليشع ، بدأ بنقلها في حزيران سنة ٨٠٢ وانتهى منه في شهر كانون من السنة عينها وذلك حينما كان كاهناً في بيعة الرها . وترجم ايضاً الى السريانية خمساً وعشرين مسألة عرضت على ثاودوسيوس بطريرك الاسكندرية وذلك سنة ٨٢٠ وهي ست صفحات كبيرة ، واثنتي عشرة مسألة رفعها الرهبان الى البطريرك الموما اليه ، اربع صفحات طالعناها في مصحف القوانين في باسبرينة . ونقل عنه ابن الصليبي في كتاب اللاهوت <sup>(٥)</sup> شرحاً للفظ ( اريفوس ) في الشمال الغربي من القسطنطينية يريد به المد والجزر ويكرر سبعاً في اليوم .

١٥٠ : توما العمودي ٨٣٧

كان هذا الفاضل قسيساً متنسكاً فوق عمود في موضع يقال له « بنشمش » فوق نهر الخابور في الجزيرة العليا . وكان موجوداً سنة ٨٣٧ تجد خطه في هذه السنة في كتاب الايام الستة المحفوظ في خزانة ليون وهو بخط القس ديسقورس <sup>(٦)</sup>

(١) كتاب الفصاحة مقالة ٥ مقصد ٢ ص ٨٧ (٢) ميخائيل الكبير ٢ : ٣٧٨

(٣) التاريخ الكنسي مج ١ : ٣٦٣ (٤) عدد ٩٦ (٥) رأس ٢٧٥ ورقة ١٩٠ في خزانة

(٦) خزانة المدرسة اليسوعية رقم ٢ في ص ١٢٢ على الهامش الاوسط

وله حظ من الادب والثقافة . وكان يرسل الربان داود بن بولس آل ربان وذ كرت له آنفاً رسالة بليغة لطيفة جاب فيها الانبا الموما اليه ، وعمها بشواهد من مار افرام وسويريوس وفيثاغورس وافلاطون . ومراً بك ايضاً جواب داود له عدد ٣٠ واظهر محامده ورسالتان من الراهب يوحنا اليه عدد ٣٨ و ٣٩ وانشأ حساية للشهيد عزرائيل السميساطي <sup>(١)</sup>

١٥١ : بنيامين مطران الرها ٨٤٣ +

من نخبة علماءنا في المئة التاسعة . تهرب في دير مار يعقوب ( في قورس او في جبل الرها ) ورسم قساً واستبحر في العلم اللاهوتي وفاز بلقب ملفان في علوم العقائد الدينية ، وتصدر للتدريس وتخرج به وانتفع خلق من خدمة الدين . وقرأوا عليه تفسير خطب التريزي وكان قد عمل لكل خطبة وتفسيرها فهرساً يحوي آيات الكتاب وشروح الاباء ، وعلق تلاميذه شروح غوامض الخطب واخصهم الراهب دانيال البيت باتيني <sup>(٢)</sup> واملى عليهم بعضها وهو متغرب منزوي في دير تلعدا الكبير هو وطلبة مدرسته في ٣ حزيران سنة ٨٣٧ وفيها او بعدها بمديدة رسم مطراناً للرها وتوفي سنة ٨٤٣ بدليل رسامة خلفه المطران ايليا . ووجدنا له تعليقات على القداش والعماد نحواً من صفحتين كتبها الى الراهب القس شمعون <sup>(٣)</sup> ونوه به ابن الصليبي في كتابه تفسير التأليف المنحول ديونيسيوس الاريفاغني <sup>(٤)</sup>

١٥٢ : باسيليوس اسقف سميساط ٨٤٣

تأدب باسيليوس في دير قنسرين وفيه تهرب ورسم اسقفاً لسميساط حوالي سنة ٨١٩ وجاب على مسائل قدمها اليه بعض اكليريوس الرها <sup>(٥)</sup> وجاءته منيته نحو سنة ٨٤٣ .

(١) مجاميع الحسيات في طور عبدين « ٢ » خزانة لندن عدد ١٤٧٢٥ « ٣ » لندن ١٤٥٣٨

(٢) « ٤ » خزانة الرها قرن ١٣ و برمنكهام رقم ٥٣٩ « الفصل الرابع من المقالة الثانية ص ١٤١ »

١٥٣ : الريان انطون التكريتي

علامة لودعي وإمام لغوي من فحول المنشئين والشعراء المجيدين ؛ له فطنة فائقة وذكاء خارق وهو تكريتي الوطن من آل جورجيين أو كورجيين (١) ترهب في بعض اديار الشرق وسيم قساً ، بعد ان اكب على اللغة السريانية فتبحر في درس اصولها وبيانها وشعرها . وفاز منها بالخط الاربيح والقسط الاجزل فلم يسبقه ولم يلحقه احد في هذا الميدان ، ودرس اليونانية واولع بلغته فشقى عليه ان يتهمها بعض كتبة يونان بالعجز والتقصير . فوطن العزم على نصرتها وعمد الى تصنيف كتابه النفيس الموسوم « بعرفة الفصاحة » وهو مجلد حسن لم تكن تحل عين الزمان بمثله يقع في زهاء اربعمائة صفحة ويكسر على خمس مقالات ، الاولى وهي اكبرها ثلاثون فصلاً في الفصاحة ، والثانية في ماهية فائدة المديح ، والثالثة في آداب الفن واصوله ، والرابعة في ضروب المودة وفنون المحبة ، والخامسة في وشي الكلام وتحبيره وفيها بسط القول في فنون الشعر والقافية التي يعد احد مبتكريها عندنا ان لم يكن اولهم . ودبج الكتاب بانشاء عالي نفخ واسلوب مستبدع وسبك محكم وثقته بفقير متراففة تتمثل البلاغة في كل منها ، والفاظ درية عليها رونق الفصاحة . وبرزه طرفة نادرة تناثرت دررها وتكاثرت غررها ، وقلادة فاخرة طوق بها لسان الاراميين فنعت بانطون الفصيح وعد حاملاً لواء البيان عند السريان . واضحى كتابه معجماً يرجع اليه ائمة اللغة بعد ان راضها على الجري في شعاب مجهولة ؛ وينسج البلاء على منواله ويسلكون على غرار . ومن محاسنه انه وسع بحور الشعر السرياني واستنبط بحراً ثمانى الوزن عرف باسمه . وقد وفقنا الله الى الخطوى بنسخ ثلاث من هذا المصنف الفريد في ديري مار متي

(١) هكذا سمي نفسه في آخر مقالته في الميرون : انطونيوس آل كورجيين التكريتي المتشبه بالرهبان وورد اسم اسرته ايضاً في معجم ابن بهلول

ومار مرقس ومديات نُقلت الاولى عام ١٤٠٣ ، والثانية وهي اكملهن انجز بعضها في القرن الرابع عشر والباقي في اوائل السادس عشر (١) ونسخت الثالثة في زمان يقارب زمن الاولى ؛ وقد فقدت . فالفنا منها نسخة مضبوطة لا يعوزها الا صفحات زهيدة تنتظر همة جمعية ( G.S.C.O. ) لنشرها (٢)

ونال هذا الهمام ايضاً من العلم الالهي سهماً صالحاً ، فانشأ في العناية الالهية كتاباً ينطوي على اربعة ابواب في ست وسبعين صفحة بحث فيه عن صنوف الموت وحدود الاجل والقدر والغنى والفقر . ومقالة في سر الميرون ٢٧ صفحة كبيرة جمعها من الكتاب العزيز وتفسير الائمة ، يوسطينس وايبوليطس وافرام وتلميذه آبا ، واثناسيوس والتريزي والنوسي وابيفانيوس وقورلس والاريدواغي ودانيال الصلحي . وله ديوان شعر ( ٧٤ صفحة ) (٣) يشتمل على ثمانى قصائد اكثرها ثمانية الوزن . وخمس منها رسائل اولها رسالة الى رجل سجين ، ( مخرومة من اولها ) ، والثانية رسالة شكر بلسان اوفيميوس وهو عثمان ابن عنبسة الرقي ، والثالثة تعزية ؛ وفي الرابعة مدح رجلاً اسمه سرجيس ، وقرظ في الخامسة راهباً شيخاً جليلاً يقال له يوسف الراسعي ، ذكر المؤلف انه كان عشرين زماناً ، ونقل لمعاً من اخباره وسديد اجوبته التي كان يلقي بها من يجادل في الدين من المسلمين ، ذا كراً مناقبه . ووصف مدينة رأس عين وخصب تربتها وهناء العيش فيها . ومن هنا علمنا انه طاف بلاد الجزيرة واقام في رأس عين واديها زهاء سنة ؛ ورحل الى الرها واطلع ثاودوسيوس مطرانها على كتابه فاستحسن تقاسيمه للشعرواثنى عليه ثناءً جميلاً . والسادسة مديح وفيها نقصان ، والسابعة قصيدة لطيفة خماسية

(١) الخزانة القدسية رقم ٢٣١ (٢) في خزانة وودبروك برمنكهام رقم ٥٠٢ : نسخة خطت في اواسط القرن السادس عشر لا الرابع عشر كما وهم منغاة ، ٨٠ ص تشتمل على المقالة الاولى وجزء من الثانية . وفي خزانة لندن مصحف ١٧٢٠٨ يحوي سبع صفحات فقط من المقالة الاولى . وقد طبع السيد رحمانى فهرس الكتاب ، والمقالة الخامسة سنة ١٩٠٨ ونشر سبرنكلن بعض فصول منه (٣) منه نسخة في خزانتنا

الوزن في النحيمية وتقريرها ملح فيها الى بعض من اوقع به وتنقصه . وضمن الثامنة وصف الكنود الكافر النعمة . اجاد سبك هذه القصائد المقفاة ووشاها بفنون البديع ، فدللت على جودة سليقته وتقدمه في صناعة القريض ، ونظم ايضاً اربعة ادعية للصبح والمساء والموتى ، وطلبة خشوعية . وهذه كلها محفوظة في نسختين في لندن <sup>(١)</sup> ولا يبعد ان تكون يراعة انطون جادت بمصنفات اخرى طواها الزمان عنا . فمن اراد التوصل الى مراسم السريانية وما فصح من لغاتها وملح من بلاغاتها ، عليه بدراسة كتب هذا الامام البارع المقتدر على ضروب الكلام . فيجد في كتابه الاول شذور السريانية الجزلة التي يفتقر اليها المنشى ، البليغ . وعلى هذا النسق عمل بعده بالعربية عبد الرحمن الهمداني ( سنة ٩٣٣ ) في كتابه الالفاظ الكتابية ، وقدامة ابن جعفر البغدادي ( ٩٤٧ ) في جواهر الالفاظ ، وابو منصور الثعالبي ( ١٠٣٨ ) في فقه اللغة . واحسب ان المنية اطبقت ثغر انطون الفصيح بين سنتي ٨٤٠ - ٨٥٠ <sup>(٢)</sup>

١٥٤ : مار ديونيسيوس التلمجري ٨٤٥ +

مار ديونيسيوس الاول المشهور بالتلمجري البطريك الانطاكي السبعون ؛ من احبار عظام افذاذ ، اوتوا الحكمة وفصل الخطاب ؛ وثقات راسخين في العلم تاجهم التقوى وحليتهم الآداب ؛ وسادات كفاة استقلوا باللمم اذا اعضل والصعب اذا اشكل . نشأ في بلدة تلمجرة كريم العود والنجار متحدرأ من بيت رهاوي عريق في المجد والثراء ، علاصيته في صدر المئة السابعة بما نفح بيسع الرها من الهبات الواسعة . ارتشف في دير قنسرين كؤوساً مترعة من اعذب ينابيع علوم اللغة والفقه والفلسفة واللاهوت ، وترهب وتحلى من الرياضة الرهبانية ومكارم

(١) عدد ١٧٢٠٨ و ١٤٧٢٦ (٢) راجع مقالتنا في مار انطون التكريتي في مجلة الحكمة

بالقدس عام ١٩٣١

الاخلاق بقلاند نفيسة . وحسبه نغراً ان يجمع على اختياره للكرسي الرسولي ، وهو راهب مبتدى ، ثمانية واربعون مطراناً واسقفاً سنة ٨١٨ ، فلما تقلد الدرجات المقدسة زان رئاسته بحصافة دين وخلوص اليقين وفهم دقيق وعلم واسع ونبل وشدة عزيمية . وصرف الامور سبعة وعشرين سنة بهمة بعيدة وسياسة رشيدة . وعقل راجح ورأي اصيل وصبر جميل . وعقد ثلاثة مجامع في الرقة عام ٨١٨ ودير اسفولس سنة ٨٢٨ وتكريت عام ٨٣٤ وسن قوانين ورسم مئة مطران واسقف تجدد جدولهم في تاريخ ميخائيل الكبير . وزار المأمون ثلاثاً في بغداد ومصر ، والمعتمض مرة . ونهض بهمة سياسية انتدبه اليها المأمون وكان عارفاً قدره مقرأ بسمو منزلته كما اقر له قبله الامير عبدالله ابن طاهر الخزاعي ، وهما من علمت ، احدهما اشهر خلفاء العباسيين حزمأ وعلمأ ، وثانيهما صدر الامرأ ادبأ ومروءة وعدلاً . واعاد بناء البيع التي هدمت ظلمأ . وبعد ان عاش جليل القدر لا يرمضه سوى ما كان يقاسيه الشعب من عوادي الحكام ؛ مضى لسبيله رشيدأ في مساعيه خالداً ذكره في ٢٢ من آب سنة ٨٤٥ <sup>(١)</sup>

ومن اجمل مصنفاته تاريخ نفيس عام من سنة ٥٨٣ حتى سنة ٨٤٣ عمله باقتراح اياونيس مطران دارا . وكسره على مجلدين كل منهما ثمانى مقالات مقسومة فصولاً ، ويشتمل على احداث ٢٦٠ سنة وقد استفاد منه ميخائيل الكبير كثيراً واغنى تاريخه برواية احداثه مختصرة بعد ان نقل مقدمته بنصها . فضاع الاصل حاشا فصلين او ثلاثة وبقي هذا المختصر . ومن جملة موادّه فصل شائق ضمنه وصف اهرام مصر وفوائد في احوال الكنيسة القبطية التي احتفت به الحفاوة كلها ، فلاقاه البطريك يعقوب واساقفته في ظاهر مدينة تنيس عام ٨٣٣ وقد نقله ابن العبري الى تاريخه الكنسي . ومربك الخطأ الذي عمله السمعاني بنحله الخبر المترجم تاريخاً عمله راهب من دير زوقنين <sup>(٢)</sup> ولما ر ديونيسيوس اثنا عشر

(١) راجع مقالة المؤلف في انتخاب مار ديونيسيوس : المجلة البطريركية السنة السادسة ص ٢١٣

(٢) انظر عدد ١٣٦

قانوناً سنّها في مجمع الرقة بعد رسامته فوراً ، صدرها بنشور جليل (١)

١٥٥ : نونا النصيبيني ٨٤٥

هو نونا او (نونس) ارخدياقون بيعة نصيبين . كان كاتباً بليغاً سلساً بالسريانية ، وجدلاً دربياً مضطجعاً بعلمي الفلسفة واللاهوت . آنس منه البطريك قرياقس حيناً في الجدل فاوفده شاباً عام ٨١٤ الى بلاط آشوط بطريق ارمينية ، ليجادل ثاودورس ابا قرّة الذي كان يحاول ابدال معتقد لارمن بالمذهب الملكي ففاز على خصمه ؛ وهدى ايضاً منهم خلقاً من اتباع المذهب اليولياني الخيالي الى الارثوذكسية على ماروي ميخائيل الكبير . وسنة ٨١٨ شهد رسامة البطريك ديونيسيوس وعام ٨٢٢ شكا اليه فيليكسين مطران نصيبين ونوّه البطريك بعلم نونا الفلسفي وفضله سنة ٨٢٨

وصل اليها من تصنيفه : كتاب متوسط الحجم على رق ١٤٠ صفحة مخطوط بالقلم الاسطرنجيلي (٢) يشتمل على ما يأتي :

١ : مقالة كتبها جواباً لمن سأله البرهان على توحيد الله وتثليثه ، وعلى كلمة الله بطريق العقل لا النقل ٤٠ صفحة ٢ : مقالة مسهبّة ذات اربعة فصول تقع في ٨٢ صفحة كتبها في السجن حول سنة ٨٤٥ ردّاً على توما اسقف المرج الكاتب النسطوري البليغ . ذكر فيها استشهاد القديس بابوي جاثليق المشرق ، واضطهاد برصوم النصيبيني وقتله للكهنة والمؤمنين واقدام اتباعه على حرق كتب ائمة الدين . ثم انتصر لصحة اعتقاد الكنيسة بكلمة الله المتجسد . ذلك ان توما والمترجم ضمتهما جدران سجن واحد بأمر الملك ؛ فتقدم اليه توما بمسائل اجابه عن بعضها وارجى البقية الى عمل هذه المقالة - ٣ جواب على مسألتين لاهوتيتين قدم اليه احدهما بعض الطالبين ، والثانية راهب اسمه يوحنا ، ١٨ صفحة .

(١) خزانتنا (٢) لندن ١٤٥٩٤ قرن ١٠ - ١١

وقرأنا في مجلة الدروس الارمنية الفرنسية (١ : ٣) لمعة فرنسية بقلم مارييس ذكر فيها ان نونا فسّر انجيل يوحنا بالعربية في حدود سنة ٨٤٠ ونقل تفسيره الى الارمنية نحو عام ٨٥٦ وقد اتى على وصفه .

١٥٦ : المؤرخ المغمور ٨٤٦

سنة ٨٤٦ عمل كاتب لبق صحيح الديباجة مغمور الاسم ، تاريخاً عاماً دينياً مدنياً على ترتيب السنين ، حافلاً بالفوائد تتقارب روايته من التاريخ الذي عمله الراهب القرتميني (١) يبدأ بالحلقة وينتهي برسامة يوحنا الرابع بطريك انطاكية ، مخروم الاول قليلاً موجود منه ٧٠ صفحة منها ١٧ لما كان قبل المسيح ، من وفاة يعقوب اني الاسباط ، والباقي لما بعده ، وبعض وقائعه مفصلة (٢) نشره بروكس في الجزء الثاني من شذور التواريخ (ص ١٥٧ - ٢٣٨) ونقل الى اللاتينية .

١٥٧ : اراي مطران سميحاط ٨٥٠

ترهب اراي او (عربي) وقرأ العلوم في دير قرقفتا وحوالي سنة ٨٤٦ رسم مطراناً لسميحاط وتوفي نحو سنة ٨٥٠ وجاء اسمه في بعض النسخ منسوباً الى شمشاط ، والاول الاصح كما ذكر ميخائيل وابن بهلول في معجمه (٣) وكان انطاكي المولد ، من افاضل العلماء . فسّر مجلداً (٤) وفي رواية ثانية مجلدين (٥) من اشعار النزينزي والكتاب محفوظ في الخزانة الزعفرانية وهو على رق اسطرنجيلي القلم يقع في ١٣٢ صفحة (٦) وفي خزانة لندن مصحف بخطه انجزه راهباً في دير في ٧ نيسان عام ٨٣٩ (٧)

(١) انظر عدد ١٤٦ (٢) لندن ع ١٤٦٢ (٣) ص ٢٧٩ (٤) التراجم السنوية في الخزانة الزعفرانية رقم ٢٤١ (٥) ضوابط القرايات (٦) عد ٢٤٢ (٧) كتاب الفلاسفة رقم ٩٩٢

١٥٨ : الراهب برحذشبا

كان هذا من اللغويين الذين اشتغلوا بضبط الكتب السريانية وتصحيحها في دير مار متى . وقفنا على اسمه في آخر كتاب خطب مار سويريوس بخط القس ادى الآمدي بهذه العبارة « قد صحح ونقّط هذا الكتاب تصحيحاً دقيقاً طبقاً لقانون اللغة » برحذشبا الغريب المجاهد من دير مار متى المقدس » والكتاب نقل الى دير السريان بمصر سنة ٨٩٥ م<sup>(١)</sup> ونرجح ان الموما اليه كان موجوداً في اواسط القرن التاسع .

١٥٩ : القس دنخا الفيلسوف

كان القس دنخا راهباً في دير مار كور كيس وفاز بقسطه من العلم . ومن خبره ان صديقاً حميماً له اسمه القس شمعون من قرية شيحا<sup>(٢)</sup> كتب اليه عملاً باواصر المحبة التي تأصلت بينهما ، رسالة يقترح فيها تصنيف كتاب رداً على الهرطقة ويشتمل على نصائح . فاجابه دنخا برسالة مسهبّة فصيحة منظومة على البحر السباعي اولها : الى المتقدم في الحكماء وقطب الفلاسفة . قرأنا هذا في كتاب الديدسقالية القديم<sup>(٣)</sup> والظاهر انه كان موجوداً حوالي سنة ٨٥٠ وهو الذي انشأ خطباً وشروحاً للمزامير ومصنفات التريزي بحسب ترجمة الانبا بولس ، ولمنطق ارسطو في ما ذكر الصوباوي<sup>(٤)</sup> ومنه اقتبس الراهب يوحنا ابن زوعي .

(١) لندن ١٤٦٠١ (٢) شيحا او شيخ قرية بالقرب من مدينة قورس كانت سنة ١٠٥٢ كرسياً اسقفياً لبولس مطران شيخ الرومي الملكي الذي نقل طقس الجناز من اليونانية الى السريانية (الدروس السريانية ج ٣ ص ١٢) (٣) مذيّات (٤) الادب السرياني لرايت ص ٢١٨-٢١٩

١٦٠ : اياوانيس مطران دارا ٨٦٠

من العلماء النحارير واللاهوتيين المشاهير الراسخين في علوم الدين . تهرب في دير مار حنانيا بالقرب من ماردين ، واجاد اللغة وتوفّر حظّه من العلوم الفلسفية واللاهوتية فنال منها القسم الاكفى والسهم الاعلى ، وفي حدود سنة ٨٢٥ رسمه البطريك ديونيسيوس التلمحري مطراناً لدارا ، فديرها نحواً من خمس وثلاثين سنة . وجاور ربه حوالي سنة ٨٦٠ بدليل رسامة خلفه انناسيوس حكيم حول هذا العام<sup>(١)</sup> وهو الذي التحس من البطريك الموما اليه عمل كتاب التاريخ ، وشهد له هذا في مقدمته بانصابه على صنوف العلوم وشغفه بها منذ زهرة صباه حتى شيخوخته<sup>(٢)</sup>

وصنف اياوانيس كتباً جليلة استشهد بها اللاهوتيون الذين خلفوه ، ابن كيفا وابن الصليبي وابن العبري ، وفرضت دراستها على الاكليريكيين<sup>(٣)</sup> وهي :  
١ : كتاب اللاهوت في الرتبة السماوية والرتبة الكنسية والكنهوت (ثلاث مقالات) والكاهن (مقالتان) والقيامة والعقيدة المسيحية وتقدمة الاسرار الالهية ؛ وفي الابالسة وقد عمل هذه اجابة الى طلب احد الاساقفة . وكسر الكتاب على اثنتي عشرة مقالة ومئة وتسعة واربعين فصلاً ويقع في ٤٩٠ صفحة بحجم كبير<sup>(٤)</sup> والمصحف الواثقاني يبدأ بالقيامة وهي اربع مقالات ثم الملائكة فالكنهوت<sup>(٥)</sup>

٢ : كتاب في الفردوس والخلقة وقيامه ربنا والعنصرة ، ووجود الصليب واعمال فادينا وهو مجلد كبير سبع مقالات يقع في ٤٤٣ صفحة . يستشهد فيه

(١) ميخائيل الكبير ٢ : ٧٥٤-٧٥٦ (٢) فيه ٢ : ٣٧٨ (٣) الهدايات ص ١٠٦ (٤) خزنة مطرانيتنا السريانية بالموصل ، خطت نسختها في اوائل القرن الثاني عشر واكسford رقم ٢٦٤ OR وبرمنكهام ٥٦ وخزانة (٥) عدد ١٠٠ مخطوط قبل سنة ٩٣٢

بغالب الائمة ومنهم اوسابيوس ونيمييسيوس مطراناً حصص ، وتيطس مطران بصرى وسوريان اسقف جبلة ، وايليا اسقف سنجار وخصوصاً فيليكسينس مطران منبج ، منه نسخة عتيقة على رق في الخزانة الزعفرانية <sup>(١)</sup> كتبت بقلم اسطرنجيلي دقيق في القرن العاشر او الحادي عشر ، في اولها نقصان يسير ؛ جاءت في ٢٥٤ صفحة وعنها نقلت نسختنا ونسخة برمنكهام <sup>(٢)</sup>

٣ : كتاب نفيس في النفس ؛ وقد نقل فيه مقالة يوحنا الاثاري برمتها كما تقدم بيانه . منه نسخة عتيقة في خزانة بوسطن <sup>(٣)</sup> بخط دقيق بديع وحجم كبير ١٠٤ صفحات ، مخرومة من اولها حتى الفصل الرابع ، ونسخة في الواثكانية <sup>(١)</sup> مخرومة قليلاً نقلت في اواخر القرن التاسع او بعده بقليل .

٤ : تفسير العهد الجديد او الانجيل وحده ، ذكره ابن الصليبي في مقدمة تفسير انجيل متى ، ولم يصل الينا شي . منه .

٥ : رسالة حسنة بليغة في سياسة الكنيسة وقرار السلام فيها ، ٣٩ صفحة لها نسخة مغفلة في اخر كتاب اللاهوت للمترجم ( في مصحف الموصل ) ولا شك انها مما دجته يراعة هذا الخبر الغزير المغترف البليغ الانشاء المتين الحجة ؛ وضعها في ايام البطريك يوحنا الرابع حوالي سنة ٨٥٠ وعندنا منها نسخة ثانية تسع عشرة صفحة خطت عام ١٦٠٣ والظاهر انه جاب بها حبراً جليلاً اراه باسيليوس الثاني مفران المشرق ( ٨٤٨-٨٥٨ )

٦ : ليتورجية ذكرها شولتنجيم والسمعاني ولم نقف عليها .

١٦١ : يعقوب اسقف عانة ٨٦٠

يعقوب اسقف عانة اي اسقف العرب التغالبة ، اختاره يوحنا الرابع من دير ( بيرقوم ) فرسمه اسقفاً في حدود سنة ٨٥٠ او ٨٥١ وتوفي بعد نحو من عشر (١) عدد ٢٤٣ (٢) ع ٦٧ (٣) عدد ٣٩٧٣ (٤) عدد ١٠٠ ويقال ان النسخة الموسومة بعدد ١٤٧ المكتوبة عام ١٢٣٩ تحوي المختار من هذا الكتاب

سنوات بدليل رسامة خلفه باخوس حوالي سنة ٨٦٠ او ٨٦١ ، استشهد به ابن الصليبي مرة واحدة في تفسير الآية ٢٤ من الاصحاح الثامن من تفسير انجيل متى ، اما مؤلف يعقوب فهو مفقود .

١٦٢ : الراهب شمعون الحصن منصوري ٨٦١

شمعون الحصن منصوري من رهبان دير الشهداء السبعة الواقع في جوار مدينة فارين العتيقة . كان من اهل العلم ؛ واحسبه كان موجوداً سنة ٨٦١ ولعله مراسل القس دغا الفيلسوف المذكور آنفاً . علق تفاسير على هوامش مجموعة الراهب ساويرا لتفسير الاسفار القدسية <sup>(١)</sup>

١٦٣ : الراهب ساويرا الانطاكي ٨٦١

ترهب ساويرا ورسم قساً في دير الشهيدة بربارة في جبل الرها . وانصب على المطالعة متعلقاً بشروح الائمة لاسفار العهدين . وسنة ٨٥١ عن له ان يجمع منها موسوعة مسهبة ووفق في عمله ، اقام على العمل عشر سنوات وانجزه في ٢٥ من اذار سنة ٨٦١ - وانطوت مجموعته النفيسة في ما ذكر على زهاء عشرة آلاف نبذة في شرح غوامض الكتاب تشهد له بالفضل والاجتهاد بالعلوم الدينية . ومن حسناتها انها حفظت تفاسير شتى للامانة ضاعت مصنفاتهم الاصلية ، كتفاسير الرهاوي للاسفار الخمسة ويشوع وايوب والجامعة وتفسير الانبياء لمارافرام والجامعة لدانيال الصلحي <sup>(٢)</sup>

١٦٤ : الربان دانيال البيت باتيني

ولد دانيال في قرية بيت باتين من معاملة حران وترهب في بعض الاديار ؛ وكان من اهل التحصيل . قرأ على بنيامين مطران الرها ونال نصيباً من العلم

(١) الواثكانية عدد ١٠٣ (٢) الواثكانية عدد ١٠٣ ولندن ٨٥٣

والادب ، واشتهر امره في اواسط المئة التاسعة ، ورد في مصحف بلندن<sup>(١)</sup> في مقدمة كتاب غريغوريوس التريزي ، شروح وتعليق على الكلمات الغامضة ، عنيت بجمعها طبقة من المتأدبين الدارسين على الربان الاستاذ بنيامين اخذاً عنه ، وقد ضبطها وتعب فيها و اضاف اليها ملاحق في بعض المواضع تلميذه ماردانيال . وجاء في مصحف ثانٍ<sup>(٢)</sup> تفسير وجيز لغوامض كتاب التريزي تأليف رجل يحب العمل اخذاً عن مار بنيامين مطران الرها وهو خمسون صفحة . ولدانيال ايضاً مقالة في الفرق ما بين الاوخرستية والميرون<sup>(٣)</sup> باي نوع يمتاز الميرون من القربان<sup>(٤)</sup> ومقالة ثانية في القداس وعدد الفصول التي يقسم اليها<sup>(٥)</sup> وفي نسخة انه يقسم سبعة فصول ، وتأليف نفيس بليغ مسهب يحيى . في ستين صفحة في سيرة القديس بولس الرسول واسفاره ومضمون رسائله<sup>(٦)</sup> ودانيال هذا هو الذي عين فصول الانجيل لاسبوع الآلام ناقلاً بعضها من الديايطسرون ، وعاونه تلميذه المجتهد اسحق كما نقرأ في نسخ الانجيل القديمة .

١٦٥ : اسحق صاحب النافورا

عندنا انافورا الفها مار اسحق مطلقاً : اللهم يا ابا الامن والسلام ومعين الجود<sup>(٧)</sup> والارجح ان منشؤها اسحق اسقف نصيبين في اواسط القرن التاسع . وربما كان هو اسحق تلميذ الربان دانيال البيت باتيني . وقد نشرت هذه الانافورا في ملبار عام ١٩٣١

١٦٦ : يوحنا الرابع ٨٧٣ +

قرأ العلم وترهب في دير مار زكي المجاور لمدينة الرقة ورسم قسماً . وفي شباط

(١) رقم ١١٧٢٥ (٢) عدد ١٧١٩٧ (٣) القسطنطينية سنة ١٥٧٢ والشرقة  
(٤) الواثكانية ١٤٧ والقسطنطينية (٥) في حجاب سنة ١٤٨٥ (٦) الزعفرانية عدد ٦٧  
وخزانة وهي نسخة جميلة نقلت سنة ١٢٥٠ (٧) في كنائس ماردن وآمد وقلعة الامراة وخزانة

عام ٨٤٦ اختاره المجمع المقدس في دير مار ( شيللا ) بقرب سروج ورسم بطريركاً انطاكياً ، فشرع في المجمع نفسه خمسة وعشرين قانوناً ، ثم الحقها بجدول في درجات القرابة التي تمنع عقد الزواج<sup>(١)</sup> وسنة ٨٦٩ عقد مجعاً ثانياً في كفرتوت سن فيه ثمانية قوانين للبطريرك ومفريان المشرق تجدها ملخصة في كتاب الهدايات<sup>(٢)</sup> وعندنا مقالة للبطريرك يوحنا في تقسيم الموارد بحسب القوانين الكنسية خمس عشر صفحة هي على الارجح من وضعه ان لم تكن ليوحنا الثالث . وكتب رسالة مجمعية الى يوسف بطريرك الاسكندرية<sup>(٣)</sup> وتناول جوابه ، ورسم ستة وثمانين مطراناً واسقفاً<sup>(٤)</sup> وتوفي ٣ كانون الاول سنة ٨٧٣

١٦٧ : اغناطيوس الثاني ٨٨٣ +

درس العلوم وترهب في دير ( حرباز ) ورسم بطريركاً لانطاكية عام ٨٧٨ وفي المجمع الذي انعقد ارسامته في دير مار زكي ، سن اثني عشر قانوناً واذاعها على الشعب بمنشور بطريركي ، نسختها عندنا ما خلا القانونين الاول والثاني وبعض الثالث وطرفاً من المنشور . وتوفي سنة ٨٨٣ بعد ان رسم ستة وعشرين مطراناً واسقفاً<sup>(٥)</sup>

١٦٨ : البطريرك ثاودوسيوس ٨٩٦ +

هو رومانس التكريتي المولد<sup>(٦)</sup> ترهب وقرأ العلم في دير قرقين ، وكان متين الانشاء بالسريانية ولعله تعلم اليونانية ايضاً . ودرس علم الطب وحذق فيه فعد من مهرة الاطباء ، رسم بطريركاً للكرسي الانطاكي عام ٨٨٧ ورحل الى جوار ربه في ديره سنة ٨٩٦ بعد ان رسم اثنين وثلاثين مطراناً واسقفاً . ومن تأليفه :

(١) خزانة (٢) ص ٨٨ (٣) قوانين باسبرينة (٤) ميخائيل ٢ : ٧٥٥-٧٥٦  
(٥) فيه ٧٥٦-٧٥٧ (٦) الخزانة الزعفرانية : تفسير ايرناوس رقم ٢١٣



١ : تفسير مسهب للكتاب المنحول ايرثاوس ، انشاء اجابة الى طلب لعازر اسقف قورس . شرح المقالتين الاولى والثانية بآمد اذ اقام فيها ردحا من الزمن ، وانهى المقالة الثالثة في سيماساط . وهو مجلد ضخيم بليغ الانشاء . منه نسخة حسنة قديمة مخرومة في الخزانة الزعفرانية <sup>(١)</sup> بخط الراهب ابي نصر البرطلي سنة ١٢٩٠ تستعمل على نصف الكتاب .

٢ : رسالة انفذها الى الشماس كيور كيس فسر فيها احكام الفلاسفة الرمزية بعد ان نقل اكثرها من اليونانية الى السريانية ، وضمنها ما اشتملت عليه رسالة فيثاغورس وعددها مئة واثنان عشرة حكمة ؛ وقد نشرت بالسريانية والعربية <sup>(٢)</sup>

٣ : كتاب نفيس في الطب يعرف باسمه وقد حسن وقعه عند ابن العبري ، وهو مفقود الا نبذة منه في الخزانة الواثكانية <sup>(٣)</sup> ورسالة جمعية وخطبة في الصوم الكبير وردت بالعربية <sup>(٤)</sup>

١٦٩ : الشماس زريعة النصيبيني

كان الشماس زريعة ( زورعا ) النصيبيني مفسراً ثقة للكتاب العزيز ، صنف مجموعاً تناول فيه سفر التكوين والمزامير بشرح يكشف خفي مقاصدها ، فاقبس منه ابن الصليبي مرتين في تفسيره اللفظي لسفر التكوين في تفسير الآية : « وانبث الرب من الارض شجرة شهية المنظر » الخ وثلاثة في تفسير شجرة الحياة ؛ ورابعة في الشرح الروحي للمزمورين السابع والحادي والعشرين ، ثم نقل بعد ذلك باختصار عنه وعن اثناسيوس ودانيال وسائر المفسرين <sup>(٥)</sup> ولم نقف عليه في موطن آخر وزمانه مجهول واحسبه من علماء المئة التاسعة او العاشرة .

(١) الخزانة الزعفرانية : تفسير ايرثاوس رقم ٢١٣ (٢) باريس ١٥٧ سنة ١٥٤٠ نشرها زوتنبرغ سنة ١٨٧٦ (٣) الواثكانية عدد ١٩٢ (٤) لندن ٧٢٠٦ (٥) خزانة تفسير العهد العتيق

١٧٠ : كرشون الغريب

كرشون اديب مجيد السريانية واليونانية ، متوفر حظه من العلوم المنطقية . وقفنا له على رسالة لطيفة بليغة جمعت فوحت وهي ٣٢ صفحة . منها ٢٢ تستعمل على تعريفات فلسفية وعلمية وجيزة ، محكمة الوضع سديدة المنهج على طريقة المسئلة والجواب ، و١٠ تولى فيها ترجمة الالفاظ اليونانية بالسريانية ولم يدع أبداً الا قيدها ، اراد بها نفع اهل الجدل لاصحاب البدع . ولم يزد اسمه عن « كرشون الغريب » <sup>(١)</sup> ونظنه اما كان موجوداً في اواخر المئة التاسعة ، او انه احد الرهبان السبعة المناطق الحكما الذين ازهروا في اديار ملطية ، ونفاهم اليونانيون حسداً الى القسطنطينية مع اياونيس الثاني مطران ملطية حوالي سنة ١٠٠٣ فقضوا في السجن بعد سنة ١٠٠٥ بتدبيره <sup>(٢)</sup>

١٧١ : ايوب المانعمي

هو ايوب الحبسناسي الاصل المانعمي المولد من اهل طورعبدن ، ابن اخي داود مطران حران (٨٥٥ - ٨٨٠) نسيب مار شمعون الزيتوني (٧٣٤ + ) <sup>(٣)</sup> شدا طرفاً من الادب في دير قريتين او في مدرسة حبسناس التي انشأها المطران شمعون . وانشأ في سلك القرن التاسع او صدر العاشر ، سيرة هذا القديس ودون في آخرها اسمه ونسبه . وقد اُلفت بها بعد ذلك اخبار منها تتعلق بتاريخ طورعبدن ومنها واهية قصصية لا صلة لها بالمرجم ف وقعت في ٤٢ صفحة <sup>(٤)</sup>

(١) الخزانة القدسية : كتاب تفسير الاسرار وخطب الاعياد لابن كييفا سنة ١٨٧٣ وخزانة

(٢) ميخائيل ٢ : ٥٥٩ (٣) راجع هنا عدد ١٢١

(٤) خزانة

١٧٢ : مار موسى ابن كيفا ٩٠٣ +

من علماء ثلث الثقات وفلاسفتنا ولاهوتيينا الاثبات ، ملفان البيعة البعيد صوته ، نسيج وحده واوحد عصره المستحسنة مذاهبه الكثيرة مصنفاته الممتعة تأليفه اللاهوتية ، المفروضة دراستها على رجال الدين .

وهو موسى ابن شمعون المشهور بابن كيفا . ولد في بلدة كججيل او مشهد كججيل حوالي سنة ٨١٣ في رواية قديمة (١) ودخل دير مار سرجيس في الجبل القاحل بين سنجار وبلد ، وقرأ السريانية على رئيسه الربان قرياقس واغترف من علوم الكتاب العزيز والفلسفة واللاهوت ، اخذاً عن اساتذته ديره ما وعته قريحته المتوقدة وساقه اليه اجتهاده ونزعت اليه همته البعيدة . فحاط باصول العلوم وفروعها ، وغاص على دقائق المسائل وغوامضها ، وذهبت له سمعة اذنته من مستوى العلامة الرهاوي . رسم اسقفاً لبارمان وبيت كيونا عام ٨٦٣ وضمت اليه زماناً ابرشية الموصل (٢) واقام نائباً لكرسي تكريت في انحاء فراغه مدة عشرين سنة بعد وفاة المفريانيين ملكيصادق وسرجيوس . وجاور ربه في ١٢ شباط سنة ٩٠٣ وقد ناهز التسعين من العمر ؛ وعيدت له البيعة .

ودونك ثبت مصنفاته التي عمل بعضها اجابة الى التماس اغناطيوس اسقف قرونتا ، واستاذه ورئيس ديره الربان قرياقس وتلميذه الربان حبيب والربان بولس .

١ : تفسير العهد العتيق ، قال ابن العبري انه فسر اسفار العهدين تفسيراً مطولاً عجيباً (٣) وجاء في ترجمته انه فسر المزامير واسفار التوراة الخمسة والقضاة والانبياء والانجيل واعمال الرسل ، وذكر هو نفسه تفسيره لسفر التكوين في كتاب الفردوس وكذلك ابن الصايبي في التفسير اللفظي للسفر المذكور ، بقي

(١) وفي رواية ضعيفة اوردها الرهاوي المجهول نحو سنة ٨٣٣ مج ٢ : ٢٧٥

(٢) سماه ابن الصايبي في تفسير الانجيل مطران الموصل (٣) التاريخ الكني ٢ : ٢١٥

منه في خزانة لندن نسخة مخرومة (١) ونبد (٢) وعنه نقل ابن الصايبي اثنين وثلاثين فصلاً من تفسير المزامير (٣)

٢ : تفسير العهد الجديد ، ونوه به ابن كيفا في بعض فواتح تصانيفه ، بقي منه تفسير الانجيل لوقا (٤) والانجيل يوحنا جاء في ٦٢٠ صفحة في نسخة بخط غربي مضبوطة كاملة (٥) وفي مصحف بخزانة لندن تفسير الانجيلي متى ولوقا والرسائل الى رومية وافسس وقورنثية الاولى (٦) وحفظ تفسير الرسائل البولسية وهو مختصر في مصحف قديم بباريس (٧) وكذلك في الخزانة الزعفرانية نسخة قديمة من تفسير الرسائل والرؤيا (٨)

٣ : تفسير الايام الستة ؛ صنفه بعد تفسير الانجيل الاربعة وكتاب النفس اجابة الى طلب اغناطيوس اسقف قرونتا وهو خمس مقالات . الاولى خمسون فصلاً ٥٣ صفحة ويتخلل الفصول ٢٧ و ٢٨ و ٢٩ نقصان ، والمقالة الثانية ١٤٥ صفحة في تفسير متن الكتاب الالهي في الحلقة وهي مخرومة قليلاً في آخرها ، والمقالة الثالثة في الشمس والقمر والكواكب والطير السابج والماشي والهوام ، واحد وعشرين فصلاً ، والرابعة في العناصر الاربعة ٢٤ فصلاً ، والخامسة في ما هو موجود ويُفعل في منطقتي الجو فوقنا اي المنطقة العليا والوسطى ، ٣٨ فصلاً وهي مخرومة قليلاً . والكتاب يبحث في وجود الله ووحدانيته وتثليثه وانه ازلي وغير محدود وغير مدرك ، وفي اقنومي الكلمة والروح القدس ؛ والعالم المحسوس ويفند مذهب القائلين باولية المادة . وتفسيره للكتاب العزيز روحي ورمزي ويستشهد باثناسيوس وافرام وباسيليوس والتريزي والنوسي وزينوبيوس وقورلس والسروجي وفيلكسين وسويريوس وساويراسابوخت وبعقوب الرهاوي ، وثاودورس المصيصي النسطوري مرتين . منه نسخة بالموصل بخط القس محبوب

(١) عدد ١٧٢٧٤ (٢) لندن ع ١٧٢٢٤ وباريس ٣٥ واكسفورد ١٠١ (٣) الزعفرانية وولاية الموصل

(٤) الزعفرانية ٦٨ قرن ١٣ (٥) بوسطن ع ١٩٧١ سنة ١١٩٦ (٦) ١٧٢٧٤ واكسفورد ٨٦

وهو ٢١٢ صفحة (٧) رقم ٧٠٣ (٨) ع ١٤٤

الشوفيتي انجزها سنة ١٢٢٠ وعنها نقلت نسختنا ونسخة خزانة برمنكهام (١) ونسختان في باريس (٢)

٤ - ٥ : كتاب خلق الملائكة فسر فيه متن الكتاب العزيز تفسيراً لفظياً وروحياً . واكثر استشهاده فيه بافرام وباسيليوس والثاولوجس والذهبي وسويريوس ؛ ثم بالاريوفاغي ومتوديوس واوسطانيوس الانطاكي والنوسي وابيفانيوس وثاودوطس الانقري وقورلس ويوحنا فيلوفونس وليتورجية يوحنا البصري والرهاوي . وهو ٢٣٨ صفحة بقطع وسط ٥٤ فصلاً ينقص منه التاسع وطرف من السادس والاربعين . ويلحق به في مائزى كتاب الرتبة الملائكية ويرجع فيه الى آراء يعقوب اخي الرب في ليتورجيته واثناسيوس وباسيليوس والسروجي والاريوفاغي وسويريوس ، وهو ١٦ فصلاً في ٦٠ صفحة (٣) وهذان الكتابان مجهولان في اوربا .

٦ : كتاب فردوس النعيم : مقالتان الاولى ٢٨ فصلاً والثانية تتضمن التفسير الروحي وصرح المؤلف في المقدمة انها ٧ فصول . استشهد فيه بثلاثة عشر ملفاناً اخصهم فيليكسينس والنوسي والزيترزي والسروجي ؛ ثم بمقالة اثناسيوس في الصليب ونيميسيوس الفيلسوف اسقف حمص وذكره في الفصل العشرين ، وقورلس الاسكندري في تفسير اشعيا وكتابه العبادة بالروح ، والرد على يليانس الجاحد ، ومقالة يوحنا الناسك في علة هذا العالم ومجي . العالم الجديد ، وسويريوس ومقالة اللاهوت للرهاوي . وقرأنا في آخر الفصل السابع من المقالة الثانية ان المؤلف توقف ولم ينجز الكتاب . ولكن شابو يقول ان ترجمته اللاتينية بقلم اندراوس ماسيوس وقد طبعت سنة ١٥٦٩ هي ثلاث مقالات (٤)

٧ : كتاب في القيامة ٢٤ فصلاً (٥)

(١) رقم ٦٥ عدد ٢٤١ سنة ١٥٠٤ و٣١١ قرن ١٥ او ١٦ والمقالة ٣ - ٥ مخرومة فيه  
(٢) العدد ٢٣٥ (٤) الزعفرانية ٢٢٩ سنة ١٣٦٥ بخط سقيم ، وخزانتنا  
(٥) بوسطن ٣٩٧٣ وخزانتنا

٨ : كتاب جليل في النفس البشرية ٦٥ فصلاً (١) وليس ٤١ كما قال دوفال والنسخة الواثكانية ٤٠ (٢) يستشهد فيه بتعاليم ادي وايرثاوس ومتوديوس وافرام وباسيليوس وقورلس الاورشليمي واللاهوتي والنوسي والذهبي وثاوفيلس وقورلس والاب اشعيا والسروجي والمنبجي وسويريوس والرهاوي ، ومرة بافلاطون وارسطو وابوليناريوس اللاذقي وثاودريطس القورشي ويوحنا فيلوفونس ونقله برون الى الالمانية سنة ١٨٩١ .

٩ : كتاب في السلطة الذاتية والحرية والآفات الطبيعية ، اربع مقالات و٢٠٨ ص حجم وسط ، موضوعه جدلي لاهوتي برهن فيه على ان الموت بانواعه لا ينزل بالناس الا بامر الله او سماحه ، ورد على الوثنيين واصحاب ماني ومريقون وغيرهم من القائلين بالقضاء ، والقدر مستشهداً بالآثمة ، منه نسخة فريدة بلندن (٣) في غاية القدم بخط شمعون تظن انجزت في القرن العاشر او احادي عشر ، دون فيها اسم المؤلف مراراً مكتوباً بالعرض على طرف الكتاب سقط منها الفصل الاول وبعض الثاني واول المقالة الثانية . وانشأه سلس وقد نسب سيرة مار سويريوس الى يوحنا ابن افتونيا .

١٠ : تفسير الاسرار الكنسية ، المعمودية وكتبه الى صديقه اغناطيوس ٢٤ فصلاً (٤) والقداس والميرون (٥)

١١ : تفسير اسرار الرسامات الكهنوتية اي الشامسة والقسوس والاساقفة (٦)  
١٢ : اسباب الاعياد او الخطب على مدار السنة دججه اجابة الى التماس بعض الاخوة النجيبته كما ذكر في مقدمته اي الفصل الاول . وهو مجلد ضخم ضمنه خطباً ومواعظ من تجديد البيعة حتى عيد الصليب . وفيه خطب لاعياد بعض الشهداء والقديسين بعضها مقسوم فصولاً ، ومنها ما حوى خمسين فصلاً وجيزاً

(١) الزعفرانية ١١١ وخزانتنا (٢) عدد ١٤٧ سنة ١٢٣٤ (٣) ١٤٧٣١

(٤) الواثكانية ١٤٧ وحباب والشرفة ١ - ٤ (٥) خزانتنا وبرمنكهام عدد ٣

(٦) لندن ٢١٢١٠ والواثكانية ٤١ والشرفة وفي برلين رقم ٦٢ تفسير الليتورجية وكذلك في حباب

كخطبة الميرون . منه نسختان في كل من لندن <sup>(١)</sup> وباريس <sup>(٢)</sup> وطورعبدن <sup>(٣)</sup> وخزانة ونسخة في خزانة الشرفة <sup>(٤)</sup>

١٣ : كتاب الابحاث او المجادلات نقضاً للبدع ورد في ترجمته وذكره السمعاني . وجاء في كتاب الفردوس ذكر مقالة له في البدع ولكن نسختنا السريانية تخلو منها . وقال ابن الصليبي في التفسير اللفظي لسفر التكوين « وعمل ابن كيفا كتاب نقض البدع كما كتب في كتابه : الايام الستة » .

١٤ : تفسير منطق (ديالكتيقي) ارسطو ذكره ابن العبري <sup>(٥)</sup>

١٥ : تاريخ كنسي ذكر في ترجمة له قديمة <sup>(٦)</sup> وقيل ان نسخته بخطه كانت في اورشليم ، ومنها نقلت سيرته . فان صح يظهر انه فقد من عهد عهيد فان المؤرخين ميخائيل والرهاوي وابن العبري لم ينو هوابه على الاطلاق .

١٦ : خطبة تتلى حين توشيح الرهبان بثوب الرهبانية و اضاف اليها ابن الصليبي قطعة ؛ وردت في كتب الرسامات <sup>(٧)</sup>

١٧ : عشرة فصول في قص شعر الرهبان <sup>(٨)</sup>

١٨ : خطبة في تقديس الميرون وردت في الكتب الطقسية <sup>(٩)</sup>

١٩ : خطابان <sup>(١٠)</sup> احدهما لتعليم ابناء البيعة الارثوذكسية والثاني بين فيه سبب اطلاق نعوت واسماء متنوعة على السيد المسيح <sup>(١١)</sup> ولعل الاول هو المعنون بتحذير وتنبيه لابناء البيعة المقدسة ١٠ فصول <sup>(١٢)</sup>

٢٠ : اربع مواعظ للتجنيز احداها تتلى في جناز طبقات الاكليروس والثانية تتلى في سائر الجنائز <sup>(١٣)</sup>

(١) لندن ٢١٢١٠ سنة ١٢٤٢ و ١٧١٨٨ قرن ١٠-١١ (٢) باريس ٣٥ و ١٢٣ (٣) في مدو و حباب (٤) ٢-٤ سنة ١٤٦٥ (٥) التاريخ الكنسي ٢: ٢١٥ (٦) خزانة المكتبة الشرقية ٢: ٢١٨ و برلين ص ٦٨٥ من الفهرس (٧) خزانة (٨) الواثكانية ٤١ (٩) وفي الشرفة ٤-١ (١٠) لندن ٢١٢١٠ (١١) فيها ١٧١٨٨ (١٢) القسطنطينية (١٣) لندن ١٧١٨٨

٢١ : ليتورجيتان بد . الاولى : ايها الرب الاله النور الازلي والحقيقي ، صفحات <sup>(١)</sup> والثانية : ايها الاله الطاهر والقدوس الكائن الى الابد <sup>(٢)</sup>

٢٢ : خمس حسابات للميلاد والسعائين والاحد الثاني من آحاد ( المديرون ) ادخلت في كتب الفرض <sup>(٣)</sup>

٢٣ : ونسب الى ابن كيفا كتاب في الكهنوت اختلف فيه . منه نسخة في القسطنطينية منقولة سنة ١٥٧٤ عنوانه : ست مقالات في الكهنوت السموي والارضي لابن كيفا ، المقالة الاولى ٨ فصول ، والثانية ١٨ رأساً ، والثالثة فصلان والرابعة ١٣ فصلاً ، والخامسة في استعمال الكهنة وفي ان الكهنوت لا ينفع شيئاً بغير صالح الاعمال ، ٥ فصول والسادسة كذلك في تفسير العباد والقداس والميرون والخدمة الكهنوتية . وهو زهاء ٩٢ صفحة . ونسخة في الشرفة عنوانها : ميامر في الكهنوت لموسى ابن كيفا تقع في ١٤٦ صفحة <sup>(٥)</sup> وارتأى بعضهم ان صاحب كتاب الكهنوت هو اياونيس الداري ولكن لهذا في الكهنوت والكاهن اربع مقالات وردت في كتابه « اللاهوت » <sup>(٤)</sup> ٦٧ صفحة وعدد فصولها وصفحاتها يخالف فصول الكتاب المبحوث عنه والارجح انها كتابان مختلفان .

١٧٣ : حزقيال الثاني . مطران ملطية ٩٠٥

درس العلم وترهب في دير مار اتونوس رسم سنة ٨٨٩ مطراناً للمطية وتوفي حول سنة ٩٠٥ وكان من ذوي البسطة في العلم والادب . قال ميخائيل الكبير

(١) خزانة لندن وباريس نسختان احدهما خطت في القرن ١٠-١١ والثانية سنة ١٢٤٢ ونشر « رندوت » ترجمتها مج ٢ ص ٣٩١ (٢) في قلعة الامراء سنة ١٤٧٩ وخزانة (٣) راجع عن تفسير الكتاب العزيز ترجمة ابن الصليبي عدد ٢٠٩ واعلم ان ابن كيفا ذكر في كتاب اسباب الاعياد راهباً تكرتياً يقال له يوحنا ابن جزوي وضع مقالة في المبخرة النحاسية ، ولكن ما نقله عنه يظهر فيه التمثل (٤) رقم ١-٤ سنة ١٢٢٣ (٥) انظر عدد ١٦٠

« كان حزقيال رجلاً كفوءاً شروى سلفه مار توما الحكيم المنطقي القديس الذي كان من رهبان دير مار برصوم ورسم للمطية عام ٨٦٩ »<sup>(١)</sup> وحجّر حزقيال قصيدة بليغة عامرة الابيات سرورية البحر نعت فيها فضائل مار برصوم الناسك . وجدنا طرفاً منها في كتاب عتيق في قرية « كنتكي » بخط المطران ابراهيم المانعمي سنة ١٤٧٨<sup>(٢)</sup>

١٧٤ : ديونيسيوس الثاني ٩٠٩ +

ترويض في الرهبنة والعلم في دير بيت باتين ورسم بطريركاً انطاكيّاً في نيسان سنة ٨٩٦ وعقد فوراً مجمعاً في دير مار شيليا بحضور خمسة وثلاثين اسقفّاً ، وسنّ خمسة وعشرين قانوناً<sup>(٣)</sup> وتوفي في دير بيت باتين سنة ٩٠٩ بعد ان دبر الكرسى ثلاث عشرة سنة ورسم تسعة واربعين مطراناً واسقفّاً<sup>(٤)</sup>

١٧٥ - ١٧٦ : الراهبان روفيل وبنيامين

تميز الراهبان السريانيان روفيل او روبييل وبنيامين بعلم المنطق وكانا استاذين في بغداد على الارجح ؛ واحسب انهما اشتهرا في صدر القرن العاشر ، وكان روبييل غوّاصاً على دقائق المسائل يشبعها شرحاً . وعليهما قرأ علم المنطق بشر بن النسطوري الذي اليه انتهت رئاسة علماء المنطق في زمانه كما ذكر ابن العبري<sup>(٥)</sup> وتوفي عام ٩٢٥

١٧٧ : دنحا الفيلسوف ٩٢٥

كان ابو زكريا دنحا السرياني متفلسفاً جديلاً نظاراً ، جرت بينه وبين ابي الحسن علي المسعودي مناظرات كثيرة ببغداد في الجانب الغربي بقطيعة ام جعفر ،

« ١ » ميخائيل ٤٤٨ : ٢ « ٢ » خزانة « ٣ » ميخائيل ٧٥٧ : ٧٥٨

« ٤ » تاريخ مختصر الدول ص ٢٨٥

وبمدينة تكريت في الكنيسة المعروفة بالخضرآء ، في الثالث وغيره وذلك في سنة ٣١٣ هـ ( ٩٢٥ م ) وقد اتى المسعودي على ذكرها في كتاب المسائل والعلل في المذاهب والملل ، وفي كتاب سر الحياة . قال ورأيت له كتاباً في ذكر ملوك الروم واليونانيين وفلاسفتهم وسيرهم واخبارهم<sup>(١)</sup>

١٧٨ : الشماس شمعون النصيبيني ٩٥٠

اشتهر الشماس شمعون في نصيبين في اواسط المئة العاشرة حوالي سنة ٩٥٠ وصنف بالسريانية تاريخاً مدنياً دينياً من القرن السادس الى زمانه ، لم يصل الينا منه سوى نتف نقلها عنه المطران ايليا النصيبيني المعروف بابن السنّي في تاريخه المعروف ، حيث روى اربع حوادث منها اثنتان طبيعيتان سنة ٩١٨ و ٩٢٢<sup>(٢)</sup> وجاء ذكر شمعون ايضاً اربع مرات في مجموعة اخبار تتعلق بماردين وما والها من بلاد ما بين النهرين ، جمعها بعض المتأخرين غير الاثبات بالعربية العامية ، مستنداً في رواياته القديمة الى ستة كتّاب مجهولين عرفنا منهم الشماس المترجم<sup>(٣)</sup>

١٧٩ : يعقوب . مطران ميافارقين ٩٦٧

درس يعقوب وترهب في دير « بيزونا » وفي حدود سنة ٩٤٠ رسمه البطريرك يوحنا الخامس مطراناً لميافارقين ، وتوفي نحو سنة ٩٦٧ وخلفه طيمشائوس<sup>(٤)</sup> وكان منشئاً اديباً له موعظة حسنة تتلى على الكهنة والشمامسة في اثناء سيامتهم بدوهم : اذا آثرت التقدم الى خدمة الله ، وهي التي تتلى حتى اليوم قبل المباشرة

« ١ » كتاب التنبيه والاشراف للمسعودي ص ١٣٢ طبعة مصر ١٥٦ طبعة ليدن

« ٢ » ص ٢٠٤ و ٢٠٥ « ٣ » والراهب عيسى بن ملكي بن شمس الحربي الاصل القصورى

المسكن وكان موجوداً سنة ١٥٤٠ م « ٤ » ميخائيل الكبير ٢ : ٧٥٩ - ٧٦٠

بالرسامات<sup>(١)</sup> واخطأ من نسبها الى يعقوب البرطلي، واولهم السمعاني الذي خلط بين مدينتي ميفارقين وتكريت وغيرها كما نبه عليه القس مارتان، مع ان البرطلي لا دخل له في تكريت.

١٨٠ يحيى بن عدي ٩٧٤ +

هو ابو زكريا يحيى بن عدي بن حميد بن زكريا المنطقي التكريتي نزيل بغداد قرأ على ابي بشر متى واني نصر الفارابي وجماعة. وكان اوحده دهره واليه انتهت رئاسة اصحابه، عمر احدى وثمانين سنة وتوفي سنة ٩٧٤ والف كثيراً احصينا له في ترجمتنا له سبعين مؤلفاً بين كتاب ومقالة<sup>(٢)</sup> ونقل من السريانية الى العربية عشرة كتب وهي كتاب النواميس لافلاطون<sup>(٣)</sup> وكتاب ثاوفرسطس<sup>(٤)</sup> وكتاب ما بعد الطبيعة<sup>(٥)</sup> وتفسير كتاب الجدل، والكلام على سوفسطيقا، والكلام على الشعر، والمقالة في البحوث الاربعة، والمقالة الثانية من كتاب السماع الطبيعي، وحرف (مو) من كتاب الالهيات لارسطو، والكلام على الآثار العلوية<sup>(٦)</sup> - واصلاح نقل ثلاثة وهي كتاب تفسير الاسكندر لكتاب السماء والعالم، نقل بشر بن متى<sup>(٧)</sup> والمقالة الاولى من كتاب السماع الطبيعي، نقل ابي روح الصابي، وقول لافلاطون سماه طياوس<sup>(٨)</sup>

١٨١ : اثناسيوس اسقف قليسورا ٩٨٢ ؟

رسم اسقفاً لقليسورا حوالي سنة ٩٧٠ وتوفي نحو سنة ٩٨٢<sup>(٨)</sup> وكان كاتباً بليغاً، له حساية مطولة تتلى في ليل عيد مار هارون الناسك بدوها : حمداً لبحر

(١) كتب الرسامات (٢) مقدمة تهذيب الاخلاق لابن عدي نشرناه في شيكاغو سنة ١٩٢٨ (٣) الفهرست لابن النديم ص ٣٧٠ (٤) المكتبة الشرقية للسمعاني (٥) تاريخ مختصر الدول ص ٩٣ ومصباح الظلمة لابن كبر القبطي باب ٧ وابن النديم (٦) ابن النديم (٧) جمال الدين القفطي ص ٢١٢ (٨) ميخائيل ٢ : ٧٦٠-٧٦١

الغبطة الازلية الذي لا يقاس<sup>(١)</sup>

١٨٢ : متى اسقف الحصاة

كان متى اسقفاً لبلدة الحصاة القريبة من تكريت وقد خربت منذ دهر طويل. وكان اديباً وفي انشائه طرف من التعقيد. صنف ليتورجية وجيزة اولها : امنحنا ربنا في هذا الوقت امناً دائماً وسلاماً لا يفسخ عهده<sup>(٢)</sup> نحلها كثير من النساخ متى الراعي او هيرما الذي ظنوه احد المبشرين السبعين وذلك غير صحيح وجاء في نسخ شتى انه اسقف الموصل<sup>(٣)</sup> اما زمان متى فيشبه ان يكون القرن العاشر.

١٨٣ : الحسن ابن الحار

هو ابو الخير الحسن بن سوار بن بابا بن بهنام المعروف بابن الحمار<sup>(٤)</sup> ولد في بغداد سنة ٩٤٢ وقرأ الحكمة على يحيى بن عدي وتميز بالاضطلاع من السريانية والعربية وحذق اصول صناعة الطب وفروعها وتبحر في الحكمة. وكان في نهاية الذكاء والفطنة فيلسوفاً حسن التعقل والمعرفة والسياسة لفقهاء الناس ورؤساء العوام والعظماء والملوك. ووفي صناعته حقها بالتواضع للضعفاء وبالتعظيم على العظماء، فاذا دعاه السلطان ركب اليه في زي الملوك والعظماء، حتى انه ربما حجبه في هذه الحال ثلثمائة غلام تركي بالخيل الجياد والهيئة البهيمة. وكان السلطان يمين الدولة محمود بن سبكتكين صاحب بخارا يحمله غاية الاجلال. وعد له ابن ابي اصيبعة اربعة عشر كتاباً<sup>(٥)</sup> ونقل كتباً كثيرة من السرياني الى العربي وقد اجاد فيها، ذكر منها ابن النديم اربعة وهي : الآثار العلوية، واللبس؟ في الكتب الاربعة في المنطق، ومسائل ثاوفرسطس، والاخلاق<sup>(٦)</sup> وذكر ابن ابي

(١) في كنيسة القسطنطينية وقلة الامراء (٢) لها نسخ شتى (٣) لندن ٢٢٩٥ سنة ١٤٨٢ (٤) طبقات الاطباء لابن ابي اصيبعة ١ : ٣٢٢ (٥) فيه (٦) الفهرست ص ٣٧٠

اصيبت كتاباً خامساً وهو تقاسيم إيساغوجي وقطيغورياس لالينوس الاسكندراني قال وشرحه على طريق الحواشي<sup>(١)</sup> وكان ابن الحار حياً سنة ٩٩٧ وعاش بعدها مدة اما سنة وفاته فجهولة .

١٨٤ : الاسقف الرهاوي صاحب كتاب علة كل العمل

كان هذا الاسقف عالماً جليلاً وكاتباً مجيداً رائق الديباجة مصقول العبارة منسجم التراكيب ، وهو مجهول الاسم لكتابه اياه في فاتحة كتابه الشهير الموسوم بعلة كل العمل . وانما ذكر انه رهاوي قضى في الاسقفية زهاء ثلاثين سنة وعالج امور الناس فذاق منها المرائز فحجر ابرشيته ردحاً من الزمن ثم استأنف الرعاية ثم استقال منها لشدة مقاومة العصاة له ، وبعد ان انفرد في بعض الجبال مختلياً في الصلاة والعبادة في صحبة نفر من النساك الاتقياء ، فكر في دعوة الناس قاطبة الى التعاطب لايمانهم بدين واحد ا فصنف كتاباً بالسريانية اسماء « علة كل العمل او كتاباً عاماً للامم التي تحت السماء قاطبة » وفيه يعلم كيف تُدرك معرفة الحق ، وحرّض القراء على نقله من لغة الى لغة وابلاغه الى سائر الشعوب لكي يفوزوا بالخلاص الابدي اي يملكوا جنة عدن . واعتذر الى رؤسائه بقوله : « ان الله نفسه اراد تأليف هذا الكتاب لا المؤلف » ١١ وثبت عندنا من متانة انشائه وجودته والابحاث التي عاجلها انه عاش في النصف الثاني من المئة العاشرة لا قبل ذلك . ولا يصح تأخير زمانه الى المئتين الحادية او الثانية عشرة كما ذهب بعض المستشرقين . وقرأنا في كتاب الخطب السنوية بلندن<sup>(٢)</sup> بخط الراهب صليبا الذي فرغ منه في ٢٨ حزيران سنة ١٠١٥ ان الذي استكتبه هو اثناسيوس اسقف حصن فطروس ؛ كذا ؛ وصوابه حصن بطريق ، ابن اخي من يعرف الله اسمه ؟ ولم يرد اسم هذا الاسقف في جريدة الاساقفة لما ر ميخائيل الكبير ،

(١) ص ٣٢٣ (٢) رقم ٨٢٥

ولا شك انه من الاساقفة القليلين الذي ضاعت اسمائهم ، او هو اثناسيوس مطران « كودفي وخرشنة » الثالث والثلاثون من اساقفة البطريرك يوحنا الثامن ابن عبدون ، ذلك ان بلدة حصن بطريق لم تذكر بين الابريشيات السريانية . ويظهر انه كان ابن اخي الاسقف الرهاوي صاحب هذا الكتاب الذي ذكر في فاتحته « ان الله يعرف اسمه » والكتاب كسر على تسع مقالات و ٦٦ فصلاً ؛ ولكن سائر نسخته لا تتعدى الفصل الثاني من المقالة السابعة ؛ وقد اهمل العلماء الكنسيون ذكره على الاطلاق لتطرف صاحبه في قول لا يثبت على النظر .

اعتمد فيه المؤلف على البراهين العقلية متحاشياً عن النقلية ما عدا التوراة ، اذا كان لا بد له من اساس يبني عليه . وبحث فيه عن وجود الله ووحدانيته واقاليمة وخواصها وتجسد كلمة الله ، وانه علة كل العمل وعنايته تشمل الكل . وهل هو مدرك ام لا ، ولم خلق الكائنات وهل يوجد عالم آخر ثان . وبحث في الانسان وطبيعته وكيف يستطيع ان يعرف الله . وهل ان كتاب التوراة صحيح وكيف خلق النور والسماء والرقيع والافلاك ، وتكلم على الشمس والقمر والنجوم والاثير والهواء والسحب والبروق والمطر ، واختلاف الفصول وصنوف الطير والارض والمعادن والماء والينابيع الحارة والشجر والنبات والحيوان والبهائم . وكيف يجب ان نفكر في هذه كلها وبم يرتقي عقل الانسان وهل يوجد حد لمعرفة الحق . وبحث في ملكوت السماء وجهنم ، وتكلم ايضاً على تسلسل البشر ولم تختلف صورهم وتباينت اصواتهم واشكالهم ، ولم مصرّت المدن وتنوعت الاديان ، وبحث في الكهنوت وسياسة الرؤساء للناس .

زعم شابو<sup>(١)</sup> « ان المؤلف كان يحاول توحيد الدين في العالم فتحاشى عن الكلام عن التثليث والتجسد الالهي » والصحيح انه بحث عن سر التثليث في الفصل السادس من المقالة الاولى وصرح بالتجسد ايضاً . وقال : « انه كان يعطف على الفلسفة الصوفية التي فشّت عند العرب » والاصح انه كان مطلعاً على

(١) الادب السرياني ص ٨٧



ما وصلت اليه العلوم عند العرب في القرون الوسطى . ويعتبر القسم الثاني من كتابه موسوعة من العلوم التي كانت تدرس في سورية عصرئذ ، مضيفاً اليها بعض معلومات اصلية ساقه اليها اجتهاده - في خزانة منه نسخة نفيسة وقعت في ٤٠٤ صفحات اكثرها كتب بخط واحد جلي حسن في القرن الثالث عشر واقلها بخط احدث (١) ونشر « كيسر » هذا الكتاب وطبع « سيجفريد » ترجمته الألمانية سنة ١٨٨٩ - ١٨٩٣ واخطأ من نقله مار يعقوب الرهاوي كالراهب القس عبد النور الآمدي الذي نقله الى العربية حوالي سنة ١٧٣٠

١٨٥ : علماء السريان في القرن العاشر

اخرنا هذا العدد الى نهاية القرن ؛ وحقه التقدم عليه ليزداد ايضاحاً ردنا على القس يوحنا شابو في زعمه (٢) « ان نور العلم خبا عند السريان في القرن العاشر فلم ينجم فيه غير الشمس شمعون النصيبي ويوحنا تلميذ مارون » ١ مقلداً رايت (٣) ودوفال (٤)

وينقض هذا الزعم انه نشأ في هذا القرن عدة علماء مررت بك تراجمهم وهم : ١ : الفلاسفة الستة ، روبييل وبنيامين الراهبان ودنحا النظائر ويحيى بن عدي وابن الخمار ، والشماس عيسى ابن زُرعة وستقرأ ترجمته ( ٩١٠ - ١٠٠٧ ) وكلهم كانوا مضطلمين بالسريانية . ومنها نقل الثلاثة الاخرون عدة كتب فلسفية وطبية الى العربية الفصحى بحداقة فائقة . وناهيك بعلم من ينقل امثال هذه الكتب . فضلاً عن تأليف لهم شتى ، واذا كانت مصنفاتهم المعروفة بالعربية فذلك لا يخرجهم عن العلماء السريانيين .

(١) ومنها نقلت نسخة الخزانة الزعفرانية رقم ٢١٤ سنة ١٤٧٣ والقسطنطينية سنة ١٤٨٠ -

الخزانة القدسية ١٢٨ سنة ١٧٨٥ واكسفر ١٢٣ و٧٣٢ وبرلين ١٨٠

(٢) الادب السرياني ص ١١٤ (٣) ص ٢٢٢ (٤) ص ٣٩٤

٢ : تقدمت ايضاً تراجم حزقيال الملطبي وديونيسيوس الثاني ويعقوب الفارقي واثناسيوس القليسوري ، وسوف تأتيك ترجمة اثناسيوس الرابع ( ٩٠٥ - ١٠٠٢ ) ٣ : اصف الى هؤلاء عشرة علماء من حضنة العلم والراشخين في الفلسفة وان لم نعرف لهم تأليفاً وهم : غريغوريوس مطران ملطية وقلوديا ( ٩٢٣ - ٩٦٤ ) والريان مقيم عماد جبل الرها واستاذ يوحنا مارون ، وسرجيس مطران اقامية الشيخ ( ٩٥٦ - ٩٧٥ ) الذي رافق يوحنا السابع الى العاصمة عام ٩٦٨ وسبعة رهبان حكماء . فضلاً عن اديار ملطية اعتقلهم اليونان في القسطنطينية حول سنة ١٠٠٣ ٤ : متى اسقف الحصاصة والاسقف الرهاوي صاحب كتاب « علة كل العمل » وقد رجحت الادلة على انها من رجال هذه المئة ، فهؤلاء ثلاثة وعشرون من ذوي العلم والادب ما عدا الذين نجهلهم . ولو تروى حضرته وصاحبه لرأوا ان حملة العلم السريانيين كانوا اكثر من اهل التحصيل اللاتين في هذا القرن الذي نعتهم مؤرخوهم بالقرن الحديدي ، ولو انصفوا لقالوا اننا لم نقف الا على اثنين منهم ، فان عدم اطلاعهم لا يخولهم حق النفي ، وضياح بعض المؤلفات لا يزري بحق اصحابها .

١٨٦ : اثناسيوس الرابع ١٠٠٢ +

يعرف اثناسيوس الرابع الصلحي نسبة الى المصالحية لا الى صالح وكان اسمه لعازر ؛ ترهب وقرأ العلوم في دير مار هارون المعروف بالشعر وذهب له صيت بالحكمة والورع . ورسم بطريركاً سنة ٩٨٦ واقام في دير البارود وزاده عمارة وزينته ، وتوفي عام ١٠٠٢ بعد ان رسم تسعة وثلاثين مطراناً واسقفاً . وفي سنة ١٠٠٠ جمع وعين قراءات العهدين العتيق والجديد اي الفصول التي تتلى في الكنيسة بالغاً في انتقائها الى منتهى الذوق والترتيب (١)

(١) لندن ٢٥٨ بخط تلميذه رومانس

١٨٧ : الانبا يوحنا تلميذ مارون ١٠٠٣ +

من ذوي العلم الثاقب والنسك المتورعين . تظن ولادته في حدود سنة ٩٢٠ ونسك في جبل الرها متململاً لمارون الناسك<sup>(١)</sup> فنسب اليه . وقرأ على الربان مقيم دعامة الجبل الكبرى متروضاً في الاسفار القدسية والفلسفة فكان له منها السهم الاكمل . وحوالي سنة ٩٧٠ - ٩٧٥ قدم الى دير سرجيسية الذي عمر حديثاً في سفوح بلد جوباس عام ٩٥٨ وطفق يعلم الرهبان فذهبت للدير بامامته شهرة طائلة علماً ودراسة وتفسيراً وبحثاً ، واقبل اليه كثيرون ممن اخلى للعلم ذرعه ، وصار فيه عدة كتاب ، وسنة ٩٨٧ انتقل الى دير ابن جاجي بالخلف البطريق او طوخس واتم عمارته التي باشرها رئيسه الراهب ايليا التكريتي واطلق عليه اسم الشهداء الاربعين . واجتمع اليه رهبان عديدون من المنقطعين لطاب العلم فلقبهم علوم الدين . وبعد ان مكث فيه اثنتي عشرة سنة وبلغ عدد قسوسه المئة والعشرين ، انقطع الى الخلوة في دير مار هارون في الجبل المبارك عام ٩٩٩ وفيه لقي ربه شيخاً كبيراً في الرابع والعشرين من شهر حزيران عام ١٠٠٣<sup>(٢)</sup>

وكان الانبا يوحنا مع تبحره في العلوم التي المعنا اليها ، متلاًئماً بالقداسة متحلياً بصنوف الفضائل بزاً معاصريه جملةً وبان فضله عليهم بموضعه من الحكمة وكونه بجرأهم جداوله ولقب ببحر الحكم وبالمفان . فسر سفر الحكمة<sup>(٣)</sup> وله مقالة في تجسد كلمة الله ومعتقد الاباء القديسين القويم اجاد فيها ، وهي سبع صفحات<sup>(٤)</sup>

(١) توفي قبيل سنة ٩٩٣ (٢) ميخائيل ٢ ٥٥٢ والتاريخ الكنسي لابن العبري ٤٠٣ : ٤٠٧ و  
(٣) ذكره ابن العبري في مخزن الاسرار واخذ عليه في لفظة آخر فيها الفتحة (٤) خزانتنا  
سنة ١٠٠٤ ولندن ١٤٦٨٤ والخزانة القدسية عدد ٤٢

١٨٨ : عيسى ابن زرعة ١٠٠٧ +

هو الشماس ابو علي عيسى بن زرعة بن اسحق بن مرقس احد المتقدمين في علم المنطق وعلوم الفلسفة والنقطة المجودين . ولد في بغداد في ١٥ ايلول سنة ٩٤٢ ونشأ بها وكان كثير الصحة والملازمة ليحيى ابن عدي ، محدثاً مديح المجلس ملازماً للتدريس والنقل والتصنيف . مفتوناً بالتجارة الى بلد الروم وله فيها اضداد من تجار السريان قد سمعوا به دفعات الى السلطان وصودر على اموال ، ولحقته عدة نكبات . وحرص في آخر عمره على مقالة في بقاء النفس فاقام نحواً من سنة يفكر فيها ويسهر لها حرصاً على عملها<sup>(١)</sup> قال ابن العبري انه صنف خمسة كتب<sup>(٢)</sup> ونقل من السريانية الى العربية ستة كتب في المنطق والطب نقلاً بلغ فيه غاية الاتقان<sup>(٣)</sup> ذكر منها ابن النديم خمسة وهي : ١ : كتاب الحيوان لارسطو ٢ : كتاب سوفسطا الفصول له ٣ : كتاب منافع اعضاء الحيوان بتفسير يحيى النحوي ٤ : مقالة في الاخلاق مجهولة ٥ : خمس مقالات من كتاب نيقولاوس في فلسفة ارسطو<sup>(٤)</sup> وتوفي في ١٦ ايلول سنة ١٠٠٧

١٨٩ : ابن قتيبي ١٠١٦

هو اغناطيوس مرقس ابن قتيبي البغدادي من اسرة ثرية ، كان ارخدياقون بيعة الموصل ، وفي رواية راهباً في دير ابن جاجي او انه فيه رسم مفراناً للمشرق عام ٩٩١ وبعد اربع وعشرين سنة وقع في محنة وجحد الايمان المسيحي سنة ١٠١٦ فسقط وذل . ثم ارعوى وتاب توبة نصوحاً ، فانشد وكان اشعر اهل عصره قوي البراعة بليغ البيان ، فياض القرينة شائق اللفظ رشيق المعنى ، قصيدة سروجية

(١) طبقات الاطباء لابن ابي اصيبعة ١ : ٢٣٦ (٢) التاريخ الكنسي ٢ : ٢٧٧  
(٣) تاريخ مختصر الدول ص ٣١٥ (٤) الفهرست ص ٣٧٠

البحر مطولة من القصائد المختارة رثى بها نفسه بأسلوب يكاد يحرك الجحاد وهي ١٦٤ بيتاً ، فيها صنعة جميلة وفن بياني موفق استلها بقوله : لقد عمل الشيطان بمكره عرساً للآثم ؛ دعا اليه الاجيال والعشائر والقبائل ، نقلناها عن نسخة فريدة في « اربو » بطورعبدن<sup>(١)</sup> وحبر ايضاً نشيداً افرامى الوزن رقيقاً شجياً على الانجيدية وهو مستفيض على السنن الاكثيوس اوله : لابيكن وابكين وأبي الناس<sup>(٢)</sup> ، ومعبراً للتوبة لطيفاً بدؤه حينما اذكر خطاياي<sup>(٣)</sup> وابياتاً افرامية مقفاة مهندبة خطاباً لبعض اصحابه مطلعها : وقفت على كتابك ايها الهمام . وينتقل الى استئصال نير الحكماء ثم يوبخ نفسه<sup>(٤)</sup> ومات بعد ان بلغ من العمر عتياً .

١٩٠ : الراهب لعازر ١٠٢٤

كان لعازر احد رهبان دير سرجيسية ابن اخي الربان داود ، من اهل الادب دخل الى الدير عام ٩٧٩ وفي سنة ١٠٢٤ دون تاريخ ديري سرجيسية وابن جاجي الحديثين من تأسيسهما سنة ٩٥٨ حتى سنة ١٠٠٣ وقد نقلهما مار ميخائيل الى تاريخه<sup>(٥)</sup>

١٩١ : يوحنا مطران طورعبدن ١٠٣٥ +

ولد يوحنا في قرية باسبرينة بطورعبدن ودرس وترهب في دير قرتين وكان من ارباب الاجتهاد ورسم مطراناً لطورعبدن سنة ٩٩٨ لا ٩٨٨ كما جاء في التاريخ خطأ ، وعمد الى النظر في المخطوطات القديمة فاتقن القلم الاسطرنجيلي فجدد استعماله بعد اندثاره من طورعبدن زهاء مائة سنة فذاع بذلك صيته . وذلك انه علمه اولاد اخيه الرهبان عمونيل وبطرس ويعيش ، فكتب اولهم بخطه سبعين مجلداً من ترجمات الاسفار الالهية البسيطة والسبعينية والخرقلية

(١) مخطوطة سنة ١٧٤٩ (٢) خزانتا برلين ١٦٥ و ١٦٦ (٣) بيت كاز في كنيسة دمشق

(٤) برمنكهام عدد ٣٨٧ «٥» ٢ : ٥٥١ - ٥٥٤

ومصنفات الائمة ، ووقفها على دير قرتين وكان خطه نفيساً مستوفياً اقسام الحسن ، قال ابن العبري وكانت تلك المخطوطات فريدة لا مثال لها في الدنيا ، تجد منها مصنفين في الخزانة البطريركية وهو في دير مار مرقس<sup>(١)</sup> وخزانة برلين<sup>(٢)</sup> اما يوحنا فترجى وفاته حوالي سنة ١٠٣٥

١٩٢ : الراهب يوسف الملطى ١٠٥٨

كان الراهب يوسف الملطى اديباً شاعراً اسره الترك عند غزوههم لمدينة ملطية وتنكبلهم باهلها طمعاً بالمال عام ١٠٥٨ ثم نجا منهم في من نجا من اهلها فرثى وطنه لما نزل به من الجوائح بقصائد ثلاث<sup>(٣)</sup> واضنه من رهبان دير ابن جاجي واخا يوحنا ابن القس مودياناً مطران ملطية ؛ فان هذا ذكر سنة ١٠٦١ اخويه الراهبين يوسف وحبيب<sup>(٤)</sup>

١٩٣ : يوحنا ابن شوشان ١٠٧٢ +

هو يشوع الكاتب ولد في ملطية وتروض في العلوم اللغوية والدينية والفلسفية وتنسك في بعض الاديان وتعلمد للبطريرك يوحنا التاسع ، وذهب له في التقوى صيت بعيد وقبض على ازمة البلاغة . وسيم بطريركاً لانطاكية في آمد عام ١٠٥٨ وسمي يوحنا ، وهو العاشر بهذا الاسم بعد تنصيب اثناسيوس الخامس ثم اعتزل ثم اعيد بعد وفاة نداء سنة ١٠٦٣ فاحسن التدبير ورسم سبعة عشر مطراناً واسقفاً وتوفي في ٦ تشرين الثاني عام ١٠٧٢

وكان ممن حسن خطه وكثر ضبطه نسخ بيده كتباً كثيرة بديعة وجمع ميامر مار افرام ومار اسحق في مجلدة ضخمة ولم تتم . واجاد في تبويب ميامر

(١) عدد ١ «٢» مصحف انجيل عدد ٣٠٤ «٣» ميخائيل ٢ : ٥٧٤ وتاريخ الزمان

البرياني لابن العبري ص ٣٨ «٤» باسبرينة

مار اسحق وتقسيمها وضبطها وشرحها على جهة التعليق<sup>(١)</sup> وانشأ مقالة نقض فيها مذهب الملكيين بعد ان افتتحها بدستور الايمان خمس صفحات<sup>(٢)</sup> ورسالة جدلية ضافية انفذها الى جاثليق الارمن في ذميم العادات التي سرت في الشعب الارمني خلافاً للعُرف الكنسي<sup>(٣)</sup> ومجادلة ايكريكور الثاني جاثليق الارمن (١٠٦٥-١٠٦٩ وعزل ثم اعيد) وليتورجية مطلعها : يا ينبوع المحبة ومعين الصلاح، وقيل انه وضع انافورة ثانية لكننا لم نقف عليها. وطقساً مختصراً للعماد يستعمل عند مباغثة المنية للطفل؛ يقع في عشر صفحات<sup>(٤)</sup> وسبع حسابات للاحد السابق الميلاد ومساء عيد مار سويريوس وصباحه، وورد اسمه معلقاً في اخر الحساية الثانية، واصباح الاربعة الاولى من الصيام وجمعة الاسبوعين الرابع والخامس منه وهما زمان الآفات واحتباس الغيوث، والقومة الاولى من احد السعائين<sup>(٥)</sup> ودبج اشعاراً بليغة لطيفة منها اربع قصائد بالوزنين السباعي والحماسي في نكبة ملطية عام ١٠٥٨<sup>(٦)</sup> وتنسب اليه بحسب رواية المطران سرجيس الخاخي (سنة ١٤٨٣) قصيدة من محكم الشعر في مديح القديس يعقوب السروجي بدؤها : يسوع يا نوراً ابهج ضياؤه الاقطار باسرها . تقع في اربع صفحات كبيرة<sup>(٧)</sup> وكتب رسائل قاوم في بعضها نذاه والى عظام ومقالات شتى وكلها مفقودة وكذلك قوانينه الاربعة والعشرون<sup>(٨)</sup> ولم يحفظ منها سوى واحد في فرض صلاة الليل على القسوس والشمامسة وجوباً<sup>(٩)</sup> وله رسالة عربية مجمعة الى خرستودولس (عبد المسيح) بطريرك الاقباط وردت على من غمز عادة السريان باستعمالهم الملح والخمير وشي . من الزيت في خبز القربان .

(١) الراكمانية ١١٩ سنة ١٢١٠ (٢) الديدسقالية (٣) برلين : ساخو عدد ٦٠٥ والموصل : مجادلات ابن الصليبي ، والخزانة الزعفرانية سنة ١٥٠٢ عشرون صفحة فقط (٤) الخزانة القدسية ١٢١ (٥) حسابات طورعبدن (٦) تاريخ الزمان لابن العبري ص ٢٣٨ (٧) الخزانة القدسية ١٥٦ «٨» خزانة «٩» كشكول باسبرينة

١٩٤ : الراهب سرجيس

وجدنا في كنيسة « حباب وبانعم » بطورعبدن<sup>(١)</sup> رسالة جيدة الانشاء . تجي . في خمس وعشرين صفحة ، انشأها مؤلف اسمه سرجيس كتم درجته الاكليريكية تواضعاً ، جواباً على احدى عشرة مسألة انفذها الى راهب قسيس اسمه يشوع ، رداً على اعتراض الارمن : على تقديم السريان الليل على النهار في طقسهم ، وسبب استعمالهم الزيت والملح في خبز القربان ونبذهم للذبايح التي يستعملها الارمن ، وهل يجب الاقتصار على تناول الاسرار المقدسة قليلاً في السنة ، وهل اكل المسيح اللحم حينما كان على الارض ؛ ولم نقدس موائد التقديس والمذابح دون الصليب ، ولم نتناول القربان من الكأس بملقعة ، ولماذا نعيد عيد الميلاد قبل الدنح ولا نعيدهما في يوم واحد ولا نسجد من احد القيامة حتى العنصرة ، وهل يجب ان نعتزف بخطايانا للكهنة ؟ وقد احسن سرجيس المجاوبة على هذه المسائل مستنداً الى شواهد من الائمة . ولما كان قد نوّه بالاسر الذي وقع فيه المسيحيون فاضطروا الى اكل لحوم الخيل حينما غزاهم الترك ، ولم يلمع الى كتب الاباء الذين جادلوا الارمن وهم ابن شوشان وابن اندراوس وابن الصليبي ، رجحنا انه وضع رسالته بعد سنة ١٠٥٨ بأمد يسير ؛ او بعد سنة ١٠٨ التي فيها غزا الترك بلاد الشام والروم ودمروها تدميراً ، فهاجر سبعون راهباً من اديار السريان الى ديرنا بمصر<sup>(٢)</sup> وكان سرجيس راهباً قسيساً في ما نرى .

١٩٥ : اغناطيوس الثالث مطران ملطية ١٠٩٤ +

قال مار ميخائيل<sup>(٣)</sup> وابن العبري في حقه<sup>(٤)</sup> « كان اغناطيوس من دير مار هارون

(١) نسختها في خزانة نقلناها من نسخة حباب المكتوبة سنة ١٤٨٥ (٢) تاريخ الزمان لابن العبري ص ٢٥٦-٢٥٧ (٣) مج ٢ : ٥٧٥ (٤) التاريخ الكنسي ٢ : ٤٣٩

الشعر متبحراً في اسفار المهدين ضليعاً في اللغتين اليونانية والسريانية ، وفي النحو والفصاحة والفلسفة ، اوجد عصره من طبقة توما الحرقلي ويعقوب الرهاوي ، سليم القلب وديعاً رؤوفاً متزهداً فلا يبيت في قلايته شي . رسمه خاله اثناسيوس الخامس مطراناً للمطية في ٢٥ نيسان ١٠٦٣ وهو الثالث باسم اغناطيوس ، اضطره اليونانيون وخاله على عهد قسطنطين العاشر دوقاس ( ١٠٥٩ - ١٠٦٧ ) فاعتقل في دير ابدو كوس مدة خمسة اشهر . ولما توفي البطريرك ذهبوا بالمرجم الى القسطنطينية فاحسن الاحتجاج عن المعتقد القويم فنفي الى جبل غايوس في مقدونية . واقام ثلاث سنوات صابراً على صنوف المكاره ، ثم اطلق سبيله عند وفاة الملك فعاد الى ابرشيته سنة ١٠٦٧ وكان قد انشأ رسالة زهاء عشر صفحات حكى فيها ما اصابه في منفاه من الهوان (١)

اشتغل هذا العلامة بالنقول من اليونانية على طريقة الرهاوي . وعمل تاريخاً مدنياً دينياً وجيزاً (٢) على منوال تاريخي الرهاوي والتلمحري وزاد عليهما احداثاً شتى نقلها عن تواريخ يونانية ، من ايام قسطنطين الكبير حتى زمانه . مقتصرأ فيه على سلاسل ملوك الروم واحبار السريان . دون مملكة العرب ودولة الترك التي بدأت في زمانه وقبله بمدة يسيرة ، وبقية الكنائس . قال في مقدمته « انني ارخت ما امكنتني باختصار وسذاجة اسلوب واصبت اكثر التواريخ باللغة اليونانية ولم اجد بعد تاريخ التلمحري من عمل تاريخياً بلغتنا » اي انه لم يطلع على تاريخي ابن كيفا والشماس شمعون النصيبيني ، وقد ضاع هذا التاريخ الذي اقتبس منه ميخائيل الكبير وكان مرجعه الوحيد في الكتاب الثالث عشر من تاريخه . وحلت وفاة هذا النابغة في تشرين الاول سنة ١٠٩٤ بعد ان زين كرسي مطية نيفاً واحدى وثلاثين سنة .

(١) نقلها بعض المؤرخين الى العربية نقلاً رديئاً وقرأناها بآراء (٥) تاريخ ميخائيل الكبير ٢ : ٥٤٤ - ٥٤٦

١٩٦ : سعيد ابن الصابوني ١٠٩٥ +

من فرسان البلاغة المعدودين والعلماء الراسخين في الفلسفة واللاهوت ، وهو ملطي المولد والمنشأ تهرب في دير « عرنيش » وحاز اوفر قسط من السريانية واليونانية والعلوم الحكمية وبدأ في روضة الفصاحة هزأراً صادحاً . رسم مطراناً للمطية باسم يوحنا عام ١٠٩٥ ، ولم يمض له اربعون يوماً حتى قتله جبرائيل اليوناني الحاكم ظلماً وتعسفاً وهصر غصن شبابه في ٤ تموز . فنقم العدل الالهي من الطاغية فقتل شر قتلة بعد ست او سبع سنوات (١)

قال ابن العبري كان سعيد واخوه ابو غالب عين اهل زمانهما ، ونعت الجبر المترجم بصاحب ( السدرات ) الملفان القديس الذي يقضى منه العجب (٢) وهذا ثبت تأليفه :

١ : خمس عشرة حساية بليغة كأن الفاظها قطع الرياض تجي . في مئة وعشرين صفحة من القطع الوسط ، وهي حسايتان لعيد مار برصوم احداها للمساء على الالجدية طرداً وعكساً وفيها دعاء بحروف تضمنت اسم المؤلف ، وحساية لكل من اصباح احد الموتي واربعاً . اجر الملك وخمس الاسبوع الرابع من الصوم ، واثنان للشهداء الاربعة ، واربع منطقية لمساء عيد مار جرجس مطلعها : تسابيح لا يعترها سكوت ، والمدبرنوث ، واصباح الاحد الثامن من القيامة ، وعيد التجلي وبدوها : حمداً لمن كان موجوداً ، وعيد الصليب وقد ابدع فيها واجاد (٣) وهذه الثلاث يلوح على ديباجتها اسلوبها الفلسفي ، واودع الاخيرتين الفاظاً يونانية ، وصبح عيد ولادة العذراء ومساء الثلاثاء من اسبوع الصوم الخامس والعنصرة (٤) ٢ : اناشيد تعرف بالقوانين لتلبس الرهبان الاسكيم مؤلفة على اللحن الثاني

(١) تاريخ ميخائيل الكبير ٢ : ٥٨٦ و ٥٨٧ و ٥٩٠ (٢) تاريخ الزمان ص ٢٦٢ (٣) ذكر ميخائيل حساية عيد الصليب في مج ٢ : ٥٨٧ (٤) فناقيث الحسابات في سائر الكنائس السريانية والنسخ التي دون فيها اسم المؤلف اكثرها في طور عبيد .

من قوانين عيد الغطاس بدؤها : « لقد قويت ايها الصالح طبيعتنا الضعيفة » ذكر فيها اسمه (١)

٣ : طقس تبريك الاغصان في عيد السعائين ، وضبط وصحح طقس السجدة للعنصرة (٢)

٤ : تنقيح كلندار اعياد القديسين السنوي للرهباني اضاف اليه اعياداً منها عيد مار يوحنا ابن عبدون بطريرك انطاكية المعترف سنة ١٠٣٠ (٣)

٥ : قصيدة طنانة نظمها على البحر الاثني عشري ذكر فيها محاسن القديس يعقوب السروجي الملقب واسهب في مدحه ، اجابة الى طلب السيد عبدا اسقف « خرشنة » وكان شيخاً فاضلاً قد استقال من ابرشيته . وهي مائتان وتسعة وسبعون بيتاً تقع في اثنتين واربعين صفحة ، ابدع فيها وجرى في اسلوب الشعراء المجيدين لجأت من غرر القصائد الجياد . وهي على الارجحية مكررة في اولها . ومطلعها في نسخة الخزانة القدسية : يا مخزن الكنوز الذي منه يغتنى كل المعوزين ؛ وفي نسخة باسبرينة : ايها الآله الغني الذي منه يغتنى كل المعوزين . ولا قافية فيها الا ما جاء ، عفواً وهو نادر . النسخة الثانية لا تشتمل الا على ثمانين صفحات والباقي مخروم . والاولى كاملة دونت في القرن الثاني عشر وورد فيها اسم الناظم « شاعر غريب » وعلى الهامش بخط المطران سرجيس الحاحي « ان هذا الغريب هو ابن الصابوني محبر الحسابات النفيسة على ما قرأت في مصحف عتيق » وذكر الناسخ خطأ انه دجها سنة ١٤٥٥ يونانية في تشرين الثاني اي سنة ١١٤٣م ولا شك انه اقم عدد الخمسين خطأ ، وصوابه ١٤٠٥ الموافقة لسنة ١٠٩٣م ودليله ما جاء في البيت الثاني والاربعين وهو انه قد مر على الملقب ٥٧٠ سنة فاذا اضيف هذا العدد الى ٥٢٢ لان وفاة الملقب كانت في ٢٩ تشرين الثاني كان المجموع ١٠٩٢ - وحبرها السيد يوحنا وهو في سن الشباب بدليل قوله في البيت المئة والاثنتين والثلاثين

(١) بيت كاز دير مار ابراهيم بذييات (٢) معذعان في كنيسة السريانية بمصر سنة ١٤٠٣

(٣) بيت كاز في كنيسة مار موسى بدمشق سنة ١٥٣١ وخزانة

« كيف ادنو من رتبة الملقب العظيم وعلمه وانا حقير ضعيف قليل العلم حديث السن » وعليه ارتأينا انه عند قتله لم يكن قد تاهز الاربعين من عمره بل كان في العقد الرابع منه واسفاه . ونفى ان يكون احد تلامذته قرظه بقوله في البيت الثاني والاربعين « لقد مر على زمان الملقب ٥٧٠ سنة وكم من استاذ لمع وحكيم اشتهر ، فلم يقدموا على الدنو من مدحه ، ذلك انهم رأوه فوق ثنائهم واليك طرفاً من مضمون هذه القصيدة العصماء :

ان الملقب هو الذي استنبط البحر الاثني عشري وهو اطول بحر لليونانيين والسريانيين ( البيت ٨٠ ) انه نال موهبة الروح القدس في صباه ( ٩٤ ) وان مار ساويرا بطريرك انطاكية امتحن مقدرته ( ١٤٠ ) وانه اخبره بامر شمعون الفخاري فخرضها البطريرك على متابعة النظم ( ١٤٥ ) وقال في البيت ( ١٥٨ ) وما يليه : قد فجر الله ينابيع الحكم على لسان ميامر مار يعقوب ففاضت فيضاً . وتفيد منها يا هذا دقائق اللغة والوقوف على عجائب صنوف الكائنات وملكها الانسان ، واسرار عقائد التوحيد والتثليث والتجسد الالهي « ووصف الانبياء والرسل والشهداء . وان كنت ممن ركبت الاثم فانك واجد في ميامره الف علاج فضلاً عن التعازي لمن تقسمتهم المصوم . ومن يطالع قصائده يحاذر الرب . وتراه قد حذر الرجال من مغادرة البيعة قبل نهاية القداس ؛ وحذر الناس من الزينة واوصى النساء الشريفات بحمل طحين القربان الى البيعة بايديهن والا يرسلنه مع الوصائف ، وعلم الناس حمد الله على مائدة الطعام . وانه نظم قصائد في اهم احداث العهدين وبشارة الرسل ومجمعي نيقية والقسطنطينية والملكة هيلانة ؛ وطعن على اليهود بسبع قصائد .

١٩٧ : ديونيسيوس ابن . وديانا ١١٢٠ +

هو يوحنا ابن القس موديانا ( المعترف ) الملطي . كان سنة ١٠٦١ شماساً رأيت له في باسبرينة خطأ حسناً بالقلم الاسطرنجيلي ذكر فيه اسمه ونسبه واخويه

القسيسين يوسف وحبيب راهبي دير ابن جاجي ، وفي هذا الدير ترهب هو ايضاً واصاب من علومه حظاً وتلمذ للبطريك يوحنا ابن شوشان فرسمه اسقفاً لجوباس باسم ديونيسيوس سنة ١٠٧٠ وحين اخرب الترك جوباس لزوم دير مار برصوم ونقل الى ملطية عام ١١٠٢ ، وأقيل منها سنة ١١١٣ بعد ان احيى فيها معاهد العلم واغناها بالمعارف معلماً فيها قراءة الكتب الالهية ومصنفات الاثمة والاحان والخطابة والكتابة ، وعليه تخرج البطريك اثناسيوس السادس . قال مارميخائيل في حقه : « انه كان ملفاناً واليه يرجع فضل الانبعاث العلمي في ملطية الى اليوم » اه (١) وبعد ان تولى رئاسة الكهنوت خمسين سنة لقي ربه شيخاً جليلاً عام ١١٢٠ ودفن في ببيعة ملطية الكبرى . قرأنا له حساية بليغة انشأها لطقس الشهداء المقاييين اولها : حمداً لسيد الجهادات ومكمل الابطال (٢)

١٩٨ : اثناسيوس السادس ١١٢٩ +

هو ابو الفرج الآمدي آل كامرا ، ترهب في دير مار برصوم وقرأ على ديونيسيوس ابن موديانا وحصل السريانية وعلوم الدين ، ودرس اللغة العربية وحذقها فانزلت الفصاحة على قلمه (٣) رسم بطريكاً لانطاكية عام ١٠٩١ وتوفي سنة ١١٢٩ بعد ان رسم واحداً وستين مطراناً واسقفاً . وكان وسيماً جليلاً مهيباً مفرماً بالعلم جماعاً للكتب النفيسة يحمل معه احمالاً منها اينما رحل ، ورفع شأن البطريك كية بما يليق بها من الابهة ، ولا يعاب الا بشدة قسوته .

١٩٩ : باسيليوس ابو غالب ابن الصابوني ١١٢٩ +

هو اخو يوحنا سميد ابن الصابوني مطران ملطية . كان كاخيه علماً واضطلاعاً

(١) ٦٠١ و ٥٩٣ : ٢ (٢) مخطوطات طور عدين (٣) تاريخ الرهازي المجهول ٣٠٢ : ٢

بالسريانية واليونانية والعلوم الفلسفية واللاهوتية . واقام في دير « عرنيش » رسمه اثناسيوس السادس مطراناً لرها سنة ١١٠١ لكنه وقف عن الخدمة في السنة نفسها ثم حرم لعناذ وتقدم لها منه ابتعاد من التواضع ، فضاغ عمره واقام على حاله حتى وفاة البطريك خلفه البطريك يوحنا الحادي عشر والمجمع ، بيد انه توفي في تلك الايام عام ١١٢٩ ولا شك ان القلاقل التي اكتنفته حالت دون استثمار معارفه فلم نعرف له تأليفاً .

٢٠٠ : الراهب ميخائيل المرعشي ١١٣٨

كان الراهب ميخائيل من ديار مرعش وترهب في دير مار كوركيس كسليود في الجبل الاسود . ثم رحل الى دير المجدلية في اورشليم وفيه كتب عام ١١٣٨ فنقيشاً على مدار السنة ، دون في آخر نبذة مفيدة احدى عشر صفحة ، ضمنها تاريخ بعض مطارنة اورشليم وخصوصاً اعمال اغناطيوس الثالث من آل كدانا واستعدادته قريتي بيت عريف وعدسية من المغتصب القائد كونفري ، على يد الملك فولك (١) وقد نشرها القس مارتان ونقلها الى الفرنسية سنة ١٨٨٩ واجمل الشاء على المؤلف ومقالته التي سدها فراغاً في تاريخ الكرسي الاورشليمي (٢)

٢٠١ : القس ابدوكوس الملطي

كان القس ابدوكوس فاضلاً ورعاً يسحب للثقى سربال العفاف وعلاصيته بحسن سيرته . والاشبه انه تخرج في مدرسة ابن موديانا ، ثم تصدر في مدرسة ملطية لتعليم اللغة السريانية في النصف الاول من المئة الثانية عشرة على الارجح . ذكره يعقوب البرطلي في كتابه « الديالوغو » وابن العبري في حواشيه

(١) خزانة ليون رقم ١ (٢) الامراء الصليبيون الأوّل وسريان اورشليم



على كتاب نحوه المنظوم . والف ابدو كوس كتاباً مما كان يمليه في مجالسه اسماء ضوابط القراءات ، وهو مجموع لغوي يشتمل على ضوابط الغريب واشتقاقه مما يرد في اسفار العهدين وتصانيف الائمة ؛ اخذاً عن الملافة القدماء . وزاد عليه . ولكنه غير مرتب وزاد طينه بلبنة ان بعض المولدين اضاف اليه فوائد تعليقية على هوامشه كيفما اتفق . وهو موجود في خزائن شتى . ووهم انطون بومشترك عند وقوعه في نسخة باريس الموسومة بعدد ٢٥١ على اسم ناسخ يقال له يشوع ، الحق باسمه لفظة (سيلوبا) ومعناها الحقيق ؛ فرأى فيه مؤلفاً اسمه يشوع سيلوبا (١)

٢٠٢ : طيمثاوس مطران كركر ١١٤٣ +

ويعرف بابن باسيل ترهب ودرس في دير سرجيسية واصاب من العلم الكنسي حظاً ومن الادب سهماً كاملاً ، وتحلى بالفضائل فذهب له في الورع صيت . رسم مطراناً لكركر عام ١١٠٩ وحجج الى القدس وتوفي شيخاً سنة ١١٤٣ كما صرح به ميخائيل الكبير (٢) وابن العبري (٣) لا سنة ١١٦٩ كما زعم بعضهم (٤) وكان شاعراً بارعاً جميل الاسلوب بليغ المعاني دقيقها ، يمتاز شعره برشاقته وطلاوته ووقع انغامه ، ويتحلى بالسهولة المطبوعة على جزالة في اللفظ وجمال في الوصف . كما فعل في قصيدته الافرامية المطولة العصا . في انتقال السيدة العذراء . المعدودة من عيون الشعر ولها نسخ شتى وقد نشرت (٥) ودريج قصيدة ثائية سروجية البحر تقع في خمس وثلاثين صفحة ، وصف فيها فضائل النساك مقاربوس ويوحنا وبشواي المصريين ومكسيموس ودوماطيوس الروميين (٦) وانشأ حساية لعبيدهم .

(١) ص ٢٩٥ (٢) مج ٢ : ٦٢٦ (٣) التاريخ الكنسي ١ : ٤٩٧ (٤) السمعاني والقس جبرائيل قرداحي ودوفال (٥) نشرها قرداحي في الكنز الثمين ص ١٤٥ - ١٥٩ (٦) ماردين قرن ١٣ وحباب سنة ١٤٨٥ ويرمنكهام عدد ٨٣

٢٠٣ : يوحنا ابن اندراوس ١١٥٦ +

من اهل الادب البارع واجرى الكتاب قريحة واطولهم باعاً ، ومن الطراز الاول من الشعراء المفلقين ، قبلة انظار اهل زمانه ، ووحيد عصره بلاغة وسحر بيان وما شئت من لسان حديد وجواب عتيده . ولد في بلدة فرزمان في حدود رعبان وحذق آداب المقتنين السريانية والارمنية . وترهب ورسم قساً ولزم قلاية اثناسيوس السادس فرسمه مطراناً لمنبيج حول سنة ١١٢٤ وكان بليغاً مفوهاً نهاية في حسن الكلام ، ينتصب للجدل فيخرج منه وكفته عالية وحجته باهرة ، قد ندى الاكباد وامض العدى والحساد واصاب الهدف وبلغ المراد . وكان على فضله غفر الله له لا يخلو من تبه وزهو بنفسه وإدلال بعلمه ، استهان بالبطريرك يوحنا الحادي عشر فاقاله من ابرشيته واشتد عليه غير حافل به . فلما اضر به الانزواء . سنوات ثلاثاً واحس من نفسه ان علو الكعب في الادب لا يقوم مقام الطاعة لرئيس البيعة وامام الشريعة ، عاد الى الطريقة المثلى فوجد من ابي الاباء صدرار رحباً ولقي عنده ما احب . اذ عامله بالجميل واعاده الى ابرشيته . وانتقل حيناً الى خرشنة واخيراً نقل الى طور عبيدين عام ١١٥٥ وفيه فاجأته المنية اوائل السنة التالية . ومن مصنفاته :

١ : قصيدة سروجية الوزن مقصّدة من فاخر الشعر ونادر الكلام ؛ فيها خمسمائة وخمسة ابيات تقع في سبعين صفحة صاغها سنة ١١٥٥ وانفذها الى صديقه الراهب ميخائيل في عكا استهلها بقوله للسكوت وقت وللكلام وقت آخر . كل شطر من ابياتها يبدأ باحرف قصيدة ثائية من البحر الخاسي اولها الى اخينا ميخائيل في فلسطين ، وينتهي باحد احرف قصيدة ثائية بالوزن نفسه مطلعها : يوحنا الساكن في اطراف سوريا . وعرض فيها بنقد سياسة اكليروس زمانه نقداً لا دعاً فقرع القسوس والشمامسة المتحدرين على اساقفتهم ، ووثب الرهبان الذين استعاضوا عن قوانينهم بالعمل في كروم العنب والزيتون كسباً للمال

وويخ بنوع خاص رهبان دير مار برصوم لاستبدادهم وجشعهم في جباية الاموال باسم القديس وخروجهم على طاعة الاحبار، منتقداً السيمونية التي تسربت آنذ الى بعضهم. وحبك للراهب نفسه قصيدة خماسية رمزية زهاء خمس صفحات بدؤها: ها انني اجابة الى ملتمسك وخلافاً لأمليك. قال فيها: ان يمينه كملت من كثرة الرسائل التي انفذها الى فلسطين عبثاً. ندد فيها بالصديق الذي انقلب عليه ووصف الحجة الصافية وصفاً بديعاً متفنناً في الجمل المترادفة، ودل انه شاعر ساحر لعوب بالمعاني والالفاظ يغترف من بحر لا ينكش ويمتدح من معين لا ينضب. ولهذه القصائد نسختان في لندن<sup>(١)</sup> وخزانتها.

٢: ومما يشهد ان ابن اندراس اوتي شاعرية جادة يفيض بها الطبع السمع ويشقفها الفن الدقيق البارع، فاذا هي تنطق بالشعر كالماء سلاسة وعذوبة وكالرياض قطعاً والواناً، مدراسه (نشيد) المعلنون «مرائي ديجها وانشدها في نفسه متندماً» بلحن «امنحننا ربنا للشاهد موتانا في الملكوت يوم البعث» اوله «ما كان احوجني يا ابني يوحنا الى لسان بليغ وافكار رائقة، لاصرخ منتحباً وابكي ذاتي بكاءً مرأ» وقع لنا منه ١٢٧ بيتاً، ادخل في حياته في كتاب تجنيز الكهنة والاحبار وسار في البلاد كما نقرأ في المصحف القديم المسطور على رق المحفوظ في خزانة بوسطن<sup>(٢)</sup> وانك واجد فيه ما شئت من الفاظ جزلة سهلة ومعاني مبتكرة مستبدعة دقيقة يحول فيها رونق الحسن، بل قل هو قصيدة دموع وشعور رقيق مرصوفة اجمل رصف<sup>(٣)</sup>

٣: عشرة ابيات من مدراس بلحن (قوم فولوس) في التوبة من ارق الشعر الكنسي واغزره خشوعاً بدؤها: لقد تأملت في هذا العالم ممعناً فيه النظر، دخل منها بيتان في كتاب الاغان<sup>(٤)</sup> وهذه الاشعار كلها المؤذنة ان يحبرها من

(١) رقم ١٠١٧ بخط آل خيرتون حول سنة ١٣٣٠ (٢) عدد ٤٠١٣ (٣) لندن ٤٤٠٧ سنة ١٥٧٥ ومختصر في خزانتها (٤) خزانتها سنة ١٤٧١ وبرطلي سنة ١٤٨٦ وكان له في خزانة سعرت رقم ٨١ سنة ١٤٧٣ مدراسان

خولة الشعر سليقة وبديهة وسرعة خاطر ولطف تخيل تقع في مئة صفحة.

٤: كتاب مفقود نقض فيه على يوحنا مطران ماردين زعمه المطلق، ان الكوارث لا تنزل بالناس باصر من الله<sup>(١)</sup>

٥: رسالة مجادلة جابه بها علماء الارمن في العوائد التي يلومونها بها، تسعة ابواب في ٥١ صفحة<sup>(٢)</sup>

٦: نقل من الارمنية الى السريانية ما وقع له من مقالة الكريكور الثاني جاثليق الارمن<sup>(٣)</sup> ردّها على البطريرك يوحنا العاشر ابن شوشان، وناولها الى ابن الصليبي فنقضه<sup>(٤)</sup>

٧: ميمر بالارمنية نقض فيه ميمراً للجاثليق كريكور الثالث<sup>(٥)</sup> وكان قدح في بعض فروض السريان فلما وقف كريكور على ردّه احرق الميمرين<sup>(٦)</sup> ولا بد ان يراعة هذا الامام المهام جادت بطرف شعيرة وشذور نثرية غير ما ذكرناه مما اضاعه الدهر.

٢٠٤: القس صليبا القريكري ١١٦٤ +

ولد في قريكرة من قرى ملطية ورسم قساً، ولما ترمّل ترهب وانصب على تحصيل العلم فاحرز منه قسطاً صالحاً، وعلم في ملطية واستفاضت شهرته. ردّ بكتاب على يوحنا مطران ماردين<sup>(٧)</sup> واشتغل بضبط الغريب في ميامر لما افرام<sup>(٨)</sup> والتمس من ابن الصليبي تأليف غالب مصنفاته وتوفي عام ١١٦٤

(١) التاريخ الكنسي لابن العبري ١: ٥٠١ (٢) الزعفرانية ع ٥ والديسقالية ومجادلات ابن الصليبي نسخة قديمة بالموصل (٣) كان ابن قائد جيش وقاد الجبلقة مكرهاً سنة ١٠٦٥ فلم يكتوث بها وقضى زمانه بالمطالعة والتنقل في البلاد بعد ان اقام له اساقفة خولهم سلطة واسعة وتوفي عام ١١٠٥ (الكنيسة الارمنية للسيد اورمانيان ص ١٤٢) (٤) الزعفرانية (٥) رسم عام ١١١٣ وعمره عشرون سنة وتوفي عام ١١٦٦ (اورمانيان ص ١٧٦) (٦) التاريخ الكنسي لابن العبري ١: ٤٨٧ «٧» التاريخ الكنسي لابن العبري ١: ٥٠١ «٨» الزعفرانية، ضوابط الكتاب المقدس ١٤٢

٢٠٥ : اغناطيوس الثاني مفران المشرق ١١٦٩ +

هو لعازر ابن القس حسن ولد في قرية عبرا في ضواحي جوباس ودرس في ملطية . وترهب في دير سرجيسية وتميز بالذكاء والعلم والورع . رسم مفراناً للمشرق وسمي اغناطيوس في تشرين الاول عام ١١٤٢ فاحسن الادارة وكان كفواً قولاً وفعلماً . وسنة ١١٦١ اوفده جمال الدين وزير الموصل رسولاً الى ملك الكرج لتحرير الاسرى المسلمين ؛ فخرج الملك للقائه واكرم مشواه واجاب الى سؤاله مختاراً<sup>(١)</sup> وله انافوراً بدوؤها : يا قاضي القضاة واليه الالهة يارجاء كل ذي جسد<sup>(٢)</sup> وتوفي في الرابع عشر من حزيران سنة ١١٦٤

٢٠٦ : يوحنا مطران ماردين ١١٦٥ +

هو يوسف الرهاوي ترهب في جبل الرها وتحلى بالفضائل ، فرسم مطراناً لماردين وتوابعها دارا وحابورا وكفرتوت وتلبس سنة ١١٢٥ وسمي يوحنا . فنهض بالامر مضطماً قال سداً وفعل رشداً وكان له سجايا جميلة وشيم رضية . ورفع لابرشيته شأنًا خطيراً بورعه وصروته وصحة عزيمته وبعد همته ؛ فجدد ما تشعث من بناء دير ما حنانيا واربعة وعشرين ديراً وبيعة انشأ بعضها حديثاً . وعمر الاديار بالرهبان وسن لهم قوانين في مجمع عقده في الدير المذكور تقدم فيه المفران اغناطيوس الثاني عام ١١٥٣ وتميز بفن الهندسة وافنى عمره ماضياً على مذهب المستحسنة في العمران ، فطمحت اليه الابصار وسجل لنفسه بيض ايديه ذكراً مخلداً وجاور ربه في ١٢ تموز سنة ١١٦٥ فرتب له عيد وراثه البطريك ميخائيل بقصيدة<sup>(٣)</sup> وكان قد شدا بالمطالعة طرفاً من العلم . وحينما فتح زنكي مدينة الرها عام ١١٤٤

(١) التاريخ الكنسي لابن العبري ٢ : ٣٥٣ - ٣٥٥ (٢) الموصل وكبرج عدد ٢٨٨٧

(٣) راجع سيرته المفصلة في كتابنا نزهة الاذهان في تاريخ دير الزعفران ص ٥٢ - ٧٥

فنزلت باهلها النوازل واطلمهم البوار ، الف كتاباً ذهب فيه ان هذه الكوارث انما حاطت بالرها لاسباب دنيوية . ولو كان فيها جيش لما وقع لها ما وقع ؛ فلا مدخل لامر الله في هذه الاحداث ، وخرج رأيه كما عن له . فنقض عليه تطرفه اربعة من علماء زمانه .

وسن اربعين قانوناً في المجمع المذكور آنفاً ثم الحقها باربعة وعشرين قانوناً اخرى لرهبان اديار ابرشيته<sup>(١)</sup> وانشأ قبيل سنة ١١٥٥ رسالة في سر الميرون وتركيبه انفذها الى رجل اسمه يشوع وتطرق فيها الى بعض المسائل الطقسية وقعت في ست وثلاثين صفحة<sup>(٢)</sup> وهو في انشاءه قاصر الآلة من اواسط الكتاب - ونسب اليه بعض المستشرقين ومن عنهم نقل خطأ انافوراً اياونيس يعقوب شكرو المؤرخة سنة ١٢٣١

٢٠٧ : باسيليوس ابن شومنه ١١٦٩ +

هو ابو الفرج الرهاوي سليل اسرة شومنه النبيلة وكان اخوه ميخائيل وزيراً لجوسلين امير الرها الفرنسي . وحصل ابو الفرج العلوم الكنسية والادبية وترهب ورقى الى درجة الكهنوت ورحل الى القسطنطينية عام ١١٢٢ ثم رسم مطراناً لكيسوم سنة ١١٢٩ ونقل الى الرها عام ١١٤٣ وشهد بام عينه خرابها مرتين لما انتابها من الحروب فطوَّف في البلاد استدراراً للاسعاف . وحصل من البطريك على ولاية ابرشية سيبايرك وما والاها شمالاً وكانت يوماً مضافة الى كرسي الرها وكان حبراً لببياً هماماً يحسن العربية فضلاً عن اضطلاع بالسريرية ، ذا منزلة عند عظماء زمانه وتوفي شيخاً كبيراً عام ١١٦٩

ومن تصنيفه : ١ : تاريخ للرها منذ الازمنة القديمة الى ايامه . اقتبس منه ميخائيل الكبير والمؤرخ الرهاوي ونوَّها به<sup>(٣)</sup> ٢ : نبذة في غزوة ايواني كومنين

(١) خزانة القرن ١٦ وطرف منها في الخزانة الزعفرانية (٢) الشرفة ع ٤ - ١ سنة ١٢٢٣

(٣) الاول مج ٢ : ٦٣٩ والثاني مج ٢ : ٣٠ والخزانة سنة ١٥٧٤

ملك الروم (١١١٨ - ١١٤٤+) للقومانيين عملها بالقسطنطينية عام ١١٢٢  
٣ : مقالة احتج فيها عن نفسه لانتقاله من ابرشية كيسوم الى الرها مثبتاً انه لم  
يقدم على ذلك الا بعد ان اثبت البطريرك والمجمع هذا النقل ٤ : رد على من  
قال بزوال بركة الرب لاجل الملك ومدينته ٥ : ثلاث قصائد بالبحر الاثني عشري  
في نكبة الرها وما تلاها من احداث نظمها وهو معتقل في قلعة الروم بامر  
جوسلين مدة ثلاث سنوات لثلب بعض الرهاويين له عند الامير (١)  
وكما مفقودة .

٢٠٨ : ايليا مطران كيسوم ١١٧١+

هو ايليا آل شككم ترهب في دير ماديق وكتب للبطريرك اثناسيوس الثامن  
وكان من افضل علماء زمانه . رسم مطراناً لكيسوم وسمي اياونيس سنة ١١٤٣ قال  
مار ميخائيل في حقه « كان اياونيس مرتاضاً من علم الكتب الالهية عذبا في  
حديثه علي الصوت في البيعة » ووافده باسمه الى رسول القيصر مانوئيل الاول  
كومنين (١١٤٣ - ١١٨٠) الذي كان يحاول اتحاد السريان والارمن والروم .  
وحدثت وفاة المطران ايليا في دير مار برصوم في ٢٤ ايلول سنة ١١٧١ - وله رد  
على يوحنا مطران مار دين . وعمل تاريخاً مختصراً للاحداث التي جرت في ايامه ذكر  
انه جمعه من مصادر شتى ذكرى للآتين بعده ، وقد نقله مار ميخائيل الى تاريخه (٢)

٢٠٩ : ديونيسيوس يعقوب ابن الصليبي مطران آمد ١١٧١+

من افراد الزمان وحسنات ملطية واعيان احبار السريان الاوضحين سبيلاً  
والانجحين سعيًا ، واحد المناهجين عن النصرانية وصدور المنتصرين للارثذكسية  
آية اقرانه ادباً ومعرفةً وفضلاً وسعة تأليف . كان في ايامه جماعة من العلماء ولم يكن العلم  
في قلب احد منهم احلى منه في قلبه ، فخطره او قد وروضه انضر وسراجه ازهر

(١) تاريخ ميخائيل الكبير ٢ : ٦٠٠ و ٦٢٨ و ٦٣٩ (٢) ٢ : ٦٢٧

ونجمه المع ، وهو لا غرو عين وقته وصدر زمانه وشيخ عصره . عكف على  
تفسير الكتاب العزيز جمع بدائنه فاحسن جمعها ونخل فرائده فجود نخلها ، ولم  
يعدم لمعاً من رأيه الخاص واجتهاده . ولا يعرف اغزر فوائد من كتاب تفسيره  
فهو اروع ما خرج من تصانيفه واشهرها وأسيَرها . واحفل تأليف في بابيه ، وعلى  
ترامي همته الى آفاق العلوم فان الالهية منها غلب عليه . وكل ما صنعه يدل على  
قريحة صافية وذهن واقد واجتهاد عظيم وجلد عجيب ، ويؤذن بصدق عزيمته  
وغزارة مادته وسعة روايته ، على رغم انف البوائق التي شهد نزولها والطوارق  
التي اصابته بشرارها وكوته بنارها ، بله من كانوا ينظرون اليه بعيون مراض (١)  
وكان مع ذلك طيب الاحدوثة مهذب السجيا حميماً في الدين متمسكاً من قويم  
المعتقد بالحبل المتين ، مستمسكاً بقوانين البيعة ونبراساً هادياً الى مصادر  
الشريعة ، هذا مع الورع والعفاف والزمت ، والوقار وحسن السمعة ، سريانياً  
بجناً حريصاً على محبة بني جنسه يذب عنهم بقلمه ونفسه ، حتى مضى لسبيله عن  
آثار جميلة موفقة حميداً . قال ميخائيل الكبير وابن العبري : كان ابن الصليبي  
ملفاناً منطقياً كوكب عصره صنف كتباً وتفسيرات محكمة الوضع ، وعم الاسى  
البيعة كلها بفقده ، ونعته الاول بالمجاهد نظير يعقوب الرهاوي وعد الثاني لتفسيره  
في الكتب المفروضة دراستها على الاكليروس (٢) وهو في نثره ملتهب الخاطر  
مديد النفس سبط الكلام واسع اطرافه . وفي الجدل يتبسط فيستدعي الملل .  
واسلوبه تغلب عليه السهولة في غير صنعة . ولم يقع لنا شعره لتذوق طعمه .

ولد يعقوب في مدينة ملطية ؛ وعن اساتذتها اخذ صنوف العلوم من لغة  
وادب وتفسير وتاريخ وفقه وفلسفة ولاهوت ، محرراً منها حظاً وفيماً . ورسم  
شماساً ومكث زماناً وهو يعالج المعارف مستمكناً خاصة من علوم الدين حتى  
عد من اقطاب اللاهوتيين . ولما نقض علماء زمانه كتاب يوحنا مطران ماردين

(١) راجع ما نوه به في تفسيره للآية ٢١ من الفصل ٤ من انجيل لوقا . (٢) ميخائيل ٢ : ٦٩٩

والتاريخ الكنسي لابن العبري ١ : ٥٥٩ والمدايات ص ١٠٦

في تعليل الكوارث ونظر البطريك والمجمع المقدس في كتابه الذي وضعه في هذا الباب ، وجدوه احسن التأليف التي انشئت سديداً حسن التفریع للمسئلة موافقاً لمعتقد البيعة ، فكافأه اثناسيوس السابع بترقيته الى درجتى الكهنوت فالمطرانية على ابرشية مرعش وسماه ديونيسيوس في تشرين الاول عام ١١٤٨ كما ورد في هامش كتاب المجادلات بquam احد المعاصرين له علقه سنة ١١٩٧ (١) ويؤيده ان المترجم نفسه ذكر في كتابه « تفسير علم المنطق » انه فرغ من تفسير الابودية طريقي الاول في تشرين الاول سنة ١٤٦٠ يونانية الموقفة للسنة المذكورة وكان حينئذ مطراناً (٢) فضلاً عن سير الحوادث . اما سنة ١١٥٤ التي عينها المستشرقون استناداً الى تأخير خبر رسامته في تاريخي ميخائيل الكبير وابن العبري فهي خطأ . وسنة ١١٥٥ ضمت اليه ابرشية منبج . وفي السنة التالية اغار على مرعش عصابة ارمينية نهبوا اهلها وجاؤهم وفيهم الخبر المترجم الذي لم يرعوا له حرمة الحبث دخلتهم : فتخلص الى دير كاسليو دراجلاً (٣) والظاهر انه لم بعد ذلك وطنه منصرفاً الى التصنيف حتى اوائل سنة ١١٦٧ التي فيها نقل الى آمد ؛ فظهر في تدبيرها الكفاة ؛ وكان كاتبه الشماس ابراهيم يتلقى عنه العلم ويلقنه الطلبة . وعني بتجديد بيعتها (٤) وفي العشر الاخير من تشرين الثاني عام ١١٧١ سار الى جوار ربه فاودع جثمانه بيعتها الكبرى وخلفه كاتبه . وهذا ثبت مصنفاته :

١ : تفسير اسفار العهد العتيق ، شرحه شرحاً لفظياً وروحياً بغاية التفصيل والايضاح ولم يؤلف نظيره ويقدر بعدة مجلدات ، اشار اليه غير مرة في تفسيره الوسط الاتي ذكره (٥) والظاهر ان النساخ عدلوا عن نقله لسعته وبسطه .

(١) الزعفرانية ع ٥ (٢) كبرج رقم ١٤ - Gg ٣٠٦ ص (٣) تاريخ الزمان لابن العبري ص ٣٢٤ (٤) ميخائيل ٢ : ٦٩٧ (٥) قال في مقدمة التفسير الوسط ما خلاصته : « لما عنيت انا ديونيسيوس مطران آمد بدرس اسفار العهدين ، وطالعت كتب الملافة وحكماء الامم (الوثنية) فجمعت منها تفسيراً مختصراً اجابة الى جمهرة من الثقات الذي اقترحوا ذلك علي ، وانجزت سائر الاسفار في مدة غير يسيرة ، رغبت الآن الى ايها الاخ الفاضل ان اقتصر ذلك التفسير وازيده بياناً وايضاحاً ، وان ابدأ بالتفسير اللفظي اولاً ثم الحقه بالشرح الروحي ففعلت » اه

فأضاعه الزمان .

٢ : تفسير العهد العتيق الوسط ، وهو كتاب في غاية الضخامة يحكي في اربعة مجلدات . ويتناول اسفار التكوين والخروج واللاويين والعدد والتثنية . ثم اسفار ايوب فيشوع ابن نون والقضاة وصموئيل والملوك ، فزامير داود وامثال سليمان والجامعة ونشيد النشائد فاسفار اشعيا وارميا وحزقيال ودانيال والانبياء الصغار الاثني عشر فحكمة ابن سيراخ . وورد تفسير سوسان في نسخة واحدة (١) ولكل سفر تفسيران لفظي وادبي ومنها ما يرجع فيه الى النقل البسيط ومنها الى النقل السبعيني . وازداد الى المزامير تفسيراً ثالثاً رمزياً وقدم عليها اثنين وثلاثين فصلاً لابن كيفا ووجهه في ١٧٢ صفحة ومراجعة فيه تفاسير افرام واثناسيوس وباسيليوس وغريغوريوس اللاهوتي والنوسي والذهبي ، وقورلس وهيسيخيوس الاورشليمي والسروجي وفيلكسينس وسويريوس ودانيال ، واندراس الاورشليمي والرهاوي وابن كيفا والشماس زرعة النصيبيني . واعتمد على هذه المآخذ في الاسفار الاولى حتى المزامير . ولهذا المصنف الكريم ست نسخ قديمة اربع منها في الخزنة الزعفرانية خُطت بين سنة ١١٨٩ - ١٥٩٤ ويتخللها نقصان حاشا الاخيرة (٢) ونسخة في قلاية مطرانيتنا بالموصل كتبت في العقد الاول او الثالث من القرن الخامس عشر وتتضمن فصول ابن كيفا ونبذة صالحة خمس صفحات من ميمر لايبوليطس الروماني في سوسان وهي جميلة الخط دقيقة ١٢٢٠ صفحة بالقطع الكبير . ونسخة في باريس (٣) وسبع نسخ حديثة احداها في خزانتنا (٤) وقد نقلنا الى العربية تسعة وعشرين فصلاً من نبوة اشعيا وعلقنا عليها من مخزن الاسرار لابن العبري ونشرناها (٥)

٣ : تفسير اسفار العهد الجديد كلها اي الاناجيل واعمال الرسل والرسائل والرؤيا ، ومراجعه فيه تصانيف افرام والذهبي فمه وقورلس الاسكندراني

(١) في الزعفرانية بخط الراهب صليبا في دير شيروقرن ١٤ (٢) رقم ٢٤٦ و ٢٥١  
(٣) عدد ٦٦ سنة ١٣٥٤ (٤) سنة ١٨٨٩ (٥) المجلة البطريركية في القدس سنة ١٩٣٤ - ١٩٤٠

والسروجي والمنبجي وسويروس والرهاوي واياوانيس الداري وابن كيفا ،  
وذكر حيناً ايوليوس وافريقيانس واوسابيوس القيسري واثناسيوس والتزينزي  
والنوسي وابيفانيوس وانطيوخس اسقف عكا وثاودوطس اسقف انقرة ، ومار  
اسحق وجرجس اسقف العرب وداود ابن بولس ويعقوب اسقف عانة ولعازر ابن  
موسى ؟ ولتفسير الانجيل سبع نسخ اقدمها في خزانتنا وهو مصحف عتيق جداً  
ضخم صغير الحجم مخروم طرفاً يسيراً من الاول والاخر ، بخط دقيق حسن وعليه  
في الهوامش تعاليق شتى واضافات واصلاحات بخط الاصل ويشبه ان يكون  
مسودة المؤلف نفسه ، والبواقي في باريس (١) ودوبلين (٢) ولندن (٣) وصيد (٤)  
والقدس (٥) ونشر سيدلاك وشابو نصف تفسير الانجيل متى والاعمال والرسائل الجامعة

(١) رقم ٦٧ سنة ١١٧٤ و٦٨ سنة ١٤٥٧ (٢) رقم ١٥١٢ سنة ١١٩٧ (٣) ١٢١٤٣  
سنة ١٢٢٩ (٤) سنة ١٤٧٠ (٥) ٤٨ سنة ١٤٧١ ونسخة الرسائل في لندن ٧١٨٥ قرن ١٤  
والقدس ٥٠ سنة ١٨٩٠ وخزانتنا - زعم ج ديترش ان تفاسير ثاودور المصيصي ٤٢٩ + نفذت  
الينا بطريق يشوعداد المروزي اسقف الحديثة النسطوري (٨٤٠-٨٥٣) فقلده ر . هاريس زاعماً  
ان ابن الصليبي نقل تفاسيره عن ابن كيفا ويشوعداد ، واشتطت جيسن في التخرص فاتهمته وسواه  
بسرقة التأليف ، واعتسف شابو بالحق ابن كيفا بن الصليبي ! فكأنوا كلهم حاطبي ليل يستفهم حب  
الدعوى والتنتطع في الجديد . ونجترى . لتقض رأيهم الفائل بنا يأتي : ١ : ان سبعة مفسرين  
تقدموا المروزي وهم آبا تلميذ افرام وداود الامدي وفيلكسينس المنبجي وماروثا التكريتي  
والرهاوي وجرجس اسقف العرب واياوانيس الداري ، وتصانيفهم الضائعة اليوم لا شك ان اكثرها كانت  
في حوزة هذين الملقانين فضلاً عن لم يأتنا نبأهم . فما ادرى النقاد انها عن هؤلاء . اخذا لفظاً او معنى ،  
وان المروزي اتى ماتاهم وقد عدد ماأخذ له شتى لم يفصح عن اصحابها ؟ ٢ : ما حاجتها الى المصيصي  
او المروزي وعندها اقطاب المفسرين القدماء . ايوليوس والذهبي وقورلس الاسكندري ؟ ومع ان  
توارد الخواطر ونقل الخلف عن السلف في تفسير الكتاب مسلم بهما عند اهل النظر لم نسمع احداً  
عاب الخلف بسرقة ٣ : لم تكن تفاسير المصيصي واسطة العقد ولا في مناط الثريا ليجتالوا في  
الوصول اليها ، وهذا ابن العربي لم يذكره في تفسيره ثلاثاً الا لتزييف آراء له فطيرة ٤ : ان تفسير  
ابن الصليبي للعهدين ثلاثة اضعاف المروزي ، فهل يُعقل ان جهنماً مثله وهو من علمت ، لم يسعه  
الا التقيد بهذا معنى ولفظاً ، والمؤرخون بنو جلدته لم ينوهوا به الا عرضاً ؟ - اما تفاسير ابن كيفا  
ليست الان في حيازتنا لندقق النظر فيها .

والرؤيا منقولة الى اللاتينية ، ونقل الراهب عبدالنور الآمدي تفسير الانجيل  
الى العربية نقلاً وسطاً عام ١٧٥٥

- ٤ : تفسير الكتاب المنحول ديونيسيوس الاريفافغي وهو مجلد وسط يقع في  
٤٧٠ صفحة ، وجدنا له نسخة فريدة قديمة في حلب انجزت حوالي القرن الثالث عشر (١)
- ٥ : تفسير كتاب الحكيم المئات لاوغريوس البنطي الفه سنة ١١٦٥ (٢)
- ٦ : تفسير كتاب الادب لباسيليوس القيسري .
- ٧ : تفسير مصنفات غريغوريوس النوسي
- ٨ : شرح مؤلفات قورلس الاسكندري
- ٩ : شرح تصانيف غريغوريوس اللاهوتي
- ١٠ : شرح مصنفات سويريوس الانطاكي
- ١١ : تفسير كتاب البطريرك بطرس الرقي ( القلونيقي ) وهذه الكتب  
الستة مفقودة (٣)

١٢ : كتاب علم اللاهوت ، ذكره في مقدمتي المجادلات وتفسير الانجيل  
وسماه المختصر ، يبحث في الثالوث وسر التجسد الالهي وشجرة الحياة والطبائع  
المعقولة اي الملائكة والابالسة ، والنفس الناطقة والكهنوت والشمس والقمر  
والنجوم والسحب والعناصر والعيون والانهار ، والفردوس المحسوس والاجساد  
البشرية والبعث والنشور ٢٠ فصلاً والايان والصليب والاسرار البيعية ، الميرون  
٥٣ فصلاً والمعمودية ٩ فصول والقربان ١٥ فصلاً والحلل الكهنوتية والطواف  
والصُور . مجلدة ضخمة جداً منه نسخة قديمة في خزانتنا خطت حول سنة ١٢٠٧  
سقط من اولها ٤٠ صفحة وله اجزاء في نسخة الموصل و اشار اليه ميخائيل الكبير (٤)

١٣ : كتاب البحوث المجادلات رد فيه على المسلمين في ٣٠ فصلاً وتضمن اجزاء  
من القرآن بالسريانية (٥) وعلى اليهود ٩ فصول واليونان الخلقيدونيين في مقالاتين

(١) برمنكهام ٥٣٩ سنة ١٩٢٩ (٢) برلين ٢٦ (١٨٦) سنة ١٥٦٥ (٣) ذكرت في جدول  
تصانيفه (٤) ٢ : ٦٩٩ (٥) نشرها منقاه

اشتملتا على ٨٠ فصلاً وفي نسخة ثانية ١٠٣ فصول وعلى النساخات في مقاليتين ٣٨ فصلاً وعلى الارمن ٩ فصول . بدأ بتأليفه في مرعش واشتغل به بملطية وائتمه بآمد وجعله بمثابة المجلد الثاني من كتاب علم اللاهوت ، ولو انه تناول في باب التجسد الالهى مجادلة اليونان والارمن - ولهذا الكتاب اربع نسخ ١ : نسختنا التي مضى ذكرها آنفاً وتقع في ٧٢٦ صفحة بالحجم الكبير ، ٢ : نسخة بالموصل خُطت في القرن الرابع عشر تزيد على ٩٠٠ صفحة سقط منها ٢٢٠ أكثرها من الاول واقلها من الآخر وتبدأ بالبعث والنشور والايمان والصليب والميرون والمعمودية ، ٣ : نسخة الخزانة الزعفرانية <sup>(١)</sup> المكتوبة عام ١٥٠٢ وهي ٩٣٨ صفحة لا تتضمن إلا المجادلات ، وعمد كاتب مجهول حول سنة ١١٩٧ فبوابها سارداً فصولها بعد مقدمة لطيفة ؛ ٤ : نسخة برمنكهام <sup>(٢)</sup> المنقولة عن نسخة الموصل عام ١٨٧٣ وجزء في الواتيكانية <sup>(٣)</sup> وفي الثانية والثالثة فروق في عدد الفصول .

١٤ : كتاب على نمط الايام الستة <sup>(٤)</sup>

١٥ : كتاب تفسير نظرية القداس ألفه في آمد اجابة الى طلب اغناطيوس الرابع رومانس الملطي مطران بيت المقدس ، ومنه نسختان احدهما توسع فيها فوقعت في ٨٢ صفحة بحجم كبير <sup>(٥)</sup> نشره لا بور سنة ١٩٠٣

١٦ : كتاب في العناية الالهية نقض فيه تأليف مطران ماردين واورد منه البطريرك ميخائيل نبيذتين <sup>(٦)</sup>

١٧ : كتاب الرسائل . ذكره المؤلف في كتاب المجادلات وقال انه رد فيه على الخصوم ، ووجد منه في الموصل بعض رسائل ٣ صفحات <sup>(٧)</sup>

١٨ : شرح علم المنطق عمله سنة ١١٤٨ فعلق شرحاً على الايساغوجي ٣ فصول فالمقولات بعد ان اجمل شرح المفسرين المطول ، وقدم خمسة فصول على شرح

(١) رقم ٥ (٢) ٢١٥ (٣) ع ٢٨ (٤) جدول تصانيفه (٥) كنيسة الاربعين

باردين وحباب (٦) ٢ : ٦٣١ و ٦٥١ (٧) برمنكهام ١٥٢

« العبارة » ثم شرح « تحليل القياس » ووضع فصولاً شتى في ما تضمنه من الغامض ، ثم كتاب البرهان الثاني وقال ان جرجس اسقف العرب سمي هذين « الانالوطيقي الاول والثاني » وهو « الابوديةطيقي » الاول لاشتباك كلام الكتابين بعضه ببعض ، واغفل شرح المقالة الثانية من « الابوديةطيقي » لضعف بصر ناقله وشارحه باللغتين في ما رأى . فضلاً عن عدم افتقار الطلبة اليه لظهور معناه للحكماء . وقال اذا وجدنا له شرحاً صحيحاً نلخصه . ثم شرح كتب ارسطو الثمانية اي السماع الطبيعى حتى العلم الالهى مما جمعه نيقولاوس الخطيب . له نسخة فريدة بخط دقيق تجي . في ٧٧٠ صفحة تنتهي بعد كتاب الحيوان بقطعة هندسية <sup>(١)</sup>

١٩ : عشرة فصول رد بها على الشمس يسوع الذي كان يجذب الطقس اليوناني جاءت محكمة سديدة تدل على رسوخ قدم المترجم في الطقوس . نشرها منغانه عن نسخة قديمة في الديرسقالية .

٢٠ : نقض لبدعة الخياليين التي كان لها بعض الاثر في الارمن ؛ وجدل لجالثيقيهم كيورك الثالث الذي حاول نقض رسالة يوحنا ابن شوشان بطريك انطاكية . وصلت اليه مقالة كيورك بيد باسيل رئيس دير مار برصوم حينما كان في المجمع عام ١١٦٩ ونقصانها نحو من النصف ووقع الجواب في ٧٢ صفحة <sup>(٢)</sup> وهي التي نقلها المطران ابن اندراس الى السريانية .

٢١ : رسالة جاورب فيها ترسيس الرابع شينور هالي جاثليق روم قلعة الارمني ونقض مزاعمه ٩ فصول ذكر في نسخة منها ان ترسيس اخو الجاثليق وكان اسقفاً وكتبها في منبج . وفي نسخة ثانية انه انفذها اليه وهو في مرعش <sup>(٣)</sup>

٢٢ : تاريخ مختصر عمله اجابة الى التماس بعضهم حكى فيه احداث زمانه الكنسية بدءاً من ترجمة باسيليوس ابن شومنة مطران الرها ، والاخبار المدنية من وفاة

(١) كمبرج عدد ٢٠١٦ (٢) الزعفرانية رقم ٥ وكيورك « الثالث » كان اسقفاً معاوناً

لجاثليق اقيم سنة ١٠٦٩ وعزل عام ١٠٧٢ (٣) مصحف الموصل



ابو يني الثاني كومنين ملك الروم ؟ وتولي مانويل الاول كومنين سنة ١١٤٤ الى آخر ايامه ، اقتطف منه ميخائيل الكبير <sup>(١)</sup> وضاع الاصل .

٢٣ : مختصر في اخبار القديسين والآباء والشهداء <sup>(٢)</sup>

٢٤ : مختصر في القوانين الرسولية وقوانين الجامع واهداه الى البطريرك

ميخائيل <sup>(٣)</sup>

٢٥ : مقالتان في الخطايا والندور والقرايين والاستغفار اشتملتا على ٤٥ قانوناً

وفي نسخة على ٧٤ وضعهما وهو في احد اديار كر كر اجابة الى التماس حبقوق

رئيس دير فسقين والراهب شمعون <sup>(٤)</sup> وطقس يتلى على التائبين <sup>(٥)</sup>

٢٦ : مجموعة ضخمة حوت الاناشيد البيعية <sup>(٦)</sup>

٢٧ : خطبة لفظها في حفلة اجلاس البطريرك ميخائيل على الكرسي في دير

مار حنانيا استهلها بقوله : احباي اليوم يوم البهجة والسرور : ادخلت كتاب

الرسامات ونشرها شابو <sup>(٦)</sup> وخطبة في الميرون ، ونبذة اضافها الى خطبة ابن

كيفا في توشيخ الرهبان بالاسكيم <sup>(٧)</sup>

٢٨ : قصيدتان سروجيتا الوزن في نكبتى الرها وغزوها عام ١١٤٤ ذكرهما

ميخائيل الكبير <sup>(٨)</sup> وثلاث في تدمير مدينة مرعش سنة ١١٥٦ <sup>(٩)</sup> واثنان بالبحرين

الافرامي والسروجي في ما حدث لفتاة تلعفرية جاهرت بدينها المسيحي بين لمع

السيوف وقوارع التهديد وبشجاعتها نجت نفسها والمفران اغناطيوس لعازر ،

وترهبت وذلك سنة ١١٥٩ <sup>(١٠)</sup> وهذه القصائد السبع مفقودة ، وقصيدتان في آلام

ربنا بالجلسد <sup>(١١)</sup> ومن لم يتناولوا الاسرار القدسية مدة اربعين يوماً <sup>(١٢)</sup>

٢٩ : ليتورجيتان بدء الاولى ، امنحنا يارب في هذا الوقت محبة والفة ، والثانية :

(١) ٢ : ٦٢٧ (٢) جدول تصانيفه (٣) الجدول وبومشترك ص ٢٩٧ (٤) باسبرينه

قرن ١٤ وخرانقنا (٥) القدسية ١٠٧ والزعفرانية (٦) باريس ١١٣ «٧» كتب الرسامات

«٨» ٢ : ٦٣٢ «٩» تاريخ الزمان لابن العبري ص ٣٢٤ «١٠» التاريخ الكنسي لابن

العبري ٢ : ٣٥١ «١١» خزانة فلورنسا ٤٠ «١٢» بومشترك ص ٢٩٨ نقلاً عن فلورنسا

اللهم يا من انت المحبة الصادقة والكاملة اعطنا وامنحنا <sup>(١)</sup> وصلاتان للسلام لقدس

خمس الفصح وسبت البشارة ، وحساية بديعة للقداس في وصف الذبيحة الالهية ،

ونبذة بليغة تتلى في اثناء تقسيم خبز الاوخرستية اضحت دستوراً للقداس .

٣٠ : ست حسابات لتقديس البيعة والساعة الثالثة من عيد الميلاد ، وعيد

مار برصوم واربعاء ، الحج والشهداء الاربعين الفها سنة ١١٥٩ دخلت الفرض الكنسي .

٣١ : تفسير دستور الايمان <sup>(٢)</sup>

وكان ميخائيل الكبير قد دبح مقالة او قصيدة اشتملت على اعمال هذا

الملفان الخطير وسائر مناقبه وتصانيفه <sup>(٣)</sup> وانا لفقدتها لا سفون .

٢١٠ : ابو غالب اسقف جيحان ١١٧٧ +

هو ابو غالب الناسك المشهور ، كان على حظ عظيم من العبادة منصباً على مطالعة

مصنفات النساك والائمة . حكي عن نفسه انه ثابر على هذا مدة سبعين سنة <sup>(٤)</sup> .

وعام ١١٣٧ كان مقيماً في دير مائدة الملك الذي اطلق عليه اسمه ( ابو غالب ) <sup>(٥)</sup>

نضوع منه مسك الطهر فادخل اسمه بين المنتخبين للكرسي البطريركي مرتين

وعام ١١٦٩ رسمه البطريرك ميخائيل اسقفاً لجيحان وسماه اثناسيوس وتوفي

سنة ١١٧٧ وقد ائف على الثمانين .

صنف خمسا وعشرين كتاباً في الرهبنة واعمال النساك ؛ لم يبق منها غير

كتابه الضخم في هذا الباب استنسخناه من نسخة فريدة بالموصل خُطت في

القرن السادس عشر ، كان المطران كراس ابتاعها لرهبان دير مار بهنام سنة ١٧٢٨

وهو غفل من عنوان وانما يعرف بكتاب اثناسيوس اسقف جيحان في عظات

وتنبيهات للسيرة الرهبانية ؛ يقع في ٣٥٧ صفحة بقطع كبير انشاء في سنة وفاته

«١» باريس ٧٥ «٢» اكسفر د ١٤٦ ووسطن ٣٩٧٣ «٣» ٢ : ٦١٩ «٤» صفحة ١٧٥

من كتابه «٥» تاريخ الزمان ص ٣٠٢

منوّهاً في مقدمته بكتبه الاربعة والعشرين<sup>(١)</sup> انشأؤه سهل واسلوبه وسط ونفّسه فيه طويل ولا يخلو من تطرّف وغلوّ ونقده شديد لاذع، ونظم فيه قصيدتين بالبحر السروجي تونيباً للرهبان الكسالى. واره ممن هذبته المطالعة فتحصيله العلمي يسير؛ ووقفت ايضاً على ثلاثة فصول له في خزائن الزعفران<sup>(٢)</sup> ومار متى وبرلين<sup>(٣)</sup>

٢١١ : اغناطيوس رومانس مطران اورشليم ١١٨٣ +

كان رومانس ملطياً وراهباً قسيساً في دير المجدية باورشليم سنة ١١٣٨ وفيها نسخ انجيلاً بيعياً بالقام الاسطرنجيلي دوّن فيه نبذة تاريخية لطيفة ثماني صفحات حكى فيها اعمال سلفه اغناطيوس الثالث آل كدانا واستعادته للاوقاف على نحو ما كتب الراهب ميخائيل المرعشي، وروى ايضاً وفاة المطران. وهاتان النبدتان وقعتا عند المستشرق بولان مارتان احسن موقع لعلاقتها بتاريخ كنيسة اورشليم فنشرهما ونقلهما الى الفرنسية<sup>(٤)</sup> وفي السنة الثانية رسم المترجم مطراناً لاورشليم وسمي اغناطيوس وهو الرابع بهذا الاسم، ونهض باعمال مجيدة وطالت مدته وتوفي عام ١١٨٣ وله ايضاً دستور ايمان ذكر في هامش جداول الاساقفة<sup>(٥)</sup>

٢١٢ : الراهب هارون

ولد هارون في بعض بلاد ما بين النهرين وترهب في دير مار برصوم بملطية وكان معاصراً للبطريرك ميخائيل وفي حدود سنة ١١٨٠ - ١١٨٣ انشأ باسم رئيس الدير ورهبانه رسالة عشرين صفحة، انفذها الى تاودوسيوس الثاني بطريرك الروم القسطنطيني (١١٧٨ - ١١٨٣) والملك الكسيوس الثاني كومنين

(١) وله نسخة في خزانة برمنكهام عدد ١١٨ سنة ١٩١٩ (٢) عدد ١٥ (٣) في صفحة ٦٦١ من الفهرست (٤) راجع عدد ٢٠٠ (٥) كبرج ٨٢ - ٣ DD

(١١٨٠ - ١١٨٣) وسائر اليونانيين اهل القسطنطينية، جواباً لدعوتهم الى الاتحاد الكنسي بلسان شيخ راهب اسمه برثلماوس. اثبت فيها صحة معتقد السريان الارثوذكسي وردّ عليهم باسلوب لطيف ولهجة رقيقة. وقد فقدت الرسالة بمتنها الاصيل وبقيت ترجمتها العربية الركيكة الملحونة<sup>(١)</sup>

٢١٣ : ابن وهبون ١١٩٣ +

هو تاودورس ابن القس سهدو ابن وهبون الملطي، رحل في اول امراء الى الرها واورشليم ولم يفز بطائل. ثم لزم قلالية البطريرك ميخائيل وتخرج عليه. وكان ذكياً تفوق في معرفة السريانية واليونانية والعربية والارمنية ورسخت قدمه في الفلسفة، فترهب في دير مار برصوم ورقي الى درجة الكهنوت وكتب للبطريرك. ووافده الى قلعة الروم للبحث في قضية الاتحاد التي قدم بها الفيلسوف تاوريانس الرومي من قبل القيصر عمانوئيل الاول كومنين، ورفع رأس الارمن الذين اشكل عليهم جدال تاوريان الفيلسفي<sup>(٢)</sup>

ولكن ابن وهبون كان مع علمه صفرأ من التقوي والتواضع خبيث الطوية، ومع انه غذي نعمة البطريرك غمط احسانه وجحد فضله غروراً بنفسه، واستسلم الى اربعة اساقفة مشاقين منبوذين فسموه بطركاً دخيلاً باسم يوحنا عام ١١٨٠ فانهقد الجميع وجردّه من الرتبة الزائفة ومنعه الكهنوت. ولما استعاد غوايته الاولى متقلباً حرمه فطوف في بعض البلاد ومات سنة ١١٩٣

وله : ١ : تفسير مختصر للقداس جمعه من مصنفات الائمة ووضع على طريقة المسئلة والجواب وهو ٢٩ فصلاً في ٥٠ صفحة، ويتضمن الاخير ثمانية عشر بحثاً في شرح اسرار البيعة وطقوسها وخدامها، كالناقوس والمذبح والمبخرة ومائدة التقديس والصينية والكأس؛ والاناפור والطبليث والبيعة والفيما (المنبر)

(١) الشرفة ٩ - ٣٢ وخزانة (٢) التاريخ الكندي لابن العدي ١ : ٥٥٣ - ٥٥٥

والقبة ، والطواف والمعلقة والشماس والارخدياقن والابدياقن والقس والاسقف والراهب ؛ والسجود للصليب والميرون <sup>(١)</sup> ٢ : ليتورجية جمعها من نوافير الالباء ليس له فيها شيء ، بدؤها : ايها الرب الاله القوي الذي لا يُدرك ؛ وهذه الصلاة لفيلكسينوس المنبجي <sup>(٢)</sup> ٣ : رسالتان مسهيتان الاولى الى يوحنا مطران طرسوس يحتج فيها عن نفسه وملؤها المغالطة ٨ صفحات <sup>(٣)</sup> والثانية الى البطريرك ميخائيل يتظاهر فيها بالتوبة والتقرب اليه كتبها من اورشليم ٥ صفحات <sup>(٤)</sup> ٤ : قصيدتان بالبحر السروجي الى البطريرك وابن اخيه الراهب يشوع ملتزماً في هذه الحرف الاول من اسم مدوحه في اولها وآخرها <sup>(٥)</sup> واعلم ان نثر ابن وهبون سهل ولكن لا براعة فيه ، وشعره وسط والضعف والتعسف باديان على قصيدته الثانية . وكان يعنون بعض تأليفه بقوله : الف هذا ثاودورس المظلوم المضطهد ، او الرجل المظلوم المضطهد ، وبهذا العنوان اصبنا في باسبرينة ثلاث قصائد سروجية وافرامية الوزن في مديح الجاثليقين الشهيد شمعون وبربعشمين بخط الراهب القس ملكي ساقو ( ١٤٩٠ + ) ولعلها من نظم المترجم ؟

٢١٤ : مار ميخائيل الكبير ١١٩٩ +

من احبار بيعة الله العظام وصَفوة بطاركة انطاكية ، العالم والمؤرخ المشهور الخالد اسمه الجليل سعيه المحمودة طرائقه الذائعة فضائله الصالحة اعماله . ولد في مدينة ملطية عام ١١٢٦ واسم ابيه القس ايليا آل قنداسي ، وكان عمه اثناسيوس زكي مطراناً لعين زربة ١١٦٦ + تهرب في دير مار برصوم وتروض بأدب الرهبانية ناهلاً من ينابيع العلوم اللغوية والادبية والتاريخية واللاهوتية ، وتحلى باجمل الفضائل مزيناً بها نفسه ورسم قساً ورأس دير ، اجمع المجمع المقدس

(١) الشرفة ٤ - والقسطنطينية وخرانتنا (٢) خزانة (٣) الديسقالية

(٤) باسبرينة قرن ١٤ وخرانتنا

على اختياره بطريركاً للكرسي الرسولي فلم يطاوع الاساقفة حتى عاهدوه على التقيد بقوانين البيعة فرسم في ١٨ تشرين الاول سنة ١١٦٦ آخذاً الرئاسة العليا بحقها وقام فيها بقسطها . ودبر الكرسي تديراً صالحاً ثلاثاً وثلاثين سنة وعشرين يوماً وتوفي سابع تشرين الثاني عام ١١٩٩ وكان مهيب الطلعة وسياً رخم الصوت بعيد المهمة حسن الخط ، يشتغل نهاره في النظر في مصالح البيعة ونسخ نفائس الكتب ، وليله في تحرير الرسائل وكتب بالقلم الاسطرنجيلي انجيلاً على رق وشئى صفحاته بآ . الذهب والفضة وجلده بالفضة <sup>(١)</sup> وجمع ميامر مار افرام والسروجي كلها ودونها في نسخ وضبط طقوس الرسامات الكهنوتية والاعباد الخافلة وادعية شتى بعناء وحسن ذوق وكتب منها مجلدة ضخمة <sup>(٢)</sup> ودونك ثبت مصنفاته :

١ : كتاب التاريخ الديني المدني العام المستفيضة شهرته من اول الحلقة حتى سنة ١١٩٣ الفه بالسريانية في عدة مجلدات وجعل كل صفحة منه ثلاثة اعمدة خص اولها بالتاريخ الديني والثاني بالمدني والثالث دون فيه غرائب احداث الدنيا . ومسانده وماخذه تواريخ شتى بعضها معروف واكثرها مفقود ، وهي تواريخ يوليوس الافريقي واندرونيقوس واوسابيوس القيسراني وانيانوس الراهب الاسكندري ( اواسط القرن الرابع ) وسقراط وسوزمين وزكريا اسقف مدللي وقورا البطناني ويوحنا الاسيوي ويعقوب الرهاوي ويوحنا الانثاري وديونيسيوس التلمجري ، واغناطيوس الملطي وايليا الكيسومي وابن الصليبي وتواريخ عربية . يقع في ثمانمائة صفحة بالقطع الكبير والخط الدقيق ولم تكتحل عين الزمان بتاريخ قديم نظيره . وجد منه نسخة فريدة في الخزانة الرهاوية بخط المطران ميخائيل العوربيشي انجزها راهباً عام ١٥٩٨ سقط منها ١٩ صفحة . نشره شابو منقولاً الى الفرنسية في خمسة مجلدات ( سنة ١٨٩٩ - ١٩١٨ ) ونقله يوحنا شقير الصديدي مطران دمشق الى العربية المصححة عام ١٧٥٩ ولهذا النقل خمس نسخ <sup>(٣)</sup> وسنة ١٢٤٥

(١) الرهاوي المجهول ٢ : ٣١٥ ورواية الراهب ابراهيم في خزانة (٢) الزعفرانية والواتيكانية ٥١

(٣) الزعفرانية وصدد وآمدو القديسية رقم ٢١٠ ولندن ع ١٤٠٢ ونسخة مقتضبة في متحف بورجيا برومية

نقله القس يشوع الحصكفي نزيل قلعة الروم الى الارمنية مختصراً واصلاحه  
الراهب ورتان وطبع في اورشليم سنة ١٨٧٠ و ١٨٧١ ونقله لشكلاوا الى الفرنسية  
ونشره - ومن اخص فوائدها هذا التاريخ النبيل سلاسل بطاركة الكراسي  
الاربعة وخصوصاً الانطاكي وابرشيات تكريت واورشليم والرها وملطية وآمد  
وجداول اساقفة الكنيسة السريانية من سنة ٧٩٣ الى ١١٩٩ وعدددهم ٩٥٠ منوهاً  
بالاديار التي نشأوا فيها . ولهذه الجداول التي اغنت التاريخ الكنسي بما يندر ان  
وقع له نظير نسخة ثانية في كبرج ككتبت في صدر القرن السادس عشر (١)

٢ : دستور ايمان وضعه بانطاكية وانفذه الى القيصر مانويل الاول عام ١١٦٩  
٣ : مقالة او قصيدة وصف فيها مناقب الملقان ديونيسيوس ابن الصليبي  
ومصنفاته (٢)

٤ : توصية كتبها الى ابن وهبون حينما اوفده لمناقشة رسول الروم  
عام ١١٧٢ (٣)

٥ : تسعة وعشرون قانوناً سنّها في دير مار حنانيا ثم الحفظها باثني عشر قانوناً  
وضعها سنة ١١٧٤ (٤)

٦ : مقالة نقض بها بدعة الالبيجيين التي ظهرت في فرنسا انشأها سنة ١١٧٨ (٥)  
٧ : ليتورجية على حروف الالبجدية اولها : اللهم يا ضابط الكل وربهم اجعلنا  
اهلاً للذنو من هذا السر العظيم الالهى ١٦ صفحة (٦)

٨ : خطب لبعض الاعياد والآحاد ، قال المؤرخ الرهاوي « انه نسخ بخطه  
مجلة الخطب السنوية و اضاف اليها من انشائه خطباً للاعياد والآحاد الحالية  
منها » (٧) ولم نقف لها على اثر .

٩ : حسايتان احدهما لما برصوم دخلتا الفرض الكنسي .

(١) ٨٢ - ٣ (٢) تاريخه ٦٩٩ : ٢ (٣) تاريخ الرهاوي المجهول ٢ : ٣١٢

(٤) الهدايات ص ١١٢ والتاريخ الكنسي ٥٤٣ : ١ (٥) تاريخه ٢ : ٧٠١

(٦) منها نسختان في خزانتنا (٧) ٢ : ٣١٤ - ٣١٥

١٠ : تنقيح لقصة مار ايجاي الاسقف الناسك صحبها سنة ١١٨٥ وهذه  
القصة والاحاديث التي اجملها في تاريخه من وضع يوحنا روفس ، تحوي نقاطاً  
ضعيفة لا تثبت على النقد .

١١ : قصيدة خماسية في قضية الفتاة التلعفرية التقية التي سلفت الاشارة  
اليها في ترجمة ابن الصليبي سنة ١١٥٩ (١) وقصيدتان سروجيتان شهر في الاولى  
ماثر يوحنا مطران ماردين ١١٦٥ + حبرها عام ١١٦٧ (٢) واسهب في الثانية في مدح  
القديس برصوم . وجدنا لها نسخة مخرومة في اولها ٦ صفحات وبقي  
منها ٢٨ صفحة (٣)

١٢ : تزييف اضاليل مرقس ابن قنبر القبطي ، ذكره في تاريخه (٤) ولعله  
انشأ بالعربية - ونحله السمعاني خطأ كتاباً عربياً في تناول الاسرار والاعتراف  
لبعض كتبة الاقباط .

وانشأ البطريك ميخائيل سهل واما شعره فوسط لا فن فيه ولا ابداع .

٢١٥ : اطبأ القرن الثاني عشر

نبغ في القرن الثاني عشر عدة اطباء فضلاء ذكر منهم الرهاوي المؤرخ (٥)  
الشماس الورع ابا اليسر الطبيب حافظ خزانة الكنيسة سنة ١١٠٠ والشماس ابا  
سعد الرهاوي الطبيب الفيلسوف الذي زاده ميخائيل الكبير سنة ١١٣٨  
بقوله : ان معرفته بعلم الفلك والتنجيم لم تجده نفعاً لاتقاء يوم الخطر حينما اسره  
الترك عند غزوهم للرها . والشماس سهدوآل شومنا الطبيب وقال الرهاوي في  
حقه : انه كان حكيماً كفواً فصيحاً منطيقاً ضليعاً في اللسانين السرياني والعربي  
سنة ١١٧٠ ، واثناسيوس دنحا مطران الرها وكان طبيباً تقياً غنياً شيخاً عفيفاً براً  
بالفقرآ شديد العناية بالبيعة ووقفها له عند الحكم والشعب منزلة ، توفي عام ١١٩١

(١) التاريخ الكنسي ٣٥١ : ٢ (٢) الزعفرانية ٢٠٦ (قرن ١٤) وخزانتنا

(٣) كنيسة آرخ وخزانتنا (٤) ٢ : ٧٢ (٥) ٢ : ٢٩٥ و ٣٠٨ و ٣٠٩

٢١٦ : الاسقف يوحنا داود الآمدي ١٢٠٣

كان هذا الاسقف ممن فاز من ادب اللغة السريانية بالقسط الاوفا ، وعاصر البطريك ميخائيل وهو الذي رسمه اسقفاً على الارجح لشليدين في حدود سنة ١١٧٤ ولكنه استقال واثرى في دير مار ايليا المعروف بدير قنقرت القريب من آمد وانصرف الى الاشتغال بعلم اللغة ، فعمد سنة ١٢٠٣ الى مجلدة ضوابط الكتاب الالهي ومصنفات ائمة البيعة ، فاضاف اليها ثمانية كراريس ضخمة ضمنها ضوابط ميامر مار افرام وعددها ٢٠٣ ومار اسحق ومار يعقوب وعددها ١٧٢ وخطب الملافة السنوية وهي ١٥٥ وقصص النساك والملافة والشهداء ، وسيرهم ١٢٧ طبقاً للنسخة دير مار برصوم ، ومجلدي بلاديوس اي كتاب الفردوس ، وقصص نساك مصر لهيرونيمس ، وكتاب معرفة الفصاحة للتكريتي وضبطه في ٦ صفحات كبرى ، وكتاب الايام الستة للرهابوي ، ورسالته الى يوحنا الانباري ، وكتابي الايام الستة لكل من باسيليوس وغريغوريوس النوسي ، وقاموس حنين بن اسحق الطبيب ، وجدنا ذلك في مصحف باسبرينة الذي فقد في اثناء الحرب .

٢١٧ : اغناطيوس سهدو مطران اورشليم

هو سهدو الرهابوي ترهب في دير بربرة بجبل الزها هو واخوه فارس ودرس اللغة والادب وعلوم الدين ورسم قساً ، ثم رحل زماناً الى دير المجدية باورشليم قبيل سنة ١١٤٩ وعاد الى ديره ثم انتقل الى دير المجدية ورأسه ، وعام ١١٩٢ رسم فارس مطراناً للرهابا باسم باسيليوس وكان من الرجال الكفاة . وفي السنة التالية رسم المترجم مطراناً لاورشليم وسمي اغناطيوس وهو الخامس بهذا الاسم ، وتوفي على الارجح في العقد الاول من القرن الثالث عشر . وكان عام ١١٤٩ كتب انجيلاً بقلمه الاسطرنجيلي الحسن ضمنه مقالة تاريخية لطيفة ٨ صفحات

حكى فيها نكبات الرها سنة ١١٤٤-١١٤٦ واحوال الحملة الصليبية الثانية ومصير منكوبي الرها وماثر اغناطيوس رومانس مطران اورشليم واحسانه اليهم (١)

٢١٨ : ابرهم اسقف تلبسم ١٢٠٧

هو احد الاساقفة الذين رسمهم البطريك ميخائيل حول سنة ١١٨٠ تنقل بين ابرشيات آمد فتلبسم فالرها وحرم زماناً ثم تاب وقيل ، وتوفي بعد سنة ١٢٠٧ بمدينة . وكان مع تلبسم ذا حظ من الادب ، صنف ثمانى حسابات بليغة دخلت الفرض الكنسي ، ذكر فيها اسمه منسوباً تارة الى آمد وطوراً الى تلبسم او الرها . وهي اثنتان لكل من الرسل ومار اسطيفانس وسبت لعازر وواحدة للاحد الجديد والتزم في حساية ليلة مار اسطيفانس البديعة احرف الهجاء ، وابدع ايضاً في وصف الرسولين .

٢١٩ : غريغوريوس يعقوب مفران المشرق ١٢١٤ +

هو يعقوب ابن القس ابراهيم ابن القس ايليا قنداسي الملطي . تأدب في قلاية عمه البطريك ميخائيل فاحرز ما شاء ذكاًؤه واجتهاده من الفضائل والعلوم الدينية ، وتميز بالفصاحة والمنطق وترهب ورسم قساً وتألّق نجمه . رسمه عمه مفراناً للمشرق عام ١١٨٩ ولكنه لم يوفق في رئاسته لمناسبة بعض اساقفة المشرق لرسامته وتقليدهم الرتبة ندّاً له ، وان فاز على خصمه . وزاده نصيباً مما لآته اخاه يشوع على خلافة عمه في البطريكية طمعاً واستبداداً عام ١٢٠٠ وهو بعمله هذا ملوم مع ما كان عليه من نقاء الجيب وحسن النطق والاجادة في الوعظ وتوفي سنة ١٢١٤ وله ليتورجية مطولة اولها : ايها الرب الاله المخوف والجبار

(١) الخزانة القدسية عدد ٢٧ وخزانتنا وتاريخ الرهابوي المجهول ٢ : ٣٠٨ و٣٢٥

والضابط الكل . صدقها عمه (١)

٢٢٠ : يشوع سفتانا « الاهل » ١٢١٤ +

هو يشوع اخو المفريان يعقوب ويلقب بالاهل ( لغلظ في شفثيه ) شدا طرفاً من العلوم الدينية في دير مار برصوم حيث ترهب ورسم قساً . وحينما خلا الكرسي بوفاة عمه البطريك اقيم بطركاً دخليلاً بسعي اخيه الذي شد أزره وسمي ميخائيل سنة ١٢٠٠ بعد رسامة البطريك الشرعي اثناسيوس الثامن . فأسأ الى البيعة بطموحه الى الرتبة السامية والاساقفة والمؤمنون له كارهون . وبعد وفاة اثناسيوس اراد بعضهم قبوله فحال سوء تدبيره دون الامر ، عاش قلقاً ومات ذليلاً او اخر سنة ١٢١٤ وكان مع عفافه وحظه من العلم يقرع بالكبرياء والبخل . وصنف كتاب اسباب الاعياد اي اسباب بشارة المذآ . ٣١ فصلاً واسباب عيد الميلاد ١٢٥ فصلاً وعيد الدخول ٢١ والصيام الاربعيني وخميس الاسرار ١٦ وخطبة في الغسل السري وجمعة الصليوت ٥٠ فصلاً . نسخته في باريس (٢) وتجد طرفاً منه في طور عبيدين ٨٧ فصلاً من خطبة الميلاد في الشرفة (٣) ونقل الى العربية نقلاً وسطاً . وله ايضاً ليتورجية مطولة اولها : اللهم ياسيد الكل والصالح الاول الذي لا ضد له (٤)

٢٢١ : البطريك يوحنا الثاني عشر ١٢٢٠ +

من خيرة العبّاد وفضلاً النساك . وهو يشوع ابن القس يوحنا ، ولد في قرية رومانية بكركر ( جرجر ) ، وترهب في دير النساك الغرباء . بجبل الرها وورقي الى درجة الكهنوت قبيل سنة ١١٩١ وتفاضل بالطهر والتعبد ، وانتقل الى دير شيرو

(١) برلين عدد ١٥١ والقدس وحص وطور عبيدين وغيرها (٢) عدد ٢٠٦ و ٢٠٩

(٣) ٣-٤ (٤) كان لها نسختان في باسبرينة سنة ١٥٥٢ وبانعم ١٥٧٤

وتميز في ادب اللغة السريانية ، وجوّد خطها فنسخ مصاحف شتى على رقوق بالقلم الاسطرنجيلي تجد منها ثلاثة اناجيل في خزانتى باريس (١) وحلب الرهاوية وسمي يشوع الكاتب . فلما سطع نجمه وفاح عبير سيرته اختير بطريكاً لانطاكية ورسم في ٣١ آب عام ١٢٠٨ وسمي يوحنا . فدير الكنيسة اثنتي عشرة سنة حتى مضى الى جوار ربه في سنة ١٢٢٠ وكان رضي الله عنه قصير القامة قد انحلت العباداة واضناه التهجّد وكثيراً ما سمي يوحنا الكاتب الغريب ، نسبة الى ديره المعروف بدير الغرباء .

قرأنا له اربع قصائد سرجية الوزن في التوبة التزم في الاولى احرف الاليجدية وبدؤها : اعود الى ابي كالابن الشاطر فأقبل (٢) ومطلع الثانية : ايها الازلي اللطيف الذي خفي امره عن العلويين (٣) ، والثالثة : يا اخوتي ويل لي انا الشقي الذي اذنبت ، وهي بليغة ٤ صفحات (٤) ، والرابعة : ها انني اقرع بابك ايها الرب الرؤوف ، وللخيرتين نسخة في باريس (٥) ذكر فيها اسمه حنانيا الغريب وله ايضاً ليتورجية مسهبة بدؤها : ايها الاله الآب وسيد كل امن وسلام ومحبة بين السماويين والارضيين . وهي منسوبة اليه صريحاً في نسخ باريس (٦) حيث ورد اسمه « يوحنا الكاتب والغريب والقصير القامة » والقدس (٧) « البطريك يوحنا الكاتب والغريب » ورومية (٨) المكتوبة عام ١٤٨٤ « البطريك يوحنا وهو حنانيا الغريب » وباسبرينة وديار بكر . وذكرها بومشترك . اما المعاصرون لنا كالسيد رحمانى وغيره فنجلوها خطأ الى البطريك يوحنا ابن شي . الله (٩) كما نسبوا الى هذا اشعاره ، ومنهم الفنس منغانه .

(١) رقم ٤٠ و ٥٤ (٢) الخزانة القدسية ١٦١ (٣) القدسية ١٦٠ و ١٦١ و باريس ١٦ و ١٧٨ و برمنكهام ٧٧ و ٤٢٣ (٤) الزعفرانية ١٥ و دير مار متى وبرلين ٥١١ و برمنكهام ٧٧ و ديار بكر (٥) رقم ١٦ (٦) عدد ٧٦ (٧) ٩٧ (٨) ٢٦ سنة ١٤٨٤ (٩) الليتورجيات ص ٣٩٨

٢٢٢ : يوحنا التفليسي ١٢٢١

هو يوحنا ابن القس يوسف السرياني التفليسي نسبة الى مدينة تفليس في جنوبي روسيا . كان اديباً بصيراً بالسريانية والفارسية . ذكره الراهب داود الحمصي في تعليقه على كتاب « علة كل العلل » الذي اصبناه في دير الصليب بطور عبلين عام ١٩١١ قال « انه في سنة ١٢٢١ م نقل الانجيل المقدس الى اللغة الفارسية عن نسخة سريانية مصححة بخط البطريرك يوحنا ابن شوشان وشرح غوامضه ، وذلك برسم السلطان علاء الدين كيقوباد<sup>(١)</sup> »

٢٢٣ : حسنون الرهاوي ١٢٢٧ +

كان حسنون شيخاً جليلاً بديناً مضطرباً بعلم الطب ؛ يشدو طرفاً من الفلسفة جميل المحضر حافظاً لآخبار كثير من الملوك والحكام من القدماء والمعاصرين له . دخل بلاد الروم وخدم سيف الدين امير آخور ، واختيار الدين حسن ثم بني شاه ارمن موسى ابن العادل ايوب في ديار بكر فهزار ديناراً فابنأه العادل بن ايوب ، وعاد الى الرها وتوفي في بيعة بربارة بحلب سنة ١٢٢٧<sup>(٢)</sup>

٢٢٤ : جبرائيل الرهاوي ١٢٢٧

كان جبرائيل طبيباً فاضلاً عُرف في الرها في زمان الطبيب حسنون ، وعمل بالسريانية كتباً شتى طبية وفلسفية<sup>(٣)</sup> ولم نخط بشي منها .

(١) هو علاء الدين بن كيخسرو بن قليج ارسلان صاحب بلاد الروم الذي قيل له سلطان العالم اعزمه وحزمه وعفته وهيئته ( ١٢١٩ - ١٢٣٦ ) « تاريخ مختصر الدول ص ٤٠٧ - ٤٣٧ » وذكر كوركيس وردا في بعض قصائده ان مدينة تفليس نكبت عام ١٢٢٦ « كبرج رقم ١٩٨٣ »  
(٢) تاريخ الزمان السرياني لابن العبري ص ٤٥٦ وتاريخ مختصر الدول ص ٤٤٢  
(٣) تاريخ الزمان ص ٤٥٧

٢٢٥ : ثاوذوري الانطاكي الفيلسوف

قال ابن العبري « حذق ثاوذوري السريانية واللغة اللاتينية ، وقرأ الفلسفة على كمال الدين ابن يونس ، والطب على بعض اطباء بغداد . وعنه اخذ يعقوب بن صقلان الملكي المقدسي وخدم بعض الملوك ثم استقر في خدمة (فريدريك الثاني امبراطور المانيا ١٢١٥ - ١٢٥٠) هـ<sup>(١)</sup> . وتظن وفاته في حدود سنة ( ١٢٣٥ - ١٢٤٠ )

٢٢٦ : المطران يعقوب ابن تشككو ١٢٣١

ترهب وقرأ العلم في دير مار حنانيا ، وسقف على ماردين ونصيبين والخابور وحران وسمي اياونيس بين سنة ١٢٢٠ - ١٢٢٢ وفي هذه السنة صنف ليتورجية لطيفة بليغة اولها : ايها الآله العظيم والازلي . وهي مذكورة باسمه ولقبه « تشككو او جككو » في اكثر نسخها العديدة . ومع هذا فقد نحلها السمعاني الى يوحنا مطران ماردين المتوفى عام ١١٦٥ ولا يزال ياله الكتاب المعاصرون لنا على هذا الخطأ<sup>(٢)</sup> وكان يعقوب حياً سنة ١٢٣١

٢٢٧ : المؤرخ الرهاوي ١٢٣٤

كاتب اديب ومنشئ ، بارع حسن الاسلوب ومؤرخ مدقق ، يظهر من سياق تاريخه انه كان راهباً في دير مار برصوم . ولد في الرها حوالي سنة ١١٦٠ وتوفي بعيد عام ١٢٣٤ ويسوفاً جداً اغفال اسمه ، والمعروف من خبره انه شهد استيلاء

(١) تاريخ مختصر الدول ص ٤٧٧ - ٤٧٨ (٢) المكتبة الشرقية ٢ : ٢٣ رايت ص ٢٤٦ ودوقال ٣٩٩ وشابو ١٢٢ واخطأ السيد رحمان بتعيينه زمان المترجم سنة ١١٦١ الليتورجيات ص ٣٩٧ واصاب يومشترك بذكره اسمه وزمانه دون لقبه ص ٢٩٤ ولهذه الليتورجية نسخ شتى



صلاح الدين على بيت المقدس سنة ١١٨٧ ورافق غريغوريوس يعقوب مفران المشرق الى ابرشيته فكان معه في تكريت وسنجار عام ١١٩٠ وكان متحزباً لآل ميخائيل الكبير - عمل تاريخاً جميلاً مفصلاً في مجلدين اناف على ٨٣١ صفحة ، تناول في الاول احداث العالم من بدء الحلقة حتى سنة ١٢٣٤ ، واشتمل في الثاني على احداث الكنيسة من عهد قسطنطين الكبير حتى سنة ١٢٠٧ وفصل احداث الصليبيين واخبار الرها وطنه تفصيلاً لم يرد عند غيره من المؤرخين وخصوصاً من سنة ١٠٧٥ ، ومع هذا فان المجلد الاول مخروم شيئاً يسيراً بعد سنة ١٢٣٤ ، واما الثاني فساقط منه قسم كبير ، والموجود من سنة ٥٧٥ حتى ١٢٠٧ مخروماً لا يزيد عن ١٣٤ صفحة . والكتاب كله مقسوم ٢١٦ فصلاً وهو حافل بالفوائد منفرد باحداث لا تجدها في تاريخ آخر . والذي يواخذ فيه لضعف سنده ومباينته للحقيقة فهو يسير ، ولا يبعد ان يكون في اصله زهاً ، الف صفحة - وجدت منه نسخة فريدة في حوزة الاسقف بولس الرهاوي في القسطنطينية مخطوطة في اوائل القرن الرابع عشر ، وعام ١٩٠٤ نشر منه السيد رحمان المجلد الاول واوقعت العجلة فيه اخطاءً . فاستأنفنا معارضته بالاصل بدقة ورسمنا المجلد الثاني بالتصوير الشمسي اسعافاً للمستشرق يوحنا شابو الذي ابرزه برمته في طبعة انيقة سنة ١٩١٦ ونقله الى اللاتينية منوهاً بمؤازرتنا (١) - وعمل هذا الكاتب الرهاوي المغمور اسمه تواريخ اخرى مصرحاً بذلك في آخر خبر اثناسيوس دنحا مطران الرها ١١٩١ + قال « وقد دوتا ما اصابه من الحزن والذين اثاروها احياناً وصاروا علة للفتن » في كتب اخرى بوجه التفصيل « (٢)

٢٢٨ : يعقوب البرطي مطران دير مار متى ١٢٤١ +

يعقوب بن عيسى بن مرقس شككو ، لغوي محقق وحبر هام لاهوتي مجتهد بل هو امام زمانه البارع ونجم افقه الامع . ولد في برطي من قرى الموصل وترهب

(١) المقدمة اللاتينية ص ٥ . (٢) مج ٢ ص ٣٢٤

في دير مار متى حيث رضع لبان التقى وقرأ العلم الديني على نفسه ورسم قساً . اخذ علم النحو ومبادئ المنطق عن يوحنا ابن زعي الراهب النسطوري ، ثم درس المنطق والفلسفة بالعربية على الفيلسوف كمال الدين بن يونس الموصلية . فسطع نجمه ورسمه يوحنا ابن المعدني مفران المشرق مطراناً لديره ولاذريجان التابعة له وسماه سويريوس عام ١٢٣٢ وحلت وفاته سنة ١٢٤١ ودفن في دير ، واطرى ابن العبري ذكاه وحصافته (١) وهذه تصانيفه :

١ : كتاب الكنوز اربعة ابواب ، صنفه سنة ١٢٣١ اجابة الى ملتحمس الراهب متى . وهو كتاب لاهوتي وجيز يبحث في التثليث والتوحيد والتجسد الالهي ودحض البدع ، واسرار البيعة وطقوسها واثبات الدين المسيحي المبين ، والعناية الالهية والقضاء والقدر والملائكة والشياطين وخلق العالم ، والنفس والفردوس والقيامة والجزاء الابدي . ولا يخلو من فوائد دقيقة في الجغرافية ورسم العالم - له نسخ شتى في خزائن الزعفران ومار متى والواتكان ولندن وباريس وكبرج والشرقة وخزانتنا (٢) وقد سقط منها الفصل ٣٧ من الباب الرابع ، ولخص نو فصوله العلمية الفلكية والطبيعية .

٢ : كتاب تفسير الرتب الكنسية والصلوات والاسرار البيعية .

٣ : كتاب الحق المبين في حقيقة النصرانية فسرفيه دستور الايمان النيقاوي

٤ : كتاب الموسيقى البيعية بحث فيه عن الاشعار والالحان الكنسية وفنونها وناظميها وزمان دخولها الى الكنيسة . وهذه الكتب الثلاثة المفقودة ذكرها المؤلف في الفصول ٣١ و٣٩ و٤٠ و٤١ من الباب الثاني من كتاب الكنوز .

٥ : كتاب الديالوغو اي المهائل والاجوبة ، اقترحه عليه الراهب عيسى وهو احسن مصنفااته ست مقالات ، يشتمل على النحو والفصاحة والبيان والشعر واللغة والمنطق والفلسفة على طريقة المسئلة والجواب . وتناول في القسم الرياضي علوم الحساب والموسيقى والمساحة والفلك باختصار . يقع في مجلدين

(١) التاريخ الكندي ٢ : ٤١١ (٢) الواثيكانية رقم ١٥٤ سنة ١٦٢٢ وخزانتنا سنة ١٦١٢

وزها. ثمانمائة صفحة. قال في مقدمة المجلد الاول: «اقتصر في كتابي هذا على آراء الفلاسفة ومذاهبهم. فاذا اصبحت من الحياة فسحة نقضت باذن الله سبحانه ما يجب نقضه من آرائهم في كتاب خاص» والحق المقالة الاولى بجزء نظم فيه النحو نظماً محكماً بالوزن الاثني عشري، وسمه بالمساوقة راداً فيه على حنين بن اسحق ويشوعيا بن ملكون مطران نساطرة نصيبين. واثبت في مقالة اللغة الفاظاً اضاعتها السريانية اهللاً وحفظتها العربية؛ وضمنها فوائد من تأملها رأى ان السريانية اعطت هذا الامام المستعصم بها مقادتها فوسعها مبحثاً ولفظاً وجمع شعاعاً وشرع اوضاعها وقيد اوابدها وتصيّد شواردها. وزان مقالته في الفصاحة التي اقتبس كثيراً منها من الربان انطون التكريتي، بديجات رسائل شتى بلغ في محاسنها كل مبلغ. ولهذا الكتاب نسخ كاملة في خزائن لندن (١) وبرلين (٢) واكسفرد (٣) وكوتنجن (٤) وبوسطن (٥) وبرمنكهام (٦) ودير الزعفران (٧) والقدس (٨) وخزانة (٩) وديار بكر (١٠) ونشرت اجزاء منه على ايدي مر كس ومارتان ويوليوس روسكا والخوري اسحق ارملة.

٦: كتاب الاسجاع وسماه باليونانية هليكاوس اي الكلام المقوّم الموزون على نط الشعر، ونوّه به في المسئلة العاشرة من المقالة الثانية من الديالوغو.

٧: اثنتان وعشرون رسالة على الاليجدية تبسط فيها في الالفاظ المسجعة ذكرها في المسئلة العاشرة.

٨: رسالتان منظومتان بالوزن السباعي قرظ بهما الطيبين الوجيهين نجر الدين ماري وتاج الدولة ابا طاهر ابني امين الدولة ابي الكرم صاعد بن توما الطبيب البغدادي السرياني كاتب الناصر الخليفة العباسي ١٢٢٣ + وشأهما بالبديع

(١) رقم ٢١٤٥٤ القسم الاول قديم والثاني علقه بخطه البطريرك بيلاطس عن نسخة بخط ابن العبري  
(٢) عدد ٣٣١ (٣) ١٩٩ سنة ١٥٩٤ (٤) رقم ١٨ (٥) ٤٠٥٩ يموي الفصاحة والشعر  
واللغة (٦) ٣٧١ اربع مقالات من المجلد الاول (٧) رقم ١٠٥ المجلد الاول (٨) ٢٣٣ النحو المنظوم والمجلد الثاني (٩) المجلدان سنة ١٩١٠ (١٠) المقالة الرابعة والمجلد الثاني

اللفظي والمعنوي ملتزماً الحرفين الاولين من اسمي الممدوحين وفيهما ضعف بيتن والتعمّل شوه الرسالة الثانية. وقد لحقاً بكتاب الكنوز.

ونسب اليه السيد الدويهي ليتورجية مطلعها: ايها الرب الاله صاحب الاسم المجيد (١) لم نقف عليها ونحله السيد السمعاني خطأ الوصية التي تتلى على القسوس وهي مما حبره يعقوب مطران ميفارقين (٢) وانشأ البرطلي في النثر جامع بين الجزالة والسهولة ولا يعيبه سوى استعمال الالفاظ اليونانية، واستدرك عليه العبري في لفظة واحدة وهي الفعل المجهول من غلّط (٣)

٢٢٩: القس يشوع آل توما الحصكني ١٢٤٨

هو القس يشوع ابن الشماس يعقوب آل توما الشرقي ولد في حصن كيفا حوالي سنة ١١٨٥ ورحل الى بلاد ملطية ونواحيها وتخرّج على اياونيس اسقف رعبان وتقرّر في السريانية واجاد خطها. رسمه اغناطيوس الثالث وبعثه الى قلعة الروم قيماً على بناء بيعة العذراء فيها في ٢٥ شباط عام ١٢٣٥ (٤) فاستوطنها وتعلم اللغة الارمنية وقرأ علم الطب وعنه اخذ ابنه القس شمعون رأس اطباء هولانكو (١٢٦٠ - ١٢٨٩ +) وسنة ١٢٤٨ نقل تاريخ ميخائيل الكبير من السريانية الى الارمنية مختصراً بطالبة قسطنطين الاول جاثليق الارمن، ونقح نقله صديقه الراهب ورتان الارمني (٥) وقيل ان من نقله نسختين مطولة ومختصرة وقد طبع. واطنه توفي قبيل سنة ١٢٥٢ وهو جد البطريرك فيليكسينس نمرود ١٢٩٢ +

(١) المنارة ٢: ١٦٦ (٢) راجع هنا ص ٣٥٨ (٣) في كتاب صمحا (٤) عن ليتورجية في بيروت والتاريخ الكنسي ١: ٦٦٥  
(٥) مقدمة التاريخ وقد طبع سنة ١٨٧٠ و١٨٧١

٢٣٠ : غريغوريوس يوحنا مطران مار متى واذربيجان

ولد يوحنا في قرية برطلي وترهب على الاغلب في دير مار متى ورسم مطراناً للدير المذكور واذربيجان بعد سنة ١٢٤١ وسمي غريغوريوس متوسطاً بين السيدين يعقوب شككو المتوفى في تلك السنة واغناطيوس البرطلي الذي كان موجوداً عام ١٢٦٩ وكان من اهل الادب حبر ليتورجية حسنة الانشاء اولها : ايها الازلي اللطيف ، لا توجد الا في ابرشية الموصل ومنها اخذت نسخة كمبرج<sup>(١)</sup> ونحلها بعض النساخ المولدين الى ابن العبري غلطاً . وتجد اسم المترجم مطراناً في مصحف بلندن يتضمن تراجم ابن كيفا فرغ منه سنة ١٢٤٢<sup>(٢)</sup> ذكر فيه انه لابني اخيه او اخويه ويسمى احدهما الشماس ابو الفرج البرطلي . وجاء ايضاً اسم ابي الفرج وابنه تاج الدين البرطلي في مصحف بباريس<sup>(٣)</sup>

٢٣١ : باسيليوس السبريني ١٢٥٤

ولد في باسبرينة ورسم مطراناً لدير قرتمين نحو سنة ١٢٤٩ وهو الثاني بهذا الاسم بين مطارنة ديره وتوفي حوالي سنة ١٢٥٤ كان منشئاً ادبياً له حسايتان احدهما تتلى في الساعة الثالثة في احد زيارة مريم لاليصابات مطلعها : حمداً للرب الذي فعل المعجزات بظهوره ، وهي بليغة . والثانية لمديح العذراء اولها : حمداً للطبع الواحد<sup>(٤)</sup>

٢٣٢ : المقران صليبا الرهاوي ١٢٥٨ +

هو صليبا ابن يعقوب وجيه ، ولد في الرها وتادب في قلاية ديونيسيوس مطران ملطية . ثم درس المنطق والطب على الاستاذ يعقوب النسطوري في

(١) رقم ٢٨٨٧ وعددها ٣٧ وذكرت في الليتورجيات ص ٣٩٨

(٢) عدد ٨٤١ (٣) اسفار الانبياء عدد ١١ (٤) حسايت طور عبيد

طرابلس مع ابن العبري ، وبلغ منهما ومن الفلسفة موضعاً جليلاً . وحذق اللغة العربية ورسم مطراناً لحلب او اخر سنة ١٢٤٧ ثم رقي الى مفرانية المشرق وسمي اغناطيوس في كانون الاول عام ١٢٥٢ ولم يصف له الدهر فبعد ان اقام في كرسيه سنة ونصف ، استقال منه واقام في حلب ثم طرابلس حيث توفي كهلاً في سنة ١٢٥٨ وكان جميل المحاضرة طلي الحديث فصيح اللسان ، له نعمة عذبة اوحد عصره باجادة الاخوان الكنسية ، غير انه كان قصير الباع في علم الاسفار المقدسة<sup>(١)</sup> ولم يذكر له تأليف .

٢٣٣ : البطريرك يوحنا ابن المعدني ١٢٦٣ +

هو هارون الملقب بابن المعدني من اعيان الاحبار ورعاً واعلام زمانه فصاحة ، والشعراً المجيد وارباب الاجتهاد والكتابة البارعين في السريانية والعربية ، وكان سري الاخلاق رضيها كريم المذهب محمود الشائل . رسم مطراناً لماردين وسمي يوحنا حول عام ١٢٣٠ وركي الى الكرسي المفراني في اوخر العام التالي . واقام زمانه تارة في بلاد نينوى ومدة في بغداد حيث وقف جهده على اللغة العربية متخرجاً على بعض ادبائها حتى توسط باحتها ، وانبرى يديج فيها الرسائل البليغة ويلقي الخطب الفصيحة فرن صيته في الاقطار . وحين خلا الكرسي البطريركي طمح الى الرئاسة العليا فتولاها في ٤ كانون الاول سنة ١٢٥٢ بعد رسامة ديونيسيوس السابع . ثم انفرد بها مدة سنتين حتى وفاته عام ١٢٦٣ في دير باقساط<sup>(٢)</sup> فرثاه ابن العبري بتأنيته المشهورة المعدودة من قلائده وهذه تصانيفه :

١ : ديوان شعر سرياني صغير يقع في ٤٧ صفحة ، اشعاره منظومة على البحر الاثني عشري واكثرها مقفى ، اشهرها قصيدتان مختارتان في النفس عنوان الاولى

(١) التاريخ الكنسي لابن العبري ٢ : ٤١١ (٢) التاريخ الكنسي لابن العبري ٢ : ٤١٥-٤١٥

الطير وهي ١٢٢ بيتاً. والثانية تأتية في شرف عنصر النفس وسقوطها بالعصيان استهلها بقوله: هبطت اليك من ذروة القدس؛ معارضاً قصيدة ابن سينا (هبطت اليك من المحل الارتفاع) ٢٥ بيتاً. وقصيدة في طريقة الكاملين وطبقاتهم ١٢٦ بيتاً وهي من براعته الماثورة، وتأتية ١٥ بيتاً في الموت والبعث ومجازاة الناس بحسب اعمالهم وهي من نفائسه. وقصيدة غير مقفاة ٤٢ بيتاً في غزو ملك بلاد الروم للرها في تموز سنة ١٢٤٥، ومقاطع جميلة نحو من ٥٢ نقل احدها عن شعر عربي، وكلها تؤذن بفيض خاطره وفنه وحسن ذوقه. وضاعت قصيدته في مديح مار هارون الناسك. ولديوانه نسخة مضبوطة في اكسفر (١) وعام ١٩٢٩ نشره في القدس الراهب القس يوحنا دولباني السرياني عن نسخ حديثة.

٢: اربع خطب سريانية نفيسة في اعياد السعانيين والصليب ودخول ربنا الهيكل والاحد الجديد. الفها مقرياً ونقلها بتصرف الى العربية الفصحى بانشاء مسجع. واستهل خطبة عيد الصليب بقوله: احباي هلموا نحتني ثمار الخلود من عود السعود، الخلق باذعية وطلبات منها دعا، لولي العهد والخليفة. واطرى في دعائه السراة الاجلاء السريانيين تاج الدولة ونخر الدولة وشمس الدولة آل توما البغدادى. لها نسخة عربية حسنة الخط انجزت في اواخر القرن الثالث عشر او اوائل القرن التالي (٢) ومنها نشرنا الخطب العربية ما عدا الاولى (٣) وخطبة رابعة في انتقال العذراء الى الفردوس (٤)

٣: انافورا جمعها من ليتورجيات الآباء. مطلعها: ايها الازلي السرمدي الواجب الوجود (٥)

٤: سبعة قوانين سن منها ستة في دير مار حنانيا وهو مفران، ووضع السابع في منشور اصدره في بطريركيته، ذكرت في المجموعة القديمة في خزانة.

(١) رقم ١ Hunt (٢) في ويست نيورك وخزانة (٣) المجلة البطريركية السنة ٢: ١٧٢ و٢٠١ و٢٦٨ (٤) السنة ٢ ص ١٠٨ عن نسخة في آرخ (٥) خزانة

٢٣٤: ديوسقورس ثاودورس مطران حصن زياد ١٢٧٥

هو ديوسقورس ثاودورس ابن القس ميخائيل ابن باسيل، ولد في حصن زياد وترهب في دير العذراء المعروف بدير بني باعوث قبل سنة ١٢٢٤ وقرأ آداب السريانية وحذقها واجاد خطها. وكان ذا حمية على اقتناء الكتب الكنسية ونسخها. وما عدا الخط النفيس بالقلم الاسطرنجيلي ابدع في التصوير الملون. رسم مطراناً لحصن زياد قبيل سنة ١٢٣٨ وعام ١٢٦٤ سمي مفراناً دخيلاً لكنه سرعان ما خضع الى البطريك ولزم كرسي ابرشيته. وكان موجوداً سنة ١٢٧٥ ولعله تجاوزها الى حدود سنة ١٢٨٢ وجدنا بخطه ستة مصاحف منها حسابات بآمد وليتورجية في خربوت وانجيل مصور في الخزانة الزعفرانية له فيه تسعة ابيات في الابتهاال سروجية الوزن حسنة النظم غير مقفاة التزم في اولها وآخرها حروف اسمه (١) قال ابن العبري انه كان ملفاناً شهيراً (٢)

٢٣٥: مار غريغوريوس ابو الفرج الملطي مفران المشرق المشهور بابن العبري ١٢٨٦ +

ابو الفرج الملقب جمال الدين ابن الشاس تاج الدين هارون المتطبيب ابن توما الملطي المكنى بابن العبري (٣) علامة العلماء الاشهر، آية من آيات الله وطرف عباده نادرة العصور واعجوبة من اجل اعاجيب الدهر، احد كبار فلاسفة الشرق ولاهوتييه وحكماء الدنيا غير منازع (٤) علم الهدى وكهف التقى تاج الامة

(١) حسابات عام في كنيسة ديار بكر بخطه سنة ١٢٢٥ وانجيل في الخزانة الزعفرانية رقم ٣ والتاريخ الكنسي لابن العبري ١: ٧٢٥ و٧٥٧ - ٧٥٩ (٢) التاريخ الكنسي ١: ٦٩٥ (٣) سيرته المنظومة بقلم المطران جبرائيل البرطي وكشف الظنون للحاج خليفه ص ٣٨٠ - ٣٨١ (٤) شبهة يو. مشترك بالبرت الكبير الفيلسوف اللاهوتي الالماني المشهور ١٢٨٠ +، فضله عليه

وامام الائمة المطبوعين اصحاب الابداع . زانه الله سبحانه بعقل كبير وذكا .  
خارق وذهن متوقد ، وفكر دقيق ولسان ذليق ولفظ انيق ؛ واقامه على العلوم  
مناراً ميسراً له منها السهم الاكمل . نبت من شجرة صالحة في الحسب الاثيل  
وطلع على الامة السريانية يجهين مشرق ووجه صبح (١) له الضرائب الطيبة  
والشيم الرضية والحظ الاربح من كل فضيلة . وبدا في مفر يانيته نهضاً عند كل  
مكرمة سباقاً الى كل منحة ، مضطجاً بالمعضلات كاشفاً للمشكلات سامياً  
بهيمته الى ابعاد الغايات . وما همُّه الا في مجد يشيده وبيت لله يعمِّره وفضل  
ينشده وعلم يُفيدة ، وكتاب نافع يجبره وباطل يُزهقه وحق ينصره ؛ وامة  
يبصرها مواطن رشدها وراهب كفو ، يسقِّفه . وموضعه من علمي الكتاب  
العزير واللاهوت ومكانه من علوم الاخلاق والرياضة النسكية ، واحاطته  
بالفقه الديني والمدني واستنباطه دقائق الشرع ، ومجله من النحو وبصره باللغة  
ومنزله في البيان والقريض ، وثبات قدمه في التاريخ وحظه من الفلسفة وبلوغه  
من صناعة الطب غاياتها ، وعلو كعبه في المساحة وفنون العلوم الطبيعية اشهر  
من ان يدلّ عليه بوصف . ذلك انه خلق في جو لم يبارره فيه مبار ، راجعاً الى  
علم جامع وباع واسع وفن بارع ورأي ناصع . وزان العلم بصدق النظر وحسن  
المأخذ واستفاضة المعين وقوة الحجة والبداهة النافذة والخطر المصقول ، مع  
حلاوة لفظ وتلاحم نسج ودقة شعور ، حتى عادت به دولة العلم غضة العود معتدلة  
العمود . عمل كتبه فاحسن وابدع واطاب واصاب شاكلة الصواب ، واستوى  
في غالبها على الامد في فصل الخطاب ، فكانت كالبحور الزاخر جواهرها  
لا يُعرف لها اول من آخر ، وسارت وخلدت وتأبدت . وصفوة القول انا لا  
نعرف له ثانياً لا قريباً ولا مُدانياً ؛ ذلك ان العلماء الاثبات لا يعدّون في المعارف  
عدد الانامل ، اما ان يتوسطوا باحة العلوم كلها فذلك ما لا عهد لنا به ، فمن  
يقس به عالماً سريانياً يرجع وهو مفضل .

(١) الزعفرانية مخزن الاسرار رقم ٢٤٠

ولد عام ١٢٢٦ في مدينة ملطية من اسرة عريقة في المسيحية والنباهة  
والشرف وابواه ينميان لاجداد (١) وقد دحضنا في مقالة لنا (٢) ما تحرّص به  
المستشرقون تمحلاً لغرائب الآراء الفائلة في الانساب ، اذ زعموا ان لفظة العبري  
دليل اصله اليهودي وان اباه هو الذي تنصر . على انه كني بهذا الولادة احد  
آبائه او ولادته في اثناء عبور نهر الفرات . وكفى به دليلاً بيت شعر مشهور  
قاله هو نفسه وهذه ترجمته « اذا كان سيدنا المسيح سمي نفسه سامرياً فلا غضاضة  
عليك ان دعوك بابن العبري ، لان مصدر هذه التسمية نهر الفرات ؛ لا ديناً  
معيباً ولا لغة عبرية » اه فعمى ان يرجع المعتسفون عن خطأهم التقليدي -  
ورضع عباب العلم غصاً طرياً متخرجاً باساتذة وطنه المتبحرين ، فدرس علم  
اللغة السريانية وطقس البيعة والكتاب الالهي وشروحه وتفسير ائمة النصرانية .  
واخذ مبادئ الطب عن ابيه متقيلاً مذهباً . وفي اواخر سنة ١٢٤٣ رحل والده  
باهله الى انطاكية لاضطراب جبل الامن في بلاده ، فطفق ابو الفرج يقرأ على  
من يصادفه من الاساتذة ما تيسر له من العلوم . وعام ١٢٤٤ عزف نفسه عن  
زهرات الدنيا وترهب في مبة العمر آخذاً اياها باظهر الاخلاق واحمدها واهذب  
السجايا وارشدها ، وقرأ علم الطب والبيان والمنطق على الاستاذ يعقوب  
النسطوري في طرابلس . فلما سطعت شمس ذكائه استنجب البطريك اغناطيوس  
الثالث نجاره ، فرسمه كاهناً فاسقفا لبلدة جوباس سنة ١٢٤٦ وسمي غريغوريوس  
ثم نقل الى ابرشيتي لاقبين فلب واكب على المطالعة فاتم دروسه الفلسفية  
واللاهوتية واحكم اللغة العربية في مقامه في بلاد الشام . و ١٩ كانون  
الثاني سنة ١٢٦٤ رقي الى سدة مفرانية المشرق ، فاقام اثنتين وعشرين سنة  
وبعض شهور متنقلاً بين نينوى ودير مار متى وبغداد والموصل ومراغة وتبريز ،

(١) سيرته المنظومة ومقالة في حقه لاشماس بهنام حيوكني ( فلورنسا عدد ٢٠٨ )

(٢) مجلة الكلية الاميركية في بيروت سنة ١٩٢٧

منصرفاً الى تدبير المؤمنين محتذياً شمائل الرعاة الصالحين ، رافعاً للكنيسة شأناً خطيراً في عالمي الدين والدنيا . وحظي عند ملوك المغول لعلمه وكفائته ورفق سياسته ، وتخيّر الرهبان الاتقياء الكفاة فاقام منهم اثني عشر اسقفاً ، وانشأ بيعتين وديراً وقلاتين للاساقفة وفندقاً . ولم يكف عن المطالعة ومساجلة جهابذة عصره ، وابن ما حل كان واسطة قلاذتهم وعميدهم وقدوتهم اليه يرجعون في المشكلات . وفي خزانة مراغة وقف على الشروح الفلسفية باللغة العربية ، واحاط بتصانيف ابن سينا الطبية والفلسفية كلها فاخذ بها بعد فلسفة ارسطو وكان لها في مؤلفاته اثر بعيد . وثم درس اللغة الفارسية ومهّر فيها واخلى ذرعه حيناً للنظر في الكتب النسكية على اختلافها . وتولاه الله بتوفيق منه في الامور التي ابرمها فكان من الاربعين اعمالاً والارشدتين افعالاً ؛ حتى فاجأته المنية في مدينة مراغة في الثلاثين من شهر تموز سنة ١٢٨٦ في الستين من عمره وواقفت في يمينه قلماً دبح الخوالد ؛ فاشتد نعيه على الفرق المسيحية جمعاً . فبالغت في الاحتفاء بتجنيزه . ثم نقل رفاة الطاهر الى دير مار متى حيث لا يزال ضريحه معظماً . ونعت ببحر الحكمة ونور المشرق والمغرب وملك العلماء واكبر الحكماء والاب القديس والعلامة العارف بالله - واليك ثبت مصنفاته التي نظمها احسن نظم وورصفها اجود رصف :

١ : مخزن الاسرار وهو مجلد ضخيم نفيس فسر فيه اسفار العهدين تفسيراً لغوياً ولفظياً ورمزياً ، الفه بعد حرث الكتاب العزيز كادحاً في تهذيبه وتنقيحه ومظهرأ طول باعه في مختلف ترجمات الكتاب البسيطة والسبعينية ، والنقول التي اعتمدها اوريجانوس والحرقلية والقبطية والارمنية والنسطورية والضبوط القرقفية ؛ منوهاً بفضل السبعينية على البسيطة . وتناول الاسفار برمتها ومنها اسفار الحكمة الكبرى والمقابين ولم يستثن من العهد الجديد الاسفر الرؤيا . وشرح كثيرأ من الآيات مستشهداً بابيوليوطس وافريقيانس واوريجانوس ويوليوس واوسابيوس واثناسيوس ، وافرام وباسيانيوس والنزيمي والنوسي وابيفانيوس والذهبي

وقورلس وهيسينيوس والاروفاني والسر وجي وفيلكسينس وسويريوس ودانيال الصلحي ويعقوب الرهاوي وجرجس اسقف العرب . وذكر مرة واحدة دينيس ، وثاودورس المصيبي وداود ابن يولس ( في انجيل متى ) والبطريك ميخائيل وجاء بارآ خاصة من اجتهاده منتقداً بعض آراء الائمة . انجزه تأليفاً في ١٥ كتون الاول عام ١٢٧١ وذكر في نسخة ثانية نقلت من خط المؤلف سنة ١٣٥٤ واضنها اليوم في لندن انه فرغ منه عام ١٢٧٧ والاول اصح ، قال مارتان سبرنكلن الاميريكي « ان ابن العبري اكبر كاتب في تاريخ الادب السرياني باجمعه فضلاً عن كونه اعلم رجال عصره » وقد سخر لكتاب الله العزيز علمه بأسره في « مخزن الاسرار » وكل من اللاهوتي والمؤرخ والباحث في علم الانسان وفي النفس والفياسوف يجد ذخراً لاجائته في هذا المصنف الجامع الذي ديجّه رجل القرن الثالث عشر النبیه » (١)

ولهذا السفر الكريم نسخ شتى تنوف على العشرين اقدمها كتبت في حياة المؤلف عام ١٢٧٥ (٢) ونسخة في برلين خطت سنة ١٢٩٨ (٣) وفي قلايتنا ويظن نقلها في صدر المئة الرابعة عشرة . جمع المستشرقان سبرنكلن وكريهام غالبها بنسخ مرسومة ونشرا بالطريقة نفسها المجلد الاول من الكتاب حتى سفر صموئيل الثاني سنة ١٩٣١ فوقع في ٣٩٣ صفحة بحجم كبير .

٢ : منارة الاقداس : كتاب لا يحوم حول حماء الاغواص على المعاني ؛ وهو مجلد كبير تقع في ٥٠٠ صفحة بالقطع الكبير . استوفى فيه ابواب العلم اللاهوتي من الوجهتين الايجابية والسلبية بغاية التفصيل ، مدعماً ببراهين عقلية وحجج راهنة وادلة نقلية من كتاب الله العزيز وائمة النصرانية الاثبات ؛ راجعاً في الابحاث الطبيعية الى كتب فلاسفة اليونان كارسطو

(١) . مقدمته الانكليزية (٢) خزانة فلورنسا (٣) ساخو رقم ٣٢٦ ونسخة ثانية نفيسة عدد ١١٠ سنة ١٦٩٥ وثالثة عدد ١٣٩ سنة ١٦٣٦ ولندن رقم ١٢٥٨٠ واكسفر عدد ١٥٨ سنة ١٤٩٨ وبرمنكهام متغانه رقم ٤٦٩ قرن ١٥ ؟ والزعفرانية ع ١٤٧ سنة ١٥٦٩ وخزانتنا سنة ١٥٦٧

وجائينس وغيرها . فبلغ في انجائه مبلغاً رضيعاً واضعاً حقائق النصرانية السمحاء على منائر عالية مزينة باطيل المضللين وهادماً حجج اصحاب السفسطة المغالطين ، ناقضاً بعض آراء ارسطو حين مخالفتها للمعتقد الارثوذكسي ، وقسمه اثني عشر ركناً او باباً وهي : العلم ووجود الله وخلق العالم والتثليث والتوحيد وسر التجسد ، والملائكة والشياطين والنفس البشرية والكهنوت والقضاء والقدر والقيامة والفردوس . وجعله دستوراً لطلاب علم اللاهوت . وقعنا في قلاية جزيرة ابن عمرو سنة ١٩٠٩ على نسخة عتيقة منه بخط الشماس يوحنا ابن سرو البرطلي تلميذ المؤلف انجزها عام ١٢٧٥ ثم ذهبت بها نكبات الحرب الماضية . وله عشر نسخ قديمة <sup>(١)</sup> وسنة ١٩٣٠ نشر جان باكوس الركنين الاولين منه ونقلهما الى الفرنسية . وسنة ١٦٦١ نقله الشماس سرجيس ابن الاسقف يوحنا بن غريز الدمشقي الى العربية نقلاً بين الجودة والرداءة فانتشرت نسخه في البلاد <sup>(٢)</sup>

٣ : كتاب الاشعة وهو مختصر المنارة ابوابه عشرة وهي : الخليقة التي ابدعها الله في ستة ايام ، والعلم اللاهوتي ، وتجسد الله الكلمة والملائكة والارواح الشريرة ، والنفس والكهنوت اي الرسامات الكهنوتية والعماد والميرون والقداس . والسلطة الذاتية والاجل . ونهاية العالمين الصغير والكبير وبدء العالم الجديد ، والفردوس . ومرجعه فيه الملافة اثناسيوس وافرام وباسيليوس والثاولوغس والتوسي ، واوغريس والذهبي الفم وقورلس والاريفاغبي والسروجي وفيلكسينوس وسويريوس والهاوي وابن كيفا . واستشهد حيناً بكتابي عهد ربنا واقليميس الروماني ومتوديوس والعجائبي ويوليوس وتيطس البصري ، وابيفانيوس وثاوفيلس وبروقلس وسرجيس الراسعيني وساويرا سابوخت

(١) فلورنسا سنة ١٣٨٨ والواتكانية رقم ١٦٨ قرن ١٤ وبيروت قرن ١٤ وباريس عدد ٢١٠ سنة ١٤٠٤ او ٢١٢ قرن ١٦ والحسكة (الجزيرة) سنة ١٤٠٥ وبرلين رقم ٨١ سنة ١٤٠٣ و١٥٧٩ وكبرج عدد ٢٢٠٨ قرن ١٥ والقدسية رقم ١٣٤ سنة ١٥٩٠ والزعفرانية وهي سريانية وكرشونية رقم ٤ سنة ١٦٧٤ (٢) لم ينقله دانيال ابن الخطاب كما وهم الراهب شيخو

وابن العجوز ، ومن غير الارثوذكسين ثاودورس المصيبي وثاودريط ويوحنا اليساني ولو عدل عن التوسع في احوال بعض الخلائق الطبيعية في هذين الكتابين مما نقله عن كتب ارسطو ، لكان ذلك اولى بهما واجمل . صفحاته ٣٣٨ بقطع صغير وله تسع نسخ قديمة <sup>(١)</sup> ونسخة حديثة في خزانتنا وقد نقله بعض المتخلفين نقلاً سقيماً ماحوناً .

٤ : زبدة الحكمة في الفلسفة ، من اجل ما خرج من قلمه ، وهو مجلدان ضخمان يجيئان في ٩٥١ صفحة . المجلد الاول في العلم المنطقي الفلسفي ، تسعة كتب ؛ ١ : ايساغوجي ؛ ٢ : كتاب المقولات العشرة ؛ ٣ : كتاب بربرمنياس اي العبارة ؛ ٤ : الانالوطيقي الاول وهو تحليل القياس ؛ ٥ : الانالوطيقي الآخر اي البرهان ؛ ٦ : كتاب طوبيقي اوديالقطيقي وهو الجدل ؛ ٧ : السوفسطيقي اي المغالطة او الحكمة المموهة ؛ ٨ : ريطوريقي اي الخطابة ؛ ٩ : فوايطيقي اي الشعر ، وصفحات المجلد ٣٦٥ وقال في خاتمه « هذا كل ما وقفنا عليه من تعليم استاذنا الفيلسوف الكبير ارسطوطاليس في كتاب الشعر ، ونحال لي ان جزاً غير يسير فضل منه ، اما انه لم ينقل من اليونانية او السريانية او العربية او نقل ولم يصل اليها . واذا شاء الله وكان في الاجل فسحة فانا ننوي وضع كتاب كافٍ في هذا الفن ، نستقصي فيه من الاقيسة ما وافق هذه اللغة وحسن فيها وقعه وتنفق الفاظه وتجمل معانيه التي تصادف قابلية طبيعية للتخيل ، كاجتماع الازداد والمجانسة والاستعارة والمضادة والتتابع والمقايسة والمساواة والدلالة والتحقيق وغير ذلك »

والمجلد الثاني في العلم الثاني من الطبيعيات وهو جزان ، الاول ثمانية كتب

(١) الواتكانية عدد ١٦٩ سنة ١٣٣٠ بخط الراهب القس يشرع النجار البليدري الحسكفي و١٤٥٠ قرن ١٥ وباريس رقم ٢١٣ سنة ١٣٥٣ ولندن ع ١٠١٧ سنة ١٣٦٤ والزعفرانية نسخة بديعة بخط المقرئ سليمان سنة ١٥٠٩ واكسفورد رقم ٤٦٧ سنة ١٥٧٥ و٥٢١ سنة ١٥٩٠ خط البطريك بيلاطس وبرلين عدد ٣٢٧ قرن ١٦ وكبرج ٢٠٠٧ سنة ١٦٠٣



١ : كتاب السماع الطبيعي ويعرف باسم الكيان ، خمسة ابواب وفيه يعرف الامور العامة لجميع الطبيعيات ، مثل المادة والصورة والحركة الطبيعية والاسباب والنهاية وغير النهاية ، وتعلق الحركات والنهاية الى محرك اول واحد غير متحرك وغير متناهي القوة لا جسم ولا في جسم ، ٢ : كتاب السماء والعالم خمسة ابواب ، يعرف فيه احوال الاجسام التي بين اركان العالم وبين السموات وما فيها ، والعناصر الاربعة وطبائعها وحركاتها ومواضعها ، وتعريف الحكمة في صيغتها وتفصيلها - ٣ : كتاب الكون والفساد اربعة ابواب ، فيه يشرح حال الكون والفساد للتوليد والتوالد والنشوء والبلى ، والاستحالات مطلقاً من غير تفصيل ، ويبين فيه عدد الاجسام الازلية القابلة لهذه الاحوال - ٤ : كتاب المعادن يذكر فيه حال الكائنات الجادية وما في المعادن ، والجبال والينابيع وحركة الارض ووضع المسكونة - ٥ : كتاب الآثار العلوية ويسمى متولوجيا اربعة ابواب ، يتكلم فيه على الاحوال التي تعرض في العناصر الاربعة قبل الامتزاج لما يعرض لها من انواع الحركات ، وتأثير السموات فيها والشهب والغيوم والصواعق والرياح والزلازل والبحار والجبال - ٦ : كتاب النبات اربعة ابواب ، يبحث فيه عن الكائنات النامية - ٧ : كتاب الحيوان ستة ابواب وفيه يعرف طبائع الحيوان وحال الكائنات الحيوانية - ٨ : كتاب النفس اربعة ابواب يشتمل على معرفة النفس والقوى الداركة والمحركة التي في الحيوانات وخصوصاً في الانسان . واقسام الفرع : الطب واحكام النجوم وعلوم الفراسة والتعبير والطلسمات والكيمياء .

والجزء الثاني في العلم الثالث خمسة كتب ، الاول في الفلسفة وابوابه ثمانية ، والثاني في العلم الالهي . ويسمى ايضاً ما بعد الطبيعة ستة ابواب وهو القسم النظري . ثم يأتي القسم العملي واوله الكتاب الثالث الايثيقون اي كتاب الاخلاق او علم الاخلاق او الحكمة الخلقية . والرابع تدبير الذات والمنزل ثلاثة ابواب ، والخامس سياسة المدن ثلاثة ابواب ، وتكلم في الفصل الثالث من الباب الثاني

منه على طبائع الامم . فصول هذا المجلد ٢٣٣ وصفحاته ٥٨٦ للمجلد الاول نسختان قديمتان في فلورنسا وهي مخرومة قليلاً (١) واكسford (٢) واربع نسخ حديثة في كندناط (ملبار) وحلب ودير السيدة (٣) وبرمنكهام (٤) ولثاني نسختان قديمتان اولاهما في خزانتنا انجزت على عهد المؤلف وهي اول مصحف نقل عن نسخته التي فرغ منها في اواخر سنة ١٢٨٥ واولائل سنة ١٢٨٦ والثانية في خزانة آمد الكلدانية (٥) ونسختان حديثتان في برمنكهام (٦) وخزانتنا ٥ : كتاب تجارة الفوائد في المنطق والفلسفة (٧) مجلد وسط ثلاثة ابواب يشتمل على خلاصة كتاب زبدة الحكمة ، وضعه قبل سنة ١٢٧٦ له ست نسخ اقدمها خطت في ٢٠ ايار سنة ١٢٧٦ (٨) وذكر في نسخة بخط المطران افريم القويمي انجزها عام ١٥٧٥ انه نقل من العربية الى السريانية غير اننا لم نقف في العربية على كتاب بهذا الاسم ؟ (٩)

٦ : حديث الحكمة وهو كتاب صغير في المنطق والفلسفة اربعة ابواب انشاء بعد سنة ١٢٧٥ نشره هرمن جانس عن اربع وعشرين نسخة ، اقدمها في شيكاغو خطت سنة ١٢٩٩ وفي لندن حوالي سنة ١٣٣٠ (١٠) ونقله الى الفرنسية سنة ١٩٣٧ ونشرنا نحن سنة ١٩٤٠ ترجمته العربية الفصيحة التي نظنها عملت بعد زمن المؤلف بمدة يسيرة اعتماداً على نسخة خطت عام ١٦٠٨ (١١) بعد ان صححناها وضبطناها على الاصل واستدر كنا على بعض هينات وقعت للناسل الفرنسي .

(١) عدد ١٨٦ سنة ١٣٤٠ بخط القس الراهب نجم (٢) HUN + عدد ١ سنة ١٤٩٨ بخط الراهب القس يوسف الكرجي (٣) رقم ٤٧ سنة ١٨١٨ (٤) رقم ٤٣ متفاته ٢٨١ ص ورقم ٣٢٦ تتضمن الكتب الثلاثة الاولى (٥) عدد ٣٣ سنة ١٣٨٩ بخط القس داود ابن ابي المنى القلبي (٦) ع ٢٣ (٧) سماه يوم مشترك كتاب بضاعة البضائع وجانسن مقالة المقالات ؟ (٨) كبرج عدد ٢٠٠٣ وفي فلورنسا عدد ٢٠٠ قرن ١٤ والقدس عدد ٢٣١ سنة ١٥٧٤ (٩) برمنكهام ع ٤٥ (١٠) رقم ١٠١٧ بخط آل خيرون لا سنة ١٣٦٤ كما ظن جانس (١١) اصبتها بياردين وعنها نقلنا نسختنا

٧ : الاحداق ، كتيب في المنطق والفلسفة سبعة ابواب لا يتجاوز الاربعين صفحة<sup>(١)</sup>

٨ : رسالتان في النفس البشرية وجيزة ومطولة ديجها بالعربية وافرغها في قالب الفصاحة . الاولى ٦٢ فصلاً و ٢٦ صفحة<sup>(٢)</sup> والثانية ٢٦ فصلاً و ٧٤ صفحة<sup>(٣)</sup> الفها بطلب ديونيسيوس عنجور مطران ملطية قبيل سنة ١٢٥٢ نشرت اولاً سنة ١٩٢٨ وحظينا في ويست نيورك بنسخة منها نفيسة مضبوطة انجزت اواخر القرن الثالث عشر او اوائل القرن التالي ، فاعدنا نشرها في حصص سنة ١٩٣٨ وتناولناها تعليقا مستدركين على اغلاط الناشر الاول الذي اعتمد على نسخ حديثة .

٩ : كتاب الاشارات والتنبيهات في المنطق والفلسفة وما وراء الطبيعة لابن سينا ، نقله ابو الفرج من العربية الى السريانية بانشاء محكم السبك في غاية من الجودة ، اجابة الى رغبة القس شمعون آل توما الشرقي رئيس اطباء الملك هولاءو قبيل سنة ١٢٧٨ وظهر فيه غزارة مورده اللغوي وبراعته في النقل . وذكره في تاريخ الزمان السرياني<sup>(٤)</sup> وهذه الترجمة الحرية بالذكر لم ينو بها المعاصرون من كتاب الفلسفة بالعربية . وفي خزانة فلورنسا نسخة منه عتيقة فرغ منها يوحنا بن باخوس في برطلي عام ١٢٧٨<sup>(٥)</sup> وله خمس نسخ اخرى<sup>(٦)</sup> صفحاته ٢١٨ بالقطع الكبير والخط الدقيق .

١٠ : كتاب زبدة الاسرار في الفلسفة لاثير الدين الابهري ١٢٦٤ + نقله من العربية الى السريانية وهو مفقود .

واعلم ان ابن العبري قرأ الفلسفة على نفسه ، واحاط بفلسفة ارسطو كل

(١) الفه بعد سنة ١٢٧٥ منه ثلاث نسخ في جامعة روكفلر بشيكاغو كتبت سنة ١٢٩٠ ولندن رقم ١٠١٧ وكبرج ٢٠٠٥ سنة ١٥٧٩ ونسختان حديثتان في خزانتنا وفي الشرفه  
(٢) نشرها الراهب لويس شيخو سنة ١٨٩٨ (٣) نشرها القس بولس سباط (٤) ص ٢٢٠  
(٥) رقم ١٨٥ (٦) كندناط (ملبار) سنة ١٥٤٧ بخط الراهب القس توما الكليليني وباريس ع ٢٤٩ سنة ١٦٣٣ والواتكانية ٥١ سنة ١٦٥٤ ورقم ١٩١ ونسختنا سنة ١٩٠٧

الاحاطة مدركاً حقيقة مذهبه واورد طريقته في المجلد الاول من زبدة الحكمة طبقاً لمتن تأليفه . وكان يجرّد خواطره من كل ما الخلق بها من الاضافات ، طوال القرون الخمسة عشر التي تلتها . وخلافاً لساثر علماءنا الذين عالجوا العلوم الطبيعية ؛ راجع تأليفه بنصها وفصلها فضلاً عن المجاميع الحديثة التي اخذت منها سواً . كان في الكتب المنقولة او في الاصل . ويرجح بعض المستشرقين انه درس كتاب النفس في اصله اليوناني ، ذلك انه ضبط عدة الفاظ يونانية ضبطاً لم يعن به ساثر كتابنا<sup>(١)</sup> ولا يبعد انه كان عارفاً باليونانية وان لم تتوفر الادلة على هذا ، وما الذي يمنع ان يكون ذلك العقل الوضاً قد احاط بها في اثنا مقامه المديد في بلاد الشام ؟ وطالع ايضاً بالعربية ما خلا مؤلفات ابن سينا ، تصانيف الفلاسفة نحر الدين ارازى ١٢١٠ + والمعاصرين له الابهري ونجم الدين القزويني ونصير الدين الطوسي ١٢٧٦ + الذي خاض معه في هذه المسائل . وغلبت عليه خواطر الشيخ الرئيس فكان لها في نفسه اثر عميق كما المعنا اليه آنفاً ، وقد اطنب في مدحه بقوله : « انه لما اخذ وزنة ارسطاطاليس لم يزد لها خمساً لكن اكثر من خمسين وزنة »<sup>(٢)</sup> ففي كتاب الاورغانون والطبيعيات لم يقف الا اثر ارسطو ميمساً ستمته ، وكذلك فعل في البحث في ما وراء الطبيعة ، ولم يعدل عن مبادئه الا للاخذ بمذهب ابن سينا واياء فضّل في « البسيكولوجيا » اي علم النفس وعلائقها مع الجسد وما اليه . واما في المجلد الثاني فانه عالج قضايا هي اكثر مطابقة لاصول الالهيات في القرن الثالث عشر . وقد ذكرنا ان المنية لم تمهله لتصنيف كتاب فلسفي يحوي ابداعه .

١١ : الهدايات في الشرع الديني والمدني ، من كتبه المشهورة بالتجويد . وقع في ٥٤١ صفحة ابوابه اربعون وهي : ١ : البيعة وتديبيرها ، ٢ : العباد ، ٣ : الميرون ، ٤ : القربان ، ٥ : الاصوام والاعباد ، ٦ : الجنائز ، ٧ : الدرجات

(١) فورلاني : بيسيكلوجيا ابن العبري سنة ١٩٣١ ص ٥١ (٢) تاريخ الزمان السرياني ص ٢١٩ والتعبير منقول من نص الانجيل الشريف في مثل الوزنات (٢٥ : ١٤ - ٢٨)

والرتب الكهنوتية ، ٨ : الإملاك والزواج ؛ ٩ : الوصايا ، ١٠ : الوراثة  
 ١١ : البيع والشرأ ، ١٢ : السلف ، ١٣ : الرهن ، ١٤ : الضرر ، ١٥ : المصالحة  
 ١٦ : الحوالة ، ١٧ : الكفالة ، ١٨ : الشركة ، ١٩ : الوكالة ، ٢٠ : الاقرار  
 ٢١ : الوديعة ، ٢٢ : العارية ، ٢٣ : الهبة ، ٢٤ : الوقف ، ٢٥ : الشفعة ،  
 ٢٦ : الاقراض ؛ ٢٧ : المساقاة ؛ ٢٨ : الاراضي الخربة ، ٢٩ : الاجارة ،  
 ٣٠ : وجود الضائع ، ٣١ : وجود الصغار الضائعين ، ٣٢ : عتق العبيد ،  
 ٣٣ : السرقة ، ٣٤ : الكبائر ، ٣٥ : ذبح الصيد ، ٣٦ : القسَم والايان ،  
 ٣٧ : النذور ، ٣٨ : القضاء والمحاکمات ، ٣٩ : الشهادة والشهود ، ٤٠ : الدعوى  
 على الاطلاق - وفصوله ١٤٧ - مرجمه فيه : القوانين المنسوبة الى الرسل  
 الواردة في كتب اقليميس الثمانية ، وتعليم ادى وبجامع انقرة ونيوقيسارية ونيقية  
 وانطاكية وغنغرة ، واللاذقية وقسطنطينية وسليق وخلقيدونية ؛ واقليميس  
 وديونيسيوس الاثيني وقبريانس وديونيسيوس الاسكندري واوسطانيوس  
 واثناسيوس ، وباسيليوس والثاولوغس واوغريوس القسطنطيني ورايولا وقورلس  
 الاسكندري وطيمثاوس وفيلكسينس ويوحنا التلي وسويريوس الانطاكي  
 ورسالة بعض الاساقفة الى رئيسي ديرين في قرية لنسوس بقبليقية ، وثاودوسيوس  
 الاسكندري وقرياقس الآمدي ويعقوب الرهاوي واخذ عنه ٤٢ قانوناً .  
 وبطاركتنا الانطاكيون جاورجي الاول وقرياقس وديونيسيوس الاول ويوحنا  
 الرابع ، واغناطيوس الثاني وديونيسيوس الثاني وميخائيل الاول . ومراسيم  
 ملوك الروم وغير ذلك من المراجع المغمورة ، وما ساقه اليه اجتهاده وقد سُمها  
 بلفظة هداية (١) - واضحى هذا الكتاب النبيل دستور الكنيسة . وهو يدلنا  
 على ما كان للاساقفة من سعة السلطة في الاحكام والقضايا المدنية  
 بين رباغهم ، وقد اطراه علماء اوربيون ثقافتهم الكلدانية ماي (٢)

(١) يؤخذ عليه انه نقل قانوناً من القوانين المنحولة للجمع النيقاوي (باب ٧ فصل ١ ق ١)

(٢) Scrip. Yet. nova coll. المجلد العاشر وعنه نقل بيجان في مقدمة الهدايات ص ٣ و٤

له ثمانى نسخ اقدمها في خزانة القدس انجزت اوائل القرن الرابع عشر (١) ونشره  
 بيجان سنة ١٨٩٥ معتمداً على مصحف باريس المخطوط عام ١٤٨٨ ونقل قديماً  
 الى اللاتينية نقلاً وقع فيه تحريف . وفي اواخر القرن السادس عشر نقله بعضهم  
 الى العربية بأسلوب يتعثر بين اللحن والركاكة .

١٢ : الايثيقون او علم الاخلاق لحسن السلوك في الدين والدنيا . وهو  
 كتاب لا نظير له في الجودة ولا شبيه له في معناه ابلغ ما دجته يراعه بما انطوى  
 عليه من تعريفات محكمة وتبويب وترتيب ، استوفى فيه فرائض الدين واولها  
 المسنون في الصلاة وحلاها بثمانية ادعية بليغة ، واستوعب آداب السلوك في  
 سائر احوال الانسان . ودعاه بشواهد من كتاب الله وحرص على تعطيره بطائفة  
 كبيرة من حكم النساك المصريين ونوادير اخبارهم ، يجد فيه الواعظ واللاهوتي  
 حاجته والناسك خاصة والمؤمن الورع ضالته والمنشى واللغوي مطلبه . ثم  
 تأليفاً بمرآة في ١٥ تموز عام ١٢٧٩ مقالاته اربع منقسمة ابواباً وفصولاً شتى  
 الاولى : في ترتيب النهوض بالرياضة الجسدية ، والثانية : في الطرائق المحمودة  
 لقوام الجسد ، والثالثة : في تنقية النفس من الاهواء الفاسدة ، والرابعة : وهي  
 اطولها وابوابها ١٦ في تزيين النفس بالاخلاق الفاضلة : وصفحاته ٤٢٠ له اربع  
 نسخ عتيقة اقدمها في خزانة الموصل الكلدانية فُرج منها عام ١٢٩٢ (٢) نشره  
 بيجان سنة ١٨٩٨ ونقله الراهب داود الحمصي نقلاً فيه الوسط وفيه الملحون ومنه  
 نسخة في اكسفر (٣)

(١) عدد ٢٠٧ و٢٠٨ سنة ١٣٩١ ومنها في ديار مار اوكن سنة ١٣٥٤ وبرلين ، بترمان

عدد ٢٣ سنة ١٣٧٣ بخط الراهب دانيال المارديني وقلاية الموصل سنة ١٤٨٣ وباريس عدد ٢٢٦  
 واكسفر سنة ١٤٩٨ والشرقة ٤-١٥ قرن ١٥ وبرمنكهام ع ١ سنة ١٥٧٣ والرها سنة ١٥٧٥

(٢) رقم ٩٩ واكسفر ٤٩٠ سنة ١٣٢٣ بخط الراهب صليبا خيرون و٦٨١ سنة ١٣٣٢ بخط

الراهب يشوع من قرية الشعب وخزانتنا سنة ١٥٧٦ خط الراهب بهنام الاربوي

(٣) رقم ٥٦١ سنة ١٤٧٩

١٣ : الحامسة ؛ مختصر في ترويض النساك ، انشاء باقتراح بعض عشاق النسك طلاب علم الآخرة بعد كتاب الايثيقون ، ورتبه على اربعة ابواب ؛ الاول في تدريب المرید في بدء سلوكه على الرياضة الجسدية وخدمته في القوانين ، والثاني في حقوق الخلوة في القلاية ؛ والثالث يذكر فيه مقصد العارفين الواصلين الى علم المكاشفة ، والرابع في سياق تدرج المؤلف بالعلم وكلمات كشفية سنحت له وعددها مئة . جاء في ٨٠ صفحة وانما اسماء « الحامسة » رمزاً عن الروح القدس نُقل الى العربية حوالي سنة ١٢٩٩ وسمي كتاب الورقا في علم الارتقا . رأيت مقدمته بانشاء بليغ بخط ابي الحسن ابن محرومة المارديني ، له نسخة قديمة في جامعة شيكاغو كتبت سنة ١٢٩٠ ونسخة في اكسفر (١) وألحق به فصل في طفولية العقل وهو فاتحة قصة وضعها في طريقه الى مراغة ، بانشاء جزل فحم وكلام مقفى رقيق الحواشي ما لحسنه نهاية ، اوقفته المنية عن انجازها (٢) نشره بيجان ثم الراهب يوحنا دولباني سنة ١٩١٦ (٣)

١٤ : التاريخ الكنسي مجلدان يشتمل اولهما على تاريخ بطاركة انطاكية من عهد القديس بطرس هامة الرسل حتى سنة ١٢٨٥ وتانيهما على تاريخ جثالقة المشرق ومفارنته من ايام القديس توما الرسول ، وختمه بترجمة مسهبية لنفسه الى سنة وفاته . وضمنه ايضاً اخبار جثالقة النساطرة نقلاً عن مؤرخهم ماري بن سليمان (٣) وفي اوله تراجم تتعلق بالقرون الثلاثة الاولى لا تثبت على النقد ، له نسخ قديمة في خزائن الواثكان (٤) واكسفر (٥) والقدس (٦) صفحاته ٦٣٣ نشره ابلوس ولامي منقولاً الى اللاتينية سنة ١٨٧٧ - ١٨٧٩ وذيلاه بفذاكة

(١) حوالي سنة ١٤٩٨ (٢) نقله الى العربية الراهبان مبارك المزرعاني ومبارك الديرياني (٣) في النصف الاول من القرن ١٢ (٤) رقم ١٦٦ و١٦٧ وتحويان التاريخين الكنسي والمدني وذيولها اولها كتب قبيل سنة ١٣٥٧ (٥) رقم ١ Hunt سنة ١٤٩٨ الى عهد ابن وهيب بخط الراهب دنحا صيفي الصلحي وتتضمن ايضاً تاريخ الزمان (٦) رقم ٢١١ اواخر القرن ١٥ وتشتمل على تاريخ الزمان .

لاتينية سداها الاخطا ولحمها المغالطة .

١٥ : تاريخ الزمان من اول الحلقة حتى سنة ١٢٨٥ ضمنه تاريخ العالم والدول والعلماء بغاية ما يكون من الضبط والدقة ، اخذاً عن تاريخي يعقوب الرهاوي وميخائيل الكبير وتواريخ سريانية وعربية وفارسية وقف عليها في خزانة مراغة . ومنه نسخ في الخزائن المذكورة في اعلاه ، طبعة بيجان سنة ١٨٩٠ ثم بدج منقولاً الى الانكليزية عام ١٩٣٢

١٦ : تاريخ مختصر الدول وهو تاريخ الزمان نقله بتصرف من السريانية الى العربية قبيل وفاته ، اجابة الى رغائب بعض علماء مراغة المسلمين وانجزه الا ثلاث صفحات في مدة شهر ، وضمنه فوائد تتعلق بعلماء العرب المسلمين نقلاً عن تواريخ عربية اورد بعضها بنصها وفصلها ، عادلاً عن احداث تهم علماء المسيحيين ، ورتبه على عشر دول وهي دول الاولياء وقضاة بني اسرائيل وملوكهم وملوك الكلدانيين والفرس واليونانيين والوثنيين والافرنج الرومانيين واليونانيين المتنصرين والعرب المسلمين والمغول صفحاته ٥٢٢ له ست نسخ في فلورنسا (١) وباريس (٢) ولندن واكسفر نشره اولاً بوكوك ونقله الى اللاتينية سنة ١٦٦٣ ثم نقله بور الى الالمانية عام ١٧٨٣ ثم طبعه الراهب انطون صالحاني سنة ١٨٩٠

١٧ : كتاب الاضواء او الأسمع (صمحا) وهو احسن نحو سرياني خرج للناس وما عمل احد اتم منه ، وضعه اجابة الى بعض الطالبين وعني بتوبيه وترتيبه باحسن ذوق واجمل طريقة ، وادق بحث واشفاء على مذهبي المغاربة والمشاركة ؛ وادخل فيه ابواباً مبتكرة اقتباساً من نحو العرب . وقسمه ابواباً اربعة في الاسم والفعل والحرف والمشتك ، فاصبح دستوراً للنحاة والطلبة . صفحاته ٣٥٢ له نسخ شتى اقدمها في فلورنسا (٣) ودير الزعفران (٤) ولندن (٥)

(١) عدد ٩٣ قرن ١٤ (٢) احداها رقم ٢٩٧ (٣) عدد ٢٠٨ سنة ١٢٩٢ (٤) سنة ١٢٩٨

(٥) رقم ٣٣٣٥ سنة ١٣٣٢ بخط الشمس نيسان النسطوري

ونيوجرزي<sup>(١)</sup> والقدس<sup>(٢)</sup> واكسفر د<sup>(٣)</sup> وبوسطن<sup>(٤)</sup> وخزانتنا بخط بديع<sup>(٥)</sup>  
نشره مارتان ثم اكسل موبرخ في باريس سنة ١٩٢٢

١٨ : الغراماطيق ويسمى المدخل الى معرفة النحو ؛ وهو ارجوزة منظومة بالوزن السباعي مقفاة ، حبكه في بغداد في مدة اسبوعين واجاد فيه كل الاجادة معلقاً على هوامشه فوائد وشروحات سريرية لم يتسع لها المتن . له نسخ عديدة اقدمها في جامعة شيكاغو<sup>(٦)</sup> وفلورنسا بخط الراهب دانيال<sup>(٧)</sup> وخزانتنا<sup>(٨)</sup> وهذه صفر من الشروح العربية التي علفت على النسخ المتأخرة وهي لبعض النحاة ، ويرمنكهام<sup>(٩)</sup> والخزانة الزعفرانية وهي نفيسة<sup>(١٠)</sup> وباريس<sup>(١١)</sup> والقدس<sup>(١٢)</sup> نشره مارتان .

١٩ : الشيرار<sup>(١٣)</sup> كتاب ثالث في النحو لم يتم قيل انه واسع وفي جدول كتبه يسمى مختصراً اشار اليه في آخر كتاب الاضواء . وقد ضاع .

٢٠ : كتاب الصعود العقلي في شكل الرقيع والارض ، وضعه عام ١٢٧٩ اجابة الى طلب القس شمعون آل توما الشرقي ، سارداً فيه العلوم الفلكية بأسلوب علمي وجمله برسوم واشكال هندسية . وهو قيمان الاول ثمانية ابواب والثاني سبعة صفحاته ٢٥٧ نشره القس فرنسوا نو ونقله الى الفرنسية سنة ١٨٩٥ عن اربع نسخ في باريس واكسفر د وكبرج اقدمها خطت في القرن الرابع عشر .  
٢١ : تفسير كتاب اقليدس في المساحة انجزه سنة ١٢٧٢ وذكره في تاريخه الكنسي<sup>(١٤)</sup>

٢٢ : شرح كتاب المجسطي لبطلميوس القلوذي في علم النجوم وحرركات الافلاك<sup>(١٤)</sup> فرغ منه في مراغة عام ١٢٧٣ شرحه بعد ان اشار الى محيي الدين

(١) ٢٢ ايار سنة ١٣٣٦ خط الراهب نجم (٢) رقم ٢١٨ سنة ١٤٧٢ (٣) رقم ١ Hunt  
(٤) عدد ٣٩٦٣ سنة ١٥٤٨ (٥) حوالي سنة ١٥٥٠ (٦) سنة ١٢٩٠ (٧) رقم ٢٩٨  
سنة ١٣٦٠ (٨) سنة ١٣٧١ (٩) عدد ٣٣ سنة ١٤٧٣ خط الراهب نوح الذي صار بطريركاً  
(١٠) رقم ١٣٣ (١١) عدد ٢٦١ سنة ١٥٨٥ (١٢) سنة ١٥٨٦ (١٣) ج شرارة (١٤) ٤٤٣:٢

بن محمد بن ابي الشكر المغربي الاندلسي ، بخلاصة معانيه وايضاح مطالبه و اضاف اليه بيان المقدمات المهمة وفتح ما كان فيه من اغلاق ففعل ، وصدره باسم المترجم بغاية التعظيم<sup>(١)</sup>

٢٣ : كتاب الزيج الكبير اي معرفة حركات الكواكب لاستخلاص التقويم السنوي وتعيين الاعياد المتنقلة<sup>(٢)</sup>  
٢٤ : كتاب انتخاب ديوسقوريدس اليوناني الكبير في المفردات الطبية وقوتها واتقانها نقله من العربية الى السريانية<sup>(٢)</sup>

٢٥ : كتاب كبير جمع فيه كل الآراء الطبية<sup>(٣)</sup>

٢٦ : كتاب القانون للشيخ الرئيس ابن سينا نقل منه الى السريانية اربعة كراريس خالت المنية دون اتمامه<sup>(٢)</sup>

٢٧ : منتخب كتاب جامع المفردات اي الادوية المفردة بالعربية ، لابي جعفر احمد بن محمد ابن خليل الغافقي الاندلسي المتوفى نحو سنة ٥٦٠ هـ ؛ جاء فيه « انتخبه وحيد العصر علامة الدهر الاب القديس الورع مظهر الحقائق وكاشف الدقائق ، غريغوريوس مفران المشرق كمل الله سعادته وايد سيادته » اه ، انتخبه من ثلاث مجلدات تسهيلاً لكشف الادوية . وورد في آخر المقدمة قوله : قال العبد الفقير الى رحمة الله تعالى غريغوريوس المفران « ولذلك جعلت غرضي من هذا اختصاري اقتصاري على ذكر صفات الادوية واختيارها ، والمشهور فقط من اسمائها وقواها ، دون ما يتخذ منها من الاشربة والادهان . فكان مع سهولة عجمه وضآلة حجمه ، نافعا في شأنه بالغاً في فنه » اه وجدت منه نسخة في دار الكتب بالقاهرة رقم ١٠٣٢ كتبت بخط عادي في زمان المؤلف او اخر ربيع الاول سنة ٦٨٤ هـ ( ١٢٨٥ م ) وقعت في ١٤٦ ورقة . نشر الدكتوران ماكس مايرهوف وجورجي صبحي حرف الالف منها ٤٣ ص ونقلاه الى الانكليزية سنة ١٩٣٢ واحصينا في المقدمة احد عشر خطأ من تصحيفهما ، وحبذا

« ١ » كشف الظنون للحاج خليفة ص ٣٨٠ - ٣٨١ « ٢ » مفقودة

لو دققا النظر في ضبط المتن ، وله نسخة ثانية (١)

٢٨ : كتاب منافع أعضاء الجسد بالعربية جمع فيه بتفصيل آراء الأطباء بأسرها في المواد الطبية فجاء عميم النفع (٢)

٢٩ : شرح فصول ابقراط بالعربية ، وهو صغير ، له في خزانتنا نسخة فريدة بخط الطبيب هداية الله جلبي السرياني سنة ١٦٤٠ وجدناها في دمشق عام ١٩٣٨

٣٠ : تحرير مسائل حنين بن اسحق الطبيب بالعربية بلغ فيه الى باب الترياق وهو نحو ثلثيه ؛ وصدء الاجل عن اقامه وهو في نسختنا المذكورة آنفاً .

٣١ : ملخص تفسير كتاب ايرثاوس المنحول المجهول المؤلف ، صغير الحجم ٢٢ فصلاً يقع في ١٩٠ صفحة ، شرحه اجابة الى الخاف بعض الزهبان ، ولا علاقة له بما حواه من بعض آراء ( بانثيستية ) له نسخ في لندن (٣) واحداها التي اعتمد عليها وخزانتنا وباريس وبرلين (٤) والزعفرانية .

٣٢ : ديوان شعر يحوي ثلاثين قصيدة ومقطعات نيفاً ومائة تتراوح بين البيتين والعشرة . من وصف وحكمم واخوانيات ومديح وذم ورناء ، اكثرها على البحر السروجي . منها في فراق الصديق والاعتذار اليه في تعويق هديته اليه ، ولمح فيها الى ما ينتاب المسيحيين من مظالم مواطنيهم ، وبحبة العلم وتطهير النفس واباطيل محبة الدنيا ، ونونية في خطاب النفس ويائية ٩٦ بيتاً في ما اشتملت عليه خلقة السماء من الابداع واختلاف مذاهب الناس في الكائنات وطبيعة النفس الناطقة ، وفيها ابداع في الاحتجاج عن نفسه لزهده في الدنيا وملاذها . واقتناعه باليسير الحقير منها مطعماً وملبساً ومسكناً رغبة في سعادة الآخرة ، وبائية في المحبة الالهية وقد مثلها بالخرقة ٦٠ بيتاً وتوبيخ الحكمة للجاهل ، وقصيدة في الكمال بنوع فلسفي دججها في بغداد سنة ١٢٧٧ جآت في ٣٠٥ ابيات . ومر بك ما قلناه في اكثر قصائده الجياد كوصف الربيع والورد والمدح والرناء .

(١) في خزانة غوتا بالمانية رقم ٩٩٩٨ (٢) مفقودة (٣) عدد ١٠١٧ حوالي سنة ١٣٣٠

(٤) سنة ١٦٥٤ ورقم ٢٢٧ و ٢١١

والحكم وخصوصاً في الحكمة الالهية وابياتها ١٦٠ وفي موضعه من الشعر السرياني (١) ومع اشتغال ديوانه على كثير من عيون الشعر فانه لا يخلو من ابيات ضعيفة لا شك انه نسجها في بدآة امره او لم يتسع له الوقت لتهديبها . له نسختان في اكسفر د (٢) وبرمنكهام (٣) وطبعه اولاً اوغسطين شباني الراهب الماروني سنة ١٨٧٧ ونشر القس جبرائيل قرداحي قصيدة الحكمة ، واحسن باعادة نشره في طبعة انيقة مضبوطة في اورشليم الراهب القس يوحنا دولباني السرياني سنة ١٩٢٩ وقد خلا من قصيدتين افراميتين احدهما في الثالوث الاقدس (٤) والثانية عقائدية تاريخية مطولة حبرها حول سنة ١٢٨٢ جواباً الى الجاثليق دنحا الاول وسكبها في قالب رقيق ونشرها شابو (٥)

٣٣ : ليتورجية مطلعها : رحيم انت ايها الرب ورحمتك منشورة على العالمين ، وردت منسوبة اليه بصراحة مصدرة باسمه (٦) واما التي بدؤها : ايها الازلي اللطيف ونحلت اليه فانما هي لغريغوريوس البرطلي كما تقدم آنفاً . ولخص ايضاً سنة ١٢٨٢ انافوراً مار يعقوب اخي الرب وتعرف بالصغرى . وله تعليق على طقس تبريك الماء في عيد الدنج في ٢٩ كانون الثاني سنة ١٢٨٣ (٧)

٣٤ : الاحاديث المطربة : كتيب يشتمل في عشرين فصلاً و ٤٠ صفحة على احاديث لبعض الحكماء والملوك والمعلمين والزهاد والاطباء والاغنياء والبخلاء وارباب الحرف وحكايات على السنة الحيوانات . له نسخة مخرومة في القسطنطينية انجزت سنة ١٦٠٥ (٨) نشر له الراهب لويس شيخو ترجمة عربية قديمة عن نسخة مضبوطة خطت في السنة المذكورة .

٣٥ : رسالة صغيرة في تفسير الاحلام انشأها في صباه ولا يؤوبه لها .

(١) ص ٣٦ وما بعدها (٢) عدد ١ سنة ١٤٩٨ (٣) رقم ٣٦٥

(٤) اكسفر د رقم ١٥٥ (٥) خزانتنا (٦) باريس رقم ٧١ سنة ١٤٥٤

(٧) معذعان في دير الزعفران وخزانتنا (٨) والشرقة رقم ٢٠ - ١٨ قرن ١٥ ؟ وباريس

رقم ٢٢٤ سنة ١٦٧٠ نشره بدج عام ١٨٩٧

٣٦ : خطبة عربية بليغة لعيد السعانيين اصيبتها في آرخ فنشرناها (١)  
وله على ما ورد في تأليفه (٢) غير ذلك من المقالات والحسايات والرسائل لم يحفظ  
منها الا رسالته للبطريرك غرود (٣)

وكان ابن العبري بصيراً بالارمنية ماهراً في الفارسية (٤) من عليّة ائمه اللغة  
السريانية التي احكم اوضاعها وبعد شأوه فيها فوعى اسرارها واحصى فرائدها ،  
وتمكن من اساليبها واستظهر شواردها واغناها بمعان لم تعرف قبله برأبها  
وحدباً عليها . ومن صدور البلغاء في العربية ، له في رصف الكلام في هاتين  
اللغتين البراعة الفائقة من كل لفظ جزل شريف ينهض بالمعنى السامي النبيل .  
وانشاؤه السرياني الرائع هو المتخير من كلام الكتاب الفحول من عبارة  
محبرة وديباجة محكمة وتراكيب انيقة الرصف ، واسلوب قوي تشرق في  
جوانبه لمعات العبقرية واضواء الالهام . ومن اي النواحي اتيت تجمعه وصافاً  
بارعاً في ما ينفذه عليك من صور البيان ؛ ويطلع به عليك من الصحيح الناصح  
من كلام السريان ؛ ويلذ لك في امهات تصانيفه الفواتح المستبعدة والديباجات  
المشرقة التي تحمل القارى على مطالعتها مشغولاً بكلام حلق في اعلى سماء  
البلاغة . وكلما غاص في بحر الكتاب وقعت يده على درة بتيمة ولؤلؤة نفيسة  
وطرفة نادرة ، وانتهى باحثاً هامته اجلالاً لامير الكتاب وملاك العارفين  
واشهر علماء السريان على الاطلاق .



(١) المجلة البطريركية ٢ : ٢٢٨ (٢) خزانتنا (٣) التاريخ الكنسي ٢ : ٤٥٧

(٤) سيرته نظم المطران جبرائيل البرطلي

## الفصل الثالث

في تراجم علماء الحقة الثالثة وابائها

١٢٩٠ - ١٩٣١

نمريه

وصف المستشرقون العصر الذي تلا زمان ابن العبري بعصر الذبول العلمي ،  
وحكموا ان العلم والادب هبطا بعده هبوطاً محسوساً فلا يستلفتان النظر ؛  
وانفرد انطون بومشترك بذكر نفر من المؤلدين بما لا يغني فتيلاً وقد افرطوا  
في حكمهم ، ذلك ان معظم تأليف المتأخرين لم تصل اليهم . ثم وان كان الشرق  
الاوسط باجمعه اخذ بالذبول بعد سقوط بغداد سنة ١٢٥٨ وتكامل تعسه في العقد  
الاخير من القرن الثالث عشر وما بعده بداعي الحروب الطاحنة والغزوات  
المتتابعة التي دمرته ، فحما السيف بلاداً زاهرة وبحق نفوساً لا تحصى عدداً ،  
وتطاول ليل الكوارث بقيام دول ودويلات قضت على العمران واكثر ملوكها  
الظلم الغشوم ؛ وراح اكثر الناس فريق في الاسار ومثله لاذ بالهجر وقد شالت  
نعامته ، وخفضت راية العلم حتى في العهد العثماني حاشا علوماً دينية اسلامية  
ضيقه النطاق ومنيت اللغة العربية نفسها بالضعف فامست المؤلفات الا ما ندر  
تتدنى من ركيك الى ارك ، الى ان توسط القرن التاسع عشر فكان من العوامل  
في مصر والشام ما اسعف الانبيات العلمي - فبالرغم عن هذه العلل نجم بين  
السريان علماء وادباء تمسكوا جهداً بالطاقة زماناً بعلمهم الديني وادبهم اللغوي وسرعان  
ما كانوا اعدوا مواطن ثقافتهم العالية ، ولم يطل عليهم القرن الرابع عشر حتى عضهم  
زمان عنوت ، فوجدوا غالب دياراتهم مهدمة وابرشيائهم مدمرة ومدارسهم دارسة  
وخزائن كتبهم مبعثرة ؛ وبلادهم على عروشها خاوية ففريق من اهلهم سلوب



وفريق محروب وآخر على امره مغلوب، ولم يزالوا في القرون الثلاثة التالية وهم بين حصيد سيف وشهيد حيف وطريد خوف فقلّ عديدهم وآية قلة لا شك انه لم يبق فيهم بل لم يكن ان ينشأ منهم والحالة هذه، علماء نحرير يساجلون السلف الصالح تعمقاً وبراعة. ولم يكن هذا الحظ العاثر من نصيبهم وحدهم لكنهم كانوا فيه ومواطنيهم من صنوف الملل والنحل سواسية اومع ذلك فانك تجد الادب السرياني حياً متين الرصف حسن الاسلوب عند طبقة غير قليلة منهم. والصفحات التالية تكشف لك اسماً ستة وخمسين كاتباً صحيحي الديباجة، وان لم تصدح بلابلهم في رياض الفصاحة او سمعت لبعضهم نغمات يسيرات وعدوا في الطبقة الثانية والثالثة. وتقع منهم على ستة عشر عالماً واديباً كتبوا في اللغة والشعر والترسل والتفسير والالهيات والتاريخ وفروض الصلاة، وهم البرطليان ابو نصر وجبرائيل والصفى ابن العبري وابن كيلو ويوسف ابن غريب والحدي والمعدني، والسبيريون اشعيا ويشوع وادى والحصي واللبناني والزازي والمنصوري وشمعون المانعمي والقطريلي. واغفلنا مثلهم امّا تافه محصولهم او لم نرض انشاءهم.

وبما ان تاريخ الادب يشمل سائر حقبة وادواره؛ وجب ان نختتم كتابنا بهم ونقد ثمار قرائنهم ليرافق القاري، النبيه سير اللغة السريانية وآدابها في جميع مراحلها، فيقيم لنا العذر بترجمتنا لكاتب نزل الانتاج لم يصل اليها منه الا اليسير، او شاعر مقل ليس ممن شهر وشاع شعره وما كلّه بالحمود عندنا، اذ لا يُغَمَط حق احد كلّه اذا احسن الكثير وتوسط في البعض وقصر في اليسير. ولا يتوهمن ناقد اننا بذكرنا اياهم نرفعهم الى طبقة مهرة المؤلفين ذلك اننا وصفنا كلاً بما يستحقه، ولا يفوتك ان بين كتاب المئة التاسعة حتى الثالثة عشرة من ليسوا اكتب من بعض المتخلفين، كما ان نقدة اللغة يرون في انشاء هؤلاء ما يجاري اسلوب غير واحد من علماء القرون الوسطى - هذا ولا تزال السريانية التي مضى على تاريخ علومها وآدابها المعروف الف وثمانمائة سنة نازلة من قلوب رهط

من اكليروسنا منزلة مكينة وهم يجيدونها انشاء وتكلماً. ونرجو ان يكونوا حفظة امناء على تراثها الثمين وعملاً على نشره.

٢٣٦ : ابو نصر البرطلي ١٢٩٠

من بلغاء الكتاب المعدودين والشعراء المجيدين. ولد في قرية برطلي من اسرة نبيلة عريقة في القدم تعرف بآل حبو كني وسمي نيقولاوس وبالسريانية زاخي. وترهب في دير مار متى وفيه قرأ علمي اللغة والدين واقبل على علم البيان فنال منه السهم الاعلى والقسم الاكفى، واختار لنفسه طريقة النساك الحبسا، وسمي قساً. وخاله رئيس الدير عام ١٢٦٠ (١) ومن تخرج ايضاً بالعلامة ابن العبري وكان حياً سنة ١٢٩٠ (٢) والاشبه انه استكمل مدته بعدها بمديدة. وكان يعاصره نسيبه الشماس بهنام حبو كني الطبيب الاديب - الف ابو نصر بالانشاء، فصيح سهل وكلام جزل اربعاً وتسعين حساية جمعنا ثبتها من مصاحف قديمة، دلت على تضامه من علوم الادب واحاطته باسرار البلاغة وتبحره في ضروب الانشاء، علق اسمه عليها في نسخ شتى بطور عبيدين وديابكر واورشليم وبرطلي، منها خمس وثلاثون للصيام الكبير التزم في سبع منها الالجدية. والتي تأتق فيها حساية لمسا، عيد مار يعقوب الملفان بدوها: حمداً للواحد الازلي. وصباح عيد مار اسطيافانس واوها: حمداً للواحد الازلي السرمدي والتزم فيها السجع، وللقومة الاولى من ليل عيد العنصرة ومطلعها: الحمد لسلطان السلام. ومن اخصها حسايات عيدي السيدة لبركة الزروع والسنابل وجمعة الذهب والرسل وسويروس والشهداء، بربارة وبهنام واسطيافانس والاربعين والمعرفين المشاركة وجرجس وقرياقس وبيت سهدا العمودي والمقايين.

وقصد قصيدة سباعية الوزن غير مقفاة ضمنها سيرة مار متى الناسك واحسن

(١) تاريخ الزمان لابن العبري ص ٥١٢ (٢) الخزانة الزعفرانية رقم ٢١٣

مدحه ذا كراً أحداثاً وقعت في دير ، وهي تتدفق طبعاً وسلاسة ويجول فيها رونق الحسن وتقع في ٣٦ صفحة اصبنا منها نسخة كاملة في ديار بكر بخط المفريان برصوم الثاني المعدني (١) ونسخة مخرومة في برطلي (٢)

٢٣٧ : ابو الحسن ابن محرومة ١٢٩٩ +

هو ابو الحسن ابن ابراهيم بن يعقوب الخباز المعروف بابن محرومة المارديني . احكم آداب اللغتين السريانية والعربية وخطهما وكان موجوداً في ٥ كانون الاول عام ١٢٩٩ له تاليف عربي بليغة على هامش كتاب الحمامة (٣) وكتاب بالعربية ردّه على عز الدولة سعد ابن كدونة الاسرائيلي البغدادي في كتابه الموسوم ، بالابحاث عن الملل الثلاث ، اي النصرانية واليهودية والاسلامية (٤) اورد فيه كلامه ثم فنداه صفحاته ١٦٣ له نسخة فريدة في خزانة انجليكا برومية خطت في ماردين سنة ١٣٥٤

٢٣٨ : المطران جبرائيل البرطلي ١٣٠٠ +

هو جبرائيل ابن القس يوحنا ولد في برطلي وقرأ في دير مار متى آخذاً عن مطرانه وخاله اغناطيوس واحرز من الادب قسماً صالحاً ، وترهب وركب الى الكهنوت وكان له حظ من فن الهندسة ، وهو الذي تولى بناء دير الشهيد مار يوحنا ابن النجارين واخته سارة في برطلي سنة ١٢٨٤ وفيها رسمه مار غريغوريوس ابن العبري مطراناً لجزيرة قردو وحُدث سيرته وافضى الى ربه في ٧ ايلول عام ١٣٠٠ نظم باقتراح القس بهنام سيري العلامة ابن العبري واخيه الصفي في قصيدتين

(١) نعت فيها المترجم بالملفان المتبحر وعنهما نقلنا نسختنا سنة ١٩١٠ (٢) ونسخة حديثة مغلفة في خزانة برلين رقم ١٧٨ ولا اعرف هل انها تامة ام لا (٣) خزانة جامعة شيكاغو وخزانتنا (٤) الحوادث الجامعة لابن الفوطي البغدادي ص ٤٤١

مطولتين بالوزن الاثني عشري ؛ اذاع فيهما محاسنها وذكر مناقبهما ومدحهما باطيب كلام ، جاءتا في ١٤٥ صفحة ، حبر الاولى وهي الكبرى سنة ١٢٨٨ ولها نسختان (١) وحبك الثانية عام ١٢٩٥ ولها عندنا نسخة فريدة ، وفيها نقصان زهيد ، اما الشعر فوسط ولا يخاو من سقط .

والف سنة ١٢٩١ ليتورجية مسهبية بليغة اولها : اللهم يامن يسجد لك كل العالمين ، و اضاف اليها حساية وحتماً (٢) وتسع حسايات حسنة الاسلوب للصوم ونيوى وعند احتباس الغيث وكشف المحن وعيد مار ملكي دخلت الفرض الكنسي . وموعظة في حفظ يوم الاحد وفرائض الدين ٨ صفحات (٣) وصحح التقويم السنوي عام ١٢٨٥ (٤)

٢٣٩ : توما الحاحي الناسك

كان توما ويعرف بالاعرج ناسكاً عمودياً ، وإخال زمانه اواخر المئة الثالثة عشرة او اوائل المئة التالية ، له حساية للقداس سديدة المنهج مسجعة مطلعها : حمداً لمن له مجد خفي بنوع ازلي في قدس الاقداس السامي (٥) واثنان لعيد الشهيد عزرائيل السميساطي على انها وردتا في بعض المصاحف باسم مار توما التلي العمودي المتوفي في سنة ٦٩٩ ؟ وحساية للاثنين السابق عيد انتقال العذراء (٦)

٢٤٠ : برصوم الصفي ابن العبري الصغير ١٣٠٧

غريغوريوس برصوم المعروف بالصفي او صفي الدين هو اخو العلامة

(١) في اكسفر دد M ٧٤ سنة ١٦٧٣ وخزانتنا نقلاً عن نسخة برطلي (٢) برلين ١٥٢ والواتكانية ٣٣ ولبيد ٢٣٥٣ والقدسية ٩٤ وقلاية حمص ونقلها رنودوت الى اللاتينية (٣) خزانتنا (٤) لندن رقم ١٠١٧ حوالي سنة ١٣٣٠ وويست نيورك (٥) الخزانة القدسية عدد ١٠٠ (٦) حسايات القديسين في دير مار ملكي

ابن العبري . نشأ في كنف ابيه خير منشأ تربيةً وتقى وعلماً ، وخدم شقيقه العلامة شماساً طوال مدته في بلاد المشرق واخذ عنه . وبعد وفاته اختاره اهل المشرق للقيام بالامر بعده . فالبسه البطريرك غرود الاسكيم الرهباني ورسمه قساً ففرياً في ٣ تموز سنة ١٢٨٨ فساس الكنيسة احسن سياسة ممتناً نفسه في سبيل خيرها ، في حقبة تبدلت فيها الايام ببؤس وتواترت النكبات على النصرانية حتى لقي ربه في ١ كانون الاول سنة ١٣٠٧

كان ورعاً هماماً له سجايا جميلة وشيم مرضية ، اجمل ليتورجية يوحنا الانجيلي (١) وانجز ترجمة اخيه سارداً فيها مصنفاته ، وترجم لنفسه بالجاز (٢) وقم تاريخ الزمان السرياني لآخيه الى سنة وفاته بالنشأ . حسن الديباجة وقع في ٤٠ صفحة وهو مطبوع .

٢٤١ : الراهب يشوع ابن كيلو ١٣٠٩

هو الراهب القس يشوع ابن القس داود بن كيلو ، من كتاب الرسائل . ولد في قرية حاح بطورعبدن ودرس السريانية فاحرز له منزلة من ادبها . وعرف في اواخر ايام ابن المعدني وكان موجوداً سنة ١٣٠٩ (٣) والظاهر انه توفي بعدها بمدة يسيرة - ترهب وسيم قساً بعد ان ترمّل واقام في دير مار حنانيا بماردين مشغلاً بنسخ الكتب وتجليدها . الف كتباً ضمنه امثلة طريفة بحكمة النسيج متداخلة الفقرة لانشأ الرسائل السريانية ، وطائفة من رسائل كتبها الى بعض معاصريه وعناوين ومقدمات رائقة الديباجة ويؤخذ عليه استعماله بعض الفاظ اعجمية . وجد الكاتب السرياني الاديوب الخوري اسحق ارملة نسخة منه خطت سنة ١٢٩٠ (٤) فاحسن بنشره عام ١٩٢٨ والحقه بطرف من رسائل الراهب داود بن بولس وماغاج من انشأ يعقوب البرطلي .

(١) خزائننا (٢) التاريخ الكنسي لابن العبري مج ٢ : ٤٨٧ (٣) باريس رقم ٣١٦

(٤) في دير زمار ببلبنان

٢٤٢ : البطريرك ميخائيل الثاني ١٣١٢ +

هو برصوم رئيس دير كونيخات رُسم بطريركاً وسمي ميخائيل سنة ١٢٩٢ وفي سادس كانون الثاني سنة ١٢٩٥ اصدر منشوراً عاماً الى ابرشيات بلاد الروم ، وهي قونية وسيواس وقيسارية واقصرا وقار شهر واماسية ونيكيوس وكوندار وسيمندو وداولو وقراها ، بسط فيه خبر تقليده البطريركية وحرّم العصاة محذراً المؤمنين من قسطنطين الملطي المتمرد وحزبه ، وقسّع في خمس صفحات ونقلناه من مصحف عتيق في طورعبدن خط في القرن الرابع عشر (١) وحان يومه في سابع كانون الاول عام ١٣١٢

٢٤٣ : قورلس اسقف حاح ١٣٣٣

هو قورلس شمعون الآليني الطورعبدني اسقف حاح كان موجوداً سنة ١٣٣٣ ولعله ادرك اواسط المئة الرابعة عشرة . وهو اديب جيد الملكة دبج بالنشأ . حسن السبك ليتورجية ضافية الذبول جآت في ٤٢ صفحة اولها : ايها الازلي السرمدى الآله المتعالي على الكل (٢) اردفها بحساية مليحة مطلعها : حمداً للآب الواحد القدوس (٣) وحساية لخمس اسبوع السعائين بدوؤها : حمداً للقوي بعزته .

٢٤٤ : ابن وهيب ١٣٣٣ +

هو زاخي وقيل يوسف الملقب بدر الدين ابن ابراهيم المعروف بوهيب الماردني المولود (٤) الكورنشي الطورعبدني الاصل . ترهب وقرأ العلم في دير مار حنانيا

(١) خزائننا (٢) قلاية حص وبراين ، ساخو رقم ١٥١ وكبرج ٢٨٨٧ والموصل وغيرها

(٣) بيت كاز دير مار ابراهيم بنديات (٤) عما ورد في انجيل خط سنة ١٣١٤ وجدناه في قلا

ورسم مطراناً لماردن وسمي اغناطيوس سنة ١٢٨٥ ثم نصب بطريركاً لماردن عام ١٢٩٣ وقضى اجله سنة ١٣٣٣ بعد ان رسم عشرين مطراناً واسقفاً . وكان له مع طموحه الى الرئاسة العليا وقار وحلم وبسطة في الادب .

له رسالة في حدود الصلوات البيعية<sup>(١)</sup> وكتيب وضعه بإنشاء حسن عام ١٣٠٤ بطلب يوسف الراهب الكلاسي وسمه بكتاب المواد، مفسراً فيه حروف الاليجدية بالسريانية وضمنه معاني روحية لطيفة، وقع في ٣٠ صفحة ومثله بالعربية زهاء ٣٦ صفحة<sup>(٢)</sup> ونبذة في الحروف الستة التي يقع عليه الترقيق والتغليظ . وعشرة قوانين وجيزة وضعها في مجمع عقده سنة ١٣٠٣<sup>(٣)</sup> وفيها انشأ ليتورجية مطولة بليغة اولها : ايها الاله الخفي الذي لا يُدرك اللطيف العلي المتزه عن الفحص ٢٨ صفحة<sup>(٤)</sup> اضاف اليها حساية مطلعها : حمداً للطبع الالهي السامي غير المنظور<sup>(٥)</sup>

٢٤٥ : الراهب يشوع ابن خيرون ١٣٣٥ +

هو يشوع ابن الربان صليبا ابن القس اسحق ابن خيرون<sup>(٦)</sup> ولد في قرية حاح حول سنة ١٢٧٥ وترهب في دير العذراء بجوار قرية سيدوس في بلد منازل كرد قبيل سنة ١٢٩٩ ثم رسم قساً وبعد زمان رحل مع ابيه الى دير السيدة المعروف بالقطرة في جبل ماردن وفيه عوغل الى رحمة ربه في ١٩ آب سنة ١٣٣٥<sup>(٧)</sup> كان ادبياً شاعراً له حساية لليلة اربعاء ايجر اولها : الحمد للملك الابدي ، وتعاليق على قاموس ابن بهلول . واربع قصائد بالبحر السروجي ،

- (١) خزانة وبرمنكهام عدد ١٠٠ (٢) القدسية رقم ١٣٧ و١٣٨ وديار بكر وبرمنكهام ٩٢ و٣٦٩ و٣٧٠ (ص ٧٩٥ من الفهرس) (٣) خزانة (٤) القدسية ٩٥ و٩٧ و٩٩ و١٥٢ و١٥٣ والزعفرانية ٣٧ و١٦٦ وباريس ٧٤ والواتيكانية ٣٣ واكسفورد ٦٦ وباسبرينة وبلغهم (٥) الزعفرانية رقم ٢٢٨ (٦) لا خبرون كما قرأ السمعاني والناقلون عنه ، انظر مصحف لندن عدد ١٠١٧ (٧) رواية والده في هامش كتاب الهدايات في دير مار اوكن

الاولى : نصائح للاكليروس وهي غير مقفاة<sup>(١)</sup> والثانية : في غاية الكمال قافيتها في آخر كل بيت<sup>(٢)</sup> ، والثالثة : خبرها توبيخاً لتلميذ خائن اكثرها من جيد الشعر<sup>(٣)</sup> ، والرابعة في نهب بيعة الاربعين شهيداً بماردن ودمار بيع الشرق وديورته سنة ١٣٣٣<sup>(٤)</sup> وسبعة ابيات في الورد ومثلها مقاطيع مقفاة في الحكيم من الشعر الوسط<sup>(٥)</sup> وابيات سباعية قرظ بها كتاب مخزن الاسرار<sup>(٦)</sup>

٢٤٦ : الربان صليبا ابن خيرون ١٣٤٠

الراهب صليبا ابن خيرون استاذ بصير باللغة السريانية حسن الخط فيها ، وهو والد الراهب يشوع ، ولد حوالي سنة ١٢٥٣ وبعد ان ترمّل ترهب ورسم قساً في دير العذراء بسيدوس حيث كان موجوداً عام ١٣٢٣ ورحل حيناً الى دير القطرة وكان فيه سنة ١٣٣٧ وبه وبابنه تخرج بعض الاكليريكين في الادب ونعته بعضهم بملفان الشرق ، كان مواظباً على نساخة الكتب الى سنة ١٣٤٠ وحن يومه بعدها شيخاً هماً<sup>(٧)</sup> - انشأ حساية لعيد مار افرام مطلعها : حمداً لمعلم الحكمة الالهية ، وقدم صلاتين على بعض الحسايات . ونقح كلندارالاعباد السنوي المنسوب الى مار يعقوب الرهاوي ، مضيئاً اليه طائفة من القديسين وخصوصاً نساك طور عبيد وشهدائه اخذاً عن قصصهم . له خمس نسخ في ديار بكر والواتكانية<sup>(٨)</sup> وخزانة نشره بيترس منقولاً الى اللاتينية عام ١٩٠٨ وله قصيدة

- (١) مخطوطات طور عبيد  
(٢) كبرج رقم ٢٠١٩ سنة ١٤٥٢ وهي ٢٦ صفحة  
(٣) مذنيات وخزانة والشرفة رقم ١٩-١٤  
(٤) باريس رقم ٢٧٦ وحجاب وآرخ حيث نسبت اليه وعنهما نقلنا  
(٥) آرخ (٦) فلورنسا عدد ٢٦  
(٧) لندن رقم ٣٠٢ (٨) رقم ٣٧

توسطة وحتام مطول للقداس بالبحر الاثني عشري (١)

٢٤٧ : الشمس عبدالله البرطي ١٣٤٥

من الادباء الذين حسن خطهم وكثر ضبطهم الاستاذ الشمس عبدالله بن برصوم بن عبده البرطي . رسم شماساً قبيل سنة ١٢٩٦ ونسخ مصحفين من الرسامات الكهنوتية لجبرائيل مطران الجزيرة سنة ١٣٠٠ الحق بهما نبذتين تاريخيتين دقيقتين تشهدان له بالتصرف في اعنة الكلام ، ضمنهما محاربة ارغون وقازان خان الملكين المغوليين للجيش المصرية ومآثر المفران برصوم الصفي (٢) ثم كتب لغريغوريوس متى الاول مفران المشرق ١٣١٧ - ١٣٥٤ (٣)

٢٤٨ : المطران ابو الوفاء الحصكفي

اديب من صاغة الكلام مصقول العبارة ، ولد في حصن كيفا ورسم مطراناً لبعض ابرشيات طور عبيدين في اواسط المئة الرابعة عشرة على الارجح . قرأنا له في كتاب حسايات بيعة حصن كيفا المخطوط عام ١٥٠٧ حساية بالنشأ . جزل لمديح مار نيقولاوس ( زاخي ) اسقف مبرا اولها : حمداً لمعظم ذكرى ابطاله في سائر الاجيال ، وهذا غاية ما عرفناه من امره .

(١) مذيات ، ومن نظمة الختامات السروجية الوزن القس حسن بن زروق الموصلي واطنه كان في اواخر القرن الرابع عشر او اوائل التالي واقدم نسخة وجدناها لتمامه في بيت كاز ديرمار ابراهيم سنة ١٤٦٦ ( انظر ايضاً برلين رقم ١٥١ ) مطلعه : اللهم يامن مشواه في اعلى عليين - والقس عيسى آل الشداد الجزري سنة ١٤٩٥ « في ديار بكر » والراهب عبده قرعونا الخاخي سنة ١٥٠٤ وحتامه الجدي تافه في الذوق (٢) خزانة القدس رقم ١٠٩ وخزانة الرهاويين بحلب (٣) التاريخ الكنسي لابن العبري ٢ : ٥٠٥

٢٤٩ : الراهب ابراهيم المارديني ١٣٦٥

كان في اواسط القرن الرابع عشر ، وكتب مقالة تاريخية وقعت في ثمانين صفحات رواية عن القس هارون الارزنجانى والمطران يعقرب الحداد الهتاخي ، ذكر فيها اسرة الاول وبيعة ارزنجان ومصير الآنية الكنسية الفاخرة ، ونفائس الكتب التي كانت في دير مار برصوم البطريركي والمصاحف التي خطها الراهب زيننا الشالبيدي ، منوهاً بجزالة كتب دير السريان بمصر . اصبنا منها نسختين في قريتي رضوان واستير انجزتا في اواخر القرن الرابع عشر والسادس عشر (١)

٢٥٠ : يوسف ابن غريب مطران آمد ١٣٧٥ +

هو يوسف ابن الشيخ الوجيه قرياقس ابن غريب الامدي ، تهرب في دير مارحنانيا ورسم قساً قبيل سنة ١٣٤٠ ثم قلد مطراناً في ديار بكر وسمي ديونيسيوس والاظهر انه توفي قبيل سنة ١٣٧٥ وكان كاتباً بارعاً انيق الوثني قد ازلت البلاغة على فؤاده . انشأ ست حسايات للصيام الكبير والسعائين تشهد له بالتبسط في فنون اليراع علق اسمه عليها في مصاحف عتيقة بطور عبيدين ودير الزعفران ودخلت الفرض السرياني . وحبر سنة ١٣٦٠ ليتورجية مطلعها : اللهم ايها القدوس الكلبي الغبطة بحر الرحمة ومعين الصلاح ، جاءت في ١٧ صفحة (٢)

٢٥١ : الراهب دانيال المارديني ١٣٨٢

عالم جيله وامام وقته ويعرف بابن عيسى ، ولد بماردين سنة ١٣٢٧ وتربى وورقي الى الكهنوت في دير القطرة واقبل على درس اللغة السريانية فاصاب من

(١) خزانتنا (٢) طور عبيدين وخزانتنا

ادبها حظاً، وسما له هم مؤرق إلى العلم فرحل إلى مصر في طلبه عام ١٣٥٦ وأقام  
زهاء سبع عشر سنة يدرس آداب العربية والمنطق والفلسفة وانكفاً إلى بلاده (١)  
فوضع بالعربية كتاب أصول الدين بالإنشاء، جزل، فنكبه الحاكم الطاعني بسببه  
وافتداه الشعب عام ١٣٨٢ وروى عن نفسه ما حل به في نبذة سريانية حسنة  
السبك (٢) واختصر كتاب (صمحا) الاضواء، ونحزن الاسرار والايثيقون  
لابن العبري وهي مفقودة. ونظم تسعة أبيات تأنيباً لنفس فاسد الاخلاق (٣)  
ولخص من كتاب الهدايات ١٧ فصلاً بالعربية (٤) وله بالعربية تعاليت على نسخة  
سريانية بخطه (٥) وفوائد منطقية وفلسفية على هامش «زبدة الحكمة» (٦)  
وكتاب أصول الدين وشفاء قلوب المؤمنين ومنه خمس نسخ (٧) ونسب إليه  
ايضاً كتاب في تفسير دستور ايمان ليقية (٨) على ان بعض النساخ خلطوا بينه  
وبين سمي له هو الربان دانيال ابن الخطاب الذي كان معاصراً لابن العبري  
ويروى له بيتا شعر رد بهما على خميس ابن قرداحي الشاعر النسطوري (٩)  
واورد له نسخ رسائل يشوع ابن كيلو سنة ١٢٩٠ كتاباً اسماه «تحقيق اقرارنا»  
فربما كان هو الكتاب نفسه من وضع ابن الخطاب.

(١) برلين ٢٣ (٢) نشرها نو في كتاب الصعود العقلي (٣) فلورنسا عدد ٢٩٨

(٤) الواتيكانية عدد ٦٣٦ بخط المؤلف قال في مقدمته: سألتني جماعة من المشتغلين ان  
اختصر لهم كتاب المقران قدس الله روحه اختصاراً يسهل حفظه ولا يصعب ضبطه ورتبت ذلك  
كله في ابواب وجعلت كل قانون باسم واضعه. فان النقل اذا كان مسنداً إلى بيئة سكنت النفس  
إليه وتوفرت الدواعي عليه. وجعلت علامة على قانون من ثبت قوله وكان مطابقاً للعدالة ولم يعرف  
اسم واضعه: هداية بالجملة «أخذ هذا عن ابن العبري» ومن الله استمد المعونة والتوفيق -  
وختمه بقوله: فهذا ما سمح به خاطر من اختصار بعض ابواب القوانين البيعية والاحكام العالمية  
ومن اراد الاستقصاء. في ذلك فعليه بمطالعة كتاب الهدايات لشيخنا المقران - وعلى الكتاب تعاليت  
استدرك بها عليه الراهب داود الحمصي. وقد نوه دانيال بكتابه، أصول الدين في الفصل الاول  
من الباب الثاني (٥) برلين عدد ٢٣ (٦) نسخة فلورنسا سنة ١٣٤٠ (٧) خزانة ليدن  
رقم ٢٣٨٦ سنة ١٤٩١ وبطريكية القبط ع ٣٥٧ سنة ١٧٥٠ وع ٥٠٥ وورد فيها اسمه ابن  
الخطاب، والخزانة القدسية ١٣٦ وخزانتنا (٨) خزانة ليدن رقم ٢٣٨٧ (٩) نحن ايضاً لما

٢٥٢: البطريك ابراهيم بن غريب ١٤١٢ +

هو اخو المطران يوسف بن غريب، كاتب مطبوع على البيان، تخرج  
بعلماء عصره وترهب في دير مار حنانيا ورسم قساً قبل سنة ١٣٥٥ وكان جماعاً  
للكتبة منصرفاً إلى العلم ولوعاً به (١) ونحو سنة ١٣٧٥ خلف اخاه في مطرانية  
آمد وسمي قورلس. والف ليتورجية مجموعة من نوافير الآباء واحدهم اخوه  
وقعت في ١٣ صفحة (٢) وحساية لصبح سبت لعازار نصب (٣) بطريكاً لماردين  
عام ١٣٨٢ وافضى إلى ربه سنة ١٤١٢

٢٥٣: فيليكسينوس الكاتب ١٤٢١ +

قلد اولاً مطرانية دمشق ثم نصب بطريكاً انطاكياً في دير كونيخات  
سنة ١٣٨٧ وهو الثاني بهذا الاسم. واقام في بلاد الشام وقضى نحبه عام ١٤٢١

ترجمنا دانيال سميناه بابن الخطاب نقلاً عن النسخ فليجور «المجلة البطريكية ١: ٢٤٢» وقدم  
على كتاب منارة الاقداس لابن العبري في مصحف برلين السرياني الموسوم بعدد ٨١ ما يأتي:  
«اعلم ان شرف الشيء يستفاد بوجه من خسارة ضده. واذا كان الخطأ في هذا العلم على  
اصول الدين كفراً وبدعة مع انها من اقيس الاشياء، وجب ان تكون اصابة الحق فيه من  
اشرف الاشياء. فاذا ثبت هذا فنقول: لما لم يكن الانسان بحيث يستقيم امر حياته في الدنيا  
الابصحة عقيدته والعمل بمقتضى اوامر شريعته، وجب عليه الامعان في تحقيق ما نسب إليه من  
صحة العقيدة المذكورة، والعمل بما يوازي اوامره المفروضة المشهورة، لئلا يشتبه عنده الحق بالباطل  
والخطأ بالصواب، فيغرق في بحر التيه والضلال ويحجب امله وعمله ويصير في الآخرة من الخاسرين  
واذا كان هذا كذلك وجب على المسيحي ان يحصل شيئاً من علم المنطق، حتى يمكنه الوقوف على  
معرفة هذا الكتاب، لان علم اصول الدين الذي للنصارى مرتب على القواعد المنطقية فلا بد  
من معرفتها اولاً» اهـ. «١» كتاب الهدايات سنة ١٣٥٥ في دير مار اوكين «٢» بانعم  
سنة ١٥٨٤ وخزانتنا «٣» باسبرينة

اثنى عليه مذيّل التاريخ الكنسي جيلاً وقال في حقه : انه كان كاتباً ماهراً وملفاناً كفواً بعلوم الدين والدنيا ، اوحده زمانه يعاصره ويضارعه علماً القس اشعيا السبيري<sup>(١)</sup> ولكننا لم نقف له على تأليف .

٢٥٤ : القس اشعيا السبيري ١٩٢٥ +

هو القس اشعيا ابن الشمس دنحا ابن توما جعيم السبيري ، كاتب مصقول العبارة وشاعر جيد الحبك صحيح السبك ليس في شعره تعمّل ولا قلق . نبغ في العقدين الاخيرين من المئة الرابعة عشرة والربع الاول من المئة التالية ، حج الى بيت المقدس عام ١٤١٧ واستكمل مدته سنة ١٤٢٥<sup>(٢)</sup> كان إمام اللغة في مصره انشأ مدرسة في قريته الكبيرة التي كانت مباءة اللسان الآرامي ، وتخرج عليه في علوم الدين واللغة خلق كثير . ونشأ من اولاده واحفاده واسرته طبقة صالحة توارثت هذه العلوم زمناً مديداً . حبك قصيدتين سباعيتي الوزن وصف فيهما النكبات التي ازلها تيمورلنك المغولي بطور عبيد خصوصاً وبلاد الشرق الاوسط عموماً ، مندداً في احدهما بمن يزدهم على درجات الكهنوت وهو غير كفو . لها : مطلع الاولى : ايها المتعالي عن العقل<sup>(٣)</sup> نشرها قرداحي<sup>(٤)</sup> ، وبدء الثانية : اسمعوا يا اخوتي واعجبوا<sup>(٥)</sup> ونظم انشودة اولها : اسكرني الغم والعذاب ، وانشأ حساية لعيد الشهداء ادى الرسول وآبائي وماما سنة ١٣٩١ ، اولها : حمداً لشمس البر المتألقة<sup>(٦)</sup> ، ورتب طقس اكليل الارامل واحسن جمعه وقدم عليه مقدمة<sup>(٧)</sup>

(١) نسخة فلورنسا رقم ١٣٦ (٢) سفر الحياة ونبذة ملحقة بتاريخ الزمان المدني ، لا سنة ١٤٠٠ كما وهم قرداحي (٣) خزانة لندن ٨٢٥ (٤) ص ١١٣ (٥) مدوّ وخزانة باريس رقم ٢٧٦ (٦) باسبرينة (٧) منه نسخة في كمبرج رقم ١٩٨٧

٢٥٥ : القس سهدو

شاعر كان موجوداً في النصف الاول من القرن الخامس عشر ، ومن نظمه انشودة في نهاية العالم مقفأة لطيفة على حروف المعجم بالبحرين السباعي والحناسي<sup>(١)</sup>

٢٥٦ : القس شعون الآمدي ١٤٥٠

كاتب رشيق اللفظ سهل الاسلوب رسمه البطريك بهنام قساً ودرّس السريانية في مدرسة الشهداء الاربعين بماردين ، ومات في حدود سنة ١٤٥٠ قرأنا له في مصحف قديم بخطه سبع عشرة حساية لعيد الصليب وجمعة الذهب ، وآحاد المدبرنوث والقديسين عزرائيل وقرياقس ومقاريوس واحد الشهداء<sup>(٢)</sup> لكنها لم تدخل الفرض الكنسي .

٢٥٧ : قوما بطرك طور عبيد ١٤٥٤ +

هو قوما ابن الرئيس جفل السبيري سقّف في اول امره على دير قرنين ونقل الى ابرشية حاح ثم اقيم بطريكاً اي رئيس اساقفة لطور عبيد عام ١٤٤٤<sup>(٣)</sup> وتوفي سنة ١٤٥٤ وكان عارفاً بأداب الكتاب . وضع بانشاء حسن ليتورجية طويلة اولها : اللهم يامن انت هو امن البرايا كلها وسلامها ، يتقدمها حساية مطلعها : تباركت ايها القربان الشهي<sup>(٤)</sup>

(١) قرية . معرقي سنة ١٤٨٢ (٢) الخزانة الزعفرانية

(٣) اعلم انه سنة ١٢٩٣ حدث خلاف فنصب بطريك لانطاكية وآخر لماردين وعام ١٤٤٥ اتحدوا ، وسنة ١٣٦٤ انشئت بطريركية طور عبيد على اثر نزاع مع بطريك ماردين وعام ١٤٩٥ اطاع اساقفته الكرسي ثم عادوا الى الشقاق حتى انتهى بهم الامر الى الخضوع . (٤) وجدنا نسختها في دير مار ملكي



٢٥٨ : البطريك بهنام الحديلي ١٤٥٤ +

هو بهنام ابن يوحنا من آل حبو كني البرطي الاصل الحيدلي المولد . ترهب في دير قرتين ورسم قساً وتحلى بالعلم والادب وازدان بالفضائل ومكارم الاخلاق وظهر فضله . فرسم مفراناً للمشرق وسمي باسيلوس سنة ١٤٠٤ وخلف البطريك ابراهيم في كرسي ماردين وسمي اغناطيوس في ٢٤ تموز عام ١٤١٢ وبعد وفاة البطريك باسيلوس الخامس تمكن برفق سياسته من اقتناع الارشيات الثلاثة به فاذعنوا له ونادوا به بطريكاً انطاكياً سنة ١٤٤٥ وحلت وفاته في ١٠ كانون الاول عام ١٤٥٤

وكان من اكتب اهل زمانه واشعرهم ، وفي منظومه غير يسير من الابداع صنف ١ : عشر حسابات بانشاء . جزل ثلاث منها على حروف المعجم لعيد الدخول وصباح عيد السيدة على الزرع ، وثلاث للصيام الكبير واربع لاعياد القديسين اسيا وآباي وباسهدي وسابا ، واستعمل في هذه الاخيرة الفاظاً يونانية (١) ٢ : اختار شروحاً من كتاب دانيال الصلحي علقها على مصحف المزامير المضبوط بخطه سنة ١٤٢٥ (٢) ظنها شابو مؤلفة في القرن العاشر (٣) ونشر جيستن مقدمتها ومقالتين منها سنة ١٩٠١ - ٣ : انشأ ليتورجية على الحروف الهجائية اولها : اللهم يا بحر الامن ولبنة السلام التي لا يسبر غورها ، قدم عليها حساية بدوها : حمداً لخبز الحياة (٤) والحقها بحتام الجدي سباعي الوزن نظمه سنة ١٤٠٥ ٤ : دبج احدى عشرة قصيدة خمساً سرورية البحر ، اثنتان منهما عامرتا الابيات نعمت فيهما فضائل مار بهنام الشهيد تقعان في ٦٠ صفحة (٥) وواحدة طويلة ٢٨ صفحة ذكر فيها مناقب مار باسوس الشهيد (٦) طبعها شابو ثم بيجان مغفلة وظنها الاول (١) طور عيدين وماردين (٢) الخزانة القدسية رقم ١٤ (٣) ص ٦٨ (٤) القدسية رقم ٩٤ والواتكانية ٣٣ وكبرج ٢٨٨٧ وحصص وخزانتنا (٥) خزانة مار متي وخزانتنا ونسخة مخرومة في برمنكهام عدد ٤٠٢ (٦) باريس رقم ٢٧٦

منظومة في القرن الثاني عشر (١) وبومشترك في صدر القرون الوسطى (٢) وقصيدة في مار سابا الشهيد وقد فقدت ، واخرى جزلة الكلام جيدة في التوبة يوبخ فيها نفسه مطلعها : يا يسوع ايها النور الذي اضاء العالم بسنائه المتتالي ١٣ صفحة (٣) وحبك ثلاثاً افرامية في الابتهاال الى الله (٤) والتوبة بدء احداها : ما باليك ايها النفس تتيهين في الغواية (٥) وحبر ثلاثة سوغيات الاول على حروف المعجم في آلام المسيح (٦) والثاني لمديح العذراء اوله : اني لاعجب من ذكر محاسنك ، ولا يزال يزعم في اعياد السيدة قبل تلاوة الانجيل ، والثالث للتوبة (٧) ولو جمع شعره لكان منه ديوان حسن .

٢٥٩ : برصوم المعدني مفران المشرق ١٤٥٥

من افاضل الاحبار الصلحاء الذين تحلّوا بالزهد والتعبد ، والتهجد تخرج بالقس توما وحذق اصول اللغة السريانية وآدابها وعلم الدين . وترهب في دير مار يعقوب بصلح وسيم قساً وتروض في النسك وجلّت فضائله . فاختره البطريك بهنام ورسمه مفراناً للمشرق وسماه باسيلوس في ٩ نيسان سنة ١٤٢٢ فنهض باعباً رتبته اتم نهوض وتعطرت النوادي بذكر فضائله ومناقبه ؛ ولقي ربه اوائل سنة ١٤٥٥ - اختصر سنة ١٤١٧ تفسير الاناجيل لابن الصليبي و اضاف اليه فوائد التقطها من تصانيف الائمة وكتبه بخطه بغاية الضبط في مجلدة ضخمة محفوظة في خزانتنا ، وفيها ساق نسبه وطرفاً من احواله ، وعنهما نقلت نسختان احداها خطت في اواخر القرن الخامس عشر (٧) والثانية سنة ١٧١٣ (٨) اخطأتا بذكر اسمه راهباً خلافاً لما ورد في هامش الاصل . وقرأنا له ايضاً معنيشاً حسن السبك

(١) قصة مار باسوس طبعها شابو سنة ١٨٩٣ (٢) ص ٢٣٧ (٣) لندن ٢٣٠٨ وبراين ٥١٥ وبرمنكهام ٧٧ والقدس ٨٨ و١٦٢ ودياربكر وخزانتنا (٤) دياربكر وبرمنكهام (٥) القدس ١٥٧ (٦) دير مار اوجين (٧) في الكنيسة السريانية بقرقوش (٨) برمنكهام رقم ٤٨٠

في الخاطئة (١) وآخر في تقديس الميرون ومدرائشاً بلحن (قوم فولوس)

٢٦٠ : الراهب غريب المانعمي ١٤٧٦

هو غريب بن برصوم المانعمي ترهب ورسم قساً وقرأ العلم في دير قرتمين .  
وسنة ١٤٧٠ الف فرضاً لعيد مار اوجين ضمنه طرفاً من قصته المنحولة (٢)  
وشارك الراهب يشوع في تأليف حسايات لعيد مار برصوم اسقف كفرتوت  
وحابورا (٣) وكان حياً سنة ١٤٧٦

٢٦١ : البطريك عزيز ابن العجوز ١٤٨١ +

ويعرف بابي المعاني ولد في قرية باسبيلا من عمل ماردين ، وتنسك في دير  
قرتمين ممعناً في الزهد والعبادة بعد ان اخذ عن الربان يشوع السبيريبي ؛ وذاع  
له صيت عاطر فرسم قساً ، ثم اسقفاً لبرشية حاح ، ثم ندب الى كرسي طورعبدن  
في خميس الاسرار سنة ١٤٦١ ، وقضى نجه عام ١٤٨١ وكان من اهل الصلاح  
الحرص على التقيد بشرع البيعة . الف بانشاء ساذج صحيح ، ١ . كتيباً ٧ فصول  
في النظريات الروحية التي رآها احد النساك بعين عقله ، وكيف يسكن الله في  
قلوب بني النور ، وفي الفردوس الارضي والنفوس الساكنة فيه وخلق الملائكة  
وارواح البشر ، والتوبة والنار التي تحرق الخطية ؛ واسماه الصعود العقلي وقع  
في ٤٦ صفحة (٤) ، ٢ : كتاباً وسمه بطريق الحق ضمنه فوائد للرهبان ٥٥ صفحة  
مخروم يسيراً (٥) ، ٣ : رسالة في القداس والمتناول الذي لا يستحقه والكاهن (٦)  
٤ : موعظتين لرعيته الاولى في زوال هذا العالم وخلود العالم الثاني ، والثانية  
ارشاد للاكليروس وتحذير من المساوى والسحر (٧)

(١) اكسفر عدد ٤٤٤ (٢) في دير مار ايليا مجباب سنة ١٤٧٤ (٣) باسبرينة

(٤) كنيسة الطاهرة بالموصل وخزانتنا وبرمنكهام رقم ٤٩ و٧٩ وبراين رقم ١٩٦ ولندن رقم ٢٣٠٨  
وهي مخرومة «ه» الشرفة عدد ٢٠-٢٠ وخزانتنا «٦» لندن وبرلين «٧» اكسفر رقم ٤١٢  
والزعرانية وخزانتنا

٢٦٢ : الراهب ملكي ساقو ١٤٩٠ +

هو ملكي بن يوحنا كنعيم الملقب بساقو . ولد في باسبرينة وترهب في دير  
قرتمين واجاد اللغة وآدابها ، فنسج على البحر السروجي قصيدة طويلة من جيد  
المنظوم في السيدة العذراء ، وفي نسخة ثانية عنونت بيلاد ربنا بالجسد ٢٥ صفحة (١)  
وقصيدة في من ينكر بتولية العذراء (٢) ورتب فرض جمعة البياض جمعها من  
نسخ قديمة وانشأ بعض حسايات ، وقرأنا له في معذعان انجزه عام ١٤٨٤ تعليقاً  
شرح فيه معاني الطواف في الكنيسة (٣) وتوفي سنة ١٤٩٠ على ما ورد في سفر  
الحياة وأرخ القس ادى لا سنة ١٤٠٠ كما وهم منغانه .

٢٦٣ : الربان يشوع السبيريبي ١٤٩٢ +

هو يشوع ابن القس اشعيا آل كنعيم السبيريبي ، نشأ في كنف والده وبه  
تخرج في اللغة فاحرز من آدابها سهياً وفيماً . وزهد في الدنيا فاختر لنفسه الرهبنة  
في دير قرتمين حيث تهذب وترويض ورسم قساً قبل سنة ١٤٣٩ وتعلق حيناً  
بطريقة العموديين ، قرأ عليه رهط من افاضل احبار زمانه وانتفع به خلق من  
رهبان طورعبدن وقسوسه وعلاصيته وفات اقرانه وبلغ من العمر عتياً ولقي  
ربه عام ١٤٩٢ ، انشأ ١ : اربعين حساية لجمعة الذهب وصباح انتقال العذراء ،  
والقديسين فيليكسينس وهارون وبربارة وشمعون الزيتوني وشليطا وآحو ، ومريم  
المجدلية وسمعان وقوما العموديين والنساك المصريين وابراهيم ناسك الجبل الشامخ ،  
ودانيال وملكى وديميط وادى وسرجيس وباخوس ويارث . ضمن حساية صباح  
مار آحو الفاظاً يونانية ووضعها وحساية ليل مار دانيال على حروف المعجم ، وقفنا  
عليها في كنائس طورعبدن وخصوصاً باسبرينة ولم تتعدأها . ونثر يشوع حسن

(١) باسبرينة وباريس عدد ٣٧٧ وبرمنكهام رقم ٥٠١ قرن ١٦ (٢) باسبرينة (٣) دير ماراوكين

ولكنه دون منشور ابني نصر البرطلي، ٢ : الف فرضاً كاملاً لعيد مار دودو؟<sup>(١)</sup>  
٣ : نظم قصيدة سرورية لمده وقعت في ٥٣ صفحة<sup>(٢)</sup> وقصيدة افرامية  
يرثي فيها حاله<sup>(٣)</sup> ومنظومه وسط ٤ : رتب طقوس آحاد القيامة الاربعة  
والعشرين<sup>(٤)</sup> وله مخطوطات تشهد له بالجوادة والضبط .

٢٦٤ : البطريك يوحنا بن شي . الله ١٤٩٣ +

من خيرة البطارقة حزماً وعزماً وكراً وورعاً له شيم مرضية واعمال  
مشكورة ؛ وهو برطلي الاصل من اسرة القس ابني الكرم ، واسم ابيه المقدسي  
شي . الله بن سعد الدين ويلقب ايضاً بابن الاصفر ، ولد بماردين سنة ١٤٤٢ وقرأ  
على القسيسين شمعون الآمدي ويوحنا المارديني والراهبين يشوع السبيريبي وداود  
بن قشافو من قلعة الامراة<sup>(٥)</sup> وحصل الآداب السريانية . وشدا علوم الفلك  
والمنطق والفلسفة فضلاً عن الالهيات في ماردين والشام ومصر . ترهب ورسم  
قساً في دير الزعفران ، ثم سقّف على الصّور وأمد عام ١٤٧١ وجلس على السدة  
الانطاكية الرسولية سنة ١٤٨٣ وهو يوحنا الرابع عشر ، واخترمته المنية كهلاً  
عام ١٤٩٣ بعد ان رسم اربعة عشر مطراناً واسقفاً ، كان له حظ من الادب ؛  
وجدت له ابياتاً افرامية مقفاة لطيفة هي مدح في معرض العتاب لصديقه الراهب  
داود الحمصي<sup>(٦)</sup> - وسنة ١٤٩٦ كتب سيرته بانشاء صحيح لكنه فجّ على الذوق  
شوّهه التعقيد والاطناب ، كاتب مغمور من تلاميذه او ذوي قرباء فوقعت  
في ١٨ صفحة<sup>(٧)</sup>

(١) باسبرينة (٢) فيها سنة ١٤٧٧ (٣) برمنكهام رقم ٧٧ (٤) عن فنقيش في  
بيعتي كعية وقلّث ١٥٠٤ - ١٥٥٣ ، وقال في تعليقه انه لما رأى الطقوس القديمة لثانية آحاد تكرر  
تلاوتها بلا ترتيب وان بعض الكنائس تستعمل طقساً اوجز ، عمد الى جمع اربعة وعشرين طقساً من  
نسخ وكتب شتي (٥) كان داود بصيراً بعلم الفلك وموجوداً سنة ١٤٨٥ (٦) دياربكر  
سنة ١٥٢٠ وخزانة (٧) كبرج ٣ - ٨٢

٢٦٥ : المطران كوركيس السبيريبي ١٤٩٥ +

ترهب في دير قرقين ورسم مطراناً له وسمي يوحنا عام ١٤٥٠ وكان من ابرز  
اساقفة مصره واسمهم كفاً على المبرات ، حج الى القدس مرتين واوقف على  
ديرنا المرقسي داراً ابتاعها بمئتي دينار ذهب<sup>(١)</sup> واستكمل مدته في دير مار حنايا  
عام ١٤٩٥ جمع سنة ١٤٦٢ ليتورجية من نوافير تسعة ائمة يجمعهم اسم يوحنا وهو  
احدهم وله فيها خمس قطع ، مطلعها : ايها الرب واهب الامن وسيد السلام ،  
واشتملت على اربع صلوات لاسقف يقال له يوحنا ابن بوطاحي ؛ إخاله احد  
اساقفة طورعبدن في القرن الرابع عشر ، وانشاء الاثنين جيد<sup>(٢)</sup> وله ايضاً  
انافورا ثمانية الفها من ليتورجيات سبعة آباء يجمعهم اسم يعقوب<sup>(٣)</sup>

٢٦٦ : الراهب داود الحمصي ١٥٠٠ ؟

هو داود بن عبد الكريم بن صلاح المعزوف بالحمصي او ( الفونيقي )<sup>(٤)</sup>  
ولد في القريتين سنة ١٤٣١ ونُقل غلاماً الى حمص . وقرأ على القس موسى  
مكيصف ودخل دير مار موسى في النيك وامعن في المطالعة وترهب واقيم شماساً .  
ورحل وهو غض الاله اب الى دير الزعفران في طلب العلم سنة ١٤٥٩ فكث فيه  
مدة ورسم قساً ثم صار الى دير الصليب القريب من حصن كيفا . وكتب حيناً  
للمفريان عزيز وتقلبت به الاحوال حتى صار الى القسطنطينية عام ١٤٨١ وعثر  
به الدهر وساءت حاله وتصرم اجله في عشر التسعين والاربعمائة والالف او في  
حدود ١٥٠٠ في ما ارى .

(١) سفر حياة باسبرينة وحجة في خزنة القدس رقم ١ في حزيران سنة ١٤٩٣  
(٢) اسفس ودير مار ملكي وباسبرينة (٣) نسخة مخرومة وجدناها في دير مار ملكي  
(٤) عام ١٩٣٠ وضعنا له ترجمة سريانية ضافية ونشرناها

وكان ذا بسطة واسعة من الادب ، صاحب منشور ومنظوم منه الجيد فيه طبع وسلاسة ورونق ، ومنه السفساف الشديد التعمل لولوع صاحبه بالبديع اللفظي والجناس والطباق .

فمن محاسن نثره خمس حسايات للقديسين اسطيقيانس وهارون وثلاث للقيامة ، احداها للاحد الثامن طويلة بديعة ختمها بدعاء على حروف المعجم ودخلت في الفرض الكندي (١) وتعاليق على الحرونيقون واوقات الصلوات السبع والمزامير (٢) وترجمته لنفسه حتى اواسط عمره (٣) وليوحنا الدلياني الناسك النسطوري رواية عن استاذة (٤) وله شرح لطيف على المزامير لخصه من تفسير دانيال الصلحي مضيقاً اليه شيئاً من شروح ابن الصليبي وابن العبري ، ضابطاً متن الآيات الكتابية اخذاً عن « مخزن الاسرار » ونسخته بخطه مسبوقة بمقدمة بليغة (٥) وظنه شابو مؤلفاً في القرن الثاني عشر ، له ثلاث نسخ قديمة (٦) ونسخ احدث منها اثنان في خزانة بوسطن (٧) وروى طرفاً من اخبار محمد بك ابن الفيلسوف الرومي (٨) ومن جيد منظومه قصيدتان سباعيتان احداها مقفاة في العربية ١٠ صفحات (٩) والثانية في التوبة على حروف المعجم (١٠) وسروجيتان الواحدة تقريظ للبطرك عزيز (١١) والثانية حتام للقداس « ١٢ » وابيات ندد فيها بمن يطلب العلم دفعه اليها عشور جدّه (١٢) وقطعة افرامية مدح فيها نساك طور عبيدين المعاصرين له سنة ١٤٦٦ « ١٣ » وانشودة بلحن « قوم فولوس » رثى فيها علوم السريان وضياح مصاحفهم (١٤) ومن غريبه قصيدتان انشأها عام ١٤٦٢ بالوزن الاثني عشري ملتزماً في اول كل لفظة منهما حرفاً من حروف المعجم ، وتقرأ طرداً وعكساً نسجاً على

(١) مخطوطات طور عبيدين (٢) خزانة عن نسخة بذيات سنة ١٤٨٣ (٣) ايشيقون في بيروت وديار بكر وخزانة (٤) نشرها السيد رحمان في الدروس السريانية ١ : ٤١ - ٤٣ (٥) الخزانة الزعفرانية عدد ١٩٢ (٦) القدسية رقم ٤٧ ودير مار متى رقم ٤٤ سنة ١٤٦٨ « ٧ » رقم ٤٠٠٢ سنة ١٦٧٥ ورقم ٤٠٠٣ سنة ١٧٥٥ « ٨ » دير الصليب بيت ايل وخزانة « ٩ » باريس ع ٢٠٩ واكسفورد ٣٦١ والشرق ٧ - ٨ : ٧ وخزانة « ١٠ » القسطنطينية وخزانة والرهاوية « ١١ » الشرق ٧ - ٧ « ١٢ » راجع هنا ص ٦٧ « ١٣ » بانعم في بيت كاز وخزانة

منوال الصوباوي (١) وهي صناعة لفظية تافهة لم يوفقا فيها (٢) ومدائح لرؤساء الكهنة في اثنا تلاتهم الانجيل تسمى ( كوروزوتا ) حشاها الفاظاً يونانية ، فجاءت بشعة في الذوق وقد أهملت من زمن طويل والحمد لله . ونقل الى العربية حسايتين او ثلاثاً بانشاء وسط ، وله بها مقالة في الكاهن والقداس والنذور والعشور لا تخلو من لحن .

٢٦٧ : القس ادى السبيري ١٥٠٢

هو ادى ابن القس ملكي ابن القس ادى . ولد في باسبرينة وقرأ السريانية على عمه الربان كور كيس وخاله الراهب يشوع . ورسم قساً عام ١٤٦٤ وعلم زماناً في مدرسة في وطنه اثناف تلامذتها على الثلاثمائة (٣) وتخرج به خلق ونبه ذكره . واطرى بعض معاصريه ذكاه . وكفاوته وكان يكتب خطأ حسناً غليظاً (٤) حج الى القدس عام ١٤٩٠ وقضى نحيبه بعد سنة ١٥٠٢ بمدة يسيرة ونشأ من اولاده جماعة من الكهنة - الف بانشاء ساذج صحيح بعض حسايات منها اثنان لصباح سبت اعازر (٥) والساعة الثالثة من عيد مار عزازا اثيل ، وثمان لعبيدي القديسين اوجين (٥) وباسوس علق عليها اسم تاديوس السبيري وهو المترجم - وصح عندي انه المؤرخ المغمور اسمه متمم تاريخي ابن العبري الكندي والمدني ، واليه يرجع الفضل بعمل تاريخ حقبة ندرت اخبارها (٦)

(١) ان الصوباوي على منزلته من العلم واللغة اخطأ في عمله في الشعر تقليداً للحريري ، واذا جردت نظمه من الصنعة اللفظية التي اهرقها قلمه بدا لك علو كعبه في الادب والنظم ، وهكذا الامر في خميس (٢) خزانة وديار بكر والشرق ٩ - ٧ (٣) مخطوطات باسبرينة (٤) بيعة النحل (٥) بيعة حباب (٦) هذه اذلتنا في نسبة النبذ اليه ١ : ان مصحف التاريخ الكندي الذي انجزه الراهب دنخا صيفي الصلحي حول سنة ١٤٩٨ يتوقف عند ترجمة ابن وهيب مما يدل على حداثة تأليفها ، وكذلك مصحف كبرج ٣ - ١٨ المخطوط في صدر القرن ١٤ والمذيل بخط آخر ، فضلاً عن بعض اخطاء تاريخية لم يكن يقع المؤرخ فيها لو كان معاصراً واخصها اضطراب رواية

فالف تراجم البطارقة والمفارنة من سنة ١٢٨٥ الى ١٤٩٦ وقد نشرت. وكتب ثلاث نبذة وجيزة ألحقت بتاريخ الزمان ١ : خروج الهونيين المغول الى بلاد ديار بكر ٢ : في الدمار الذي ائزله تيمورخان بطورعبدن ٣ : لمعة من تاريخ الزمان وذلك من سنة ١٣٩٤ الى ١٤٩٢ وتجي. هذه في ٣٧ صفحة ولها نسختان (١) نشرها برونس عام ١٧٩٠ واعاد بهنس طبع النبذة الثالثة وهي اطولها سنة ١٨٣٨ والذي استدر كنا عليه فيها مما اتصل بنا من الكتب الخطية يسير (٢)

٢٦٨ : المطران سرجيس الخاخي ١٥٠٨ +

هو سرجيس ابن القس يوسف قرعونا الخاخي، تهرب سنة ١٤٧٠ في الصليب متروضاً على يد مسعود رئيس رهبان طورعبدن العام فبلغ في النسك درجة عالية،

رسامة خلفاء البطريك فرود ٢ : ضالة اخبار البطارقة في القرن الرابع عشر وضياح تاريخه المدني ٣ : ان المؤلف كان طورعبدنياً لاحاطته باخبار بلاده في التاريخين واقتضابه تراجم بطارقة سيس والشام الانطاكيين لبعدهم عنه ، وتحامله مدة القرن الرابع عشر على بطريكية ماردين التي خرج عليها طورعبدن ٤ : انه كان سبيدياً لحكايته في النبذة الثالثة المدنية احداثاً لا بال لها تتعلق بقريته دون سائر البلاد التي لم يكن له علم بها لقلة محصوله ، فضلاً عن زهاء عشرين لفظة عامية وقعت له ٥ : انه القس ادى المترجم لافاضته في اخبار اسرته وما وقع له واصحبه في اثناء حجهم الى بيت المقدس ما دق منها وجل ، ومعظمه مسرود بنصه في سفر الحياة الذي كتبه بخطه ، ولعله اغفل اسمه لاشتداد وطأة قلمه على بعض آباء زمانه . ومع هذا ربما كانت النبذة الاولى والثانية ايضاً وهما ١٠ صفحات من وضع القس اشعيا السبيدي . والذي نلاحظه اخيراً في الملاحق بتاريخ البطارقة ان مصحفي فلورنسا المخطوط في اواخر القرن الخامس عشر والموسوم بعدد ١٣٦ والواتيكانية المكتوب عام ١٧٦١ والمرق بعدد ٣٨٧ يخالفان شيئاً يسيراً رواية النسخة المطبوعة التي نراها نحن مما ألفه القس ادى ويخلو ان من حشوها ، ولا يبعد ان يكون بعض ادياء ذلك العصر حوّر هذه مسهباً في ترجمة البطريك يوحنا ابن شي . الله ومطناً في مدحه لجأت في خمس صفحات .

(١) القدسية ع ٢١١ واكسفر د رقم ١٦٧ (٢) سنة ١٥٠٥ نظم قسيس حبسناسي مغمور الاسم قصيدة افرامية جيدة في غارة اميري حزن كيفاً والصّور على طورعبدن نقلناها عن نسخة في مدو .

وسيم قساً وحج الى اورشليم دفعتين عام ١٤٨٩ و١٤٩٥ ودخل جزيرة قبرس . ثم رسم مطراناً لحاح وسمي ديونيسيوس سنة ١٥٠٥ وتوفي عام ١٥٠٨ على الارحج . وكان اديباً حسن الصياغة في النثر مليح الخط مذكوراً بالثناء . عند معاصريه . له نبذة نافعة في رحلته الى قبرس والقدس الشريف ، وصف فيها بعض المواضع والهياكل المقدسة بقي منها جز ، بخطه (١) وحسايتان للدنح وسبت لعازر انشأها عام ١٥٠٤ وابيات جيدة في الابتهاال وغيره ، وقطعة معقدة ساقطة قالها ملغزاً في اورشليم (٢)

٢٦٩ : البطريك نوح اللباني ١٥٠٩ +

من افضل احبار زمانه ورعاً وفضلاً وادارة كان متضلماً من علوم الادب صاحب منظوم لطيف المعاني ، الا ان بعض اشعاره يزي بها التكلف الفاشي في عصره . ولد في قرية باقوفا في جبل لبنان سنة ١٤٥١ وانتقل من المارونية الى الارثوذكسية . وقرأ اللغة السريانية وعلوم الدين على الراهب القس توما الحمصي في دير مار موسى الحبشي وتوفر حظه من الادب . وتربى وربي الى درجة الكهنوت ثم رسم مطراناً لحمص وسمي قورلس سنة ١٤٨٠ وقلد مفريانية المشرق عام ١٤٨٩ ثم جلس على السدة الانطاكية وسمي اغناطيوس سنة ١٤٩٣ وتوفاه الله اليه بحياة في ٢٨ تموز عام ١٥٠٩ بعد ان رسم ثلاثة عشر مطراناً واسقفاً .

له ديوان صغير ٩٢ صفحة يشتمل على قصائد ومقطعات سرورية البحر مقفاة التزم في بعضها حروف المعجم واسمه ، مواضيعها الابتهاال والتوبة وحالة النفس وزجرها . والشكوى من صروف الدهر ومظالم الحكم أنسال الهونيين والاكراد ، ووصف الورد والغربة والاخوانيات ، ومنها قصيدتان انفذهما الى حمص وجبل لبنان ورتاً . القس توما الحمصي الناسك ، وقصيدتان الاولى : في ان الرب هو الحياة ويجود

(١) القدسية وخزانتنا (٢) اكسفر د ٣٦١ وديار بكر وديمار اوجين وخزانتنا والزعرانية ٢٤٨

بها على المؤمنين به ، والثانية : ١٣٦ بيتاً في الطبيعة الخاصة والعامة ؛ قالها اجابة الى  
سؤل ملكي مطران المعدن ، ولا تخلو من سقط لغوي ساقته اليه القافية الواحدة  
التي تقيد بها اوله الغاز وغير ذلك مما وقع فيه اسفاف (١) ووصلت اليها مصاحف  
بخطه الحسن ، وبالعبودية ميمر في السيدة العذراء ، وفذلكة تاريخية في غاية الاجازة .

٢٧٠ : الراهب عزيز المدياتي ١٥١٠

هو عزيز ابن الراهب صليبا بن ياسوس . ولد في مديات ولزم البطرك مسعود  
وعنه اخذ طريقة النسك وخدمه في ديري الصليب وصلاح خمساً واربعين سنة  
بعد ان ترهب سنة ١٤٦٥ ثم رقي الى الكهنوت . وكان كاتباً بموضع من الادب  
كتب بأسلوب سهل سيرة مرشده الى اول عهد مطرانيته في ٦ صفحات ؛ وجد  
في جمع مقالاته النسكية في كتاب وسم بالسفينة الروحية (٢) ولولاه لفقدت .  
وأرخ الجوائح التي نزلت ببعض بلاد الشرق الاوسط عامة وبطور عبيد خاصة  
واحداثاً سياسية وكنسية من سنة ١٥٠١ الى ١٥١٠ في اربع نبد حسنة ، نقلناها  
عن مخطوطاته بآمد والرها وطور عبيد (٣) وتصرم اجله بعد ذلك بمديدة .

٢٧١ : البطرك مسعود الزاوي ١٥١٢ +

هو مسعود بن شمعون ، ولد في قرية زاز عام ١٤٣١ وخرج الى دير الصليب  
بيت ايل سنة ١٤٥٣ متفياً بظل التقى ولزم النسك والعبادة والانقطاع حتى بلغ  
منها الغاية . وكان في صدر عمره امياً فلما احتبس في بعض الكهوف فتح الله عليه ،  
فاخذ يملئ مقالات روحية لطيفة يدونها اصحابه دون علمه . ثم درس اللغة ورسم قساً  
وأقيم رئيساً عاماً لرهبان طور عبيد عام ١٤٦٤ فدرّب خلقاً على طرائق النسك

(١) خزانة والوتكانية رقم ١٧٤ سنة ١٦٠٠ وباريس رقم ١٨٠ قرن ١٦ وتنطوي على بعض  
اشعاره (٢) دير السيدة رقم ١٣٠ (٣) خزانة

تجاوز عدد دهم المئة ، اثنى عشر عاماً ، آخذين نفوسهم بقوانين دقيقة فعدّ مجدّد الرهبنة  
في عصره ، وفي سنة ١٤٨١ رسم مطراناً لزرجل وحصن كيفا وسمي باسيليوس  
فزاد عدد رهبانه في طور عبيد واديار انشأها او رمتها بالبشرية والفتاح والطور  
حتى ناهزوا في اواخر ايامه المئتين . وعام ١٤٩٣ صار بطريكاً لطور عبيد فاختار  
باقامته مفراناً للطور واثنى عشر اسقفاً اكثرهم لا ارضية له . فناهضه الاساقفة  
القدماء والاعيان واطاعوا البطريك الانطاكي ، فانزوى في دير بخربوت زماناً ،  
ثم عاد الى شأنه وقضى نحبه في ١١ شباط سنة ١٥١٢ (١) الف بانشاء سهل كتاب  
السفينة الروحية ضمنه عدة مقالات وقصائد في النسك والعبادة وقع في نحو  
من سبعمائة صفحة ، تجد نسخته الاصلية التي انجزت عام ١٤٨١ في دير السيدة (٢)  
ويتخللها طرف من النقصان ، وله نسخة حديثة (٣) وشذرات (٤) وجدنا له في آمد  
خمس قصائد ثلاثاً سروديات وافراميتين (٥) وقصيدة في باريس (٦) وقرأنا له  
في بيعة قلت عام ١٩٠٩ ليتورجية طويلة اولها : ايها الرب الاله يا من انت معين  
البركات وبحر الخيرات ؛ خطت سنة ١٦١٥ ووقعت في ٣٥ صفحة ، تتقدمها حساية  
الدخول مطلعها : الحمد والشكر للثلاثة المقدسة ، اضاعتها احداث الحرب  
الماضية ، وذكر له كاتب سيرته وبعض معاصريه عدة حسايات وليتورجيتين  
اخرين وسطى وصغرى .

٢٧٢ : يعقوب الاول بطريك انطاكية ١٥١٧ +

هو يعقوب ابن الراهب عبدالله المعروف بابن المزوق . ولد في قرية الاحمدية  
في بلد الصّور وترهب في دير مار موسى بالنبيك ، واخذ عن الاستاذ المطران  
موسى عبيد الصديدي (٧) وتوفر حفظه من الادب وجوّد الخط وثمّنه ورسم قساً

(١) القدسية رقم ١١٢ (٢) رقم ١٣٠ (٣) برنكهام رقم ٩١ سنة ١٩٠٣ (٤) الزعفرانية  
(٥) خزانة (٦) رقم ١٦ (٧) روايته عن نفسه في مخطوطاته

ورحل الى دير مار حنانيا فدير مار آباي عام ١٤٨٠ ورسم مطراناً لآمد وسمي فيليكسينس سنة ١٤٩٦ (١) ومُجدت سيرته ثم نصب بطريركاً عام ١٥١٢ باسم اغناطيوس يعقوب (٢) وتوفي سنة ١٥١٧ (٣) وكان كاتباً مهذب العبارة مليح الفصول . له نبذة تاريخية تستعمل على بعض اخبار داود الراهب الحمصي وحديثه نقلناها من مصحف عتيق بخطه (٤) وتعاليق طقسية على بعض الاعياد ، وابيات سروجية الوزن يدعو فيها نفسه الى التوبة (٥)

٢٧٣ : يوسف الكرجي مطران اورشليم ١٥٣٧ +

من رجلة اخبار زمانه ورعاً وفضلاً واعلاهم همة . ولد في حلب ونشأ يتيماً فرباه البطريرك يوحنا الرابع عشر وهذب به ، وقرأ ايضاً على البطريرك يعقوب الاول وترهب ورسم قساً في دير الزعفران عام ١٤٩٥ (١) وعلا كعبه في النجوى والادب وحسن خطه ، ووقفنا على مخطوطات له نفيسة في بيعة حصن كيفا وخزانتى اكسفرود دير الزعفران ، رسم مطراناً لاورشليم وسمي غريغوريوس حوالى سنة ١٥١٠ او ١٥١٢ ضمت اليه حيناً من الزمان حمص ودمشق وطرابلس وحردين ولقي ربه بحلب عام ١٥٣٧ بعد ان نهض في ابرشيته باعمال جليلة تخلد ذكره (٢) ومن انشائه ثلاث حسابات خلعت الفصاحة عليها زخرفها ، الف احداها لعيد مار زاحي (نيقولاوس) سنة ١٥٠٧ وهي بديعة منطقية رتبها على حروف المعجم طرداً وعكساً ، ٨ صفحات (٣) وتعاليق تحوي طرفاً من اخبار آباء عصره ، ومقدمة جميلة متينة الرصف على كتاب زبدة الحكم لابن العبري الذي نسخته بخطه (٤) وهذب طقس تلبس اسكيم الجلد بمعارضته بالاصلين القبطي والحبشي سنة ١٥٣٣

(١) عن تعليق للمطران يوسف الكرجي (٢) عن تاريخ النجيل في آرخ (٣) رواية القس شمعون الحريبي في النجيل بماردين (٤) في دير الصليب بيث ايل (٥) في غراما طيق بنديات . (٦) روايته عن نفسه في النجيل بكنيسة ديار بكر (٧) راجع ترجمتنا له في المجلة البطريركية ١ : ١٤٥ - ١٥٢ (٨) مخطوطات بيعة حصن كيفا (٩) اكسفرود رقم

ولكنه نظم ابياتاً مقفاة معقدة بادية التكلف في طريقة الكاملين (١)

٢٧٤ : عبدالغني المنصوري مفران المشرق ١٥٧٥ +

نسيح وحده ونادرة مصره . ولد في قرية المنصورية المجاورة لماردين واسم ابيه القس اسطيافان . اعتكف في دير مار حنانيا مترهباً ، ودرس السريانية صرفاً ونحواً وبياناً على بعض ادباء زمانه ، وانصب على المطالعة حتى فصيح لسانه وحاز نصيبه من علوم الدين وركى الى الدرجة الكهنوتية وكان حلو المنطق . رسم مطراناً نائباً للكرسي البطريركي ، ثم تقلد مفرانية المشرق وسمي باسيليوس اوائل سنة ١٥٥٧ وافضى الى ربه في تاسع عشر حزيران عام ١٥٧٥ صنف ليتورجية طويلة جداً تقع في سبعين صفحة ؛ زانها بالاسجاع ووشأها بكلام محكم النسيج واكثر فيها من فنون البديع اللفظي والمعنوي ، فجأت دليلاً على رسوخ قدمه في اللغة وغزارة مادته وتفننه وتبحره في ضروب الانشاء ولا مثيل لها في اخواتها مطلعها : ايها العقل الواجب الوجود الازلي (٢)

٢٧٥ : البطريرك نعمة الله ١٥٨٧

هو نعمة الله ابن المقدسي يوحنا آل نور الدين . ولد بماردين ويقيم دير الزعفران في مية عمره مترهباً حول سنة ١٥٣٥ وقرأ علوم البيعة وآداب السريانية فخذها ورسم قسيساً . وشدا طرفاً من العلوم كالتاريخ والمنطق والفلك والمساحة والطب وفن التصوير ، رسم مفراناً للمشرق سنة ١٥٥٥ وركى الى الكرسي الانطاكي اوائل ١٥٥٧ وسمي اغناطيوس واقام في آمد وتعهّد ابرشيات الرها وبلاد الشام وحج الى القدس عام ١٥٦٢ وكان مرضي السيرة حسن السمات جميل المحاضرة فعلاصيته . وبعد ان رسم تسعة عشر مطراناً وأسقفاً نكب عاثراً في ١٠ آذار

(١) كتاب طي عتيق في خزائنا (٢) كنيسة الطاهرة بالموصل وكهبرج رقم ٢٨٨٧ وخزائنا



سنة ١٥٧٦ فاعتزل الكرسي وخرج متخفياً الى دير مجاور لسيواس فرثى نفسه بقصيدة رقيقة نادياً ما حل به من فراق ذويه ، ورح الشرق مغلوباً على امره وفي قلبه غصص من المظالم وصار الى رومية في تشرين الاول ، وعرف فيها فضله فشارك العلماء الفلكيين في اصلاح الحساب الغريغوري ، وزجى حياته بنفس مريرة ، والاظهر انه مال الى المذهب الروماني وقضى نحبه بعد سنة ١٥٨٧ بمدينة (١)

وكان متوقد الذهن صاحب منشور ومنظوم ونثره حسن السبك لولا ما يشينه من تكلف وتعقيد ، منه رسالة عامة مسهبة احتجج فيها عن نفسه (٢) ونبذة كتبها حوالي سنة ١٥٨٠ مطناً بوصف ممالك اوربا وخصوصاً ايطاليا (٣) وبحث في الكالندار اي الحساب المذكور آنفاً (٤) اما شعره السرياني فرائق الاسلوب وقصيدته السروجية الوزن المقفأة التي اشرنا اليها سلكها دقيق وصل اليها منها ٥٠ بيتاً (٥) وله تآليف وجيزة بالعربية لا تخلو من لحن (٦)

٢٧٦ : وانيس الونسكي مطران قبادوقية والرها ١٦٢٤

هو وانيس ( او اياونيس ) ابن المقدسي مرديوس آل النجار الارمني الجنس . ولد في قرية ونك بكر كر وترهب في دير العذراء ، ومار زكي الواقع بين جبال ولاية كر كر سنة ١٥٦٦ واقبل على درس السريانية لفصل آدابها وكتب بانشاء حسن وسيم قساً وحج الى القدس مرتين واقام حيناً في مار البحاي وصرف همته ، في عمارة دير مار زكي سنة ١٥٨٨ ورأس دير مار برصوم عام ١٥٩٠ ثم عاد الى ديره ورسم مطراناً لقبادوقية والرها وسمي غريغوريوس حوالي سنة ١٥٩٩ وتوفي في

(١) عن تاريخ البطارقة تأليفنا وهو مخطوط (٢) كبرج رقم ٣ - DD ٧٢ وخزانة (٣) ديار بكر وخزانة (٤) القسطنطينية وبراين ساخو رقم ٨١ وخزانة (٥) برمنكهام رقم ٢٨٢ وهي نسخة قديمة وخزانة (٦) سنة ١٥٩٢ توفي الاسقف طيمثاوس توما آل نور الدين النائب البطريركي الذي كتب ترجمة اخيه البطريرك داود شاه ( كبرج ٣ - ٨٢ )

حدود سنة ١٦٢٤ وكان من اهل الصلاح جوء الخط الكر كري الدقيق المستوفي اقسام الحسن (١) وجدنا بخطه اربعة اناجيل ومزامير في منتهى الدقة وضالة الحجم (٢) وله نبذ وتعاليق تاريخية وجيزة لاديار كر كر (٣) واحداث زمانه ، انفعها خبر البطريرك كين بيلاطس وهداية الله ومصالحتهما سنة ١٥٩١ - ١٥٩٣ (٤)

٢٧٧ : الشمس سر كيس ابن غرير ١٦٦٩ +

هو سر كيس ابن الاسقف يوحنا ابن عبود بن غرير الزرباني ، ولد بدمشق ونشأ في كنف والده وعنه اخذ اصول السريانية وادبها فاحرز منها بذكائه سهماً صالحاً ورسم شماساً . ومما يدل على اضطلاع به واجتهاده اقدمه قبيل سنة ١٦٦١ على نقل كتاب منارة الاقداس لابن العبري نقلاً يتراوح بين الجيد والوسط والملاحون لقصر معرفته بالعربية . ولترجمته نسخ شتى اقدمها المصحفان الباريسي (٥) والزعفراني (٦) ؛ اخترمته المنية شاباً حول سنة ١٦٦٩ ولابيه اسقف دمشق (١٦٦٨ - ١٦٨٤) ميمر افرامي وسط لا يخلو من ضعف ندد فيه برهط خرجوا على الارثوذكسية (٧) ورسائل جدلية مفيدة بالعربية (٨) ونقول ركيكة

٢٧٨ : الاسقف هداية الله الحديدي ١٦٩٣

هو هداية الله ابن شمو ولد في باخديدة ( قرقوش ) وقرأ السريانية على القس عبد المسيح جمعة فاحاط باصولها ، ورسم شماساً وقساً ولما تامل عام ١٦٦١ ترهب (١) عن تاريخ البطارقة تأليفنا وهو مخطوط (٢) في القدس والموصل وحلب وبوسطن رقم ٤٩٠ وانجيلين في الخزانة الرهاوية اكبر حجاً انجزهما في شهرين سنة ١٥٩٢ (٣) الرهاوية في انجيل فرغ منه عام ١٥٨٨ (٤) القدسية رقم ١٦٩ - ومن احرز معرفة الادب السرياني وحسن الخط في هذا الزمان المطران موسى الصوري ١٥٨٧ والبطريك بيلاطس المنصوري ١٥٩٧ + ومقرنا المشرق باسيليوس اشعيا النحلي ١٦٣٥ + وباسيليوس بهنام الثالث الباقي ١٦٥٥ + والقس عبد النور ابن الشمس اسطيقيان الديري ١٦٢٤ (٥) رقم ٢١١ سنة ١٦٦١ (٦) سنة ١٦٧٩ (٧) خزانة عن نسختي حلب وارو (٨) خزانة سنة ١٨٨٢

في دير مار بهنام . وتنقل في بعض الاديار وعام ١٦٨٥ صاحب باسيلوس يلدا الخديدي الى ملبار الهند فرسمه اسقفاً وسماه اياونيس . فقام بالامر بعده خير قيام وافضى الى ربه سنة ١٦٩٣ عن اعمال حميدة . له قصيدة افرامية مدح بها السيدة العذراء . ورسالة ضمنها قوانين عامة للكنيسة الملبارية (١)

٢٧٩ : اسحق بطريك انطاكية ١٧٢٤

هو اسحق ابن المقدسي عازار ، ولد بالموصل وترهب ودرس ورسم قساً في دير مار متى ، ثم سُقِف على ديره ورقي الى مفريانية المشرق عام ١٦٨٧ والى السدة الانطاكية وسمي اغناطيوس عام ١٧٠٩ واعتزل الكرسي لشيخوخته عام ١٧٢٢ بعد ان رسم سبعة عشر مطراناً واسقفاً ، ولقي ربه بالموصل سنة ١٧٢٤ وكان حبراً صالحاً هماماً له اعمال مشكورة (٢) الف وهو مفريان قبل سنة ١٦٩٩ كتباً في الصرف السرياني والاشتقاق خمسة عشر فصلاً (٣)

٢٨٠ : القس يوحنا السبيري ١٧٢٩ +

هو يوحنا ابن القس عزيز ابن القس اشعيا الملقب قرداش القلمزي الاصل السبيري المولد والمنشأ ، اخذ عن اساتذته وقته ورسم قساً سنة ١٧٠٢ وتوفي عام ١٧٢٩ نسج قصيدتين على القافية الاولى سروجية في الصلاة (٤) والثانية افرامية في غزو طور عبدن في تشرين الاول سنة ١٧١٤ (٥) ونظمه وسط .

(١) خزانتنا (٢) ترجمناه في مجلتنا ٥ : ٢٥٠ (٣) مذيات والموصل ويرمنكهام رقم ٢٣٨ سنة ١٧٢٢ ولقورلس رزق ابن الخوري متى الموصل اسقف الموصل ١٧٧٢ + صرف مختصر وجدنا له نسخاً ثلاثاً في الموصل وباريس رقم ٣٠٠ وبرلين (٤) مدو والقدس رقم ١٥٨ و١٦٢ ودير مار او كين (٥) خزانتنا ومدو

٢٨١ . المفريان شمعون ١٧٤٠ +

مار باسيلوس شمعون بن ملكي المانعمي فريد عصره وعالم وقته . ترهب في بعض اديار طور عبدن قبل سنة ١٦٩٥ وسيم قساً وتروض في الطريقة النسكية ففاح منه عبر الورع وجلت فضائله . وسيم مفرياناً لطور عبدن وسمي باسيلوس سنة ١٧١٠ وفي السنة التالية عاد الى عبادته وخلوته ، وفي حدود سنة ١٧٢٧ استأنف رعاية ابرشيته الى ان قتله الطاغية عبدال اغا الكردي في ٦ نيسان عام ١٧٤٠ فقضى شهيد الدين والناموس الكندي (١) وكان من صلحاء الاحبار ملفناً حذق علم اللغة السريانية وكتب بها النثر الجزل ونظم الشعر الفائق ، ولشعره ديباجة صافية وحلاوة ، واستفاد طرفاً صالحاً من علوم الدين بطلانته كتب الائمة فصنف هذه الكتب :

١ : علم اللاهوت ( ثاولوغيا ) كتبه بالانشاء فصيح وهو اثنا عشر باباً او مقالة كل منه عشرة فصول . بحث فيه عن التثليث والتوحيد وانبثاق الروح القدس ، والتجسد والميلاد ، والفداء ، ونقض المطهر ، ونهاية العالم والبعث والنعيم والجحيم ، فرغ منه في ١٥ تموز سنة ١٧١٩ وهو ٣١٧ صفحة . وجدنا منه نسخة بخطه الحسن في دير مار اوجين (٢)

٢ : مركبة الاسرار ، ثمانى مقالات في العقل وتفسير مركبة الكاروبيم التي رآها حزقيال وتكوين العالم والملائكة والابالسة وخلق آدام ، وما خولنا تجسد المسيح من الفائدة ، والنشور والملوكوت وجهم (٣)

٣ : سلاح الدين وترس اليقين ، ستة عشر باباً في الثالوث الاقدس ، والتجسد وعدم اقتناء الايمان بالعلم ونقض المطهر ومذهب القائلين بالشواب والعقاب

(١) ترجمناه في المجلة البطريركية ٦ : ٢٣ - ٣٠ (٢) وفي قرية تروس وخزانتنا

« ٣ » انجزه سنة ١٧٢٢ او ١٧٢٩ بالسريانية ولم نقف له على نسخة فيها

للنفوس دون الاجساد ، والتوبة وخير القربان الخير - ولا يخلو من آراء ضعيفة مدفوعة (١)

٤ : تراجم اي خطب في تفسير اجنحة السرافيم والوزنات والفلس الاخير وصلاة « ابا الذي في السموات » وامثال غيرها وتفنييد المطهر ، وفي الآخرة ونهاية العالم ١٨٠ صفحة (٢)

٥ : ديوان شعر يتضمن قصائد شتى على الاوزان الثلاثة توسط في بعضها واحسن الكثير وقفنا منها على نيف وخمس عشرة ، اشهرها قصيدته الطويلة التي بدؤها : ايها الرب الذي بابنه ابدع الكائنات من العدم (٣) والثانية المقفاة ومطلعها : الآب نور والابن نور والروح نور (٤) ومقطعات مستجادة لطيفة (٥) ومدراس في التوبة بلحن « قوم فولوس » (٦)

٦ : قاموس لخصه من معجم الحسن بن بهلول سنة ١٧٢٤ (٧)

٧ : عظة عربية بلغة ركيكة ملحونة (٨) وبمثلها نقل بعض معاصريه كتابيه الاولين (٩)

٢٨٢ : الخوري عبيد شوع القصورى ١٧٥٠

هو عبد يشوع بن نعمة ، ولد في قرية القصور ودرس السريانية فتوفر حظه منها واتقن خطها . رسم قساً لديار بكر سنة ١٧١٨ واقام خورياً عام ١٧٣٨ وقضى

(١) قيل انه وضعه بالسريانية ونقل الى العربية عام ١٧٢٣ وقيل ان اصله بالعربية (٢) كبروران سنة ١٧٣٣ وباقي وخزانة (٣) مدو وبرمنكهام رقم ٢٦ (٤) مدو وبرمنكهام ٢٦ و٤٠٤ وكبرج ٢٠٢٦ والرهاوية (٥) القدسية رقم ١٦١ و١٦٢ و١٦٣ والزعفرانية ٤٤ والشرقة ٨-١٩ وبرلين ص ٥٢٠ و٥٩٠ من الفهرست ونظم احد السوغيات في تشرين الاول سنة ١٧٠٢ (٦) ١٩ بيتاً في دير مار اوكن وخزانة (٧) تمس سنة ١٨١٩ وارو وخزانة وبرلين ساخو ١٣٧ وبرمنكهام ٤٩٦ ولندن ٤٠٩٧ (٨) اربو ودير مار ايليا وبرلين ٢٥٩ (٩) تجد منها الثالوغيا في باريس ٣٢٧ ومركبة الاسرار في كبرج ٢٠٢ وسلاح الدين في برلين ص ٧٩١ من الفهرست وفي خزان الشرق .

نحبه بعد سنة ١٧٥١ مدح احبار زمانه بست قصائد سباعية مقفاة اطرى في الاولى مآثر البطريك جرجس الثاني نسجها وهو شماس سنة ١٧١٣ (١) ويرثي في احداها الشهيدان المفريان شمعون والمطران رزق الله (٢) ونظمه جيد على ما يتخلله من تكلف .

٢٨٣ : الراهب عبد النور الآمدي ١٧٥٥ +

هو عبد النور بن نعمة الله الآمدي ترهب في دير مار ملكي بطور عبيد عام ١٧٠٠ ثم رسم قساً وطوف في البلاد وبلغ الى رومية وباريس ، ثم عاد واقام في دير الزعفران وحيناً في دير مار يعقوب من سنة ١٧٢٢ حتى وفاته عام ١٧٥٥ وكان بصيراً بالسريانية وسطاً بالعربية ، نقل اليها تفسير الانجيل لابن الصليبي وعلة كل العمل وشرح الاسرار وكتاب رتبة الملائكة والفردوس لابن كيفا (٣) ونقله يتراوح بين الجودة والرداءة وكتب بخطه الحسن مصاحف شتى (٤)

٢٨٤ : المفريان شكر الله الحلبي ١٧٦٤ +

هو شكر الله ابن الشماس موسى القصبجي . ولد في حلب وفيها تأدب واتقن السريانية وتوسط في العربية واحرز نصيبه من علم الدين . وترهب ورسم قساً ثم مفرياً للمبار الهند وسمي باسيليوس عام ١٧٤٨ وفيها عوجل الى رحمة ربه سنة ١٧٦٤ وله اعمال صالحة وآثار مشكورة ، كان رضي الاخلاق اديباً كبير الاطلاع كتب بالسريانية رحلته الى مبار حتى سنة ١٧٥١ وقعت في ١١ صفحة ونشرناها (٥) وصنف في التعليم المسيحي كتاباً حسناً بالعربية (٦)

(١) برمنكهام (٢) خزانة (٣) مذيات (٤) تجد نقوله ومخطوطاته في الخزانة الزعفرانية (٥) المجلة البطريكية ٧: ١٢٥-١٣٣ (٦) العقرو قلعة الامراة وخزانة

٢٨٥ : الخوري يعقوب القطريلي ١٧٨٣ +

هو يعقوب ابن الشماس توما المعروف بابن الخواجا . ولد في قطربل من قرى آمد . وقرأ السريانية على اساتذة زمانه فحذق اصولها . وادبها سيم شماساً واقام ارخدياقوناً وحول سنة ١٧٧١ رسم قسيساً وبعد ثماني سنوات قلد الخورنة ، ولقي ربه عام ١٧٨٣ - صنف كتاباً ضخماً حسناً في صرف اللسان السرياني ونحوه اسماء « زهرة المعارف » ٢٣ باباً في ١٦٣ فصلاً انجزه تأليفاً سنة ١٧٦٤ فجاء في ٣٧٨ صفحة بالقطع الكبير واقبل عليه الاساتذة والطلاب ؛ ونسخته بخطه محفوظه في ديار بكر<sup>(١)</sup> ولخص منه كتاب تصريف<sup>(٢)</sup>

ونظم ثلاث قصائد مقفاة : الاولى افرامية لطيفة في التثليث والتوحيد ، على حروف المعجم ؛ والثانية : سروجية في الحكمة الالهية ، خمس صفحات لا تخلو من بعض ابيات عامرة ، الحقت بكتابه<sup>(٣)</sup> ، والثالثة : ١٨ بيتاً يندب فيها حظ العلم عند السريان المولدين<sup>(٤)</sup> سنة ١٧٦٦ وضع صلاة الفرض وخمس حسابات لعيد مار ملكي وكتبها بخطه البالغ غاية الحسن وهي في بيعة ديار بكر . في انشائه متانة ولكن يعيبه التعقيد والتمحّل لافراطه في الالفاظ اليونانية التي اتت متنافرة .

٢٨٦ : المطران يعقوب ميريحان ١٨٠٤ +

ولد يعقوب ابن ميريحان في قرية عرناس ، وترهب وتهدب ورسم قساً في بعض اديار وطنه وتنسك ثم سقّف وسمي قورلس نحو سنة ١٧٧٨ ورأس ابرشية مذيات وتوفي عام ١٨٠٤ قرأت له احدى عشرة قصيدة على الاوزان الثلاثة في التوبة واحوال زمانه والصديقين ايوب ويوسف ، فيها الجيد وفيها الردي<sup>(١)</sup> .

(١) ومنه نسخة في برمنسكهام رقم ١٣ سنة ١٧٩٥ (٢) برلين رقم ٩٣ والقدس ٢٢٥ و ٢٢٦ وخزانة ودير السيدة ٢٩٨ و ٢٩٩ و ٣٠٠ (٣) خزانة (٤) اكثراها في القدس رقم ١٦١ وبعض منها في مدي واربو واحداها في باريس رقم ٣٧٧

٢٨٧ : الاسقف يوحنا البستاني المانعمي ١٨٢٥ +

يوحنا ابن القس عبدالله ويعرف بابن البستاني ، ولد في بانعم وتخرّج باساتذة بلاده ورسم قساً . وبعد ان ترمّل سقّف وسمي ساويرا سنة ١٧٨٣ واقام حيناً في قرية اربو ثم في حباب وقد جعلت ابرشية له . وكان زاهداً ورعاً برأ بالفقراء . حان يومه بعد ١١ آب سنة ١٨٢٥ وهو من قالة الشعر له اربع قصائد تجي . في ٤٥ صفحة ، افراميتان احداها للتوبة على حروف المعجم لكل حرف ستة ابيات نظمها في حديثه وعلّق عليها شرحاً<sup>(١)</sup> ، والثانية : بلسان الحكمة وهي تحاطب الناظم<sup>(٢)</sup> وسروجيتان ، الاولى : وهي اجود قصائده طويلة لطيفة في الحكمة الالهية اسمها « زبدة الحكمة » استهلها بقوله : ايتها الشمس البهجة التي اضاءت ديارنا بنورها<sup>(٣)</sup> ؛ والثانية : للتوبة نظمها في سن الشباب وعلى هامشها شرح للغريب<sup>(٤)</sup> وقطعة في تنازع النفس والجسد<sup>(٥)</sup> ونظمه جيد لكن فيه سقطاً يسيراً .

٢٨٨ : الاسقف كوركيس الانخي ١٨٤٧ +

كان قساً لكنيسة آرخ سنة ١٨٣٢ وبعد ان ترمّل لزم دير الزعفران فسقّف على آرخ معاوناً لاختيه يشوع مطران الجزيرة وسمي قورلس سنة ١٨٤٢ وبعد خمس سنوات قتله بدرخان بك البختي حاكم الجزيرة غدراً وظلماً . وكان رحمه الله من اهل الفضيلة والصلاح يجيد السريانية ، نظم قصيدة سباعية في غارة محمد باشا راوندوز على وطنه<sup>(١)</sup> وروي له بيتان في وصف النارجيلة .

٢٨٩ : المطران زيتون النحلي ١٨٥٥ +

ولد في قرية النخل بطور عبيد واخذ عن اساتذة زمانه وخاصة المطران

(١) بادبة (٢) دير مار ملكي (٣) دير قرقين وآرخ وكفرة وخزانة (٤) دير مار ملكي (٥) كفرة (٦) دير مار اوكين وخزانة

عبدالنور الاربوي؛ فحصل قسطاً صالحاً من الادب والعلم البيعي واتقن الخط .  
 تهرب ثم رسم قساً في دير قرتمين وارتقى الى رئاسة الكهنوت وسمي فيليكسينس  
 عام ١٨٤٨ قلد ابرشية مذيات سنة ١٨٥١ واغتالته يد المنون كهلاً في نيسان  
 عام ١٨٥٥ ، وكان زاهداً صالحاً جليلاً مهيباً نظم وهو راهب قصيدة على البحر  
 الاثني عشري ١٢٢ بيتاً ، نعت فيها فضائل القديس جبرائيل القرتميني اكثرها  
 جيد منقح العبارة<sup>(١)</sup> وقرأت في باريس قصيدة في القديس فيليكسينس المنبجي  
 بعض ابياتها بأدية الضعف واظنها من نسج المترجم<sup>(٢)</sup>

٢٩٠ : الشمس نعم فائق ١٩٣٠ +

هو نعم بن الياس بالاخ ، ولد في ديار بكر سنة ١٨٦٨ وفيها درس السريانية  
 حتى اجادها وكان بها ولوعاً ، وحذق اللسان التركي رسم شماساً عام ١٨٨٩ وعلم  
 في مدرسة وطنه مدة عشرين سنة ثم رحل الى ويست نيورك في الولايات المتحدة  
 سنة ١٩١٢ ، وتوفي خامس شباط عام سنة ١٩٣٠ . قرأنا له عشرين بيتاً نقل فيها  
 من الفارسية عشرأ من رباعيات عمر ابن الخيام الشاعر الفارسي<sup>(٣)</sup> ونظم النشودة  
 سباعية مقفاة في ما بين النهرين ، وله بعض مجموعات بالعربية والتركية .

٢٩١ : القس يعقوب ساكا ١٩٣١ +

هو يعقوب بن بطرس ابن الشمس ساكا ( اسحق ) ، ولد في برطلي عام ١٨٦٤  
 وقرأ على بعض معاصريه ثم تخرج بالخورى بطرس الكرمليسي الكلداني فتبحر  
 في معرفة مفردات اللغة ورسم شماساً سنة ١٩٠٦ وعلم في مدرستي قريته وديرمار  
 متى ، وركب الى درجة الكهنوت عام ١٩٢٩ واستكمل مدته في نيسان سنة ١٩٣١

(١) برلين ساخو عدد ١٩٢٥ (٢) رقم ٣٧٧ (٣) « نعم فائق » لمراد جقي سنة ١٩٣٦ ص ٣٠٠-٣٠٤

وكان مقتدرأ على الشعر ومنظومه الاول فيه هلهة المحدثين وانتهى بقصائدها  
 رونق وديباجة صافية . لكنه لم يتعد الاخوانيات والتهاني والمديح والثناء وله  
 قصيدة في الحكمة الالهية ، ولولم يتقيد بالقافية لكن نظمه احسن لجزالة انشائه  
 وقع ديوانه في زهاء مئتي صفحة وله نسختان (١)

## ملحق وتصحيح

صفحة سطر

٣٤ ١٥ واحسن السريان في جميع ضروب الرسائل ؛ ووصلت اليها دواوين  
 رسائل للائمة الاعلام يعقوب السروجي وفيليكسينوس المنبجي  
 وسويريوس الانطاكي ، وهذه منقولة من اليونانية ويعقوب الرهاوي  
 وجرجس اسقف العرب وداود ابن بولس . ورسائل مفردة لبولس  
 الثاني واثناسيوس الاول ويوحنا الثالث وساويرا الثاني ، واثناسيوس  
 الثاني وايليا الاول واياونيس الاول وجاورجي الاول ، وديونيسيوس  
 الاول ويوحنا الرابع وميخائيل الاول والثاني . والمفريانين ماروثا  
 ويوحنا الاول ، ويوحنا التلي وتوما اسقف جرمانقي ودانيال الصلحي  
 ويعقوب البرادعي ، وساويرا سابوخت والاسقف سويريوس ويوحنا  
 الاثاري وتوما العمودي ، وانطون التكريتي ودنحا الفيلسوف وابن  
 الصليبي وابن وهبون .

وفقدت رسائل شمعون الارشمي ويوحنا الافسي والبطريرك  
 قرياقس ويوحنا العاشر ابن شوشان وكثير غيرها ، واشتمل ديوان  
 رسائلنا منذ جلوسنا على الكرسي الرسولي في ٣٠ كانون الثاني

(١) في خزانتنا وبرطلي

صفحة سطر

- سنة ١٩٣٣ الى اليوم على نيف ومئة منشور ورسالة (١)
- ٤١ ٢٠ داود بن فولوس سنة ٨٠٠ صوابه العقد الثاني من القرن التاسع
- ٧٧ ٨ القس ادى = ١٤٩٩ = ١٥٠٢
- ٢٠٥ ١٣ من معاملة آمد = من نواحي آمد
- ٢١٣ ح ١ ولما امر ماراسحق نسخة في حوزة بعض العيال بقرقوش تنطوي على ٦٠ ميمراً خطت سنة ١٥٧٤
- ٢٤٣ ح ٤ في الجزء الاول من ص ٨٩-٥ وهما ٨٥ صفحة ونتفاً من الخطب ١٢٥ و ٨٤ و ٧٤ و ٩٢ في الجزء الثاني ص ٣٥ - ٤٠
- ٢٦٢ س ٨ وفي خزائن الالحان القديمة ١٨ دعاء من هذا القبيل.
- ٢٩١ ح ٣ في خزانة الشرفة ١٧-١٤ قصيدة شجية في زجر النفس والدعوة الى التوبة على البحر الحماشي يترنم بها النساء في قلايهم ، وهي رقيقة بليغة تقع في ٦ صفحات ، نحسبها حبكت في القرن ٧-٩
- ٣٧٨ ح ١ في دير السيدة ( رقم ٦٣ بحسب فهرس ي . و ستي ) مصحف قديم مخطوط عام ١٢٥٥ يتضمن رسالتين للمترجم الى الراهب ميخائيل
- ٣٨٨ س ١٢ وفي خزانة برمنكهام مجادلة ابن الصليبي للارمن وردّه على الجاثليق كيورك ، بحجم صغير وخط رائق دقيق رقم ٣٤٧ قرن ١٦
- ٣٩٠ ح ٦ والرهاوية
- ٣٩٤ ح ٢ وكعبية وفيروزة سنة ١٤٨٦
- ٣٩٦ ح ٦ ونسخة في فيروزة واحدى عشرة حساية بخط جرجس ابن قرمان
- مطران حردين وحماة وطرابلس سنة ١٤٨٦

(١) عندنا ايضاً عدة مراسلات انفذها البطارقة الى ملبار الهند او كتبها بعض الكيوس تلك البلاد وغيرهم من سنة ١٧٥٤ الى وقتنا هذا تغلب عليها السذاجة والابتذال ، واحسنها رسائل الخوري متي كوناظ ١٩٢٧ + والقس يعقوب ساكا ١٩٣١ +

صفحة سطر

- ٤٠٦ س ١٢ ولديالوغو البرطلي في خزانة دير السيدة نسخة عتيقة رقم ٦٣ انجزت عام ١٢٥٥ ونسختان حديثتان لبعض اجزائه رقم ٦٤ و ٦٥ وهي مبتورة ؟ ونسخة في الخزانة الرهاوية
- ٤١٠ بعد ترجمة ٢٣٣ ديونيسيوس صليبا اسقف قلوذية ١٢٧٣ +
- هو صليبا الملقب بالذكي ( حاريفو ) قرأ العلم وترهب في دير ماذيق قبيل سنة ١٢٨١ ثم سيم قساً فاسقفأ لبرشية قلوذية حول سنة ١٢٣٠ وصحب اغناطيوس الثالث في زيارته لبيت المقدس عام ١٢٣٥ وبعد عوده ناب عنه في ملطية مدة وجيزة ثم الى عاد ابرشيته . ووافاه حمامه اواخر سنة ١٢٧٣ وقد ناهز الثمانين من العمر . كان لبيباً اديباً
- الف مقالة في النفس (١)
- ٤٢٣ ح ٢ ونسخة في الرهاوية بخط حسن قرن ١٦
- ٤٢٤ ح ١ = = = سنة ١٣٦٠
- ٤٢٦ ح ٢ : ان الفنس منغانة في كتابه الفرنسي «مفتاح اللغة الآرامية سنة ١٩٠٥» الذي وضعه في عنفوان شبابه قادحاً في سائر التأليف النحوية ، خطط بها كتاب الاضواء هذا مدفوعاً بسائق الغرور . وكان الاجدر بحصافته الا يغمط افضال اساتذة هذه اللغة وحفظتها التي منها التقط ما نبه به ذكره
- ٤٢٦ ح ٩ وعدد ٣٢٥ دقيق الخط سنة ١٥٨٤ والرهاوية بخط رائق عام ١٥٨٩
- ٤٢٨ ح ٤ والرهاوية تفسير ايرناوس والاحداق سنة ١٧٦٦
- ٢١ س = شطر قصيدته في الكمال خميس ابن قرداحي اجابة الى سؤل امير اسمه شمس الدين ( خزانتنا ) ثم ستمطها يشوعيا ب ابن المقدم وغيره من

(١) خزانة دير السيدة رقم ٦٣

الكلدان فكان ما خشبوه قلق الالفاظ سقيم المعاني لا تقع فيه  
الاً على متردّم<sup>(١)</sup>

٤٣٥ ح ٢ وبيعة العذراء بقرقوش

٤٣٦ ح ٦ في الخزانة الواتكانية قصيدة سروجية متوسطة مغفلة نظمت

عام ١٣٢٩ واحسبها من قول الراهب يشوع بن خيرون، وليست  
للبطريك اسمعيل الملقب بمجد الدين (١٣٣٣-١٣٦٦) كما وهم ناسرها  
قرداحي وجاء فيها سنة ٦٤٢ يونانية (٣٣١ م) لا سنة ١٦٤٢  
(١٣٣١ م) اراد بذلك ان الصوم الاربعيني تم وضعه في نحو هذا  
الزمان سنة ٣٣١ م وان عدو الصوم عارضه سنة ١٣٢٩

٤٣٨ ح ٢ وتأويل الحروف العربية في الرهاوية سنة ١٥٨٨

ح ٤ وفي الرهاوية نسختان وقرقوش

ح ١٨ تعاليق ابن خيرون على قاموس ابن بهلول في الخزانة الزعفرانية  
٤٤٢ س ٧ ونسختان في خزانة الكلية الشرقية في بيروت رقم ١١٣ و ١١٤  
ونسخة في صدد

٤٤٢ ح ١٠ عندنا سوغيث افرامي لطيف على حروف المعجم اكثره مقفى  
جيد الانشاء في شرب الخمر وقد احسن ناظمه في وصفها وطريقة  
شربها واحسبه منسوجاً في القرن الرابع عشر<sup>(٢)</sup>

٤٤٦ ح ٥ ونسختان في قرقوش سنة ١٥٨٨ و ١٧٢٥

٤٥٢ س ١١ في القرن الثاني عشر، صوابه القرن العاشر



(١) خزانة دير السيدة ٣٠٩-٣١٣ وكبرج ٢٨١٤ والموصل ٨٥

(٢) بيت كاز في خزانة سنة ١٥٦٩ وديار بكر

## الخاتمة

### وفيهما خمسة مقاصد

#### المقصد الاول

في المستشرقين والشرفيين الذين نشروا الكتب السريانية

اول اوربي اسدى يداً الى لغتنا السريانية وكان بها ملماً، هو الوزير يوحنا  
البرتوس بيدمانستاديوس النمساوي الذي اسعف المطران موسى الصوري السرياني  
عند فرديناند الاول امبراطور رومانية والمانيا والمجر وبوهيميا (١٥٥٥-١٥٦٤)  
فنفعه بمال جليل لنشر كتاب العهد الجديد عام ١٥٥٥ واول عالم مستشرق درسها  
في مانعهد هو اندراوس ماسيوس الذي نقل كتاب الفردوس تأليف موسى ابن  
كيفنا الى اللاتينية ونشر الترجمة عام ١٥٦٩ وتوفي سنة ١٥٧٣ واول عالم عرف  
فضائها وكنوزها هو القس اوسابيوس رينودوت الفرنسي (١٦٤٦-١٧٢١)  
الذي نقل سبعة وثلاثين ليتورجية الى اللاتينية ونشرها عام ١٧١٦<sup>(١)</sup>

وفي سنة ١٧١٩ - ١٧٢٨ الف ونشر المطران يوسف سمعان السمعاني الماروني  
في رومانية باللاتينية كتابه المشهور الموسوم بالمكتبة الشرقية اربع مجلدات، مترجماً  
لعلماء السريان على اختلاف نحلهم، وضمنه نصوصاً ضافية سريانية وعربية وغيرها  
فنبه افكار اهل التحصيل الى موضعهم من العلم ومحلهم من الادب، ولو نزه  
يراعته عن النقد المذهبي الذي تطرف فيه وغلا خارجاً الى الطعن، لكان ذلك  
اشبه به واجمل بمحله واختصر غوستاف بيكل البجائه وعلق عليها سنة ١٨٧١

(١) ذكرنا ص ٦٨ ان رينودوت نشر متن الليتورجيات وترجمتها والرداب ما اوردناه اعلاه فليجور



قال القس يوحنا شابو الفرنسي « انا بعد النظر في ما كان رينودوت جهزه من المخطوطات السريانية للطبع فلم ينشروا على حاله في الخزانة الوطنية الباريسية علمنا انه كان اقوى تحصيلا وارسخ قدما من السمعاني المتوفى عام ١٧٦٨ » (١) وانصرف جماعة من علماء اوربا الى درس السريانية ؛ فنشروا ما راق لهم من مصنفات جهابذتها ونقلوها الى لغاتهم اللاتينية والفرنسية والالمانية والانكليزية والاطالية ، ولم ينقل الى الروسية سوى كتابين ، وهالك ثبثا باسماء الناشرين وفيهم الفرنسي والانكليزي والالمانى والهولاندي ، والبلجيكي والنمساوي والاطالي والسويدي والاميركي واحد عشر شرقيا ، اكثرهم المقلد واقلهم المكثف ؛ ومعظم الكتب نشرت في القرنين التاسع عشر والحالي .

بوكوك سنة ١٦٦٣ دودلي لوفيتس ١٦٧٢ المطران اسطيقيان عواد السمعاني ١٧٣٧ - ١٧٤٨ رايت ١٧٧٨ - ١٨٠٣ برونس وكيرش ١٧٨١ - ١٧٨٩ بوكاتس ١٧٨٨ يتشن ١٧٩٥ الكردينال ماي ١٨٢٥ - ١٨٣٨ صموئيل لي ١٨٤٢ اوتو توليج ١٨٤٢ - ١٨٥١ كورتن ١٨٤٥ - ١٨٦٤ الكردينال بيتر ١٨٥٢ لاند ١٨٥٢ - ١٨٧٥ بولس لاكارد ١٨٥٣ - ١٨٩٢ برنستين ١٨٥٣ - ١٨٥٨ بيلين ١٨٥٦ القس بولان مارتان ١٨٥٧ - ١٨٩١ بيان سميث ١٨٥٨ تومالامي ١٨٥٩ - ١٩٠٢ دوم سيليه ١٨٦٠ فولمان ١٨٦٣ فيلبس ١٨٦٤ - ١٨٧٦ اوفريك ١٨٦٥ ولیم رايت ١٨٦٥ - ١٨٨٧ غوستاف بيكل ١٨٦٦ - ١٨٧٦ كاسباري ١٨٦٦ زينجلر ١٨٦٨ روديجر ١٨٦٨ ساخو ١٨٦٩ - ١٩٠٨ ثاودورنلد كه ١٨٧٠ - ١٩٠٤ ابلوس ١٨٧٢ - ١٨٨٨ سيراني ١٨٧٣ - ١٨٨٧ هوفان ١٨٧٤ - ١٨٨٠ صموئيل بيرى ١٨٧٥ القس جبرائيل قرداحي ١٨٧٥ - ١٨٨٩ الراهب اوغسطين شباني ١٨٧٧ كلامروث ١٨٧٨ جيلد مستر ١٨٧٩ غريدي ١٨٨٠ - ١٩٢٨ موريتز ١٨٨٢ بزولد ١٨٨٣ ريسل ١٨٨٣ - ١٨٩١ فالكونر ١٨٨٥ هال ١٨٨٦ - ١٨٨٨

(٢) تاريخ الادب السرياني ص ١٠ ( وهو ١٦٤ ص بقطع ثن )

فروتينغام ١٨٨٦ بدج ١٨٨٦ - ١٩١٩ بيرت الالمانى ١٨٨٨ جيسمى ١٨٨٨ - ١٨٩٦ روبنس دوفال ١٨٨٨ - ١٩١١ + الراهب بولس بيجان ١٨٨٨ - ١٩٢١ + هنير ١٨٨٨ آميو ١٨٨٩ كيسر ١٨٨٩ دوين ١٨٨٩ نستله ١٨٨٩ - ١٩١٠ رندل هاريس ١٨٩٠ - ١٩١٦ اهرنس ١٨٩٢ فريمان ١٨٩٢ - ١٨٩٧ كيليام ١٨٩٣ سبانوث ١٨٩٣ سمسون هوشفيلد ١٨٩٣ يوحنا باريزو ١٨٩٤ - ١٩٠٧ روبرت بنسلي ١٨٩٤ بور كيت ١٨٩٤ - ١٩١٠ السيدة اغنيس لويز ١٨٩٤ - ١٩١٣ روسي - دوشين ١٨٩٤ برنس ١٨٩٥ ريشار رآب ١٨٩٥ القس يوحنا شابو ١٨٩٥ - ١٩٣٩ السيدة مرغريت جيسن ١٨٩٦ - ١٩١٣ وستنيك ١٨٩٦ مراكيوث ١٨٩٦ يوليوس روسكا ١٨٩٦ سليمان شيلر ١٨٩٧ الراهب منصور شيل ١٨٩٧ كين ١٨٩٧ القس فرنسوا نو ١٨٩٧ - ١٩٣٣ + بيفان ١٨٩٧ الحوري متى كوناظ ١٨٩٧ اوسكار برون ١٨٩٨ - ١٩١٤ كوجنر ١٨٩٨ - ١٩٠٣ مالك لين ١٨٩٨ كار ١٨٩٨ بنزلي ١٨٩٩ البطريرك افریم رحمانى ١٨٩٩ - ١٩٠٩ انطون بومشترك ١٩٠١ - ١٩٢٢ جيسن ١٩٠١ ديتريش ١٩٠١ كارلس كوبرزيك ١٩٠١ مرقس ١٩٠٢ - ١٩٠٩ زيتريستين ١٩٠٢ واشالد ١٩٠٢ - ١٩٣٢ بروكس ١٩٠٣ - ١٩٣٠ كوتيل ١٩٠٣ - ١٩٢٨ يوسف لبون ١٩٠٣ هيرونيم لاور ١٩٠٣ هنري بونيون ١٩٠٣ - ١٩٠٧ ميخائيل كوشكو ١٩٠٣ - ١٩٢٦ ليتزمان ١٩٠٤ فلمينغ ١٩٠٤ - ١٩١٢ هيلجنفلد ١٩٠٤ شولتيس ١٩٠٥ الفنس منغانه ١٩٠٥ - ١٩٣٧ + زويان ١٩٠٦ اكسيل موبرخ السويدي ١٩٠٣ - ١٩٢٤ بيترس البولندي ١٩٠١ الحوري اسحق ارملة ١٩٠٨ - ١٩٢٨ سيدلاك ١٩١٠ موريس بريير ١٩١١ - ١٩٢٧ المؤلف ١٩١٢ كونوللي ١٩١٣ اورينجر ١٩١٣ الراهب يوحنا دولباني ١٩١٦ - ١٩٢٩ روكر ١٩٢٣ وينسينك ١٩٢٣ سبرنكلن و كرهام الامير كيان ١٩٢٨ شندا ١٩٢٨ - ١٩٣٣ جان باكوس ١٩٣٠ القس ابراهيم كوناظ ١٩٣٠ هرتن جنسن ١٩٣٤ - ١٩٣٧ اوليندر ١٩٣٧ هومبفريدس كودرينكتن ١٩٣٩

## المقصد الثاني

في نهافت بعض المستشرقين وافتائهم على علمائنا  
والرد عليهم

اننا مع اقرارنا بفضل صدور العلماء المستشرقين في ما ابدوا في دراسة علومنا  
وآدابنا السريانية من همة واجتهاد وبراعة وسداد ، وما نشروا من كتبنا الخطية  
ونقلوه منها الى لغاتهم الحية ، لا نرى بدءاً من الالماع الى نهافت بعضهم افتئاتاً  
على علمائنا او على حقائق تاريخية تتعلق ببلادنا العزيرة ، اما افتئاتاً بتحصيلهم  
وتبهاً بنفوسهم والتهيه مكروه وهو من حضنة العلم اكروه ، او لغلو في مبادئهم  
العصرية ومحاولتهم اخضاع علماء العصور القديمة لها صدوقاً عن الانصاف ، او لتقصير  
في الاستقصاء او لعصبية شديدة منهم على السريان الارثوذكسين واولو العرفان  
اولى الناس باجتنابها ، فمن ذلك :

١ : زعم وليم رايت الانكليزي « ان الادب السرياني ليس مما يأخذ به جماع  
القلوب ؛ ذلك ان السريان لم يكونوا اخول حرب ولم ترسخ قدمهم في الفنون  
والعلوم كما قال رنان (الفرنسي الدهري) ولم تنجب مدرسة الرها وقسرين علماء  
كالفارابي وابن سينا وابن رشد ، ولم تحظ الكنيسة السريانية برجال من طراز  
اوسابيوس القيصراني او الزينزي وباسيليوس والذهبي الفم . وان مؤرخيهم  
يوحنا الافسسي والتلمحري وابن العبري ضعفاء » (١) فننقض زعمه بما يأتي :

ان السريان بعد ان استصبحوا بنور النصرانية لم يكن لهم مملكة ليخوضوا  
في سبيلها الغمرات وينزلوا الى ساحات الوغى ، فينمقوا لها الخطب المختارة  
ويدبجوا اشعار الحماسة . اما الفنون فان اراد بها فن البناء فان في بيعاتنا القديمي  
الباقية هياكلها الشاهقة والمائلة رسومها الشائقة شاهداً بطول باعهم في هذا

(١) ص ١ و ٢ من كتيبه المطبوع عام ١٨٩٤ وهو ٢٩٠ ص بقطع ثن

المضمار ، وان لم تكتحل عيون رنان ورايت برآها كاديار قرتين وصالح ومار  
بهنام وبيع حاح وعمرناس وكفرزي ، وبيعتي الرها التي عدها المؤرخون والجغرافيون  
من عجائب العالم (١) وبغداد التي كان فيها من عجائب الصور وحسن العمل ما  
يدهش الناظرين حتى قصدت من الآفاق (٢) ودير مار برصوم في ملطية الذي  
تفاني البطاركة وخصوصاً ميخائيل الكبير به هندسة وابنية وزخرفاً (٣) وبيعته  
في سيس التي تطوع بعمارتها عيسى الطبيب الرهاوي حول سنة ١٢٤٤ (٤) وما  
ادراها بحال العشرين الفبيعة التي بقيت لنا سنة ١٢٣٦ (٥) دح ما كان لنا في عصرنا  
الذهبي ؟ وان عنيا بالفنون احكام المهن التصويرية ، وفاتهما نبأ الآنية الذهبية  
والفضية النفيسة والحلل الفاخرة المطرزة التي وصفها القس هارون الارزنجاني في  
حدود سنة ١٣٦٤ وهي نضاضة من ذلك التراث العظيم ، فكيف تناسيا الزخارف  
والصور البديعة التي زادت قيمة مصاحف اناجيلنا بما اشتملت عليه من روعة  
الفن ، وما وقع تحت نظرهما من خطوطنا التي ضربت القياس العالمي اتقاناً وحسناً ؟  
وان كنا يفهمان بها فن النحت الذي انفرد الرومان ثم الطليان باحكامه ، فلا لوم  
باغفاله على السريان وبقيّة الامم حتى ولا الانكليز والفرنسيين ، اما زعمه ان  
تواريخنا ثرة المادة ضئيلة الفائدة فينقضه اجماع علماء المشرقيات ، بعد نشرها  
ودراستها ، على سبق مؤلفيها لمؤرخي النصرانية في العصور القديمي والوسطي  
وانها اوسع التواريخ واجمعها للكوائن وانفعها للمؤرخ وها انها - ولا تقل عن  
زها - سبعة عشر مجلداً - اضافت الى تاريخ العالم فصولاً جلية وصححت اخطاء  
قديمة (٦) هذا و (رايت) لم ينعم بمطالعة تاريخي ميخائيل الكبير والرهاوي ، اما

(١) تاريخ الرهاوي ١ : ١٧٩ والمسالك والممالك لابن خردادبه ص ١٦١ وابن حوقل ص ١٥٤

واحسن التقاسيم لابي عبدالله المقدسي البشاري ص ١٤١ (٢) معجم البلدان لياقوت ١٤١ : ١٤١

(٣) تاريخ الرهاوي ٢ : ٣١٤ و ٣١٥ (٤) تاريخ الزمان لابن العبري ص ٤٧٩

(٥) رسالة كيرلس الثالث جواباً الى اغناطيوس الثالث في خزانة الدار البطريركية القبطية وخزانتنا

(٦) شابو ص ١٥٩

الذي نحلّه تاريخ التلمحري فليس له لكنه لراهب من دير زوقنين<sup>(١)</sup> وإذا كانت هذه منزلة توارينخا عنده إذا ما باله يأسف لفقد تاريخي يعقوب الرهاوي وابن كيفا؟ ثم هل له ان يرينا اي توارينخ عمل مؤرخو اوروبا على اختلاف امهم قبل الازمنة المتأخرة اجود واكثر استيعاباً من توارينخا؟ وهل يوجد في تاريخ هذه الامم حتى العهد الصليبي الا مادة هزيلة؟

واما قوله ان كنيسةنا لم تنجب امثال اوسابيوس ومن ذكرهم فنحضره برأي النقاد الثقات المعاصرين، قالوا ان فضل هذا بتاريخه غير انه لم يكن مؤرخاً كبيراً ولا عبقرياً لكن جماعاً دقيقاً كثير التنطّس، اما تاريخه فعزيز واما حظ انشائه من الفن فيسير<sup>(٢)</sup> ونقول ان شهرة التزيتزي بخطبه الساحرة واشعاره البارعة، وسبق باسيليوس بمصنفاته اللاهوتية ورسائله وخطبه الناصعة الانشأ. ومع ان لهما فضل العبقرى المتقدم لم يكونا فردي الدنيا فلم ينسج على منوالهما؛ وان في مصنفات افرام والسروجي والمنيجي ويعقوب الرهاوي وابن كيفا وابن العبري ما يضاهاى تأليفهما بل يزيد عليها، ما خلا فصاحة الذهبي امير خطباء النصرانية. ولا ادري اذا كان (رايت) قد حظي بمطالعة عظات افرام بالغات لنرى هل انها مما يجلب مثل لبته ام لا! ولا نناقشه في تصانيف سويريوس الانطاكي اليونانية ولو انها وصلت الى العالم بلساننا فادهشت جهابذة اهل النظر. واما في الفلسفة فكيف غمط فضل سرجيس الراسعني؛ وفلاسفة دير قدسين ساويرا سابوخت ويعقوب الرهاوي وجرجس اسقف العرب الذي نبه رنان نفسه على دقة شروحه<sup>(٣)</sup> وابن العبري ولم ير صاحبنا كتابه «زبدة الحكم» برمته لخلا، الخزان الاوروبية وقتئذ من نسخة تامة منه؟

هذا ولم يكن ميسوراً للسريان في المئة الرابعة الوصول الى مدارس قيسارية

(١) انظر ص ١٢٩ (٢) الادب اليوناني لبطرس باتيفول سنة ١٩٠١ ص ٢٠٥ و ٢٠٧ وخلاصة الباتولوجيا لتيكسرون سنة ١٩٢٠ ص ٢٤٥ - ٢٤٧ والادب اليوناني المسيحي لباردي سنة ١٩٢٨ ص ١٠٣ (٣) راجع هنا ص ١٥٨

قبادوقية والاسكندرية واثنينا، وقد رأينا حين صفا لهم الدهر في اواخر المئة السادسة حتى التاسعة. وقد انشأوا الاديار الكبار وكدحوا في حيازة الفلسفة كيف تحولت محاسن اعلام اليونان اليهم فبعد صوتههم وشدت اليهم الرحال، فكيف وسعه ان ينكر عليهم عبقريتهم؟ واخيراً اذا لم يكن لنا امثال الجهابذة الذين نوء بهم فهل احرزت بقية الامم المسيحية نظراءهم؟ فقد ثبت ان الخصم الذي لم يتبحر في دراسة مصنفاتنا جاء برأي فائل يتعثر بالفشل فشالت كفته ونبذه مؤرخو الادب الفرنجة نفسهم.

٢: مر بك مارديننا به على القس شابو<sup>(١)</sup> ونراه في انكاره الابداع على ابن العبري<sup>(٢)</sup> قد استرق هو نفسه بالتقليد لمن تقدمه كدوفال، وخالفه فيه بومشترك وسبرنكلن<sup>(٣)</sup> ومن تهافتة زعمه ان شعراً السريان بعد المئة التاسعة امعنوا في تطلب الغريب والصناعي في اللغة منافسة للعربية ففسد شعرهم وخلا من الروعة وسمو التفكير<sup>(٤)</sup> وهذا لا يصح في سرياننا الغربيين اذا استثنينا يعقوب البرطلي الأ في اواسط المئة الخامسة عشرة كما اسلفنا<sup>(٥)</sup> واما قبله فان صاغة القريض عندنا اجادوا في بدائع يحول فيها رونق الحسن. وما ساقف الى هذا الوهم الا جهله لقصائد ابن قتيبي وابن الصابوني، واغفاله قلائد طيمشاس الكركري وابن اندراس وابي نصر البرطلي وغيرهم. ومن تحكمه ارتيابه في خطب ابن كيفا مع وجودها في مصحف قريب عهد بزمانه، وما كان الاجمل بادبه ان يتحاشى عن التلمظ بالشيعية<sup>(٦)</sup> وعن الكنود<sup>(٧)</sup> وبملو كعبه في البحث ان يتجنب الاخطاء في اهون المواضع<sup>(٨)</sup>

(١) راجع ص ٣٦٢ و ٣٨٦ (٢) ص ١٣٣ (٣) انظر صفحة ٤١١ و ٤١٥ (٤) ص ٣٢ من كتابه (٥) راجع هنا ص ٣٥ و ٣٦ (٦) ص ٨٥ (٧) ص ١٦٠ (٨) كوضع دير زوقنين في طور عبد بن ودير فسيلتا في جبل الازل، وزعمه ان قرية حرقل مدينة هرقلية وان دانيال الصلحي من قرية صلح ومختصر تفسيره موضوع في القرن العاشر وقصة باسوس منظومة في الثاني عشر، ووفاة ابن شومنة سنة ١١٧٢ ومفريانية ابن المعديني ١٢٤٨ وتاريخ اغناطيوس الملطي ينتهي الى سنة ١١١٨ (ص ٢١)

٣ : وزعم أكثرهم ومنهم انطون بومشترك الالماني ان قصة بهنام الشهيد رواية خيالية ، وانكروا وجود بعض القديسين او سيرهم وحجتهم ان الزمان لم يبق لها مخطوطات معاصرة ، وهذا غاية التحكم بعد ان تأكدوا ضياع مصاحف شتى ، فضلا عن ان التواريخ الكنسية مهما تبسط ليست بكفيلة بترجمة جواهر اصفيا . الله في ممالك الشرق الفسيحة ، والمنصف لا يتطلب من كتابة سيرهم ثقب النظر في علم النقد ومن فعل حاول امراً عضالاً . وكم من حدث انكره او ارتاب فيه بعضهم ؛ فاذا بكتاب عتيق تكشفه الايام يمسك اللثام عن وجه حقيقته فيعودون الى اثباته ، فاذا عمد كاتب لغرض في النفس او ناسخ متطفل الى تحشية قصة بما لا يطابق حال صاحبها وزمانه وذلك لحفة بضاعته وقصور تحصيله ، لا يجب ان يتخذ من ذلك حجة لانكار السيرة برمتها ، اذ لا يعسر على الفطن اللبيب عمل التصفية والتنقية من حشو الجمله فيفضل من الاصل ما لا يقدح فيه - وبعد فليس علم النقد من استنباط الفرنجة المعاصرين ولا وفقاً عليهم ، واذا رجعت الى بعض رسائل الرهاوي واسقف العرب الفيت فيها نقداً علمياً ونظراً دقيقاً في احداث قديمة منذ صدر النصرانية . ولا نفخر نحن اذا قلنا اننا بعد احاطتنا بلغتنا باربعة سنوات ادر كنا بداهة حقائق شتى بعد انعام النظر القاصر في ما وقع لنا من مخطوطات ، قبل اطلاع اراء المستشرقين فيها .

٤ : ومن تهافت القس فرنسوانو الفرنسي انه ، استعظم ثناء يوحنا الافسسي على بطولة العذارى الاسيرات الشهيدات اللواتي آثرن الغرق في نهر الخابور على الوقوع في ايدي كفرة المجوس ، اعتصاماً بدينهن وضناً بجوهرة عفافهن وكلاهما مما يفدى بالمهيج الغوالي ، نخلع من عيبة باطله على المؤرخ الفاضل صفة راهب

٦٨ و ٨٩ و ١٢٢ و ١٢٦ و ١٣٠ و صوابه ان الدير الاول في آمد والثاني في جوار مدينة تلاً وحرقل في فلسطين ، والصاحبي منسوب الى الصاحبة والتفسير والقصيدة وضعا في القرن الخامس عشر ، وروفاة ابن شومنة عام ١١٦٩ ورسمه ابن المعدني سنة ١٢٣١ والتاريخ ينتهي سنة ١٠٩٥

نصف متوحش « demi-sauvage » (١) لتقريظه الانتحار في ما زعم وقد تعامى متجاهلاً عن امتداح باسيليوس والذهبي الفهم ، لبروسديقي وذومنية وابنتيها الانطاكيات شهيدات الدين والعفاف ، وحسب الافسسي تأسيساً بهما .  
٥ : وتجنى هنري بونيون الفرنسي على ميخائيل الكبير بالثرثرة وقلة الفهم (٢) وهو تحامل سخيف يدل على غرور صاحبه وسفه رأيه ؟ ذلك ان التبسط في التاريخ محمود ولا يعدّه هذراً الا ثرثار يهذي . فان تاريخ ميخائيل الذي تنافس علماء في نشره ، وانفقت جامعة الفنون الباريسية على طبعه ونفج نأشره ببلغ له قدر ، تحفة نادرة لا يعيبه اخبار يسيرة ضعيفة المصدر نقلها المؤرخ نقلاً ولا يخلو تاريخ من مثلها ، ولا يذمّه الا غبي ، ومؤلفه حبر عالي الهمة . اما بونيون فتخيل بقصر نظره نقصاناً جزيلاً في جداول اساقفته ؛ وقصاري حجته انه اغفل ثمانية اساقفة من ثمانية وعشرين شهدوا رسامته سنة ١١٦٦ اربعة رسمهم مفارئة المشرق ومشاهم مجهولون ؛ وهم : باسيل ويوحنا واغناطيوس واياونيس اساقفة الرها ودير مار جبرائيل والبيرة وبارومانة (٣) وينقض زعمه ان باسيل هو ابن شومنه اسقف كيسوم المنقول الى الرها ، ويوحنا هو اسقف طورعبدن ذكره جبرائيل ابن اخيه في سفر حياة باسبرينة وكان حقه ان يسميه اسقف قرمتين ، واغناطيوس هو اسقف تل ارسانايوس وكانت هذه يومئذ تشمل ابرشية البيرة القريبة منها ، واياونيس هو اسقف سيبابرك رسم عام ١١٣٥ وبعد الحاق ابرشيته بالرها عام ١١٥٥ (٤) قلد بارومانة . فكلمهم مذكورون في اساقفة يوحنا الحادي عشر واثناسيوس السابع اوزد على هذا انا عارضنا الجداول بنسخة خزانة كبرج وتعالينها التي استفدناها من اقدم المخطوطات ، فلم نزد عليها الا خمسة اساقفة وما هذا بالنسبة الى ٩٥٠ اسقفاً ؟ فكفى به بياناً لكذب المفتري الصراح . ومما يدل ان هذا الاثري كان قصير الباع في علم التاريخ زعمه ١ : ان دير مار جبرائيل

(٢) نبذة تاريخية في دير قرمتين سنة ١٩١٥ ص ٥ (١) الرسم السامية سنة ١٩٠٨ ص ٤٧ ح ١

(٣) الرهاوي ٢ : ٣٢٣

سمي دير عمر لآحراز رئيسه برآة من عمر ابن الخطاب لتولي امر نصارى تلك البلاد<sup>(١)</sup> وينقذه ان الخليفة عمرا لم يتجاوز حدود دمشق وجبرائيل لم يبرح طور عبيد فلم يجتمعا على الاطلاق، دع انه تخريج بارد للفظه : العمر ومعناها بالسريرية والعربية ، الدير ، ارادوا به العمر المشهور على سبيل الغلبة ٢ : ان دير العمود الذي رمه موسى ابن حمدان سنة ١٢٥٧ هو بالركة وان قرية دير اليا هي انخل بطور عبيد وان المفريان ديوسقورس عربي<sup>(٢)</sup> وصوابه ان الدير وهو دير مار ميخائيل بماردين والقرية بلحفا والمفران اربوي منسوب الى قرية « اربو » ٣ : وقع بيده كتاب سفر الاحياء فلم يعرف اسمه ونقل عنه حداً تاريخياً سنة ١١٠٠ وهو نهب الاتراك او الفرس لدير مار جبرائيل فخالجه فيه الشك لخلا تاريخ ابن الاثير منه<sup>(٣)</sup> كان هذا احاط بكل شاردة وواردة نزلت بالشرق وخصوصاً ما دار حول المسيحيين واديهم ، ومتى كان مؤرخو الاسلام يكثرثون لاحداث النصارى<sup>(٤)</sup> ؟

٦ : ومما أخذ على بعضهم كالافرنسيين روبنس دوفال في ( تاريخ الرها ) وهيرونيم لابور في كتابه « النصرانية في بلاد الفرس » انكارها تنصير مدينة الرها قبل المئة الثالثة ذلك انها وجدنا في « تعليم ادى الرسول » اضافات موضوعة دسها عليه بعض النساخ ، فاسرعا الى انكار الحقيقة الراهنة . وزاد لابور فحرف ما شاء ، لومه في حق نراهة ابن العبري التاريخية جاهراً هو بتشيعه لمخالفه مذهب غير وجل ولا هيأب<sup>(٥)</sup>

٧ : ان المستشرقين في بادئة امرهم استهدفوا لاختفاء غير يسيرة ، منها انهم خبطوا في امر اسحق وبالاى ، وعدوا دانيال الصلحي من علماء القرن

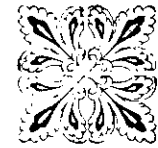
(١) ص ٣٩ (٢) ص ١٨٨ و ١٨٩ و ١٣٤ (٣) ص ٥٠ (٤) ووثق بنجر مكذوب فيه على البطريك اسمعيل ١٣٦٦ + تلقفه من السن بعض العامة في اسلام عشاير المحلية ، وهو حدث لم يتقدم العقد الثالث من القرن السابع عشر اي زهاء ٢٥٠ سنة بعد زمان اسمعيل ص ٦٣ ح ١ (٥) ص ١٤٨ و ١٤٩ و ١٥٣ و ١٩١ و ٢١٩

الثامن وداود بن بولس من ادباء الثالث عشر ، ثم قرروا حقائق امرهم وزمانهم وجلهم قلدوا السمعاني حتى في شدة طعنه<sup>(١)</sup> والقس جبرائيل قرداحي الذي خبط في ( كنزه الشمين ) بتراجم قشها ولققها في روق شبابه ولم يفكر بعد ذلك بتصحيحها<sup>(٢)</sup> وقد تقدم وهم : بومشترك بلفظة ( سيلوب )<sup>(٣)</sup> وهي احدى الالفاظ التي جرى عليها قدماء كتاب السريان الغربيين ثم تنوسيت<sup>(٤)</sup> وسها بها ايضاً منغانه<sup>(٥)</sup> كما اخطأ معنى ( نوطر ترعو ) التي تعني رئيس الابرشية بحسب اصطلاح نساخنا المولدين فترجها بجارس الباب<sup>(٦)</sup> مثلاً حصروا معنى ( طوبانا ) بالطوباوي في كتاب سير النساك الشرقيين ومدلولها هنا الناسك ، شأنها في هذا شأن لفظة ( طورايا ) التي وقعت في شعر مار افرام ، لاستيطان غالب اصحاب الصوامع في الجبال . ولا يفوتك ان بعضهم لا يقوى على قرآة صفحتين بالسريانية فضلاً عن الكتابة بها على ما تحققنا بنفسنا ، وانما يدرسونها دراسة آليّة متجلدين ، فلا تحاولوا نقولهم والحالة هذه ، من الفاظ سخيصة تخالف معنى الاصل<sup>(٧)</sup> وناهيك فان حيازة صحة المعاني وتذوق حلاوتها لا يتيسران الا لاهل اللغة والراسخين فيها من الاعاجم ، لا الذين تتقاصر همهم على تأبط المعاجم يتسلقون بها الى قلل المعاني وهم بين الاصابة والخطأ يعرجون . ولم نذكر هذا تكبيراً لاختطائهم ولكن بياناً لضعف لا يخلون منه ، فلا يحق لهم الجزم بكل ما يتبادر لهم واهمين انهم اوتوا عصمة من الزلل ، فطريقة التروي والاعتدال هي مذهب ارباب الاجتهاد الاسناد . ومما يناسب الاماع اليه ان رهطاً من كتاب الفرنجة المعاصرين<sup>(٨)</sup> في مصنفات

(١) رايت ص ٢٦ (٢) طبعة رومية ص ١٨٢٥ وقد كان نخباً لغوياً لا مؤرخاً ولا نقاداً (٣) ص ٢٩٤ راجع هنا ص ٣٧٦ (٤) معرفة الفصاحة للتكريتي المقالة الاولى فصل ٢٦ (٥) فهرست خزائن برمنكهام عود ٩١٧ (٦) عود ٦٧٠ و ٦٧٢ (٧) كما هفا فرنسوانو بترجمته لفظه ( قانت ) بـ ( زنت ) « مجلة الشرق المسيحي الفرنسية مج ١٦ سنة ١٩١١ رقم ٣ ص ٢٩٣ - ٢٩٤ » (٨) ككوجنر في مقدمته على الخطبة السابعة والسبعين لسويروس التي اشهرها باليونانية والسريانية منقولة الى الفرنسية في البتولوجيا الشرقية سنة ١٩٢١ ص ٧٦٧ ولابور ، وباركوار في كتابه الكنيسة البيزنطية سنة ١٩٠٤ ص ٢٧ و ٢٨ و ٢٩ وجنين

لهم تاريخية دينية ، ارادوا ان يرفعوا اقدارهم الوضيعة بالطعن على اهل الفضل ذهاباً مع الهوى ، فدلوا على حيازتهم علماً صقل عقولهم واستعصى عليه في قلوبهم المراض داءً من البغضاء ، فبين ! ولا ذنب لاولئك العلماء السريانيين سوى انهم لم يكونوا من اهل مذهبهم ؛ بينما تراهم يرفعون من شأن خصومهم الاوربيين المعاصرين مدهانة او اتقاء سهام يسددونها اليهم صائبة ، ولو كانوا من غلاة المعطلة ! وهذا هو التذبذب بل الرياء المكشوف . وما نفع علم لا يهذب نفس صاحبه فلا يتورع عن انتهاك حرمة الناس ؟ وفوق ذلك يزعمون انهم بنو عصر رفل من الادب باجل حلة وأخذ من المدنية باجل نصيب ، ألا ساء ما يفعلون وقبح ما كانوا به يخرضون ! وكل منصف ذي ذوق سليم يعلم ان الاحبار والعلماء المحققين منهم بنوع خاص حرمة ترعى ، لمنزلتهم من الفضيلة وانارتهم للعالم سبلاً لولا جهودهم ومصاييح معارفهم لكننا في نواحي كثيرة في ظلام دامس . بينما وجدنا فريقاً منهم معتدلين نظير بروكس وهائيس وسبرنكلن وكرهيام ومنغانه في اواخر دهره وغوستاف باردي ، اكبروا اقدار جهابذة اهل النظر فبرهنوا على خلائق لهم رضية جذيرة باولي العرفان .

رحم الله امرءاً قال صدقاً ونصر حقاً ونشر لواء الحقائق غرباً وشرقاً ، وافاد الخلق علماً متخذاً البرهان الساطع الى ابجائه مرقى . ذلك اصلح له وابقى وابعد للخلل وانفى وابلغ في الوصول الى الهدف واشفى . وشرح الله صدورنا للعلوم النافعة في الدين والدنيا ، وجنبنا المغالط والمساقط ، وهدى المتهورين سبلاً السبيل وهو حسبنا ونعم الوكيل فحمداه على حسن الختام حمداً كثيراً .



## المقصد الثالث

### بُت مشاهير الخطاطين

#### القرن الخامس

- |   |                 |   |
|---|-----------------|---|
| ١ | يعقوب في الرها  | سنة ٤١١   |
| ٢ | صموئيل الناسك   | { في دير الرهاويين بآمد ثم رأسا دير مار يوحنا الاورطي |
| ٣ | يونان الناسك    |   |
| ٤ | اسحق في الرها ؟ | ٤٦٢   |
| ٥ | الشمس يوحنا     | ٤٦٤   |

#### القرن السادس

- |    |   |           |
|----|---|-----------|
| ٦  | الراهب يعقوب الآمدي في دير فغنور                            | سنة ٥٠٩   |
| ٧  | قزما رئيس الدير   | ٥٢٢       |
| ٨  | الراهب يوحنا من كورة انطاكية في دير مار اوسيب في كفر البيرة | ٥٣٥       |
| ٩  | برلاها الكاتب الرهاوي الساكن في سرمين                       | ٥٥٢       |
| ١٠ | القس او الاسقف يوحنا الرهاوي                                | ٥٦٤ - ٥٩٤ |
| ١١ | الشمس توما الرهاوي في دير الجب الخارجي                      | ٥٨٤       |

#### القرن السابع

- |    |   |       |
|----|---|-------|
| ١٢ | القس سرجيس                                      |       |
| ١٣ | يوسف الداري                                     | ٦٠٣   |
| ١٤ | الراهب ساويرا الكاتب في قرية دير كركب حيننا     | ٦١١   |
| ١٥ | ثاودورس الكاتب الرهاوي                          | ٦٣٨   |
| ١٦ | القديس ماروثا مفران تكريت                       | + ٦٤٩ |
| ١٧ | القس سرجونا الناسك الحليس في دير مار اوبروس (١) | ٦٨٨   |
| ١٨ | يعقوب المارديني الكاتب                          | ٦٩٢   |
| ١٩ | لعاذر   |       |
| ٢٠ | الشمس داود ابن القس دنخا الارزوني               |       |

(١) لعله ابروبيوس على باب انطاكية الذي بني في اواسط القرن الرابع .

القرن الثامن

٢١	يوحنا الناسك	سنة ٧٢٠
٢٢	الشماس سابا الراسعني الكاتب	٧٢٦
٢٣	يوحنا في قاسترة اوريم	٧٣٦
٢٤	القس انسطاس الآمدي	٧٨٩
٢٥	قوميطا	

القرن التاسع

٢٦	الشماس ابراهيم من بيت سوريا	( قرن ٨-٩ )
٢٧	الشماس جرجي	٨٠٤ } ٨٢٠ } ٨٠٦ }
٢٨	الراهب ثاودوسيوس الكاتب من دير العمود	٨١٩-٨٣٠
٢٩	القس ثاودوسي	٨٢٣
٣٠	ثاودورس	٨٢٣
٣١	هارون الجزري الداري	٨٣٧
٣٢	الشماس ادى الآمدي	٨٣٧
٣٣	القس ديسقورس	٨٣٩
٣٤	عربي مطران سمسطا من دير قرقفتا	٨٤٥
٣٥	الراهب افريم الناسك العمودي في اديار كفتوتا بجانب زوغما	
٣٦	الراهب حبيب رئيس دير مار قوريس (١)	٨٦١
٣٧	الراهب ساويرا من دير القديسة بربارة في جبل الزها	٨٦٢
٣٨	القس يعقوب البلدي	بين سنة ٨٥٥-٨٨٤
٣٩	ساويرا المانعمي	
٤٠	الراهب القس طيثاوس المانعمي	
٤١	الراهب " ايوب "	
٤٢	الراهب " اديار "	

(١) من اديار الشرق انشىء في القرن السادس

٤٣	الراهب شمعون	
٤٤	الراهب يشوع	الكتاب المصورون من دير كفتربنا بظاهر حران
٤٥	الراهب عائش	
٤٦	دانيال الكندي ربي رئيس كتبة طورعبدن	
٤٧	الراهب شمعون من دير مار سليمان الدلوكي	سنة ٧٧٥
٤٨	الراهب القس يعقوب بن يوناثان الترسيادي	٨٨٧
٤٩	بسيم	
٥٠	الراهب يوحنا	

القرن العاشر

٥١	القس حسن بن توما	سنة ٩١٣
٥٢	القس اسطفانس بن متى من القريتين	٩٣٢
٥٣	الراهب الشماس داود من قرية اورين في ولاية جيران	٩٨٠
٥٤	يوحنا	حول ٩٩٠
٥٥	الراهب جبرائيل كاتب البطريرك اثناسيوس الرابع	٩٩٩-٩٩٩
٥٦	الشماس يوسف الملطي المصور الخاذق	٩٩٧
٥٧	يوحنا السبيري مطران دير قرمتين	٩٩٨-١٠٣٤
٥٨	الراهب القس يوحنا ابن معيد الكلآزي	١٠٠٠
٥٩	الراهب رومانس تلميذ البطريرك اثناسيوس الرابع	١٠٠٠
٦٠	ابراهيم الفراقي في دير سرجيسية	١٠٠٠

القرن الحادي عشر

٦١	متى بن يوحنا التكريتي	
٦٢	الراهب توما بن يوسف المدوي	سنة ١٠٠٢
٦٣	الراهب يشوع بن اندريا من حصن زياد	١٠٠٧
٦٤	الراهب القس قسيان في دير ابن جاجي	١٠١٤
٦٥	الراهب الشماس عنوئيل السبيري من دير قرمتين رئيس كتاب طورعبدن - ١٠٤١ +	
٦٦	الراهب القس بطرس	
٦٧	الراهب يعيش المصور	
٦٨	الراهب صليبا من دير الصليب ?	١٠١٥



٦٩	الشماس ابراهيم	سنة ١٠٢٤
٧٠	القس يعقوب	١٠٣٥
٧١	الشماس بطرس ابن القس جبرائيل الملطبي الشهيد	+ ١٠٥٥ - ١٠٥٨
٧٢	يوحنا ابن شوشان بطريك انطاكية	+ ١٠٥٨ - ١٠٧٢
٧٣	الشماس يوحنا ابن القس موديانا الملطبي من دير ابن جاجي	١٠٦١
٧٤	فيلكسين مطران سجستان	١٠٦٨
٧٥	قسطنطين	
٧٦	اثناسيوس برصوم الكاتب حفيد يسي مطران الرها	+ ١١٠٠ - ١٠٧٥
القرن الثاني عشر		
٧٧	القس صموئيل بن قرياقس الناسك في بيرة الاسقيط	١١٠٢
٧٨	الراهب ابراهيم بن بولس قرزي	١١١٦
٧٩	الراهب القس كسرون الرهاوي في مراغة	+ ١١٢٧ - ١١٣٩
٨٠	لعازر بن سابا السبيري	١١٣٣
٨١	اغناطيوس رومانس الملطبي من دير المجدلية مطران اورشليم	+ ١١٣٨ - ١١٨٣
٨٢	القس يشوع بن عبد المسيح الرهاوي في دير المجدلية	١١٤٤
٨٣	ديونيسيوس يعقوب ابن الصليبي	+ ١١٤٨ - ١١٧١
٨٤	اغناطيوس سهدو الرهاوي مطران اورشليم	+ ١١٤٩ - ١٢٠٧ ?
٨٥	برصوم	١١٥٤
٨٦	باسيليوس فارس الرهاوي مطران الرها	+ ١١٦٤ - ١٢٠٤
٨٧	الراهب القس يشوع من دير مار ابراهيم بمذيات ولعله يشوع الكاتب مطران حصن زياد	١١٦٥
٨٨	ميخائيل الكبير بطريك انطاكية	+ ١١٦٦ - ١١٩٩
٨٩	الشماس كريم بن حوشاب بن وهب البرطلي في بيعة مارتوما بالموصل	١١٦٨
٩٠	الراهب القس عبد المسيح في دير مار كوركيس بماردين	١١٦٩
٩١	حبیب الحبسناسي	١١٧٠
٩٢	القس سعيد شلمي من حصن زياد	١١٧١
٩٣	الراهب اشعيا الباخديدي من دير مار متي ورحل الى دير المجدلية	١١٧٣
٩٤	القس برصوم في حصن زياد	١١٧٣

٩٥	الراهب القس ابو الفرج بن ابراهيم بن ابي سعيد الآمدي	١١٧٤ - ١٢٠٦
	كاتب ميخائيل الكبير	
٩٦	الراهب باسيل بن سعيد مقدسي الرهاوي من دير البار	١١٧٤
٩٧	الاسقف يوحنا داود الآمدي	١١٧٤ - ١٢٠٣
٩٨	الشماس برصوم الباخديدي	١١٧٥
٩٩	الراهب هارون ابن القس سبرون من قرية كفر ياب	١١٧٧
١٠٠	ايونيس يشوع ابن القس رومانس الراهب من تل ارسانيوس	١١٧٧ - ١٢١٠
	مطران رعبان	
١٠١	القس دانيال ابن يوسف الباصخري	١١٧٧ - ١٢٣٣
١٠٢	الراهب القس شمعون الخاخي من دير قرتين	١١٨٢ - ١٢٠٥
١٠٣	الراهب ابو طاهر الموصل في دير مار سرجيس بالجبل القاحل	١١٨٨
١٠٤	الراهب القس يشوع ابن كلسو من دير مار يعقوب الملفان	١١٨٨
١٠٥	البطريرك يوحنا الثاني عشر وهو يشوع الكاتب	+ ١١٩١ - ١٢٢٠
١٠٦	شمعون البادي	١١٩٤
١٠٧	الراهب القس شمعون بن عائش المدوي من دير قرتين	+ ١١٩٤ -
١٠٨	بهنام الراهب تلميذ يوحنا مطران باعربايا	١١٩٤
١٠٩	الراهب يشوع البرطلي	١١٩٦
١١٠	يوسف الآمدي مطران حمص	١١٩٦
١١١	يشوع المذيافي	
١١٢	الراهب القس اسطيقيان من دير قرتين	قبيل ١٢٠٠
١١٣	الشماس زعورا البرطلي	١٢٠٠
القرن الثالث عشر		
١١٤	الراهب القس بطرس ابن الشماس ابي الفرج آل سابا السبيري	١٢٠١
١١٥	اخوه الراهب القس عنوئيل	١٢٠١
١١٦	الراهب ثاودورس الصلحي	١٢٠٣
١١٧	الراهب القس زبينا الشبالديني	١٢٠٨ - ١٢٢٧
١١٨	الراهب القس . . . بن ابراهيم الاربوي في دير مار شربيل	١٢١٠
	بكفر شامع	

١١٩	الشماس دنحا معروف في سجستان	١٢١٠
١٢٠	الافدياقون ابراهيم الحراني من دير مار يعقوب النواويس في جبل الرها	١٢١٠
١٢١	القس ابراهيم ابن القس يوسف البكديشي في دير مار ديميط بطبيانا	١٢١٠
١٢٢	الراهب مسعود بن يلدان بن موهوب	١٢١٢
١٢٣	الربان باخوس الباخديدي الطواف في دير النساك بالرها ثم في الاسقيط	١٢١٣-١٢٥٧
١٢٤	الراهب شمعون بن شولم الاربوي في دير مار ملكي	١٢١٤
١٢٥	ديونيسيوس صليبا الكفرسلطي مغريان المشرق	١٢١٥-١٢٣١ +
١٢٦	الراهب القس داود بن صليبا الحاحي من دير الصليب	١٢١٧
١٢٧	الشماس باسيل ابن القس يوحنا الملطي الكاتب	١٢١٨-١٢٢٤
١٢٨	الشماس او الربان شمعون الكفرسلطي في دير مار شربيل بكفر شامع	١٢١٨
١٢٩	الراهب مبارك بن داود البرطي في دير مار متى	١٢٢٠-١٢٣٩
١٣٠	الربان بهنام المعروف بابي الحسن ابن القس يوسف بن ابي الفرج السجستاني	١٢٢٢-١٢٥٤
١٣١	الربان شمعون في دير مار يعقوب الملفان بجبل الرها	١٢٢٣
١٣٢	ديوسقورس ثاودورس ابن القس ميخائيل ابن باسيل مطران حصن زياد	١٢٢٤-١٢٧٣
١٣٣	الراهب القس سهدو آل توما الطورعديني في دير صلح	١٢٢٧-١٢٤١
١٣٤	الشماس برصوم بن يوحنا كاتب ملطية وساعورها	١٢٢٩
١٣٥	الراهب داود بن حليما في دير مار دانيال الجلثي	١٢٣٠
١٣٦	الشماس دانيال الدولوكي	١٢٣٤
١٣٧	اسحق في دير القطرة	١٢٣٥
١٣٨	كوركيس الراهب	١٢٤٢
١٣٩	يعقوب ابن المقدسي سليمان من قرية تلقاب من عمل ماردين	١٢٤٥
١٤٠	القس شمعون بن يوحنا البرطي قسيس بيعة التكريتين بالموصل	١٢٤٦-١٢٨٠
١٤١	الراهب منصور من قرية باجة آرة في دير المعلق بالجليل القاحل	١٢٤٨
١٤٢	الراهب يعقوب ابن القس يوحنا الزبديقي	١٢٥٠

١٤٣	الراهب عزيز من دير مار متى	١٢٦٤
١٤٤	القس يوسف بن خميس السنجاري في دير الشهداء الاربعين ببرطي	١٢٦٩
١٤٥	القس برصوم	١٢٦٩
١٤٦	الشماس يوحنا آل سرو البرطي	١٢٧٥-١٢٩٢
١٤٧	ادى الطورعديني	١٢٨٠
١٤٨	الراهب شمعون آل شعيا البرطي في دير مار متى	١٢٨٠
١٤٩	يوحنا بن باخوس البرطي	١٢٨٠
١٥٠	الشماس ابراهيم بن ايوب الدنيسري	١٢٨٥
١٥١	الراهب القس النساك زاخي آل حبو كني المشهور بابي نصر البرطي	١٢٩٠
١٥٢	الشماس عبدالله بن عبده البرطي	١٢٩٥-١٣٤٥
١٥٣	الراهب القس يشوع ابن القس برصوم العرباني	١٢٩٨
١٥٤	ابو الحسن ابن ابراهيم بن محرومة المارديني	١٢٩٩
القرن الرابع عشر		
١٥٥	القس ابراهيم من قرية بكديشية	١٣١٤
١٥٦	الشماس مسعود تركماني الاربوي	١٣١٤
١٥٧	الربان صليبا ابن خيرون الحاحي	١٣٢٣-١٣٤٠
١٥٨	الربان يشوع	١٣٢٣-١٣٣٥
١٥٩	القس جبرائيل ابن القس سرجيس الباقسياني	١٣٢٤
١٦٠	الراهب القس يوحنا آل شعيا البرطي	١٣٢٨
١٦١	الربان يشوع بن يوحنا البليدي تلميذ آل خيرون	١٣٣٠
١٦٢	الراهب يشوع ابن القس هارون من قرية شعب في دير مار كوركيس	١٣٣٢
١٦٣	شمعون	
١٦٤	منصور	
١٦٥	يوسف ابن سباط الامدي	١٣٥٢
١٦٦	الراهب يوسف من دير القطرة	١٣٥٤
١٦٧	الربان دانيال المارديني الفيلسوف	١٣٥٧-١٣٨٢
١٦٨	الراهب عيسى المتاخني	١٣٥٧

١٦٩	ديونيسيوس يوسف ابن غريب مطران آمد	١٣٥٧-١٣٧٥
١٧٠	الربان يعقوب ابن القس بهنام المانعمي في دير الاسقيط	١٣٨٢-١٤٠٤
١٧١	البطريك فيليكسينس الثاني	١٣٨٢-١٤٢١ +
١٧٢	القس داود بن ابي المني القلشي	١٣٨٩
١٧٣	الراهب برصوم القافي	١٣٨٩
١٧٤	الراهب ابراهيم الحاحي	

القرن الخامس عشر

١٧٥	الشماس داود بن يوسف بن لعازر المصري السرياني	١٤٠٣
١٧٦	البطريك باسيليوس شمعون ابن زوبدا المانعمي	١٤٢١-١٤٤٤ +
١٧٧	البطريك بهنام الحدي	١٤٢٥
١٧٨	الراهب القس مبارك الآمدي في دير مار حنانيا	١٤٢٠-١٤٢٥ +
١٧٩	الشماس شمعون بن مبارك المنصوري الراهب	١٤٣٦
١٨٠	الربان يشوع كنعيم السبيري	١٤٣٩-١٤٩٢ +
١٨١	الراهب يوسف من دير القطرة	١٤٤٣
١٨٢	القس يوحنا بن سليمان آل مسعود من القريتين	١٤٤٦
١٨٣	الراهب القس يوسف ابن القس صليبا العرناسي	١٤٥٧-١٤٥٩
١٨٤	الراهب القس داود ابن عبدالكريم الحمصي	١٤٦١-١٤٩٣
١٨٥	قورلس قوفر بن بنيامين الكفري مطران كرك	١٤٦٤-١٤٦٨
١٨٦	الراهب القس بهنام ابن القس سابا المدياتي	١٤٦٥-١٤٧٣
١٨٧	القس زاخي بن جبرائيل الحصكفي	١٤٦٤
١٨٨	الربان ابراهيم بن بهنام زنبور السبيري	١٤٦٥-١٥١٢
١٧٩	الراهب يوسف المدياتي	١٤٦٦
١٩٠	ديوسقورس شمعون ابن القس صليبا العينوردي مطران الجزيرة	١٤٦٨-١٥٠١
١٩١	القس برصوم في حص	١٤٧٠
١٩٢	القس ادي ابن القس ملكي السبيري	١٤٧٣-١٥٠٢
١٩٣	الراهب القس صليبا الكركري	١٤٧٢
١٩٤	البطريك نوح اللبناي	١٤٧٣-١٥٠٩ +
١٩٥	باسيليوس موسى بن عبيد الصدي مطران حص	١٤٧٤-١٥١٠ +

١٩٦	الراهب صليبا المدياتي	١٤٧٤
١٩٧	الراهب الشماس جبرائيل بن يشوع السبيري	١٤٧٤
١٩٨	الراهب القس ملكي ساقو آل كنعيم السبيري	١٤٧٦-١٤٩٠ +
١٩٩	الراهب القس عزيز بن صليبا المدياتي	١٤٧٧-١٥١٠
٢٠٠	المطران قورلس يوسف بن بطرس الكفري حواري	١٤٧٧-١٥١٣
٢٠١	الراهب القس صليبا في دير العُمر	١٤٧٨
٢٠٢	المطران حبيب الصلحي	١٤٨١-١٥٠٨
٢٠٣	البطريك يعقوب المزوق	١٤٨٢-١٥١٧ +
٢٠٤	الاسقف اقليميس داود الباتي	١٤٨٣-١٥٠٢
٢٠٥	فيلكسينس جرجس ابن قورمان مطران حردين وحماة	١٤٨٣-١٥٠٤
٢٠٦	الراهب القس موسى اللبناي في دير السريان بصر	١٤٨٤
٢٠٧	المطران سرجيس ابن القس يوسف قرعونا الحاحي	١٤٨٤-١٥٠٨
٢٠٨	البطريك يشوع القلشي	١٤٨٨-١٥٣٠
٢٠٩	القس الناسك توما الحمصي	١٤٩٠ +
٢١٠	الربان دنحا ابن القس ملكي صيفي الصلحي في دير الصليب	١٤٩٦-١٤٩٨
٢١١	باسيليوس سليمان بن اليانوس المارديني مغريان المشرق	١٤٩٨-١٥١٨ +
٢١٢	يوسف الكرجي مطران اورشليم	١٤٩٨-١٥٣٧ +

القرن السادس عشر

٢١٣	المطران اياونيس	١٥٠٤
٢١٤	فلكسينس ابراهيم حديبان مطران حردين وحماة	١٥٠٥-١٥٢٤
٢١٥	القس فرج بن يعقوب اللبناي في حلب	١٥١٠-١٥٣٧
٢١٦	الراهب القس اياونيس بن شمعون المنصوري	١٥١٢ - ١٥١٩
٢١٧	القس شمعون ابن القس ابراهيم شمس الحراني الاصل القصورى الموطن	١٥١٧ - ١٥٢٣
٢١٨	الايفونومس سعدالله الحمصي	١٥١٨
٢١٩	القس برصوم هلال الصديدي	١٥٢١
٢٢٠	انثاسوس ابراهيم بن حلاوة النبكي اسقف حص وحماة وحردين	١٥٢٦ - ١٥٦٤
٢٢١	يوحنا بن عبدالله المارديني مطران اورشليم	١٥٣١ - ١٥٧٧ +
٢٢٢	الربان قوما بن شمعون الراهب الزازي	١٥٣٧ - ١٥٥٩

٢٢٣	المطران موسى ابن القس اسحق القالوقي الصوري	١٥٨٧ - ١٥٤٢
٢٢٤	الراهب القس عبدالعزيز ابن السلاخي القصورى	١٥٥٠ - ١٥٤٦
٢٢٥	الراهب القس ايليا ابن حنا باك القلعة سراوى	١٥٤٧ - ١٥٦٠
٢٢٦	الشماس ابو الحسن	١٥٤٩
٢٢٧	الراهب القس اليان زلطة النبكي	١٥٤٩
٢٢٨	المطران قورلس بشاره زلطة النبكي	١٥٥٦ - ١٥٧٨
٢٢٩	ديوسقورس ميخائيل النبكي مطران دمشق	١٥٥٩ -
٢٣٠	البطريرك بيلاطس المنصوري	١٥٦٦ - ١٥٩٧ +
٢٣١	ايليا ابن القس منصور الرازي مطران دير الصليب	١٥٦٧ - ١٦٠٨ +
٢٣٢	الربان بولس بن عبدالعزيز الراهب المنصوري رئيس دير مار عزرائيل	١٥٦٧ - ١٥٨٥
٢٣٣	بهنام بن حبيب الاربوي الاصل القصورى المزل مطران اورشليم	١٥٦٧ - ١٦١٤ +
٢٣٤	الراهب القس عبد الاحد بن يوسف الباخديدي	١٥٧٢ - ١٥٨٠
٢٣٥	الراهب خوشايا بن هرمز الباخديدي	١٥٧٥
٢٣٦	افريم بن دانيال القويى مطران الصّور	١٥٧٥
٢٣٧	يوحنا ابن عبد المسيح الباخديدي مطران دير مار بهنام	١٥٧٦ - ١٦٢٥ +
٢٣٨	الراهب يشوع	
٢٣٩	الراهب دانيال القصورى	١٥٧٧ كذاب البطريرك داود شاه
٢٤٠	الراهب ابراهيم الحلبي	
٢٤١	وانيس بن سرديروس آل النجار الوزكي مطران قبادوقية والرها	١٥٧٧ - ١٦٢٤ ؟
٢٤٢	الربان ابراهيم ابن المقدسي يشوع غزوي القصورى	١٥٧٩ - ١٦٠٧
٢٤٣	القس عبد الله ابن القس عبد الغني المنصوري	١٥٨٠ ؟
٢٤٤	ملكي	١٥٨٠ ؟
٢٤٥	الشماس حسن ابن عبد الاحد ابن المقدسي يعقوب القصورى	١٥٨١ - ١٥٨٨
٢٤٦	القس عبد الله المارديني	١٥٨٤
٢٤٧	الراهب القس بيلاطس بن مختار العوريشي الكر كرى	١٥٨٤
٢٤٨	القس عبد النور ابن الشماس اسطفان الديروى	١٥٨٨ - ١٦٢٤
٢٤٩	المطران غريب السبيري	١٥٨٩ - ١٥٩٢
٢٥٠	الربان ميخا ابن النجار دولتشاه الوزكي الكر كرى	١٥٨٩ - ١٦٠٦
٢٥١	الراهب برصوم اسطوازا دور الكر كرى رئيس دير مار برصوم	١٥٩٠

٢٥٢	غريغوريوس ميخائيل بن برصوم العوريشي مطران كر كرى	١٥٩٠ - ١٦١٨
٢٥٣	الراهب القس عبد الله بن مطلوب طراريجا المارديني المعروف بالمشلول	١٥٩٢ - ١٦٢١
٢٥٤	باسيليوس اشعيا ابن القس موسى النجلي مفريان المشرق	١٥٩٣ - ١٦٣٥ +
٢٥٥	الراهب القس سهدوان المقدسي وانيس الكر كرى في دير مار برصوم	١٥٩٤ - ١٥٩٩
٢٥٦	المطران ديونيسيوس عبد الحلي ابن القس يوحنا المارديني	١٥٩٤ - ١٦٢١
٢٥٧	الراهب القس رزق الله ابن ابراهيم من قلعة الامراة	١٥٩٥
٢٥٨	القس عبد السيد الديروى	١٥٩٦

### القرن السابع عشر

٢٥٩	الراهب عبد العظيم ابن الشماس يوسف الكليبي في صومعة مار بهنام	١٦٠١ - ١٦١٢
٢٦٠	الراهب القس قرياقس ابن الراهب عبد الكريم المنصوري	١٦١١ - ١٦٤٠
٢٦١	الراهب عبد الدائم	
٢٦٢	الراهب عيسى	١٦١٢ اخوا الراهب عبد العظيم
٢٦٣	افريم بن اوهانس الوزكي الكر كرى مطران الهناخ	١٦١٢ - ١٦٧٥
٢٦٤	الشماس نعمة المارديني	١٦١٦
٢٦٥	الحوري اعلان بن مربى المارديني الاصل الحلبي الدار	١٦٣٨ - ١٦٥٩
٢٦٦	بهنام بن حبيب الباقي مفريان المشرق	١٦٤٥ - ١٦٥٥
٢٦٧	المطران مراد بن عبدالعزيز الدباغ الديروى	١٦٥٧ - ١٦٧٣
٢٦٨	الراهب بولس المعدي	
٢٦٩	الحوري موسى حاطوم ابن الكن النبكي	١٦٦١
٢٧٠	الراهب القس يشوع في صومعة مار بهنام	١٦٦٦
٢٧١	القس عبد الاحد بن يعقوب القزل القلشي	١٦٦٨ - ١٦٩٠
٢٧٢	البطريرك جرجس الثاني ابن عبد الكريم الموصلى	١٦٧٨ - ١٧٠٨ +
٢٧٣	القس عبد الله ابن المقدسي ابراهيم	١٦٨٦
٢٧٤	المفريان شمعون بن ملكي المانعمي	١٦٩٦ - ١٧٤٠ +

### القرن الثامن عشر

٢٧٥	الراهب انقس عبد النور الامدي	١٧٠٠ - ١٧٥٥ +
٢٧٦	الراهب القس يوسف الكر كرى الحلبي كاتب البطريرك جرجس الثاني	١٧٠٥ - ١٧٣٠

## المقصد الرابع

في الاقفاظ الاعجمية التي جرى عليها المسيحية عامة والسريانية منهم خاصة  
بحسب العرف الديني مما نقل منه السريانية وابونانية وغيرها وورد في هذا الكتاب

- أبدياقون : يونانية ، دون الشماس ج ابدياقونية وابدياقونية  
أبرشية : ي ، يراد بها ولاية الاسقف الكنسية ج ابرشيات  
ارخدياقون : ي ، رئيس الشمامسة وقال فيه بعضهم ارشيدياقون ج ارخدياقونية  
وارخدياقونيون والاول آنس ، وخففه قوم من الموالدين فقالوا فيه  
شدياق ج شدايقة  
اسقف : ي ، رقيب ، ناظر وهو رئيس الكهنة الذي يتولى تدبير الابرشية مراقباً  
من رعيته امور دينها ج اساقفة واساقف  
امولوغيا : ، اقرار واعتراف وهو كتاب الاعتراف بصحة المعتقد يوقعه ويتلو  
البطريرك الجديد قبل تقليده الرتبة، والاسقف قبل سياسته اي توليته  
درجة الاسقفية ج امولوغيات  
انبا : ، الاب ، وتطلق خاصة على رأس الدير ويطلقها الاقباط على البطارقة  
والاساقفة ويدخل عليها لام التعريف  
انتيفونا : ، ابيات يتلوها الكهنة ويرددها الشعب بعدهم، ردة ، لازمة ج انتيفونات  
باعوث : سريانية ، مطلبة وهي بضعة ابيات شعرية على اوزان ثلاثة تتلى يومياً في أثناء  
الصلاة . وعرفها صاحب القاموس واقرب الموارد بصلاة الاستسقاء او  
الاستمطار ، وهو تعريف ناقص لان الباعوث يكون في الصلاة المذكورة  
ونزول الآفات وغير ذلك في الايام الحافلة كمعيد السمانين وكانت  
العادة ان يطاف فيه ، كما ورد في عهد عمر ابن الخطاب ، ولا يخرجون  
باعوثاً . ويطلقها نصارى العراق على صوم نينوى وبعض نصارى  
بلاد الشام على حفلة دينية لبعض اعيادهم ج بواعيث  
بريودوط : ي ، نائب الاسقف او كبير الخوارة وقد يسمى بالسريانية الساعور وهو  
الراهب القيس الذي يوفده الاسقف في بعض مهام الرعية ج بريودوطه  
بساطوس : ي ، مرقل وهي اصغر الدرجات اي المنازل الكنسية ج بساطلية

- ٢٧٧ جرجس بن ابراهيم عبد النور الحلبي مطران البشيرية  
٢٧٨ اثناسيوس اصلان الآمدي مطران ديار بكر  
٢٧٩ الخوري عبد يشوع بن نعمة طنطين القصورى  
٢٨٠ القس توما بن عبد النور الآمدي  
٢٨١ المطران يوحنا ابن الشماس شاهين الآمدي  
٢٨٢ الراهب القس ابراهيم الاخرس الصددي  
٢٨٣ موسى ابن القس يوحنا الحلبي  
٢٨٤ الخوري يعقوب ابن الشماس توما الخواجا القطراني  
٢٨٥ الاسقف اقليميس ابراهيم ابن عبد الله اليازجي الصددي  
٢٨٦ الشماس ابراهيم خدر العقري  
٢٨٧ ايليا سلاح المارديني مطران البشيرية

## القرن التاسع عشر

- ٢٨٨ المطران عبد النور حداد الاربوي  
٢٨٩ القس نقولا بوراد الكركري  
٢٩٠ ملكي النجلي اسقف مذيات  
٢٩١ زيتون النجلي مطران القلاية فذيات  
٢٩٢ الراهب برصوم ابن القس شابو كريفو المذياتي  
٢٩٣ المطران صليبا ابن الشماس يوسف السبيري  
٢٩٤ البطريرك عبد الله الثاني الصددي  
٢٩٥ جرجس بن فرح كساب مطران اورشليم  
٢٩٦ القس كوركيس ابن القس بطرس جولي الآمدي  
٢٩٧ الابدياقن هارون بن بوغوص كشير اوغلي الزهاوي  
٢٩٨ الشماس متى بولس الموصلية  
٢٩٩ القس عبد العزيز ابن القس كوركيس الحلبي الاصل البعشيقي المولد  
٣٠٠ القس يعقوب ساكا البرطلي  
٣٠١ الراهب القس يشوع ابن المقدسي غريبو المانعمي في دير الزعفران

بطريرك : يونانية ، رئيس الاباء ، وهو رئيس رؤساء الاساقفة ، يخفف فيقال فيه بطريرك  
ج بطاركة و بطاريك والاول هو المائوس والاسم البطريكية  
والبطريكية . واخطأ من جمع بين هذه اللفظة ولفظة البطريق بفتح  
الباء . وكسرها والفتح اصوب وهي لاتينية Patrice ومعناها  
قائد الجيش ، وتلك Patriarchis ومن استعمالها خطأ البيروني  
في الآثار الباقية ص ٢٨٩ وبعض المعاصرين لنا

بيت كاز : سريانية ، مخزن يراد به عند السريان مجموعة الاناشيد الكنسية ج بيت كازات (١)  
تبرة : سريانية ، بيت من الشعر يتلى في مقدمة كل باعوث ج تبرات  
تحشفت : = : ابتهاج وهو نوع من الاناشيد السريانية المنشورة وضعها رابولامطران الرها  
ترجام : = : خطبة يقدس فيها فصل الانجيل الذي سبقت تلاوته ج تراجم ، والارجح  
ان فعل ترجم ومشتقاته منها فان ترجم وترجمان موجودان في السريانية  
تسبحة : = : التسبيح والتمجيد ، صلاة تتلوها في صلاة الليل يومياً والفعل تسبح  
جائليق : يونانية ، العام الكلي ، وهي رتبة دون البطريك وفوق الاسقف ج جاثقة  
والاسم الجاثقة

حبس : س ، ناسك حبس نفسه في صومعة تعبداً لله واجمع حبساً . وهي من  
الالفاظ المسيحية

حتمام : = : خاتمة وهو بيت من الشعر يتلوه الكاهن في آخر القداس  
حساية : = : استغفار غفران ، صلاة منشورة مسببة يتلى منها في القداس وايام الاحاد  
والاعباد والصيام حساية او اكث

خرونيقون : = : تاريخ يومي او تدون فيه الاحداث سنة فسنة  
خورا بسقوبوس : = : اسقف الكورة خفف قليل فيه خوري ج خوارنة يراد به اليوم مقدّم

كهنه البيعة عند قوم وعند آخرين في بلاد الشام الكاهن على الاطلاق  
دبثجا : ي ، معناه ذو الماوحين ، وهو لوح كانت تسجل فيه اسماء ائمة الدين المتوفين  
والاحياء ، يتلى في اثناء القداس في ايام حافلة ثم أهمل ، ويعرف عند  
السريان بسفر الاحياء او الحياة

(١) تجمع غالب الالفاظ الاعجمية بالآ . فيقال تحشفتات وحسايات وخرونيقات ودبثجات  
وزومارات وزياحات وسطيخونات وستيخارات وسوسطاثيقات وسيامات وشملايات وشوبايات  
وطر وفوريونات ، وعدانات وغنيقات وفردات وفروميونات وقائحات وقالات وقوقليونات  
وكلندارات وليتورجيات وليطونيات ومعدانات ومعدانات وموربات

دنج : سريانية ، الظهور ويراد به عيد الغطاس ويسمى به بعضهم فيقال دنجا  
ديدسقالية : ي ، وتخفف دسقالية . معناها دار التعليم سميت المدرسة الاسكندرية  
اللاهوتية التي انشئت عام ١٨٠ م ثم اطلقت اصطلاحاً على مجموعة  
السنن والرسوم المنسوبة الى الرسل الاطهار وتابعيهم  
دير : س ، المنزل الذي يسكن فيه جماعة الرهبان او الرهبان يتعبدون لله سبحانه  
ج اديار وديرة وديارات

ربان : = ، استاذ وزيد بها اصطلاحاً الراهب القسيس  
زومار : = ، ترتيل : وهي آية من مزامير داود النبي يلحق بها جملة منظومة تتلى  
قبل الانجيل

زرياح : = ، بكسر الزاء : تبجيل ، زفاف وهو الاحتفاء باحد امرار البيعة كالقربان  
او بشخص اكليريكي او بن قبل السر كالمعتمد مثلاً والفعل زريح  
سبار : = ، تبشير ، يراد به في مدينة الموصل وما والاها ايام صيام ميلاد السيد  
المسيح ، وفيه تنشيد الادعية المبشرة بولده بحسب الجسد

ستار : = ، صلاة العشاء قبل النوم  
ستيخارا : ي ، صنف من الاناشيد البيعية من وضع ايارنيس الذهبي فسه ويقول  
فيها الزوم استيخارا

سدر : س ، بكسر السين واسكان الدال ومعناها ترتيب ، نسق يزيد به الجزء  
الثاني من صلاة الحساية ج سدرات واسدار  
سطيخون : ي ، واصلياً ستيخون ومعناها بيت شعر ، وهي صنف منشور من الاناشيد  
دبجه قورلس الاورشليمي

سوسطاثيقون : = ، كتاب العهد اي تقليد الولاية للاسقف يكتبه البطريك  
سونترنيس : = ، الاجلاس على كرسي الاسقفية او على العرش البطريكي ، وهي حفلة  
تقام للحجر الجديد عند دخوله الى ابرشيته

سيامة : س ، تقليد اصحاب الدرجات الكهنوتية والاسقفية حتى القيام بوظائفها  
اخذاً من فعل سام اي وضع اليد لقيام السيامة بوضع يد الاسقف  
الرأس على رأس المرسوم . ويقال فيها ايضاً رسامة وهي آنس استعمالاً  
وسريانية المصدر مثلها وانما سينا . معجمة

شعيم : = ، باسكان الشين ومعناها البسيط وهو اسم لكتاب فرض الصلوات  
اليومية التي تكرر اسبوعياً

بطريك : يونانية ، رئيس الآباء ، وهو رئيس رؤساء الاساقفة ، يخفف فيقال فيه بطرك  
ج بطاركة و بطاريك والاول هو المأموس والاسم البطريكية  
والبطريكية . واخطأ من جمع بين هذه اللفظة واللفظة البطريق بفتح  
الباء وكسرها والفتح اصوب وهي لاتينية Patrice ومعناها  
قائد الجيش ، وتلك Patriarchis ومن استعمالها خطأ البيروني  
في الآثار الباقية ص ٢٨٩ وبعض المعاصرين لنا

بيت كاز : سريانية ، مخزن يراد به عند السريان مجموعة الاناشيد الكنسية ج بيت كازات (١)  
تبرة : سريانية ، بيت من الشعر يتلى في مقدمة كل باعوث ج تبرات  
تحشفت : سريانية ، ابتهاج وهو نوع من الاناشيد السريانية المنشورة وضعها رابولا طران الرها  
ترجام : سريانية ، خطبة يفسر فيها فصل الانجيل الذي سبقت تلاوته ج تراجم ، والارجح  
ان فعل ترجم ومشتقاته منها فان ترجم وترجمان موجودان في السريانية  
تسبح : سريانية ، التسبيح والتسبيح ، صلاة نتلوها في صلاة الليل يومياً والفعل تسبح  
ج تليلق : يونانية ، العام الكلي ، وهي رتبة دون البطريك وفوق الاسقف ج جثاثة  
والاسم الجثاثة

حبس : سريانية ، ناسك حبس نفسه في صومعة تعبد الله والجمع حبساء وهي من  
الالفاظ المسيحية

حتم : سريانية ، خاتمة وهو بيت من الشعر يتلوه الكاهن في آخر القداس  
حماية : سريانية ، استغفار غفران ، صلاة منشورة مسبهة يتلى منها في القداس وايام الاحاد  
والاعياد والصيام حساية او اكث

خرونيقون : سريانية ، تاريخ يومي او تدون فيه الاحداث سنة فسنة

خورايسقوبوس : سريانية ، اسقف الكورة خفف فقيل فيه خوري ج خوارنة يراد به اليوم مقدّم  
كهنة البيعة عند قوم وعند آخرين في بلاد الشام الكاهن على الاطلاق

دبتحا : سريانية ، معناه ذو الماوحين ، وهو لوح كانت تسجل فيه اسماء ائمة الدين المتوفين  
والاحياء ، يتلى في اثناء القداس في ايام حافلة ثم أهمل ، ويعرف عند  
السريان بسفر الاحياء او الحياة

(١) تجمع غالب الالفاظ الاعجمية بالتاء فيقال تحشفتات وحسايات وخرونيقات ودبتحات  
وزومارات وزياحات وسطيخونات وستيخارات وسوسطاثيقرنات وسيامات وشماليات وشوباحات  
وطروفوريونات ، وعدانات وغنيزات وفردات وفروميونات وقائحات وقالات وقوقليونات  
وكلندارات وليتورجيات وليطونيات ومعبرات ومعدنات وموربات

دنج : سريانية ، الظهور ويراد به عيد الغطاس ويسمى به بعضهم فيقال دنجا  
ديدسقالية : سريانية ، وتحف دسقالية . معناها دار التعليم سميت المدرسة الاسكندرية  
اللاهوتية التي انشئت عام ١٨٠ م ثم اطلقت اصطلاحاً على مجموعة  
السنن والرسوم المنسوبة الى الرسل الاطهار وتابعيهم  
دير : سريانية ، المنزل الذي يسكن فيه جماعة الرهبان او الرهبان يتعبدون لله سبحانه  
ج اديار وديرة وديارات

ربان : سريانية ، استاذ وزيد بها اصطلاحاً الراهب القسيس  
زومار : سريانية ، ترتيل : وهي آية من مزامير داود النبي يلحق بها جملة منظومة تتلى  
قبل الانجيل

زرياح : سريانية ، بكسر الزاء : تبجيل ، زفاف وهو الاحتفاء باحد اسرار البيعة كالقربان  
او بشخص اكابر يكي او بن قبل السر كالمعتمد مثلاً والفعل زريح  
تبشير ، يراد به في مدينة الموصل وما والاها ايام صيام ميلاد السيد  
المسيح ، وفيه تنشيد الادعية المبشرة بمولده بحسب الجسد

ستار : سريانية ، صلاة العشاء قبل النوم  
ستيخارا : سريانية ، صنف من الاناشيد البيعية من وضع اباونيس الذهبي فيه ويقول  
فيها الروم استيخيرا

سدر : سريانية ، بكسر السين واسكان الدال ومعناها ترتيب ، نسق يزيد به الجزء  
الثاني من صلاة الحساية ج سدرات واسدار

سطيخون : سريانية ، اصلها سطيخون ومعناها بيت شعر ، وهي صنف منشور من الاناشيد  
دبجه قورلس الاورشليمي

سوسطاثيقون : سريانية ، كتاب العهد اي تقليد الولاية للاسقف يكتبه البطريك  
سونترينس : سريانية ، الاجلاس على كرسي الاسقفية او على العرش البطريكي ، وهي حفلة  
تقام للحجر الجديد عند دخوله الى ابرشيته

سيامة : سريانية ، تقليد اصحاب الدرجات الكهنوتية والاسقفية حتى القيام بوظائفها  
اخذاً من فعل سام اي وضع اليد لقيام السيامة بوضع يد الاسقف  
الرسم على رأس المرسوم . ويقال فيها ايضاً رسامة وهي آنس استعمالاً  
وسريانية المصدر مثلها وانما سينها . معجزة

شجم : سريانية ، باسكان الشين ومعناها البسيط وهو اسم لكتاب فرض الصلوات  
اليومية التي تكرر اسبوعياً



- شماس : س ، خادم وهو دون القسيس ومعاونته في أثناء القيام بحج العبادة والخدم الكهنوتية ج شمامسة وجمعه البيروني ، جمع السلامة (١) والاسم الشماسية لا الشموسية
- شمالية : ، تكميل ، اقام وهي احدى ستة ادعية يتلوها الشماس في أثناء القداس ذكر الأحياء والموتى
- شوايح : ، التسبيح نوع الاناشيد المنشورة بتلى في أثناء خدمة القربان ؛ وربما سمي باليونانية (بروسبوريق)
- طبليث : لاتينية ، اللوح او رخوان مربع وهو خشبة مستطيلة الشكل تبارك وتوضع في وسط المائدة وعليها يُرفع القربان . وفي كتاب الهدايات (١ : ٧) وتتخذ الطبليث من الخشب المختار او من حجارة مختارة
- طقس : يونانية ، نظام وترتيب ، وحالة الهواء . وفي العرف الكنسي يطلق على شعائر الديانة وحفلاتها ج طقوس
- طروفوريون : ي ، باسكان اوله ؛ طروبارية ضرب من الاناشيد النثرية استنبطت في اواسط المئة الخامسة
- عدان : س ، وقت اوان ، لا يزال اهل الشام يستعملونها بهذا المعنى ، تزيد بها صلوات نعيمها في نوبات متتالية فنقول فيها العدان الاول والثاني الخ ويقابلها القومة
- عطر : س ، عطر دخان البخور ، وفي عرفنا دعاء وجيز يتلى بعد تقديم البخور
- عقب : ، بكسر العين عقب نهاية ، دعاء يسريلى دعاء العطر
- عماد : ممدودية ، ماء مقدس يغمس فيه المعتمد باسم الآب والابن والروح القدس فيصير مسيحياً ، وفي عرف بعض النحل يستعمل الماء رشاً وهو اول اسرار النصرانية
- عمودي : عربية ، نريد بها الناسك الذي ينقطع الى عبادة الله في صومعة فوق عمود ، اخذاً من طريقة سمعان صاحب العمود مستنبط هذه الطريقة ٤٥٩ + (٢) ودامت عندنا حتى منسلخ المئة الخامسة عشرة
- عنيان : س ، جواب ، وهي ترتيلة تُعاد (ردّة) ج عنيانات وعناني ومثلها عونيث

(١) الآثار الباقية ص ٢٩٢ (٢) جاء في كتاب «الاكليل» للحسن الهمداني ص ٢٩٥ «ولا مترهب في اسطوان» والسريان يسمون سمعان صاحب الاسطوان ، وهذه اللفظة والاسطوانة واحدة

- غدير : س ، باسكان الغين والابتداء بالساكن ألف بالسريانية ، خفي محجوب ؛ وفي الاصطلاح نشيد منشور يشابه التخشف
- فردا : ، قطعة فصل وهي انشودة صغيرة
- فروميون : ي ، فاتحة مقدمة ، نسجي بها الجزء الاول من صلاة الاستغفار
- فصح : عبرانية ، عبور وهو العيد الذي تحتفل فيه بالقربان الالهى المعروف عندنا بالفصح الجديد وربما ارادوا به عيد قيامة السيد المسيح نفسه ج فصح والفعل افصح
- فنيث : س ، مجلد ؛ المجموع العام ، اسم احد كتب الفرض اي الصلاة على الاطلاق ج فناقيث
- قائما : ي ، واصلها كائما ومعناها مجالس نوع من التراتيل البيعية المنشورة
- قائليقي : ، عام جامع ، سميت بها اللايتينية التي ينشدها الشمامسة في القداس لشمولها المقاصد كافة
- قال : س ، قول صوت ، وهو ترتيلة منظومة تنشد بلحن خاص من الاول الى الثامن
- قاليوغرافيس : ي ، لفظتان مركبتان معناها الحسن الخط
- قانون : ي ، قانون نظام تسبيح بيعي منشور استنبطه اندراوس الكيريتي من امة اليونان حول سنة ٧٠٠ وعمل استعماله ج قوانين
- قداس : س ، تقدم القربان الالهى . صلوات معينة تتلى على الحبز والخمر لتقديسها ج قداديس وقيل فيه ايضاً قداسات والفعل قدس
- قس وقسيس : س ، بفتح القاف ؛ شيخ وهو الذي يُقلد خدمة الكهنوت في الكنيسة المسيحية ج الاول قسوس وقسان وجمع الثاني قسيسون والاسم القسيسية
- قلابة : لاتينية Cellula اصلها منزل الراهب اي كرحه ، ويراد بها ايضاً مسكن البطريرك والاسقف ج قلالي وقلاليات
- تقليد : ع ، يراد بها في عرفنا ما اتفق عليه ائمتنا في فروض العبادة او اللغة
- قوقلين : ي ، دائرة وفي اصطلاحنا الكنسي ، آيات من المزامير تنشد على اللحن الثانية
- كأندار : ي ، لائحة الفصول والشهور والايام واعيان السنة
- كوراخ : س ، ترتيلة وجيزة او لحن يتنابه الصفان في البيعة
- كوروزوثا : ، مناداة انذار ، وهي نشيد منظوم كان يتلى في الاعياد الحافلة قبل قراءة الانجيل اذا قرأه الاسقف ومن فوقه ، ومن هذه اللفظة فعل كرز الذي يستعمله بعض كتبة النصرانية المواردين بمعنى بشر بالدين

- ونادى به ودعا اليه ، ومشتقاته
- كوشا : س ، وتلفظ كافها كالجيم المصرية ، متن ، وفي عرفنا ابيات تنشد بلحن ثابت لا يتبدل اي لا يجري على الاغانى الثمانية
- ليتورجية : ي ، الخدمة الجمهورية وهي مجموع صلوات القداس ويقال لها ايضا انافورا وهي ايضا لفظ يوناني معناه رفع القربان ويخففونها ، نافورا ويجمعونها نوافير
- ليطونية : ي ، طلبة ويقال فيها ايضا بحسب اصلها ليتانيا او ليتينية
- مار : س ، سيدي وتطلق على القديسين والبطاركة والاساقفة
- مدراس : ، ترتيل نشيد وهو شعر يصاغ على اوزان مختلفة والغان شتى بلغ عددها الخمائة دجها افرام الملفان ( ٣٧٣ + ) اما مستنبطه فهو برديسان ( سنة ٢٢٢ + ) ج مداريش
- مدبرونوث : ، تدبير سياسة ، عناية الله ، يراد بها هنا ما اقتضته سياسة السيد المسيح بالنظر الى خلاص البشر
- مرميث : ، اصل معناها شي . يراد به وفي اصطلاحنا ، صلاة وجيزة وقسم من المزامير متفاوت العدد اكثره ١٤ واقله ٤ مزامير
- مسحة : ، زيت مقدس يدهن به المعتمدون والمرضى
- مطران : ي ، بفتح الميم وكسرهما والكسر اعم اصلها متروبوليت ومعناها رئيس العاصمة يراد به الاسقف او رئيس الاساقفة المقيم في مدينة كبيرة
- ج مطارين ومطارنة والاسم المطرانية
- مجران : س ، ضرب من الاناشيد السريانية المنشورة ترتل في تشيع الجنائز
- معد عذان : ، باسكان الميم ، عيد حافل وهو اسم كتاب يشتمل على الادعية التي تتلى في حفلات الاعياد الكبرى
- معنيث : ، اغنية ترتيلة وهي نشيد منشور يجري على الاغانى الثمانية يفتتح بآية من الكتاب العزيز يقال له باليونانية اكلويخوس ومعناه ذات الاغانى الثمانية ، وربما اراد به القدماء النشيد على الاطلاق ج معانيث
- مفريان : ، المشر وهو اسم اصحاب رتبة كنسية خاصة بالكنيسة السريانية مرادفة للجائليق فهو دون البطريك وفوق الاسقف وكان كرسيه في تكريت ثم نقل الى دير مار متى فالموصل ج مفارنة
- ملفان : ، المعلم والاستاذ يراد به احدى ائمة النصرانية وعلمائها ج ملافنة والاسم الملفنة ( الدكتوراه )

- مورب : س ، تعظيم وهي اللفظة الاولى من نشيد العذراء مريم «تعظم نفسي للرب» وهو ترتيل منشور يدور على الاغانى الثمانية ويرغم به يوميا ج موربات اعني نشائد التعظيم
- مريون : ي ، بفتح الميم وكسرهما واصله باليونانية «مورون» زيت مقدس ممزوج بالبلسم ومعطر بطيوب معروفة عند الملل الشرقية ، مقصور فيه على البلسم عند اللاتين ومن يتبع طقسهم يسمح به المعتمدون فقط ، لا المرضي كما زعم صاحب اقرب الموارد واغفل ايضا مسح الهياكل والمذابح الجديدة به ، وتزيد بعض الفرق المسيحية فتستعمله في اثناء سيامة الاسقف والقس وهو ثاني اسرار النصرانية
- ميحر : س ، مقالة خطبة قصيدة وهي الاعم ج ميامر
- ناقوس : ، مضراب المسيحيين كانوا يدقون به لافقات صلواتهم ولم يصرح اصحاب المعجيات بسريانيتهما . وهذا التحديد ينطبق على الناقوس القديم وهو قطعة من خشب صلب او حديد تعلق فتضرب بمطرقة خشب او حديد . وقد استبدل بالجرس النحاسي كما تراه اليوم . ج نواقيس
- هيكل : س ، موضع في صدر البيعة يصلي فيه الاكليروس عند تقديم القربان ، وربما اطلقه بعضهم على بناء البيعة بأسره او صحنها ج هياكل



## المقصد الخامس

في جغرافية البلاد والقرى والادبار المذكورة في كتابنا

ما عدا المدن المعروفة

- الاثارب : قلعة معروفة بين حلب وانطاكية بينها وبين حلب ثلاثة فراسخ مندثرة  
اذربيجان : اقليم واسع كان حده من بحر قزوين مشرقاً الى بحيرة وان مغرباً  
اوربل : بلدة بين المشرق والجنوب عن الموصل مرحلة يومين  
ارزنجان : مدينة من ولاية ارزروم في جنوبها الغربي واهلها يقولون ارزنكان  
ارزون : مدينة كبيرة كانت شمالي غربي سعرت اطلالها ماثلة  
ارشميشاط : او شمشاط مدينة كانت بالروم على شاطئ الفرات شرقيها بالو وغربيها خربوت في طرف ارمينية  
آرخ : قرية كبيرة قديمة من كورة بازبدي مسافة سبع ساعات عن جزيرة ابن عمر آهلة بالسريان  
إسفس : من قرى بازبدي مسافة ساعة عن آرخ  
اسقيط : بيرة في غربي القاهرة كانت موطن النساك بصر  
أفامية او فامية : مدينة كانت كبيرة في الشمال الشرقي من حماة وهي الآن خربة يقال لها قلعة المضيق  
أقصر اي ( اقصر ) : مدينة الى الجهة الشمالية الشرقية من مدينة قونية على مسافة ٦٠ ميلاً منها  
اكل : تلفظ كافها كالجيم المصرية بليدة في شمالي ديار بكر  
اماسية : مدينة على ضفة نهر يشيل ايرماق على مسافة ٥٠ ميلاً من جنوبي سمسون  
آمد : ديار بكر مدينة قديمة حصينة دجلة محيطة باكثرها  
اوريم : على ضفة الفرات عند سمحشاط خربة  
باجبارة : قرية مندثرة في شرقي الموصل على نهر الخوسر خربت او اسط المئة الثالثة عشرة  
بأخدرية : قرية كبيرة من اعمال نينوى شرقي مدينة الموصل يقال لها اليوم قرقوش  
بارمان ( بارما ) : قرية في شرقي دجلة تجد اطلالها مسافة خمس ساعات شرقي شمالي الموصل  
بارومانة : او رومانة بلدة من عمل كركر مندثرة  
باصخرا او باصخرايا : قرية صغيرة شرقي برطاني

- باعربايا : اقليم صغير كان بين نصيبين والموصل  
باقوفا : قرية في جبل لبنان  
بالس او بالش : بلدة بارض الشام بين حلب والرقعة وهي براليسوس القديمة تسمى في وقتنا مسكنة  
بانوهديرا : بلدة في شمالي الموصل يقال لها « دهرك »  
بدليس : مدينة قرب خلاط وشرقي جنوبي بحيرة وان  
برطاني : قرية كبيرة من اعمال نينوى شرقي الموصل  
بشيرية وتعرف باللام : ناحية في شمالي ديار بكر مرحلة يومين عنها  
بصري : بليدة في حوران ويقال لها « بصري اسكي شام »  
بطنان : مدينة قديمة كانت بقرب سروج  
بعشقة : من قرى الموصل في شرقيها  
بعلتان : قرية مندثرة كانت جنوبي حمص من عمل جوسية مسافة سبع ساعات عنها  
بككشية : قرية بجانب كفر قوت من عمل ماردين  
بلد : مدينة قديمة على دجلة من غربيها فوق الموصل بينها سبعة فراسخ مخربت في المئة الرابعة عشرة ويقال لاطلالها اسكي موصل  
بيت ارشم : بلد دائر كان بقرب المدائن جنوبي بغداد مجهول موقعه  
بيت باتين : قرية دارسة بظاهر حران  
بيت شاهاق : ناحية قديمة من اعمال الموصل مندثرة  
تبريز او توريز : اشهر مدن اذربيجان في بلاد فارس  
نخل : قرية مندثرة في ولاية باجرمي التي هي لواء كركوك في العراق  
تفليس : مدينة قديمة في اقليم جورجيا جنوبي جمهورية روسيا  
تكريت : بلدة بين بغداد والموصل غربي دجلة كانت في العصور الذاهبة اشتهرت بكركسي مفارئة المشرق من سنة ٦٢٨ م حتى منسلخ المئة الثانية عشرة  
تلا او تل موزاث : كانت مدينة عامرة بين ماردين والرها مسافة مرحلتين عن الاولى وهي اليوم بليدة يقال لها ويران شهر  
او تل موزن : تل ارسانيوس ويقال فيها تيل : على ضفة الفرات بالقرب من خربوت  
تل بدم او تل بسمة : بلد من نواحي ديار ربيعة ثم من ناحية شبختان شمالي غربي ماردين  
تل بطريق : بلد كان بارض الروم في الثغور في نواحي ملطية  
تل مجري : بليدة بين حصن مسلمة بن عبد الملك والرقعة واسمها اليوم تل المناخير

- تلّ قباب : قرية من اعمال ماردين كانت آهلة في المئة الثالثة عشرة  
تذّيس : مدينة قديمة كانت في جنوبي غربي بورسعيد خربت سنة ١٢٢٧  
الجبل الاسود : بالقرب من انطاكية في سالوقية التي هي اليوم السويدية  
الجبل المبارك : في ديار ملطية  
الجبل المقدس : شرقي الرها اشتهر بكثرة ادياره  
الجبول : قرية شرقي حلب على نحو مرحلة كبيرة منها بالقرب من الفرات ومنها  
ينقل الملح الى سائر اعمال حلب  
جربلس : وهي اوروبس القديمة بلدة غربي الفرات شمالي منبج من ارض الشام  
جزيرة ابن عمر : بلدة بين الموصل وديار بكر رابكة على دجلة  
الجزيرة العليا او ديار ريبة : بين الحابور ودجلة كانت منازل التغالبة او بني تغلب احدى قبائل العرب  
الكبرى ، وكانت مسيحية سريانية ارثوذكسية ظلت على نصرانيتهما  
حتى المئة العاشرة . ومن اشهر رجالها غياث بن غوث المعروف بالاخطل  
الشاعر الذائع الصيت حوالي سنة ٧١٠ - افقرت من اهلها في القرن الرابع  
عشر . ثم مضرت حوالي سنة ١٩٢١ فاستحدثت فيها بلدة الحسكة  
ومدينة القامشلي وغيرها وانتشر فيها العمران  
جوباس : بلدة كانت قريبة من ملطية خربة  
جوسية : كورة كانت من كور حمص على ستة فراسخ منها من جهة دمشق بين جبلي  
لبنان وسنير ، وهي في وقتنا قرية استحدثت بجوار مدينة جوسية القديمة  
جيجان او جيجون : نهر بالمصيصة يصب بازائها في قيليقية وباسمه سميت مدينة جيجان  
حدل : قرية من ناحية بازبدي فوق إسفس  
حران : كانت مدينة عظيمة قديمة في جنوبي الرها وبينهما يوم وُعدت قصبة ديار  
مضر وامست قرية  
حردين : قرية في منطقة البترون بلبنان مسيرة ست ساعات عن طرابلس  
حرقل : من قرى فلسطين القديمة مجهولة الموقع  
حرّين : من قرى ماردين جنوباً  
الخصاصة : كانت من قرى السواد قرب قصر ابن هبيرة من عمل الكوفة لا اثر لها  
حصن بطريق : موضع وبلد كان بين حلب والركة  
حصن زياد : بارض ارمينية بين آمد وملطية وهي مدينة خربت التي ترح اليوم اهلها الى  
مدينة معمورة الغرز الحديثة المجاورة لها

- حصن كيفا : بلدة وقلعة عظيمة مشرفة على دجلة بين آمد وجزيرة ابن عمر كانت  
عاصمة فرع من الدولة الايوبية حتى صدر المئة السادسة عشرة وهي اليوم قرية  
حصن منصور : بلدة شمالي سميساط في غربي الفرات يقال لها ايضاً اديان  
الحفر : من قرى حمص مسيرة ساعة عن صدد جنوبيها  
الحيرة : مدينة قديمة دائرة كانت على ثلاثة اميال من الكوفة شرقي النجف  
خابورآ : ولاية واسعة وبلدان جمّة على نهر الحابور بين رأس عين والفرات من ارض  
الجزيرة غلب عليها اسم نهرها فنسبت اليه ومن بلادها القديمة قرقيسيا  
وماكسين والمجدل وعربان  
خرشنة : بلدة قرب ملطية  
دارا : بلدة في لطف جبل بين نصيبين وماردين مضرت عام ٥٠٦ م وظلت  
كوسياً اسقفاً للسريان حتى اواسط المئة الثانية عشرة وهي اليوم قرية حقيرة  
دولوك : بليدة من نواحي حلب بالعواصم كانت وهي اثنا عشر ميلاً عن سميساط ،  
خاوية على عروشها  
داولو : بليدة شمالي غربي مرسين

#### الاديار (١)

- دير مار آباي : الشهيد الفارسي شمالي قرية قلت مسيرة عشرين دقيقة ؛ دير عظيم انشئ  
في القرن السادس وعام ١٢٥٠ حوى ستين راهباً ثم صار كوسياً اسقفاً  
ونشأ منه بطريرك واحد عشر اسقفاً ، عصف الدهر باهله حوالي سنة ١٧٠٠  
واطلاله ماثلة  
دير مار انجاي : على ضفة الفرات اليمنى مسيرة نصف ساعة من قرية عوربش بقرب كركو  
او دير السلام : انشئ بعد المئة الخامسة ؟ وذكره التاريخ صدر المئة التاسعة . وانجب

(١) ان تعريفنا بالاديار الملتقط من مصاحف وتعاليق شتي ؛ يحوي على ايجازه خلاصة من اخبارها  
يسهل الامام بها ، وعدد الاساقفة الذي نوهنا به لا يشمل الا ما اتصل بنا منهم . ولا شك ان  
العدد الصحيح هو اكثر مما احصينا لفقد جمهرة منهم وانغال التاريخ نسبة اساقفة كثيرين الى اديارهم ؛  
وكل هذا لم يجمع في كتاب على ما يعلم كل خبير بالتاريخ السرياني ( راجع ايضاً ص ١٩-٢٦ )  
ومع ان اكثر هذه الاديار اقوى على مرّ السنين وهي بين رسوم ماثلة واطلال تشكّرت معارفها  
ولم يبق الدهر منها الاّ النذر القليل ، فلا بدع انها اصدق شاهد على مجد الكنيسة ومحاسنها وعزّ  
هذه الامة السريانية وفضلها في العصور الذواهب . وقد امتد بنا عددها الى ثلاثة وثمانين ديراً .

بطريركاً واربعة عشرة اسقفاً وظلّ عامراً أهلاً حتى صدر المئة الثامنة عشرة وبقي منه اطلال

دير مار ابراهيم وهابيل : بقرب بلدة مذيات دير قديم عامر بني هيكله حول سنة ٧٦٣ ونشأ منه ثلاثة اساقفة

دير ابن جاجي : على النهر اليايس من اعمال ملطية انشأه باسم الشهداء الاربعين الراهب ايليا ابن جاجي التكريتي عام ٩٦٠ وعلم فيه الراهب يوحنا تلميذ مارون العلوم اللغوية والحكومية في حدود سنة ٩٨٠-٩٩٩ وتخرج فيه ستة عشر حبراً حتى سنة ١١٠٥ وفي سنة ١٠٥٨ تضرع بغارة شنها ثلاثة آلاف تركي على ملطية فترواه الخراب

دير ابو غالب او دير : ذكر منذ سنة ١١٣٨ حتى ١٦٠٠ وعام ١١٧٠ بني البطريرك ميخائيل بيعته وتخرج فيه خمسة اساقفة

دير اسفولس : ويقال له فعيمتا عند مدينة رأس عين في الجزيرة النشي. في المئة الخامسة وانجب بطريركين واحد عشر اسقفاً ، وخرّب قبيل سنة ١٢٠٣

دير مار اوجين : في سفح جبل الازل المطال على نصيبين شيد بناؤه اواخر المئة الرابعة او صدر الخامسة ، وتقلبت به الاحوال فاستولى عليه النساطرة دهرأ مديداً ثم عاد اليها اواخر المئة الثامنة عشرة . نشأ منه اسقفان ولم يزل عامراً يقطنه راهب واحد

دير ما اوسيب : في كفر البيرة في كورة القامية النشي. في المئة الخامسة وورد ذكره عام ٥٣٥  
دير مار اوسيبونا : بقرب قرية تلعدا في كورة انطاكية . بناء النساكبان الفاضلان مار اوسيبونا وهو اوسابيوس الكبير ، واميان الذي انشأ مدرسة لتعليم الفلسفة وذلك حوالي سنة ٣٤٠ وفيه ترهب مار سمعان العمودي في اول امره وبلغ عدد رهبانه عام ٤٠٩ مئة وعشرين ، انجب يوحنا الثالث واسقفين في المئة التاسعة (١)

(١) ذكر ابولوس ولامي تعليقا على التاريخ الكنسي لابن العبري مج ٢٧٥:١ ان هذا الدير انشأه اوسيبونا وحييب ؟ ( ابييون ) وان امرء ذاع من عهد سمعان العمودي وان تلعدا هي اليوم ( حسيا ) في البرية الواقعة بين حمص ودمشق . وهو تعليق مغلوط فيه فان منشئيه هما اوسابيوس واميان ، وزمان العمودي لا يتقدم على حدود سنة ٤٠٥ وموقع تلعدا في لُف جبل عظيم شرقي انطاكية وغربي حلب ولا تزال معروفة بهذا الاسم الى هذا الوقت وليست قرية حسيا الواقعة على جادة الطريق بين حمص ودمشق ( راجع سيرة اوسابيوس المفصلة في تاريخ الرهبان لثاودريطس الفورشي عدد ٤ طبعة منية اللاتينية )

دير الباراد : انشأه البطريرك يوحنا السابع في ديار ملطية عام ٩٦٩ وفيه اقام وتوفي . وكان ديراً فخماً انجب بطريركاً ومفرياناً وثمانية عشر اسقفاً ومطراناً ، ولم نقف له على ذكر بعد سنة ١٢٤٣

دير مار باسوس : بقرب حارم بين اوفيمية وحمص . دير مشهور جليل تطوع ببنائه لوجه الله الكريم ، الوجيه بطرس بن يوسف الحمصي السرياني نحو سنة ٤٨٠ وجلس عليه اوقافاً جليلاً تدرّ على اهله ارزاقهم ، فبلغ رهبانه في العقد الثالث من القرن التالي ستة آلاف وثلاثمائة ، وكان عامراً حتى سنة ٨٣٠ وتخرج فيه ثلاثة اساقفة

دير باعوث او بني باعوث : بجوار خربوت ذكر سنة ١٠٥٧ وفيه تخرج اربعة اساقفة نهبته طائفة من المسلمين عام ١٢٩٠ ثم اغتصبوه حوالي ١٣١١

باقساط او قسباط : في سيس بقليلية ، نزل به يوحنا الثاني عشر عام ١٢٠٨ واحرقه الجنود المصريون ثلاثاً بين سنة ١٢٦٦-١٢٧٩ وقتلوا فيه خمسة وعشرين راهباً ( التاريخ المدني لابن العبري ص ٥٢٣ و ٥٣١ و ٥٤٢ ) واليه ينسب غريغوريوس مطران سيس حول ١٢٩٠

دير القديسة بربرة : في جبل الزهراء وطدت اركانه وديراً اخر بالاسم عينه صدر القرن الخامس ونوّه به التاريخ حتى سنة ١٩١ وفيه تخرج باسيليوس فارس مطران الزهراء ١٢٠٤ +

دير مار برصوم : على رأس جبل يشبه القلعة ولذلك سماه بعضهم دير الكهف بقرب ملطية ذكر في التاريخ الكنسي سنة ٧٩٠ وصار كرسياً بطريركياً في القرن الحادي عشر حتى اواخر الثالث عشر ، وكان ديراً عظيماً دعم الكنيسة بخمسة بطاركة واربعة وثلاثين مطراناً ، وظلّ عامراً أهلاً حتى اواسط القرن السابع عشر ثم عصف الدهر باهله

دير مار بهنام : ويقال له دير الحب ، جنوبي شرقي الموصل ، سير ست ساعات عنها انشي. صدر القرن الخامس وتخرج فيه مفريانان وسبعة اساقفة وسنة ١٨٣٩ تولته الفرقة المتكشكة وامسى خالياً نيفاً وستين سنة وهو الآن آهل

ديريث باتين : في حران عقد فيه مجمع عام ٧٩٣ وخرج بطريركاً وثلاثة اساقفة حتى سنة ٩٧٥  
دير ترعيل : كان واقفاً على مسافة قريبة من حلب الى جهة الباب المعروف بباب الله اخذاً من اسمه السرياني . رفع بناؤه في القرن السادس وفيه ترهب توما الحرقلي صاحب الترجمة الحرقلية وعضد الكنيسة بطريركين وخمسة عشر اسقفاً وتوقفت اخباره عام ٩٧٥

دير تلعدا : المعروف بالدير الكبير ؟ في جنوبي جبل سمعان وشالي قرية تلعدا مسير  
عشرين دقيقة منها في كورة انطاكية شيده اميانس الناسك المذكور آنفاً قبل  
سنة ٣٤٠ واقام فيه اوسابيوس الناسك . ذكره ثاودريطس القورشي ويوحنا  
الافسسي ، وسنة ٩٤٢ عمر فيه يوحنا السادس برجا ، انجب تسعة اساقفة  
واطلاله اليوم ماثلة

دير الجب الخارجي البراني : في بيرة الفرات بين حلب ومنبج شيد بناؤه في سلخ القرن الخامس  
وصدر السادس وانقطع خبره اواسط التاسع انجب اربعة بطاركة وثلاثة اساقفة  
دير حر باز : باسم مار كوركيس ( جرجس ) في ولاية سميساط ورد ذكره اول مرة في  
اواخر القرن السابع ، وآخر عهدنا به اواسط العاشر تخرج فيه بطريرك وخمسة اساقفة  
دير حنانيا او حنانيا : ولعله ينسب الى حنانيا الناسك ٥٠٠ + فيه رسم بطرس الثالث عام ٥٨١  
دير خنوشيا : في جبل سنجار ، ذكر في اواسط المئة السادسة وفيه تخرج المغيران بولس ٧٢٢  
والراهب داود بن بولس ( صدر القرن التاسع )

دير مار دانيال الجلشي : في جبل المتينية والشمال الغربي من قرية دير كه شمالي ماردين مرحلة يوم  
الناسك ٤٣٩ + عنها ، رمة يوحنا مطران ماردين كان عامراً أهلاً عام ١٢٣٠ ولا تزال  
رسومه العظيمة ماثلة

دير الدوائر : في كورة انطاكية ذكر سنة ١١١٢ ومنه نشأ بطريرك واربعة اساقفة  
دير مار ديبط : في قلوديا ورد ذكره سنة ١٠٠٠ وفيه رسم ديونيسيوس الخامس ١٠٣٤  
دير الزعفران : او دير مار حنانيا وهو مطران ماردين الذي وطد اركانه سنة ٧٩٣ - ٨٠٠  
على انقاض قلعة ودير قديم شرقي ماردين مسير ساعة عنها . وهو دير كبير عامر  
آهل ، صار كرسياً للبطاركة من سنة ١٢٩٣ أيضاً وستائة سنة ، انجب واحداً  
وعشرين بطريركاً وتسعة مفارئة ومئة وعشرة اساقفة . وسنة ١٩١٧ عملنا  
ونشرنا تاريخه الضافي الموسوم « بتزهة الازدهان » ويرطل عليه شملاً ثلاثة  
اديار صغيرة متجاورة وهي دير مار عزرائيل وكان أهلاً برهط من الرهبان  
بين سنة ١٥٠٠ - ١٦٠٠ ودير مار يعقوب الملقان وذكر لأول مرة سنة ١١٦٥  
ولا يزال عامراً ، وصومعة مار بهنام وقطنها نفر من الناسك حتى اواسط  
القرن السابع عشر وتخرج في كل منها نفر من الاساقفة

دير مار زكوى : بالركة وعلى جانبيه نهر البليخ كان ديراً عظيماً ذاتاً صيته فيه تهرب يوحنا  
التلي سنة ٥٠٨ وتخرج يوحنا الرابع وعشرون اسقفاً حتى سنة ٩٥٤ تول به  
يوماً هارون الرشيد فاستطابه وبر أهله .

دير مار زكوى : ويطلق عليه ايضاً اسم السيدة العذراء ، بين جبال كركر رُم عام ١٥٨٨  
وانشأ منه اسقفان

دير زوقنين : بظاهر ديار بكر دير عظيم مشهور نشأ منه ايلونيس الاول ٧٥٥ +  
واربعة عشر اسقفاً

دير سرجيسية باسم : بناء الراهب كيسو الاشنوي الازربيجاني في بعض أنحاء بلد جوباس  
الشهيد سرجيس وباخوس } عام ٩٥٨ وتم بناؤه سنة ١٠٠١ وفيه علم الرهبان يوحنا تلميذ مارون ،  
وتخرج مفران وعشرة اساقفة حتى سنة ١١٧٠

دير السريان : باسم السيدة العذراء في بيرة الاسقيط بمصر ، يظن بناؤه في القرن الخامس  
ابتاعه ماروثا التكريتي التاجر السرياني في اواسط المئة السادسة واقفاه  
على رهبان السريان وكان يحوي منهم سبعين راهباً عام ١٠٨٤ وظل أهلاً  
يهم الى منتصف المئة السابعة عشرة ويسكنه في هذا الوقت رهبان اقباط  
دير مار سليمان : بالشعر قرب دلك يطل على مرج العين كان عامراً ٨٧٥ - ١٠٠٠ وخارج  
ثلاثة عشر اسقفاً

دير سنون وقيل ايضاً سنين : بقرب الزها ذكر سنة ٥١٢ و٥٦٥ واخره الفاشم عبد الله ابن البخاري سنة ٧٥١  
دير مار شربيل : في كفر شامع ذكره التاريخ عام ١٢١٠ حتى اواخر القرن السادس عشر ومنه  
نشأ مفران بطورعبدن

دير شيرو : باسم مار شبطاي من نساك القرن الخامس ، ازآ دير مار الجاي وبقر دير  
فسقين في كركر جدد عمارته اثناسيوس دنحا مطران الزها ١١٧١ - ١١٩١  
وفيه اقام يوحنا الثاني عشر في رهبنته وفيه رسم بطريركاً ، وظل عامراً  
حتى اوائل المئة السابعة عشرة

دير مار شيلا : القديس المتوفى سنة ٥٠٦ في مدينة سروج فيه عقد مجمعان سنة ٧٠٦ و٨٤٦  
ونجد الكنيسة بتسعة اساقفة من سنة ٦٩٨ الى ٩٣٠

دير مار شينا : في بلد مرعش تخرج فيه سبعة اساقفة ( ٨٠٥ - ١١١٠ )  
دير الصليب : بين زاز وحسن كيفا في طورعبدن ذكر في التاريخ سنة ٧٧٥ وصار كرسياً

لاساقفة حاج ( ١٠٨٩ - ١٨٧٣ ) ونشأ منه بطريرك للطور ومفران وستة  
اساقفة ، وفي اواسط القرن الماضي امسى قرية صغيرة ولا تزال بيعته عامرة  
المعروف اليوم بدير بخاراي الوادي بالكردية ، دير صغير بجانب قرية  
دفة في طريق حصن كيفا بني هيكله في حدود سنة ٧٧٠ اندثر في الحرب  
الماضية بقتل آخر رهبانه ، نشأ منه ثلاثة اساقفة .

- دير طورسينا : في قلعة جبل سيناو هو لليونان دير عظيم قديم انشأه القيصر يوسطانيان الاول اهل  
لخمسة عشر راهباً وفيه خزانة كتب سريانية نفيسة قديمة يناهز عددها ٢٨٠  
مصحفاً اكثرها مخطوطاً بالقلمين الاسطرنجيلي والمملوكي وهو كرسي اسقفي  
يقيم مطرانه في القاهرة
- دير العرب : بقرب تل موزل بينها وبين تلسم بني في القرن الخامس ، وذكره التاريخ من  
سنة ٥٢١ حتى ٨٤٥ وتخرج فيه اربعة اساقفة
- دير عرنش : في ناحية كيسوم وربعان ، اقتصبه كورتيج الارمني الجبث الطوية ونكّل  
برهبانيه وطردهم وجعله قلعة عام ١١١٤ ثم استعادها الرهبان وخرج ستة  
اساقفة من سنة ١٠٩٥ الى ١١٣٢
- دير العمود : في مدينة الرقة على الضفة اليسرى من الفرات ، تطورت بعمارتها القيصرية  
ثاودورة ٥٤٨ + ووسعه الرهبان عام ٦٣٥ نجد الكنيسة بطريقك وعشرة  
اساقفة حتى سنة ٩٦٥
- دير فسقين : ويقال له دير الحفاة على ضفة نهر الفرات بقرب دير مار الجاي في كركوك  
جدد ببناءه الرهبان داود ورهط من النساك صدر المئة الحادية عشرة ، واليه  
ينسب خمسة اساقفة في حقبة الاولى في المئة العاشرة ، وبني هيكله الرهبان  
حقوق الذي كان موجوداً حول سنة ١١٦٠ كان عامراً عام ١٥٦٥ لكنه  
امسى خالياً بعد سنوات قليلة
- دير فسيلتا : اي المنحوت ؛ بظاهر مدينة تل موزل وطأدت دعائمه في المئة الخامسة  
وانجب خمسة مطارنة ووقفت اخباره سنة ٨٨٠
- دير فسيلتا : بقرب انطاكية ورد ذكره في القرن السادس
- دير فعنور : مجهول الموقع كان عامراً سنة ٥١٠-٥٧٥
- ديوقدر او قيدير : من اديار جبل رأس عين ذكر في المئة السادسة ومنه نشأ المؤرخ القس توما  
سنة ٦٣٦ ورحل رهبانه الى دير العمود
- دير قرقين : شرقي مذياب مسيرة اربع ساعات عنها اشهر اديار طورعبدین ، بناه  
الناسكان مار صموئيل ومار شمعون عام ٣٩٧ ثم اطلق عليه اسم رئيسه  
واسقفه مار جبرائيل ٦٦٧ + صار كرسياً لمطارنة طورعبدین سنة ٦١٥  
حتى ١٠٤٩ ثم انفرد مطرانه برئاسة قسم واسع من الجبل ثم انحصر بابرشية  
خاصة به حتى سنة ١٩١٥ تخرج فيه اربعة بطاركة ومقریان وتسعة  
وسبعون اسقفًا لا يزال عامراً أهلاً

- دير قرقفتا : بين رأس عين والمجدل في الجزيرة العليا ، بناه مار شمعون واشتهر امره في  
غرة القرن الثامن ودعم الكنيسة بستة اساقفة حتى منتصف القرن العاشر  
وقد دثرت معالمه منذ عهد عهيد
- دير مار قرياقس : بقرب قرية زرجل في البشيرية بولاية ديار بكر مسير يومين عنها في الشمال  
الشرقي ، كان كرسي ابرشية من اول القرن الخامس عشر الى صدر القرن  
الحالي ؛ خلا من اهله منذ سنتين وهو عامر
- دير القطرة او الناطف : باسم السيدة العذراء ومار ثاودورس دير صغير قديم منقور في الصخر هيكله  
في صدر جبل مطل على دير الزعفران ، حوى رهطاً من النساك وتواترت  
عندنا اخباره منذ القرن الرابع عشر ورثسه اسقف احياناً ؛ ينسب اليه  
اربعة اساقفة وخلا من اهله حول سنة ١٩٢٧
- دير قفسرين : باسم توما الرسول على شاطئ الفرات مقابل بلدة جرابلس انشئ حول  
سنة ٥٣٠ واستفاضت شهرته وكان له ايام غر زهر الى القرن التاسع  
وحوى ايام عمارته ثلثائة وسبعين راهباً ، احرقه بعض الخوارج فرمته  
ديونيسيوس الاول واعاده سيرته الاولى سنة ٨٢٢ عضد الكنيسة بسبعة  
بطاركة وخمسة عشر اسقفًا حتى سنة ٩٣٠ والحق بابرشية سيمساط حول  
سنة ١٠٢٥ والاظهر انه ظل عامراً حتى صدر المئة الثالثة عشرة ثم عصف  
الدهر باهله وتنكرت معارف اطلاله (١)
- دير قنقرت : باسم ايلا النبي بظاهر مدينة ديار بكر مسيرة ساعة ونصف عنها عند قرية  
قنقرت ذكر سنة ١٠٥٠ وجدد ميخائيل الكبير عمارته عام ١١٧٣ ثم  
اغناطيوس شكر الله سنة ١٧٣٠ وخلا من اهله في اوائل المئة التاسعة عشرة  
وقامت مكانه قرية يقال لها قره كليسا (الكنيسة السوداء لسواد حجارة  
تلك الديار) ولا تزال اطلاله ماثلة (٢)
- دير قوبا : او دير القب في لحف جبل الرها في جنوبي بيعة مار قزما ، انشئ اوئل  
القرن الخامس ودمره ابن البخري عام ٧٥١ واعيد بناؤه فخرج ثلاثة  
اساقفة حتى سنة ٨٧٣
- دير كاسليود : في ولاية مرعش تخرج فيه اربعة اساقفة من سنة ١١٠٠ الى ١٢٠٠
- دير كفرتبنا : بظاهر مدينة حران جنوبي الرها ذكر في حدود سنة ٧١٠
- دير مار كوركيس (جرجس) : غربي ماردين رمة الشمس ابو علي رئيس الاطباء في القرن الثاني عشر عفا اثره  
(١) راجع مقالتنا في المجلة البطريركية السنة الرابعة ص ٢٦٥-٢٧٨ (٢) السنة السادسة ص ١٤٤-١٥٣



- دير مار كوركيس : في وادي قرية شعب جنوبي ماردين ، رمت يوحنا مطران ماردين اواسط المئة الثانية عشرة وتخرج فيه اسقف وكان عامراً سنة ١٣٣٢
- دير كوكل : وتلفظ كافه كالجيم المصرية ، يظن في طورعبدن ويقال له ديربيت كوكي كان عامراً صدر المئة السادسة ، وعلى رسومه بني دير ابراهيم الكشكري النسطوري ، ثم استولى عليه السريان صدر القرن التاسع عشر كما استولوا على دير يوحنا الطائي المجاور لدير مار اوجين بعد خلائها وخرابها فعمروها بجانب المصينة في قيليقية ذكر سنة ١٢٠٨ ومنه نشأ البطريق كان اغناطيوس الرابع ١٢٨٢ + وميخائيل الثاني ١٣١٢ + وفيه تقلد فيلوكسين الثاني زمام البطريركية عام ١٣٨٩
- دير ماذيق : باسم العذراء والشهداء الاربعين في بلد قلوودية بقرب قرية سينجس ذكر سنة ١٢٨٦ تخرج فيه عشرة مطارنة واحرقه اصحاب احمد بن بلا عام ١٢٥٧
- دير مار متى : دير عظيم رفع بناؤه اواخر المئة الرابعة وصار كرسياً مطرانياً وهو كذلك الى وقتنا هذا حوى في حقبته الاولى جمّاً من الرهبان غفيراً وتقلبت به الاحوال حتى جدد عام ١٨٤٥ انجب بطريركين وستة مقارنة وثلاثة وثلاثين اسقفاً
- دير المجدلية : باورشليم في حي باب العمود ، دير قديم ذكر سنة ١٠٠٠ وكان كرسى المطرانية وحوى عام ١٢٣٥ سبعين راهباً وتخرج فيه اربعة مطارنة ، اغتصبه قوم من المسلمين بنفوذ المماليك في القرن الرابع عشر ثم جماعوه مدرسة لهم باسم الميمونية ، بقيت منه اطلال ظاهرة الى اواسط القرن الماضي ثم عفا اثره
- دير مار مرقس الانجيلي } ويعرف بدير السريان دير قديم ترقى عمارته الى المئة الخامسة والسيدة العذراء باورشليم } او السادسة يشهد بهذا اثر سرياني اسطرنجيلي ظهر في بيعته عام ١٩٤٠ وهو اليوم كرسى مطرانية ومسكن رهباننا من سنة ١٤٧٢ وفيه خزانة كتب نفيسة ومطبعة ونشأ منه سبعة مطارنة
- دير مرييا : ومرييا قرية كبيرة من عمل حران ، نشأ منه اسقفان في النصف الاول من المئة التاسعة.
- دير المشاركة : في جبل الرها من اعظم ادياره واجلأها وطدت اركانها في المئة الرابعة ، واضطهد دومطيان الملطي اليوناني رهبانه وقتل منهم نحواً من اربعمائة لخالفتم مذهب سنة ٦٠٠ ، نجد الكنيسة باحد عشر اسقفاً وظل عامراً الى اواسط المئة الثالثة عشرة

- دير المعلق } باسم النساك سرجيس وزعورا وباعوث على قلة الجبل القاحل فوق او دير مار سرجيس } مدينة بلاد بثلاثة فراسخ بينها وبين سنجار غربي الموصل ، يظن بناؤه في المئة الخامسة ، انجب مفراناً وبعض اساقفة وصار كرسياً اسقفاً منذ سنة ١١٦٧ الى ١٣٤٥ ثم انطمس خبره وعفا اثره
- دير مار ملكي : في طورعبدن بين قريتي النخل وبادبة بني حوالي القرن السادس وصار كرسياً اسقفاً في القرن الرابع عشر حتى دمر عام ١٩٢٦ وتخرج عشرة اساقفة
- دير بيت ملكي : في كورة انطاكية فيه اقام اثناسيوس الثاني ينقل الكتب الفلسفية الى لغتنا في اواسط القرن السابع
- دير مار موسى الجبشي : في الجبل المدخن مسيرة ساعة ونصف عن بلدة النبك ، رفع بناؤه اوائل القرن السادس وجدّد عام ٥٥٦ وصار كرسياً اسقفاً اواخر القرن الرابع عشر وتخرج فيها بطريركان وعشرون اسقفاً ولم يزل أهلاً حتى سنة ١٨٣٢ ثم اغتصب منا بنفوذ سياسي وامسى خالياً
- دير مار هارون : في الجبل المبارك بقرب ملطية انشأه القديس هارون السروجي الناسك سنة ٣٨٩ + اعان الكنيسة بستة اساقفة من سنة ١٠٨٨ الى ١٢٨٩
- دير مار هارون في الشفر : من اعمال قليسورا ، فيه تخرج بطريركان وخمسة اساقفة ٩٨٦ - ١١٧٠
- دير والدة الاله } في جبل الرها جنوبي المدينة ودير النواويس ، ذكره الراهب الزوقيني المؤرخ او دير المتوحدن الغربا } في حدود سنة ٧٥١ ومنه نشأ بطريرك ونفر من الاساقفة وكان عامراً في المئة الثالثة عشرة
- دير مار يعقوب : بالقرب من كيسوم ، ذكره التاريخ اواخر القرن السابع ونشأ منه عشرة اساقفة من ٨١٠ الى ٩٢٥
- دير مار يعقوب الحليس : بجانب قرية صلح في طورعبدن دير كبير انشأه مار يعقوب الناسك قبيل سنة ٤١٩ وبني هيكله حول ٧٧٠ ، صار كرسياً بطاركة طورعبدن عام ١٣٦٥ تخرج فيه بطريركان ومفران وسبعة اساقفة لا يزال عامراً
- دير مار يعقوب الملقان : او دير النواويس في جبل الرها مسيرة ساعة ونصف جنوبي المدينة ، شيد بناؤه في المئة الخامسة وذكره يوحنا الافسي عام ٥١٩ جدده رئيسه الراهب يوحنا السروجي الذي رقي الى مفرانية المشرق عام ١١٦٤ كان عامراً سنة ١٢٢٣ ورسومه ماثلة
- دير مار يوحنا الاورطي : بناه هذا الناسك في جوار ديار بكر سنة ٣٩٠ انجب ثلاثة اساقفة اشهرهم يوحنا الافسي المؤرخ ٥٨٧ + ولم تقف له على خبر بعد سنة ٦٠٠

- دير مار يوحنا نيرب اوتارب : نجل مرقعه وذكر رئيسه الانبا جاورجي سنة ٥٦٣ - ٥٦٩  
دُنيسر : جنوبي ماردين بينها فرسخان كانت في القرن الثالث عشر بلدة عظيمة  
اما اليوم فهي قرية تسمى قوج حصار لجاورها قرية تل ارمن  
دير هابيل : قرية في كورة سعرت لا اظنها عامرة  
دير اليا : مزرعة بلحف جبل ماردين جنوبيها سميت باسم ايليا النبي لوجود بيعته فيها،  
ويقال لها ايضاً جفتلك بالتركية  
رأس عين : بلدة على منابع نهر الخابور في الجزيرة كانت عامرة في المئة الثالثة عشرة  
ثم خربت سنة ١٨٦٩ توطنتها عشيرة من الجركس ، ثم سكنها خلق  
من السريان والارمن ولهم فيها بيعتان  
رُضوان : قرية في شمالي شرقي حصن كيفا  
رُعبان : مدينة بين حلب وحمصا قرب الفرات وقد دثرت  
الروقة : وهي قالونيقيس القديمة مدينة عظيمة واقعة بقرب الفرات واليوم امست  
بليدة اشبه بالقرية  
الرُها : مدينة مشهورة خمسة ايام عن حلب شرقاً وتسمى اليوم اورفه  
رُوحين : من قرى انطاكية الدائرة  
رومانية : قرية من عمل الصّور كانت أهلة بالسريان حتى سلخ المئة السادسة عشرة  
زرجل : قرية كبيرة في البشيرية من عمل ديار بكر  
سجستان : ناحية كبيرة وولاية واسعة جنوبي هرات وبينهما عشرة ايام  
سرمين : بليدة من اعمال حلب  
سروج : بليدة من ديار مُضَر بين حرّان وجرابلس  
سعرت : مدينة جنوبي بدليس  
سالمية : بلدة من اعمال حماه في جنوبها الشرقي في ناحية البرية  
سليق وقسطن : مدينتان متصلتان سميتا بالمداين عاصمة الفرس الساسانيين ، جنوبي بغداد  
مسيرة ست ساعات ، خربت في صدر الفتح العربي وبجانبها اليوم قرية سلمان باك  
سمقا او سحقي : من قرى ديار بكر ولعلها المماة سوم آقلي في شرقها الشمالي مسافة ساعتين عنها  
سمندو او سيمندو : بلد في وسط بلاد الروم (الاناضول)  
سميساط : بلدة على غربي الفرات شمالي الرها  
سنجار : بلدة في لحف جبل سنجار غربي الموصل بينها ثلاثة ايام  
سوزوبليس : في قطر بيسيدية القديم بآسيا الصغرى ، في القسم الغربي من ولاية قونية من مدرسة

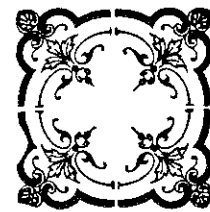
- السوس : بلدة بخوزستان او الاهواز وهي شوشان القديمة  
سويك : بلدة في كركر غربي جنوبي ديار بكر وبينها يومان وكانت تسمى سيابرك  
سيدوس : قرية كانت في بلد منازل كرد  
الصاحية : قرية قرب الرها اختطها عبد الملك بن صالح الهاشمي ، وقال الخالدي قرب  
الركة عندها بطياس ودير مار زكّى ؛ اول من احدث قصورها المهدي  
الصاحية : قرية كبيرة كانت في لحف جبل قاسيون من غوطة دمشق وقد اتصلت بها  
بليلة قديمة جنوبي شرقي حمص على طريق دمشق مرحلة يوم عنها أهلة  
بنحو من اربعة آلاف نفس من السريان  
صلاحية : بلدة شرقي يربوز في ولاية ادنة  
الصّور : بلدة وقلعة شمالي شرقي ماردين مرحلة يوم عنها  
طورعدين : جبل متصل بجبل الالزل المشرف على نصيبين ، وكورة كثيرة الاديان  
والصوامع قصبتها بلدة مدينت ، مكتظة بنيف وخمسين قرية وضبعة ثلثا  
اهلها مسيحيون سريان يون والبقية مسلمون ويزيدية ، وهذه اسماء القرى  
المذكورة في كتابنا : شرقاً ، النخل ففايث قرمتين ، وغرباً باقي حبسناس  
صالح عرناس عينورد كفرة كفرزي كفرسلطا كفر شامع كنديريب .  
وشمالاً : آلين باقسيان حاح حصن كيفا دير صليب زاز كوبران ،  
وجنوباً : اربو بادبة بالسبرينة بانعم قموس حباب ساري او استير عربان  
مدو . والقرى الحربة المجهولة الموقع ، حاح زبديقا كفر ياب كاشت  
عانة : بلد غربي الفرات جنوبي شرقي دير الزور من بلاد العراق  
عربان : بليدة كانت بالخابور من ارض الجزيرة على ضفته الغربية وهي قرية مقابل العجاجة  
عركة : مدينة كانت بقرب ملطية غربها ، غامرة  
عركة : بلد على سيف البحر بين رمنية وطرابلس في شرقها الشمالي بينها اربعة فراسخ  
العقر : قلعة من جبال الموصل شرقها مرحلة يومين عنها تعرف بعقر الحُميدية  
عوربش : قرية كبيرة من عمل كركر كانت أهلة بالسريان حتى الوقت القريب منا  
عين دابا : في كورة انطاكية مجهولة الموقع ، موطن العلامة يعقوب الرهاوي  
عين زربة ، انازربة : مدينة في قيليقية كانت واقعة على نهر جيحان وامست الآن قرية  
يقال لها انازروه  
فرزمان : بلدة دائرة كان موقعها شمالي بيره جك على نهر فرزمان احد فروع الفرات  
ويقال له مرزيمان

- فيروزه : من قرى حمص الآهلة بالسريان شرقيها  
 فيليبي : مدينة قديمة في أقصى شرقي مقدونية خربت بعد القرن الثالث عشر  
 قار شهر او قير شهر : مدينة جنوبي شرقي انقره  
 قالوق : قرية من عمل الصور كانت آهلة بالسريان حتى اواسط القرن السابع عشر  
 قرقسيون او قرقيسيا : بلد على نهر الخابور عند مصبه في الفرات خرب وفي موضعه قرية ابو سراي ( بصيرة )  
 قروتا : بلدة على ضفة دجلة شرقاً ازاء تكريت وقيل بقرب الزاب الكبير خربة  
 القريتين : بلدة من اعمال حمص مرحلة يومين عنها في طريق البرية بينها وبين سنجنة وأرك  
 قريكة : من قرى ملطية ينسب اليها القس صليباً القريكي الملقب + ١١٦٤  
 قصور : ويقال لها الكولية ، قرية جنوبي ماردين نحو ساعتين عنها آهلة بالسريان  
 قطاريل : قرية مقابل مدينة ديار بكر على شط دجلة نزع اهلهما السريان سنة ١٩٢٨  
 قلث : قرية كبيرة شمالي ماردين مرحلة يوم عنها آهلة بالسريان  
 قلعة الامراة : قرية شرقي ماردين بينها وبين دير الزعفران  
 قلعة الروم : قلعة حصينة وبلد غربي الفرات مقابل البيرة بالقرب من قرية خلفتي وكان اسم القلعة زوغما ، خربة  
 قلاوذية : حصن كان بقرب ملطية هدم فاعاد بناءه الحسن بن قحطبة سنة ١١٤١ هـ وحوله بلدة باسمه خربت بعد القرن الثالث عشر  
 قليسورا : مدينة في نواحي ملطية خراب  
 قنسرين : كورة ومدينة مرحلة عن حلب بينها وبين حمص مندثرة  
 قوزيقوس : مدينة قديمة كانت على ساحل بحر مرمرة خربت بزلزال سنة ٩٤٣  
 قونية : مدينة في وسط الاناضول جنوبي انقره  
 قويم : من قرى ماردين الدائرة كانت عامرة عام ١٦٣٥  
 قيسارية ، قيسرية : مدينة في الجنوب الشرقي من انقره تعرف الآن بقيس  
 كرخ سلوخ : هي مدينة كركوك في العراق  
 كرك او جرج : حصن وبلدة قرب ملطية بين سميساط وحصن زياد غربي الفرات تولاها الخراب  
 كعبية : من قرية ديار بكر الآهلة بالسريان دمرت في الحرب الماضية  
 كفتربنا : من قرى حران الدارسة  
 كفتوت : مدينة كانت بين دارا ورأس عين في الجنوب الغربي من ماردين وهي الآن قرية

- كفر حوآر : من قرى طرابلس الشام  
 كفر طاب : بلدة في برية معطشة بين معرة النعمان وحلب عفا رسمها  
 كآز ، كآس : بلدة من ولاية حلب شماليها  
 كايين : قرية جنوبي ماردين مرحلة سبع ساعات عنها كانت من اعمار قرى السريان في القرن السادس عشر  
 كنديناط : بلدة في الشمال الشرقي من ملبار الهند  
 كنكي : وبالسريانية قانق من قرى نصيبين  
 كورتم : قرية كانت على الفرات وهي موطن القديس يعقوب السروجي الملقب + ٥٢١  
 كورنشا : من قرى باعربايا الملاصقة لجبل الازل  
 الكوفة : ويقال لها عاقولا وهي المصر المشهور يوماً بارض بابل من سواد العراق ، مندرسة  
 كوندار : اعلمها كانديري بلدة شمالي ازميد بقرب البحر الاسود  
 كيسوم : بلدة من اعمال سميساط ذات حصن كبير بين حلب والرها ، مندثرة  
 كيشير : وكافها كالجم المصرية ، قرية من كورة انطاكية ، موطن شعون الفخاري الشاعر السرياني ٥١٤  
 لاقين : بلدة من ديار ملطية خراب  
 مايوما : مينا خرب بقرب غزة على رسيف بحر الروم  
 رمجدل : اسم بلدة مندرسة بالخابور الى جانبه كانت تحت رأس عين بمرحلة وذكر ياقوت شاعراً منها معاصراً له  
 مراغة : بلدة اشهر مدن اذربيجان جنوبي تبريز وشرقي بحيرة اورمية  
 مرجا او المرج : ناحية في شمالي شرقي الموصل كانت قديمة رستاقاً كبيراً  
 مرعش : وهي جرمانيقي القديمة ، مدينة شمالي حلب وجنوبي سيواس  
 مشهد كجيل : « قال ياقوت » كانت كجيل مدينة عظيمة على دجلة بين الزابين فوق تكريت من الجانب الغربي ، اما الآن فليس لها خبر ولا اثر « وهي موطن موسى ابن كيفا العالم السرياني ٩٠٣ +  
 المصصة : مدينة على شاطئ جيجان تغارب اذنة شرقاً  
 المعدن : بلدة في ناحية شروان من لواء سعرت صارت قرية  
 معسري : من قرى ماردين مسير ست ساعات في شماليها  
 ملبار : اقليم في الجنوب الغربي من بلاد الهند على ساحل الاوقيانوس الهندي يشتمل على امارتي كوجين وتراونكور

- مَلَطِيَّة : مدينة في ولاية معمورة العزيز كانت مشهورة عظيمة مذكرة واقعة قريباً من نهر الفرات على الضفة اليمنى منه ، من امهات مدن السريان كان لهم فيها ست وخمسون بيعة سنة ١٠٤٩ م (١) وهي موطن نخبة من اقطاب علمائهم وانتمهم امست اليوم بليدة
- مناز كرد : او منازجود وتسمى الآن ملاشكرد ، بلد شمالي بحيرة وان
- منبج : مدينة كبيرة من ولاية حلب في شماليها الشرقي بينها وبين الفرات ثلاثة فراسخ وهو اليوم بليدة
- المنصورية : قرية مجاورة لمازدين في شماليها الغربي
- ميافارقين : كانت اشهر مدينة بديار بكر في شماليها الشرقي وهي الآن بليدة
- نجران : مدينة قديمة كانت باليمن في الشمال الشرقي ، خربة
- نوسيداد : ولعلها نوسيان او هي النرس او غيرها ، ناحية كانت بين الكوفة وواسط
- نصليين : مدينة عامرة من بلاد الجزيرة بينها وبين الموصل خمسة ايام وهي اليوم بليدة ، ونصليين ايضاً قرية على شاطئ الفرات غربي بيره جك كانت تعرف بنصليين الروم
- نكسار : بلدة في شمالي شرقي توقات بالاناضول
- الهتآخ : قلعة وبليدة شمالي ميافارقين في قطر الصوفيين تسميها العامة انطاخ
- ونك : من قرى كركر ويقال لها ايضاً دير ابو غالب

(١) راجع ترجمة البطريق كرسثودولس لميخائيل اسقف تزييس القبطي المتوفى حول سنة ١٠٦٩ كتاب اعتراف الآباء في المكتبة الشرقية للسمعاني ١٤٥:٢-١٥٢ وخزانة البطريق كية القبطية )



## الدياطسرون (١)

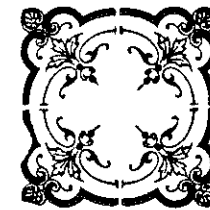
الدياطسرون لفظ يوناني مركب مدلوله « من خلال الاربعة » وهو اسم للانجيل الموحد الذي يشتمل على سيرة السيد المسيح وتعاليمه الالهية ، جمعه في خمسة وخمسين فصلاً ططيانس الحديالي المولد المعروف بالاثوري ، في ماذكر اوسابيوس القيسري ودهط من علمائنا السريانيين بعده الى القرن الثالث عشر . وذلك في حدود سنة ١٧٢ او ١٧٣ واختلف العلماء المعاصرون لنا في امره ضرباً في اودية الحدس ، فسبق الى ظن بعضهم انه الفه باليونانية ثم نقله هو او غيره الى السريانية ، ووقع في خلد اكثرهم انه وضعه بالسريانية . وتشعبت آراؤهم ايضاً في نص الترجمة السريانية التي اعتمد عليها ، فحز فریق انها الترجمة البسيطة في رجة امرها قبل تنقيحها (٢) وُحِيل الى فريق آخر انها ترجمة عتيقة غيرها ، كالترجمة السريانية الانطاكية المعروفة اليوم بالسنيانية لوجود نسختها في دير طورسينا عام ١٨٩٢ وهي موسومة بعدد ٣٠ بخط يوحنا العمودي في دير مار قانون في معرة مصرين سنة ٦٩٨ او ٧٨٩ ونشرتها السيدة لويز عام ١٩١٠ والترجمة التي وجدها كورتون في مصحف بلندن موسوم بعدد ١٤٤٥٠ مخطوط في القرن الخامس ونشرها عام ١٨٤٨ فسليت الكورتونية نسبة اليه ثم اعاد بوركيت نشرها سنة ١٩٠٤ وكاتباها مبتورتان . واخذ البجثة في شعاب الرجم في تاريخ هاتين الترجمتين ، وسبب الخلف اقتضاب اهل التحصيل الاقدمين خبر ططيانس وبجموعه الموحد .

ووقع الدياطسرون عند السريان في الرها وولايته الفرات وما بين النهرين اجمل موقع لسهولته وجودة انشائه وترتيبه التاريخي فاطلقوا عليه اسم « الانجيل المختلطة » وقرأوه في البيعة وتبسطوا في نشره ، واستشهد به افراط وفسره مار افرام ولم يبق من تفسيره الا ترجمته الارمنية المخطوطة عام ١١٩٥ التي ابرزها ( اوشر ) منقولة الى اللاتينية سنة ١٨٧٦ ودام استعمال الدياطسرون حتى الربع الاول من المئة الخامسة اذ الغاه رابولا مطران الرها حرصاً على سلامة الكتاب المنزل ، واحل محله الانجيل المفردة ويقال انه آخر من ضبط نقلها على الاصل اليوناني . وحذا حذوه ثاودريط القورسي فجمع منه في ابرشيتة نيقاتاً ومثني نسخة . فزال تداوله من البيعة وبقي منه نسخ المطالعة (٣) ووجد منه في اواسط المئة التاسعة نسخة بخط عيسى بن علي المتطرب تلميذ حنين

(١) اغفلنا هذا الفصل آنفاً وموضعه بعد الفصل العاشر ص ٤٤ (٢) تمثل في نفس بعض النقدة انها نقحت لآخر مرة في صدر المئة الخامسة (٣) لا يوجد من الدياطسرون باليونانية سوى ١٥ سطرًا وبالسريانية شذرات لا تغني قليلاً

- ملطية : مدينة في ولاية معمورة العزيز كانت مشهورة عظيمة مذكورة واقعة قريباً من نهر الفرات على الضفة اليمنى منه ، من امهات مدن السريان كان لهم فيها ست وخمسون بيعة سنة ١٠٤٩ م (١) وهي موطن نخبة من اقطاب علمائهم وانتمهم امست اليوم بليدة
- مناز كرد : او منازجود وتسمى الآن ملاشكرد ، بلد شمالي بحيرة وان
- منبج : مدينة كبيرة من ولاية حلب في شماليها الشرقي بينها وبين الفرات ثلاثة فراسخ وهو اليوم بليدة
- المنصورة : قرية مجاورة لمالدين في شماليها الغربي
- ميافارقين : كانت اشهر مدينة بديار بكر في شماليها الشرقي وهي الآن بليدة
- نجران : مدينة قديمة كانت باليمن في الشمال الشرقي ، خربة
- نرسيداد : ولعلها نرسيان او هي الذرس او غيرها ، ناحية كانت بين الكوفة وواسط
- نصيبين : مدينة عامرة من بلاد الجزيرة بينها وبين الموصل خمسة ايام وهي اليوم بليدة ، ونصيبين ايضاً قرية على شاطئ الفرات غربي بيرة جك كانت تعرف بنصيبين الروم
- نكسار : بلدة في شمالي شرقي توقات بالاناضول
- الهنداخ : قلعة وبليدة شمالي ميافرقين في قطر الصوفيين تسميها العامة انطاخ
- وزك : من قرى كرك ويقال لها ايضاً دير ابو غالب

(١) راجع ترجمة البطريق كرسستودولس لميخائيل اسقف تديس القبطي المتوفى حول سنة ١٠٦٩ ( كتاب اعتراف الآباء في المكتبة الشرقية للسمعاني ١٤٥:٢-١٥٢ وخزانة البطركية القبطية )



## الدياطسرون<sup>(١)</sup>

الدياطسرون لفظ يوناني مركب مدلوله « من خلال الاربعة » وهو اسم للانجيل الموحد الذي يشتمل على سيرة السيد المسيح وتعاليمه الالهية ، جمعه في خمسة وخمسين فصلاً ططيانس الحديالي المولد المعروف بالاثوري ، في ماذكر اوسابيوس القيسري ودهط من علمائنا السريانيين بعده الى القرن الثالث عشر . وذلك في حدود سنة ١٧٢ او ١٧٣ واختلف العلماء المعاصرون لنا في امره ضرباً في اودية الحدس ، فسبق الى ظن بعضهم انه الفه باليونانية ثم نقله هو او غيره الى السريانية ، ووقع في خلد اكثرهم انه وضعه بالسريانية . وتشعبت آراؤهم ايضاً في نص الترجمة السريانية التي اعتمد عليها ، فحزر فريق انها الترجمة البسيطة في جذة امرها قبل تنقيحها (٢) وُخيل الى فريق آخر انها ترجمة عتيقة غيرها ، كالترجمة السريانية الانطاكية المعروفة اليوم بالسيناية لوجود نسختها في دير طورسينا عام ١٨٩٢ وهي موسومة بعدد ٣٠ بخط يوحنا العمودي في دير مار قانون في معرة مصرين سنة ٦٩٨ او ٧٨٩ ونشرتها السيدة لويز عام ١٩١٠ والترجمة التي وجدها كورتون في مصحف بلندن موسوم بعدد ١٤٤٥٠ مخطوط في القرن الخامس ونشرها عام ١٨٥٨ فسميت الكورتونية نسبة اليه ثم اعاد بوركيت نشرها سنة ١٩٠٤ وكتاتها بمبتورتان . واخذ البجته في رشعاب الرجم في تاريخ هاتين الترجمتين ، وسبب الخلف اقتضاب اهل التحصيل الاقدمين خبر ططيانس ومجموعه الموحد . ووقع الدياطسرون عند السريان في الرها وولايته الفرات وما بين النهرين اجمل موقع لسهولته وجودة انشائه وترتيبه التاريخي فاطلقوا عليه اسم « الاناجيل المختلطة » وقرأوه في البيعة وتبسطوا في نشره ، واستشهد به افراط وفسره مار افرام ولم يبق من تفسيره الا ترجمته الارمنية المخطوطة عام ١١٩٥ التي ابرزها ( اوسر ) منقولة الى اللاتينية سنة ١٨٧٦ ودام استعمال الدياطسرون حتى الربع الاول من المئة الخامسة اذ الغاه رايولا مطران الرها حرصاً على سلامة الكتاب المنزل ، واحل محله الاناجيل المفردة ويقال انه آخر من ضبط نقلها على الاصل اليوناني . وحذا خذوه ثاودريط القورسي فجمع منه في ابرشيتة نيفاً ومثني نسخة . فزال تداوله من البيعة وبقي منه نسخ المطالعة (٣) ووجد منه في واسط المئة التاسعة نسخة بخط عيسى بن علي المتطلب تلميذ حنين

(١) اغفلنا هذا الفصل آنفاً وموضعه بعد الفصل العاشر ص ٤٤ (٢) تمثل في نفس بعض النقطة انها نقحت لآخر مرة في صدر المئة الخامسة (٣) لا يوجد من الدياطسرون باليونانية سوى ١٥ سطرًا وبالسريانية شذرات لا تغني فتيلًا

بن اسحق وهي التي نسب نقلها الى العربية الى القس الراهب الي الفرج عبد الله ابن الطيب في اواسط  
المنة الحادية عشرة وعام ١٨٨٨ نشر القس اوغسطينس سياسكا هذا النقل مترجماً الى اللاتينية ثم  
نقل الى الانكليزية دفعتين فالألمانية سنة ١٨٩٦-١٩٢٦ - وكان جمع الانجيل في كتاب قد  
عن لغير واحد من علماء النصرانية اقدمهم ثاوفيلس بطريك انطاكية ١٨٠ + ? في ما حكاه  
هيرونيمس (١) وامونيوس الاسكندري الذي تظن وفاته حول سنة ٢٢٦ ثم ايليا اسقف سلمية  
السرياني في صدر المئة التاسعة . ولما عني الراهب دانيال البيث باتيني في اواسط هذه المئة بتعيين  
قراوات الانجيل لاسبوع الآلام استعاد الدياطسرون واستعان في بعض الفصول بالنقل الحرقلي (٢)  
وحوالي القرن الثالث عشر عمد بعض كتبة الاقباط الى تأليف مجموعة منه بالعربية نسجاً على منوال  
ابي الطيب والحق بها نبذتين في نسب السيد المسيح وقيامته وقد خلا منها الدياطسرون الططيانى  
الذي كان مستهلاً بنحس آيات من الفصل الاول من انجيل يوحنا . وحفظت منه نسخة في الخزنة  
الواتكانية مخطوطة في القرن الرابع عشر .

اما ططيانس فولد وثانياً حول سنة ١١٠ ودرس الادب والخطابة والتاريخ والفلسفة باليونانية  
وطوف في بلاد اليونان وانتهى الى رومية ، فراق له كتاب التوراة وفضله على كتب الفلاسفة  
فتنصر ولزم القديس يسطينس النابلسي الفيلسوف الشهيد ، وتصدر للتعليم في مدرسة . ثم انشأ  
او اتبع شيعة الانكرايت (الاعنة الغلاة) فابسلته البيعة وسبق الى ظن بعض النقاد ان كل ما في  
الامر عبارات خاطئة خطيرة انما اقت الى يراعتة . فانكفا الى بلاده ويرجع انه قدم الرها حيث  
قضى نجه حول سنة ١٨٠ او بعدها بمدة يسيرة ، وكان من اوعية العلم فيلسوفاً صنف باليونانية تأليف  
شقي فقدت ما خلا خطابه الى اليونانيين الذين قرعهم فيه وتناولهم باغلظ جواب . ولا يعرف له  
بالسريانية الا الدياطسرون الذي ترمى لاكثر البهجة انه من وضعه او نقله (٣)

(١) رسالته ad algesium (٢) انظر هنا (ص ٣٢٤ و ٣٤٦)

(٣) الدرر النفيسة للمؤلف ص ٢٤٤-٢٤٧ ومدرسة الرها لهايس ص ٤٢-٦٣ والادب  
السرياني لدوفال ٣٧-٣٨ وبومشترك ١٩-٢١ وشابو ٢٠ والادب اليوناني لمباتيول ٨٨-٩٠  
وخلصة البتروlogيا لتيكسرون ٥٢-٥٥ وتاريخ الكنيسة القديم لدوشين ميج ٢١١-٢١٢  
وميج ٢ ص ٦١٢ ومقدمة الانجيل المفردة عن النسخة السينائية ، بقلم اغنيس لويذ ص (٥-٦)  
والدياطسرون العربي الذي نشره الراهب مرمجي ص ٨-١١ و ٨٧-٨٩ من المقدمة و ٦-١ من  
الملحق ، وقد ارتاب في نسبة ترجمته الى ابن الطيب لما تخللها من ضعف واخطاء لغوية ونحوية

## فهرس الكتاب

صفحة	
٣	المقدمة
٧	المقدمة بالفرنسية
١١	مآخذ الكتاب
١٥	الباب الاول
	في العلوم والاداب السريانية
	الفصل الاول في اللغة السريانية
١٧	الفصل الثاني في الادب السرياني وخواصه العامة
١٩	الفصل الثالث في مواطن التعليم
٢٢	الفصل الرابع في خزان الكتب السريانية
٢٦	الفصل الخامس في الخط السرياني
٣١	الفصل السادس في الصرف والنحو
٣٣	الفصل السابع في ضبط اللغة والمعاجم والفصاحة والشعر
٣٦	الفصل الثامن في ابواب الشعر السرياني
٤٠	الفصل التاسع في طبقات الشعراء السريانيين
٤٣	الفصل العاشر في نقول الكتاب المقدس
٤٥	الفصل الحادي عشر في الضوابط اللغوية السريانية
٤٧	الفصل الثاني عشر في شروح المهدن
٤٩	الفصل الثالث عشر في التأليف المنحولة
٥١	الفصل الرابع عشر في التأليف نصف المنحولة
٥٣	الفصل الخامس عشر في الطقوس الكنسية
٥٤	المبحث الاول في الموسيقى الكنسية
٥٧	المبحث الثاني في كتاب الفرض الاسبوعي
٥٨	المبحث الثالث في قراوات الكتاب المقدس
٦٣	المبحث الرابع في كتب الليتورجيات
٦٩	المبحث الخامس في فناقيث الآحاد على مدار السنة

٧٢	المبحث السادس في فنقيث الاعياد السيدة واعياد القديسين
٧٤	المبحث السابع في فنقيث الصوم الكبير واسبوع الآلام
٧٥	المبحث الثامن في حسابات الآحاد والاعياد والصيام واسبوع الآلام وغيرها
٨٠	المبحث التاسع في طقوس العباد وبركة اكليل المتزوجين ومسحة المرضى والتوبة
٨٢	المبحث العاشر في كتب الرسامات الكهنوتية وخدمة الاسرار المختصة بالاجار
٨٥	المبحث الحادي عشر في كتاب الاعياد الحافلة
٨٧	المبحث الثاني عشر في كتب الجنائز
٩٠	المبحث الثالث عشر في كتب الاكلان البيعية
٩٣	المبحث الرابع عشر في ادعية الكهنة وصلوات الرهبان
٩٤	المبحث الخامس عشر في سفر الحياة
٩٦	المبحث السادس عشر في كalendar الاعياد السنوي
٩٧	المبحث السابع عشر في اقدم المصاحف التي اعتمدنا عليها في بحثنا
١٠٧	الفصل السادس عشر في علم اللاهوت
١٠٩	الفصل السابع عشر في الكتاب المنحول ديونيسيوس الاريفافغي
١١٥	الفصل الثامن عشر في الاحتجاجات الكنسية
١١٥	الفصل التاسع عشر في الفقه الكنسي والشرع المدني
١٢٠	الفصل العشرون في الكتب النسكية
١٢٦	الفصل الحادي والعشرون في كتب التاريخ العام
١٣٢	الفصل الثاني والعشرون في التاريخ الخاص
١٣٤	الفصل الثالث والعشرون في نبذ تاريخية شتى
١٣٧	الفصل الرابع والعشرون في سير الشهداء والقديسين وقصصهم
١٤١	المبحث الاول في سير شهداء الرها وسيمساط وبلاد القرس
	المبحث الثاني في سير شهداء فلسطين وما بين النهرين وارمينية وبلاد الروم
١٤٣	ومصر واليمن
١٤٥	المبحث الثالث في سير الرسل والبطاركة والاساقفة القديسين
١٤٧	المبحث الرابع في سير النساك والعرايد وغيرهم
١٥٢	الفصل الخامس والعشرون في القصص
١٥٣	الفصل السادس والعشرون في الفلسفة

١٥٤	المقصد الاول في مصنفات السريان الفلسفية بوجه العموم
١٥٦	المقصد الثاني في اثر الفلسفة الارسطاطالية عند السريان
١٦٠	المقصد الثالث في نقول سريانية اخرى من فلسفة اليونان
١٦١	الفصل السابع والعشرون في علم الطب
١٦٤	الفصل الثامن والعشرون في العلم الطبيعى
١٦٥	الفصل التاسع والعشرون في علم الفلك والهيئة والجغرافية والعلم الرياضي والكيمياء
١٦٦	الفصل الثلاثون في ترجمات التصانيف الاعجمية
١٦٩	المقصد الاول في ترجمات التصانيف اليونانية حتى سنة ٤٠٠
١٧٤	المقصد الثاني في الترجمات الى سنة ٤٥١
١٨٠	المقصد الثالث في ترجمات بواقي التأليف من سنة ٤٥١ فما بعدها
١٨٤	المقصد الرابع في مؤلفات يونانية ارثدكسية نجهل نقلها
١٨٥	ملحق

## الباب الثاني

في تراجم علماء السريان وادبائهم

توطئة جدول ملخص للعلماء مقسوماً ثلاث حقبة

الحقبة الاولى ٠٠٠ ق م - ٧٥٨ م

الحقبة الثانية ٧٧٣ - ١٢٨٦

الحقبة الثانية ١٢٩٠ - ١٩٣١

الفصل الاول في تراجم علماء الحقبة الاولى وادبائهم

وفا الآرامي

## القرن الثاني والثالث



القرن الرابع

صفحة	
١٩٤	ثيوفيل الرهاوي
٢١٣	اشعيا بن حدبو
٢١٥	ميلس اسقف السوس
٢١٦	شمعون برصباي
٢١٧	افرهاط الفارسي
٢١٨	مار افرام الملقان
٢١٩	تلاميذ مار افرام
٢٢٥	آسونا
٢٢٦	القرن الخامس
٢٣٣	صفحة
٢٣٤	القس عيسيا
٢٣٥	اسحق الآمدي
٢٣٦	دادا الراهب الآمدي
٢٣٨	كاتب سيرة اوسابيوس السيمساطي
٢٥٠	قورلونا
٢٥١	آحي جاثليق المشرق
٢٥٣	معنا
٢٥٤	ماروثا الفارقي
٢٥٥	رابولا مطران الرها
٢٥٦	بالاي اسقف بالش
٢٥٧	الشماس يعقوب
	الراهب صموئيل
	القس صموئيل
	القس قزما
	القسيسان بطرس ومقيم
	اسحق الراهب الرهاوي المعروف بالانطاكي

القرن السادس

صفحة	
٢٥٧	الكاتب المغمور الاسم في دير قنسرين
٢٥٨	الراهب ايليا
٢٥٩	موسى الاجلي
٢٦٠	الراهب السرياني صاحب الكتاب المنحول
٢٦١	( تاريخ زكريا )
٢٦٢	مار احو دامه
٢٦٣	الراهب سرجيس الناسك
٢٦٤	مار يعقوب البرادعي
٢٦٥	قرياقس التلي
٢٦٦	سرجيس ابن كريا
٢٦٧	بولس الثاني بطريك انطاكية
٢٦٨	القس قورا البطناني
٢٦٩	يوحنا الافسي
٢٧٠	بطرس الثالث القلونيقي
٢٧١	يوليان الثاني
٢٧٢	ابراهيم الآمدي
٢٧٣	يوحنا بساطس
٢٧٤	روفيانا التاجر بالفضة
٢٧٥	القس شمعون
٢٧٦	سرجيس العمودي
٢٧٧	القرن السابع
٢٧٨	بولس مطران تلاً
٢٧٩	الشماس توما
٢٨٠	بولس مطران الرها
٢٨١	قرياقس مطران آمد
٢٨٢	الانبا بولس
٢٨٣	توما الحرقلي
٢٨٤	اثناسيوس الاول الجلال
٢٨٥	صفحة
٢٨٦	سويروس اسقف سمساط
٢٨٧	القس توما
٢٨٨	القس عماوس
٢٨٩	يوحنا ابو السدرات
٢٩٠	ماروثا التكريتي
٢٩١	يوحنا مطران بصرى
٢٩٢	القس اندراوس الاورشليمي
٢٩٣	يوحنا نقر الناسك
٢٩٤	دخا الاول مفريان المشرق
٢٩٥	يانورين الآمدي
٢٩٦	ساويرا سابوخت
٢٩٧	الراهب ايثالاها
٢٩٨	يونان اسقف تل موزلت
٢٩٩	متي مطران حلب
٣٠٠	الاسقف سويروس
٣٠١	الربان سبروي
٣٠٢	الربان راميشوع والربان جبرائيل
٣٠٣	البطريك ساويرا الثاني
٣٠٤	الربان هارون الفارسي
٣٠٥	توما الآمدي
٣٠٦	اثناسيوس البلدي
٣٠٧	ابراهيم الصياد
٣٠٨	يوحنا الاول مفريان تكريت
٣٠٩	القس شمعون من دير قنسرين
٣١٠	مار يعقوب الرهاوي
٣١١	القرن الثامن
٣١٢	القس اوثاليوس
٣١٣	القس شمعون رئيس دير العرب

صفحة		صفحة	
٣٠٦	القس شمعون السيمساطي	٣٢٥	كشون الغريب
٣٠٧	داود اسقف مرعش		ايوب المانعمي
	موسى النحلي المؤرخ	٣٢٩	مار موسى ابن كيفا
	ايليا الاول	٣٣١	القرن العاشر
٣٠٨	الراهب طربانا		حزقيال الثاني مطران ملطية
	الشماس سابا	٣٣٢	ديونيسيوس الثاني
	مار جرجس اسقف العرب		الراهبان روفيل وبنيامين
٣١٣	سبريشوع	٣٣٣	دخا الفيلسوف
	علماء اللغة في دير مار متى	٣٣٤	الشماس شمعون النصيبني
	شمعون الزيتوني	٣٣٥	يعقوب مطران ميفارقين
	قسطنطين مطران الرها		يحيى بن عدي
٣١٥	يوحنا الانثاري العمودي	٣٣٦	اثناسيوس اسقف قليسورا
٣١٦	دانيال ابن موسى	٣٣٨	متى اسقف الحصاة
	يوحنا بن صموئيل	٣٤٠	الحسن ابن الحمار
	فوقا الرهاوي	٣٤١	الاسقف الرهاوي صاحب كتاب علة كل العلل
٣١٧	يوحنا الثاني مطران دير مار متى		علماء السريان في القرن العاشر
	ايونيس الاول	٣٤٢	القرن الحادي عشر
٣١٨	ايليا اسقف سنجار		اثناسيوس الرابع
	الفصل الثاني في تراجم علماء الحقة الثانية وادبائها	٣٤٣	الانبا يوحنا تلميذ مارون
	قرياقس مطران طورعبدن	٣٤٤	عيسى ابن زرة
٣١٩	الراهب لعازر آل قنداسا	٣٤٥	ابن قيقى
٣٢٠	الراهب الزوقيني المؤرخ		الراهب لعازر
٣٢١	نقطة القوانين (النشائد)	٣٤٦	يوحنا مطران طورعبدن
٣٢٢	مار جاورجي الاول بطريرك انطاكية		الراهب يوسف الملطي
	القرن التاسع	٣٤٧	يوحنا بن شوشان
	الراهب ثاودوسي		الراهب سرجيس
	ايليا الحراني	٣٤٨	اغناطيوس الثالث مطران ملطية
	ثاودورس بن زرودي		سعيد ابن الصابوني

صفحة		صفحة	
٣٧٣	القرن الثاني عشر	٣٤٩	ديونيسيوس ابن مودينا
٣٧٤	اثناسيوس السادس		مار موسى ابن كيفا
٣٧٥	باسيليوس ابو غالب ابن الصابوني	٣٥٠	الراهب ميخائيل المرعشي
	القس ابدوكوس الملطي	٣٥٥	الراهب ميخائيل المرعشي
٣٧٦	طيمثاوس مطران كرك	٣٥٦	القس ابدوكوس الملطي
٣٧٧	يوحنا ابن اندراوس		طيمثاوس مطران كرك
٣٧٩	القس صليبا القريكري		يوحنا ابن اندراوس
٣٧٠	اغناطيوس الثاني مفران المشرق	٣٥٧	القس صليبا القريكري
	يوحنا مطران ماردن		اغناطيوس الثاني مفران المشرق
٣٨١	باسيليوس ابن شومنه	٣٥٨	يوحنا مطران ماردن
٣٨٢	ايليا مطران كيسوم		باسيليوس ابن شومنه
	ديونيسيوس ابن الصليبي مطران آمد	٣٥٩	ايليا مطران كيسوم
٣٩١	ابو غالب اسقف جيجان		ديونيسيوس ابن الصليبي مطران آمد
٣٩٢	اغناطيوس رومانس مطران اورشليم	٣٦٠	ابو غالب اسقف جيجان
	الراهب هارون	٣٦٢	اغناطيوس رومانس مطران اورشليم
٣٩٣	ابن وهبون		الراهب هارون
٣٩٤	مار ميخائيل الكبير	٣٦٣	ابن وهبون
٣٩٧	اطباء القرن الثاني عشر	٣٦٤	مار ميخائيل الكبير
	القرن الثالث عشر	٣٦٥	اطباء القرن الثاني عشر
٣٩٨	الاسقف يوحنا داود الآدي		القرن الثالث عشر
	اغناطيوس سهدر مطران اورشليم	٣٦٦	الاسقف يوحنا داود الآدي
٣٩٩	ابراهيم اسقف تلبيم		اغناطيوس سهدر مطران اورشليم
	غريغوريوس يعقوب مفران المشرق	٣٦٧	ابراهيم اسقف تلبيم
٤٠٠	يشوع سفتانا (الاهدل)		غريغوريوس يعقوب مفران المشرق
	البطريرك يوحنا الثاني عشر	٣٦٩	يشوع سفتانا (الاهدل)
٤٠٢	يوحنا التفليسي		البطريرك يوحنا الثاني عشر
	حسنون الرهاوي	٣٧١	يوحنا التفليسي
	جبرائيل الرهاوي		حسنون الرهاوي

صفحة	
٤٠٣	ثاوذوري الانطاكي الفيلسوف
٤٤٠	المطران يعقوب ابن تشككو
	المؤرخ الرهاوي
٤٠٤	يعقوب البرطلي مطران دير مار متى
٤٠٧	القس يشوع آل توما الحصكفي
	غريغوريوس يوحنا مطران دير مار متى
٤٠٨	واذريجان
	باسيليوس السبيري
٤٤٣	المقران صليبا الرهاوي
	البطريك يوحنا ابن المعدني
٤٠٩	ديوسقورس ثاودورس مطران حصن زياد
٤١١	مار غريغوريوس ابوالفرج الملطي مقران
	المشرق المشهور بابن العبري
	الفصل الثالث : في تراجعهم علماء الحقة
	الثالثة وادباها
٤٣١	ابو نصر البرطلي
٤٣٣	ابو الحسن ابن محرومة
٤٣٤	المطران جبرائيل البرطلي
٤٣٥	توما الحاحي الناسك
	القرن الرابع عشر
	برصوم الصفي ابن العبري الصغير
٤٣٦	الراهب يشوع ابن كيلاو
٤٣٧	البطريك ميخائيل الثاني
	قورلس اسقف حاح
	ابن وهيب
٤٣٨	الراهب يشوع ابن خيرون
٤٣٩	الربان صليبا ابن خيرون
	الشماس عبدالله البرطلي
	المطران ابو الوفاء الحصكفي
	الراهب ابراهيم المارديني
٤٤١	يوسف ابن غريب مطران آمد
	الراهب دانيال المارديني
	القرن الخامس عشر
	البطريك ابراهيم ابن غريب
٤٤٣	فيلكسينس الكاتب
٤٤٤	القس اشعيا السبيري
٤٤٥	القس سهدو
	القس شمعون الامدي
	قوما بطرك طار عبددين
٤٤٦	البطريك بهنام الحدي
٤٤٧	برصوم المعدني مقران المشرق
٤٤٨	الراهب غريب المانعمي
	البطريك عزيز ابن العجوز
٤٤٩	الراهب ملكي ساقو
	الربان يشوع السبيري
٤٥٠	البطريك يوحنا ابن شي . الله
٤٥١	المطران كوركيس السبيري
	الراهب داود الحمصي
٤٥٣	القس ادى السبيري
	القرن السادس عشر
٤٥٤	المطران سرجيس الحاحي
٤٥٥	البطريك نوح اللبناي
٤٥٦	الراهب عزيز المدياتي
	البطرك مسعود الزازي

صفحة	
٤٥٧	ديونيسيوس صليبا اسقف قلوذية
٤٥٨	الحائمة
٤٥٩	المقصد الاول
	في المستشرقين والشرقيين الذين نشروا
٤٧٣	المكتب السريانية
	المقصد الثاني
	في تهافت بعض المستشرقين وافتئاتهم على
٤٧٦	علمائنا والرد عليهم
	المقصد الثالث
٤٨٥	ثبت مشاهير الخطاطين
	المقصد الرابع
	في الالفاظ الاعجمية التي جرى عليها المسيحيون
٤٦٣	عامه والسريان منهم خاصة بحسب العرف
٤٦٤	الديني ، مما نقل من السريانية واليونانية
٤٦٥	وغيرها وورد في هذا الكتاب
	المقصد الخامس
٤٦٦	في جغرافية البلاد والقرى والاديار المذكورة
٥٠٤	في كتابنا ما عدا المدن المعروفة
٥٢١	الدياطمرون
٥٢٣	فهرس الكتاب
٥٣٢	فهرس الاعلام
٥٥٠	فهرس بعض الكتب
	فهرس سير القديسين والشهداء وقصصهم
٥٥٧	فهرس الاديار
٥٥٩	اصلاح الخطا
٤٦٨	الشماس نعم فائق
	القس يعقوب ساكا
٤٦٩	ملحق وتصحيح
	يعقوب الاول بطريك انطاكية
	يوسف الكرجي مطران اورشليم
	عبد الغني المنصوري مقران المشرق
	البطرك نعمة الله
	القرن السابع عشر
٤٦٠	وانيس الوزكي مطران قبادوقية والرها
٤٦١	الشماس سر كيس ابن غريز
	الاسقف هداية الله الحديدي
	القرن الثامن عشر
٤٦٢	اسحق بطريك انطاكية
	القس يوحنا السبيري
٤٦٣	المقران شمعون
٤٦٤	الحوري عبد يشوع القصورى
٤٦٥	الراهب عبدالنور الامدي
	المقران شكر الله الحلبي
	الحوري يعقوب القطريلي
	القرن التاسع عشر
	المطران يعقوب ميريحان
٤٦٧	الاسقف يوحنا البستاني المانعمي
	الاسقف كوركيس الآزخي
	المطران زيتون النجلي
	القرن العشرون

## فهرس الاعلام

١

- آبا تلميذ مارافرام ٤٢ ٤٧ ٢٠٣ ٣٣٧  
ابدوكوس ٣٣ ٣٧٥  
ابرهيم الاخ من دير قوبا ٤٦  
ابرهيم الامدي ٢٧٠  
ابرهيم اسقف تلبسم ٣٩٩  
ابرهيم بن بكوس ١٥٩ ١٦٢ ١٦٣  
ابرهيم الثاني بن غريب ٤٤٣  
ابرهيم الحاحوني ٤٦  
ابرهيم الصياد ٢٩١  
ابرهيم القيدوني ٩٤  
ابرهيم المارديني الراهب ١٣٦ ٤٤١  
ابرهيم النفترتي ١٢٤  
ابقراط ١٦٢ ٤٢٨  
ابن ابي اصيعة ٣٥٩  
ابن دقيق ١٦٣  
ابن رشد ١٥٣  
ابن زرة اسحق ١٥٨  
ابن زرة عيسى ابو علي ١٥٨ ١٦٢ ١٦٣  
ابن سينا ١٥٣ ١٥٤ ١٥٩ ٤٢٠ ٤٢١ ٤٢٧  
ابن شوشان (يوحنا العاشر) ٢٥ ٣٨ ٤٢ ٨١  
١٠٨ ١١٨ ٢٠١ ٢٠٩ ٢١٤ ٢٢٦  
٣٢٤ ٣٦٧ ٤٠٢  
ابن شومنه (باسيليوس) ٣٨١
- ابن الصليبي (ديونيسيوس يعقوب) ٤٢ ٤٨ ٥٥  
٥٧ ٨٤ ١٠٧ ١٠٨ ١٣٠ ١٥٩ ١٦٤  
٢٨٢ ٣١٠ ٣١٦ ٣١٩ ٣٢٦ ٣٣٤ ٣٣٥  
٣٤٤ ٣٤٥ ٣٤٨ ٣٥٠ ٣٥٤ ٣٧٩  
٣٨٢ - ٣٩١ ٣٩٥ ٣٩٦ ٤٤٧ ٤٥٢  
ابن العبري ٢٣ ٢٨ ٣٢ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩  
٤٠ ٤١ ٤٨ ٨١ ٨٦ ٨٩ ١٠٧ ١٠٨ ١١٩  
١٢٤ ١٢٦ ١٣١ ١٤٠ ١٥٤ ١٥٥ ١٥٨  
١٥٩ ١٦١ ١٦٢ ١٦٦ ١٨٦ ١٨٩ ١٩٨  
٢١٢ ٢٣٢ ٢٤٣ ٢٥٣ ٢٧٠ ٢٩٥ ٢٩٧  
٣١٠ ٣٢٦ ٣٣٢ ٣٣٩ ٣٤٨ ٣٥٠ ٣٥٤  
٣٦٤ ٣٦٥ ٣٦٧ ٣٦٩ ٣٧١ ٣٧٥ ٣٧٦  
٣٨٤ ٤٠٣ ٤٠٧ ٤٠٨ ٤١١ - ٤٣١ ٤٣٤  
٤٥٢ ٤٧٦ ٤٧٨ ٤٨٢  
ابن العسال اسعد ابو الفرج ٦١  
ابن العسال المؤتمن بن اسحق ٣٣٢  
ابن قتيبي (مرقس) ٤٠ ٤١ ٩١ ٣٦٥ ٤٧٩  
ابن محرومة ٤٣٤  
ابن المعدني (يوحنا الثالث عشر) ٣٨ ٣٩ ٤١  
١١٩ ٤٠٩ - ٤١٠  
ابن النديم ٢٨ ٣٥٩ ٣٦٥  
ابن وهبون ٣٧ ٤١ ٥٤ ١٠٨ ٣٩٣ ٣٩٤  
ابن وهيب ٣٣ ١١٩ ٤٣٧ - ٤٣٨  
ابو البركات بن كبر ٢١٤ ٣٣٢  
ابو بشر الطيب ١٦٢

- ابو الحسن القيسري ١٦٣  
ابو الخير الرهاوي ١٦٣  
ابو الخير سهل آل توما ١٦٣  
ابو سعد ١٦٣ ٣٩٧  
ابو طاهر تاج الدولة آل توما ١٦٣ ٤٠٦ ٤١٠  
ابو علي الشماس ٩ ١١٦  
ابو غالب ابن الصايوني ٣٧٤  
ابو غالب اسقف جيحان ١٢٤ ٣٩١  
ابو الفرج الآمدي ٨٢ ٨٤ ١٣٥  
ابو الفرج ابن الطيب ٦١ ١٥٩ ٥٢٢  
ابو الفرج (القس) ١٦٣  
ابو الفرج البشع ٥٦  
ابو الفرج اليعرودي ١٦٢ ١٦٣  
ابو الفضل ابن جرير ١٠٩  
ابو ليناريوس اللاذقي ٣٥٣  
ابو ليناريوس التيماني ١٦١  
ابو المعاني عزيز ابن العجوز ١٠٩ ١٢٤ ٤٤٨  
ابو نصر البرطلي ٣٧ ٤١ ٧٦ ٧٨ ٧٩  
٣٤٨ ٤٣٣ ٤٧٩  
ابو نصر ابن جرير التكريتي ٦٨ ١٠٩  
ابو الوفاء الحصكفي ٤٤٠  
ابو اليسر ٣٩٧  
ابيقانيوس القبرسي ٨٥ ١٦٨ ١٧٤ ١٩٣  
٣٠٢ ٣٣٧ ٤١٤ ٤١٦  
آتنوس (آتنوس) الآمدي ١٦١  
آتنوس رئيس الدير ٣١٣  
آتنوس (القس) ٣١٣  
آتنوس الملفان ٣٣١
- اثناسيوس الاسكندري ٩٤ ١١٧ ١٤٩  
١٦٨ ١٧١ ٢٣٣ ٣٣٧ ٣٥١  
٣٥٢ ٣٨٥ ٤١٤ ٤١٦  
اثناسيوس الاول البطريرك ٤٤ ٢٧٥ ٢٧٧  
اثناسيوس الثاني البدي ١٠٤ ١٠٨ ١٥٨  
١٦٨ ١٧٢ ١٧٣ ٢٤٤ ٢٧٦  
٢٨٤ ٢٨٩ ٢٩٠ ٣١٢  
اثناسيوس الرابع ٥٩ ٣٦٣  
اثناسيوس السادس ٢٤ ٣٧٤  
اثناسيوس القليسوري ٣٥٨  
اثناسيوس النعال ٢٥  
اثير الدين الاهري ١٥٩ ٤٢٠ ٤٢١  
اجي ٥٢  
احودامة ٣٢ ١٥٨ ٢٥٦ ٢٦٠  
آحي الجاثليق ١٤٢ ٣٠٦  
احيقار ١٧  
الاخطل الشاعر التغلي ٥٠٦  
ادى الرسول ٥٢ ٣٥٣  
ادى البيريني ١٣١ ٤٥٣ - ٤٥٤  
آراني (عربي) مطران عيساط ١٦٩  
١٧٣ ٣٤١  
ارختاوس اسقف انطاكية بيسيدية ١٨٠  
ارستوفس ١٣٠  
ارسطاطاليس ٣٤ ١٥٤ ١٥٦ ١٥٧ ١٥٨  
١٦٤ ٢٣٦ ٢٨٥ ٢٩٧ ٣١٠  
٣٤٢ ٣٥٣ ٣٥٤ ٣٥٨ ٣٦٥  
٤١٥ ٤١٧ ٤٢٠  
ارغون (ملك) ١٣٦ ٤٤٠  
ارستيد ١١٥ ١٧٠

اسحق الآمدي الملفان ٢٢ ٣٦ ٤٠ ٤١	اغناطيوس النوراني ١١٦ ١٦٨ ١٢٠
٨٩ ٩٣ ١٠٧ ١٩٨ ٢٠١ ٢٠٤	اغناطيوس الثاني (بطريك) ١١٨ ٣٤٧
٢٠٥ ٢١٠ ٢١٣ ٣٦٧ ٣٨٦	اغناطيوس الثالث (بطريك) ٨٤ ١٣٥ ١٨٦
٣٩٨ ٤٨٢	اغناطيوس الثاني (مفريان) ٢٨٠
اسحق ابن الي الفرج ١٦٣	اغناطيوس رومانس مطران اورشليم ١٣٥
اسحق البطريك ٣٣ ٤٦٢	٣٨٨ ٣٩٥
اسحق تلميذ دانيال ٣٤٦	اغناطيوس سهدو مطران اورشليم ١٣٥ ٣٩٨
اسحق الجاثليق ٩٠	اغناطيوس مطران ملطية ١٣٠ ٣٦٩ ٣٩٥
اسحق الرهاوي (الانطاكي) ٣٥ ٤٠ ٤١	مار افرام الملفان : ١٩ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧
٢١١ - ٢١٣	٣٨ ٤٠ ٤١ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٨٩ ٩٠
اسحق الرهاوي الثاني ٢١٢-٢١٥	٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ١٠٤ ١٠٥ ١٤٤
اسحق صاحب النافورا ٣٤٦	١٤٧ ١٦٧ ١٨٥ ١٩٢ ١٩٦ - ٢٠٢ ٣٠٣
اسحق قسيس القلاي ١٢٢	٣٠٤ ٣٢٤ ٣٤٥ ٣٥١ ٣٥٢ ٣٥٣ ٣٦٧
اسحق النينوي ١٢٤ ١٢٥ ٢١٣	٣٧٩ ٣٨٥ ٣٨٦ ٣٩٨ ٤١٤ ٤١٦
اسطفان ابن صوديبي ٢١٦-٢١٧	٤٧٨ ٥٢١
اسطفان تلميذ ابراهيم الناسك ١٤٧	افرام الراهب ٣١٣
اسطفان (شمس) ٢٣٤	افرام الوزكي ٣٤ ١٣٦
اسطفان المترجم ١٦٩	افرهاط ١٠٨ ١٢٠ ١٩٥ ٣١١ ٥٢١
اسمعي (بطريك) ٤٧٢	افريقيانس (بوليوس) ٣٠٢ ٣٢٣ ٣٨٦ ٤١٤
آسوتا ٤١ ٨٨ ٨٩ ١٠٤ ٢٠٣ ٢٠٤	افلاطون ١٦٠ ٣٣٥ ٣٥٨
اشعيا بن حدابو ١٤٢ ١٩٤	آفاق (القس) ١٨٤
اشعيا ناسك الاسقيط ٩٤ ١٢٢ ٣٥٣	آفاق مطران ملطية ١٧٧
اشعيا الثاني الناسك ١٢٢	اقليدس ١٦٦
اشعيا السبريني ٣٨ ٤١ ٨١ ١٣١ ٤٤٤	اقليميس الاسكندري ١٧٠
٤٥٤	اقليميس اسقف انقرة ١٨٠
اشعيا النجلي ٣٠ ٤٦١	اقليميس الروماني ٥١ ٨١ ١١٢ ١٦٨
آشوط بطريق ارمينية ٣٤٠	١٦٩ ٢١٠ ٢٩٨ ٣٠٢ ٤١٦
اطيقيوس القسطنطيني ٩٤ ١٨٠	البرت الكبير ٤١١
اغابيوس المنبجي ٢١٢	الكسندر الاسكندري ٣١

اوريجانوس ١٧٠ ٢٣٣ ٢٧٣ ٣٨٦ ٤١٤	الكسيس الثاني قومنين ١٦٨ ٣٩٢
اوسابيوس الحصي ١٧١ ٣٤٤	الشيخ الراهب ٢٢
اوسابيوس السعياطي ٢٠٥	اليديوس مطران قيسرية ١٤٥
اوسابيوس القيسرياني ٥٢ ٩٧ ١١٢ ١٢٨	الينوس الاسكندرياني ٣٦٠
١٢٨ ١٣٨ ١٤٣ ١٦٨ ١٧١ ١٩٢	امبروسيوس الميلاي ١٠٧ ١١٩ ١٧٤
٢٩٧ ٢٩٨ ٣٢٤ ٣٨٦ ٣٩٥	امبروسيوس اليوناني ١٧٠
٤١٤ ٤٧٦ ٤٧٧ ٥٢١	امفيلوخس ١٤٥ ١٧٤
اوسطاثيوس (اسقف) ١١٧	امونيوس الاسكندري ٣٢٤ ٥٢٢
اوسطاثيوس الانطاكي ١٧١ ٣٥٢	امونيوس الناسك كاتب الرسائل ١٢١ ١٢٢
اوطوخس ١٤٤	اناطوليوس فيندانيوس ١٦٤ ١٦٥
اوطوخس (بطريق) ٣٦٤	انتيوس القسطنطيني ٢٥٩
اوغريوس البنطي ١١٢ ٢٢٥ ٣٨٧ ٤١٦	اندراس الاورشليمي ٤٨ ١٨١ ٢٨٢ ٣٨٥
اوغريوس القسطنطيني ٤٢٢	اندراس الكبير ٣٠٢
اوغسطينس ١٠٧	اندراس الكريتي ٧٠ ٩٢
اياونيس الاول (بطريك) ٣١٧	اندرونيقيس ٣٠٢ ٣٩٥
اياونيس الداري ٤٨ ٨١ ١٠٧ ١٠٨ ٢٢٨	انسطاس (قيصر) ١٢٧
٢٣٢ ٣١٥ ٣١٨ ٣٣٩ ٣٤٣	انسطاس الكتبي ٢٥
٣٤٤ ٣٥٥ ٣٨٦	انطون التكريتي ١٦ ٣٢ ٣٤ ٣٥ ٣٦
اياونيس الذهبي الفم ٢٣ ٧٤ ٩٢ ٩٤ ١٦٨	٣٧ ٣٨ ٤١ ٤٦ ٤٧ ٥٥
١٧٤ ١٧٧ ٢٧٧ ٢٩٤ ٣١٩	٨٨ ١٠٨ ١٨٩ ٢٠١ ٢٠٣
٣٥٢ ٣٥٣ ٣٨٥ ٤١٤ ٤١٦	٢٠٤ ٢١٠ ٢٣٤ ٢٣٦-٢٣٨
٤٧٦ ٤٧٨	٣٩٨ ٤٠٦
اياونيس رئيس دير طورسينا ٢٤ ١٢٤	انطونين (اسقف) ١١٧
اياونيس يعقوب بن تشكو ٣٨١ ٤٠٣	انطونين مطران حلب ٢٥٤
ايتالاها الراهب ٢٨٦	انطونيوس الناسك ١٢١
ايتالاها القس ثم الاسقف ١٥٧ ٢٨٦	انطيوخس مطران بصرى ١٨١
ايرناوس ١٨١ ٢١٧ ٣٤٨ ٣٥٣ ٤٢٨	انطيوخس اسقف عكا ١٧٩ ٣٨٦
ايريناوس ١٧٠	انياونوس الراهب ٣٠٢ ٣٩٥
ايسوقراط ١٦٠	اوتاليوس (اسقف) ٣٠٦

باسيليوس القيايقي القسيس ١٨٥	ايسيدروس البيلوزي ١٢٢
بالاي ٣٤ ٤١ ٩٣ ٢٠١ ٢٠٩ ٤٨٢	ايقوونوس ١٨١ ٢٥٣
برحبشبا ٣٤٢	ايليا الاردي ٣١٣
برديسان ٤٢ ١٥٥ ١٦٥ ١٦٧ ١٩١	ايليا الاول (بطريك) ٣٠٧ ٣٠٨ ٣١٤
١٩٩ ١٩٤ ١٩٣	ايليا الخرافي ٣٢٤ ٥٢٢
برصوم الصفي ١٣٣ ١٣٦ ٤٣٢ ٤٣٥	ايليا الراهب ٢٣٧ ٢٥٨
برصوم المرعشي ٢٤ ١٣٥	ايليا الراهب التكريتي ٣٦٤
برصوم المعدني ٤٨ ٩٢ ٤٤٧	ايليا اسقف سنجار ٣١٨ ٣٤٤
برفيريوس ١٥٧ ١٥٨ ١٥٩ ٢٣٦ ٢٨٩	ايليا اسقف كيسوم ١٣٠ ٣٨٢ ٣٩٥
برلاها ١٦٧ ٢٣٣	ايليا النصيني ابن السني ١٢٦ ١٨٠ ٣١٠
برهان ١٦٣	٣١٢ ٣١٧ ٣٥٧
آل بروا الراسعنيون ١٥٢	ايواني الثاني كومنين ٣٨١ ٣٩١
بروقلس فيلسوف ١١٤	ايوب المانعمي ٣٤٩
بروقلس القسطنطيني ١٨٠ ٤١٦	ب
بشواي ١٥٠	باباي الكاتب ١٢٥
بطرس الاسكندري ١١٦ ١٧٠	باخوس الراهب الحديدي ١٣٥
بطرس الثالث القلوبنيقي ١٠٨ ٢٦٩	باخوميوس ١٢١
بطرس الرابع ١١٩	باسيل في دير مرييا ٤٦
بطرس بن يوسف الحمصي ١٣٤	باسيل القس القبرسي ٢٨٥
بطرس القسيس ٢١١	باسيليوس (بطريك) ٨٥
بطليموس القلوذي ٤٢٦	باسيليوس الرابع بن قوباد ٧١
بطليموس (ملك) ١٥٧	باسيليوس اسقف سميحاط ٣٣٥
بطولمايس الجغرافي ١٦٥ ٢٨٥	باسيليوس السبيريئي ٤٠٨
بفوطيوس الراهب ٢٥٨	باسيليوس القيسري ٤٦ ٩٤ ١١١ ١١٧
بلاجيوس اسقف ١١٧	١٢٢ ١٦٤ ١٦٨ ١٧٢ ٢٣٣
بلاديوس ١٢٣ ١٢٥ ١٣٩ ١٤٩ ٣٩٨	٢٧٧ ٢٨٥ ٢٩٤ ٣٥١ ٣٥٢
بلوطارخوس ١٦٠ ١٦١	٣٥٣ ٣٨٥ ٣٨٧ ٣٩٨ ٤١٥
بلوطين فيلسوف ١٥٦	٤١٦ ٤٧٦ ٤٧٨
بنطالون ١٨١	

بنطانس ١١٢	توما الراهب ٤٧
بنيامين الراهب ١٥٨ ٣٥٦ ٣٦٢	توما الحاحي ٤٣٥
بنيامين مطران الرها ١٠٨ ٢٠ ٣٣٥ ٤٣٥ ٣٤٦	توما الخرقلي ٤٤ ٢٧٦-٢٧٧ ٣٧٠
بهنام الباقي (مفريان) ٤٦١	توما الحكيم مطران ملطية ٣٥٦
بهنام ابن حبوكني ١٣٥ ١٣٦ ٤٣٣	توما الحمصي ٤٥٥
بهنام الحدي (بطريك) ٣٦ ٤١ ٤٨ ٧٨	توما الثماس ٢٧٣ ٢٧٤
١٤٣ ٢٥٥ ٤٤٦-٤٤٧	توما الضرير ٢٨١
بود ١٦٨	توما العمودي ٣٢٦ ٣٣٤
بولس ابن عرقا ٢٦ ١٩١	توما القس ٣٦ ٢٧٨
بولس الانطاكي ٣٢ ٣٠٠	توما المتوحد ١٢٣ ١٤٨
بولس الثاني ١٨٣ ٢٦٣	توما المرجي ٣٤٠
بولس اسقف قنيطوس ٩٤ ١٢٣	تومايس الراهبة ١٤٤
بولس التلي ٤٤ ٨١ ٢٧٢-٢٧٤	تيانو الفيلسوفة ١٦٠
بولس (انبا) ٢٧٦	تيطس البصري ١٦٨ ١٧٢ ٣٤٤ ٤١٦
بولس تلميذ هارون الناسك ١٤٧	تيمورخان ، قمرلنك ٤٤٤-٤٤٥
بولس الرسول ٢٢٨ ٣٤٦	ث
بولس مطران الرقة ١٦٩ ١٧٥ ٢٣٣-٢٣٤	ثامستوس ١٦٠
بولس مطران الرها ٢٧٥	ثاوبسطس ١٤٦
بولس مطران شيخ ٣٤٢	ثاودور الاسكندري (بطريك) ١٨٣
بولس الفارسي ٢٨٥	ثاودور الريان ٢٨٦
بوليقريوس اسقف ازوير ١٧٠	ثاودور القاري ١٨٤
بوليقريوس (خورايسقوبوس) ٤٤ ٢١٥ ٢١٦	ثاودورس ابن زرودي ١٠٨ ١١٣ ٣٢٤
بيلاطس (بطريك) ٣٠ ٤٦١	ثاودورس ابن كوني ١٦ ١٩٢
ت	ثاودورس ابو قرّة ٣٤٠
تافيل ١٤١	ثاودورس التكريتي ٤٧
توما اسقف جومانيقي ١١٧ ٢٥٤	ثاودورس مطران ١٨٣
توما الآمدي ٢٨٩	ثاودورس مطران حصن زياد ٢٩ ٣٢ ٤١١
توما الاكوبيي ١١٣	ثاودورس المصيحي ١٥٦ ٣٥١ ٣٨٦ ٤١٥ ٤١٧

١١٧ ٤٨ ٤٢	جاورجي او جرجس الاول	٤٠٣	ثاوذوري الانطاكي
٣٢٢ ٣١٠		١٤٥ ١٣٩ ١٢٨	ثاودريطس القورسي
١١٣ ١١٢	جاورجي البيسانى	٣٥٣ ١٩٢ ١٨١ ١٧٩	
٢٢٦ ٢٢٥	جرجس تلميذ السروجي	٥٢١ ٤١٧	
١٠٩	جرجس الحلبي	٣٢٣	ثاودوسي الراهب
٢٢٦	جرجس اسقف سروج وهورا	١٨٣ ١٨١ ١١٧	ثاودوسيوس الاسكندري
٤٨ ٤١ ٣٧ ٣٦ ٣٥	جرجس اسقف العرب	٣٣٤ ٢٩٥	
١٥٨ ١٥٧ ١٥٥ ١٠٨ ٨٧		١٦٢ ١٦١	ثاودوسيوس رومانس بطريك
٢٩٥ ٢٨٨ ١٩٥ ١٩٢ ١٦٥		٣٤٧	
٣٨٩ ٣٨٦ ٣١٥ ٣١٣ ٣٠٩			ثاودوسيوس التالي
٤٧٨ ٤١٥		٢٠٨ ١٧٩	ثاودوسيوس الصغير (قيصر)
٣٠٨	جرجس اسقف ميافارقين	٢٥٣ ١١٨	ثاودوسيوس الكبير (قيصر)
١٧٤	جلاسيوس القيسراني	٣٣٤-٣٢٣ ١٦٩	ثاودوسيوس مطران الرها
١٦٣	جمال الدين الارابي	٣٣٧	
٢١١	جناديوس الكتائب من مرسيا	٣٨٦ ٣٥٢	ثاودوطس الانقري
٣٨٢ ٢٨١	جوسلين (امير)	١٨١	ثاودولس
ح		٣١٦ ١٣٠	ثاوفان الرومي
٣٢٠ ٦٠	الخارث بن سيمان سباط	٣٥٩ ٣٥٨	ثاوفرستس
١٣٧	حبش الحديدى	١٨٤	ثيموقليس القسطنطيني
٣٣٣ ١٥٨ ١٠٩	حبيب ابورائطة	١٩٤	ثيوفيل الزهاوي
٢٢٥ ٢٢١	حبيب تلميذ السروجي	٤١٦ ٣٥٣ ١٧٧	ثيوفيلس الاسكندري
١٤٩	حزقيال تلميذ بولس الناسك	٥٢٢	ثاوفيلس الانطاكي
٣٥٥ ٤١	حزقيال مطران ملطية	ج	
٤٤٠ ٤٢	حسن ابن زروقا	٤١٦ ٢٣٦ ١٥٧	جالينس
١٩١ ١٦٤ ٤٦ ٣٣	الحسن ابن بهلول	٢٢	جبرائيل بن بطريق راهب
٣٤١ ٣٣٦ ٣٠٩		٢٨٧ ٧١	جبرائيل بن سبروي
٣٥٩ ١٥٨	الحسن ابن الحار	٤٠٢ ١٦٣ ١٥٩	جبرائيل الزهاوي
٤٠٢	حسنون الزهاوي	١٤١	جبرائيل الكلداني

٤٥٠	داود ابن قشافو	حنانيا الغريب (انظر يوحنا الثاني عشر)
٩٣ ٨٠ ٤٨ ٤٢ ٣٨ ٣٦	داود الحمصي	حنانيا مطران ماردين ٢٥
٤٢٣ ٤٠٢ ٢٥٦ ٢٥٥ ١٣٦		حنانيشوع بن سروشويه ١٩١
٤٥٨ ٤٥٣- ٤٥١ ٤٤٢		حنانيشوع الكلداني ١٤٩
٨٦	داود المصري	حنين بن اسحق ٣٣ ٦٠ ٣٩٨ ٤٠٦
١٣٦ ١١٩	داود شاه (بطريك)	خ
٢٦٩	دميانس الاسكندري	خرستودولس (بطريك) ٥٢٠ ٣٦٨
٢٨٣	دخا الاول (مفريان)	خميس ابن قرداحي ٣٥ ٤٤٢ ٤٥٣ ٤٧١
١١٨ ٧١	دخا الثالث	خرستفورس مطران دير مار متى ١١٨
٣٦٢ ٣٥٦ ١٥٨	دخا الفيلسوف ابوزكريا	د
٣٤٥ ٣٤٢	دخا الفيلسوف القس	دادا الامدي ٤٢ ٢٠٥
٣٩٧ ١٦٣	دخا مطران الرها	داديشوع القس ١٤١
٢٤٦	دويلة ميمس	داماسوس ١١٧
٤١٥ ٢٣٣ ١٧٤	ديديس	دانيال ابن الخطاب ٤٤٢
٨٤ ٤٢ ٣٧	ديوسقورس جبرائيل البرطي	دانيال بن مريم ٢٠٦
٤٣٤ ١٣٣ ٩٧		دانيال بن موسى ١٢٩ ٣١٦
٤٢٧ ١٢٦	ديوسقوريدس	دانيال البيث باتيني ٥٩ ١٠٩ ٣٣٥
٣٧٥ ٣٧٤-٣٧٣	ديونيسيوس ابن موديانا	٥٢٢ ٣٤٥
١٠٩ ٩٥ ٨١ ٤٦	ديونيسيوس الاريفواغي	دانيال تلميذ السروجي ٢٢١
٣٨٧ ٣٢٤ ٢٧٧ ١٨١ ١١٥		دانيال الصلحي ٤٧ ٢٢٥ ٢٥٦ ٣٢٧
٤١٦ ٤١٥		٤١٥ ٣٨٥ ٣٤٥
١٧٠ ١١٤ ١١٢	ديونيسيوس الاسكندري	دانيال الكندي يربي ٢٨ ٤٨٢
٢١٩ ١٣٠ ١١٧	ديونيسيوس التلمحي	دانيال المارديني ابن عيسى ١٠٩ ١١٩ ١٣٦
٣٢٤ ٣٢١ ٣١٦ ٢٦٤ ٢٥٢		٤٤٢-٤٤١
٣٤٠-٣٣٨ ٣٣٣ ٣٣٢ ٣٣١		داود اسقف مرعش ٣٠٧
٣٩٥ ٣٤٣		داود بن بولس آل ربان ٣٢ ٣٦ ٣٧ ٤١
٣٥٦ ١١٨	ديونيسيوس الثاني	٣١٣ ٢٨٧ ١٦٥ ٧١ ٧٠
٣٠	ديونيسيوس الثراقي	٤١٥ ٣٨٦ ٣٢٩-٣٢٥
٤٧١	ديونيسيوس صليبا اسقف قلوذية	



زيناويوس ٢٠٣ ٢٠٤ ٣٥١

ر

رايولا مطران الرها ١١٧ ١٠٥ ٩١ ٤١

١٢٨ ١٧٨ ١٩٢ ٢٠٨ ٢٥٩ ٥٢١

الرازي نحر الدين ٤٢١

راميشوع ٢٨٧ ٧١

راهب منبجي (مترجم) ٢٥٣

الرهاوي المؤرخ المجهول ١٩٨ ١٣٠ ٦٠

٢٨٦ ٢٩١ ٣٨١ ٣٩٦ ٤٠٣-٤٠٤ ٤٧٧

سبعة رهبان من اديار ملطية ٣٦٣

روبييل الشمس ٤٦

روفيل الراهب ٣٦٢ ٣٥٦ ١٥٨

رزق الله (اسقف) ٣٣

روفينا تاجر الفضة ٢٧١ ١٨١

روفيناس الآكلي ١٤٩ ١٣٩ ١٠٧

ز

زينا ٢٨ ٢٧

زرعة الشمس ٣٤٨ ٤٨

زروبا الناعي ١٥٩

زكريا اسقف سخا ٢٥٩

زكريا اسقف مدلللي الفصيح ١٤٦ ١٢٨

١٥٢ ١٧٩ ٢٠٥ ٢٣٥

٢٥٢ ٢٥٤-٢٥٥ ٢٥٩

زوسيمس ١٩٢

زنكي ٣٨٠

المؤرخ الروقني ٢٨٨ ٢٦٥ ١٨٦ ١٢٩

٣١٦ ٣٢٠

زيتون النحلي ٤٦٨-٤٦٧ ٤٣ ٣٧ ٣٦

سعديا ٦٠

سعد ابن كونة ٤٣٤

سقراط الفيلسوف ٣٩

١٢٨ ١٧٩ ٣٩٥

سكستوس الفيلسوف ١٦٠

سكوندس ١٦٠

سليمان الحكيم ٣٢٧ ٣٠٢ ١٩٣

سمعان العمودي ٩٤

السمعاني (يوسف) ٣٤٤ ٣٣٩ ٣٢٦ ٣٢٤

٣٥٨ ٣٩٧ ٤٠٥ ٤٠٧

٤٧٣ ٤٧٤ ٤٨٣

سهدو ابن شومنه ٣٩٧

سهدو (قس) ٤٤٥

سهدونا ١٢٤

سوزمين ٣٩٥ ١٩٢

سومة نخس ١٥٢

سويريانس اسقف جبلة ٣٤٤ ١٨٠

سويريوس الانطاكي ٨١ ٤٧ ٤٦ ٢٣

٨٥ ٩٢ ٩٤ ١٠١ ١٠٢

١٠٣ ١٠٥ ١٠٧ ١٨١

١٨٢ ٢٣٤ ٢٣٨-٢٥٠

٢٥١ ٢٥٩ ٢٧٤ ٢٨٩

٢٩٤ ٢٩٧ ٣١٠ ٣٢٦

٣٤٢ ٣٥٣ ٣٨٥

٣٨٧ ٤١٥ ٤١٦

سويريوس ابن المقفع ٢٦٩ ٦١

سويريوس اسقف ٢٩٠ ٢٨٧

سويريوس اسقف سحياط ٢٨٥ ٢٧٨

ش

شكر الله الحلبي (مقران) ٤٦٥ ١٠٩

شمس الدولة آل توما ٤١٠

شمعون آل توما القسيس ١٦٣

شمعون الآمدي ٤٤٥ ٨٩

شمعون في دير مرييا ٤٦

شمعون (اسقف) ٧٧

شمعون ابن عمرايا ٣٢٥ ٤٢

شمعون الارشمي ٢٥٢ ٢٥١

شمعون برصباي ١٩٤ ١٤٢ ١٤١ ٤٢

شمعون من تل كاثري ٤٦

شمعون الحصن منصوري ٣٤٥

شمعون الخرتبتي ١٦٣

شمعون رئيس دير العرب ٣٠٦

شمعون رئيس دير ليقين ٢٣٣ ١٦٧ ٤٤

شمعون الرثبوني ٣٤٩ ٣١٤ ١٠٨ ٢٢

شمعون السمساطي ٣٠٦ ٢٠٣

شمعون شليس ١٣٦ ٣٠

شمعون طبيوثة ١٦١ ١٢٤

شمعون العينوردي ٨٧

شمعون من قرية شيجا ٣٤٢

شمعون الفخاري ٢١٨-٢١٧ ٩٠ ٤١

شمعون من دير قنشرين ٢٩١

شمعون قيم المستثنى ٢٧١

شمعون المانعمي ١٠٩ ٤١ ٣٨ ٣٦ ٣٤

٤٦٣-٤٦٤

شمعون النصيبيني ٣٥٧ ١٣٠

شموئيل في دير مرييا ٤٦

شنودين ١٢٢ ٩٤

ص

عبد الغني المنصوري (مفريان) ٥٥٩

عبد المسيح ناعمة ١٥٩

عبد النور الأمدي ٣٨٧ ٤٦٥

عبد النور الديري ٤٦١

عبد الحاحي ٤٤٠ ٤٢

عبد يشوع الصرابوي ٣٢ ٣٥ ٦١

١٧١ ٥٥٣

عبد يشوع القصري ٤٦٤

عبد سميا ٢٤٠ ٤٢

عزيز السعرتي (مفريان) ١٦٣

عزيز الغافي ٧٧

عزيز المدياتي ١٣٣ ١٣٦ ٥٥٦

علاء الدين كيقباد ٤٠٢

مؤلف « علة كل العلل » ١٥٥ ١٦٥

٣٦٤ ٣٦٢ - ٣٦٠

علي بن بكوس ١٥٩ ١٦٢ ١٦٣

علي بن ربن الطبري ٤٤ ٦٠

عماموس ٢٧٩

عمرو بن الخطاط ٢٢ ٢٨

عمر بن الحيام ٣٩

عمرو بن متى ١٤٢

عمير بن سعد (امير) ٢٧٩

عيسى ابن بكوس ١٥٩

عيسى ابن شمس ٣٥٧

عيسى بن علي ٥٢١

عيسى الجزري ٤٢ ٤٤٠

عيسى الحمصي ١٣٦

عيسى الرقي ١٥٩

عيسى الرهاوي ١٦٣ ٤٧٧

صاحب التاريخ المنحول الى زكريا ٢٥٨-٢٥٩

صليبا ابن خيرون ٣٠ ٤٢ ٨٧ ٩٦

٩٧ ٤٣٩

صليبا الرهاوي (مفريان) ٤٠٨-٤٠٩

صليبا القريكري ٣٧٩

صموئيل الراسعني ٢٥٣

صموئيل الراهب ٢١٠

صموئيل من دير المشاركة ٤٦

صموئيل من دير نارب ٤٧

صموئيل القس الرهاوي ٢١٠

ط

طيطيانس ٥٢١ ٥٢٢

طوبانا سنطا ٤٥ ٣٠٨

طيمثاوس الثاني الاسكندردي ٨١ ١١٦ ١٨٠

طيمثاوس تلميذ بولس ١٠٩

طيمثاوس الاول الجاثليق ١٧١ ٢٧٣

٢٩٠ ٣١٧

طيمثاوس توما نور الدين ١٦٣ ٤٦٠

طيمثاوس القس ١٨١

طيمثاوس الكركي ٣٧ ٤١ ٣٧٦ ٤٧٩

ع

عبد الله ابن طاهر (امير) ٣٣٤ ٣٣٩

عبد الله ابن الفضل الانطاكي ٦١ ١٢٥ ٢١٤

عبد الله الثاني ١١٩

عبد الله البرطي ٢٩ ٨٤ ١٠٢ ٤٤٠

عبد الله شدياق ١٣٧

غ

الغافقي ابو جعفر ١٦٢ ٤٢٧

غريب الراهب ٤٤٨

غريغوريوس الاسقف ١٦١

غريغوريوس العجائي ١٧٠ ٤١٦

غريغوريوس مطران ملطية وقلوذية ٣٦٣

غريغوريوس الناسك ٩٤ ١٢٣

غريغوريوس التريزي ٤٦ ٩٤ ١١١ ١١٧

١٦٩ ١٧٢ ٢٠٢ ٢٧٦ ٢٧٧

٢٨٣ ٢٨٤ ٢٩٠ ٢٩٤ ٢٩٧

٣١٠ ٣١٢ ٣١٨ ٣٣٤ ٣٤١

٣٤٢ ٣٤٦ ٣٥١ ٣٥٢ ٣٥٣

٣٨٥ ٣٨٧ ٤١٥ ٤١٦ ٤٧٦

٤٧٨

غريغوريوس النوسي ٤٦ ١١٧ ١٦٨ ١٧٣

٢٠٢ ٢٨٥ ٢٩٤ ٣٥١

٣٥٢ ٣٥٣ ٣٨٥ ٣٨٧

٣٩٨ ٤١٥ ٤١٦

غريغوريوس يعقوب (مفريان) ٣٩٩

غريغوريوس يوحنا البرطي ٤٠٨

ف

الفارابي ١٥٣ ١٥٤ ٣٥٨

فخر الدولة ماري ٤٠١ ٤٠٦

فروبا (بروس) ١٥٦ ١٥٧ ١٦٩

فروقلس اسقف قبرس ٨٥

فروقلس القسطنطيني ٦٣ ٨٦

الفضل بن جبر ١٦٣

فوتيوس القسطنطيني ١٦٥ ١٨٤ ١٨٥ ٢٠٧

فوقا بن سرجي ١٠٨ ١١٠ ١١٢ ٣١٦

فولك (ملك) ٣٧٥

فيثاغورس ١٦٠ ٣٣٥ ٣٤٨

فيلبس تلميذ برديسان ١٥٥

فيلثاوس الشمس ١٥٠

فيلغوريوس ١٦١

فيلوكسينس الثاني ١٠١ ١٠٥ ٤٤٣

فيلوكسينس المنجي ٢٣ ٤٤ ٤٧ ٨١

٩٤ ١٠٧ ١٢٤ ١٢٥ ١٤٦

٢٠١ ٢٠٤ ٢١٤ ٢١٦

٢٢٦-٢٣٢ ٢٥٢ ٣٤٤ ٣٥١

٣٥٢ ٣٥٣ ٣٨٥ ٣٨٦ ٤١٥

٤١٦ ٤٧٨

فيلون اسقف كارباسيا ١٢١

فيلون الناسك ١٢١

ق

قازان (ملك) ١٣٦ ٤٤٠

قباد الملك الفارسي ١٢٧

قبريانوس ١٧٠ ٤٢٢

رهبان دير قرقفتا ٣٢ ٤٥ ١٨٨

٣٠٨ ٣٠٩

قرياقس الأمدي ٢٧٥ ٤٢٢

قرياقس (بطريك) ٤٧ ٨٣ ١٠٧ ١٠٨

١١٧ ١١٨ ٢١٧ ٣٢٩ ٣٤٠

قرياقس ابن شموثا ١١٠

قرياقس التلي ٢٩ ٢٦١ ٤٧٠

قرياقس رئيس دير سرجيس ٣٥٠

قرياقس مطران طور عبدين ٣١٨

قرما المرتل ٧٠ ٩٢

٢٥٧	كاتب من دير قنسرين	٢٩١	قرما القس
١٦٤	كالستين	٤٢١	القرويني نجم الدين
٣٤٩	كرشون	١٦٤	قسطنطين اسقف دير اسفولس
٣٧٩	كريكور الثاني	٣٠٨	قسطنطين الحاراني
٣٨٩	كريكور الثالث	٢٥٣	قسطنطين الكبير (قيصر)
٢٩	كسرون	١٧٩	قسطنطين العاشر دوقاس
٤٠٣	كمال الدين بن يونس	٣٧٠	قسطنطين مطران اللاذقية
٤٦٧	كور كيس الآزخي	٢٥٤	قسطنطين مطران الرها
٤٦	كور كيس (اسقف)	٣١٤	قورا رأس الاطباء
٤٦٧	كور كيس السيريبي	٢٢٤	قورا البطناني
٤٠٢	كور كيس وردا	٣٩٥	الشعرآء القوقيون الفخارون
٤٦	كوريا في دير مريبيا	٢١٧	قورلس اسقف حاج
١٥٦	كومي	٤٣٧	قورلس الاسكندري
٢٥٣	لاون الاول (قيصر)	٢٠٨	قورلس الاسكندري
٣٠٨	لاون اسقف حران	٣٥٢	قورلس الاسكندري
١٧٩	لاون الروماني	٣٥١	قورلس الاسكندري
٢٧١	لاونطي البيزنطي	٢٤١	قورلس الاسكندري
٤١	لعازر ابن العجوز	٣٥٣	قورلس الاسكندري
٤١٧	لعازر ابن قنداسي	٣٨٧	قورلس الاسكندري
١١٣	لعازر بن قنديل	٣٥٣	قورلس الاسكندري
٣٢٢	لعازر بن قنديل	٤١٦	قورلس الاسكندري
٣٨٦	لعازر بن قنديل	٤١٥	قورلس الاسكندري
١٣٢	لعازر اسقف هرات الارمني	١٣٦	قورلس الاسكندري
٣٦٦	لعازر الراهب	٢٠٦	قورلس الاسكندري
١٦١	لقمان الحكيم	٢٠٦	قورلس الاسكندري
٢١٥	لقمان الشهد	٢٠٦	قورلس الاسكندري

٢١١	مقيم (قس)	٢٣٤	مارا الآمدي
١١٤	مكسيموس الراهب	١٥٤	مارا بن سرافيون
٤٤٩	ملكي ساقو	١١٧	مارونا التكريتي
١٦٠	مناذرس	١١٦	مارونا الفارقي
٢٥٧	مؤرخ الحديين	١٤٢	ماري بن سليمان
١٣٠	مؤرخ قرقيني	١٦٣	ماري البغدادى
٣٣١	مؤرخ قرقيني	٣٣٩	المأمون الخليفة العباسي
١٣٠	مؤرخ ماروني	٣٨٢	مانوئيل (عمنوئيل) الاول (قيصر)
٣٤١	مؤرخ مغفور	٣٩٣	ماتروودورس
١٠٧	موسى ابن كيفا	٣٠٢	متوديوس
١٥٨	موسى الاجلي	٤١٦	متوديوس
٢١٥	موسى الحبشي	٣٦٣	مقي اسقف الحصاصه
٣٤٣	موسى الاستاذ في بيت شاهاق	٣٥٩	مقي الراعي (هرما)
٤١٦	موسى الصوري	٤٦	مقي الراهب من دير المشارقة
٤٧٣	موسى الكتي	٣٥٨	مقي بن يونس ابوبشر
٢٢	موسى الكفرسلطي	٤٧٠	مقي كوناظ
٣٠٧	موسى النحلي	٢٨٩	مقي مطران حلب
٢٤	موسى النصيبي	٤٢٦	محي الدين المغربي
٥٢٠	ميخائيل اسقف تنيس	٣٩٧	مرقس بن قنبر
١٦٨	ميخائيل اندروبولس	٤٤	مرقس الترجمان
١٦٣	ميخائيل بن برجاس	١٢٢	مرقس الترمقي
٣٨١	ميخائيل بن شومنه (وزير)	١٢٤	مسعود الرازي
٤٣٧	ميخائيل الثاني	١٠٩	مسعود الرازي
٣٧٥	ميخائيل المرعشي	٤٢	مسعود الرازي

ميخائيل الكبير	٨٤	٨٠	٤١	٣٧	٢٩	نيقولاوس الخطيب	٣٨٩	٣٦٥
	٨٧	١١٩	١٣٠	١٣٣	١٤٠	نيقوماخس	١٦٦	
	٢١٢	٢١٨	٢٥٢	٢٦٤	٢٦٩	نيلس	١٢٢	
	٢٩٧	٣٠٧	٣١٦	٣١٨	٣٢٣	نيسيسيوس الحمصي	٣٥٢	٣٤٤
	٢٣٠	٢٣١	٢٣٩	٢٤٠	٢٤١	هـ		
	٣٥٤	٣٥٥	٣٦٦	٣٦٩	٣٧١			
	٣٧٤	٣٧٦	٣٨٠	٣٨١	٣٨٢	هارون الارزنجاني	٤٧٧	٤٤١
	٣٨٤	٣٨٧	٣٨٨	٣٩٠	٣٩١	هارون ( اسقف )	٦٣	
	٣٩٤-٣٩٧	٤٠٧			٤١٥	هارون الراهب	٣٩٢	
	٤٧٧	٤٨١				هارون الفارسي	٣٨٨	
ميلس اسقف السوس	١٩٤	١٤٢				هارون الملطي	١٦٣	
ميليطون اسقف سرقة	١٧٠	١١٥				هداية الله الحديدي	٤٦١	٤٢
ميناء مطران آمد	١٦٣	١٣٥				هرمونيوس	١٩٢	
ن						هلال بن ابي هلال	١٥٩	
						هيبا الرهاوي	١٥٥	
نرسي	٢٠١					هيوليوطس	٣٨٥	٣٣٧ ١٧٠
نرسي شينور هالي	٣٨٨					٤١٤		
نوقيسيوس	١١٢					هيرونيوس	٣٩	١٢٥ ١٢٣ ١٤٩
نصير الدين الطوسي	٤٢١						١٩٣	٢١١ ٣٠٦ ٣٩٨ ٥٢٢
نعمة الله ( بطريك )	١٦٣	٤٢	٣٨	٣٦		هيسيخيوس الاورشليمي	٤١٥	٣٨٥ ١٨٠
٤٦٠-٤٥٩						هيمناس	١١٢	
نعوم فائق	٤٦٨	٤٢	٣٩			و		
نقطة القوانين ( النشائد )	٣٢١	١٦٩				والنطيانس	١٧٩	
نقطة المراسيم والنواميس الملكية	٢٥٣	١٦٩				وانيس الونكي	٣٠	١٣٦ ٤٦٠-٤٦١
نوح ( بطريك )	٤١	٣٩	٣٨	٣٦	٣٠	وفا الارامي	١٧٠	١٩٠ ١٩٩
٤٥٦-٤٥٥	١٠٣	٨٤				ي		
نونان النصيبي	٣٤٠	٣٣٢	١٥٨	١٠٨		يانورين ( ينواريس ) الآمدي	١٧٣	١٨٣
٣٤١						يحيى بن جريز	١٦٣	
نيقن رئيس الدير	٢٠٤							

يحيى بن علي	١٠٩	١٦٢	١٦٣	٣٥٨	يعقوب الرهاوي	٢٠	٢٢	٢٣	٣٢	٤٠
٣٦٥	٣٥٩				٤١	٤٥	٤٦	٤٨	٥٧	٧٤
٣٦٥					٨١	٨٥	٨٧	٨٨	٩١	٩٦
٤٣٨	١٣٦	٤٢	٣٨		١٠٢	١٠٣	١٠٤	١٠٧	١١٦	١١٧
٤٧٢					١٢٨	١٢٩	١٤٧	١٥٢	١٥٥	١٥٧
يشوع بن شوشان (راجع ابن شوشان)					١٦٥	١٦٨	١٧١	١٧٣	٢٠٢	٢٠٤
٣٣					٢١١	٢١٢	٢١٨	٢٢٢	٢٧٥	٢٨٤
٤٣٦					٢٩١-٣٠٦	٣١١	٣١٥	٣٥٢	٣٥٣	
٤٠٧	١٦٣	١٣٥			٣٦٢	٣٧٠	٣٨٥	٣٨٦	٣٩٥	
٤٥٠-٤٤٩	٤٢				٣٩٨	٣٩٨	٤١٥	٤١٦	٤٣٩	٤٧٨
٢١٩-٢١٨	١٢٧				يعقوب ساكا	٣٨	٣٩	٤٢	٤٦٨-٤٦٩	٤٧٠
٣٢١					مار يعقوب السروجي	٢٣	٢٤	٣٤	٣٦	٣٧
٤٠٠					٣٨	٤٠	٤١	٤٦	٤٧	٧٤
٣٨٦	١٩٧				١٠٧	١١١	١١٤	١٤٦	١٤٨	٢٠١
٢٧					٢١٩-٢٢٥	٣٠١	٣٠١	٣٠٥	٣٥١	
٣١٣					٣٥٢	٣٥٣	٣٧٢	٣٧٣	٣٨٥	
٤٧١					٣٨٦	٣٩٨	٤١٥	٤١٦	٤٧٨	
٤٠٦	٦١				يعقوب الفارقي	٨٣	٣٥٧	٤٠٧		
٤٠٣					يعقوب القطريلي	٣٠	٣٣	٣٦	٣٩	٤٢
٢٩٦	٦٣	٦٢	٥٠		٧٨	٩٧	٤٦٦			
٤٥٨-٤٥٧	٣٠				يعقوب المارديني (قسيس)	٥٦				
٤١٣	٤٠٨				يعقوب ميريحيان	٤٢	٤٦٦			
٣٤٤					يوحنا الانجيلي					
٢١٠	١٣٩				يوحنا الثالث السدري	٦٠	٧٦	١٠٨	١٣٤	
٢٦١-٢٦٠	١٨٣				٢٧٩-٢٨٠					
٤٢	٣٧	٣٣	٣٢	١٦	يوحنا الرابع	١١٨	١٨٢	٣٤٦		
١٦٥	١٥٩	١٠٨	٧٠		يوحنا الثامن ابن عبدون	١٣٢				
٤٠٧-٤٠٤	٣٧٥	٢٨٢			يوحنا الثاني عشر	٢٨	١٣٥			
٤٧١					يوحنا الثاني الاسكندري	١٨٢				

يوحنا الثالث الاسكندري	٢٩٠	١٨٢
يوحنا الاول (مفريان)	٢٩١	
يوحنا الثاني مطران دير مار متى	٣١٧	
يوحنا الشماس من اوغرا	٤٦	
يوحنا بن افثونيا	١٤٨	٩٢ ٤٧
	٢٥١ - ٢٥٠	
يوحنا بن اندراوس	١٠٤	٨٨ ٤١ ٤٠ ٣٨
	١٠٨	٣٧٧ - ٣٧٩ ٤٧٩
يوحنا ابن بوطاحي	٤٥١	
يوحنا ابن جزوي	٣٥٥	
يوحنا بن دانيال العربي	٤٦	
يوحنا بن زعي	٤٠٥	٣٤٢ ٣٢
يوحنا بن سرو	٤١٦	١٦٣
يوحنا بن شي. الله (يوحنا الرابع عشر)	٤٢	
	٤٥٠	٤٠١
يوحنا بن صموئيل	٣١٦	١٢٩
يوحنا بن غريز	٤٦١	٤٢
يوحنا ابن فنكائي	١٢٤	
يوحنا الاثاري	٢٠٢	١٢٩ ١٠٨ ٣٢
	٣١٦	٣١٥ ٣٠١
	٣٩٥	٣٤٤
يوحنا اسقف افاسطو	١٨٢	
يوحنا الاعرج (القس)	٢٦٠	
يوحنا الافسي	٢٦٨-٢٦٤	٢٥١ ١٣٩ ١٢٧
	٤٨٠	٤٧٦ ٣٩٥
يوحنا بساطس	٢٧٠	٩٢
يوحنا البصري	٣٥٢	٢٨١
يوحنا اليبساني	٤١٧	١١٣ ١١٢
يوحنا التفليسي	٤٠٢	١٦٩

يوسف ابن غريب	٤٤١	٧٨
يوسف الاهوازي	١٢٥	
يوسف الجبالي	٧٨	
يوسف الراسعني	٣٣٧	
يوسف الكرجي	٨٤	٨٣ ٤٢ ٣٦ ٣٠
يوناثن الذاثر ثم اسقف تل موزاث	٤٥٨	١٠٣ ٩٣
يوسف مطران كرك	١٣٦	١٠٢

المؤلف	١١	١٢	٥٨	٦٨	١١٩	١٣٠	١٣١	١٤٦	٢٥٧	٣٣٢	٣٣٨	٣٣٩
	٤١٠	٤١٩	٤٢٠	٤٣٠	٤٤٣	٤٥٨	٤٦٣	٤٦٥	٤٧٥	٥١٠		

## فهرس بعض الكتب

عهد ربنا	١١٧	٤٩	عهد آدم
قصة سندباد	١٦٨	١٩	قصة اسكندر
انجيل الطفولية	٥٠	٥٠	رؤيا باروخ
كالية ودمنة	١٩ ١٦٨	٥٠	رؤيا بولس
غار الكنوز	١٨٥ ٢٠١	٥٢٢ ٥٢١ ٣٤٦ ١٩٧	دياطـرون
		١٦٨ ١١٧ ٥١	ديدسـقالية

## فهرس سير القديسين والشهداء وقصصهم

اثناسيوس الاسكندري	١٤٥	١	آباي الشهيد
اثناسيوس الاول الجال	١٤٦	١٤٣	آباي الناسك
آحر	١٤٨ ١٤	٢٦٧	ابجر
احودامه	١٤٦	١٥١	ابجاي
ادور بروه وماهدوخت	١٤١	١٤٧ ١٤٠	ابرهيم اسقف حران
ادى وابرهيم	٢٦٧	١٤٥	ابرهيم وابنه زوطا
ادى خورتي هتريط	٢٦٦	٢٦٧	ابرهيم ناسك الجبل الشامخ
ارخيليدس	١٥٠	١٩٧	ابرهيم الشيخ الحليس
ارسانيوس	١٥١	٢٦٦	ابرهيم القيدوني
اسحق الداري	٢٦٧	١٤٧ ١٤	ابرهيم وقرياقس ورفاقه
اسحق الشهيد	١٥١	٢٦٧	ابرهيم ومارون العموديان
اسحق صاحب دير الجبول	١٥١	٢٦٦	ابناء وجهاء رومية وانطاكية
اسيا	١٤٨	١٥٠	ابيقانيوس
اسطرطونيقي	١٤٤	١٥١	

اشعيا الحلتي	١٤٨	٢٦٧	ايليا في دارا
اشعيا المصري في غزّة	١٤٩	١٥٣	ايليا النبي
اغرياس ولبرنطيوس	١٤٤	١٥٣	ايوب الصديق
اغناطيوس	١٤٥		ب
افرام الملقان	١٤٧ ١٤٠	١٤٤	بابولا
اقليميس	١٤٥	١٤٣	بابوي
اكسوتفون وولداه	١٥٠	١٤٠ ١٤٩	باخوميوس
الارية	١٥٠	١٤٣	باسوس
الكسيوس	١٥٠	١٤٥	باسيليوس الكبير
امريا ومقيم	١٤٢	١٤٤	بافوس
اندراس الشهيد	١٥١	١٥٠	بتول تائبة
اندرونيقيس وزوجته	١٥٠	١٥٠	بتول عجيبة السيرة
انطونيوس	١٤٩	٢٤٣	برخذيـشـابا
انوسيميوس	١٤٥	١٤٣	بدمـا
اوكتل	١٤٨	١٤٤	بربارة ويوليانة
اوجين	١٤٧ ١٣٩	١٤٣	برعشمين
اوجينية وبسليـنة	١٤٤	١٤٣	برشيبا
اوسابيوس السميـاطي	١٤٠ ١٤٥	٢٥٥	برصوم الكفرتوثي
اوسابيوس الفينيقي	١٥٠	٤٨ ٢٤٠	برصوم الناسك
اوغريس	١٤٩	٢٦٣	بريسقوس
اوفر كسية	١٥٠	٢٦٣	بسيان الناسك
اوفيـمية	١٥١	١٤٩	بشواي
اولوغ	١٤٨	٢٦٧	البطاركة الخمسة
اونسيمة	١٥٠	١٤٥	بطرس اسقف الاسكندرية
اياونيس الذهبي الفم	١٤٥	١٥٠	بطرس البطريق
ايتالاها وحفي	١٤٣	١٩٨	بطرس الرسول
ايرثاوس	١٤٩	١٤٥	بطرس وبولس
ايسيدروس	١٤٩	٢٦٨	بطرس كاتمسر الملك وقوتيوس
ايليا وثاودور	٢٦٧	١٤٠ ١٤٦ ٢١٨	بطرس الكرجي

## فهرس بعض الكتب

عهد آدم	٤٩	عهد ربنا	١١٧
قصة اسكندر	١٩	قصة سندباد	١٦٨
رؤيا باروخ	٥٠	انجيل الطفولية	٥٠
رؤيا يولس	٥٠	كائلة ودمنة	١٦٨ ١٩
ديايطرون	١٩٧ ٣٤٦ ٥٢١ ٥٢٢	غار الكنوز	٢٠١ ١٨٥
ديدسقالية	١٦٨ ١١٧ ٥١		

## فهرس سير القديسين والشهداء وقصصهم

آباي الشهيد	١٤٣	اثناسيوس الاسكندري	١٤٥
آباي الناسك	٢٦٧	اثناسيوس الاول الجمال	١٤٦
البحر	١٥١	آحر	١٤٨ ١٤
البحاي	١٤٧ ١٤٠	احودامه	١٤٦
ابرهيم اسقف حران	١٤٥	ادور بروه وماهدوخت	١٤١
ابرهيم وابنه زوطا	٢٦٧	ادى وابرهيم	٢٦٧
ابرهيم ناسك الجبل الشامخ	١٤٧	ادى خورني هتريط	٢٦٦
ابرهيم الشيخ الحليس	٢٦٦	ارخيلديس	١٥٠
ابرهيم القيدوني	١٤٧ ١٤	ارسانيوس	١٥١
ابرهيم وقرياقس ورفاقه	٢٦٧	اسحق الداري	٢٦٧
ابرهيم ومارون العموديان	٢٦٦	اسحق الشهيد	١٥١
ابناء وجهاء رومية وانطاكية	١٥٠	اسحق صاحب دير الجبول	١٥١
ايفانيوس	١٥١	اسيا	١٤٨
		اسطرطونيقي	١٤٤

اشعيا الحلبي	١٤٨	ايليا في دارا	٢٦٧
اشعيا المصري في غزّة	١٤٩	ايليا النبي	١٥٣
اغريباس ولبرنطيوس	١٤٤	ايوب الصديق	١٥٣
اغناطيوس	١٤٥		
افرام الملقان	١٤٧ ١٤٠	بابولا	١٤٤
اقليميس	١٤٥	بابوي	١٤٣
اكسوتفون وولداه	١٥٠	باخوميوس	١٤٠ ١٤٩
الاريرة	١٥٠	باسوس	١٤٣
الكسيوس	١٥٠	باسيليوس الكبير	١٤٥
امريا ومقيم	١٤٢	بافوس	١٤٤
اندراس الشهيد	١٥١	بتول تائبة	١٥٠
اندرونيقيس وزوجته	١٥٠	بتول عجيبة السيرة	١٥٠
انطونيوس	١٤٩	برحذيشابا	٢٤٣
انوسيميوس	١٤٥	بدما	١٤٣
اوثل	١٤٨	بربارة ويوليانة	١٤٤
اوجين	١٣٩ ١٤٧	بربعشمين	١٤٣
اوجانية وبسيلينة	١٤٤	برشيبا	١٤٣
اوسابيوس السيساطي	١٤٠ ١٤٥	برصوم الكفرتوثي	٢٥٥
اوسابيوس الفينيقي	١٥٠	برصوم الناسك	٤٨ ٢٤٠
اوغريس	١٤٩	بريسقوس	٢٦٣
اوفر كسية	١٥٠	بسيان الناسك	٢٦٣
اوفيمية	١٥١	بشواي	٢٤٩
اولوغ	١٤٨	البطاركة الخمسة	٢٦٧
اونسيمة	١٥٠	بطرس اسقف الاسكندرية	٢٤٥
اياونيس الذهبي الغم	١٤٥	بطرس البطريق	٢٥٠
ايتالاها وحفي	١٤٣	بطرس الرسول	٢٩٨
ايرثاوس	١٤٩	بطرس وبولس	١٤٥
ايسيدروس	١٤٩	بطرس كاتمسر الملك وقوتيوس	٢٦٨
ايليا وثاودور	٢٦٧	بطرس الكرجي	١٤٠ ١٤٦ ٢١٨



١٤٥	بفنوطيوس	١٤٥	ثاودورس شهيد اغاثيرا	١٤٤	ث
١٥٠	بلاجية	١٤٨	ثاودوروس خازن الملك	٢٦٨	
١٤٣	بنيامين	١٣٩	ثاودوسوس الاورشليمي	١٤٥	
١٤٢	بوسى وابنته	١٤٢	ثاودوطا	١٤٤	
١٤٩	بولا	١٤٠	ثاودوطا الامدي	١٤٦	
١٥٠	بولس اسقف قنوطس	٢٦٧	ثاوفيلس وماريا الانطاكيين		
١٦٦	بولس الابليل				
١٦٧	بولس الانطاكي				
١٤٩	بولس الساذج	١٤٦	جبرائيل اسقف قرمتين	١٤٦	ج
١٤٩	بولس من طموه	١٥٠	جراسيمس		
١٥١	بولس ويوليانة	١٤٣	جرجس الشهيد		
١٤٤	بيقطورينوس ورفاقه	٢٦٧	جمهور النساك		
١٤٤	بيث سهدي				ح
١٥٢	بيلاطس	١٤٥	الحارث		
		٢٦٧	حالم ورع		
		٢٦٧	حالا الغيور		
		٢٦٦	حبيل		
١٤٢	تاريخ بيث سلوخ	٢٦٦	حرفط الهزيطي		
٢٦٧	تاريخ دير مار يوحنا الاورطي	١٤٧	حنانيا اسقف		
٢٦٧	تاريخ الرهبان المضطهدين	١٥٠	حنانيا وزوجته		
١٤٢	تريو	١٤٨	حنينا		
١٤٤	تقلا تلميذة بولس				
١٤٢	تقلا وصواحبها				خ
٢٦٧	توما من بلاد ارمينية	١٤٤	خرسطفورس		
٢٦٧	توما واسطيفان وزوطا				د
١٤٥	توما الرسول	١٤١	دادو		
١٤٨	توما المتوحد	١٤٩	دانيال وارلوع		
١٦٧	توما مطران دمشق	١٤٨	دانيال الجلثي		

١٤٩	دانيال مدير الاسقيط	١٤٩	دانيال مدير الاسقيط		
١٤٨	دانيال النساك	١٤٨	دانيال النساك		
١٤٢	دانيال ووردة	١٤٢	دانيال ووردة		
٢٤٨	دييط	٢٤٨	دييط		
١٤٥	ديوسقورس	١٤٥	ديوسقورس		
١٤٥	رابولا	١٤٥	سيرة راهبين		
٢٦٧	راهب برج ديره ولم يحل	٢٦٧	راهب برج ديره ولم يحل		
٢٦٧	راهب من دير زكريا	٢٦٧	راهب من دير زكريا		
٢٦٧	راهب سرق وتاب	٢٦٧	راهب سرق وتاب		
١٤٧	روبييل	١٤٧	روبييل		
١٤٣	رومانس	١٤٣	رومانس		
١٥١	روى قديسين	١٥١	روى قديسين		
١٤٢	زينا ولعازر	١٤٢	زينا ولعازر		
٢٦٦	زعرور	٢٦٦	زعرور		
٢٦٧	زكريا الشيخ	٢٦٧	زكريا الشيخ		
١٥١	زيانة	١٥١	زيانة		
١٤٨	زيما	١٤٨	زيما		
١٥١	زينا	١٥١	زينا		
١٤٣	سابا	١٤٣	سابا		
١٤١	سابور اسقف نيقاطور	١٤١	سابور اسقف نيقاطور		
١٤٩	سرافيون	١٤٩	سرافيون		
١٤٤	سرجيوس وباخوس	١٤٤	سرجيوس وباخوس		
١٤٠	سبحاس	١٤٠	سبحاس		
١٤٦	سويروس اسقف سمسطا	١٤٦	سويروس اسقف سمسطا		
١٤٦	ش	١٤٦	ش		
١٤٢	شاهدوست	١٤٢	شاهدوست		
٢١٤	شربيل وبابوي وبرسميا	٢١٤	شربيل وبابوي وبرسميا		
٤٨١	شليطا	٤٨١	شليطا		
١٤٩	شماس واسقف	١٤٩	شماس واسقف		
١٤٦	شعرون الارثمي	١٤٦	شعرون الارثمي		
١٤٢	شعرون برصباي	١٤٢	شعرون برصباي		
١٣٩	شعرون اليريتوني	١٣٩	شعرون اليريتوني		
٢٦٦	شعرون وسرجيس	٢٦٦	شعرون وسرجيس		
١٤٤	شعرون شهيد الجبل الاوسط	١٤٤	شعرون شهيد الجبل الاوسط		
٢٦٧	شعرون الطوري الابليل	٢٦٧	شعرون الطوري الابليل		
١٣٩	شعرون القرميني	١٣٩	شعرون القرميني		
٢٠٣	شعرون الكاتب الامدي	٢٠٣	شعرون الكاتب الامدي		
٢٤٨	شعرون الكفرعديني	٢٤٨	شعرون الكفرعديني		
٢٦٧	شعرون المتوحد	٢٦٧	شعرون المتوحد		
١٤٣	شموني	١٤٣	شموني		
١٤٧	شمونيل	١٤٧	شمونيل		
١٤٩	شنوديم	١٤٩	شنوديم		
١٤٢	شهداء اربل	١٤٢	شهداء اربل		
١٤٣	شهداء بازدي	١٤٣	شهداء بازدي		
٢٤٥	شهداء الحيريين	٢٤٥	شهداء الحيريين		
٢٤٤	شهداء سبسطية	٢٤٤	شهداء سبسطية		

١٤١	١٣٨	شهداء سحباط
٢٤٢		الشهداء الغنطاليون
١٤٣		شهداء فارس الاربعون
١٤٣		شهداء فلسطين
١٤٣		شهداء كركوك
١٤٢		شهداء كيلان
ص		
١٥٢		وجود الصليب على يد بطريرقي
١٥٠		وجوده على يد هيلانة
١٤٥		صورة المسيح في طبرية
١٤٠		صرفية وبناتها
ط		
١٤٨		طلبا
١٥٢		الطوباريون
ع		
١٥٠		عابد في جذع شجرة
١٤٣		عبد المسيح ( اشير )
١٤٣		عبد اسقف هرمزداردشير
٥٠		قصة العذراء
١٥٠		اعجوبتها في اوفيمية
١٤١		عزرائيل
١٤٣		عقشما
غ		
١٤٥		غريغوريوس العجائي
١٤٥		غريغوريوس مبشر الارمن
١٤٥		غريغوريوس النوسي
ف		
١٤٣		فبرونية
١٤٣		فثيون
١٤٤		فرويس وطراخس واندرونيقس
١٥١		فلاديمونة
١٤٤		فلوطينة
١٤٣		فنجاس
١٤٥		فقطالتون
١٤٣		فيروز
١٤٦		فيلكسينس
ق		
١٤٤		قبريانوس ويوسطا
١٤٣	١٤٠	قرداغ
١٤٤		قرياقس ويوليطي
١٤٥		قزما
١٦٣		قسطنطين الكبير
٢٦٧	١٤٦	قشيش
١٥٠		قوريناوس
١٤٨		قوما
٢٦٧		قيسارية ( البطريقة )
ك		
١٥١		كاراس
١٤٤		اهل الكهف

١٤١		كويرلاها وقازو
١٤١	١٣٨	كوربا وشامونا وحبيب
١٤٢		كوشتا زاد
ل		
٢٦٧		لاونطيس
١٤٤		لاونطيوس
١٤٨		لعازار الخراي
١٥٠		لوسية
١٤٤		لوقيانس
م		
٢٦٧		مارا المتوحد
٢٦٦		مارا الهتريطي
١٤٦	١٤١	ماروثا التكريتي
٢٦٧		ماري وسرجيس ودانيال
١٤٥		مارية المصرية
١٥٠		مارينة
١٤٤		ماما
١٤٧		متي
٥٠		متي واندراوس
١٥٠		مرطينا
١٤٩		مرقس الترمقي
١٥٠		مرقس وجسبر
٢٦٧		مريم الابلية
٢٦٦		مريم واوفيمية
١٥٠		مريم القبطية
١٤١		معنا وابراهيم وشمعون
١٤٩		مقاريوس
ن		
٢٦٧		ناسك كتم اسمه
١٤٨		ناتانائيل
١٤٣		نسي وشهداء باجرمي
١٤٢		نسي ويوسف
١٤٥		نيقولاولوس
هـ		
١٥٢		قتل قايين لهابيل
١٤٧	١٤٠	هارون الناسك
٢٦٧		هارون القس
١٤٤		هفتي
١٥٣		هنوريوس
ي		
١٤٨		يارث
٢٦٧	١٤٦	يعقوب البرادعي
٢٦٧		يعقوب وثاودور

١٤٩	يوحنا كامو	١٤٨	يعقوب الجليس
١٤٨	يوحنا كفاني	١٤٧	يعقوب الرهاوي
١٤٤	يوحنا كفرسنا	١٥٠	يعقوب السائح
٢٦٨	يوحنا وسوسيانة	١٤٦	يعقوب السروجي
١٤٥	رأس المعمدان	١٤٢	يعقوب وسميم
١٤٩	يوحنا الناسك في بئر	١٤٣	يعقوب المقطع
٢٦٦	يوحنا التزيير	١٤٥	يعقوب النصيبيني
١٥٣	يوسف واخوته	٢٦٧ ١٤٦	يوحنا اسقف افسطو
٢٥٨ ١٥٢	يوسف وآسيث	١٤٧	يوحنا ابن عبدون
١٤٣	يوسف وايتالاها	١٤٨ ١٣٩	يوحنا بن افتونيا
١٤٧	يوليان الشيخ	١٤٥	يوحنا الانجيلي
١٤٨	يونان الناسك	١٤٩	يوحنا صاحب انجيل الذهب
١٥٣	يونان النبي	٢٦٧ ١٤٦ ٤٠	يوحنا التلي
		١٤٩ ١٤١	يوحنا الصغير

## فهرس الاديار (١)

٥٠٩ ٤١١	دير باعوث	٥٠٧ ٤٥٨	دير مار آباي
٥٠٩	باقسماط	٥٠٧	مار ابجاي
٥٠٩ ٣٩٨ ٣٤٥	بر باردة	٣٧٠	* ابدوكوس
٥٠٩	بر باردة		مار ابراهيم
٣٧٤ ٣٢٣ ٢٤ ٢١	مار برصوم	٥٠٨ ١٠٦ ١٠٣ ٩٣	مار ابراهيم وهايل
٥٠٩ ٤٤١ ٤٠٠ ٣٩٤ ٣٩٢		٢٦٣	* ابراهيم
٥٠٩ ٤٦٢ ٢٩	مار بيهنام	٣٦٥ ٣٦٤ ٢٥ ٢١	ابن جاجي
٥١٠ ٤٩٥	صومعة مار بيهنام	٥٠٨ ٣٧٤	
٢٤٦ ٢٤	* دير مار بولا	٥٠٨ ٣٩١	ابو غالب
٥٠٩ ٣٥٦ ٥٩	بيت باتين	٣٥٥ ٢٥	اثوس
٢٣٣	بيت ليقينيوس	٣١٥	الاثارب
٣٤٤	بيت قوم	٢٦٤	ارعا ربنا
٣٥٧	بيزونا	٢٤٥ ٢٢٣ ١٥١	مار اسحق الجبول
٥٠٩ ٢٧٦	ترعيل	٥٠٨ ٣٣٩ ٢٨٨ ٤٦ ٢٤	اسفوليس
٢٢٧ ٤٥ ٢٢ ٢٠ ١٩	تلعدا		مار افرام (الرها)
٥١٠ ٢٩٣ ٢٦٧ ٢٣١		٢٧٣	* أنطون بالاسكندرية
٢٣٤	* دير مار توما (سلوقية)	٤٨٥	اوروس
٢٧٠ ٢٦٣ ٢٠	الجب الخارجي	٥٠٨	مار اوجين
٥١٠ ٣٠٧		٢٥٦	مار اوسيب
٢٧	* دير جيرا	٣٠٦ ٢٩٣ ٢٧٩ ١٩	مار اوسيليونا
٥١٠ ٣٤٧	حرباز	٥٠٨ ٣١٧ ٣١٤	
٥١٠ ٢٦٩ ٢٤٨	حنينا	٩٩	مار ايليا (حباب)
٥١٠ ٣٢٥ ٧٠	خنوشيا	٥٠٩ ٤٨٩ ٢١	البارد
٥٥٠ ٤٩٠	مار دانيال الجلشي	٥٠٩ ٢٦٠ ٢٥٥ ٢٢٣	دير مار باسوس

(١) معظم هذه الاديار للسريان الا الذي تسبقه نجمة \*

- دير مار دانيال (كفربيل) ٢٣  
 \* مار داود (حينا) ٢٢  
 \* مار داود (قنسرين) ٢٢  
 \* الدوائر ٥١٠  
 \* مار دمييط ٥١٠  
 \* مار دمييط (طبيانا) ٤٩٠  
 \* الراهويين بآمد ٤٨٥ ٢٦٧  
 \* دير الروم (القدس) ١٢٥  
 \* \* مار رومانس (مصر) ٢٦١  
 \* مار رومانس (مايوما) ٢٣٩  
 \* دير الرعفران (مار حنانيا) ٢٠ ١١ ٤  
 \* ٤٣٦ ٤٠٣ ٣٨٠ ٣٤٣ ٥٨ ٢٤  
 \* ٤٥٨ ٤٥٠ ٤٤٥ ٤٣٨ ٤٣٧  
 \* ٥١٠ ٤٦٧ ٤٥٩  
 \* مار زكي (الوقفة) ٢٧٥ ٢٣٧ ٢٠  
 \* ٥١٠ ٣٤٦ ٢٨٦ ٢٨١  
 \* مار زكي (كرك) ٥١١ ٤٦٠ ٢٦٧  
 \* زكريا ٢٦٧  
 \* دير زمار ٤٣٦  
 \* \* زوقنين ٥١١ ٣٢٠ ٢٨٦ ٢٢ ١٩  
 \* \* سرجيسية ٥١١ ٣٨٠ ٣٧٦ ٣٦٦ ٣٦٤ ٢١  
 \* \* السريان بصر ٥١١ ٤٤١ ٢٤  
 \* \* مار سليان (دلوک) ٥١١ ٤٨٧  
 \* \* مار سمعان ٢٤٥  
 \* \* سنون ٥١١ ٢٣١  
 \* \* السيدة (القوش) ٤٧٣ ٤٥٦ ٢٨٥ ٢٨٤ ١٢  
 \* سيدوس ١٣٩ ٤٣٨  
 \* مار شربيل ٥١١ ٤٨٩  
 \* \* دير الشرفه (لبنان) ١٢٥ ١٠٥ ١٢
- دير الشهيد الاربعين (برطلي) ٤٩١  
 \* الشهيد السبعة (فارين) ٣٤٥  
 \* شير ٥١١  
 \* مار شيلا ٥١١ ٣٥٦ ٣٤٧  
 \* مار شينا ٥١١  
 \* الصالحين ٢٥٥  
 \* \* الصليب (زار) ٥١١ ٤٥٦ ٤٥٤ ١٠٣  
 \* \* الصليب (دفنه، مخّر) ١٠٠ ٨٠  
 \* ٥١١ ٤٥٧ ٤٥٥ ١٠١  
 \* \* طليثا ٣٠٠  
 \* \* دير طورسينا ٥١٢ ١٢٢ ٩٢ ١٣  
 \* \* العرب ٥١٢ ٣٠٦  
 \* \* عرنيش ٥١٢ ٣٧٥ ٣٧١  
 \* \* مار عزرائيل ٥٠١ ٤٩٤  
 \* \* العمود ٥١٢ ٣٢٩ ٣٢٥ ٤٧ ٢٣ ٢٠  
 \* \* فسقين ٥١٢ ٣٩٠  
 \* \* فسيلتا (تل موزل) ٥١٢ ٢٦١  
 \* \* فسيلتا (انطاكية) ٥١٢  
 \* \* فعنور ٥١٢ ٤٨٥  
 \* \* اديار قاريا ٢٤٦  
 \* \* قانون ٥٢١  
 \* \* قدر ٥١٢ ٢٧٧  
 \* \* قرتمين ٢٢٧ ١٣٠ ٢٨ ٢٢ ١٩  
 \* ٣٤٩ ٣٤٧ ٣٣١ ٣١٤  
 \* ٤٤٦ ٤٤٥ ٤٠٨ ٤٠٥ ٣٦٦  
 \* ٥١٢ ٤٨١ ٤٥١ ٤٤٩ ٤٤٨  
 \* \* قرقفتا ٥١٣ ٣٤١ ٣٠٨ ٤٥ ٢٠  
 \* \* دير مار قرياقس (زرجل) ٥١٣ ٤  
 \* \* مار قرياقس (التل المقلوب) ٢٣

- دير القطرة (السيدة) ٥١٣ ٥١٠ ٣٠  
 \* قنسرين (ابن افتونيا) ٢٢ ٢٠ ١٣  
 \* ٢٦٢ ٢٥٧ ٢٥٠ ١٥٧ ١٥٦  
 \* ٢٨٩ ٢٨٣ ٢٧٧ ٢٧٦ ٢٧٠  
 \* ٣٢٤ ٣٢٢ ٣٠٩ ٢٩٣ ٢٩١  
 \* ٥١٣ ٣٣٨ ٣٣٥ ٣٣٣  
 \* قنقرت ٥١٣ ٣٩٨ ٢٥ ١٣  
 \* قوبا ٥١٣ ٤٦  
 \* قورديس ٣٣٢ ٢٤٧ ٢٥ ٢١  
 \* \* دير قيسارية ٢٤٦  
 \* \* كاسليود ٥١٣ ٣٧٥  
 \* \* كفر تبنا ٥١٣  
 \* اديار كفتوتنا (بجانب زوغما) ٤٨٦  
 \* دير كوختا ٣١٣  
 \* \* مار كوركيس (ماردين) ٥١٣ ٤٨٨  
 \* \* مار كوركيس (شعب) ٥١٤ ٤٩١  
 \* \* مار كوركيس ٣٤٢  
 \* \* كوكل ٥١٤ ٢٣٠  
 \* \* كونيخات ٥١٤ ٤٤٣ ٤٣٧  
 \* \* مار لعازر (جبسناس) ٩٤  
 \* \* ماذيق ٥١٤ ٤٧١ ٣٨٢  
 \* \* مارمقي ٧٢ ٥٩ ٢٣ ٢٠ ١٢ ٤  
 \* ٢٨٣ ٢٨١ ٢٧٧ ٢٧٣ ١٠٤ ٨٨  
 \* ٤٠٨ ٤٠٥ ٣٤٢ ٣١٣ ٢٩١ ٢٨٧  
 \* ٥١٤ ٤٦٢ ٤٣٤ ٤٣٣ ٤١٤  
 \* \* دير المجدلية ٥١٤ ٣٩٢ ٢٥  
 \* \* مار مرقس ٥١٤ ٢٥ ٤  
 \* \* دير المركبة ٢٣٣  
 \* \* مريبا ٥١٤ ٤٦
- دير المشاركة ٥١٤ ٤٦  
 \* \* المعلق (مار سرجيس) ٣٢٦ ٢٠  
 \* ٥١٥ ٣٥٠  
 \* اديار ملطية ٣٦٣  
 \* دير مار ملكي ٥١٥ ٤٦٥  
 \* \* بيت ملكي ٥١٥ ٢٨٩  
 \* \* مار موسى ٥١٥ ٤٥٧ ٤٥٥ ٢٣  
 \* \* مار ميخائيل (العمود او السمكة ماردين) ٤٨٢  
 \* \* المغاربة (بجوار آمد) ٢٠٥  
 \* \* نردس ٢٨٠  
 \* \* النواويس (الرها) ٥١٥ ٤٨٩  
 \* \* النواويس (كورة قنسرين) ٣٢٩  
 \* \* نيقية ٢٦٠ ٢٤٩  
 \* \* مار هارون (الجيل المبارك) ٥١٥  
 \* \* مار هارون (الشفر) ٥١٥ ٣٦٩ ٣٦٣ ٢١  
 \* \* والدة الاله او النساءك (جبل الرها) ١٠٠  
 \* ٥١٥ ٤٠٠  
 \* \* مار يعقوب (صلح) ٥١٥ ٤٨٦ ٤٤٧  
 \* \* مار يعقوب (قورس) ٣٣٥  
 \* \* مار يعقوب (كيسوم) ٤١٥ ٢٩٣  
 \* \* مار يعقوب الملعان (طورعبدن) ٤٨٩  
 \* \* مار يعقوب الملفان (ماردين) ٥١٠  
 \* \* دير مار يعقوب (للارمن بالقدس) ١٧٨ ١٢  
 \* \* مار يوحنا ابن النجارين ٤٣٤  
 \* \* مار يوحنا الاورطلي ٥١٥ ٢٦٨ ٢٦٤  
 \* \* مار يوحنا (بيت زغبا) ٢٣  
 \* \* مار يوحنا الطائي ٥١٤  
 \* \* مار يوحنا نيرب ٥١٦ ٤٧ ٢٣

## اصلاح الخطأ

صفحة	سطر	خطأ	صواب	صفحة	سطر	خطأ	صواب
٣٠	٩	١٣٣٧	١٣٤٠	١٩١	١٣	يشوع بن	حزانيشوع بن
٣٦	٢	اواخر	اواسط	٢٢٣	١١	جبله	الجبول
٤٢	٧	ابو	ابن	٢٥٢	٢٠	الرسالين في	الرسالتين في
١٠٩	١٦	ابن رائطة	ابي رائطة	٣٣٥	٢	وعمها	دعها
١١٦	١٥	بنصا	بنصها	٣٤٩	١٨	كتاب تفسير الاسرار رقم ٢٨٧	
١١٦	٢٠	الروماني	النوراني	٣٥٦	١٤	بشر	ابو بشر
١١٩	٢٠	ابن الخطاب	ابن عيسى	٣٥٧	١٠	والها	والاها
١٣٢	١٧	ذي نواس	ذو نواس	٣٩٣	١٥	منبوذين	مطرودين
١٣٤	١٧	الثامن	السادس	٤٠٧	٢	الحقا	الحقتا
١٥٠	١٥	اندورونيقيس	اندرونيقيس	٤١٠	١٩	نحر الدين	نحر الدولة
١٧١	١٧	ابيقطس قورنثية	اسقف قورنثية				
١٨٣	٨	اساقفة	الاساقفة				

